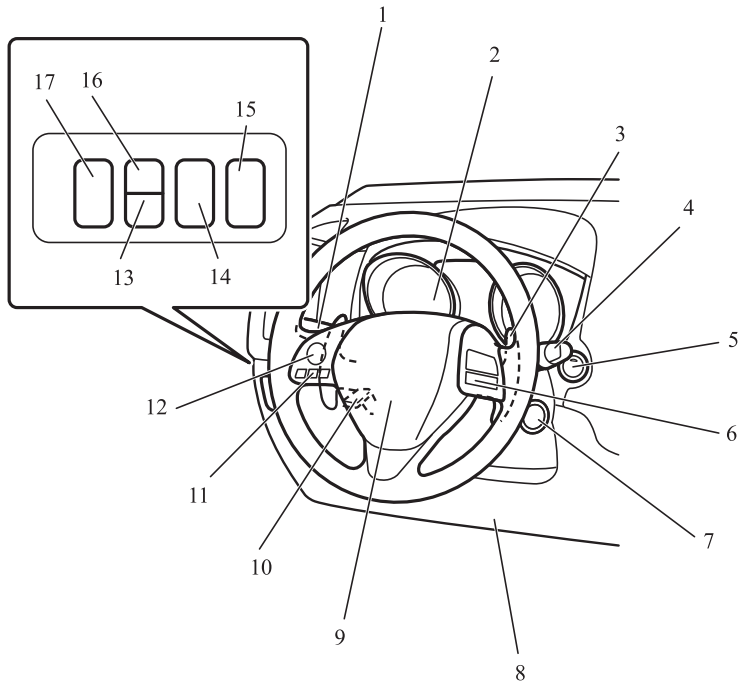
Obsah

Celkový přehled	1
Všeobecné informace	2
Zamknutí a odemknutí	3
Sedadla a bezpečnostní pásy	4
Přístroje a ovládací prvky	5
Startování a jízda	6
Pro příjemnou jízdu	7
Nouzové případy	8
Péče o vozidlo	9
Údržba	10
Specifikace	11
Abecední rejstrík	12
Prohlášení o shodě	13

1 Přístroje a ovládací prvky

Levostranné řízení

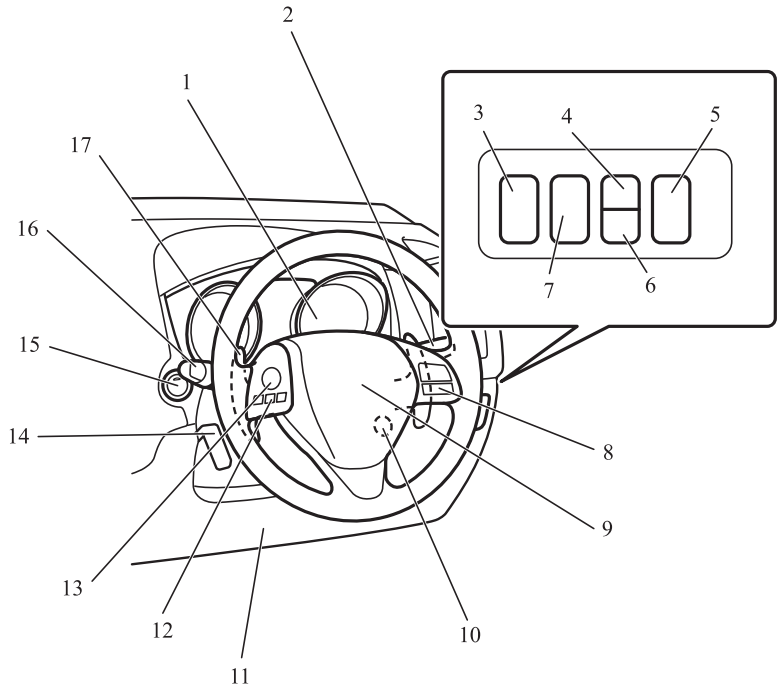


AF5106115

1. Sdružený přepínač světel str. 5-48
   Páčka světel odbočovacích signálů str. 5-56
   Spínač předních mlhových světel* str. 5-57
   Spínač zadní mlhovky str. 5-58
   Spínač systému automatického přepínání dálkových světel* str. 5-50
2. Přístroje str. 5-02
3. Voliče řazení pod volantem* str. 6-26
4. Spínač stěrače a ostřikovače čelního skla str. 5-58
   Stěrač a ostřikovač zadního skla str. 5-62
5. Spínač motoru* str. 3-13
6. Spínače tempomatu* str. 6-44
7. Spínač zapalování* str. 6-11
8. Systém airbagu (SRS) - kolenní airbag řidiče* str. 4-24, 4-28
9. Systém airbagů (SRS) (pro sedadlo řidiče) str. 4-24, 4-28
   Spínač houkačky str. 5-63
10. Páka pro náklon a vysouvání volantu str. 6-07
11. Rozhraní Bluetooth® 2.0* str. 7-49
12. Spínače dálkového ovládání audiosystému na volantu* str. 7-24
13. Spínač systému varování před neúmyslným vyjetím z pruhu (LDW)* str. 6-69
14. Spínač sonaru* str. 6-79
15. Spínač zapnutí/vypnutí systému varování před nebezpečím v mrtvém úhlu (BSW) * str. 6-63
16. Spínač ON/OFF systému pro zmírnění následků kolize (FCM) a radarového systému zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed)* str. 6-53 6-63
17. Spínač korektoru světlometů* str. 5-55

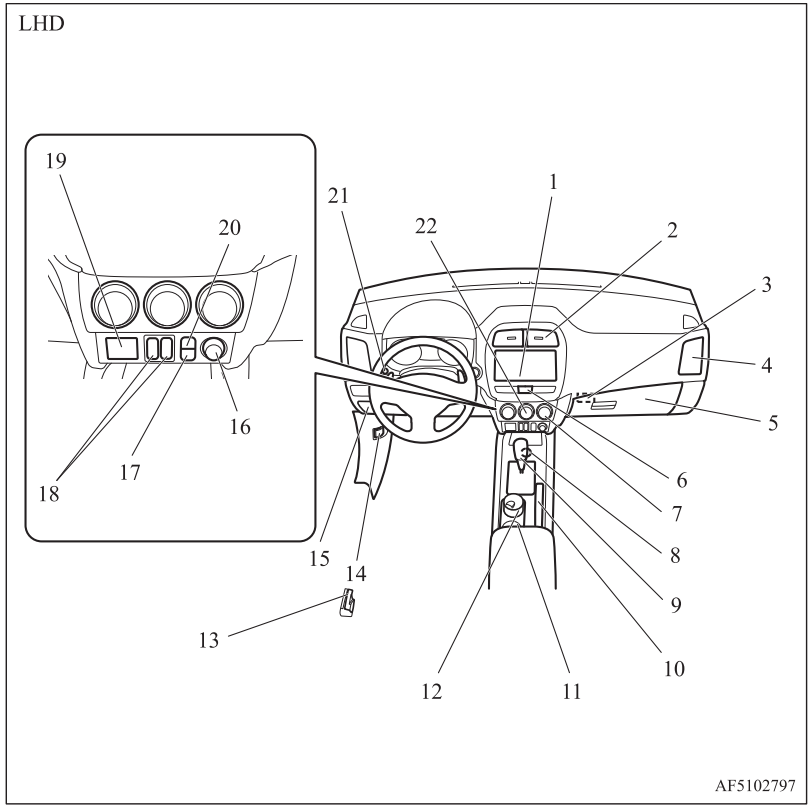
OGAC20E2

Pravostranné řízení



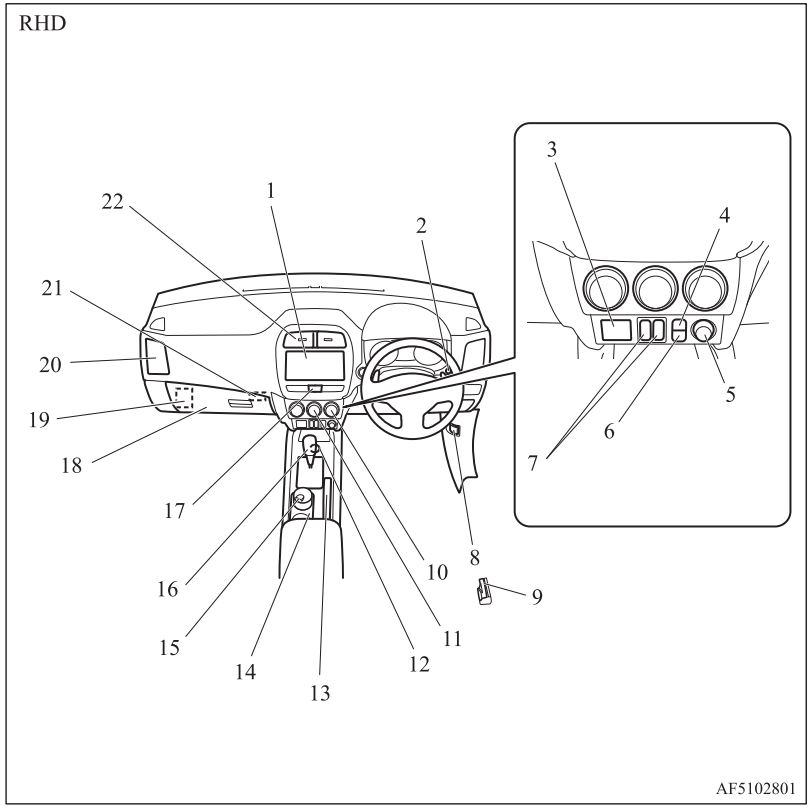
1. Přístroje str. 5-02
2. Spínač stěrače a ostřikovače čelního skla str. 5-58
   Stěrač a ostřikovač zadního skla str. 5-62
3. Spínač zapnutí/vypnutí systému varování před nebezpečím v mrtvém úhlu (BSW) * str. 6-63
4. Spínač ON/OFF systému pro zmírnění následků kolize (FCM) a radarového systému zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed)* str. 6-53 6-63
5. Spínač korektoru světlometů* str. 5-55
6. Spínač systému varování před neúmyslným vyjetím z pruhu (LDW)* str. 6-69
7. Spínač sonaru* str. 6-79
8. Spínače tempomatu* str. 6-44
9. Systém airbagů (SRS) (pro sedadlo řidiče) str. 4-24, 4-28
   Spínač houkačky str. 5-63
10. Spínač zapalování* str. 6-11
11. Systém airbagů (SRS) - kolenní airbag řidiče* str. 4-28
12. Rozhraní Bluetooth® 2.0* str. 7-49
13. Spínače dálkového ovládání audiosystému na volantu* str. 7-24
14. Páka pro náklon a vysouvání volantu str. 6-07
15. Spínač motoru* str. 3-13
16. Sdružený přepínač světel str. 5-48
    Páčka světel odbočovacích signálů str. 5-56
    Spínač předních mlhových světel* str. 5-57
    Spínač zadní mlhovky str. 5-58
    Spínač systému automatického přepínání dálkových světel* str. 5-50
17. Voliče řazení pod volantem* str. 6-26

OGAC20E2



1. Audio systém* str. 7-11
   DISPLEJ AUDIOSYSTÉMU*
   Propojení telefonu s displejem audiosystému (SDA)*
   Propojení navigace telefonu s displejem audiosystému (SDA)*
   Další informace najdete v samostatném návodu k obsluze
2. Středové větrací otvory str. 7-02
3. Otvor pro klíč* str. 3-20
4. Boční ventilátory str. 7-02
5. Spínač odpojení airbagů předního spolujezdce str. 4-26
   Odkládací schránka str. 7-81
6. Spínač výstražných světel str. 5-57
7. Spínač ofukovače zadního okna str. 5-63
8. Volič jízdního režimu* str. 6-30
9. Řadící páka* str. 6-20
   Volící páka* str. 6-20
10. Páka parkovací brzdy str. 6-05
11. Držák na nápoje str. 7-84
12. Popelník* str. 7-75
13. Páka na odjištění dvířek plnicího hrdla palivové nádrže str. 2-03
14. Páčka uvolnění kapoty str. 10-03
15. Pojistky str. 10-17
16. Zásuvka napájení příslušenství* str. 7-77
    Zapalovač cigaret* str. 7-76
17. Spínač Auto Stop & Go (AS&G) OFF* str. 6-15
18. Spínač vyhřívání sedadel* str. 4-06
19. Vstupní zdířka USB* str. 7-72
20. Spínač vypnutí aktivního řízení stability (ASC)* str. 5-05
21. Spínač multifunkčního displeje str. 5-05
22. Klimatizace* str. 7-03

OGAC20E2

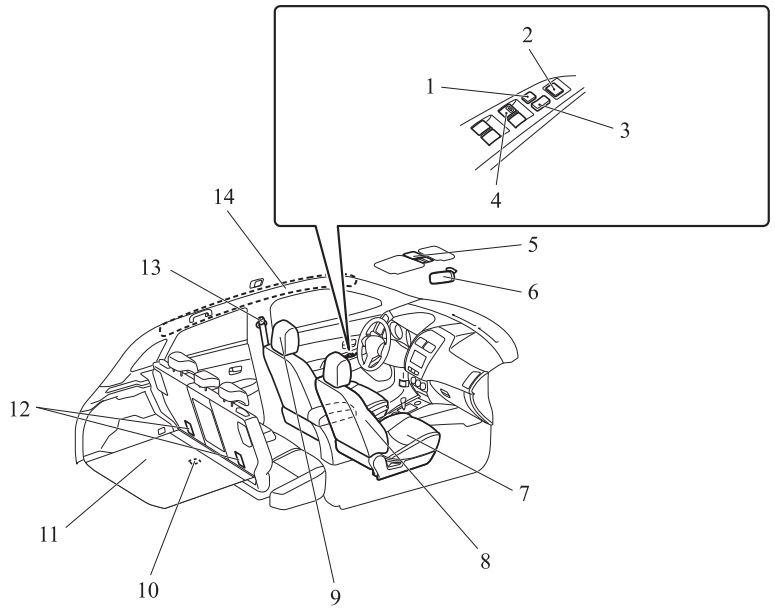


1. Audio systém* str. 7-11
   DISPLEJ AUDIOSYSTÉMU*
   Propojení telefonu s displejem audiosystému (SDA)*
   Propojení navigace telefonu s displejem audiosystému (SDA)*
   Další informace najdete v samostatném návodu k obsluze
2. Spínač multifunkčního displeje str. 5-05
3. Vstupní zdířka USB* str. 7-72
4. Spínač vypnutí aktivního řízení stability (ASC)* str. 5-05
5. Zásuvka napájení příslušenství str. 7-77
6. Spínač Auto Stop & Go (AS&G) OFF str. 6-15
7. Spínač vyhřívání sedadel* str. 4-06
8. Páčka uvolnění kapoty str. 10-03
9. Páka na odjištění dvířek plnicího hrdla palivové nádrže str. 2-03
10. Spínač ofukovače zadního okna str. 5-63
11. Klimatizace* str. 7-03
12. Volič jízdního režimu* str. 6-30
13. Páka parkovací brzdy str. 6-05
14. Držák na nápoje str. 7-84
15. Popelník* str. 7-75
16. Řadící páka* str. 6-20
    Volící páka* str. 6-20
17. Spínač výstražných světel str. 5-57
18. Spínač odpojení airbagů předního spolujezdce str. 4-26
    Odkládací schránka str. 7-81
19. Pojistky str. 10-17
20. Boční ventilátory str. 7-02
21. Otvor pro klíč* str. 3-20
22. Středové větrací otvory str. 7-02

OGAC20E2

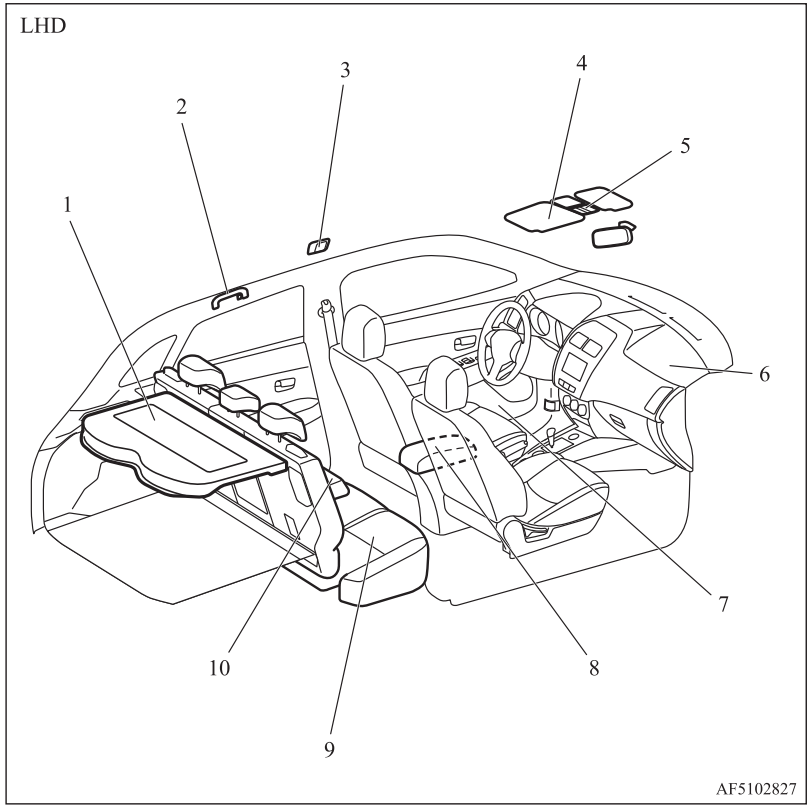
1 Vnitřek vozidla

LHD



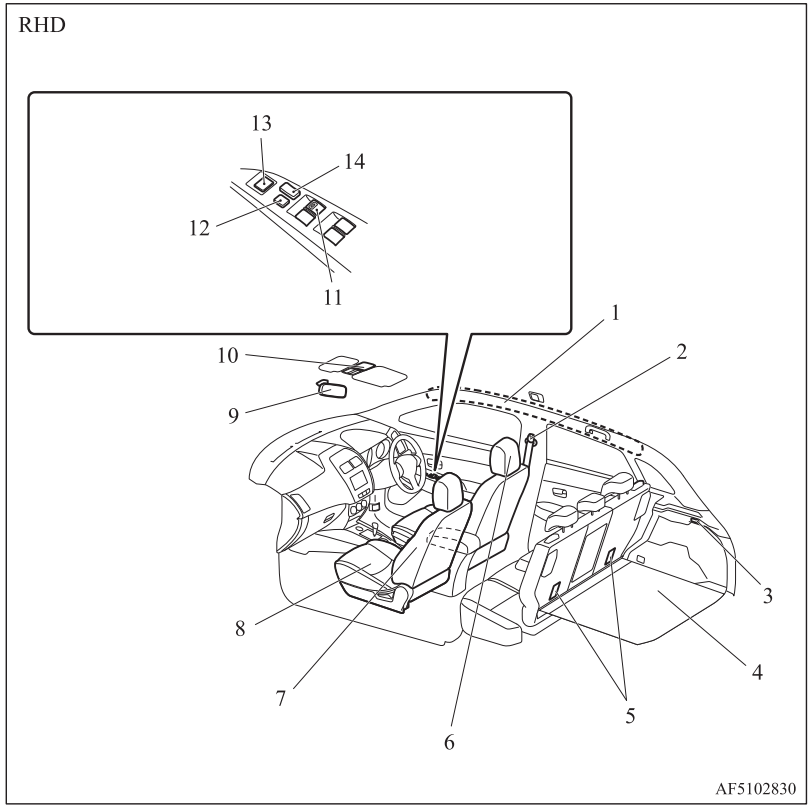
1. Spínač zámku str. 3-41
2. Spínač elektricky ovládaných vnějších zpětných zrcátek str. 6-09
3. Spínač centrálního zamykání dveří str. 3-27
4. Ovládací spínač elektrického okna str. 3-40
5. Spínač osvětlení sluneční clony* str. 7-79
6. Vnitřní zpětné zrcátko str. 6-07
7. Přední sedadlo str. 4-03
   Vyhřívané sedadlo* str. 4-06
8. Doplňkový zádržný systém (SRS) – boční airbag (pro přední sedadla)* str. 4-24, 4-31
9. Opěrky hlavy str. 4-07
10. Osvětlení zavazadlového prostoru str. 7-79
11. Vana zavazadlového prostoru* str. 7-83
12. Ukotvení pro systém ochrany dětí str. 4-21
13. Bezpečnostní pásy str. 4-09
    Nastavitelné upevnění bezpečnostního pásu str. 4-11
14. Doplňkový zádržný systém (SRS) – okenní airbag* str. 4-24, 4-32

OGAC20E2

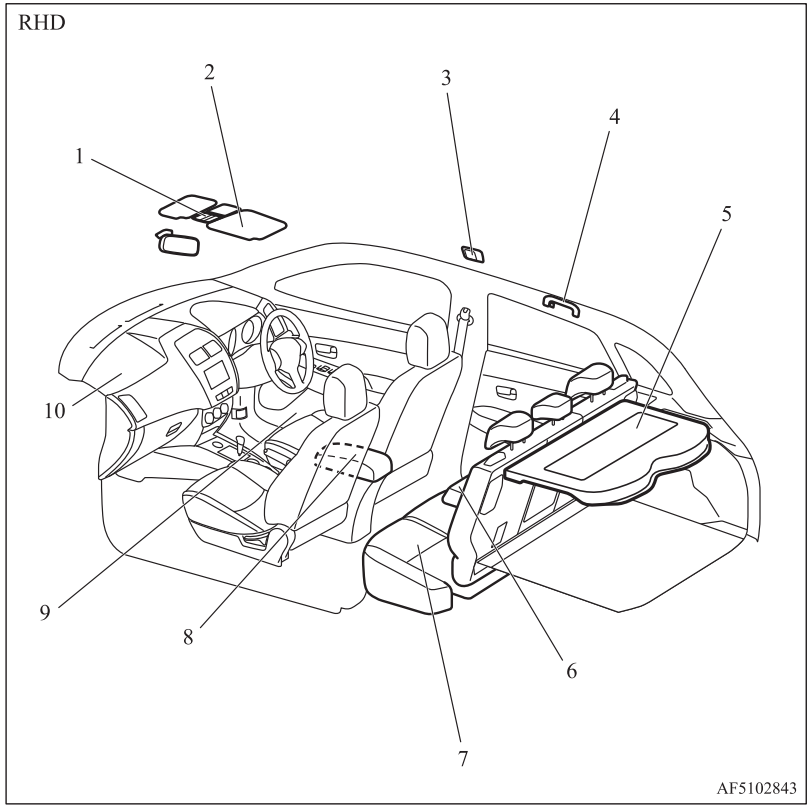


1. Plato zadního odkládacího prostoru* str. 7-85
2. Pomocné držadlo str. 7-86
   Háček na oděv str. 7-86
3. Stropní světlo (zadní)* str. 7-78
4. Sluneční clony str. 7-74
   Zrcátko ve sluneční cloně str. 7-74
   Držák lístků str. 7-74
5. Vnitřní osvětlení a čtecí lampička (přední) str. 7-78
   Spínač zastínění* str. 3-42
   Mikrofon (pro rozhraní Bluetooth® 2.0)* str. 7-50
6. Systém airbagů (SRS) - (pro sedadlo spolujezdce vpředu) str. 4-24, 4-28
7. Držák na lahve str. 7-84
8. Loketní opěrka str. 7-77
   Zásuvka napájení příslušenství str. 7-77
9. Zadní sedadlo str. 4-06
10. Loketní opěrka* str. 4-06
    Držák na nápoje* str. 7-84

OGAC20E2



1. Systém airbagů (SRS) - okenní airbag* str. 4-24, 4-32
2. Bezpečnostní pásy str. 4-09
   Nastavitelné upevnění bezpečnostního pásu str. 4-11
3. Osvětlení zavazadlového prostoru str. 7-79
4. Vana zavazadlového prostoru* str. 7-83
5. Ukotvení pro systém ochrany dětí str. 4-21
6. Opěrky hlavy str. 4-07
7. Systém airbagů (SRS) – boční airbag (pro přední sedadla)*
   str. 4-24, 4-31
8. Přední sedadlo str. 4-03
   Vyhřívané sedadlo* str. 4-06
9. Vnitřní zpětné zrcátko str. 6-07
10. Spínač osvětlení sluneční clony* str. 7-79
11. Ovládací spínač elektrického okna str. 3-40
12. Spínač zámku str. 3-41
13. Spínač elektricky ovládaných vnějších zpětných zrcátek str. 6-09
14. Spínač centrálního zamykání dveří str. 3-27

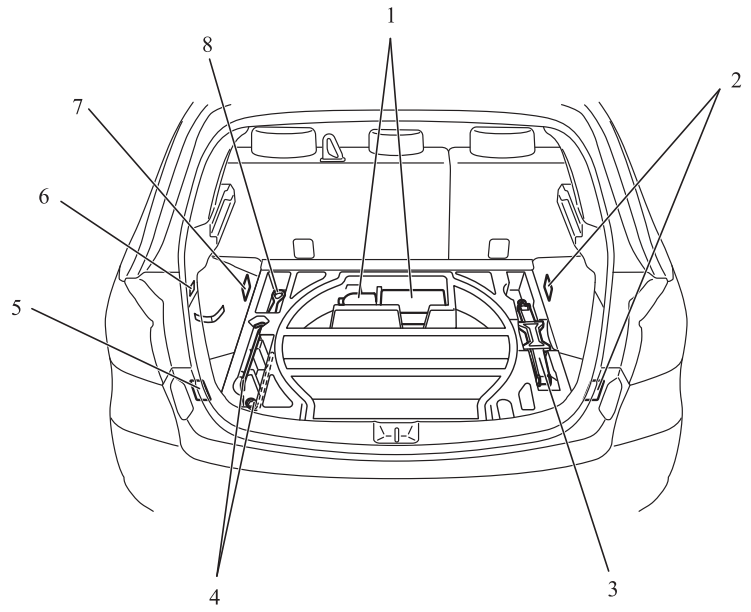


1. Vnitřní osvětlení a čtecí lampička (přední) str. 7-78
   Spínač zastínění* str. 3-42
   Mikrofon (pro rozhraní Bluetooth® 2.0)* str. 7-50
2. Sluneční clony str. 7-74
   Zrcátko ve sluneční cloně str. 7-74
   Držák lístků str. 7-74
3. Stropní světlo (zadní)* str. 7-78
4. Pomocné držadlo str. 7-86
   Háček na oděv str. 7-86
5. Plato zadního odkládacího prostoru str. 7-85
6. Loketní opěrka* str. 4-06
   Držák na nápoje* str. 7-84
7. Zadní sedadlo str. 4-06
8. Loketní opěrka str. 7-77
   Zásuvka napájení příslušenství str. 7-77
9. Držák na lahve str. 7-84
10. Systém airbagů (SRS) - (pro sedadlo spolujezdce vpředu)
    str. 4-24, 4-28

OGAC20E2

1 Zavazadlový prostor

Vozidlo se sadou na opravu pneumatik

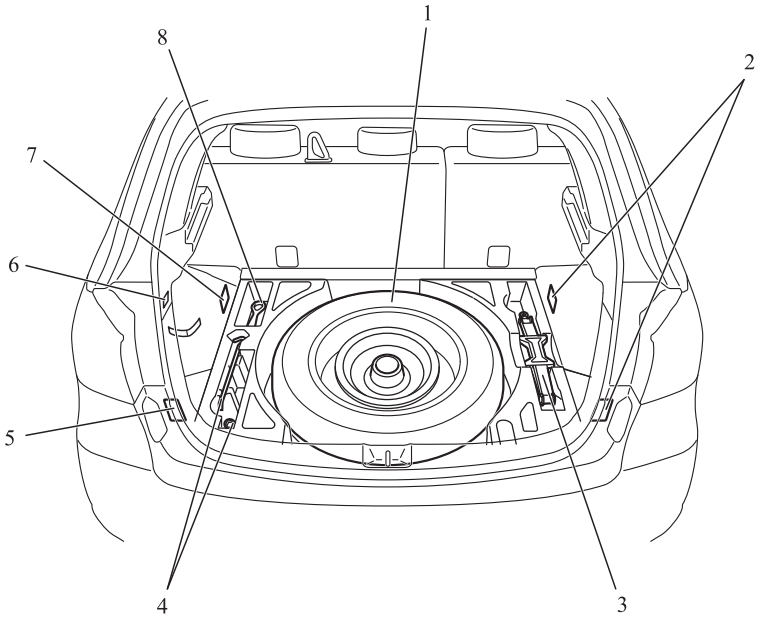


AF5102944B

1. Sada na opravu pneumatik str. 8-07
2. Hák pro upevnění nákladu str. 7-86
3. Zvedák str. 8-06
4. Nářadí str. 8-06
5. Hák pro upevnění nákladu str. 7-86
6. Hák
7. Hák pro upevnění nákladu str. 7-86
8. Nářadí str. 8-06

OGAC20E2

Vozidlo s náhradní pneumatikou

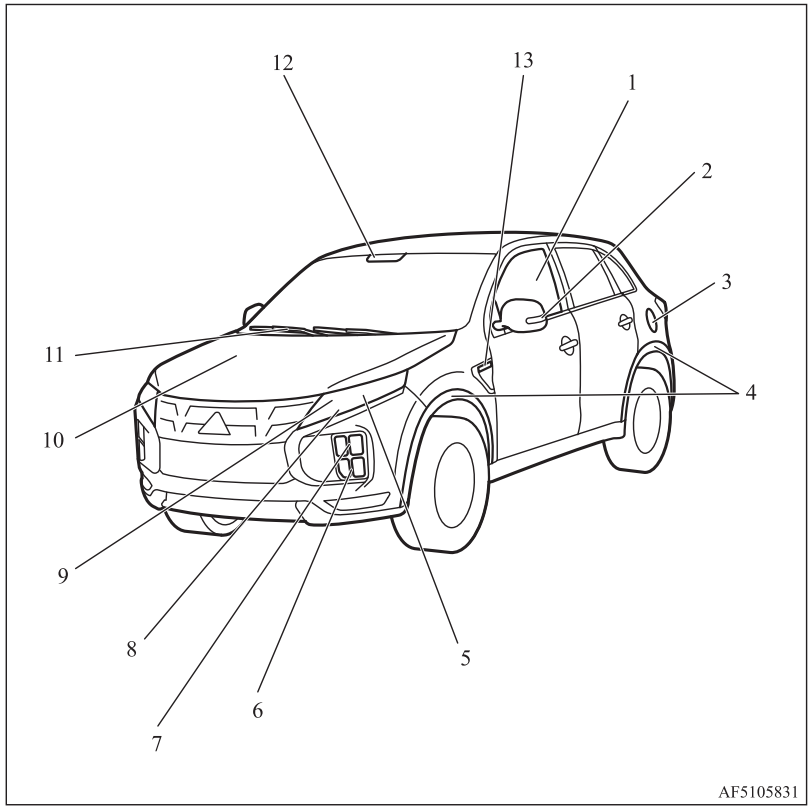


AF5102957

1. Náhradní kolo str. 8-13
2. Hák pro upevnění nákladu str. 7-86
3. Zvedák str. 8-06
4. Nářadí str. 8-06
5. Hák pro upevnění nákladu str. 7-86
6. Hák
7. Hák pro upevnění nákladu str. 7-86
8. Nářadí str. 8-06

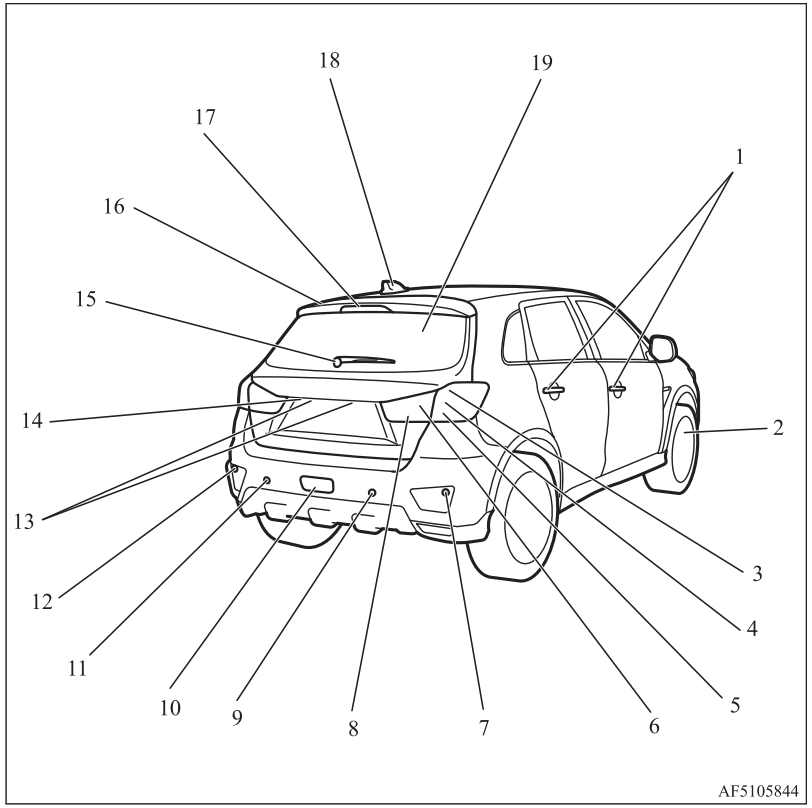
OGAC20E2

1 Exteriér



1. Ovladač elektrického okna str. 3-40
2. Venkovní zpětné zrcátko str. 6-09
   Boční směrová světla* str. 5-56, 10-25, 10-27
3. Páka na odjištění str. 2-03
4. Rozšířené blatníky*
   Podrobnosti viz Rozměry vozidla str. 11-04.
5. Hlavní světlomety, tlumené str. 5-48, 10-25, 10-26
6. Přední mlhová světla* str. 5-57, 10-25, 10-27
7. Přední směrová světla str. 5-56, 10-25, 10-26
8. Světla pro denní svícení/Obrysová světla str. 10-26, 10-25, 10-26
9. Světlomety, dálková světla str. 5-48, 10-25, 10-26
10. Kapota str. 10-03
11. Stěrače čelního skla str. 5-58
12. Čidlo* [pro automatické přepínání dálkových světel (AHB), systém pro zmírnění následků kolize (FCM), radarový systém zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed) a varování před vyjetím z jízdního pruhu (LDW)] str. 5-50, 6-49, 6-59, 6-69
    Dešťové čidlo str. 5-58
13. Boční směrová světla* str. 5-56, 10-25, 10-27

OGAC20E2



1. Systém bezklíčového vstupu* str. 3-04, 3-22
   Systém ovládání bez klíče* str. 3-08
   Odemknutí a zamknutí dveří str. 3-26
2. Výměna pneumatik str. 8-13
   Tlak huštění pneumatik str. 10-11
   Záměna pneumatik str. 10-12
   Sněhové řetězy str. 10-14
   Velikost pneumatik a kol str. 11-09
   Systém kontroly tlaku v pneumatikách* str. 6-73
3. Brzdová světla str. 5-48, 10-25, 10-28
4. Zadní světla str. 5-48, 10-25, 10-29
5. Zadní směrová světla/Výstražná světla str. 5-56, 5-57, 10-25, 10-28
6. Zadní světla str. 5-48, 10-25, 10-29
7. Rohové snímače* str. 6-78
8. Couvací světla str. 10-24, 10-29
9. Couvací snímače* str. 6-78
10. Zadní mlhovka str. 5-58, 10-25, 10-28
11. Couvací snímače* str. 6-78
12. Rohové snímače* str. 6-78
13. Osvětlení registrační značky str. 5-48, 10-25, 10-30
14. Zadní kamera* str. 6-81
15. Stěrač zadního okna str. 5-62
16. Zadní spoiler
17. Třetí brzdové světlo str. 10-25
18. Anténa
19. Zadní dveře str. 3-31

OGAC20E2

Všeobecné informace

2

Výběr paliva.....2-02
Plnění palivové nádrže.....2-03
Montáž příslušenství.....2-04
Změny/přestavba elektrických zařízení nebo palivového systému.....2-05
Originální díly.....2-05
Bezpečnostní pokyny a informace o likvidaci použitého motorového oleje.....2-06
Informace o likvidaci použitých baterií.....2-06
Systém Auto Stop & Go (AS&G)*.....2-06
Zaznamenávání dat o události.....2-09

Výběr paliva

Doporučené palivo	Oktanové číslo bezolovnatého benzínu (EN228) Modely 1600 95 RON nebo vyšší Modely 2000 90 RON nebo vyšší 95 RON nebo vyšší Pokud je na víčku palivové nádrže uvedeno “95 + OCTANE”, používejte pouze paliva s OČ 95.

⚠ VÝSTRAHA

- Použití olovnatého paliva může způsobit vážné poškození motoru a katalyzátoru. Nepoužívejte olovnaté palivo.

POZNÁMKA

- Vozidla s označením “95 + OCTANE” jsou vybavena systémem kontroly klepání, takže mohou v nouzovém případě používat bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 90, pokud není k dispozici benzín s oktanovým číslem 95 nebo lepší.
  V takovém případě není nutné motor nijak zvláštně nastavovat. Při použití bezolovnatého benzínu s oktanovým číslem 90 se výkon motoru sníží.

POZNÁMKA

- Opakované jízdy nízkou rychlostí na krátké vzdálenosti mohou způsobovat vznik usazenin v palivové soustavě a v motoru, výsledkem může být špatné startování a slabá akcelerace. Pokud tyto problémy přetrvávají, doporučujeme při doplňování paliva doplnit do benzínu čisticí prostředek. Toto aditivum odstraní všechny nánosy a obnoví normální stav motoru. Dbejte, abyste použili ORIGINÁLNÍ prostředek MITSUBISHI MOTORS FUEL SYSTEM CLEANER. Používání nevhodných přísad může mít za následek nesprávnou činnost motoru. Pro podrobnější informace se obraťte na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.
- Nekvalitní benzín může způsobit problémy, jako např. potíže se startováním, zadření, hluk a snížení výkonu. Pokud se s takovými problémy setkáte, vyzkoušejte jinou značku anebo třídu benzínu.
  Pokud začne blikat varovné světlo kontroly motoru, nechte systém co nejdříve zkontrolovat u autorizovaného servisního střediska společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Grafické vyjádření informací pro zákazníky



E5: Benzín, obsahující do 2,7 % (m/m) kyslíku nebo až 5,0 % (V/V) etanolu – Eg. Bezolovnatý benzín, odpovídající EN 228
E10: Benzín, obsahující do 3,7 % (m/m) kyslíku nebo až 10,0 % (V/V) etanolu – Eg. Bezolovnatý benzín, odpovídající EN 228
Zážehový motor umožňuje použití benzínu typu E5 (obsahujícího 5 % etanolu) a benzínu typu E10 (obsahujícího 10 % etanolu) dle směrnice EU EN 228.

⚠ VÝSTRAHA

- Nepoužívejte větší objemovou koncentraci etanolu (lihu) než 10 %.
  Koncentrace větší než 10 % může způsobit poškození palivového systému, motoru, kontrolních čidel a výfukového systému.

Plnění palivové nádrže

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při manipulaci s palivem dodržujte bezpečnostní nařízení uváděné u čerpacích stanic a v garážích.**
- **Benzín je vysoce hořlavý a výbušný. Při manipulaci s ním může dojít k popáleninám nebo vážnému poranění. Při doplňování paliva do vozidla vždy vypněte motor a nezdržujte se v blízkosti otevřeného ohně, jisker a doutnajících materiálů. S palivem vždy manipulujte v dobře větraných venkovních prostorách.**
- **Před sejmutím víčka palivové nádrže se nezapomeňte zbavit statické elektřiny – dotkněte se nějaké kovové součásti vozidla nebo palivového čerpadla. Statická elektřina na těle může vytvořit jiskru, která může zažehnout výpary paliva.**
- **Provádějte celý proces doplňování paliva sami (otevření krytky plnicího hrdla palivové nádrže, sejmutí víčka hrdla atd.). Dbejte, aby se žádná jiná osoba nepřiblížila k plnicímu hrdlu palivové nádrže. Pokud povolíte nějaké osobě vám pomoci a tato osoba bude mít na sobě náboj statické elektřiny, může dojít k zažehnutí výparů paliva.**
- **Neodcházejte od plnicího hrdla palivové nádrže, dokud není doplňování paliva dokončeno. Pokud při tankování odejdete a budete dělat něco jiného (například si sednete na sedadlo), můžete se znovu nabít statickou elektřinou.**

⚠ VAROVÁNÍ

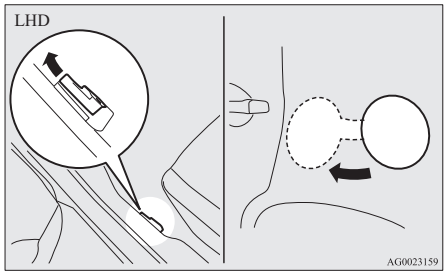
- **Pokud je nutné vyměnit víčko nádrže, použijte originální díl MITSUBISHI MOTORS.**

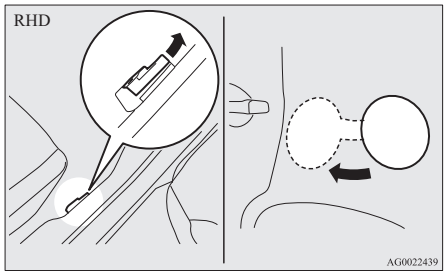
Objem palivové nádrže

Model 2WD	63 litrů
Modely 4WD	60 litrů

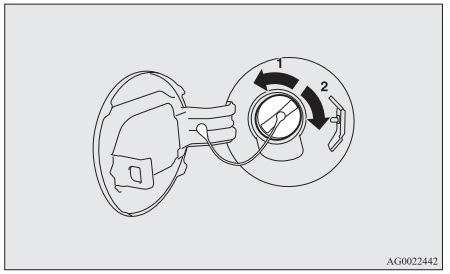
Doplňování paliva

1. Před doplňováním paliva zastavte motor.
2. Plnicí hrdlo palivové nádrže je umístěno na levé straně vozidla.
   Otevřete kryt plnícího hrdla palivové nádrže zatáhnutím za odjišťovací páčku na straně sedadla řidiče.





3. Odejměte víčko palivové nádrže.
   Otevřete plnicí hrdlo palivové nádrže pomalým otáčením víčka proti směru hodinových ručiček.



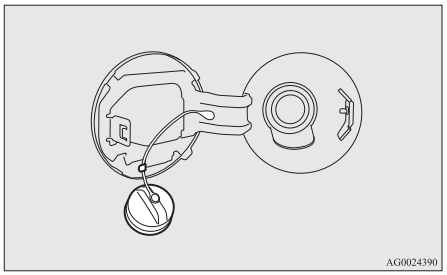
1- Demontovat
2- Zavřít

OGAC20E2

⚠ VÝSTRAHA

- Kvůli tlaku v palivovém systému otevírejte víčko pomalu. Tím se uvolní tlak nebo podtlak, který se v nádrži mohl vytvořit. Uslyšíte-li zpod víčka syčení, vyčkejte, dokud neustane a pak víčko sejměte. V opačném případě může vystříknout palivo a způsobit zranění vám nebo jiným osobám.

4. Při tankování paliva zavěste šňůrku víčka na háček, který se nachází na vnitřní straně dvířek plnicího hrdla nádrže.



5. Vložte pistoli do hrdla nádrže co nejdále.

⚠ VÝSTRAHA

- Pistoli nenaklánějte.

6. Když se výtok paliva z pistole automaticky zastaví, už palivo dále nedoplňujte.
7. Při zavírání víčko pomalu zašroubujte po směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí, a poté jemně zavřete dvířka plnicího hrdla palivové nádrže.

Montáž příslušenství

Doporučujeme navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VÝSTRAHA

- Toto vozidlo je vybaveno konektorem pro diagnostiku a servis elektronických systémů. Do konektoru zapojujte pouze diagnostické zařízení. V opačném případě by mohlo dojít k vybití akumulátoru, poškození elektronických systémů vozidla nebo jiným nepředvídatelným problémům.
  Na problémy způsobené připojením jiného než diagnostického zařízení se navíc nevztahuje záruka.

- Instalace příslušenství, volitelných částí apod., musí být prováděna podle zákonů platných ve vaší zemi a v souladu s pokyny a varováním v příručkách a dokladech dodaných s tím to vozidlem.
- Nesprávná instalace elektrických komponentů může způsobit požár. Viz část “Modifikace/ úpravy elektrických a palivových systémů” v této uživatelské příručce.
- Při montáži vysílačky ověřte příslušné parametry (frekvence, vysílací výkon, postup montáže) v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.
  Při nesprávných přenosových frekvencích, vysílacím výkonu či způsobu montáže může dojít k ovlivnění činnosti elektronických systémů vozidla a z toho plynoucího nebezpečí při používání.
- Použití mobilního telefonu nebo krátkovlnné vysílačky uvnitř vozidla bez externí antény může způsobit rušení elektrického systému, což může vést k nebezpečnému chování vozidla.
- Pneumatiky a kola, které nesplňují specifikace, nesmí být používány.
  Předepsané rozměry pneumatik a disků naleznete v části “Technické údaje”.

Důležité body!

Jelikož na trhu je k dispozici nepřeberné množství příslušenství a náhradních součástí od různých výrobců, nemůže společnost MITSUBISHI MOTORS ani autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS kontrolovat, zda příslušenství nebo instalace takových součástí ovlivňuje celkovou bezpečnost vašeho vozidla.

I když jsou takové součásti oficiálně schváleny, například "obecným povolením pro provozovatele" (certifikace součásti) nebo na základě skutečnosti, že součást byla konstruována oficiálně schváleným způsobem, nebo například povolením jednotlivého provozu po montáži nebo připojení takových součástí, nelze pouze z tohoto faktu vyvozovat, že bezpečná jízda vozidla nebyla ovlivněna.

Zvažte také, že neexistuje v podstatě žádná odpovědnost na straně hodnotitele nebo zástupce správního orgánu. Maximální bezpečnosti lze docílit pouze s doporučenými díly, poskytovanými a nainstalovanými v autorizovaném servisním středisku MITSUBISHI MOTORS (originálními díly MITSUBISHI MOTORS a MITSUBISHI MOTORS doplňky). Totéž platí pro modifikace vozidel MITSUBISHI s ohledem na výrobní specifikace. Totéž platí pro modifikace vozidel s ohledem na výrobní specifikace. Z bezpečnostních důvodů neprovádějte žádné jiné modifikace než doporučené autorizovaným servisním střediskem MITSUBISHI MOTORS.

Změny/přestavba elektrických zařízení nebo palivového systému

Společnost MITSUBISHI MOTORS CORPORATION vyrábí bezpečná a kvalitní vozidla. Pro udržení této bezpečnosti a kvality je důležité, aby montované příslušenství nebo prováděné modifikace, které se týkají elektrického nebo palivového systému, byly vždy prováděny v souladu s pokyny společnosti MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud dojde ke kontaktu drátů s karoserií vozidla nebo je instalace zařízení nesprávně provedena (např. bez pojistek atd.), může dojít k poškození zařízení, požáru nebo jiné nehodě.

Originální díly

Společnost MITSUBISHI MOTORS se vynasnažila, aby vám nabídla dokonale vyrobené automobily té nejvyšší kvality a spolehlivosti.
Používejte originální součásti MITSUBISHI MOTORS, které byly zkonstruovány a vyrobeny tak, aby udržely nejvyšší výkon vašeho vozu MITSUBISHI. Originální součásti MITSUBISHI MOTORS jsou označeny touto značkou a jsou k dispozici na všech autorizovaných servisních místech MITSUBISHI MOTORS.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Bezpečnostní pokyny a informace o likvidaci použitého motorového oleje

⚠ VAROVÁNÍ

- **Dlouhodobý a opakovaný kontakt může způsobit těžké poškození pokožky, včetně zánětů pokožky a rakoviny.**
- **Maximálně zamezte kontaktu s pokožkou a v případě množného zasažení pokožky si ji ihned důkladně omyjte.**
- **Použitý motorový olej udržujte mimo dosah dětí.**

Informace o likvidaci použitých baterií



Vaše vozidlo obsahuje baterie a akumulátory.
Nedávejte je to běžného domovního odpadu.
V zájmu správné likvidace, obnovy a recyklace je dopravte do příslušné sběrny, v souladu s předpisy platnými ve vašem státě a se směrnicemi 2006/66/ES.
Správnou likvidací těchto baterií pomůžete chránit cenné zdroje a předejdete případným nežádoucím účinkům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly být důsledkem nesprávné likvidace odpadu.

Systém Auto Stop & Go (AS&G)*

Tento odstavec shrnuje hlavní informace o systému Auto Stop & Go (AS&G), například vlastnosti, ovládací procedury atd. Podrobnosti naleznete v části “Systém Auto Stop & Go (AS&G)” na straně 6-15.

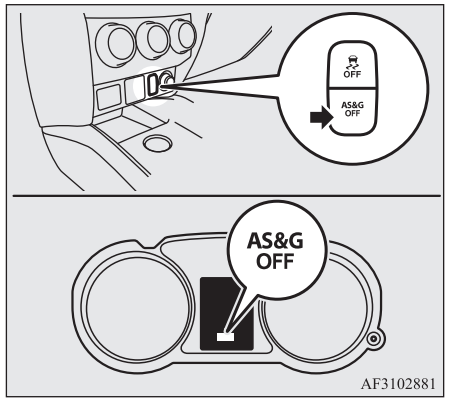
Systém AS&G snižuje emise výfukových plynů a spotřebu paliva.
Systém AS&G automaticky zastavuje a startuje motor, bez použití spínače zapalování nebo spínače motoru, když vozidlo zastavíte, například na semaforech nebo v dopravní zácpě.

Aktivace

Systém AS&G se automaticky aktivuje, když je spínač zapalování otočen do polohy “ON” nebo když je nastaven provozní režim v poloze ON.

Deaktivace

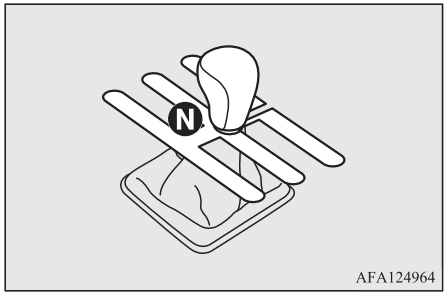
Systém se deaktivuje stiskem tlačítka “AS&G OFF”. Zobrazí se symbol “AS&G OFF”.



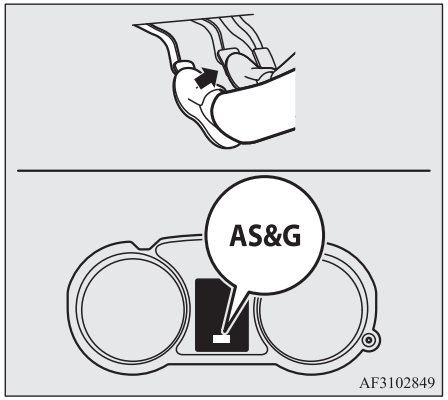
Auto stop

Vozidla s manuální převodovkou

1. Zastavte vozidlo.
2. Přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál).

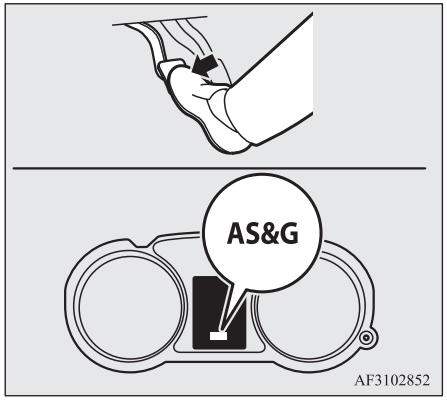


3. Uvolněte pedál spojky.
4. Rozsvítí se symbol “AS&G” a motor se automaticky zastaví.



Vozidla s převodovkou CVT

1. Vozidlo v pohybu zastavte sešlápnutím brzdového pedálu.
2. Po úplném zastavení vozidla a úplném sešlápnutí brzdového pedálu se zobrazí symbol “AS&G” a motor se automaticky zastaví.

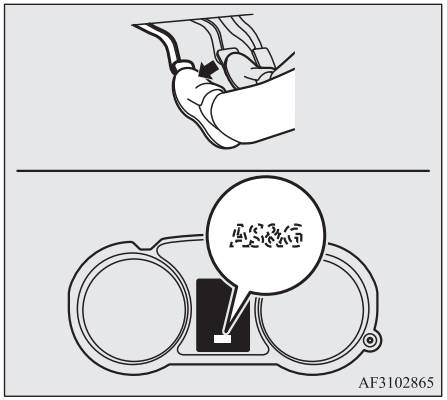


Auto go

2

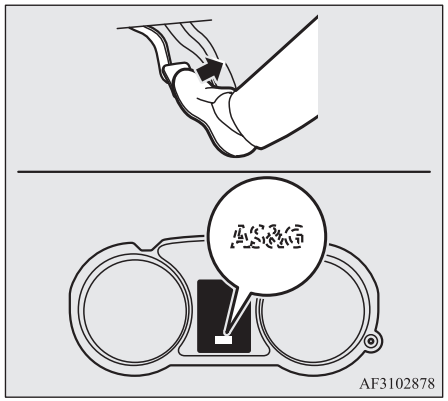
Vozidla s manuální převodovkou

Když je řadicí páka v poloze “N” (Neutrál), sešlápněte pedál spojky. Symbol “AS&G” zhasne a motor se automaticky nastartuje.



Vozidla s převodovkou CVT

Po uvolnění brzdového pedálu symbol “AS&G” zhasne a motor se automaticky znovu nastartuje.



Vlastnosti systému

Systému AS&G se přizpůsobuje potřebám vozidla (např. energetickým nárokům). To znamená, že za určitých okolností se motor nezastaví a jindy se sám nastartuje.

Okolnosti, kdy se motor sám nastartuje

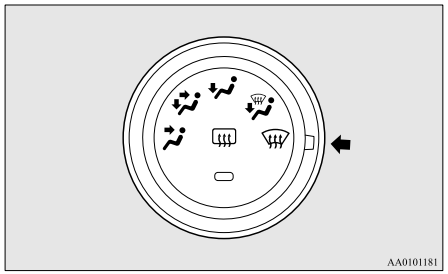
- Teplota v interiéru se zvýší a klimatizace začne pracovat, aby snížila teplotu.
- Spotřeba elektrické energie je vysoká.
- Opakovaně sešlápnete brzdový pedál.
- Rychlost vozidla při jízdě ze svahu je 3 km/h nebo vyšší.
- Volič režimu je nastaven do polohy odmlžovače.
- Když zapnete klimatizaci stiskem spínače klimatizace.
- Když výrazně změníte teplotu nastavenou pro klimatizaci.
- Když je klimatizace provozována v režimu AUTO, když je ovladač teploty nastaven na max. topení nebo max. chlazení (u vozidel s automatickou klimatizací).

Motor se může automaticky nastartovat i v jiných podmínkách, než jaké jsou uvedeny výše. Podrobnosti naleznete v části “Systém Auto Stop & Go (AS&G)” na straně 6-15.

Okolnosti, kdy se motor nezastaví

- Venkovní teplota je nízká.
- Poté, co se motor automaticky nastartuje a vozidlo se znovu zastaví do 10 sekund.
- Poté, co se motor automaticky nastartuje a vozidlo zůstane stát.
- Volič režimu je nastaven do polohy odmlžovače (viz obrázek níže).

OGAC20E2



- Když je klimatizace provozována v režimu AUTO, když je ovladač teploty nastaven na max. topení nebo max. chlazení (u vozidel s automatickou klimatizací).

V jiných podmínkách, než jaké jsou uvedeny výše, se motor nemůže automaticky zastavit. Podrobnosti naleznete v části “Systém Auto Stop & Go (AS&G)” na straně 6-15.

Zaznamenávání dat o události

Toto vozidlo je vybaveno zařízením pro záznam dat o událostech (EDR).

Hlavním účelem systému EDR je zaznamenávat data v určitých situacích, kdy hrozí srážka nebo k opravdu dojde, například aktivace airbagů nebo náraz do překážky na vozovce. Data vám pak pomohou vyhodnotit a pochopit, jak pracovaly jednotlivé systémy vozidla.
Systém EDR je navržen tak, že zaznamenává data související s dynamikou vozidla a data bezpečnostních systémů během krátkého časového úseku (obvykle 30 sekund nebo méně).

Systém EDR ve vozidle tak zaznamenává například následující údaje:

- jakým způsobem pracovaly různé systémy ve vozidle;
- nakolik (pokud vůbec) řidič sešlápl akcelerační a případně také brzdový pedál; a také
- Jakou rychlostí vozidlo jelo.

Tato data mohou obecně napomoci k lepšímu pochopení okolností, za kterých dochází ke srážkám a zraněním osob.

POZNÁMKA

- Data systému EDR jsou systémem vozidla zaznamenány pouze v situacích, kdy dojde k vážnější srážce; za normálních jízdních podmínek systém EDR žádná data nezaznamenává a nezaznamenává ani žádné osobní údaje (např. jméno, pohlaví, věk nebo místo nehody). Třetí strany, jako například policejní orgány, však mohou data systému EDR zkombinovat s typem dat umožňujících identifikaci osob, která získají při úkonech rutinně prováděných při šetření dopravních nehod.

Ke čtení dat zaznamenaných systémem EDR je nutné speciální vybavení a přístup do vozidla nebo případně systém EDR. Kromě výrobce vozidla mohou tato data číst i třetí strany, např. policejní orgány, které mají speciální vybavení a přístup do vozidla nebo k systému EDR.

Zamknutí a odemknutí

3

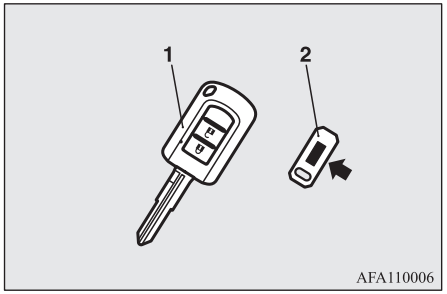
Klíče....3-02
Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže)....3-03
Dálkové ovládání centrálního zamykání*....3-04
Systém ovládání bez klíče*....3-08
Dveře....3-26
Centrální zamykání dveří....3-27
Blokovací systém*....3-28
Zadní dveře s “dětskou pojistkou”....3-31
Zadní dveře....3-31
Vnitřní páčka pro otevření zadních dveří....3-32
Systém bezpečnostního alarmu*....3-33
Ovladač elektrického okna....3-40
Sluneční clona*....3-42

Klíče

3

Typ 1

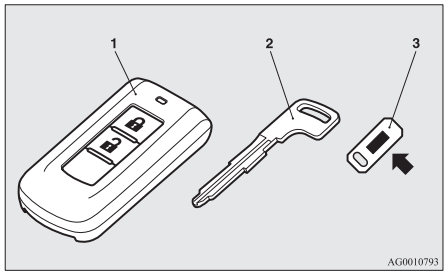
Klíč lze používat do všech zámků.



1- Klíč systému bezklíčového vstupu (s elektronickým imobilizérem)
2- Štítek s číslem klíče

Typ 2

Nouzový klíč se hodí do všech zámků.



1- Ovladač systému ovládání bez klíče (s elektronickým imobilizérem a dálkovým ovládáním centrálního zamykání)
2- Nouzový klíč
3- Štítek s číslem klíče

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud si berete klíč na palubu letadla, netiskněte žádný spínač klíče. Pokud spínač na palubě letadla stisknete, klíč vyšle elektromagnetické vlny, které mohou nepříznivě ovlivnit funkci systémů letadla.**
  Pokud přenášíte klíč v tašce, buďte opatrní, abyste náhodně nestiskli žádný spínač klíče.

POZNÁMKA

- Číslo klíče je vyraženo na přívěsku, jak je uvedeno na obrázku.
  Poznamenejte si číslo klíče a uložte klíč a přívěsek s číslem klíče na různá místa, abyste si například v případě ztráty mohli objednat nový klíč.
- Klíč (s výjimkou nouzového klíče) je citlivé elektronické zařízení s vestavěným vysílačem. Klíč je citlivé elektronické zařízení s vestavěným vysílačem. Dodržujte následující pokyny, zabráníte tak případné poruše.
  - Nenechávejte ho na místě, které je vystaveno přímému slunečnímu záření, na příklad na přístrojové desce.
  - Klíč nerozebírejte ani neupravujte.
  - Neohýbejte klíč nadměrně, ani jej nevystavujte působení silných nárazů.
  - Nevystavujte působení vody.
  - Uchovávejte mimo magnetické kroužky na klíče.
  - Neponechávejte klíč v blízkosti audio systémů, počítačů, televizorů a jiných zařízení, která vytvářejí magnetické pole.
  - Vyhýbejte se zařízením, která vytvářejí silné elektromagnetické vlny, například mobilním telefonům, bezdrátovým zařízením a vysokofrekvenčnímu vybavení (včetně lékařských přístrojů).
  - Nečistěte klíč ultrazvukovým čistícím zařízením.
  - Neponechávejte klíč tam, kde by mohl být vystaven působení vysokých teplot nebo vlhkosti.

POZNÁMKA

- Motor je zkonstruován tak, aby se nespustil, když kód ID zaregistrovaný v počítači imobilizéru a kód ID klíče nesouhlasí. Podrobnosti o používání klíče naleznete v kapitole “Elektronický imobilizér”.
- [U vozidel se systémem bezpečnostního alarmu]
  Když je bezpečnostní alarm nastaven do režimu “Active”, věnujte pozornost následujícímu.
  Viz “Systém bezpečnostního alarmu” na straně 3-33.
  - Jestliže je bezpečnostní alarm v chráněném režimu, po odemčení a otevření dveří klíčem, vnitřním zamykacím knoflíkem nebo spínačem centrálního zamykání dveří se spustí alarm.
  - I když je bezpečnostní alarm nastaven do režimu “Active”, režim přípravy systému se nezahájí, pokud dálkové ovládání centrálního zamykání nebo funkce ovládání bez klíče nebyly použity k uzamknutí vozidla.

Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže)

⚠ VÝSTRAHA

- K systému imobilizéru nepřidávejte žádné jiné součástky ani jej neupravujte. Mohlo by to imobilizér poškodit.

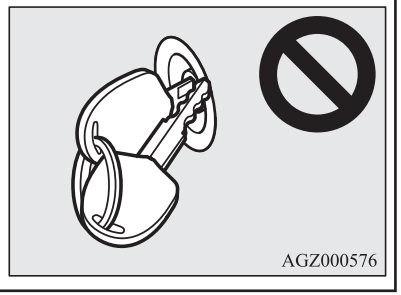
[Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání]
Podrobnosti o funkcích vozidel vybavených systémem ovládání bez klíče naleznete v části “Systém ovládání bez klíče: Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže)” na straně 3-13.
[Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
Elektronický imobilizér slouží k podstatnému snížení možnosti krádeže vozidla. Účelem systému je znehybnit vozidlo v případě pokusu o neoprávněné spuštění motoru. Platný pokus o nastartování může být učiněn jen pomocí klíče “registrovaného” v systému imobilizéru.

POZNÁMKA

- V následujících případech nemusí vozidlo přijmout zaregistrovaný kód ID ze zaregistrovaného klíče a motor se tedy nemusí spustit.
  - Pokud se klíč dostane do styku s kovovým kroužkem nebo jiným kovovým nebo magnetickým předmětem.


AGZ000345

  - Když se rukojeť dotkne kovu jiného klíče.


AGZ000576

POZNÁMKA

- Když se klíč dotkne nebo je v blízkosti ostatních klíčů imobilizéru (včetně klíčů pro jiná vozidla).

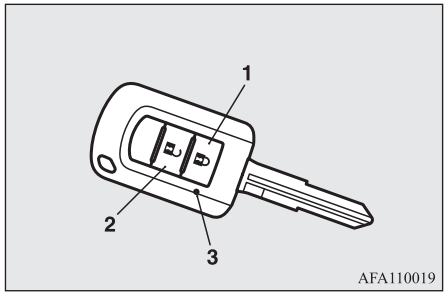


V takových případech odeberte předmět nebo další klíč od klíče vozidla. Poté zkuste motor znovu nastartovat. Pokud se motor nespustí, doporučujeme kontaktovat autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.

- Ztratíte-li jeden z klíčů, co nejdříve kontaktujte autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS. Chcete-li získat náhradní nebo dodatečný klíč, vezměte vozidlo a všechny své zbývající klíče k autorizovanému opravci MITSUBISHI MOTORS. Všechny klíče musí být znovu zaregistrovány v jednotce počítače imobilizéru. Imobilizér dokáže zaregistrovat až 8 různých klíčů.

Dálkové ovládání centrálního zamykání*

Po stisknutí dálkového ovládání centrálního zamykání se všechny dveře a zadní dveře uzamknou nebo odemknou podle potřeby. Také existuje možnost ovládání vnějších zpětných zrcátek (Vozidla vybavená tlačítkem sklopení zrcátek)



1- Spínač LOCK (Zamknout)
2- Spínač UNLOCK (Odemknout)
3- Indikační kontrolka

Zamykání

Stiskněte spínač LOCK (1). Všechny dveře a zadní dveře se zamknou. Při zamykání dveří a zadních dveří jednou bliknou směrová světla.

POZNÁMKA

- U vozidel se systémem dvojitého zamykání tento systém aktivujete stisknutím spínače LOCK (Zamknout, 1) dvakrát za sebou. (Viz “Aktivace systému” na straně 3-28.)

Odemykání

Stiskněte spínač UNLOCK (Odemknout, 2). Všechny dveře a zadní dveře se odemknou. Jestliže odemknete dveře nebo zadní dveře, když je spínač stropního světla vpředu v poloze “DOOR” (Dveře) nebo spínač stropního světla vzadu (vyjma vozidel se sluneční clonou) je v prostřední poloze (•), rozsvítí se stropní světlo na přibližně 15 sekund a směrová světla bliknou dvakrát.
Podle modelu vozidla je možné, že také obrysová a koncová světla se zapnou na dobu přibližně 30 sekund. Viz “Přístroje a ovládací prvky: Uvítací světlo” na straně 5-54.

POZNÁMKA

- Dálkové ovládání centrálního zamykání nepracuje za následujících podmínek:
  - Klíč je ponechán ve spínači zapalování.
  - Boční dveře nebo dveře zavazadlového prostoru jsou otevřené nebo nedovřené. (Funguje jen funkce odemknutí.)

POZNÁMKA

- Kromě vozidel se systémem dvojitého zamykání lze funkci odemykání dveří a zadních dveří nastavit tak, aby se při jednom stisknutí spínače UNLOCK (2) odemykaly pouze dveře řidiče.
  Jestliže je funkce odemykání dveří a zadních dveří nastavena tak, jak je uvedeno výše, odemknete všechny dveře i zadní dveře tím, že stisknete spínač UNLOCK dvakrát po sobě.
  Viz "Nastavení funkce odemknutí dveří a zadních dveří" na straně 3-06.
- Indikační kontrolka (3) se rozsvítí s každým stisknutím spínače.
- U vozidel vybavených spínačem sklopení zrcátek se venkovní zpětná zrcátka automaticky sklopí resp. odklopí při zamknutí resp. odemknutí všech dveří pomocí dálkového ovladače systému bezklíčového vstupu.
  Viz "Nastartování a jízda: Venkovní zpětná zrcátka" na straně 6-09.
- Pokud je stisknut spínač UNLOCK (Odemknout, 2) a žádné dveře nejsou do přibližně 30 sekund otevřeny, dojde automaticky k opětovnému uzamknutí.
- Funkce je možné změnit následujícím způsobem:
  Podrobné informace vám poskytne autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  - Čas automatického uzamknutí lze změnit.

POZNÁMKA

- Funkci potvrzení (probliknutí směrových světel) lze nastavit tak, aby se aktivovala pouze v případě, když jsou dveře a dveře zavazadlového prostoru zamykány, nebo pouze když jsou odemykány.
- Funkci potvrzení (která signalizuje uzamknutí nebo odemknutí dveří a zadních výklopných dveří probliknutím směrových světel) lze deaktivovat.
- Počet probliknutí směrových světel v rámci funkce potvrzení lze změnit.

Obsluha systému dvojitého zamykání

U vozidel se systémem dvojitého zamykání lze tento systém aktivovat pomocí dálkového ovládání.
(Viz "Systém dvojitého zamykání" na straně 3-28.)

Ovládání venkovních zpětných zrcátek (Vozidla vybavená spínačem sklopení zrcátek)

Zasunutí

Po zamknutí dveří včetně zadních spínačem LOCK (1) se venkovní zpětná zrcátka automaticky sklopí.

Vysunutí

Po odemknutí dveří včetně zadních spínačem UNLOCK (2) se venkovní zpětná zrcátka automaticky vyklopí.

POZNÁMKA

- Vnější zpětná zrcátka nemohou být sklopena nebo vyklopena s pomocí dálkového ovládání centrálního zamykání za následujících podmínek:
  - Klíč je ponechán ve spínači zapalování.
  - Boční dveře nebo dveře zavazadlového prostoru jsou otevřené nebo nedovřené.
- Jednotlivé funkce lze měnit tak, jak je uvedeno níže. Poraďte se v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.
  - K automatickému vyklopení dojde, když jsou dveře řidiče zavřené a spínač zapalování přepnete do polohy "ON" (Zapnuto). Kromě toho dojde k automatickému sklopení po přepnutí spínače zapalování do polohy "LOCK" (Zamknuto) nebo "ACC" (Příslušenství) a otevření dveří řidiče.
  - Automaticky se vyklopí, jakmile rychlost vozidla dosáhne přibližně 30 km/h.
  - Deaktivace funkce automatického vyklopení.

  Venkovní zpětná zrcátka lze sklopit nebo vyklopit následujícím způsobem i bez ohledu na výše uvedené situace.
  Po zamknutí dveří včetně zadních stisknutím tlačítka "LOCK" a následném opětném stis-

POZNÁMKA

knutí tlačítka “LOCK” dvakrát přibližně do 30 sekund se vnější zpětná zrcátka se sklopí. Po odemknutí dveří včetně zadních stisknutím tlačítka “UNLOCK” a následném opětném stisknutí tlačítka “UNLOCK” dvakrát za sebou přibližně do 30 sekund se vnější zpětná zrcátka vyklopí.

- Spínač dálkového ovládání funguje do vzdálenosti přibližně 4 m od vozidla. Provozní dosah dálkového ovladače zámků dveří se však může změnit, pokud se vozidlo nachází v blízkosti televizního nebo rozhlasového vysílače nebo elektrárny.
- Pokud nastane některý z následujících problémů, může být vybitá baterie.
  - Spínač dálkového ovládání je aktivován ve správné vzdálenosti od vozidla, ale dveře a zadní dveře se neuzamknou/neodemknou.
  - Indikační kontrolka (3) svítí slabě nebo nesvítí vůbec.

  Podrobné informace vám poskytne autorizovaný opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  Měníte-li akumulátor sami, postupujte podle pokynů v části “Postup při výměně baterie spínače dálkového ovládání” na straně 3-07.
- Pokud spínač dálkového ovládání bude ztracen nebo poškozen, kontaktujte autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS a požádejte o výměnu spínače dálkového ovládání.

POZNÁMKA

- Pokud chcete přidat spínač dálkového ovládání, doporučujeme kontaktovat autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  Pro vozidlo lze použít maximálně 8 spínače dálkového ovládání.

Nastavení funkce odemknutí dveří a zadních dveří (kromě vozidel vybavených systémem dvojitého zamykání)

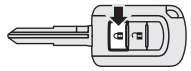
Funkci odemknutí dveří a zadních dveří lze nastavit na dva následující stavy.
Při každém nastavení funkce se ozve zvuk, který oznámí stav funkce odemknutí dveří a zadních dveří.

Počet zazvonění	Podmínka
Jedno zazvonění	Jedním stiskem tlačítka UNLOCK (2) se odemknou všechny dveře včetně zadních. [Tovární nastavení]
Dvě zazvonění	Jedním stiskem tlačítka UNLOCK (2) se odemknou pouze dveře řidiče. Dvěma stisky tlačítka UNLOCK se odemknou všechny dveře včetně zadních.

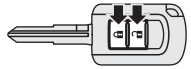
OGAC20E2

1. Vytáhněte klíč ze spínače zapalování.
2. Otočte kombinovaný spínač světel a světelné houkačky do polohy “AUTO” a nechejte dveře řidiče otevřené.
3. Postupujte následovně. Kroky II až IV by měly proběhnout do 8 sekund.

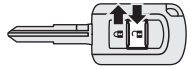
Krok I:
Spínač LOCK (1) držte stisknutý 4 až 8 sekund.



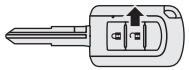
Krok II:
Se stisknutým spínačem LOCK (1), stiskněte spínač UNLOCK (2).



Krok III:
Spínačem UNLOCK (2) držte stisknutý a uvolněte spínač LOCK (1).



Krok IV:
Uvolněte spínač UNLOCK (2).



POZNÁMKA

- Počet zvuků odpovídá momentálnímu nastavení.
- Při postupu dbejte na správné stisknutí spínačů. Při nesprávném provedení se může nastavení změnit nezamýšleným způsobem.

Postup při výměně baterie spínače dálkového ovládání

1. Před výměnou akumulátoru se zbavte statické elektřiny dotykem na vhodný kovový prvek, např. dveřní kliku.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterie knoflíkového typu.**
  - **Tento produkt obsahuje baterii knoflíkového typu. Spolknutí baterie knoflíkového typu může způsobit vážné vnitřní popáleniny, které mohou vést až ke smrti.**
    Existují případy, kdy spolknutá baterie způsobila vážné vnitřní popáleniny už během 2 hodin.
  - **Nové i použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí.**
  - **Jestliže tělo spínače dálkového ovládání není bezpečně uzavřeno, přestaňte produkt používat a uchovávejte jej mimo dosah dětí.**
  - **Jestliže máte podezření, že došlo ke spolknutí baterie nebo jejímu vniknutí do kterékoli části lidského těla, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.**
- **Nedodržení pokynů může způsobit explozi nebo únik hořlavé kapaliny nebo plynu.**
  - **Nesmí dojít k výměně za baterii nesprávného typu. Při výměně používejte pouze stejný nebo ekvivalentní typ.**
  - **Baterie nevhazujte do ohně ani nevyhazujte do odpadu určeného do spalovny odpadů. Stejně tak zabraňte jejich mechanickému rozdrcení nebo rozříznutí.**
  - **Baterie nepoužívejte, neskladujte ani nepřechovávejte v prostředí, kde mohou být vystaveny extrémně vysokým teplotám nebo extrémně nízkému tlaku vzduchu.**

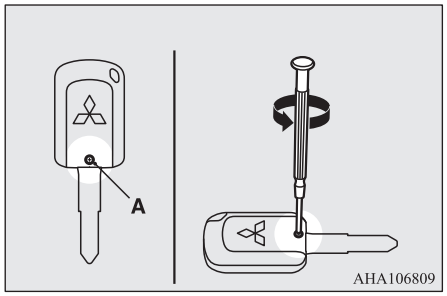
⚠ VÝSTRAHA

- Když je tělo spínače dálkového ovládání otevřeno, dbejte na to, aby do něj nevnikla voda, prach atd. Také nesahejte na vnitřní části.
- Použité baterie zlikvidujte v souladu s příslušnými předpisy pro likvidaci baterií.

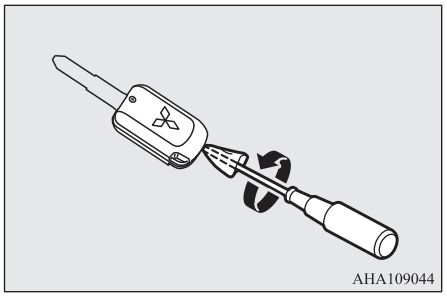
POZNÁMKA

- Náhradní baterii zakoupíte v elektropotřebách.
- Pokud chcete, můžete si baterii nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku společnosti MITSUBISHI MOTORS.

2. Demontujte šroub (A) ze spínače dálkového ovládání.



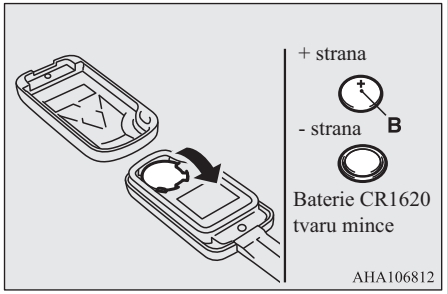
3. Znak MITSUBISHI nasměrujte k sobě, zasuňte hrot plochého šroubováku obalený v látce do drážky na spínači dálkového ovládání a pomocí něj jej otevřete.



POZNÁMKA

- Dbejte na to, abyste to provedli tak, že znak MITSUBISHI bude směřovat k vám. Jestliže by znak MITSUBISHI při otevření nesměřoval k vám, spínače by mohly vypadnout.

4. Vyjměte použitou baterii.
5. Vložte novou baterii + pólem (B) nahoru.



6. Plášť dálkového ovladače pevně uzavřete.
7. Připojte šroub (A), který jste vyjmuli v kroku 2.
8. Zkontrolujte funkci dálkového ovládání centrálního zamykání.

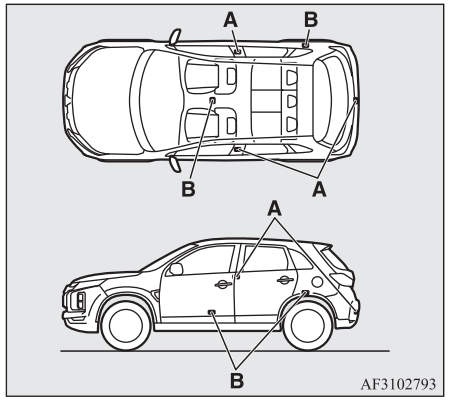
Systém ovládání bez klíče*

Dálkové ovládání centrálního zamykání vám umožňuje zamknout a odemknout dveře včetně zadních, nastartovat motor a měnit provozní režim, a to jen díky tomu, že máte ovladač systému u sebe.
Tento ovladač lze použít také jako dálkový ovladač systému bezklíčového vstupu.
Viz “Systém ovládání bez klíče: Systém bezklíčového vstupu” na straně 3-22.

Řidič by měl mít vždy u sebe ovladač systému ovládání bez klíče. Tento ovladač je nutný pro zamknutí či odemknutí dveří a nastartování motoru a jiného ovládání vozidla, proto před tím, než vozidlo zamknete a opustíte, ujistěte se, že máte tento ovladač u sebe.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Osoby s implantovanými kardiostimulátory nebo kardiovaskulárními defibrilátory by se neměly přibližovat k externím vysílačům (A) nebo interním vysílačům (B). Rádiové vlny, které používá systém ovládání bez klíče, by mohly negativně ovlivnit implantované kardiostimulátory nebo defibrilátory.**



⚠ VAROVÁNÍ

● **Pokud používáte jiné elektrické lékařské přístroje než implantované kardiostimulátory nebo defibrilátory, předem kontaktujte výrobce takového přístroje a poraďte se s ním v souvislosti s případným vlivem rádiových vln na tento přístroj. Fungování elektrických lékařských přístrojů by mohlo být rádiovými vlnami ovlivněno.**

Můžete omezit možné funkce systému ovládání bez klíče následujícími způsoby. (Systém bezklíčového ovládání lze použít pro bezklíčový vstup do vozidla.) Poraďte se v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

- Funkci lze omezit na zamknutí a odemknutí dveří a zadních dveří.
- Můžete omezit funkci na nastartování motoru.
- Je možné deaktivovat systém ovládání bez klíče.

POZNÁMKA

● Systém ovládání bez klíče používá velmi slabé elektromagnetické vlny. V následujících případech nemusí systém ovládání bez klíče pracovat správně nebo může být nestabilní.

- Pokud je v blízkosti zařízení, které vysílá silné radiové signály, jako je elektrárna, vysílací stanice rádia, televize nebo letiště.
- Ovladač systému ovládání bez klíče je v blízkosti komunikačního zařízení jako je mobilní telefon nebo radiostanice nebo elektronického zařízení jako je osobní počítač.
- Ovladač systému ovládání bez klíče se dotýká kovového objektu nebo je ním zakryt.
- V blízkosti je používán systém bezklíčového vstupu.
- Když je baterie ovladače systému ovládání bez klíče vybitá.
- Pokud je ovladač systému umístěn v místech se silnými radiovými vlnami nebo šumy.
  V takových případech použijte nouzový klíč.
  Viz část “Ovládání bez využití funkce systému ovládání bez klíče” na straně 3-21.

POZNÁMKA

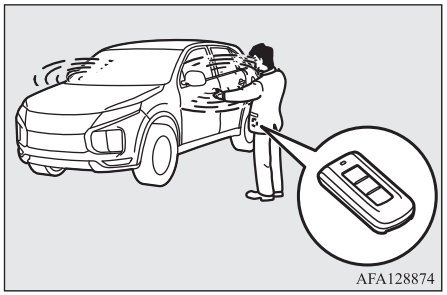
● Protože ovladač systému ovládání bez klíče přijímá signály, aby komunikoval s vysílači ve vozidle, baterie se vybíjí neustále, a to bez ohledu na to, zda se ovládání bez klíče používá nebo ne. Životnost baterie je 1 až 3 roky, v závislosti na podmínkách používání ovladače. Když je baterie vybitá, nechejte ji vyměnit v autorizovaném servise společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  Měníte-li baterii sami, postupujte podle pokynů v části “Postup při výměně baterie spínače dálkového ovládání” na straně 3-25.
● Protože ovladač systému ovládání bez klíče neustále přijímá signály, může příjem silných rádiových vln ovlivnit životnost baterie. Proto nenechávejte ovladač blízko televize, osobního počítače nebo jiného elektronického zařízení.

Provozní dosah systému ovládání bez klíče

Jestliže máte u sebe klíč ovládání bez klíče, vstupte do provozního dosahu dálkového ovládání centrálního zamykání a stiskněte spínač zamykání/odemykání dveří řidiče či spolujezdce nebo spínač zamykání/otevírání zadních dveří –ID kód vašeho klíče se ověří.

OGAC20E2

Dveře a zadní dveře můžete zamknout a odemknout, motor můžete nastartovat a provozní režim můžete měnit pouze tehdy, když se shoduje ID kód vašeho ovladače s kódem uloženým ve vozidle.

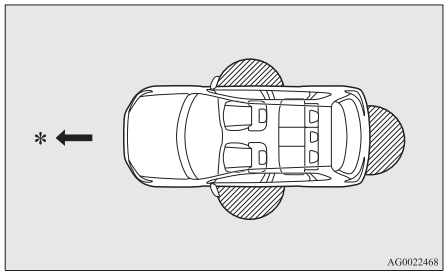

AFA128874

POZNÁMKA

- Pokud je baterie ovladače systému ovládání bez klíče téměř vybitá nebo pokud se nacházíte v místě se silnými elektromagnetickými vlnami nebo se silným šumem, může být provozní rozsah menší nebo mohou být funkce nestabilní.

Operační okruh pro zamykání a odemykání všech dveří

Provozní dosah je přibližně 70 cm od spínače zamykání/odemykání dveří řidiče či předního spolujezdce a spínače zamykání a otevírání zadních dveří.



*: Směr dopředu

: Provozní dosah

POZNÁMKA

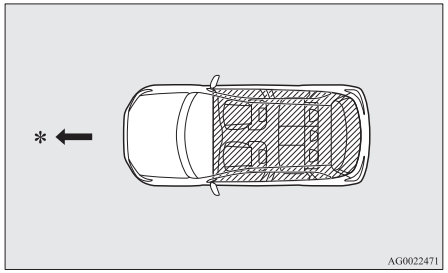
- Zamknutí a odemknutí je možné, pouze jsou dveře a zadní dveře ovládány systémem ovládání bez klíče.
- Pokud jste příliš blízko k předním dveřím, oknu nebo dveřím zavazadlového prostoru, může být funkce znemožněna.

POZNÁMKA

- Dokonce i když je klíč systému ovládání bez klíče ve vzdálenosti do 70 cm od spínače zamykání/odemykání na dveřích řidiče či předního spolujezdce nebo spínače zamykání/odemykání zadních dveří, nemusí systém fungovat, pokud je klíč blízko u země nebo příliš vysoko.
- Pokud se klíč systému ovládání bez klíče nachází v provozním dosahu, může kdokoliv – i ten, kdo nemá u sebe klíč – zamknout a odemknout dveře a zadní dveře, a to stisknutím spínače zamykání/odemykání na dveřích řidiče či předního spolujezdce nebo spínače zamykání/otevírání zadních dveří.

Provozní dosah pro startování motoru a změnu provozního režimu

Provozní dosah zahrnuje interiér vozu.



*: Směr dopředu

: Provozní dosah

POZNÁMKA

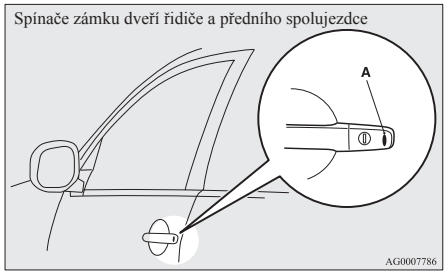
- Když se klíč ovládání bez klíče nachází sice v provozním dosahu, ale např. v odkládací schránce, v horní schránce v přístrojové desce, kapse dveří nebo zavazadlovém prostoru, může být nemožné motor nastartovat a změnit provozní režim.
- Jste-li příliš blízko ke dveřím nebo oknům, může se motor nastartovat, i když klíč dálkového ovládání není uvnitř vozidla.

Ovládání pomocí funkcí systému ovládání bez klíče

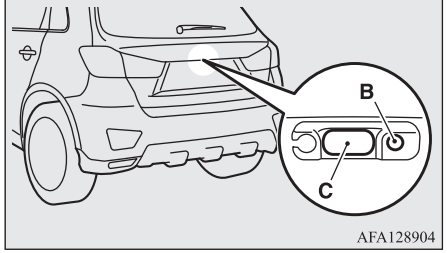
Zamykání bočních dveří a dveří zavazadlového prostoru

Pokud máte u sebe ovladač systému ovládání bez klíče a stisknete spínač zamykání/odemykání (A) na dveřích řidiče či předního spolujezdce nebo spínač LOCK (zamykání, B) na zadních dveřích, dveře a zadní dveře se zamknou.
Směrová světla bliknou jednou.
Viz také “Zamykání a odemykání: Dveře, centrální zamykání dveří, zadní dveře” na stranách 3-26, 3-27 a 3-31.

Spínače zámku dveří řidiče a předního spolujezdce



Spínače zadních dveří



POZNÁMKA

- U vozidel vybavených spínačem sklopení zrcátek se venkovní zpětná zrcátka automaticky sklopí při zamknutí všech dveří a zadních dveří pomocí funkce ovládání bez klíče.
  Viz “Nastartování a jízda: Venkovní zpětná zrcátka” na straně 6-09.
- Když u vozidel se systémem dvojitého zamykání stisknete dvakrát po sobě spínač zamykání/odemykání (A) na dveřích řidiče či předního spolujezdce nebo spínač LOCK (Zamknout) na zadních dveřích (B), nastaví se systém dvojitého zamykání. (Viz “Aktivace systému” na straně 3-28).
- Funkce bezklíčového ovládání nefunguje za následujících podmínek:
  - Ovladač systému ovládání bez klíče se nachází uvnitř vozidla.
  - Boční dveře nebo dveře zavazadlového prostoru jsou otevřené nebo nedovřené.
  - Provozní režim není v poloze OFF.

POZNÁMKA

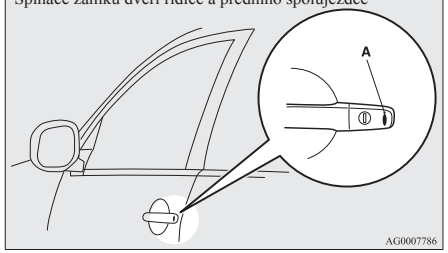
- Spínač otevírání zadních výklopných dveří (C) lze použít k ověření, zda je vozidlo zamknuto správně.
  Během 3 sekund od zamknutí stiskněte spínač OTEVÍRÁNÍ zadních výklopných dveří. Pokud je spínač otevírání zadních dveří, u zamknutého vozidla, stisknut déle než 3 vteřiny, dveře včetně zadních dveří se odemknou.
- Dobu, po kterou je možné provést ověření zamknutí lze nastavit. Podrobné informace vám poskytne autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Odemykání bočních dveří a dveří zavazadlového prostoru

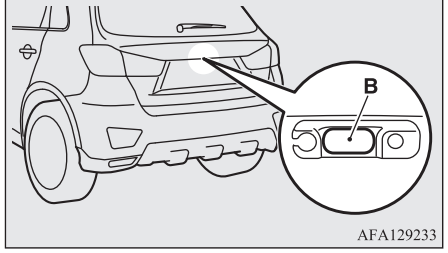
Když máte u sebe ovladač systému ovládání bez klíče a v provozním dosahu stisknete spínač zamykání/odemykání (A) na dveřích řidiče či předního spolujezdce nebo spínač OPEN (Otevřít, B) na zadních dveřích, všechny dveře se odemknou.
Pokud je spínač stropního světla vpředu v poloze “DOOR” (Dveře) nebo spínač stropního světla vzadu (vyjma vozidel se sluneční clonou) je v prostřední poloze (•), rozsvítí se stropní světlo na přibližně 15 sekund. Směrová světla bliknou dvakrát.

Pokud stisknete spínač zamykání/odemykání na dveřích řidiče či předního spolujezdce, ale pak přibližně do 30 sekund neotevřete některé ze dveří, dojde k automatickému opětovnému zamknutí. Viz také “Zamykání a odemykání: Dveře, centrální zamykání dveří, zadní dveře” na stranách 3-26, 3-27 a 3-31.

Spínače zámku dveří řidiče a předního spolujezdce



Spínač OPEN (Otevřít) zadních dveří



POZNÁMKA

- U vozidel vybavených spínačem sklopení zrcátek se venkovní zpětná zrcátka automaticky odklopí při odemknutí všech dveří a zadních dveří pomocí funkce ovládání bez klíče.
  Viz “Nastartování a jízda: Venkovní zpětná zrcátka” na straně 6-09.
- Kromě vozidel vybavených systémem dvojitého zamykání lze funkci ovládání bez klíče nastavit tak, aby se při stisknutí spínače zamykání/odemykání na dveřích řidiče otevřely pouze tyto dveře.
  Jestliže je funkce ovládání bez klíče nastavena tak, jak je uvedeno výše, odemknete všechny dveře i zadní dveře tím, že dvakrát po sobě stisknete spínač zamykání/odemykání.
  Viz “Nastavení funkce odemknutí dveří a zadních dveří” na straně 3-24.
- Ovládání bez klíče se nefunguje, pokud provozní režim není v poloze OFF (Vypnuto).
- Dveře včetně zadních dveří nelze spínačem odemknout po dobu 3 vteřin po uzamknutí.
- Dobu, po kterou je možné provést ověření zamknutí lze nastavit. Podrobné informace vám poskytne autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.
- Čas mezi odemknutím a automatickým zamknutím lze nastavit. Obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Potvrzení úkonu při odemknutí a zamknutí

Úkon může být potvrzen, jak je uvedeno níže. Stropní světlo však bude svítit, pouze pokud bude spínač stropního světla vpředu v poloze “DOOR” (Dveře) nebo spínač stropního světla vzadu (vyjma vozidel se sluneční clonou) ve střední poloze (•).

Při zamknutí:	Směrová světla bliknou jednou.
Při odemknutí:	Stropní světlo se rozsvítí asi na 15 sekund, směrová světla bliknou dvakrát.

POZNÁMKA

- Jednotlivé funkce lze měnit tak, jak je uvedeno níže. Podrobné informace vám poskytne autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  - Nastavte funkci potvrzení (probliknutí směrových světel) tak, aby fungovala pouze při zamykání nebo pouze při odemykání vozidla.
  - Vypněte funkci potvrzení (probliknutí směrových světel).
  - Změňte počet bliknutí pro funkci potvrzení (probliknutí směrových světel).

Obsluha systému dvojitého zamykání

U vozidel vybavených systémem dvojitého zamykání je možné tento systém nastavit pomocí spínače zamykání/odemykání dveří řidiče či předního spolujezdce nebo spínače LOCK (Zamknout) na zadních dveřích.
(Viz “Systém dvojitého zamykání” na straně 3-28.)

Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže)

Elektronický imobilizér je určen k podstatnému snížení možnosti krádeže vozidla. Účelem systému je znehybnit vozidlo v případě pokusu o neoprávněné spuštění motoru. Oprávněný pokus o nastartování můžete (za určitých podmínek) vykonat jen s pomocí ovladače systému ovládání bez klíče “zaregistrovaného” v systému imobilizéru.
Všechny klíče poskytnuté k vašemu vozidlu byly naprogramovány k systému vašeho vozidla. Viz část “Spínač motoru” na straně 3-13.

POZNÁMKA

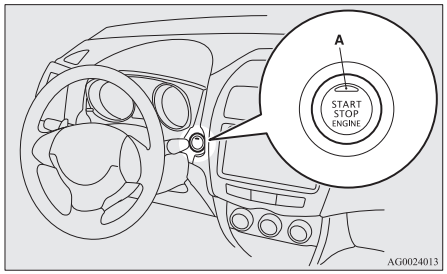
- Pokud motor nenastartuje, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS

POZNÁMKA

- Ztratíte-li jeden z klíčů ovládání bez klíče, kontaktujte co nejdříve autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  Chcete-li získat náhradní nebo dodatečný klíč, vezměte vozidlo a všechny své zbývající klíče k autorizovanému opravci MITSUBISHI MOTORS. Všechny klíče musí být znovu zaregistrovány v jednotce počítače imobilizéru. Imobilizér dokáže zaregistrovat až 4 různých klíčů.

Spínač motoru

Jako prevence proti krádeži motor nenastartuje, pokud není použit dříve zaregistrovaný ovladač. (Funkce imobilizéru motoru)
Jestliže máte u sebe klíč systému ovládání bez klíče, můžete motor nastartovat.
Viz také “Nastartování a jízda: Nastartování motoru” na straně 6-14.



⚠ VÝSTRAHA

- Indikační kontrolka (A) bude oranžově blikat, pokud se vyskytne problém nebo porucha s dálkovým ovládáním centrálního zamykání. Nikdy nejezděte,jestliže indikační kontrolka na spínači motoru bliká oranžově. Okamžitě kontaktujte autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
- Jestliže činnost spínače motoru není hladká a spínač vázne v poloze, nepoužívejte jej. Okamžitě kontaktujte autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

- Při používání spínače motoru spínač stiskněte až na doraz. Pokud byste spínač nestiskli plně, motor by se nemusel nastartovat nebo provozní režim by se nemusel změnit. Jestliže spínač motoru stisknete správně, není potřeba jej přidržovat dole.
- Pokud je baterie v bezklíčovém ovladači vybitá, nebo s bezklíčovým ovladačem vystoupíte z vozidla, zobrazí se výstražné hlášení.



Provozní režim spínače motoru a jeho funkce

OFF

Indikační kontrolka na spínači motoru se vypne. Provozní režim nelze uvést do polohy OFF, když je páka voliče v jakékoli jiné poloze než “P” (PARKOVÁNÍ) (CVT).

ACC

Audio systém a jiná elektrická zařízení lze ovládat.
Indikační kontrolka na spínači motoru se rozsvítí oranžově.

ON (Zapnuto)

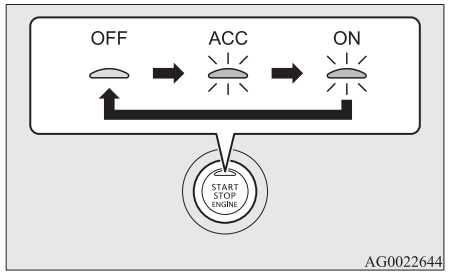
Lze ovládat všechna elektrická zařízení.
Indikační kontrolka na spínači motoru se rozsvítí zeleně.
Indikační kontrolka se vypne, když je motor spuštěný.

POZNÁMKA

- Vozidlo je vybaveno elektronickým imobilizérem. Aby bylo možné motor nastartovat, musí se identifikační kód vysílaný transpondérem uvnitř ovladače shodovat s kódem zaregistrovaným v počítači imobilizéru.
(Viz “Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže)” na straně 3-13.)

Změna provozního režimu

Pokud stisknete spínač motoru bez sešlápnutí pedálu brzdy (CVT) nebo pedálu spojky (manuální převodovka), můžete měnit provozní režimy v pořadí OFF, ACC, ON, OFF.



AG0022644

⚠ VÝSTRAHA

- Když motor není spuštěný, uveďte provozní režim do polohy OFF. Pokud byste provozní režim dlouho nechávali v poloze ON nebo ACC, když motor není spuštěný, mohlo by to způsobit vybití akumulátoru, takže by nebylo možné nastartovat motor a zamknout či odemknout volant.

⚠ VÝSTRAHA

- Když je akumulátor odpojený, aktuální provozní režim je uložen v paměti. Jakmile akumulátor znovu připojíte, režim uložený v paměti se automaticky zvolí. Než odpojíte akumulátor z důvodu opravy nebo výměny, přepněte provozní režim do polohy OFF.
  Pokud si po vybití akumulátoru nejste jisti, v jakém provozním režimu se vozidlo nachází, buďte opatrní.
- Provozní režim nelze přepnout z OFF na ACC nebo ON, jestliže klíč systému ovládání bez klíče není detekován ve vozidle. Viz část "Dálkové ovládání centrálního zamykání: Provozní dosah pro nastartování motoru a změnu provozního režimu" na straně 3-11.
- Pokud ponecháte bezklíčový ovladač ve vozidle a nedojde ke změně provozního režimu, může dojít k vybití baterie ovladače.
  Viz část "Aktivace varování" na straně 3-15.

POZNÁMKA

- Pokud provozní režim nelze přepnout do polohy OFF, postupujte následovně.
  1. Přesuňte páku voliče do polohy "P" (Parkování) a provozní režim přepněte do polohy OFF. (Vozidla s převodovkou CVT)

POZNÁMKA

2. Další příčinou může být nízké napětí baterie. Pokud nastane, systém bezklíčového vstupu, systém bezklíčového ovládání a zámek volantu nefungují. Obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Automatické odpojení napájení v poloze ACC

Pokud je spínač zapalování v poloze "ACC" (Příslušenství) přibližně 30 minut, tato funkce automaticky odpojí napájení audio systému a jiné elektrické výbavy, která může být používána v této poloze.
Když stisknete spínač zapalování, zatímco je provozní režim v poloze ACC, tato zařízení budou opět napájena.

POZNÁMKA

- Funkce je možné změnit následujícím způsobem:
  - Čas, po kterém se napájení odpojí, lze změnit na přibližně 60 minut.
  - Funkci automatického odpojení napájení je možné deaktivovat.
    Podrobnosti zjistíte u autorizovaného servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

- Pokud se napájení v režimu ACC automaticky vypne, nezle zamknout volant ani zamknout či odemknout dveře systémem bezklíčového vstupu a bezklíčovým ovladačem.

Aktivace varování

Aby nedošlo ke krádeži vozidla nebo k neúmyslnému použití systému ovládání bez klíče, slouží bzučák a zobrazení na informačním panelu multifunkčního displeje k varování řidiče.
Pokud se varování objeví, vždy zkontrolujte vozidlo ovladač systému ovládání bez klíče. Varování se také zobrazí, pokud nastala závada v systému ovládání bez klíče.
Pokud jsou následující varování aktivovány, zkontaktujte autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

	V systému ovládání bez klíče je závada.
	Baterie v ovladači systému ovládání bez klíče je vybitá.

OGAC20E2

	Přepněte provozní režim do polohy OFF a pak znovu nastartujte motor. Jestliže se varování nezruší, závada je v elektronickém imobilizéru (systém zabránění nastartování v případě krádeže). Kontaktujte prosím autorizované servisní místo MITSUBISHI MOTORS.

V následujících případech se aktivuje varování, ale může být zrušeno, jsou-li provedeny správné kroky.

- Nesouhlasí identifikační kódy ovladače systému ovládání bez klíče a vozidla.

	Možná máte u sebe ovladač systému ovládání bez klíče s jiným kódem nebo se ovladač systému ovládání bez klíče nachází mimo provozní dosah.
	Viz “Systém sledování vynesení ovladače z vozidla” na straně 3-16.

- I když stisknete spínač zamykání/odemykání na dveřích řidiče či předního spolujezdce nebo spínač LOCK na zadních dveřích, žádné dveře se nezamknou.

	Viz “Systém zabránění zamknutí ovladače ve vozidle” na straně 3-16.
	Viz “Systém upozornění na nedovřené dveře” na straně 3-17.
	Viz “Systém připomenutí, že provozní režim je OFF” na straně 3-17.

Systém sledování vynesení ovladače z vozidla



Pokud je vozidlo zaparkováno s provozním režimem v jiné poloze než OFF a zavřete dveře poté, co jste otevřeli jakékoli dveře a vynesli klíč systému ovládání bez klíče z vozidla, zobrazí se varovný symbol a 4krát zazní bzučák.

POZNÁMKA

- Pokud vynesete ovladač systému ovládání bez klíče z vozidla přes okno bez otevření dveří, nebude systém sledování vynesení ovladače z vozidla funkční.

POZNÁMKA

- Nastavení je možné změnit tak, aby váš systém sledování vynesení ovladače z vozidla fungoval, i když vynesete ovladač z vozidla přes okno bez otevření dveří. Podrobné informace vám poskytne autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.
- I když se ovladač systému ovládání bez klíče nachází v provozním dosahu pro nastartování motoru, může se aktivovat varování, pokud není možné porovnat identifikační kódy ovladače a vozidla, například z důvodu okolního prostředí nebo elektromagnetických podmínek.

Systém zabránění zamknutí ovladače ve vozidle



Když je provozní režimem v poloze OFF a zavřete všechny dveře včetně zadních, zatímco jste klíč systému ovládání bez klíče nechali ve vozidle, a pokusíte se zamknout dveře včetně zadních stisknutím spínače zamykání/odemykání dveří řidiče nebo předního spolujezdce nebo spínače zamykání zadních dveří, zobrazí se varovný symbol, bzučák bude znít přibližně 3 sekundy a dveře včetně zadních nebude možné zamknout.

POZNÁMKA

- Před zamknutím dveří se ujistěte, že máte ovladač systému ovládání bez klíče u sebe. Dokonce i když necháte ovladač systému ovládání bez klíče uvnitř vozidla, je možné, že se dveře zamknou, a to v závislosti na okolním prostředí a podmínkách šíření signálu.

Systém upozornění na nedovřené dveře



Když je provozní režim v poloze OFF a pokusíte se zamknout dveře a zadní dveře stisknutím spínače zamykání/odemykání na dveřích řidiče či spolujezdce nebo spínače LOCK (Zamknout) na zadních dveřích, zatímco některé z dveří nejsou zcela dovřeny, na displeji se zobrazí varování, bzučák bude znít přibližně 3 sekundy a nebude možné žádné dveře zamknout.

Systém připomenutí, že provozní režim je OFF



Když je provozní režim v jakékoli jiné poloze než OFF (Vypnuto) a pokusíte se zamknout dveře včetně zadních stisknutím spínače zamykání/odemykání dveří řidiče nebo předního spolujezdce, zobrazí se varovný symbol, bzučák bude znít přibližně 3 sekundy a dveře včetně zadních nebude možné zamknout.

Zámek řízení

Zamykání

Pokud jsou dveře u řidiče otevřeny a v ovládacím režimu OFF stisknete tlačítko spínače motoru, zamkne se volant.

OGAC20E2

VÝSTRAHA

- Jestliže se motor při řízení zastaví, neotevírejte dveře ani namačkejte spínač LOCK (Zamknout) na dálkovém ovladači, dokud vozidlo nezastavíte na bezpečném místě. To by mohlo způsobit zamčení volantu, takže by vozidlo bylo neovladatelné.

POZNÁMKA

- Když je provozní režim v poloze OFF a páka voliče v poloze “P” (Parkování) a provedete následující úkon, volant se zamkne.
  - Otevření nebo zavření dveří (kromě zadních dveří).
  - Zamčení všech dveří a zadních dveří pomocí dálkového ovládání centrálního zamykání.
- Pokud se při otevření dveří řidiče volant nezamkne, objeví se varovné zobrazení doprovázené akustickou signalizací upozorňující na nezamknutý volant.



Odemykání

Volant lze odemknout následujícími způsoby.

- Provozní režim nastavte do polohy ACC.

● Nastartujte motor.

⚠ VÝSTRAHA

● Když opouštíte vozidlo, klíč vytáhněte.

● Jestliže je nutné vaše vozidlo táhnout, odemkněte volant.
Viz část “Tažení” na straně 8-20.

POZNÁMKA

● Když se volant neodemkne, na informačním panelu multifunkčního displeje se zobrazí varování. Znovu stiskněte spínač motoru, a přitom trochu otočte volantem.



POZNÁMKA

● Pokud uzamknutí volantu neproběhlo správně objeví se varovné zobrazení a rozezní se akustická signalizace. Zvolte provozní režim OFF a stiskněte tlačítko zámku na bezklíčovém ovladači. Pak stiskněte spínač motoru. Pokud varování neustane, nechte vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.



● Pokud dojde k poruše zámku volantu, objeví se výstražné zobrazení a rozezní se akustická signalizace. Neprodleně zastavte vozidlo na bezpečném místě a obraťte se na nejbližší autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.



Nastartování a zastavení motoru

Tipy pro startování

● Provozní režim může být při startování motoru libovolný.

● Po jednom stisknutí spínače motoru bude startér otáčet motorem přibližně 15 sekund. Když během tohoto startování stisknete spínač motoru znovu, startér se zastaví. Pokud spínač motoru přidržíte, startér bude otáčet motorem přibližně 30 sekund.
Jestliže se motor nenastartuje, počkejte chvíli a pak se pokuste motor znovu nastartovat. Pokud budete pokus opakovat a startér se bude stále otáčet, dojde k poškození mechanismu startéru.

⚠ VAROVÁNÍ

● **Nikdy nespouštějte motor v uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorách déle, než je nezbytně nutné pro přejezd vozidla do nebo z daného prostoru. Oxid uhelnatý je bezbarvý plyn bez zápachu, který je smrtelně jedovatý.**

⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy nestartujte motor tlačením nebo tažením vozidla.
- Nenechávejte motor dlouho ve vysokých otáčkách ani nevyužívejte vyšší otáčky motoru, dokud se motor dostatečně nezahřeje.

Startování motoru

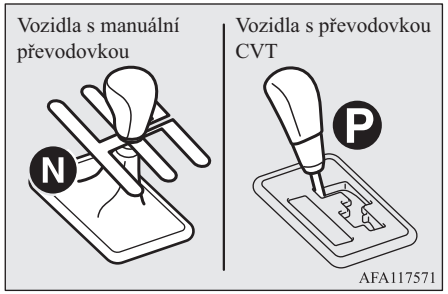
Postup startování je následující:

1. Zapněte si bezpečnostní pás.
2. Zkontrolujte, zda je zatažena parkovací brzda.
3. Pravou nohou silně sešlápněte brzdový pedál.

POZNÁMKA

- Pokud nebyl motor určitou dobu nastartován, může být síla sešlápnutí brzdového pedálu, potřebná pro nastartování motoru, vyšší.
  Pokud k tomu dojde, sešlápněte brzdový pedál silněji než obvykle.

4. Úplně sešlápněte spojkový pedál (M/T).
5. Na vozidlech vybavených manuální převodovkou přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál).
   U vozidel s převodovkou CVT se ujistěte, že je páka voliče ve poloze “P” (Parkování).



POZNÁMKA

- Motor lze nastartovat jen tehdy, když je páka voliče v poloze “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “N” (NEUTRÁL) (CVT).
  Z bezpečnostních důvodů byste motor měli spouštět pouze tehdy, když je volič v poloze “P” (PARKOVÁNÍ), v níž jsou kola zablokována.

6. Stiskněte spínač motoru.
7. Zkontrolujte, zda všechny výstražné kontrolky řádně fungují.

POZNÁMKA

- Po nastartování motoru může být slyšet menší hluk. Zmizí, jakmile se motor zahřeje.

Pokud je obtížné nastartovat motor

Po několika pokusech se může stát, že motor stále nenastartuje.

1. Ujistěte se, že jsou vypnuty všechny elektrické spotřebiče, jako jsou žárovky, větrák klimatizace a odmlžování zadního okna.
2. Při sešlápnutém brzdovém pedálu (CVT) nebo pedálu spojky (M/T) sešlápněte do poloviny plynový pedál a v této poloze jej udržujte, následně nastartuje motor. Ihned po nastartování motoru uvolněte plynový pedál.

3. Pokud motor stále nestartuje, může být přesycen palivem. Při sešlápnutém brzdovém pedálu (CVT) nebo pedálu spojky (M/T) zcela sešlápněte plynový pedál a v této poloze jej udržujte, následně stiskněte spínač zapalování za účelem nastartování motoru. Pokud motor nenastartuje do 5 až 6 sekund, pro přerušení startování motoru stiskněte spínač zapalování a uvolněte plynový pedál. Provozní režim nastavte do polohy OFF. Počkejte několik sekund a poté stiskněte spínač zapalování motoru znovu při sešlápnutém brzdovém pedálu (CVT) nebo pedál spojky (M/T), nesešlapujte však plynový pedál. Pokud motor nenaskočí, tento postup zopakujte. Pokud motor stále nestartuje, doporučujeme vám, abyste nechali vozidlo zkontrolovat.

Používání motoru MIVEC*

Pro maximální využití vlastností motoru MIVEC je časování ventilů řízené v závislosti na jízdních podmínkách.

Zastavení motoru

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při řízení používejte spínač motoru jen v nouzových případech. Pokud se za jízdy zastaví motor, přestane pracovat posilovač brzd a sníží se jejich účinnost. Nebude pracovat ani systém posilovače řízení, takže ovládání volantu bude vyžadovat mnohem větší sílu. To by mohlo vést k závažné nehodě.**

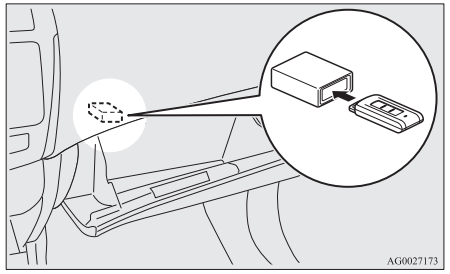
POZNÁMKA

- Jestliže musíte při řízení z nouzových důvodů zastavit motor, stiskněte a přidržte spínač motoru na dobu 3 sekundy nebo déle nebo jej rychle stiskněte 3krát nebo vícekrát. Motor se zastaví a provozní režim se změní na ACC.
- Nevypínejte motor, pokud je páka voliče v jakékoli jiné poloze než “P” (Parkování) (nebo u CVT). Jestliže motor zastavíte s pákou voliče v jiné poloze než “P” (Parkování), provozní režim se změní na ACC, ne na OFF.
  Změňte provozní režim na pozici OFF poté, co přesunete volič do pozice “P” (Parkování).

1. Zastavte vozidlo.
2. Při sešlápnutém brzdové pedálu pevně zatáhněte parkovací brzdu.
3. U vozidla s manuální převodovkou stiskem spínače vypněte motor, řadící páku přesuňte do polohy 1· stupně (do kopce) nebo “R” (Zpátečka, z kopce).
   U vozidel s převodovkou CVT přesuňte páku voliče do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) a spínačem motoru vypněte motor.

Jestliže systém ovládání bez klíče nefunguje řádně

Vložte klíč ovládání bez klíče do slotu v odkládací schránce. Nyní by mělo být možné nastartovat motor a změnit provozní režim.
Jakmile motor nastartujete a změníte provozní režim, vyjměte klíč ovládání bez klíče ze slotu pro klíč.



POZNÁMKA

- Do slotu pro klíč nedávejte nic jiného, než je klíč systému ovládání bez klíče. Tím byste mohli zařízení poškodit nebo porouchat.
- Než vložíte klíč do slotu pro klíč, vyjměte objekt nebo jiný klíč z klíče systému ovládání bez klíče. Vozidlo možná nebude schopno přijmout registrovaný ID kód z registrovaného klíče. Motor proto možná nenastartuje a provozní režim se možná nezmění.
- Po vložení vyobrazeným směrem je klíč bezklíčového ovládání je zajištěn v držáku klíče. Klíč můžete z držáku jednoduše vyjmout tak, že ho z držáku vytáhnete.

Upozornění na klíč systému ovládání bez klíče

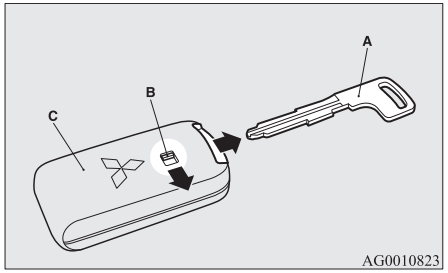


Jestliže provozní režim je v poloze OFF a otevřete dveře řidiče, když je klíč ovládání bez klíče ve slotu pro klíč, zobrazí se varování a přibližně 3 sekundy bude znít bzučák, čímž budete upozorněni, abyste vyjmuli klíč.

Ovládání bez využití funkce systému ovládání bez klíče

Nouzový klíč

Nouzový klíč je zabudovaný v ovladači systému ovládání bez klíče. Pokud není možné použít systém ovládání bez klíče, protože je například akumulátor v ovladači systému ovládání bez klíče vybitý nebo protože je vybitý akumulátor vozu, můžete zamknout a odemknout dveře řidiče a nastartovat motor nouzovým klíčem. Chcete-li nouzový klíč (A) vytáhnout, uvolněte pojistný knoflík (B) a vytáhněte klíč z ovladače systému ovládání bez klíče (C).



POZNÁMKA

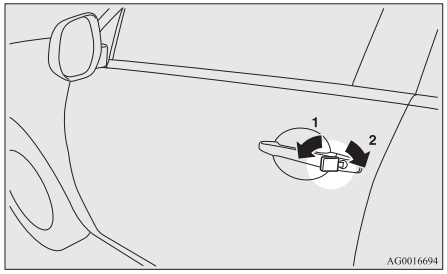
- Záložní klíč používejte jen ve případě nouze. Pokud je baterie v ovladači systému ovládání bez klíče vybitá, neprodleně ji vyměňte, abyste ho mohli co nejdříve znovu používat.

POZNÁMKA

- Po použití nouzového klíče ho vždy vraťte do ovladače systému ovládání bez klíče.

Odemknutí a zamknutí dveří řidiče

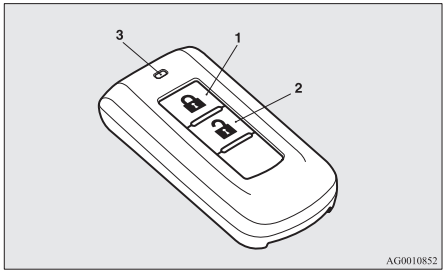
Otočením nouzového klíče směrem dopředu dveře zamknete a jeho otočením směrem dozadu dveře odemknete. Viz také “Zamknutí a odemknutí: Dveře” na straně 3-26.



1- Zamknutí
2- Odemknutí

Dálkové ovládání centrálního zamykání

Po stisknutí dálkového ovládání centrálního zamykání se všechny dveře a zadní dveře uzamknou nebo odemknou podle potřeby. Také existuje možnost ovládání vnějších zpětných zrcátek (Vozidla vybavená tlačítkem sklopení zrcátek)



1- Spínač LOCK (🔒) (Zamknout)
2- Spínač UNLOCK (🔓) (Odemknout)
3- Indikační kontrolka

Zamykání

Stiskněte spínač LOCK (Zamknout, 1). Všechny dveře a zadní dveře se zamknou. Při zamykání dveří a zadních dveří jednou bliknou směrová světla.

POZNÁMKA

- U vozidel se systémem dvojitého zamykání tento systém aktivujete stisknutím spínače LOCK (Zamknout, 1) dvakrát za sebou. (Viz “Aktivace systému” na straně 3-28.)

Odemykání

Stiskněte spínač UNLOCK (Odemknout, 2). Všechny dveře a zadní dveře se odemknou. Pokud je spínač stropního světla vpředu v poloze “DOOR” (Dveře) nebo spínač stropního světla vzadu (vyjma vozidel se sluneční clonou) je v prostřední poloze (•) , rozsvítí se stropní světlo na přibližně 15 sekund a směrová světla bliknou dvakrát.
Podle modelu vozidla je možné, že také obrysová a koncová světla se zapnou na dobu přibližně 30 sekund.
Viz “Přístroje a ovládací prvky: Uvítací světlo” na straně 5-54.

POZNÁMKA

- Dálkové ovládání centrálního zamykání nefunguje, když jsou některé z dveří otevřeny nebo pootevřeny (Funguje jen funkce odemknutí.)

POZNÁMKA

- Kromě vozidel se systémem dvojitého zamykání lze funkci odemykání dveří a zadních dveří nastavit tak, aby se při jednom stisknutí spínače UNLOCK (2) odemykaly pouze dveře řidiče.
  Jestliže je funkce odemykání dveří a zadních dveří nastavena tak, jak je uvedeno výše, odemknete všechny dveře i zadní dveře tím, že stisknete spínač UNLOCK dvakrát po sobě.
  Viz “Nastavení funkce odemknutí dveří a zadních dveří” na straně 3-24.
- Indikační kontrolka (3) se rozsvítí s každým stisknutím spínače.
- U vozidel vybavených spínačem sklopení zrcátek se venkovní zpětná zrcátka automaticky sklopí resp. odklopí při zamknutí resp. odemknutí všech dveří pomocí dálkového ovladače systému bezklíčového vstupu.
  Viz “Nastartování a jízda: Venkovní zpětná zrcátka” na straně 6-09.
- Pokud je stisknut spínač UNLOCK (Odemknout, 2) a žádné dveře nejsou do přibližně 30 sekund otevřeny, dojde automaticky k opětovnému uzamknutí.

POZNÁMKA

● Funkce je možné změnit následujícím způsobem:
Podrobné informace vám poskytne autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.
- Čas od stisknutí spínače UNLOCK (Odemknout, 2) do okamžiku automatického uzamčení lze změnit.
- Funkci potvrzení (probliknutí směrových světel) lze nastavit tak, aby se aktivovala pouze v případě, když jsou dveře a dveře zavazadlového prostoru zamykány, nebo pouze když jsou odemykány.
- Funkci potvrzení (která signalizuje uzamknutí nebo odemknutí dveří nebo zadních dveří probliknutím směrových světel) lze deaktivovat.
- Počet probliknutí směrových světel v rámci funkce potvrzení lze změnit.

Obsluha systému Dead Lock

U vozidel se systémem dvojitého zamykání lze tento systém aktivovat pomocí dálkového ovládání.
(Viz “Systém dvojitého zamykání” na straně 3-28.)

Ovládání venkovních zpětných zrcátek (Vozidla vybavená spínačem sklopení zrcátek)

Zasunutí

Po zamknutí dveří včetně zadních spínačem LOCK (1) se venkovní zpětná zrcátka automaticky sklopí.

Vysunutí

Po odemknutí dveří včetně zadních spínačem UNLOCK (2) se venkovní zpětná zrcátka automaticky vyklopí.

POZNÁMKA

● Vnější zpětná zrcátka nemohou být sklopena nebo vyklopena s pomocí dálkového ovládání centrálního zamykání, pokud jedny z dveří nebo dveře zavazadlového prostoru zůstanou otevřené nebo pootevřené.
● Jednotlivé funkce lze měnit tak, jak je uvedeno níže. Poraďte se v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.
- K automatickému vyklopení dojde, když jsou dveře řidiče zavřené a provozní režim je ve stavu “ON” (Zapnuto).
Kromě toho dojde k automatickému sklopení po přepnutí do stavu OFF (Vypnuto) nebo ACC (Příslušenství) a otevření dveří řidiče.

POZNÁMKA

- Automaticky se vyklopí, jakmile rychlost vozidla dosáhne přibližně 30 km/h.
- Deaktivace funkce automatického vyklopení.
Venkovní zpětná zrcátka lze sklopit nebo vyklopit následujícím způsobem i bez ohledu na výše uvedené situace.
Po zamknutí dveří včetně zadních stisknutím tlačítka “LOCK” a následném opětném stisknutí tlačítka “LOCK” dvakrát přibližně do 30 sekund se vnější zpětná zrcátka se sklopí.
Po odemknutí dveří včetně zadních stisknutím tlačítka “UNLOCK” a následném opětném stisknutí tlačítka “UNLOCK” dvakrát za sebou přibližně do 30 sekund se vnější zpětná zrcátka vyklopí.

● Spínač dálkového ovládání funguje do vzdálenosti přibližně 4 m od vozidla. Provozní dosah dálkového ovladače zámků dveří se však může změnit, pokud se vozidlo nachází v blízkosti televizního nebo rozhlasového vysílače nebo elektrárny.
● Pokud nastane některý z následujících problémů, může být vybitá baterie.
- Spínač dálkového ovládání je aktivován ve správné vzdálenosti od vozidla, ale dveře a zadní dveře se neuzamknou/neodemknou.

OGAC20E2

POZNÁMKA

- Indikační kontrolka (3) svítí slabě nebo nesvítí vůbec.

  Podrobné informace vám poskytne autorizovaný opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  Měníte-li akumulátor sami, postupujte podle pokynů v části "Postup při výměně baterie spínače dálkového ovládání" na straně 3-25.
- Pokud spínač dálkového ovládání bude ztracen nebo poškozen, kontaktujte autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS a požádejte o výměnu spínače dálkového ovládání.
- Pokud potřebujete další dálkový ovladač, kontaktujte své autorizované servisní místo MITSUBISHI MOTORS. Pro vozidlo lze použít maximálně 4 spínače dálkového ovládání.

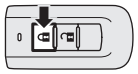
Nastavení funkce odemknutí dveří a zadních dveří (kromě vozidel vybavených systémem dvojitého zamykání).

Funkci odemknutí dveří a zadních dveří lze nastavit na dva následující stavy.
Při každém nastavení funkce se ozve zvuk, který oznámí stav funkce odemknutí dveří a zadních dveří.

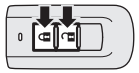
Počet zazvonění	Podmínka
Jedno zazvonění	Když stisknete spínač UNLOCK (2), spínač zamykání/odemykání dveří u řidiče nebo spolujezdce vpředu nebo spínač otvírání pátých dveří, všechny dveře včetně pátých dveří se odemknou. [Tovární nastavení]
Dvě zazvonění	Stiskem spínače UNLOCK (2) nebo spínače zamykání/odemykání dveří u řidiče se odemknou se pouze dveře řidiče. Když dvakrát za sebou stisknete spínač UNLOCK nebo spínač zamykání/odemykání dveří u řidiče, odemknou se všechny dveře včetně pátých dveří.

1. Provozní režim nastavte do polohy OFF.
2. Otočte kombinovaný spínač světel a světelné houkačky do polohy "AUTO" a nechejte dveře řidiče otevřené.
3. Postupujte následovně. Kroky II až IV by měly proběhnout do 8 sekund.

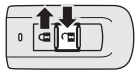
Krok I:
Spínač LOCK (1) držte stisknutý 4 až 8 sekund.



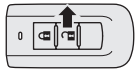
Krok II:
Se stisknutým spínačem LOCK (1), stiskněte spínač UNLOCK (2).



Krok III:
Spínačem UNLOCK (2) držte stisknutý a uvolněte spínač LOCK (1).



Krok IV:
Uvolněte spínač UNLOCK (2).



POZNÁMKA

- Počet zvuků odpovídá momentálnímu nastavení.
- Při postupu dbejte na správné stisknutí spínačů. Při nesprávném provedení se může nastavení změnit nezamýšleným způsobem.

OGAC20E2

Postup při výměně baterie spínače dálkového ovládání

1. Před výměnou akumulátoru se zbavte statické elektřiny dotykem na vhodný kovový prvek, např. dveřní kliku.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterie knoflíkového typu.**
  - **Tento produkt obsahuje baterii knoflíkového typu. Spolknutí baterie knoflíkového typu může způsobit vážné vnitřní popáleniny, které mohou vést až ke smrti.**
    Existují případy, kdy spolknutá baterie způsobila vážné vnitřní popáleniny už během 2 hodin.
  - **Nové i použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí.**
  - **Jestliže tělo spínače dálkového ovládání není bezpečně uzavřeno, přestaňte produkt používat a uchovávejte jej mimo dosah dětí.**
  - **Jestliže máte podezření, že došlo ke spolknutí baterie nebo jejímu vniknutí do kterékoli části lidského těla, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.**
- **Nedodržení pokynů může způsobit explozi nebo únik hořlavé kapaliny nebo plynu.**
  - **Nesmí dojít k výměně za baterii nesprávného typu. Při výměně používejte pouze stejný nebo ekvivalentní typ.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Baterie nevhazujte do ohně ani nevyhazujte do odpadu určeného do spalovny odpadů. Stejně tak zabraňte jejich mechanickému rozdrcení nebo rozříznutí.**
- **Baterie nepoužívejte, neskladujte ani nepřechovávejte v prostředí, kde mohou být vystaveny extrémně vysokým teplotám nebo extrémně nízkému tlaku vzduchu.**

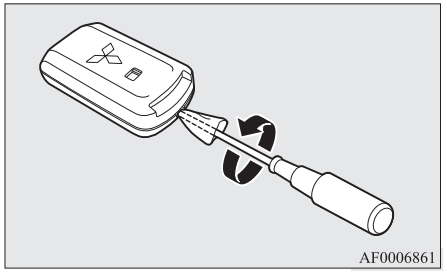
⚠ VÝSTRAHA

- Když je tělo spínače dálkového ovládání otevřeno, dbejte na to, aby do něj nevnikla voda, prach atd. Také nesahejte na vnitřní části.
- Použité baterie zlikvidujte v souladu s příslušnými předpisy pro likvidaci baterií.

POZNÁMKA

- Náhradní baterii zakoupíte v elektropotřebách.
- Pokud chcete, můžete si baterii nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku společnosti MITSUBISHI MOTORS.

2. Nouzový klíč vyjměte z ovladače.
   Viz část “Nouzový klíč” na straně 3-21.
3. Znak MITSUBISHI nasměrujte k sobě, zasuňte hrot plochého šroubováku obaleného v látce do drážky na spínači dálkového ovládání a pomocí něj jej otevřete.

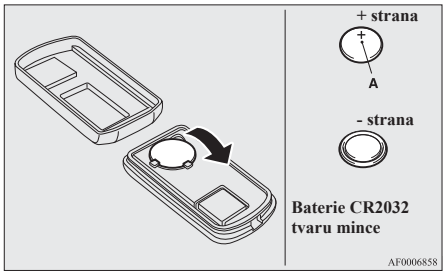


POZNÁMKA

- Dbejte na to, abyste to provedli tak, že znak MITSUBISHI bude směřovat k vám. Jestliže by znak MITSUBISHI při otevření nesměřoval k vám, vysílač by mohl vypadnout.

4. Vyjměte použitou baterii.

5. Vložte novou baterii stranou + (A) nahoru.



6. Pevně zavřete kryt.
7. Nainstalujte nouzový klíč, který jste vyjmuli v kroku 2.
8. Zkontrolujte funkci systému ovládání bez klíče, zda funguje.

Dveře

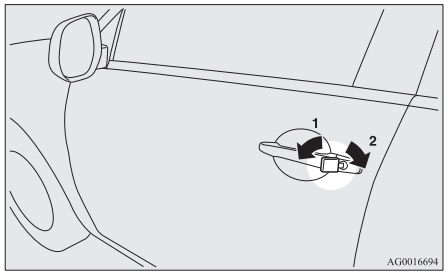
⚠ VÝSTRAHA

- Ujistěte se, že jsou dveře zavřené: jízda s nedovřenými dveřmi je nebezpečná.
- Nikdy neponechávejte děti ve vozidle bez dozoru.
- Buďte opatrní, abyste dveře nezamkli, když je klíč ponechán ve vozidle.

POZNÁMKA

- Chcete-li zabránit uzamčení klíče ve vozidle, nikdy nezamačkávejte knoflík na dveřích řidiče ani nikdy nepoužívejte klíč k uzamčení dveří řidiče, když jsou otevřeny.

Zamknutí a odemknutí klíčem



1- Zamknutí
2- Odemknutí

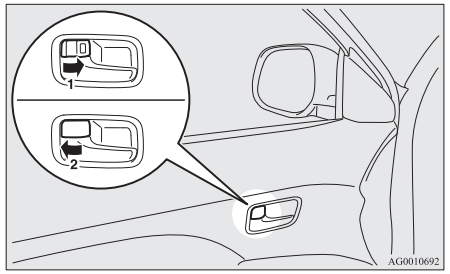
POZNÁMKA

- Při zamykání nebo odemykání klíčem se zamknou nebo odemknou pouze dveře řidiče. Pokud chcete zamknout nebo odemknout všechny dveře, použijte spínač centrálního zamykání dveří nebo dálkové ovládání centrálního zamykání.
  Viz “Centrální zamykání dveří” na stranách 3-27, “Dálkové ovládání centrálního zamykání” na stranách 3-04, 3-22 a “Ovládání pomocí funkcí systému ovládání bez klíče” na straně 3-11.

POZNÁMKA

- Pokud je vozidlo vybaveno dálkovým ovládáním centrálního zamykání, je možné dveře řidiče zamknout nebo odemknout nouzovým klíčem. Viz “Nouzový klíč” na straně 3-21.

Zamknutí nebo odemknutí zevnitř vozidla



1- Zamknutí
2- Odemknutí

Přitáhněte vnitřní madlo dveří k sobě a otevřete dveře.

POZNÁMKA

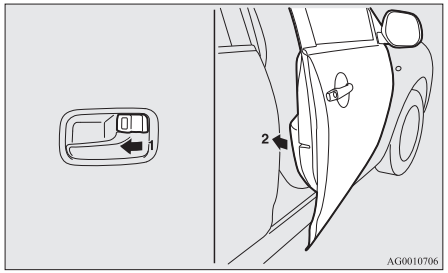
- Dveře řidiče lze otevřít, aniž byste použili zamykací knoflík, a to přitažením vnitřního madla dveří k sobě.

POZNÁMKA

- Když je vozidlo vybavené Blokovacím systémem, není možné dveře odemknout pomocí vnitřního tlačítka, když je Blokovací systém aktivován.
  (Viz “Systém dvojitého zamykání” na straně 3-28.)

Zamknutí bez použití klíče

Přední dveře spolujezdce, zadní dveře



Přesuňte vnitřní pojistný ovladač (1) do uzamknuté polohy a dveře uzavřete (2).

POZNÁMKA

- Dveře řidiče nelze zamknout pomocí vnitřního zamykacího knoflíku, když jsou dveře řidiče otevřeny.

Systém připomenutí, že provozní režim je ON*

Pro vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání



Jestliže jsou dveře řidiče otevřeny se zastaveným motorem a provozní režim je v jiné poloze než OFF, zazní přerušovaně bzučák připomínající, že provozní režim je v poloze ON a že máte provozní režim přepnout do polohy OFF.
Navíc se na informačním panelu multifunkčního displeje zobrazí varovný symbol.

Centrální zamykání dveří

POZNÁMKA

- Všechny dveře lze zamykat nebo odemykat nezávisle pomocí vnitřního pojistného kolíku.
- Při zamykání nebo odemykání klíčem na dveřích řidiče se zamknou nebo odemknou pouze dveře řidiče.

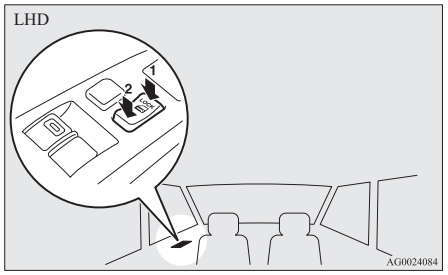
POZNÁMKA

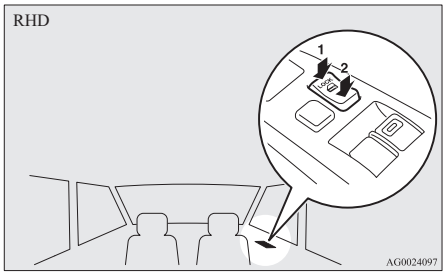
- Při častém a opakovaném zamykání a odemykání může dojít k aktivaci zabudovaného ochranného obvodu systémů centrálního zamykání dveří a tím i k zablokování systému. Pokud taková situace nastane, vyčkejte přibližně 1 minutu a teprve poté použijte spínač centrálního zamykání dveří.
- Když jsou dveře řidiče otevřené, není možné k jejich zamknutí použít spínač centrálního zamykání dveří.

Zamykání a odemykání dveří a zadních dveří

Použití spínače centrálního zamykání dveří

Pomocí spínače centrálního zamykání dveří na dveřích řidiče odemknete nebo zamknete všechny dveře a zadní dveře.





1- Zamknutí
2- Odemknutí

Odemykání bočních dveří a dveří zavazadlového prostoru

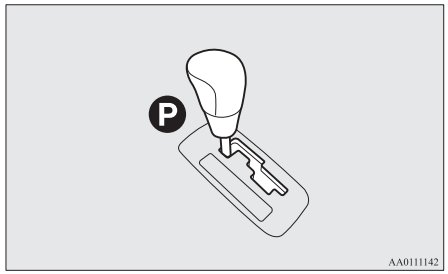
Můžete si zvolit, že se všechny dveře mají odemykat spínačem zapalování či spínačem motoru nebo pomocí polohy voliče (CVT). Při dodávce vozidla z výrobního závodu nejsou tyto funkce aktivovány. Chcete-li tyto funkce aktivovat či deaktivovat, obraťte se na autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Pomocí spínače zapalování nebo spínače motoru

Kdykoli je spínač zapalování otočen do polohy “LOCK” (Zamknout) nebo provozní režim je uveden do polohy OFF, všechny dveře se odemknou.

Pomocí polohy voliče (CVT)

Všechny dveře se odemknou, kdykoli přesunete páku voliče do polohy “P” (Parkování), když je spínač zapalování v poloze “ON” nebo provozní režim je v poloze ON.



Blokovací systém*

Blokovací systém pomáhá zabránit krádežím. Pokud byl k zamčení všech dveří použit systém bezklíčového vstupu nebo systém ovládání bez klíče, znemožňuje Blokovací systém odemknout dveře pomocí vnitřních tlačítek zámků dveří.

⚠ VÝSTRAHA

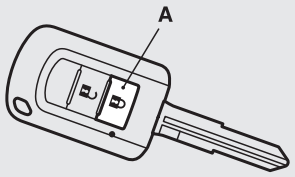
- Blokovací systém neaktivujte, když někdo zůstává ve vozidle. Když je Blokovací systém aktivován, není možné odemknout dveře pomocí vnitřních tlačítek zámku dveří. Pokud jste systém dvojitého zamykání aktivovali omylem, odemkněte dveře pomocí spínače UNLOCK (Odemknout) na dálkovém ovladači nebo pomocí funkce ovládání bez klíče.

Aktivace systému

1. Kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání vyjměte klíč ze spínače zapalování.
   U vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání uveďte provozní režim do polohy OFF.
2. Vystupte z vozidla. Zavřete všechny dveře.
3. Chcete-li zamknout všechny dveře včetně zadních, stiskněte spínač LOCK (A) na dálkovém ovladači, spínač zamykání/odemykání dveří řidiče nebo předního spolujezdce (B) nebo spínač LOCK (C) na zadních dveřích. Směrová světla bliknou jednou.

4. Stiskněte spínač znovu během 2 sekund. Směrová světla bliknout třikrát na znamení, že Blokovací systém byl aktivován.

Kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání



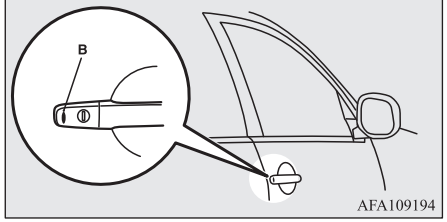
AFA110208

Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání



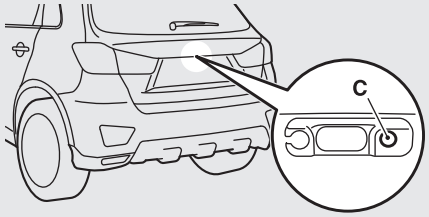
AG0010865

Spínače zámku dveří řidiče a předního spolujezdce*



AFA109194

Spínač LOCK (Zamknout) zadních dveří*



AFA129855

POZNÁMKA

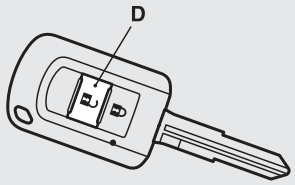
- Stisknutí spínače LOCK (Zamknout, A) na dálkovém ovladači v okamžiku, kdy je aktivován systém dvojitého zamykání, způsobí, že směrová světla třikrát bliknou. Tak lze ověřit, že je systém dvojitého zamykání aktivován.

Zrušení aktivace systému

Když provedete následující operaci, dveře a zadní výklopné dveře se odemknou a současně se zruší systém dvojitého zamykání.

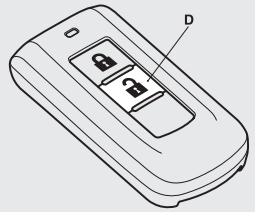
- Stisknutí spínače UNLOCK (D) na dálkovém ovladači.
- Je stisknutý spínač zamykání/odmykání (E) na dveřích řidiče nebo spolujezdce vpředu, nebo spínač otvírání zadních dveří (F) pokud máte zároveň u sebe bezklíčový ovladač.

Kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání



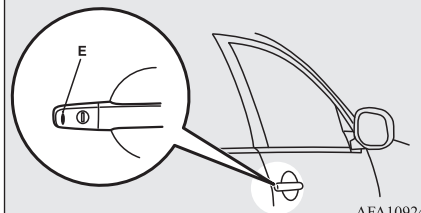
AFA110543

Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání



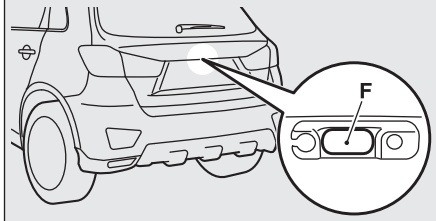
AG0024967

Spínače zámku dveří řidiče a předního spolujezdce*



AFA109240

Spínač OPEN (Otevřít) zadních dveří



AFA129868

POZNÁMKA

- Pokud do 30 sekund po odemčení neotevřete žádné dveře (kromě použití spínače OPEN na zadních dveřích), budou všechny dveře automaticky zamčeny a systém dvojitého zamykání se zároveň opět nastaví.
- I když není možné funkci dálkového ovládání centrálního zamykání použít k odemčení dveří, je možné použít klíč k odemčení dveří řidiče. Pokud použijete klíč k odemknutí dveří řidiče, bude blokovací systém odblokován pouze u dveří řidiče. Jestliže budete chtít následně odemknout všechny ostatní dveře, proveďte následující.
  - U vozidel nevybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání otočte spínač zapalování do polohy “ON” nebo “ACC”.
  - U vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání uveďte provozní režim do polohy ON nebo OFF.
- Dobu mezi stisknutím spínače UNLOCK (Odemčení, D) na dálkovém ovladači nebo spínačem zamykání/odemykání dveří řidiče či předního spolujezdce (E) a automatickým zamčením lze nastavit. Pro podrobnější informace se obraťte na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

- Zamknutí všech dveří a aktivaci systému dvojitého zamykání lze provést současně jedním stisknutím spínače LOCK (A) na dálkovém ovladači, spínače zamykání/odemykání dveří řidiče či předního spolujezdce (B) nebo spínače LOCK na zadních dveřích (C). Pro podrobnější informace se obraťte na autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Vyzkoušení systému

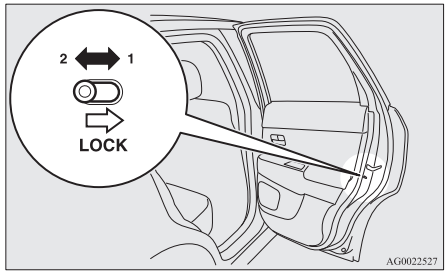
Otevřete všechna okna dveří, potom aktivujte systém dvojitého zamykání. (Viz “Aktivace systému” na straně 3-28.)

Po aktivaci Blokovacího systému strčte ruku do auta přes okno a přesvědčte se, že nemůžete odemknout dveře pomocí vnitřního tlačítka zámku.

POZNÁMKA

- Pokud potřebujete poradit ohledně aktivace Blokovacího systému, kontaktujte autorizované servisní místo MITSUBISHI MOTORS.

Zadní dveře s “dětskou pojistkou”



1- Zamknutí
2- Odemknutí

Dětská pojistka pomáhá zabránit náhodnému otevření zadních dveří zevnitř.
Pokud je páčka nastavena do zajištěné polohy, zadní dveře nelze otevřít vnitřním madlem dveří, ale pouze vnějším madlem.
Když je páčka přesunutá do polohy “odjištěná”, není mechanismus dětské pojistky funkční.

⚠ VÝSTRAHA

- Při jízdě s dítětem na zadním sedadle používejte dětskou pojistku zamezující náhodnému otevření dveří, čímž předejdete nehodě.

Zadní dveře

⚠ VAROVÁNÍ

- **Zavazadlový prostor není určen k přepravě cestujících. Nedovolte, aby v něm při jízdě kdokoli byl, nedovolte, aby si v něm hráli děti. Jízda či pobyt v zavazadlovém prostoru by mohly vést k vážnému zranění.**
- **Je nebezpečné jezdit s otevřenými zadními dveřmi, protože do kabiny může vnikat oxid uhelnatý (CO), který je obsažen ve výfukových plynech.**
  CO není cítit ani vidět. Může způsobit mdloby nebo dokonce smrt.
  Pokud by při jízdě došlo k otevření zadních dveří, zavazadla by mohla vypadnout na vozovku a způsobit nehodu.
- **Při otevírání a zavírání zadních dveří se ujistěte, že poblíž není žádná osoba a nad vozidlem a za ním je dostatek místa. Rovněž dbejte aby nedošlo k nárazu hlavou, chraňte si ruce, krk, atd.**
- **Pokud jsou pokryty sněhem či ledem, měl by být před otevřením zadních dveří odstraněn. Při otevření bez očistění by zvýšení hmotnosti mohlo způsobit nečekané zavření zadních dveří.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při otevírání zadních dveří se ujistěte, že jsou zcela otevřené a drží ve zcela otevřené poloze. Při neúplném otevření může dojít k samovolnému zavření a zaklapnutí zadních dveří. Při odstavení vozidla ve svahu může být otevření zadních dveří obtížnější než na rovině a rovněž může dojít k samovolnému zavření a zaklapnutí.**

⚠ VÝSTRAHA

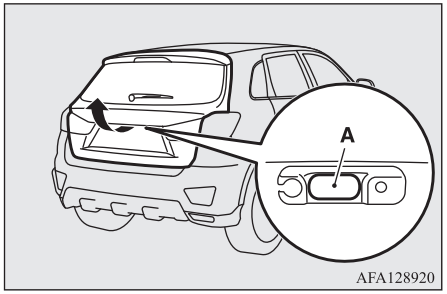
- Při vykládání a nakládání zavazadel nestůjte za výfukem. Teplo z výfuku může způsobit popáleniny.
- Před otevíráním zadních dveří se ujistěte zda je za vozidlem a nad ním dostatek místa, aby nedošlo k jejich poškození.

POZNÁMKA

- Zamykání/odemykání spínačem centrálního zamykání dveří, systémem bezklíčového vstupu nebo systémem bezklíčového ovládání zamyká/odemyká také zadní dveře.

Otevření

Po odemknutí stiskněte spínač OPEN (A) a zvedněte zadní dveře.

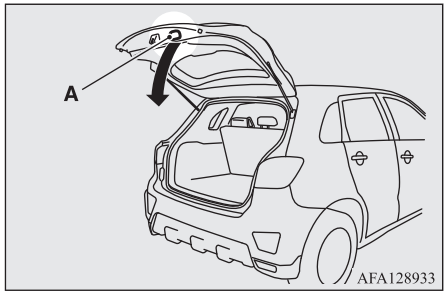


POZNÁMKA

- Jestliže po stisknutím spínače OPEN (Otevřít) neotevřete zadní dveře co nejdříve, zadní dveře nebude možné zvednout. V takovém případě stiskněte spínač OPEN znovu a zvedněte zadní dveře.
- Zadní dveře nelze otevřít, pokud je baterie vybitá nebo odpojená.

Zavření

Zatáhněte za úchyt zadních dveří (A) směrem dolů, jak je naznačeno na obrázku. Opatrně zatlačte horní část dveří zvenku tak, aby byly řádně zavřené. Vždy se ujistěte, že jsou dveře zavazadlového prostoru bezpečně zavřeny.



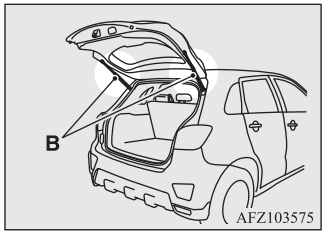
⚠ VÝSTRAHA

- Při držení vnitřní madlo (A) zadní dveře zcela nedovírejte. Mohlo by dojít k přimáčknutí dlaně nebo paže a zranění.

POZNÁMKA

- Jsou použity plynové vzpěry (B), které zadní dveře podepírají.

POZNÁMKA



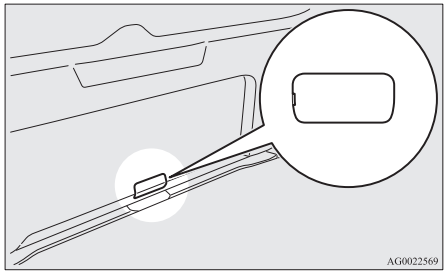
Aby nedošlo k jejich poškození nebo selhání:

- Nedržte plynové vzpěry při zavírání zadních dveří.
- Také na ně netlačte ani za ně netahejte.
- Nepřipojujte k plynovým vzpěrám žádné plastové materiály, pásky apod.
- Nepřivazujte k plynovým vzpěrám žádné provázky apod.
- Nezavěšujte za plynové vzpěry žádné předměty.

Vnitřní páčka pro otevření zadních dveří

Vnitřní páčka pro otevření zadních dveří umožňuje otevřít zadní dveře v případě, kdy je baterie vybitá.

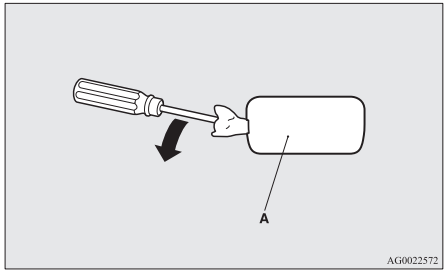
Páčka pro otevření zadních dveří (viz obrázek) je upevněna na zadních dveřích.



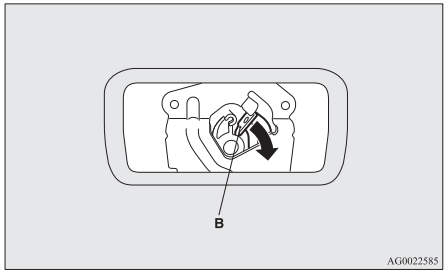
Vy i vaše rodina byste měli znát umístění páčky i postup, jak její pomocí zadní dveře otevřít.

Otevření

1. Vložte plochý šroubovák do drážky víka (A) a jemným páčením víko otevřete.



2. Pohněte páčkou (B) tak, abyste zadní dveře otevřeli.



3. Otevřete zadní dveře zatlačením ven.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Vždy mějte víko (A) páčky pro otevření zadních dveří během jízdy zavřené, aby zavazadla nemohla náhodně do páčky (B) narazit a dveře otevřít.**

Systém bezpečnostního alarmu*

Systém bezpečnostního alarmu slouží k upozornění okolí na podezřelé chování, a tedy jako prevence nezákonného vstupu do vozidla, když dojde k otevření některých dveří či kapoty, pokud vozidlo nebylo odemknuto dálkovým ovládáním centrálního zamykání.

Alarm bude také aktivován, pokud dojde k některé z následujících situací:

- Při pokusu o neoprávněné přesunutí vozidla. (funkce detekce náklonu vozidla)
- Při detekování pohybu ve vozidle. (funkce detekce vniknutí do interiéru vozu)
- Při odpojení svorek autobaterie.

Systém bezpečnostního alarmu je nastaven do režimu “Active”.
Při provádění změn postupujte podle pokynů uvedených v části s názvem “Změna nastavení bezpečnostního alarmu” na straně 3-35.

⚠ VÝSTRAHA

- K systému bezpečnostního alarmu nepřidávejte žádné jiné součástky ani jej neupravujte.
  Mohlo by to způsobit nesprávnou funkci systému bezpečnostního alarmu.

POZNÁMKA

- Systém alarmu nebude aktivován, pokud byly dveře a zadní dveře uzamknuty klíčem, vnitřním zamykacím knoflíkem nebo spínačem centrálního zamykání dveří (namísto dálkového ovládání centrálního zamykání nebo funkce ovládání bez klíče).

POZNÁMKA

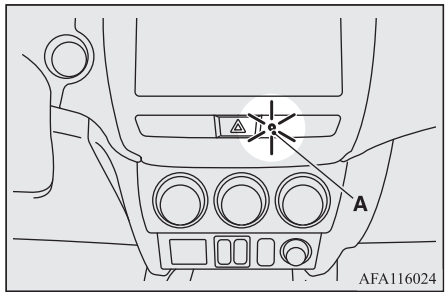
- Jestliže směrová světla neblikají při zamykání a odemykání pomocí dálkového ovládání centrálního zamykání nebo funkce ovládání bez klíče, systém bezpečnostního alarmu možná nefunguje správně.
  Nechejte vozidlo zkontrolovat u autorizovaného servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  Jestliže je funkce potvrzení (bliknutí směrových světel při zamknutí a odemknutí jakýchkoli dveří) deaktivována, směrová světla nebudou po zamknutí a odemknutí blikat. Informace o funkci potvrzení naleznete v části “Dálkové ovládání centrálního zamykání” na stranách 3-04, 3-22 a “Ovládání pomocí funkcí systému ovládání bez klíče” na straně 3-11.
- Systém bezpečnostního alarmu může být aktivován v následujících situacích:
  - při mytí auta v myčce;
  - při nakládání vozidla na trajekt;
  - při parkování v automatizovaném parkovišti;
  - pokud v autě necháte zvíře nebo osobu;
  - když necháte otevřené okno;
  - pokud v autě necháte nestabilní předmět, např. vycpanou hračku nebo příslušenství;
  - při dlouhodobějším zásahu nebo vibracích způsobených krupobitím, bouřkou apod.

  Podle situace můžete deaktivovat funkci detekce náklonu vozidla a funkci detekce vniknutí do interiéru vozu.
  Více informací naleznete v části “Deaktivace funkce detekce náklonu vozidla a funkce detekce vniknutí do interiéru vozu” na straně 3-38.
- Citlivost funkce detekce vniknutí do interiéru vozu lze nastavit. Pro podrobnější informace se obraťte na autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Bezpečnostního alarm má čtyři režimy:

Režim přípravy systému (přibližně 20 sekund)

(Bzučák zní přerušovaně a bezpečnostní kontrolka (A) bliká.)



Doba přípravy systému trvá od okamžiku, ve kterém jsou dveře a zadní dveře zamknuty stisknutím spínače LOCK (Zamknout) na dálkovém ovladači nebo funkcí systému ovládání bez klíče, až do začátku režimu ochrany systému.
V průběhu této doby je možné dočasně otevřít dveře nebo zadní dveře bez použití dálkového ovládání centrálního zamykání nebo funkce systému ovládání bez klíče, aniž by byl vyvolán alarm (například když něco zapomenete uvnitř vozidla nebo když si všimnete, že zůstalo otevřené okno).

Režim aktivace systému

(Indikátor zabezpečení bude dále blikat, s krátkým intervaly svitu.)
Jakmile je dokončen režim přípravy systému, nastává režim ochrany systému.
Pokud je v režimu ochrany systému detekováno neoprávněné otevření kterýchkoli dveří nebo kapoty, aktivuje se alarm, který upozorní osoby v okolí vozidla na jeho neobvyklý stav.
Alarm se aktivuje také tehdy, když je zaznamenán pokus o nezákonný pohyb vozidla nebo je detekováno vniknutí do vozidla.

Vyvolání alarmu

Směrová světla blikají a siréna zní po dobu přibližně 30 sekund.

Více informací naleznete v části “Vyvolání alarmu” na straně 3-39.

POZNÁMKA

- Alarm se znovu aktivuje, pokud bude znovu provedena neoprávněná činnost, a to i tehdy, pokud se alarm již předtím vypnul.

Zrušení systému

Je možné zrušit aktivaci systému, a to buď při režimu přípravy systému nebo v režimu aktivace systému.
Navíc je možné zrušit alarm, který byl vyvolán.
Viz “Zrušení aktivace systému” na straně 3-38, “Zrušení alarmu” na straně 3-40.

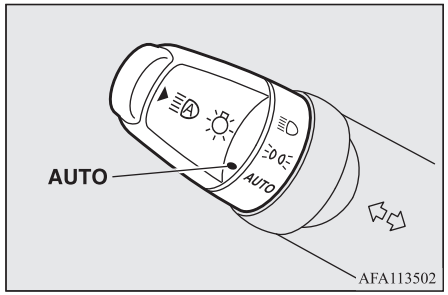
POZNÁMKA

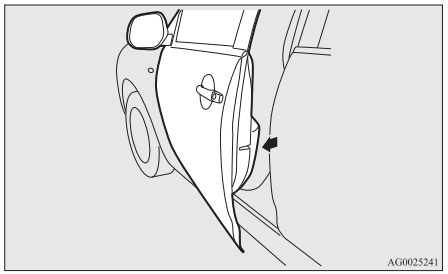
- Když půjčujete svůj vůz jiné osobě nebo když necháte řídit někoho, kdo dobře nezná systém bezpečnostního alarmu, musíte mu podrobně vysvětlit funkci tohoto systému.
  Pokud by osoba neseznámená s používáním systémem bezpečnostního alarmu neúmyslně odemknula vozidlo, způsobila by vyvolání alarmu, což by obtěžovalo lidi nacházející se v blízkosti vozu.

Změna nastavení bezpečnostního alarmu

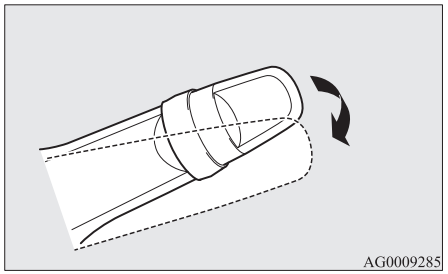
Bezpečnostní alarm lze nastavit na “aktivní” nebo “neaktivní” režim.
Postupujte následovně.

1. Kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání vyjměte klíč ze spínače zapalování. U vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání uveďte provozní režim do polohy OFF.
2. Přepněte spínač osvětlení do polohy “OFF” a ponechte dveře řidiče otevřené.



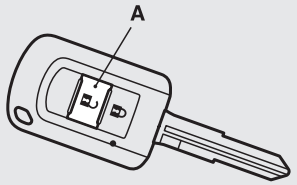


3. Zatáhněte spínač stěračů a ostřikovačů směrem k sobě a podržte ho tam. (Protože je spínač zapalování v poloze “LOCK” nebo provozní režim v poloze OFF, nebude kapalina z ostřikovačů stříkat.)



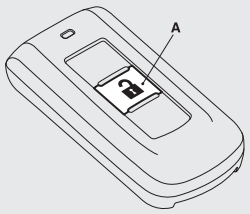
4. Přibližně po 10 sekundách zazní bzučák. Spínač stěračů a ostřikovačů stále držte přitažený k sobě. (Pokud byste spínač stěračů a ostřikovačů uvolnili, došlo by ke zrušení režimu změny nastavení. Abyste mohli pokračovat, museli byste provést celý postup znovu od kroku 3.)
5. Když bzučák ztichne, držte spínač stěračů a ostřikovačů stále přitažený k sobě a stiskněte spínač UNLOCK (Odemknout, A) na dálkovém ovladači, tak vyberte režim nastavení bezpečnostního alarmu.

Kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání



AFA110530

Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání



AA0074414

Režim nastavení je možné přepínat stisknutím spínače UNLOCK (Odemknout). Režim může být potvrzen podle toho, kolikrát zazní bzučák.

Kolikrát bzučák zazní	Režim nastavení bezpečnostního alarmu
1	Alarm neaktivní
2	Alarm aktivní

6. K ukončení režimu nastavení je možné použít kterýkoliv z následujících úkonů.
   - Uvolnění spínače stěračů a ostřikovačů.
   - Zavření dveří řidiče.
   - Vložení klíče do spínače zapalování (kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání).
   - Uvedení provozního režimu do polohy ON nebo ACC (vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání)
   - Přepnutí spínače osvětlení do jakékoliv polohy vyjma “OFF”.
   - Proběhnutí 30 sekund bez provedení jakýchkoliv změn nastavení.

POZNÁMKA

- Pokud něčemu ohledně změny nastavení systému bezpečnostního alarmu nerozumíte, poraďte se na svém autorizovaném servisním místě MITSUBISHI MOTORS.
- Nenechávejte ve vozidle cenné předměty, a to i když přepínáte systém bezpečnostního alarmu do “aktivního” režimu.

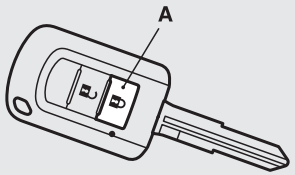
Aktivace systému

Níže uvedený postup použijte pro přepnutí systému do režimu ochrany.

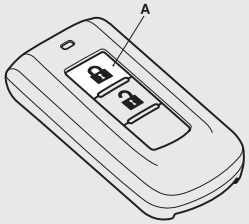
1. Kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání vyjměte klíč ze spínače zapalování. U vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání uveďte provozní režim do polohy OFF.
2. Vystupte z vozidla a zavřete všechny dveře, zadní dveře a kapotu.
3. Chcete-li zamknout všechny dveře včetně zadních, stiskněte spínač LOCK (A) na dálkovém ovladači systému dálkové-

ho ovládání centrálního zamykání, spínač zamykání/odemykání dveří řidiče nebo předního spolujezdce (B) nebo spínač LOCK (C) na zadních dveřích.

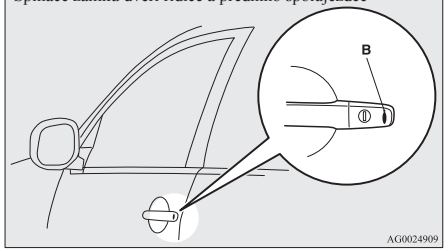
Kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání



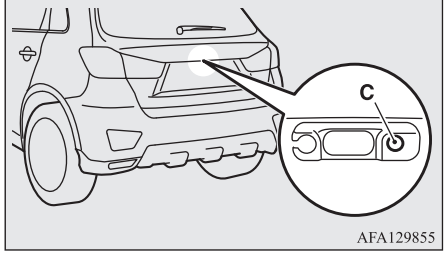
Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání



Spínače zámku dveří řidiče a předního spolujezdce*

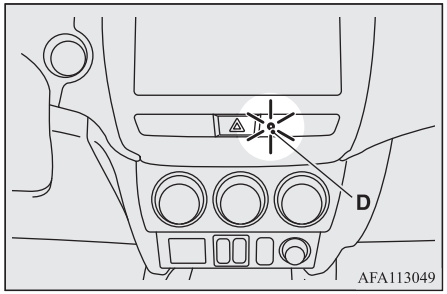


Spínač LOCK (Zamknout) zadních dveří*



Režim přípravy systému je aktivován zamknutím vozidla pomocí funkce dálkového ovládání centrálního zamykání.

Bzučák přerušovaně pípá a bezpečnostní kontrola (D) v panelu audio systému bliká na potvrzení.



POZNÁMKA

- Režim přípravy systému se neaktivuje, pokud byly dveře a zadní dveře zamknuty pomocí jiné metody než systému bezklíčového vstupu nebo funkce systému ovládání bez klíče (pomocí klíče, vnitřního zajišťovacího tlačítka nebo spínače centrálního zamykání dveří).
- Pokud je kapota otevřena, bezpečnostní kontrolka se rozsvítí a systém se nepřepne do režimu přípravy systému.
  Když je kapota zavřena, přepne se systém do přípravného režimu a přibližně po 20 sekundách systém přejde do režimu ochrany.

4. Po přibližně 20 sekundách bzučák ztichne, a když se blikání bezpečnostní kontrolky zpomalí, začíná režim ochrany.
   Kontrolka bezpečnostního alarmu během režimu ochrany dále bliká.

POZNÁMKA

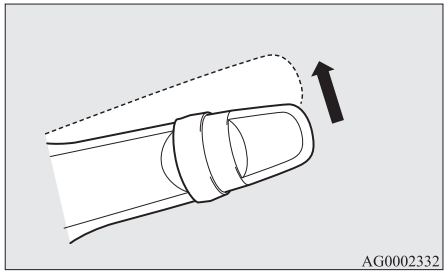
- Systém bezpečnostního alarmu je možné aktivovat, i když uvnitř vozidla sedí lidé nebo když jsou otevřená okna. Aby nedošlo k náhodnému vyvolání alarmu, neuvádějte systém do režim aktivace systému, pokud ve voze sedí lidé.
- Nenechávejte ve vozidle cenné předměty, a to i když přepínáte systém bezpečnostního alarmu do "aktivního" režimu.

Deaktivace funkce detekce náklonu vozidla a funkce detekce vniknutí do interiéru vozu

Funkci detekce náklonu vozidla a vniknutí do interiéru vozu lze deaktivovat, pokud vozidlo parkujete na automatizovaných parkovištích, pokud ve voze necháte zvíře nebo pokud necháte mírně otevřené okno.

1. Kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání vyjměte klíč ze spínače zapalování. U vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání uveďte provozní režim do polohy OFF.
2. Po dobu přibližně 3 sekund podržte spínač stěrače a ostřikovače zvednutý v poloze "MIST". Dvakrát zazní bzučák a funkce se deaktivuje.

Budete-li chtít tuto funkci znovu aktivovat, podržte přibližně 3 sekundy spínač stěrače a ostřikovače zvednutý v poloze "MIST". Bzučák zazní jednou a funkce se aktivuje.



POZNÁMKA

- Funkci bude možné znovu aktivovat, pokud provedete následující operaci.
  - Jestliže odemknete dveře a zadní dveře pomocí dálkového ovládání centrálního zamykání.
  - Jestliže spínač zapalování otočíte do polohy "ON" nebo "ACC" (kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání).

POZNÁMKA

- Jestliže uvedete provozní režim do polohy ON nebo ACC (vozidla s dálkovým ovládáním centrálního zamykání).

Zrušení aktivace systému

Následující metody lze použít ke zrušení aktivace systému, pokud je systém v režimu přípravy systému nebo v režimu aktivace systému.

- Stisknutí spínače UNLOCK (Odemknout) na dálkovém ovladači.
- Otočení spínače zapalování do polohy ON (kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání).
- Uvedení provozního režimu do polohy ON (vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání).
- Otevření kterýchkoli dveří nebo vložení klíče do spínače zapalování (kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání), když je systém v režimu přípravy systému.
- Přidržení ovladače systému ovládání bez klíče a stisknutím spínače zamykání/odemykání dveří řidiče či předního spolujezdce nebo spínače OPEN (Otevřít) zadních dveří k odemčení dveří a zadních dveří (vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání).

POZNÁMKA

- Pokud kapotu otevřete v průběhu režimu přípravy systému, bude příprava systému pozastavena.
  Jakmile kapotu zavřete, systém se vrátí do režimu přípravy.
- Pokud jsou kabely akumulátoru odpojeny, když je systém v režimu přípravy systému, dojde k vymazání paměti.
- Je možné zaregistrovat až 8 dálkových ovladačů pro systém bezklíčového vstupu a 4 dálkové ovladače pro systém ovládání bez klíče.
  Ke zrušení aktivace systému je možné použít i jiný ovladač než byl použit k jeho aktivaci, pokud je zaregistrovaný.
  Pokud chcete zaregistrovat další dálkové ovladače, kontaktujte autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
- Aktivační vzdálenost pro systém bezklíčového vstupu je přibližně 4 m.
  Pokud není možné zamknout nebo odemknout vozidlo spínačem ze správné vzdálenosti nebo pokud není možné systém bezpečnostního alarmu aktivovat nebo deaktivovat pomocí spínače, může být slabý akumulátor.
  Podrobné informace vám poskytne autorizovaný opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  Měníte-li baterii sami, postupujte podle pokynů v části “Postup při výměně baterie spínače dálkového ovládání” na stranách 3-07, 3-25.

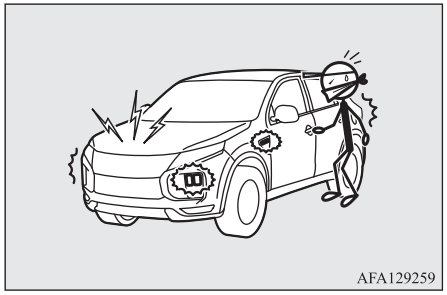
POZNÁMKA

- Jestliže stisknete spínač UNLOCK na dálkovém ovladači nebo spínač zamykání/odemykání dveří řidiče nebo předního spolujezdce a do 30 sekund neotevřete žádné dveře ani zadní dveře, všechny dveře se znovu automaticky zamknou. V takovém případě začne také režim přípravy systému.
- Dobu mezi stisknutím spínače UNLOCK (Odemknout) na dálkovém ovládání centrálního zamykání nebo spínačem zamykání/odemykání dveří řidiče či předního spolujezdce a automatickým zamčením lze nastavit. Poraďte se u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Vyvolání alarmu

Když je systém alarmu aktivní, spustí se alarm v okamžik, kdy dojde k odemčení vozidla nebo k otevření dveří či kapoty jiným způsobem, než systémem dálkového ovládání centrálního zamykání.

1. Alarm bude aktivován po dobu přibližně 30 sekund.
   Směrová světla budou blikat a houkačka bude přerušovaně houkat.


AFA129259

2. Alarm se znovu aktivuje, pokud bude znovu provedena neoprávněná činnost, a to i tehdy, pokud se alarm již předtím vypnul.

POZNÁMKA

- V průběhu alarmu se zobrazuje varování na informačním panelu multifunkčního displeje.



Zrušení alarmu

Je možné zastavit aktivaci alarmu pomocí některé z následujících metod:

- Stisknutí spínače LOCK (Zamknout) nebo UNLOCK (Odemknout) na dálkovém ovladači.
  (Pokud jsou všechny dveře zavřeny, po stisknutí spínače LOCK (Zamknout) se vozidlo zamkne a poté opět začne režim přípravy systému.)
- Otočení spínače zapalování do polohy ON (kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání).
- Uvedení provozního režimu do polohy ON (vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání).
- Držení klíče dálkového ovládání a zamykání a odemykání všech dveří dálkovým ovládáním (vozidla se systémem dálkového ovládání centrálního zamykání).

POZNÁMKA

- Když spínač zapalování otočíte do polohy “ON” nebo když je provozní režim v poloze ON, zazní bzučák 4krát. To indikuje, že alarm byl aktivován, zatímco bylo vozidlo zaparkováno.
  Zkontrolujte prosím vnitřek vozidla, zda nebylo něco odcizeno.
- I když je autobaterie odpojená, nedojde k vymazání paměti aktivace alarmu.

Ovladač elektrického okna

Elektrické ovládání oken je možné používat, když je spínač zapalování v poloze “ON” nebo provozní režim v poloze ON.

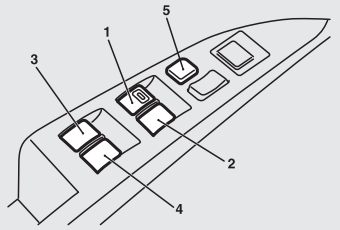
⚠ VAROVÁNÍ

- **Před použitím elektrického ovládání okna se ujistěte, že se nic nemůže přivřít (něčí hlava, ruka, prst apod.).**
- **Nikdy neopouštějte vozidlo, aniž byste vyjmuli klíč.**
- **Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle samo (ani jinou osobu, která by nemohla bezpečně ovládat spínač elektrického okna).**
- **Dítě může manipulovat se spínačem a tím se vystavit nebezpečí přivření rukou nebo hlavy v okně.**

Ovládací spínač elektrického okna

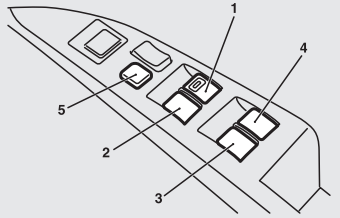
Každé okno dveří se otevírá nebo zavírá příslušným spínačem.

Spínač u řidiče (Levostranné řízení)



AG0024202

Spínač u řidiče (Pravostranné řazení)



AG0024215

1- Okénko řidiče
2- Okénko spolujezdce
3- Okno levých zadních dveří
4- Okno pravých zadních dveří

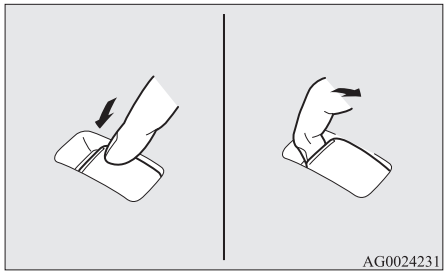
5- Spínač zámku

Spínače na straně řidiče

Spínače lze použít pro ovládání všech oken. Okno lze otevírat nebo zavírat použitím příslušného spínače.
Okno se otevírá stlačením spínače; povytažením spínače se okno zavírá.
Úplným stlačením nebo vytažením spínače okna řidiče se okno dveří úplně otevře nebo zavře.
Pokud chcete pohyb okna zastavit, tiskněte spínač v obráceném směru.

Spínače spolujezdce

Spínače spolujezdce lze použít k ovládání odpovídajících okének spolujezdce. Okno otevřete stiskem spínače, zavřete ho povytažením spínače nahoru.

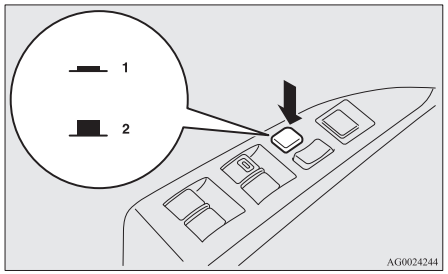


POZNÁMKA

- Opakovaným používáním při zastaveném motoru se vybíjí baterie. Spínače pro elektrické ovládání oken používejte jen při běžícím motoru.
- Zadní okénka se otevírají pouze do poloviny.

Spínač zámku

Když je tento spínač zamáčknut, nemohou cestující používat spínače k otevírání a zavírání oken dveří a řidič může svým spínačem otevírat či zavírat pouze okno ve svých dveřích.
Stiskněte ho ještě jednou, čímž se provede odemknutí.



1- Zamknutí
2- Odemknutí

⚠ VAROVÁNÍ

- **Dítě může se spínačem manipulovat a tím se vystavit nebezpečí přivření rukou nebo hlavy v okně. Při jízdě s dítětem ve vozidle stlačte pojistný spínač okna, kterým se vyřadí spínače spolujezdců.**

Funkce hodin

Okna dveří lze otevírat nebo zavírat 30 sekund po vypnutí motoru.
Jakmile však otevřete dveře řidiče nebo dveře předního spolujezdce, nebude již možné dále ovládat okna.

Bezpečnostní mechanismus (pouze okno ve dveřích řidiče)

Pokud zavírající okno zachytí hlavu nebo ruku, samočinně klesne dolů.
Bez ohledu na to byste se před zavíráním okna ve dveřích řidiče měli přesvědčit, zda nemá někdo z okna vystrčenou hlavu nebo ruku.
Za několik sekund bude spuštěné okno plně funkční.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Po odpojení kontaktů akumulátoru, nebo při výměně pojistky elektricky ovládaného okna se bezpečnostní mechanismus vypne.**
  Pokud dojde k zachycení ruky nebo hlavy, mohlo by dojít k vážnému úrazu.

⚠ VÝSTRAHA

- Bezpečnostní mechanismus se potlačí těsně před úplným uzavřením okna. Tím se umožní, aby se okno zcela uzavřelo. Proto je třeba zvláště dávat pozor, aby okno nepřivřelo prsty.
- Když je spínač vytažen nahoru, je bezpečnostní mechanismus deaktivován. Proto zvláště dávejte pozor, aby okno dveří nepřivřelo prsty.

POZNÁMKA

- Bezpečnostní mechanismus může být aktivován, když jízdní podmínky nebo jiné okolnosti způsobí, že okno dveří řidiče bude vystaveno fyzickému nárazu podobnému zachycení ruky nebo hlavy.

POZNÁMKA

- Po odpojení kontaktů akumulátoru, nebo při výměně pojistky elektricky ovládaného okna se bezpečnostní mechanismus vypne.
  Pokud je okno otevřené, opakovaně stiskněte spínač okna dveří řidiče, dokud se okno zcela nezavře.
  Poté spínač uvolněte, zdvihněte jej ještě jednou, přidržte jej v této poloze asi 1 sekundu a potom jej uvolněte. V této chvíli byste měli ovládat okno ve dveřích řidiče normálním způsobem.

Sluneční clona*

⚠ VAROVÁNÍ

- **Před použitím střešního okna se ujistěte, že se nic nemůže přivřít (něčí hlava, ruka, prst apod.).**
- **Nikdy neopouštějte vozidlo, aniž byste vyjmuli klíč.**
- **Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle samo (ani jinou osobu, která by nedokázala bezpečně ovládat spínač sluneční clony).**
- **Nedávejte hlavu, ruce, prsty atd. do blízkosti otvoru sluneční clony, když je vozidlo v pohybu.**
  Při náhlém brzdění byste si mohli hlavu, ruku, prsty atd. poranit.

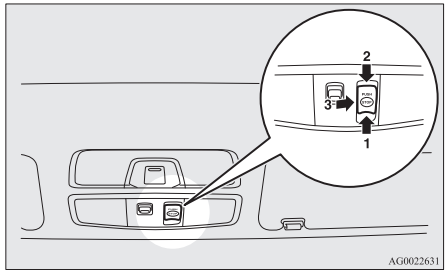
⚠ VÝSTRAHA

- Na panoramatickou skleněnou střechu nedávejte těžká zavazadla. Mohli byste skleněnou střechu poškodit.
- Na otvor sluneční clony nevěšte těžká zavazadla, nedovolte, aby se na něj věšely osoby, a zamezte jakékoli jiné velké síle, aby působila na otvor sluneční clony či na části mezi stropem a otvorem sluneční clony. To by mohlo poškodit sluneční clonu.

POZNÁMKA

- Jakmile sluneční clona dosáhne plně otevřené nebo zavřené polohy, ovladač uvolněte.
- Pokud sluneční clona po stisknutí spínače nefunguje, uvolněte spínač a zkontrolujte, zda něco nebylo sluneční clonou zachyceno. Pokud se ve cloně nic nezachytilo, doporučujeme nechat sluneční clonu přezkoušet.
- Opakovaným používáním sluneční clony se při zastaveném motoru vybíjí akumulátor. Sluneční clonu používejte jen tehdy, když běží motor.
- Když vozidlo parkujete delší dobu, sluneční clonu zavřete. Pokud byste vozidlo parkovali na slunci s otevřenou sluneční clonou, vnitřek vozidla by byl extrémně horký.

Sluneční clonu lze používat, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON.



1- Otevřít
2- Zavřít
3- Zastavit

Chcete-li clonu otevřít, stiskněte spínač (1).
Když spínač (1) stisknete a přidržíte, sluneční clona se automaticky otevře. Spínač můžete uvolnit, jakmile se sluneční clona začne pohybovat.
Chcete-li pohybující se sluneční clonu zastavit, stiskněte spínač (1), (2) nebo (3).

Chcete-li clonu zavřít, stiskněte spínač (2).
Když spínač (2) stisknete a přidržíte, sluneční clona se automaticky zavře. Spínač můžete uvolnit, jakmile se sluneční clona začne pohybovat.
Chcete-li pohybující se sluneční clonu zastavit, stiskněte spínač (1), (2) nebo (3).

Bezpečnostní mechanismus

Pokud při zavírání uvízne ve sluneční cloně hlava nebo ruka, clona se automaticky znovu otevře.
Přesto se při zavírání nebo otevírání sluneční clony ujistěte, zda nikdo nemá z clony vystrčenou hlavu nebo ruku.
Otevřená sluneční clona bude funkční za několik sekund.

⚠ VÝSTRAHA

- Těsně před plným uzavřením sluneční clony je bezpečnostní mechanismus potlačen. Takto lze sluneční clonu zcela uzavřít.
  Proto je třeba zvláště věnovat pozornost tomu, aby ve sluneční cloně neuvízly prsty.

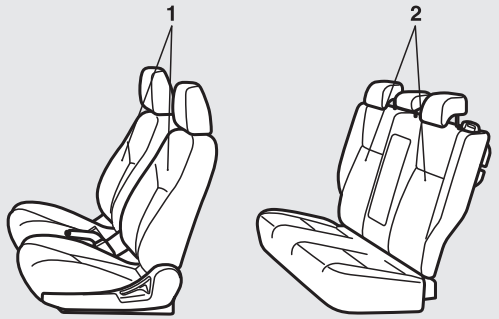
POZNÁMKA

- Bezpečnostní mechanismus může být aktivován, když jízdní podmínky nebo jiné okolnosti způsobí, že sluneční clona bude vystavena fyzickému nárazu podobnému zachycení ruky nebo hlavy.

Sedadla a bezpečnostní pásy

Sedadlo....4-02
Nastavení sedadla....4-03
Přední sedadlo....4-03
Zadní sedadlo....4-06
Opěrky hlavy....4-07
Vytvoření prostoru pro zavazadla....4-08
Bezpečnostní pásy....4-09
Ochrana těhotných žen....4-13
Systém omezovače a předepínače bezpečnostního pásu....4-13
Ochrana dětí....4-14
Kontrola bezpečnostního pásu....4-23
Doplňkový zádržný systém (SRS) - airbag....4-24

Sedadlo



AG1002300

1 – přední sedadla

- Nastavení směrem dopředu a dozadu → str. 4-03
- Položení sedadla → str. 4-04
- Změna výšky (pouze u sedadla řidiče) → str. 4-05
- Vyhřívaná sedadla* → str. 4-06

2 – zadní sedadlo

- Loketní opěrka* → str. 4-06

Nastavení sedadla

Nastavte sedadlo řidiče tak, abyste se cítili pohodlně a abyste dosáhli na pedály, volant, spínače atd., a také měli nezakrytý výhled.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nenastavujte sedadlo při řízení. Mohli byste ztratit kontrolu nad vozidlem a mohlo by to vést k nehodě. Jakmile provedete nastavení, ověřte, že sedadlo jsou aretována ve své poloze tak, že se pokusíte sedadlo posunout dopředu a dozadu, aniž byste použili nastavovací mechanismus.**
- **Nenechte děti ani dospělé jet v částech vozidla, kde nejsou sedadla a bezpečnostní pásy. Také zkontrolujte, že pasažéři sedí na svých sedadlech a mají na sobě bezpečnostní pásy a že děti sedí v dětských sedačkách.**
- **Chcete-li minimalizovat riziko zranění osob v případě kolize nebo náhlého brzdění, měli byste při jízdě opěradlo sedadla vždy mít v téměř vzpřímené poloze. Ochrana zajištěná bezpečnostními pásy může být výrazně nižší, když je opěradlo sedadla nakloněno. Když je opěradlo sedadla nakloněno, existuje vyšší riziko, že cestující podklouzne pod bezpečnostním pásem, což by mohlo vést k závažnému zranění.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pod sedadla neumisťujte žádné předměty. Mohly by zabránit správnému zajištění sedadla a způsobit nehodu. Mohlo by rovněž dojít k poškození sedadla nebo jiných dílů.**

⚠ VÝSTRAHA

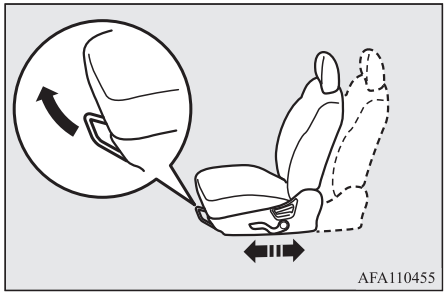
- Zajistěte nastavení sedadla dospělou osobou nebo pod jejím dohledem tak, aby byl zajištěn správný a bezpečný provoz.
- Při jízdě si nedávejte mezi záda a opěradlo sedadla žádný polštář ani nic podobného. V případě nehody by byla omezena účinnost hlavových opěrek.
- Při posouvání sedadla dozadu dejte pozor, aby se vám pod něj nezachytila ruka nebo noha.

Přední sedadlo

Nastavení směrem dopředu a dozadu

Manuální typ

Zatáhněte za seřizovací páčku nastavení sedadla a současně sedadlem posouvejte dopředu nebo dozadu do požadované polohy a seřizovací páčku uvolněte.

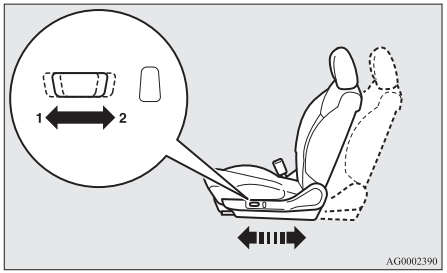


⚠ VAROVÁNÍ

- **Pro správné zajištění sedadla se pokuste sedadlo posunout vpřed nebo vzad bez pomocí seřizovací páčky.**

Typ napájení

Sedadlo nastavte pomocí spínače tak, jak naznačují šipky.



1- Nastavení dopředu
2- Nastavení dozadu

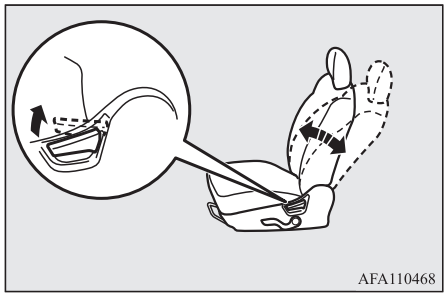
POZNÁMKA

- Aby nedošlo k vybití akumulátoru, používejte elektricky ovládaná sedadla, pouze když běží motor.

Položení sedadla

Manuální typ

Chcete-li sklopit opěradlo, nejprve je mírně nakloňte dopředu, zatáhněte za zajišťovací páčku opěradla směrem nahoru a poté nakloňte dozadu do požadované polohy a páčku uvolněte. Sedadlo se v této poloze uzamkne.

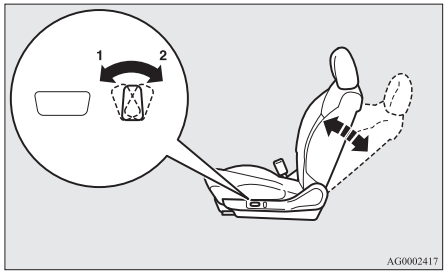


VÝSTRAHA

- Mechanismus pokládání sedadla pracuje na principu pružiny, takže při uvolnění páčky zámku se sedadlo vrátí do svislé polohy. Používáte-li páčku, sedněte si blízko sedadlu nebo jej podržte rukou, aby bylo možné ovládat jeho zpětný pohyb.

Typ napájení

Úhel opěradla nastavte pomocí spínače tak, jak naznačují šipky.



1- Pohyb směrem dopředu
2- Naklonění dozadu

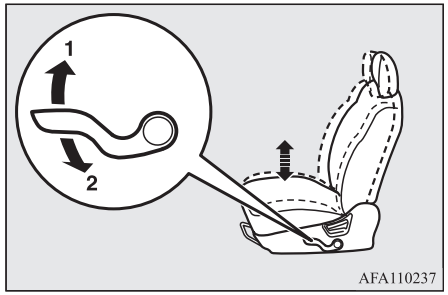
POZNÁMKA

- Aby nedošlo k vybití akumulátoru, používejte elektricky ovládaná sedadla, pouze když běží motor.

Změna výšky (pouze u sedadla řidiče)

Manuální typ

Opakovaným taháním za páčku nastavte výšku sedadla.



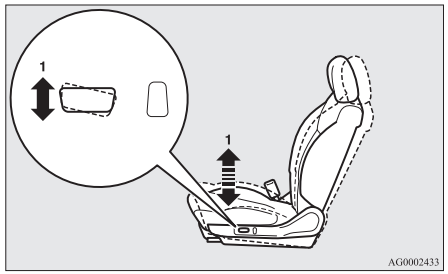
1- Zvednutí
2- Snížení

Typ napájení

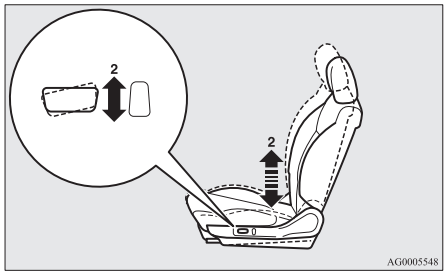
Nastavte výšku sedadla pohybem spínače ve směru šipek.

POZNÁMKA

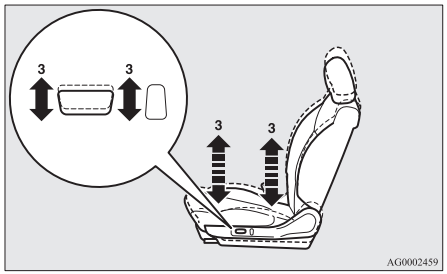
- Aby nedošlo k vybití akumulátoru, používejte elektricky ovládaná sedadla, pouze když běží motor.



1- Zvednutí a snížení přední části sedadla



2- Zvednutí a snížení zadní části sedadla

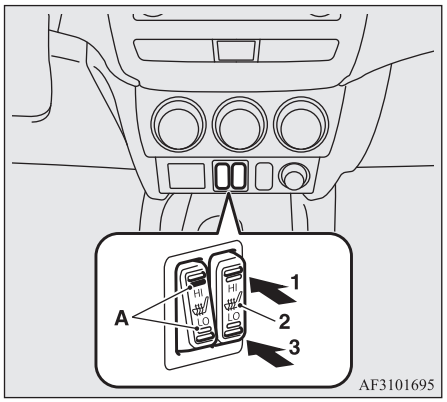


3- Zvednutí a snížení celého sedadla

4

Vyhřívaná sedadla*

Vyhřívání sedadel je možné zapnout, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON. Je-li zapnuté vyhřívání, svítí indikační kontrolka (A).



1 (HI) - Vysoká intenzita vyhřívání (pro rychlé zahřátí).

2 - Vyhřívání vypnuto.

3 (LO) - Nízká intenzita vyhřívání (pro udržování teploty sedadla).

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se sedadla nepoužívají, vyhřívání vypněte.
- Pro rychlé zahřátí zapněte intenzivní vyhřívání. Po zahřátí sedadla nastavte vyhřívání na nízkou intenzitu pro udržování teploty. Během používání vyhřívaných sedadel mohou být cítit mírné odchylky v teplotě sedadel. Je to způsobeno provozem vnitřního termostatu vyhřívání a nejedná se o závadu.
- Pokud vyhřívaná sedadla používají následující typy osob, může dojít k jejich přehřátí nebo dokonce k mírným popáleninám (zarudlá pokožka, puchýře atd.):
  - Děti, staří nebo nemocní lidé
  - Lidé s citlivou pokožkou
  - Velmi unavení lidé
  - Lidé pod vlivem alkoholu nebo prášků na spaní (léků proti nachlazení apod.)
- Na sedadlo nepokládejte žádné těžké předměty, kravatové jehlice, jehly ani jiné špičaté předměty.
- Při zapnutém vyhřívání na sedadlo nepokládejte deku, polštář ani jiný materiál s tepelně izolačními vlastnostmi; mohlo by to způsobit přehřátí topného tělesa.
- Sedadlo se nesmí čistit benzínem, kerosenem, lihem ani jinými organickými rozpouštědly. Tím byste mohli poškodit čalounění sedadla i topný prvek.
- V případě rozlití vody nebo jiné kapaliny na sedadlo ho nechejte před dalším použitím vyhřívání řádně vyschnout.

⚠ VÝSTRAHA

- V případě podezření na špatnou funkčnost vyhřívání ihned vypněte.

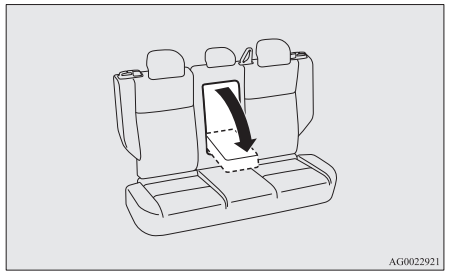
Zadní sedadlo

⚠ VAROVÁNÍ

- **Jestliže na zadním sedadle sedí nějaká osoba, vytáhněte opěrku hlavy do takové výšky, v níž se aretuje. Toto nastavení provádějte před jízdou. V opačném případě by při nárazu mohlo dojít k vážným zraněním.**

Loketní opěrka*

Chcete-li použít loketní opěrku, sklopte ji. Chcete-li ji vrátit do původní polohy, zatlačte ji dozadu až k sedadlu.



POZNÁMKA

- Na loketní opěrku nelezte ani nesedejte. Mohlo by dojít k jejímu poškození.
- Horní povrch loketní opěrky obsahuje držák na nápoje pro cestující na zadních sedadlech. Viz “Držák na nápoje” na straně 7-84.

Opěrky hlavy

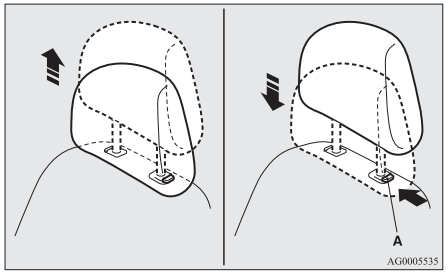
⚠ VAROVÁNÍ

- **Jízda bez správně nastavených opěrek hlavy může v případě nehody způsobit vážné zranění nebo usmrcení, vám nebo spolucestujícím. Pro snížení rizika zranění během nehody se vždy ujistěte, že jsou hlavové opěrky na obsazených sedadlech řádně nasazeny a nastaveny.**
- **Na opěradlo nikde nepokládejte polštář nebo něco podobného. Mohlo by to negativně ovlivnit funkci hlavové opěrky v důsledku zvýšení vzdálenosti mezi hlavou a opěrkou.**

Nastavení výšky

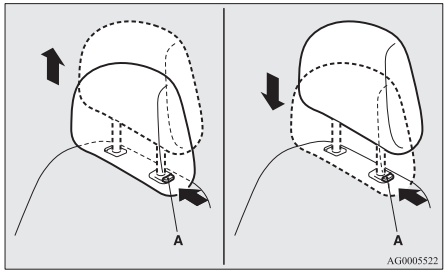
Pro snížení možnosti zranění v případě nehody nastavte výšku opěrky hlavy tak, aby její střed byl co nejblíže úrovni očí. Každá osoba, která je na opěrku hlavy příliš vysoká, aby bylo možné dosáhnout úrovně očí, by si měla opěrku nastavit co nejvýše.

Opěrku hlavy zvýšíte posunutím směrem nahoru. Opěrku snížíte posunutím směrem dolů, přičemž držte tlačítko pro nastavení výšky opěrky (A) stlačené ve směru šipky. Po seřízení zatlačte opěrku hlavy dolů a zkontrolujte její zajištění.



Odstranění

Chcete-li odstranit opěrky hlavy, stiskněte tlačítko výškového nastavení (A) opěrky hlavy a vysuňte opěrky směrem nahoru.



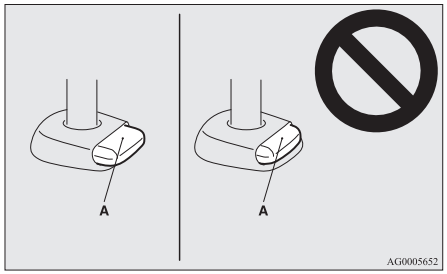
OGAC20E2

Instalace

Chcete-li nainstalovat opěrky hlavy, nejdříve zkontrolujte správné směrové nastavení opěrek hlavy, a poté je zasuňte do opěradla, přičemž tlačítko pro nastavení výšky opěrky (A) mějte stlačené ve směru podle šipky.

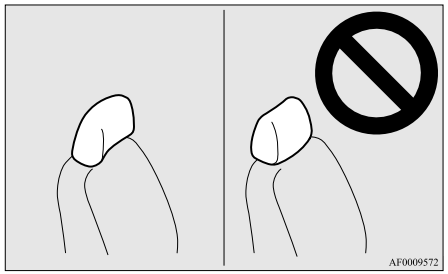
⚠ VÝSTRAHA

- Ověřte, že tlačítko pro nastavení výšky opěrky (A) je správně nastavené podle obrázku, a dále nadzvedněte opěrku hlavy pro zajištění, aby nevypadla z opěradla.



⚠ VÝSTRAHA

- Opěrky hlavy pro jednotlivá sedadla se liší jak tvarem, tak velikostí. Když instalujete opěrky hlavy, dbejte na to, abyste je umístili na jejich příslušná sedadla a nenainstalovali opěrky hlavy v nesprávném směru.



Vytvoření prostoru pro zavazadla

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při vytváření prostoru pro zavazadla nikdy nemanipulujte se sedadly, když vozidlo jede nebo když stojí na svahu. Sedadla by se mohla dát do pohybu neočekávaně nebo více, než bylo zamýšleno, a mohla by tak způsobit vážnou nehodu.**
- **Pokud to vyžadují předpisy, manipulujte se sedadly vždy před uvedením vozidla do pohybu.**
- **Nedovolte nikomu, aby cestoval v zavazadlovém prostoru, když je vozidlo v pohybu. Osoby, které řádně nesedí a nejsou řádně zajištěny bezpečnostním pásem, mohou být v případě nehody vážně zraněny nebo usmrceny.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Zavazadlový prostor v zadní části vozu by neměl být nikdy používán jako místo pro hry dětí.**
  Pokud je vozidlo v pohybu, měly by děti sedět na sedadlech se zapnutými bezpečnostními pásy.
- **Až opěradlo vrátíte, dbejte na to, abyste je spolehlivě aretovali v poloze.**

⚠ VÝSTRAHA

- Zavazadla ve vozidle neskládejte nad úroveň opěradel sedadel. Zavazadla také pevně zajistěte.
  V případě náhlého brzdění může v důsledku vniknutí nezajištěných předmětů do prostoru pro cestující dojít k vážným zraněním.
- Se sedadlem by vždy měla manipulovat dospělá osoba. Pokud s ním bude manipulovat dítě, může dojít k nepředvídané nehodě.
- Při manipulací se sedadlem dejte pozor na to, abyste si v nich nezachytili ruce nebo nohy. V opačném případě může dojít k úrazu.

Sklopení opěradel zadních sedadel dopředu

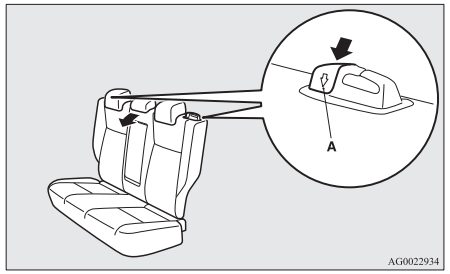
Prostor pro cestující můžete spojit se zavazadlovým prostorem, když sklopíte opěradla dopředu. To se hodí zejména pro přepravu velkých předmětů.
Opěradla zadních sedadel lze složit pomocí uvolňovacího tlačítka na sedadlech.

POZNÁMKA

- Opěradla na obou stranách se sklápějí samostatně.

Sklopení opěradel

Stiskněte tlačítko uvolnění zadního opěradla (A), čímž můžete opěradlo sklopit dopředu.



Návrat opěradel

1. Jestliže jste bezpečnostní pás vyňali z vodiče bezpečnostního pásu (B), protáhněte jej vodičem bezpečnostního pásu.
2. Sklopte opěradla, až budou řádně aretována ve své poloze.

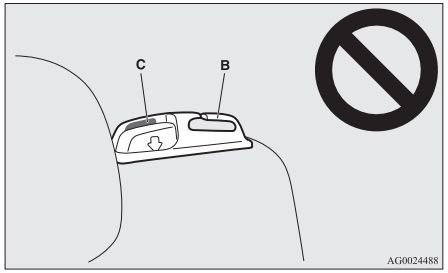
POZNÁMKA

- Pokud bezpečnostní pásy nelze vytáhnout v zablokovaném stavu, jednou prudce zatáhněte a poté je vraťte zpět.
  Poté pásy znovu pomalu vytáhněte.

3. Ověřte, že je opěradlo pevně aretováno na místě a že je bezpečnostní pás protažen vodičem bezpečnostního pásu (B).

⚠ VÝSTRAHA

- Jestliže je vidět červená část (C) na zadní straně uvolňovacího tlačítka opěradla, opěradlo není pevně aretováno. Na opěradlo lehce zatlačte a zatáhněte za něj, a tak jej pevně aretujte na místě.



Bezpečnostní pásy

Pro zajištění ochrany vaší i vašich spolucestujících je v případě nehody nejdůležitější správné upoutání bezpečnostními pásy.
Bezpečnostní pásy předních sedadel mají systém předpínačů. Tyto bezpečnostní pásy se používají stejně jako běžné bezpečnostní pásy.
Viz “Systém omezovače a předepínače bezpečnostního pásu” na straně 4-13.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Ramenní pás vždy veďte přes rameno a hruď. Nikdy ho nedávejte za sebe nebo pod paži.**
- **Každý bezpečnostní pás smí být použit pouze jednou osobou. V opačném případě to může být nebezpečné.**
- **Bezpečnostní pás svému nositeli poskytne maximální ochranu, pokud je opěradlo umístěno v plně vzpřímené poloze. Je-li opěradlo sklopeno, existuje vyšší riziko, že cestující sklouzne pod pás, zejména při čelním nárazu, a může dojít ke zranění pásem nebo nárazem na přístrojový panel nebo opěradla.**
- **Všechny dospělé osoby, ale i děti, které mají dostatečnou výšku na to, aby použily bezpečnostní pás, by měly být vždy připoutáni bezpečnostními pásy.**
  Ostatní děti by měly vždy mít řádnou dětskou autosedačku.
- **Při použití pásu zamezte jeho překroucení.**
- **Uživatel nesmí bezpečnostní pásy ani modifikovat ani nijak doplňovat, aby nedošlo k ochabnutí seřizovacího zařízení nebo ke znemožnění vypnutí pásu.**
- **Při jízdě v tomto vozidle nikdy nedržte dítě v náruči ani na klíně, a to i když máte zapnutý bezpečnostní pás. V takovém případě riskujete vážné nebo smrtelné zranění dítěte v případě nehody nebo náhlého zastavení.**

OGAC20E2

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pás vždy upravte do pohodlné polohy.**
- **Bederní část pásu mějte vždy přes boky.**



Tříbodový typ bezpečnostního pásu (s nouzovým blokováním)

Tento typ pásu nevyžaduje žádné nastavení délky. Pásy se přizpůsobí pohybům těla, ale v případě náhlého nebo silného nárazu se automaticky zablokují, aby přidržely tělo připoutané osoby.

POZNÁMKA

- Kontrolu zablokování můžete provést tak, že pásem trhnete.

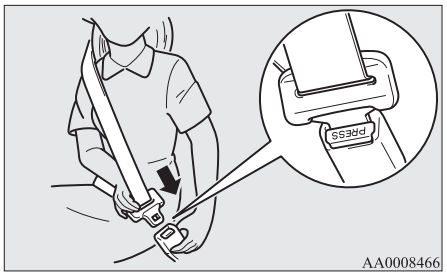
Zapnutí bezpečnostního pásu

1. Bezpečnostní pás pomalu vytáhněte, přičemž přidržujte jazýček pásu.

POZNÁMKA

- Pokud bezpečnostní pásy nelze vytáhnout v zablokovaném stavu, jednou prudce zatáhněte a poté je vraťte zpět. Poté pásy znovu pomalu vytáhněte.

2. Zasuňte sponu bezpečnostního pásu do zámku, až uslyšíte "cvaknutí".



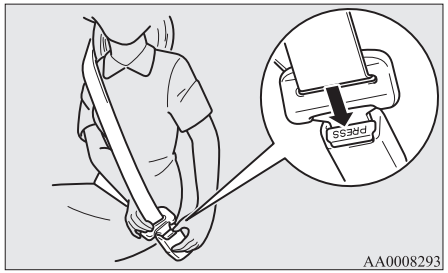
⚠ VAROVÁNÍ

- **Bederní část pásu nikdy nemějte přes břicho. Při nehodě by mohl bederní pás zatlačit silně na břicho a mohl by způsobit zranění.**
- **Během používání nesmí být bezpečnostní pásy zkroucené.**

3. Pro úpravu průvěsu za pás mírně zatáhněte.

Odepínání

Přidržte jazýček pásu a stiskněte tlačítko na sponě.

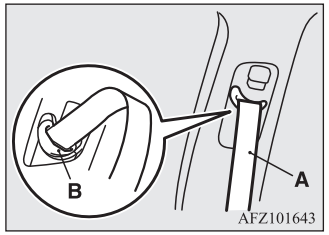


POZNÁMKA

- Dokud se pás automaticky navíjí, přidržujte sponu, aby se pás mohl navíjet pomalu. V opačném případě může dojít k poškození vozidla.

POZNÁMKA

- Při znečistění bezpečnostního pásu (A) nebo vodítka (B), může dojít ke zhoršení hladkého chodu navíjení pásu. Znečistěný pás nebo vodítko očistěte mýdlovou vodou nebo jemným čistícím prostředkem.



Kontrolka nezapnutého bezpečnostního pásu řidiče

Varovná kontrolka



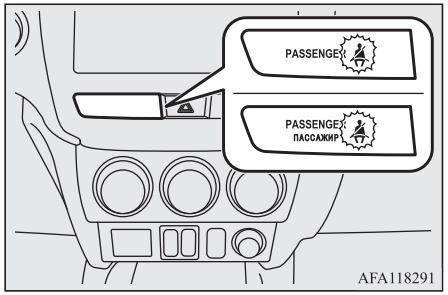
Zobrazení varování



Nutnost zapnout bezpečnostní pás je řidiči připomenuta zvukovým signálem a výstražnou kontrolkou.
Jestliže je spínač zapalování v poloze “ON” (Zapnuto) nebo provozní režim je v poloze ON, zatímco bezpečnostní pás řidiče není zapnut, začne blikat varovná kontrolka a na 6 sekund se ozve varovný tón, aby připomněl řidiči, že je třeba zapnout bezpečnostní pás.
Při jízdě s vozidlem bez zapnutí bezpečnostního pásu začne blikat výstražná kontrolka a začne znít nepřetržitě akustický signál. Navíc se na informačním panelu multifunkčního displeje zobrazí varovný symbol.
Varovná kontrolka se vypne a tón přestane znít asi po 90 sekundách.
Pokud ani pak nezapne řidič bezpečnostní pás, aktivuje se varovná kontrolka a tón, kdykoli je vozidlo zastaveno a znovu nastartováno, aby byl řidič upozorněn, že nemá zapnutý bezpečnostní pás. Varování bude fungovat stejným způsobem, když dojde k rozepnutí bezpečnostního pásu za jízdy. Varování přestane, když dojde k zapnutí bezpečnostního pásu.

Výstražná kontrolka bezpečnostního pásu předního spolujezdce*

Výstražná kontrolka bezpečnostního pásu spolujezdce se nachází na přístrojové desce.



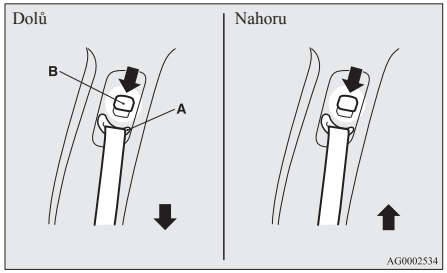
Kontrolka se rozsvítí, když na sedadle předního spolujezdce někdo sedí, ale příslušný bezpečnostní pás není zapnutý. Zhasne, jakmile je bezpečnostní pás zapnut.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nemontujte žádné příslušenství ani neleptě žádné nálepky, které by mohly zastínit tuto kontrolku.**

Nastavitelný úchyt bezpečnostního pásu (přední sedadla)

Úchyt bezpečnostního pásu je výškově nastavitelný.
Stiskněte knoflík zámku (B) a posuňte ukotvení bezpečnostního pásu (A) nahoru nebo dolů.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Při seřizování úchytu bezpečnostního pásu tento ustavte do dostatečně vysoké polohy tak, aby byl pás v plném kontaktu s ramenem a nedotýkal se krku.**

Tříbodový typ bezpečnostního pásu se 2 sponami

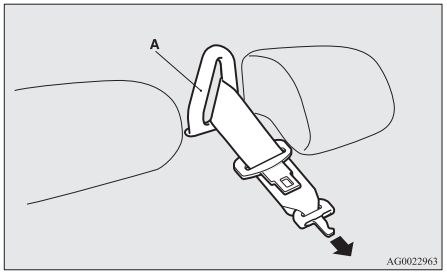
Tříbodový typ bezpečnostního pásu se 2 sponami se montuje na místo vzadu uprostřed.

POZNÁMKA

- Kontrolu zablokování můžete provést tak, že pásem trhnete.

Zapnutí bezpečnostního pásu

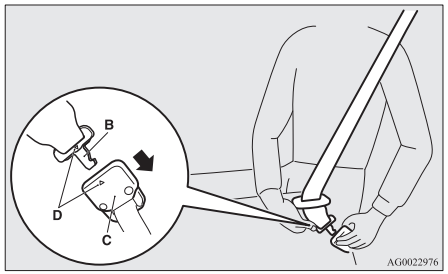
1. Pomalu vytáhněte bezpečnostní pás a protáhněte jej okem (A) pro bezpečnostní pás.



POZNÁMKA

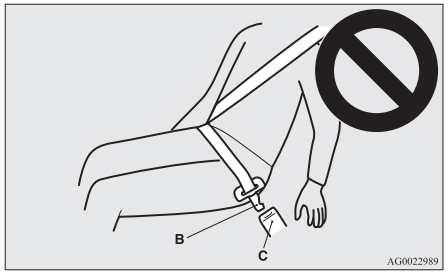
- Pokud bezpečnostní pásy nelze vytáhnout v zablokovaném stavu, jednou za pás prudce zatáhněte a poté jej vraťte zpět.
  Poté pás znovu pomalu vytáhněte.

2. Jakmile se ujistíte, že bezpečnostní pás není zkroucený, vložte jazýček pásu (B) do spony (C), vyrovnejte značky (D) na jazýčku a sponě, až nakonec spona "zacvakne".

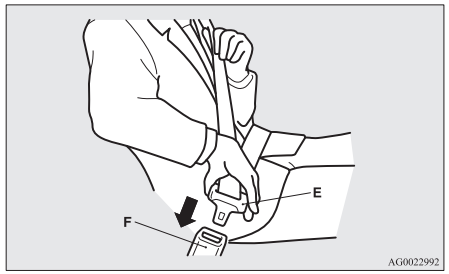


VAROVÁNÍ

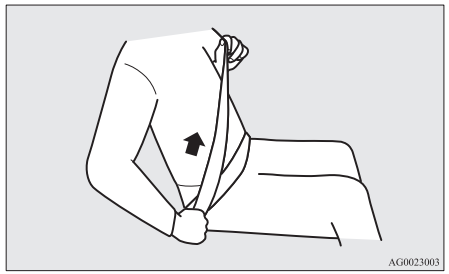
- **Při používání bezpečnostních pásů dbejte na to, abyste vždy spolehlivě upnuli jazýček (B) do spony (C). Pokud byste to neudělali, mohlo by to významně snížit vaši ochranu a způsobit závažná zranění, pokud by došlo k nehodě nebo prudkému zastavení.**



3. Zasuňte jazýček (E) bezpečnostního pásu do spony (F), až uslyšíte "cvaknutí".

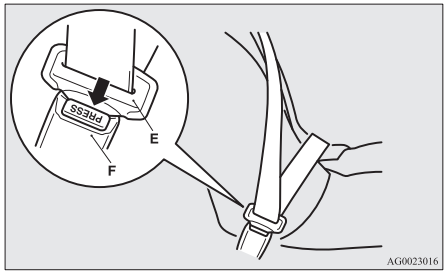


4. Dbejte na to, aby bederní pás byl umístěn co nejníže přes boky a vytáhněte ramenní pás tak, abyste vyrovnali průvěs bederního pásu.

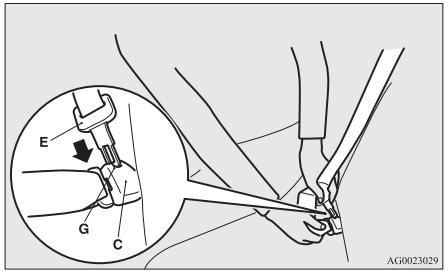


Odepínání

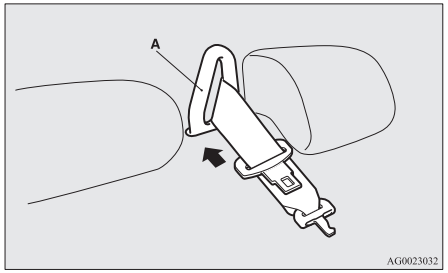
1. Přidržte jazýček pásu (E) a stiskněte tlačítko na sponě (F).



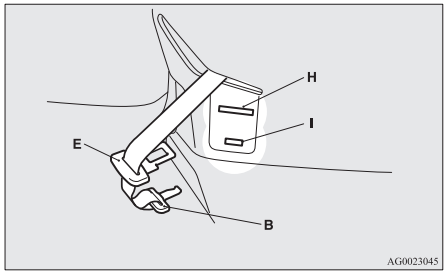
2. Stiskněte tlačítko (G) na sponě (C), do níž je upnut jazýček (E), a tak odpojte bezpečnostní pás ze spony.



3. Stáhněte bezpečnostní pás a vyjměte jej z oka (A) na bezpečnostní pás.



4. Jakmile bude bezpečnostní pás zcela stažen, vložte jazýček (E) do horní drážky (H) a jazýček (B) do dolní drážky (I).



Ochrana těhotných žen

⚠ VAROVÁNÍ

- **Bezpečnostní pásy jsou použitelné pro všechny osoby, včetně těhotných žen. Těhotné ženy by měly používat bezpečnostní pásy, které jsou k dispozici. Tím se sníží pravděpodobnost poranění ženy i nenarozeného dítěte. Bederní pás by měl být upevněn přes stehna co nejtěsněji kolem kyčlí, ne však přes pás. Pokud máte další otázky či obavy, poraďte se se svým lékařem.**

Systém omezovače a předepínače bezpečnostního pásu

Sedadlo řidiče a sedadlo spolujezdce mají bezpečnostní pásy vybavené předepínačem.

Systém předepínače

Když je spínač zapalování nebo provozní režim v následujících podmínkách a dojde k čelnímu nárazu nebo bočnímu nárazu (vozidla s bočními airbagy SRS a okenními airbagy SRS), který by mohl zranit řidiče a/nebo předního spolujezdce, systém předepínačů utáhne okamžitě jejich bezpečnostní pásy, a tak maximalizuje jejich účinnost.

[Kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
Spínač zapalování je v poloze “ON” nebo “START”.
[Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
Provozní režim je v poloze ON.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků z předepínače bezpečnostního pásu, dbejte na správné nastavení sedadla a řádné zapínání bezpečnostního pásu.**

⚠ VÝSTRAHA

- Jakákoli instalace audio vybavení nebo opravy v blízkosti předepínače bezpečnostních pásů nebo podlahové konzoly musejí být provedeny v souladu s pokyny společnosti MITSUBISHI MOTORS. To je důležité, protože taková práce by mohla ovlivnit systémy předepínačů.
- Jestliže budete potřebovat vozidlo sešrotovat, poraďte se prosím s autorizovaným opravcem MITSUBISHI MOTORS.
  To je důležité, protože neočekávaná aktivace předepínače bezpečnostního pásu by mohla způsobit zranění.

POZNÁMKA

- Když vozidlo utrpí závažný čelní náraz nebo závažný boční náraz (vozidla s bočními airbagy SRS a okenními airbagy SRS), předepínače bezpečnostních pásů se aktivují, i kdybyste bezpečnostní pásy neměli upnuté.
- Předepínač bezpečnostního pásu je konstruován pouze pro jednu aktivaci. Po aktivaci si musíte předepínače bezpečnostních pásů nechat vyměnit na autorizovaném servisním místě MITSUBISHI MOTORS.

Varování systému SRS

SRS airbagy a předepínače bezpečnostních pásů používají stejnou varovnou kontrolku/displej.
Viz “Výstražná kontrolka/varovný symbol SRS” na straně 4-34.

Systém omezovače síly

V případě kolize, každý systém omezovače síly pásů účinně absorbuje zátěž působící na bezpečnostní pásy tak, aby minimalizoval dopad na cestujícího.

Ochrana dětí

Při přepravě dětí ve vozidle je nutno některé typy dětských sedaček používat vždy v souladu s velikostí dítěte. Ve většině zemí to vyžaduje zákon.

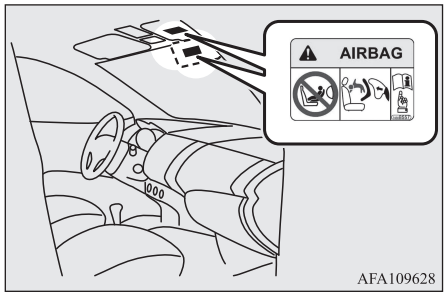
Nařízení týkající se přepravy dětí na předním sedadle se mohou v jednotlivých zemích lišit. Doporučujeme řídit se příslušnými nařízeními.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Je-li to možné, děti usazujte na zadním sedadle. Podle statistik dopravních nehod jsou děti jakékoliv velikostí a věku, které jsou správně zajištěny na zadních sedadlech, ve větším bezpečí než na sedadlech předních.**
- **Držení dítěte v náruči není náhradou za dětský bezpečnostní zádržný systém (tj. dětskou autosedačku). V případě nepoužití řádného systému ochrany dětí může dojít k vážnému zranění nebo smrti dítěte.**
- **Každý systém ochrany dětí nebo jeho upevnění může používat pouze jedno dítě.**
- **Při upevňování dětského zádržného systému na zadní sedadlo dbejte, aby nedocházelo ke kontaktu s opěrákem předního sedadla.**
  V opačném případě by mohlo při náhlém zabrzdění nebo nehodě dojít k vážnému poranění dítěte.

Upozornění pro instalaci dětské bezpečnostní sedačky u vozidel s předním airbagem spolujezdce

Tento štítek je upevněn ve vozidlech s předním airbagem spolujezdce.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Extrémní nebezpečí!**
  NIKDY nepoužívejte dětskou sedačku otočenou proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno AKTIVNÍM AIRBAGEM, může dojít ke SMRTELNÉMU nebo VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ DÍTĚTE.

POZNÁMKA

- Štítky mohou být na jiných místech, což závisí na modelu vozidla.

Zádržný systém s dítětem směřujícím vzad používejte na zadních sedadlech nebo, při použití vpředu, vypněte airbag spolujezdce na předním sedadle (pokud je ve výbavě). (Viz “Vypnutí airbagu” na straně 4-27)



⚠ VAROVÁNÍ

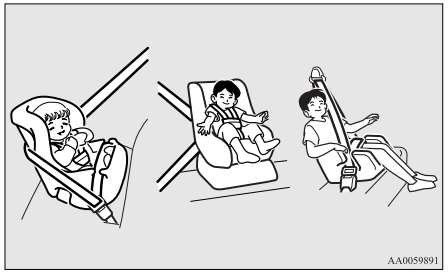
- **SYSTÉM OCHRANY DĚTÍ ORIENTOVANÝ PROTI SMĚRU JÍZDY se NESMÍ používat na předním sedadle spolujezdce, pokud nebyl deaktivován čelní airbag spolujezdce. Síla nafouknutí airbagu by mohla dítě zabít nebo mu způsobit vážná zranění. Systémy ochrany dětí orientované proti směru jízdy by měly být umístěny pouze na zadních sedadlech.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **SYSTÉM OCHRANY DĚTÍ, VE KTERÉM DÍTĚ SEDÍ PO SMĚRU JÍZDY, byste měli používat přednostně na zadním sedadle; pokud jej musíte použít na předním sedadle, vypněte spínač airbagu spolujezdce.**

Kojenci a malé děti

Při přepravě kojenců a malých dětí ve svém vozidle se řiďte níže uvedenými pokyny.



Pokyny:

- Pro malé kojence je nutno použít sedačku vhodnou pro kojence. U malých dětí, jejichž výška při usazení umožňuje kontakt ramenního pásu s obličejem nebo hrdlem, je nutno použít dětskou sedačku.

- Systém dětské bezpečnostní sedačky musí odpovídat váze a výšce dítěte a musí být ve voze řádně upevněn. Pro větší bezpečnost: DĚTSKÁ SEDAČKA BY MĚLA BÝT UMÍSTĚNA NA ZADNÍM SEDADLE.

POZNÁMKA

- Před nákupem dětské autosedačky se pokuste ji instalovat na zadním sedadle a ověřit tak, že ji lze dobře upevnit. Vzhledem k umístění spony bezpečnostních pásů a tvaru sedáku může být bezpečné upevnění systému ochrany dětí některých výrobců obtížné. Lze-li systém ochrany dětí po utažení bezpečnostních pásů na sedáku snadno posunout vpřed nebo do kterékoliv strany, vyberte si systém ochrany dětí od jiného výrobce.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při instalaci systému ochrany dětí se řiďte pokyny výrobce systému ochrany dětí. V opačném případě může dojít k vážným nebo smrtelným úrazům dítěte.**
- **Po namontování zkuste systémem dětské bezpečnostní sedačky pohnout dopředu a dozadu a ze strany na stranu, abyste se ujistili, že je řádně upevněný. Není-li systém ochrany dětí řádně upevněný, může způsobit zranění dítěte nebo jiných cestujících v případě nehody nebo náhlého zastavení.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Když se systém ochrany dětí nepoužívá, udržujte jej zajištěný bezpečnostním pásem, popřípadě jej vyjměte z vozidla, aby nedošlo k jeho vymrštění v případě náhlého zastavení nebo nehody.**

V závislosti na místě k sezení ve vozidle a systému ochrany dětí lze systém ochrany dětí upevnit do jednoho ze dvou následujících míst:

- K dolnímu úchytu na zadním sedadle POUZE tehdy, pokud má systém ochrany dětí upevnění ISOFIX (viz strana 4-17).
- K bezpečnostnímu pásu (viz strany 4-09, 4-22).

Větší děti

Děti, které z dětského zadržovacího systému (dětské autosedačky) již vyrostly, by se měly usazovat na zadních sedadlech a používat sdružený bederní/ramenní pás.
Bederní část pásu musí být vedena pohodlně a nízko v břišní oblasti tak, aby byla pod horní částí kyčelní kosti. Jinak by mohl pás v případě nehody zmáčknout břicho dítěte a způsobit zranění.

Vhodnost pro umístění sedačky ISOFIX

Hmotnostní kategorie		Velikostní třída	Upevnění	Pozice ISOFIX ve vozidle
				Zadní krajní sedadla
Přenosná dětská postýlka (určená do automobilu)		F	ISO/L1	X
		G	ISO/L2	X
0	- Do 10 kg (0–9 měsíců)	E	ISO/R1	IL
0+	- až do 13 kg (0-2 roky)	E	ISO/R1	IL
		—	ISO/R2X	IL
		D	ISO/R2	IL, IL[#1]
		C	ISO/R3	IL
I	– 9 až 18 kg (9 měsíců až 4 roky)	—	ISO/R2X	IL
		D	ISO/R2	IL
		C	ISO/R3	IL
		B	ISO/F2	IUF
		B1	ISO/F2X	IUF, IL[#2]
		A	ISO/F3	IUF
II a III	- 15 až 36 kg (4-12 let)			X

⚠ VÝSTRAHA

- Při montáži dětského zádržného systému odstraňte ze sedadla opěrku hlavy.

Vysvětlivky výše uvedené tabulky:

- IUF- Místo vhodné pro autosedačky ISOFIX orientované ve směru jízdy, univerzální kategorie, schválené pro použití v této hmotnostní kategorii.
- IL – místo vhodné pro dětské bezpečnostní autosedačky ISOFIX z kategorie "částečně univerzální", schválené pro použití v této hmotnostní kategorii.
- IL# – vhodné pro určitý typ dětského zádržného systému ISOFIX uvedeného v následujícím seznamu (originální díly společnosti MITSUBISHI MOTORS).
- X- Poloha systému ISOFIX nevhodná pro systémy ochrany dětí ISOFIX této hmotnostní kategorie.

IL# (informace o originálních dílech)

	Originální díl č.	Číslo certifikátu UN-R44	UN-R129 UN-R44
IL#1	MZ315055 (BABY-SAFE i-SIZE), MZ315056 (BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE)	—	E1-000008
IL#2	MZ313045 (DUO plus)	E1-04301133	—

⚠ VÝSTRAHA

- "BABY-SAFE i-SIZE" a "BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE" jsou určené pro děti výšky 40 až 83 cm.

POZNÁMKA

- Společnost MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. si vyhrazuje právo na změny bez předchozího upozornění. Podrobnosti se dozvíte ve svém autorizovaném servisním středisku MITSUBISHI MOTORS.

Vhodnost pro různá místa k sezení

Hmotnostní kategorie		Pozice sedadla			
		Spolujezdec		Zadní krajní sedadla	Střední zadní
		Aktivovaný airbagu	Deaktivování airbagu[*1]		
0	- Do 10 kg (0–9 měsíců)	X	X	U	X
0+	- Do 13 kg (0–2 roky)	X	L[#1]	U, L[#1]	L[#1]
I	-9 až 18 kg (9 měsíců až 4 roky)	X	L[#2]	U, L[#2]	L[#2]
II a III	-15 až 36 kg (4-12 let)	X	L[#3]	U[*2], L[#3]	X

[*1]: S předním airbagem spolujezdce deaktivovaným pomocí spínače odpojení airbagů předního spolujezdce.

[*2]: Při instalaci doplňkového podsedáku nesnímejte opěrku hlavy.

⚠ VÝSTRAHA

- Při montáži dětského zádržného systému odstraňte ze sedadla opěrku hlavy. Avšak při použití podsedáku opěrku hlavy nesnímejte (viz strana 4-22).

Vysvětlivky výše uvedené tabulky:

- U- Vhodné pro dětské zádržné systémy “univerzální” kategorie, schválené pro tuto hmotnostní skupinu.
- L[#] – Vhodné pro určitý typ dětského zádržného systému v následujícím seznamu (originální díly společnosti MITSUBISHI MOTORS).
- X- Místo k sezení nevhodné pro děti této hmotnostní kategorie.

L# (informace o náhradních dílech)

	Originální díl č.	Číslo certifikátu UN-R44	UN-R129 UN-R44
L#1	MZ315055 (BABY-SAFE i-SIZE)	—	E1-000008
L#2	MZ313045 (DUO plus)	E1-04301133	—
L#3	MZ315025 (KIDFIX XP)	E1-04301304	—

⚠ VÝSTRAHA

- Typ “BABY-SAFE i-SIZE” je navržen pro děti vysoké 40 až 83 cm.

POZNÁMKA

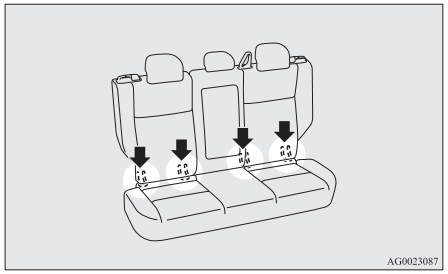
- Pro hmotnostní kategorii “0 až 10 kg” nejsou k dispozici žádné prostředky společnosti MITSUBISHI MOTORS.

  Společnost MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. si vyhrazuje právo na změny bez předchozího upozornění.
  Další informace vám podá autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

Instalace dětské autosedačky k dolnímu úchytu (úchyty dětské autosedačky ISOFIX) a upevňovacímu popruhu

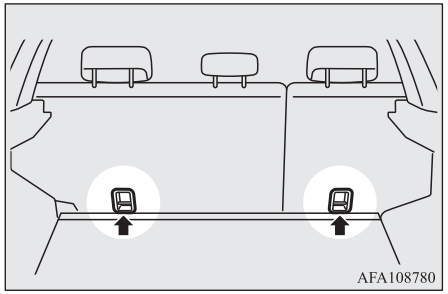
Umístění dolního úchytu

Zadní sedadlo vašeho vozu je vybaveno dolním úchytem pro uchycení systému dětské ochrany systémem ISOFIX.



Umístění upevňovacího popruhu

Na zadní straně zadních opěradel se nacházejí dvě místa pro ukotvení systému ochrany dětí. Slouží k upevnění popruhů dětského zádržného systému na dvou zadních sedadlech.

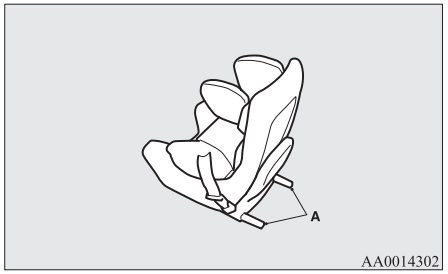


⚠ VAROVÁNÍ

- **Upevňovací body dětské sedačky jsou navrženy tak, aby snesly pouze takové zatížení, které je vyvoláno po správné instalaci systému ochrany dětí. Za žádných okolností nejsou určeny pro použití bezpečnostních a poutacích pásů dospělých osob nebo pro upevňování jiných věcí nebo zařízení do vozidla.**

Systém ochrany dětí se systémem ISOFIX

Dětská bezpečnostní sedačka je navržena pouze pro sedadla se spodním úchytem. Systém ochrany dětí upevněte ke spodním úchytům ISOFIX.
Systém ochrany dětí není nutné upevnit bezpečnostními pásy vozidla.

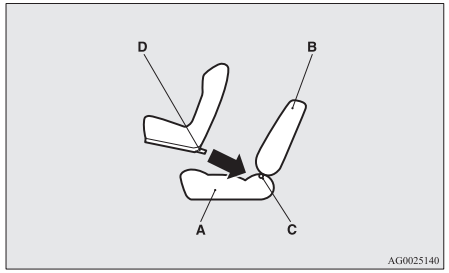


A- Konektory systému ochrany dětí

Instalace

1. Odstraňte jakýkoliv cizí materiál v okolí konektorů a ujistěte se, že bezpečnostní pásy vozu jsou v normální úložné poloze.
2. Odstraňte opěrku hlavy z místa, kam chcete instalovat systém ochrany dětí.
   Viz “Opěrky hlavy” na straně 4-07.
3. Rukou mírně oddalte sedák (A) a opěradlo (B) a nahmatejte dolní úchyty (C).

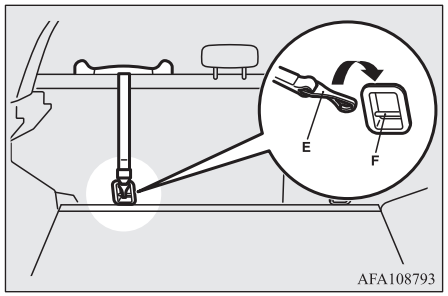
4. Zamáčkněte konektory zádržného systému (D) do dolních úchytů (C) v souladu s pokyny výrobce tohoto systému ochrany dětí.



A- Sedák sedadla vozu
B- Opěradlo
C- Spodní úchyt
D- Konektor

Pokud váš dětský zádržný systém vyžaduje použití upínacího popruhu, upevněte upínací popruh podle kroku 5.

5. Zaklapněte hák (E) horního upevňovacího popruhu dětské autosedačky do úchytu (F) a hák horního upevňovacího popruhu bezpečně utáhněte.



POZNÁMKA

- Jestliže je obtížné zaklapnout hák horního upevňovacího popruhu (E), otočte hák na druhou stranu.

6. Za dětskou sedačku zatlačte a zatahejte všemi směry a ujistěte se tak o jejím zabezpečení.

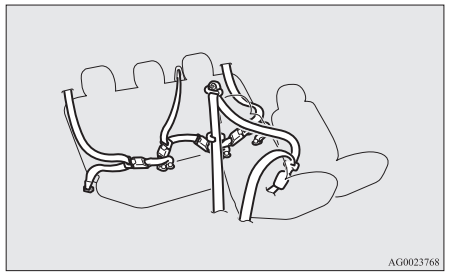
Odstranění

Systém ochrany dětí odstraňujte v souladu s pokyny výrobce systému ochrany dětí.

Instalace systému ochrany dětí do tříbodového bezpečnostního pásu (s nouzovým blokovacím mechanismem)

Umístění tříbodového bezpečnostního pásu

Systém ochrany dětí lze namontovat pomocí tříbodového bezpečnostního pásu na níže znázorněná místa.

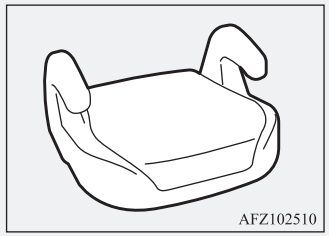


Instalace:

1. Dětský zádržný systém položte na sedadlo na kterém bude upevněn. Ze sedadla odstraňte hlavovou opěrku.
   Viz část “Opěrky hlavy” na straně 4-07.

⚠ VÝSTRAHA

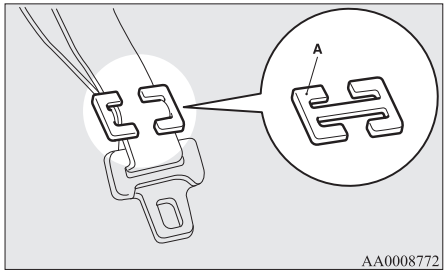
● Při instalaci doplňkového podsedáku kategorie “univerzální” nesnímejte opěrku hlavy.



2. Upevněte bezpečnostní pás a zajistěte tak dětskou autosedačku. Zasuňte západku do zámku pásu tak, aby zapadla s hlasitým “cvaknutím”.
3. Pomocí zajišťovací přezky pás zcela utáhněte.
4. Za dětskou sedačku zatlačte a zatahejte všemi směry a ujistěte se tak o jejím zabezpečení.

⚠ VAROVÁNÍ

● **U některých typů autosedaček by se měla použít upínací spona (A), aby pomohla zabránit zranění během srážky či náhlého manévru.**
Musí být uzpůsobena a použita v souladu s pokyny výrobce sedačky.
Při demontáži autosedačky je nutno odstranit také pojistnou sponu.



Kontrola bezpečnostního pásu

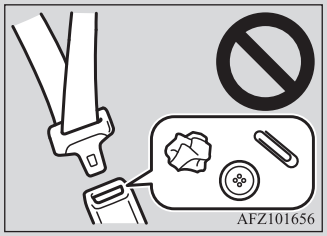
Zkontrolujte, zda bezpečnostní pás není naříznutý, opotřebovaný nebo roztřepený a zda kovové části nejsou prasklé nebo deformované. V případě poškození montážní celek pásu vyměňte.

⚠ VAROVÁNÍ

● **Doporučujeme, abyste po každé havárii nechali bezpečnostní pásy včetně napínačů a připevňovacích součástí zkontrolovat. Doporučujeme, aby byly bezpečnostní pásy, které byly použity během havárie, vyměněny, pokud nebyla tato kolize jen malá a pásy nevykazují žádné známky poškození a nadále správně fungují.**
● **Nepokoušejte se bezpečnostní pásy opravovat ani vyměňovat sami. Doporučujeme, abyste tuto práci přenechali autorizovanému opravci společnosti MITSUBISHI MOTORS. Nesprávná oprava nebo výměna může snížit účinnost pásů a může mít v případě havárie za následek vážné poranění.**
● **Pokud se aktivoval předepínač pásů, není možné jej použít opakovaně.**
Je nutné jej vyměnit společně s napínačem.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Do přezky nebo navíjecího mechanismu nevkládejte žádné předměty (kousky plastu, papíru, knoflíky, atd.). Bezpečnostní pás rovněž neupravujte, neodstraňujte ani neprovádějte jeho montáž. Bezpečnostní pás by nemusel zaručit adekvátní ochranu při nehodě nebo jiných situacích.**



- **Špinavý pás by měl být očištěn roztokem neutrálního čisticího prostředku v teplé vodě. Po opláchnutí ve vodě jej nechte oschnout ve stínu. Pásy nikdy nebělte ani nebarvěte, protože by to mohlo negativně ovlivnit jejich vlastnosti.**

Doplňkový zádržný systém (SRS) - airbag

Tyto informace o SRS airbagu obsahují důležité informace týkající se airbagů řidiče a spolujezdce, kolenního airbagu řidiče a bočních a okenních airbagů.

Systém airbagů SRS je navržen jako doplňková ochrana k hlavnímu systému ochrany řidiče a spolujezdce pomocí bezpečnostních pásů tak, aby jim poskytoval ochranu proti zranění hlavy a hrudníku při určitých středních až vážných čelních srážkách.

Kolenní airbag řidiče (je-li ve výbavě) slouží jako doplněk primární ochrany, jak ji řidiči poskytuje bezpečnostní pás. Může zmírnit pohyb řidičových nohou dopředu a může poskytnout zvýšenou ochranu celého těla při určitých středních až silných čelních nárazech.

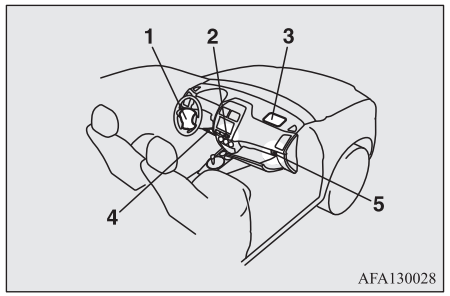
Boční airbagy (pokud jsou součástí výbavy) jsou navrženy jako doplňková ochrana k správně používaným bezpečnostním pásům a poskytují řidiči a spolujezdci ochranu hrudníku a břicha při určitých středních až vážných bočních nárazech.

Okenní airbag SRS (je-li ve výbavě) je navržen jako doplněk k řádně zapnutým bezpečnostním pásům a poskytuje řidiči a spolucestujícím ochranu proti zraněním hlavy v případě určitých středně vážných až vážných bočních nárazů.

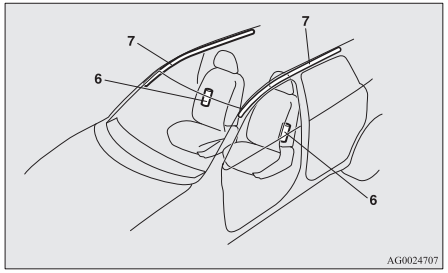
Systém SRS není náhrada bezpečnostních pásů. Aby byl zajištěn co nejvyšší stupeň ochrany při všech typech srážek a nehod, musí řidič i všichni cestující používat bezpečnostní pásy.

Jak systém airbagů funguje

Systém airbagů zahrnuje následující součásti:



1- Modul airbagu (řidič)
2- Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce*
3- Modul airbagu (spolujezdec)
4- Modul kolenního airbagu řidiče*
5- Dvoupolohový spínač čelního airbagu spolujezdce*



6 – Moduly bočních airbagů*
7 – Moduly stropních airbagů*

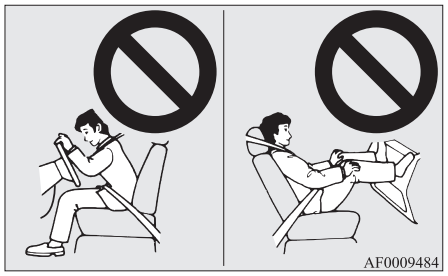
Airbagy jsou funkční pouze tehdy, když je spínač zapalování nebo provozní režim v následujících podmínkách.
[Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
Spínač zapalování je v poloze “ON” nebo “START”.
[Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
Provozní režim je v poloze ON.
Při rozvinutí (odpálení) airbagů dochází k náhlému, hlasitému zvuku a uvolní se kouř a prášek, tento stav však není na závadu a nesignalizují požár ve vozidle. Osoby s dýchacími potížemi mohou pociťovat dočasné podráždění vlivem chemických látek potřebných pro rozvinutí airbagu; po rozvinutí airbagu otevřete okna, je-li to bezpečné.
Airbagy se vyprázdní velmi rychle po rozvinutí, takže ve výhledu brání jen chvíli.

⚠ VÝSTRAHA

- Airbagy se nafukují extrémně vysokou rychlostí. V určitých situacích může vést kontakt s nafukujícími se airbagy k odřeninám, pohmoždění apod.

⚠ VAROVÁNÍ

- **VELMI DŮLEŽITÉ JE ŘÁDNÉ SEZENÍ ZA JÍZDY.**
  Je-li řidič nebo spolujezdec na předním sedadle v okamžiku rozvinutí airbagu příliš blízko volantu nebo přístrojové desky, může být zraněn, někdy i smrtelně.
  Airbagy se nafukují velmi rychle a velkou silou.
  Nejsou-li řidič nebo spolujezdec vpředu řádně usazeni a připoutáni, airbagy nemusí řádně chránit a při nafouknutí mohou způsobit vážné nebo smrtelné zranění.
- **Neměli byste sedět na kraji sedadla, vaše nohy by neměly být příliš blízko u přístrojové desky. Také se nesmíte opírat hlavou nebo hrudníkem o volant nebo přístrojovou desku. Nepokládejte chodidla ani nohy na přístrojovou desku ani je o něj neopírejte.**
- **Batolata a malé děti usazujte na zadní sedadlo a řádně je připoutejte ve vhodném systému ochrany dětí.**
  Zadní sedadlo je nejbezpečnější místo pro kojence a děti.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Batolata a malé děti by vždy měly být zajištěné. Neměly by se opírat o přístrojovou desku, ani byste je neměli ve vozidle držet na rukou nebo na kolenou. V případě nafouknutí airbagu během nehody by mohlo dojít k vážnému zranění či úmrtí dítěte. Děti by měly být řádně upoutány na zadním sedadle ve vhodném systému ochrany dětí. Viz “Ochrana dětí” v tomto návodu k obsluze.**



OGAC20E2

Zádržný systém s dítětem směřujícím vzad používejte na zadních sedadlech nebo, při použití vpředu, vypněte airbag spolujezdce na předním sedadle (pokud je ve výbavě). (Viz “Vypnutí airbagu” na straně 4-27)



⚠ VAROVÁNÍ

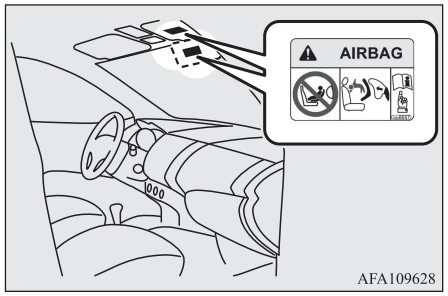
- **SYSTÉM OCHRANY DĚTÍ ORIENTOVANÝ PROTI SMĚRU JÍZDY se NESMÍ používat na předním sedadle spolujezdce, pokud nebyl deaktivován čelní airbag spolujezdce. Síla nafouknutí airbagu by mohla dítě zabít nebo mu způsobit vážná zranění.**
  Systémy ochrany dětí orientované proti směru jízdy by měly být umístěny pouze na zadních sedadlech.

⚠ VAROVÁNÍ

- **SYSTÉM OCHRANY DĚTÍ, VE KTERÉM DÍTĚ SEDÍ PO SMĚRU JÍZDY, byste měli podle možností používat na zadním sedadle; pokud jej musíte použít na předním sedadle, vypněte spínač airbagu spolujezdce. Jinak by při nehodě mohlo dojít k vážnému zranění nebo úmrtí dítěte.**
- **Starší děti by měly sedět na zadním sedadle, řádně připoutány bezpečnostním pásem a případně s vhodným podsedákem.**

Upozornění pro instalaci dětské bezpečnostní sedačky u vozidel s předním airbagem spolujezdce

Tento štítek je upevněn ve vozidlech s předním airbagem spolujezdce.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Extrémní nebezpečí!**
  NIKDY nepoužívejte dětskou sedačku otočenou proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno AKTIVNÍM AIRBAGEM, může dojít ke SMRTELNÉMU nebo VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ DÍTĚTE.

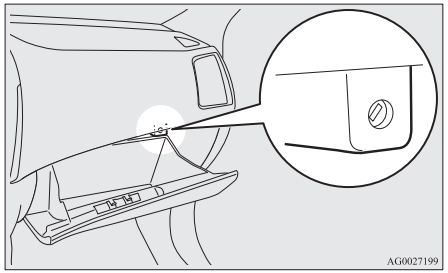
POZNÁMKA

- Štítky mohou být na jiných místech, což závisí na modelu vozidla.

Dvoupolohový spínač čelního airbagu spolujezdce*

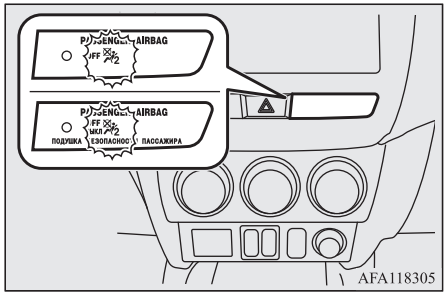
Spínač airbagu spolujezdce lze použít k vyřazení airbagu spolujezdce. Máte-li systém ochrany dětí, který nelze upevnit k žádnému jinému sedadlu než k sedadlu spolujezdce, před jeho použitím musíte deaktivovat spínač airbagu spolujezdce.
(Viz “Vypnutí airbagu” na straně 4-27.)

Spínač airbagu spolujezdce se nachází v odkládací schránce.



Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce*

Indikační kontrolka vypnutí airbagu spolujezdce je umístěna na přístrojové desce.



Tato kontrolka se obvykle rozsvítí při přepnutí spínače zapalování do polohy “ON” (Zapnuto) nebo provozního režimu do polohy ON a za několik sekund zhasne.
Když se spínač airbagu spolujezdce přepne do polohy OFF (Vypnuto), zůstane indikační kontrolka svítit, čímž signalizuje vyřazení airbagu spolujezdce z činnosti. Když se spínač airbagu spolujezdce přepne do polohy ON (Zapnuto), indikační kontrolka zhasne a potvrdí, že airbag spolujezdce je provozuschopný.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nepřipevňujte žádné příslušenství, které znemožňuje vidět tuto indikační kontrolku a nezakrývejte tuto kontrolku nálepkou. Nebyli byste schopni ověřit stav airbagu spolujezdce.**

Vypnutí airbagu

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pro snížení rizika vážného či smrtelného zranění:**
  - **Před manipulací s dvoupolohovým spínačem airbagu spolujezdce vždy vytáhněte klíček ze spínače zapalování. V opačném případě bude negativně ovlivněna činnost airbagu.**

OGAC20E2

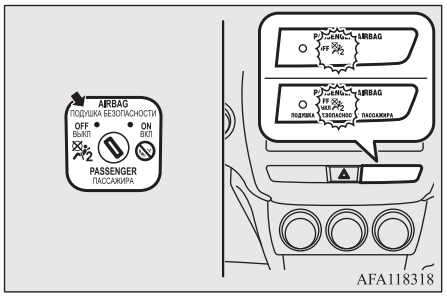
⚠ VAROVÁNÍ

- **Po otočení spínače zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout) nebo přepnutí provozního režimu do polohy OFF počkejte minimálně 60 sekund, než použijete spínač airbagu spolujezdce.**
  Systém airbagů SRS je navržen tak, aby udržel dostatek napětí k aktivaci airbagu.
- **Po manipulaci s dvoupolohovým spínačem čelního airbagu spolujezdce z něj vždy vyjměte klíček. Pokud tak neučiníte, může se stát, že spínač airbagu spolujezdce nebude řádně přepnut.**
- **Spínač airbagu spolujezdce vypínejte jen tehdy, když je na sedadle systém ochrany dětí.**
- **Pokud se po vypnutí spínače airbagu spolujezdce nerozsvítí kontrolka, systém ochrany dětí na sedadlo spolujezdce neumísťujte. Doporučujeme zajistit prohlídku systému autorizovaným servisem MITSUBISHI MOTORS.**
- **Pokud zůstane indikační kontrolka svítit po zapnutí dvoupolohového spínače airbagu spolujezdce, nenechte nikoho sedět na místě spolujezdce. Doporučujeme zajistit prohlídku systému autorizovaným servisem MITSUBISHI MOTORS.**

Při vypnutí airbagu postupujte následovně:

1. Zasuňte klíč do spínače airbagu spolujezdce a otočte jej do polohy “OFF” (Vypnuto).

2. Z otvoru na spínači on-off airbagu spolujezdce vyjměte klíček.
3. Otočte spínač zapalování do polohy “ON” nebo přepněte provozní režim do polohy “ON”. Indikační kontrolka vypnutí čelního airbagu spolujezdce zůstane svítit.

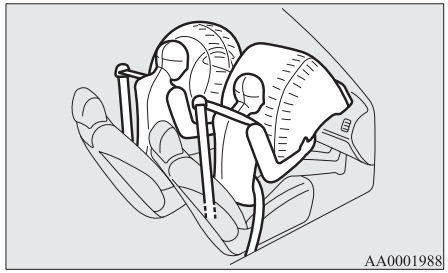


Čelní airbag spolujezdce je nyní vyřazen a nebude se aktivovat, dokud jej opět nezapnete.

Systém předních řidiče a předního spolujezdce

Airbag řidiče je umístěn pod obloženým krytem ve středu volantu. Čelní airbag spolujezdce na předním sedadle je umístěn v přístrojovém panelu nad odkládací schránkou.

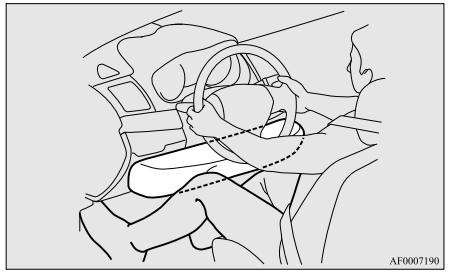
Airbag řidiče a airbag cestujícího na předním sedadle jsou navrženy tak, aby se nafoukly ve stejný čas, třebaže sedadlo spolujezdce není obsazeno.



Systém kolenního airbagu řidiče*

Kolenní airbag řidiče se nachází pod volantem-

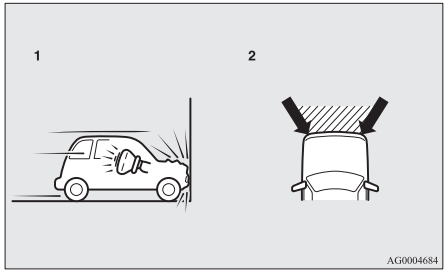
Kolenní airbag řidiče je zkonstruován tak, aby se aktivoval současně s předním airbagem řidiče.



Aktivace předních airbagů a kolenního airbagu řidiče

Přední airbagy a kolenní airbag řidiče SE AKTIVUJÍ v případě, že...

Přední airbagy a kolenní airbag řidiče se aktivují, když vozidlo utrpí mírný až silný čelní náraz. Příklady některých typických podmínek jsou zobrazeny na obrázku.

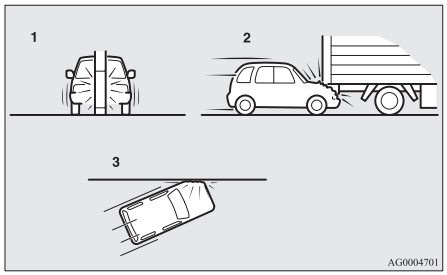


1- Čelní náraz do zdi při rychlosti 25 km/h nebo vyšší
2- Střední až silný čelní náraz v oblasti vyšrafované mezi šipkami

Přední airbagy a kolenní airbag řidiče se aktivují, pokud je síla nárazu větší než uvedená hraniční hodnota, což přibližně odpovídá čelnímu nárazu při rychlosti přibližně 25 km/h do pevné stěny, která se nepohybuje a nedeformuje. Pokud je síla nárazu pod uvedenou hraniční hodnotou, přední airbagy se většinou neaktivují. Tato mezní rychlost však bude znatelně vyšší, pokud vůz narazí do objektu, který absorbuje náraz buď deformací nebo pohybem (například jiný stojící vůz, sloup nebo svodidla).
Protože vás čelní náraz může snadno vymrštit z místa, je důležité vždy mít řádně zapnuté bezpečnostní pásy. Vaše bezpečnostní pásy vám pomohou udržet vás v bezpečné vzdálenosti od volantu a přístrojové desky během prvních okamžiků aktivace airbagu. První okamžiky nafukování airbagu jsou nejúčinnější a může během nich dojít k vážným či dokonce smrtelným zraněním. Kromě toho jsou hlavním prostředkem ochrany ve voze v případě nehody bezpečnostní pásy. Airbagy SRS jsou navrženy tak, aby poskytly zvýšenou ochranu. Proto dbejte na bezpečnost sebe i všech svých spolucestujících a vždy zajistěte, abyste měli řádně zapnutý bezpečnostní pás.

Přední airbagy a kolenní airbag řidiče SE NEMUSEJÍ aktivovat v případě, že...

Pro určité typy čelních srážek je konstrukce vozu navržena tak, aby pohltila náraz a pomohla tak ochránit posádku před zraněním. (Při absorpci nárazu se čelní plocha vozu může výrazně zdeformovat.) Za takových okolností se přední airbagy a kolenní airbag řidiče nemusí aktivovat bez ohledu na deformaci a poškození karoserie.
Příklady některých typických podmínek jsou zobrazeny na obrázku.

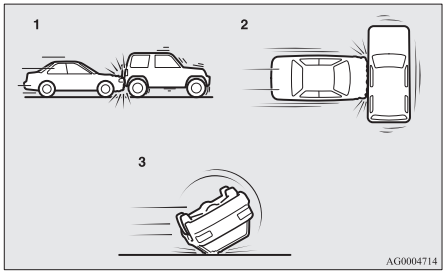


1- Srážka se sloupem pouličního osvětlení, stromem či jiným úzkým předmětem
2- Vůz se zasune pod zadní část nákladního vozu
3- Šikmé čelní nárazy

Protože přední airbagy a kolenní airbag řidiče neposkytují dostatečnou ochranu cestujících při všech druzích čelních kolizí, zabezpečte, aby byly vždy správně zapnuté bezpečnostní pásy.

Přední airbagy a kolenní airbag řidiče SE NEAKTIVUJÍ v případě, že...

Přední airbagy a kolenní airbag řidiče se neaktivují v situacích, ve kterých obvykle nedokážou cestujícím zabezpečit žádnou ochranu. Tyto podmínky jsou znázorněny na obrázku.

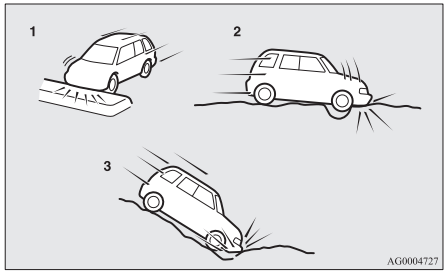


1- Nárazy do zadní části
2- Boční nárazy
3- Vozidlo se převrátí na bok či střechu

Protože přední airbagy a kolenní airbag řidiče neposkytují dostatečnou ochranu cestujících při všech typech nárazů, zabezpečte, aby byly vždy správně zapnuté bezpečnostní pásy.

Přední airbagy a kolenní airbag řidiče SE MOHOU AKTIVOVAT v případě, že...

Přední airbagy a kolenní airbag řidiče se mohou aktivovat, když spodní část vozidla vystavená střednímu a silnému nárazu (poškození podvozku).
Příklady některých typických podmínek jsou zobrazeny na obrázku.

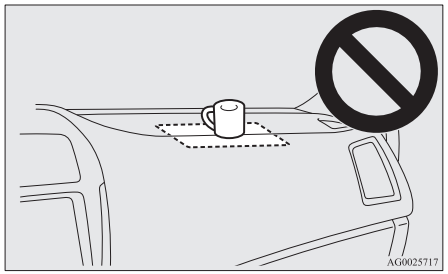


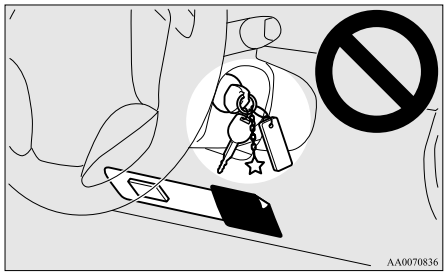
1- Kolize se zvýšeným ostrůvkem nebo obrubníkem
2- Vozidlo přejede hluboký výmol
3- Vůz sjíždí z příkrého kopce a zachytí o zem

Protože se přední airbagy a kolenní airbag řidiče mohou aktivovat při určitých typech neočekávaných nárazů, které vás mohou vychýlit z normální polohy a které jsou naznačeny na obrázku, je důležité, abyste měli vždy řádně zapnutý bezpečnostní pás. Vaše bezpečnostní pásy vám pomohou udržet vás v bezpečné vzdálenosti od volantu a přístrojové desky během prvních okamžiků aktivace airbagu. První okamžiky nafukování airbagu jsou nejúčinnější a může během nich dojít k vážným či dokonce smrtelným zraněním, pokud se s nimi v tomto okamžiku střetnete.

⚠ VAROVÁNÍ

- **K čalounění na volantu nic nepřipevňujte, např. odznaky nebo jiné doplňky. Mohlo by to zasáhnout a zranit posádku v případě aktivace airbagu.**
- **Nepokládejte ani nepřipevňujte nic k přístrojové desce nad odkládací schránkou. Mohlo by to zasáhnout a zranit posádku v případě aktivace airbagu.**





⚠ VAROVÁNÍ

- **K čelnímu sklu nepřipevňujte žádné příslušenství ani je před čelní sklo nepokládejte. Tyto předměty by mohly omezit aktivaci airbagu, nebo zasáhnout a zranit posádku v případě aktivace airbagů.**
- **Na klíče zapalování nepřipevňujte žádné další klíče nebo přívěšky (tvrdé, ostré nebo těžké předměty). Takové předměty by mohly zabránit normálnímu nafouknutí kolenního airbagu řidiče nebo by jím mohly být vystřeleny, což by mohlo způsobit vážné zranění.**
- **Neinstalujte žádné příslušenství do dolní části přístrojové desky na straně řidiče. Takové předměty by mohly zabránit normálnímu nafouknutí kolenního airbagu řidiče nebo by jím mohly být vystřeleny, což by mohlo způsobit vážné zranění.**

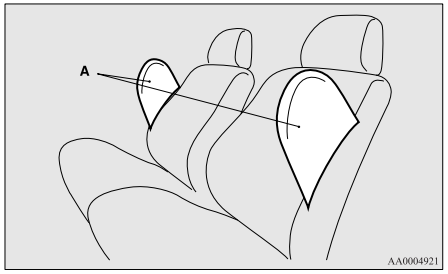
⚠ VAROVÁNÍ

- **Nepokládejte nákupy, domácí zvířata či jiné předměty mezi airbagy a řidiče či spolujezdce. Mohlo by to ovlivnit výkon airbagu nebo způsobit zranění při jeho aktivaci.**
- **Těsně po nafouknutí jsou některé prvky systému airbagů horké. Nedotýkejte se těchto součástek. Mohly byste se popálit.**
- **Systém airbagu je určen pouze k jednorázovému použití. Jakmile se airbagy aktivovaly, nebudou opět fungovat. Musí být okamžitě vyměněny a doporučujeme, abyste si nechali celý systém airbagů zkontrolovat autorizovaným servisem MITSUBISHI MOTORS.**

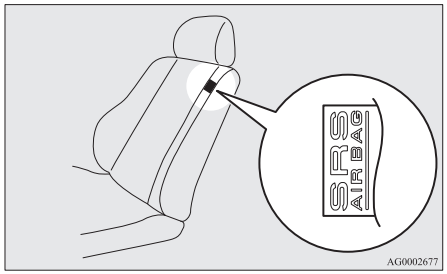
Systém bočních airbagů*

Boční airbagy (A) jsou uloženy v opěradlech sedadel řidiče a spolujezdce.

Boční airbag je navržen tak, aby se aktivoval pouze na straně vozu, která je zasažena, a to i bez cestujícího na předním sedadle.

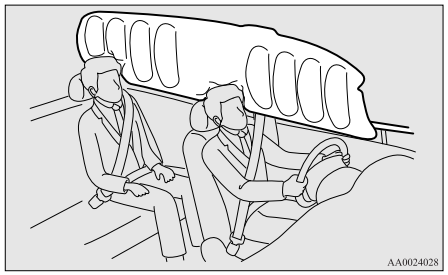


Zde zobrazený štítek je upevněn na opěradla sedadel s bočním airbagem.



Systém okenních airbagů*

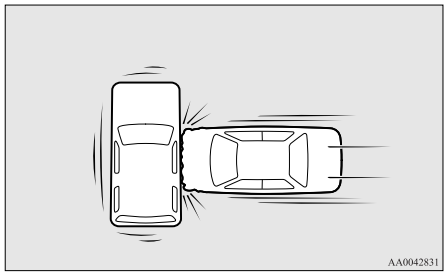
Okenní airbagy jsou zabudovány v předním sloupku a střešním madle. Okenní airbag je navržen tak, aby se aktivoval pouze na straně vozu, která je zasažena, a to i bez cestujícího na předním nebo zadním sedadle.



Aktivace bočních a okenních airbagů

Boční a okenní airbagy SE AKTIVUJÍ v následujících případech:

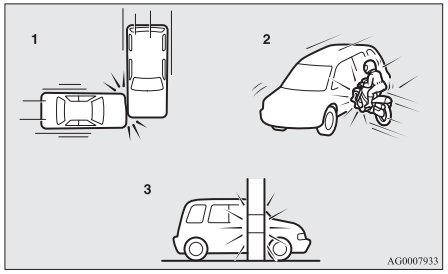
Boční a okenní airbag jsou navrženy tak, aby se aktivovaly při středním až těžkém bočním nárazu do střední části prostoru pro cestující. Typický stav je znázorněn na obrázku.



Primárním prostředkem ochrany při havárii jsou bezpečnostní pásy. Boční a okenní airbag SRS jsou navrženy tak, aby poskytly dodatečnou ochranu. Proto dbejte na bezpečnost sebe i všech svých spolucestujících a vždy zajistěte, abyste měli řádně zapnutý bezpečnostní pás.

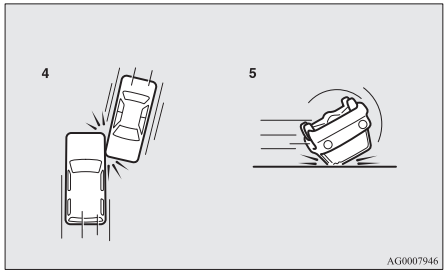
Boční a okenní airbagy SE NEMUSÍ AKTIVOVAT v následujících případech:

Pro určité typy bočních kolizí je rám vozu navržen tak, aby pohltil náraz a pomohl ochránit posádku před zraněním. (Boční plochy vozu se mohou při absorpci nárazu značně zdeformovat.) Za takových okolností se boční a okenní airbag nemusí aktivovat, bez ohledu na deformaci a poškození karosérie vozu. Stejně tak, v závislosti na místě nárazu, se boční a okenní airbag nemusí aktivovat současně.
Příklady některých typických podmínek jsou zobrazeny na obrázku.



1- Boční nárazy v místech mimo prostor pro cestující
2- Motocykl či podobně malý vůz narazí do boku vozu

3- Srážka se sloupem pouličního osvětlení, stromem či jiným úzkým předmětem

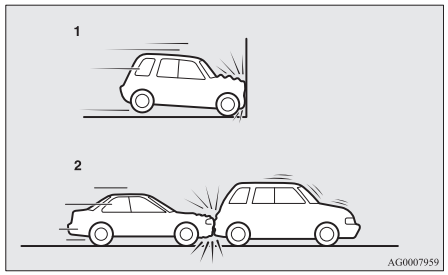


4- Šikmé boční nárazy
5- Vozidlo se převrátí na bok či střechu

Protože boční a okenní airbag neochrání posádku vozu před všemi typy bočních srážek, vždy dbejte na řádné zapnutí bezpečnostních pásů.

Boční a okenní airbag SE NEAKTIVUJÍ v následujících případech:

Boční a okenní airbagy nejsou navrženy tak, aby se aktivovaly za podmínek, za kterých obvykle nemohou poskytnout ochranu posádce vozu. Typické podmínky jsou znázorněny na obrázku.



1- Čelní srážky
2- Nárazy do zadní části

Protože boční a okenní airbagy neochrání posádku vozu před všemi typy srážek, vždy dbejte na řádné zapnutí bezpečnostních pásů.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Boční a okenní airbag jsou navrženy tak, aby doplnily bezpečnostní pásy řidiče a spolujezdce při určitých bočních nárazech. Bezpečnostní pásy by měly být vždy řádně zapnuté, řidič a spolujezdec by měli sedět opřeni zpříma bez naklánění se k oknu či dveřím.**
- **Boční a okenní airbagy se aktivují s velkou silou. Řidič a spolujezdec by neměli dávat ruce z okna ven a neměli by se naklánět ke dveřím, aby se snížilo riziko vážného či smrtelného zranění při aktivaci bočních a okenních airbagů.**

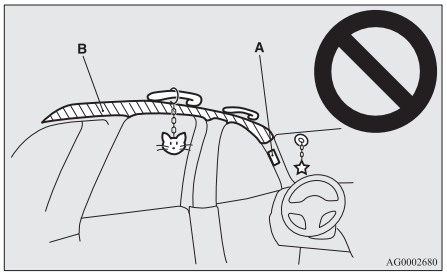


⚠ VAROVÁNÍ

- **Pro snížení rizika zranění při aktivaci bočních airbagů nedovolte, aby se některý z cestujících na zadním sedadle držel opěradla předních sedadel. Zvláštní péče je vyžadována u dětí.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Neumísťujte žádné předměty v blízkosti či před opěradla předních sedadel. Mohly by vadit řádné aktivaci bočního airbagu a rovněž by mohly způsobit zranění, pokud by byly vymrštěny aktivací bočního airbagu.**
- **Neumísťujte žádné nálepky, štítky či dodatečnou dekoraci na opěradla předních sedadel. Mohou bránit řádnému nafouknutí bočního airbagu.**
- **Nedávejte potahy na sedadla s bočními airbagy. Nezakrývejte sedadla, která mají boční airbagy. To by mohlo bránit řádnému nafouknutí bočního airbagu.**
- **Nepřipevňujte mikrofon (A) či jakékoliv jiné zařízení či předmět v blízkosti místa, kde se aktivuje okenní airbag (B), jako je čelní sklo, sklo dveří, přední a zadní sloupky a madla. Když se okenní airbag aktivuje, mikrofon či jiné zařízení nebo předmět bude vymrštěn obrovskou silou, nebo se okenní airbag neaktivuje správně, což může způsobit smrt či vážná zranění.**



⚠ VAROVÁNÍ

- **Na háček na oděv nezavěšujte ramínko nebo těžké či špičaté předměty. Pokud byly aktivovány okenní airbagy, mohla by být každá takováto věc silou odstrčena a mohla by zabránit okennímu airbagu ve správném nafouknutí. Oblečení zavěšujte přímo na háček na oděv (bez použití ramínka). Ujistěte se, že v kapsách oděvů, které věšíte na háček na oděv, nejsou žádné těžké nebo ostré předměty.**
- **Dětské sedačky směřující po směru jízdy nikdy neumísťujte na sedadlo spolujezdce. Systémy ochrany dětí směřující po směru jízdy by měly být umístěny na zadních sedadlech, pokud je to možné. Pokud je nutné umístit systém ochrany dětí směřující po směru jízdy na sedadlo spolujezdce, posuňte sedadlo co nejvíce dozadu a dbejte na to, aby dítě zůstalo v sedačce a nedotýkalo se dveří.**
- **Postarejte se o to, aby se děti neopíraly o přední dveře, ani v případě, že jsou zajištěné v dětském zádržném systému.**
  Hlavička dítěte by se taktéž neměla opírat o místo nebo blízko místa, kde jsou umístěny boční a okenní airbagy. Je to nebezpečné, pokud se boční a okenní airbag aktivují.
  Neuposlechnutí některé z těchto instrukcí může vést k vážným či smrtelným zraněním dítěte.
- **Doporučujeme, aby práci okolo bočního a okenního airbagu prováděl autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.**

Výstražná kontrolka/varovný symbol SRS

Varovná kontrolka



Zobrazení varování



Systém se kontroluje při každém otočení spínače zapalování do polohy “ON” nebo provozního režimu do polohy ON. Výstražná kontrolka SRS se na několik sekund rozsvítí a pak zhasne. To je v pořádku a vypovídá to o správné funkci systému.
Pokud nastane porucha v některém z komponentů systému SRS výstražná kontrolka zůstane rozsvícená. Současně se na informačním panelu multifunkčního displeje objeví varovné zobrazení.
Varovná kontrolka/zobrazení je společná pro systém airbagů SRS a pro systém předepínání bezpečnostních pásů.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud nastane některý z následujících stavů, může jí o problém s airbagy SRS a/nebo předepínači pásů, které by nemusely v případě nehody fungovat správně, nebo by se mohly bez příčiny samovolně aktivovat.**
  - **I když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON, výstražná kontrolka SRS se nerozsvítí, nebo zůstává rozsvícená.**
  - **Výstražná kontrolka SRS a/nebo varovné zobrazení na displeji se objeví při jízdě.**

Airbagy SRS a předepínače bezpečnostních pásů jsou určené ke snížení rizika vážného a fatálního zranění při určitém typu nehod. Pokud nastane některý ze zmíněných stavů, neprodleně nechte vozidlo zkontrolovat s autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

Servis systému SRS

⚠ VAROVÁNÍ

- **Doporučujeme, aby jakékoliv údržbářské zásahy prováděné přímo na součástech systému SRS nebo v jejich blízkosti byly prováděny autorizovaným opravcem společnosti MITSUBISHI MOTORS.**
  Nesprávný zásah do součástí SRS či elektroinstalace by mohl způsobit nechtěnou aktivaci airbagu nebo vyřadit systém SRS z činnosti; obě situace by mohly vyústit ve vážná zranění.
- **Neupravujte váš volant, napínač bezpečnostního pásu či jakoukoliv jinou součást systému SRS. Například výměna volantu či úpravy na předním nárazníku či rámu karosérie mohou nepříznivě ovlivnit výkon systému SRS a vést k případným zraněním.**
- **V případě poškození vozidla doporučujeme nechat zkontrolovat systém SRS, a ujistit se tak o jeho bezvadné funkci.**
- **U vozů s bočními airbagy neupravujte vaše přední sedadla, střední sloupek a středovou konzolu.**
  Může to nepříznivě ovlivnit výkon systému SRS a vést k případným zraněním.
  Pokud naleznete na textilu sedadla v blízkosti bočního airbagu, části předního a zadního sloupku a madla nějaké praskliny či trhliny, měli byste si nechat zkontrolovat systém SRS autorizovaným opravcem společnosti MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

- Při dalším prodeji vozidla musíte nového majitele informovat o tom, že je vozidlo vybaveno systémem SRS a upozorněte jej při tom na příslušnou část v tomto návodu k obsluze.
- Pokud musí být váš vůz sešrotován, proveďte to v souladu s platnou legislativou a kontaktujte autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS pro bezpečnou demontáž systému airbagů.

OGAC20E2

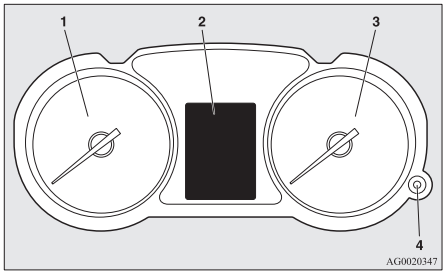
Přístroje a ovládací prvky

Přístroje..... 5-02
Multifunkční displej..... 5-04
Indikační kontrolky, výstražné kontrolky a seznam symbolů na informačním panelu..... 5-24
Indikační kontrolky..... 5-44
Výstražné kontrolky..... 5-45
Zobrazení na informačním panelu..... 5-46
Sdružený přepínač světel..... 5-48
Korekce světlometů..... 5-55
Páčka světel odbočovacích signálů..... 5-56
Spínač výstražných světel..... 5-57
Spínač mlhových světel..... 5-57
Spínač stěračů a ostřikovačů..... 5-58
Spínač ofukovače zadního okna..... 5-63
Spínač houkačky..... 5-63

5

OGAC20E2

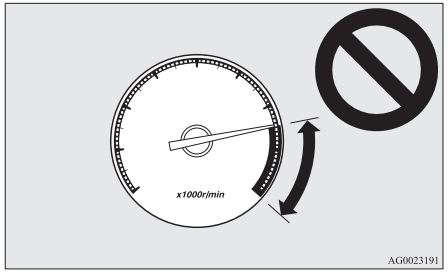
Přístroje



1- Otáčkoměr → str. 5-02
2- Multifunkční displej → str. 5-04
Seznam symbolů na informačním panelu → str. 5-26
3- Rychloměr (km/h nebo míle/h + km/h)
4- Tlačítko denního osvětlení (regulace osvětlení přístrojů) → str. 5-02

Otáčkoměr

Rychloměr udává otáčky motoru v (ot/min). Rychloměr pomáhá zajistit ekonomičtější provoz a rovněž upozorňuje na nadměrné otáčky motoru (červená zóna).



⚠ VÝSTRAHA

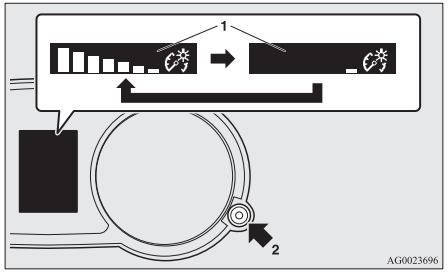
- Za jízdy sledujte otáčkoměr a ujistěte se, že ručička otáček motoru nestoupá do červené zóny (nadměrné otáčky motoru).

Tlačítko denního osvětlení (regulace osvětlení přístrojů)

Vždy, když stisknete toto tlačítko, ozve se zvukový signál a jas přístrojů se změní.

POZNÁMKA

- Můžete zvolit z 8 různých úrovní mezi stavem, kdy svítí obrysová světla, a úrovní 8, kdy nesvítí.
- Intenzita osvětlení palubních přístrojů se nastavuje automaticky podle světelných podmínek v okolí vozidla
- Nastavení jasu osvětlení přístrojů se uloží, když přepnete spínač zapalování do polohy “LOCK” nebo provozní režim do polohy OFF.
- Pokud stisknete a podržíte tlačítko stisknuté déle než 1 sekundu, když jsou obrysová světla rozsvícena, úroveň jasu se změní na maximální. Dalším stisknutím a podržením tlačítka déle než 1 sekundu se úroveň jasu vrátí na předchozí úroveň.
  Ve vozidlech vybavených systémem propojení telefonu s displejem audiosystému (SDA) nebo systémem propojení navigace telefonu s displejem audiosystému (SDA) může při maximální intenzitě osvětlení palubních přístrojů dojít k následujícím podmínkám.
  - Obrazovka se nepřepne na noční nastavení.
  - Podsvícení spínačů se nerozsvítí.

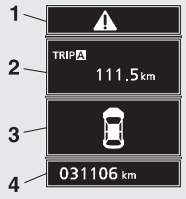


1- Znázornění jasu
2- Tlačítko osvětlení reostatu

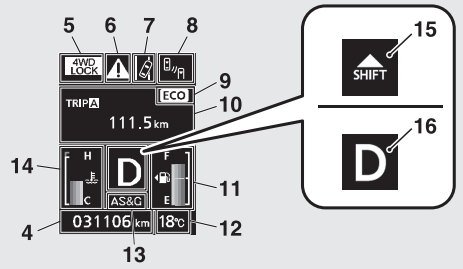
Multifunkční displej

Vozidlo vždy zastavte na bezpečném místě.
Na multifunkčním displeji se také zobrazí následující informace: varování, počítadlo ujetých kilometrů, denní počítadlo ujeté vzdálenosti, upomínač servisní návštěvy, teplota chladicí kapaliny motoru, zbývající množství paliva, venkovní teplota, polohy voliče, stav pohonu 4 kol, průměrná a okamžitá spotřeba paliva, jízdní rozsah, průměrná rychlost a osvětlení přístrojů.
Také je možné změnit prvky jako jazyk a jednotky používané na multifunkčním displeji.

Když je spínač zapalování nebo provozní režim vypnutý



Když je spínač zapalování nebo provozní režim zapnutý



AFM112668

1- Panel pro zobrazení značky (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF) → str. 5-06
2- Informační panel (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF) → str. 5-06
Obrazovka přerušení (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF) → str. 5-07
3- Varovný panel otevřených dveří (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF) → str. 5-08
4- Počítadlo ujetých kilometrů → str. 5-06
5- Panel pro zobrazení jízdního režimu* → str. 5-09
6- Panel pro zobrazení značky (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON) → str. 5-09
7- Zobrazení systému varování před neúmyslným opuštěním jízdního pruhu LDW (Lane Departure Warning)* → str. 6-69
8- Obrazovka systému varování před nebezpečím v mrtvém úhlu (BSW)* → str. 6-63
9- Indikátor ECO* → str. 5-15

OGAC20E2

10- Informační panel (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON) → str. 5-09
Obrazovka přerušení (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON) → str. 5-14
11- Panel pro zobrazení zbývajícího množství paliva → str. 5-15
12- Panel pro zobrazení vnější teploty → str. 5-14
13- Obrazovka systému Auto Stop & Go (AS&G)* → str. 6-15
Obrazovka Auto Stop & Go (AS&G) OFF (Vypnuto)* → str. 6-15
14- Zobrazení teploty chladicí kapaliny motoru → str. 5-10
15- Zobrazení řazení převodů* → str. 6-20
16- Displej polohy páky voliče* → str. 5-14, 6-24

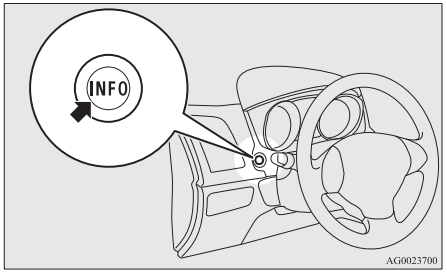
POZNÁMKA

- Je možné změnit jednotky pro množství paliva a teplotu, také jazyk zobrazovaných zpráv a jiná nastavení.
  Viz část “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.
- Zobrazení na obrazovce se liší podle toho, zda je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF nebo ON.
  Viz část “Informační panel (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF)” na straně 5-06.
  Viz část “Seznam varovných symbolů (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF)” na straně 5-26.
  Viz část “Informační panel (když je spínač zapalování přepnut s pozice “LOCK” do pozice “ON” nebo když je provozní režim změněn z OFF na ON)” na straně 5-08.
  Viz část “Informační panel (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-09.
  Viz část “Seznam varovných symbolů (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-30.

Spínač multifunkčního displeje

Při každém použití tlačítka multifunkčního měřiče se ozve zvukový signál a obrazovka displeje zobrazí další informaci, jako jsou varování, denní počítadlo ujeté vzdálenosti, upomínka servisní prohlídky, průměrná a okamžitá spotřeba paliva, dojezdová vzdálenost a průměrná rychlost.

Pomocí spínače multifunkčního displeje je také možné změnit prvky jako například jazyk a jednotky použité k zobrazení na multifunkčním displeji.



⚠ Panel pro zobrazení značky (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF)



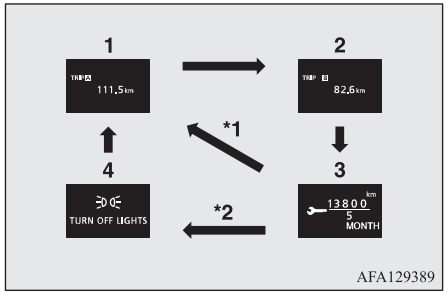
Pokud stisknete spínač multifunkčního displeje a vrátíte se z panelu s varovným symbolem na předchozí panel, zobrazí se značka ⚠.
Viz “Návrat na panel zobrazený před varováním” na straně 5-07.
Tato značka se také zobrazuje, pokud existuje i jiné varování, než to zobrazené. Když je příčina zobrazení varování odstraněna, značka ⚠ zmizí automaticky.

POZNÁMKA

- Když je značka ⚠ zobrazena, je možné znovu zobrazit panel s varovným symbolem na informační obrazovce.
  Viz část “Informační panel (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF)” na straně 5-06.
  Viz část “Informační panel (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-09.

Informační panel (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF)

Vždy, když krátce stisknete spínač multifunkčního displeje, budou se měnit zobrazované panely v následujícím pořadí.



*1: Když se nemá zobrazit varování
*2: Když se má zobrazit varování
1- Denní počítadlo ujeté vzdálenosti A
2- Denní počítadlo ujeté vzdálenosti B
3- Upomínač servisní návštěvy
4- Opětovné zobrazení panelu s varovným symbolem

OGAC20E2

Počítadlo ujetých kilometrů/ denní počítadlo ujetých kilometrů

Počítadlo ujetých kilometrů

Počítadlo ujetých kilometrů zobrazuje ujetou vzdálenost.

Denní počítadlo ujeté vzdálenosti

Denní počítalo ujeté vzdálenosti zobrazuje vzdálenost ujetou mezi dvěma body.

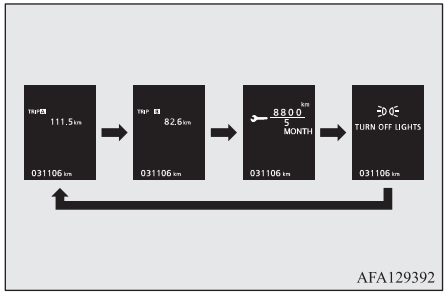
Příklad využití denních počítadel ujeté vzdálenosti A a B

Je možné měřit dvě právě ujeté vzdálenosti, například z domu pomocí počítadla A a z konkrétního bodu na cestě pomocí počítadla B.

Vynulování denního počítadla

Chcete-li počítadlo vynulovat, přidržte tlačítko multifunkčního měřiče asi přibližně 2 sekundy nebo déle. Vynulují se pouze aktuálně zobrazené hodnoty.
Příklad

Pokud je zobrazeno denní počítadlo ujeté vzdálenosti A, dojde pouze k vynulování počítadla A.



AFA129392

POZNÁMKA

- Pokud není zobrazen žádný výstražný symbol, je přepínací sekvence následující: Počítadlo ujeté vzdálenosti A → Počítadlo ujeté vzdálenosti B → Připomínka návštěvy servisu → Počítadlo ujeté vzdálenosti A.
- Obě počítadla A a B mohou počítat do vzdálenosti 9999,9 km.
  Jakmile počítadlo překročí hodnotu 9999,9 km, vrátí se zpět na 0,0 km.
- Odpojení kabelu autobaterie způsobí vymazání paměti denních počítadel ujetých kilometrů A a B , jejich hodnoty se vrátí na 0,0 km.

Ukazatel servisních intervalů

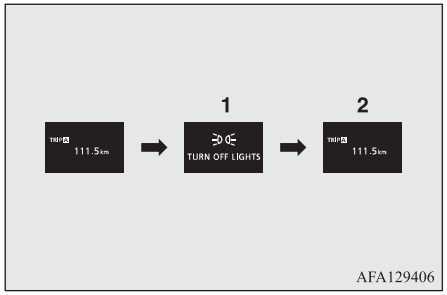


Zde se zobrazuje vzdálenost a počet měsíců do následující pravidelné prohlídky.
Viz část “Upomínač servisní návštěvy” na straně 5-15.

Obrazovka přerušení (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF)

Když je nutné oznámit nějakou informaci (například upozornění na nezhasnutá světla), zazní bzučák a multifunkční displej se přepne na panel s varovným symbolem. Nahlédněte na příslušnou stránku a přijměte potřebná opatření.
Když je příčina zobrazení varování odstraněna, symbol automaticky zmizí.

Viz část “Seznam varovných symbolů (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF)” na straně 5-26.



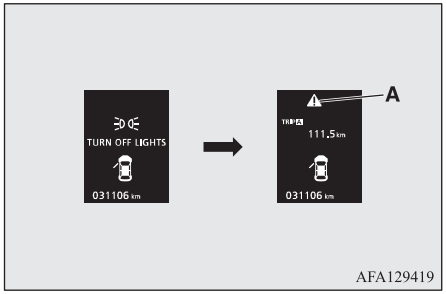
AFA129406

1- Informace poskytnuta
2- Příčina odstraněna

Návrat na panel zobrazený před zobrazením varováním

I když nebyla příčina zobrazení varování odstraněna, můžete se vrátit k panelu zobrazenému před varovným symbolem.

Pokud stisknete spínač multifunkčního displeje, přepne se na panel, který byl zobrazen, než se zobrazil varovný symbol, a značka ⚠ (A).



AFA129419

POZNÁMKA

- Panely s varovnými symboly, které mají v pravém horním rohu značku "⬇" nebo "⬇", je možné přepínat. Pokud chcete panel přepnout, stiskněte spínač multifunkčního displeje, a to takto.
  "⬇": Lehce stiskněte.
  "⬇": Stiskněte na 2 sekundy nebo déle.

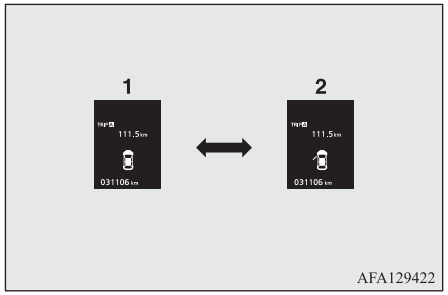
Opětovné zobrazení panelu s varovným symbolem

Pokud několikrát krátce stisknete spínač multifunkčního displeje, když je na displeji značka ⚠, znovu se zobrazí panel varování, z něhož jste se přepnuli.

Viz "Informační panel (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF)" na straně 5-06.

Varovný panel otevřených dveří (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF)

Pokud nejsou boční dveře nebo dveře zavazadlového prostoru správně zavřeny, zobrazí se toto upozornění.

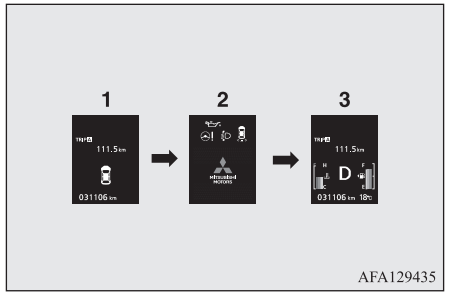


AFA129422

1- Boční dveře a zadní dveře jsou zavřené
2- Boční dveře nebo zadní dveře jsou otevřené

Informační panel (když je spínač zapalování přepnut s pozice "LOCK" do pozice "ON" nebo když je provozní režim změněn z OFF na ON)

Když spínač zapalování otočíte do polohy "ON" nebo když je provozní režim v poloze ON, panel obrazovky se přepíná v následujícím pořadí.

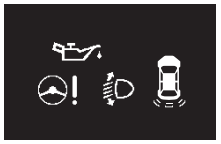


AFA129435

1- Panel, když je spínač zapalování nebo provozní režim OFF
2- Panel kontroly systémů
3- Panel, když je spínač zapalování nebo provozní režim ON

Panel kontroly systémů

Když spínač zapalování otočíte do polohy “ON” nebo když je volič provozního režimu v poloze ON, zobrazí se kontrolní obrazovka systému přibližně na dobu 4 sekund. Pokud nedošlo k žádné závadě, zobrazí se informační panel (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON).
Pokud došlo k nějaké závadě, zobrazí se varování.
Viz část “Seznam varovných symbolů (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-30.



POZNÁMKA

- Vzhled panelu kontroly systémů se liší v závislosti na vybavení vozu.

Upomínač servisní návštěvy

Když se přiblíží čas pravidelné prohlídky, zobrazí se, po otočení spínače zapalování nebo provozního režimu do polohy ON, varovný symbol na několik sekund. Viz část “Upomínač servisní návštěvy” na straně 5-15.



Panel pro zobrazení jízdního režimu*



Zde se zobrazuje stav pohonu 4 kol.
Pokud pomocí voliče jízdního režimu vyberete režim “4WD LOCK”, zobrazí se symbol “4WD LOCK”, pokud vyberte režim “4WD AUTO”, zobrazí se zde “4WD”.
Když je vybrán režim 2WD, nezobrazuje se nic. Viz “Volič jízdního režimu” na straně 6-30.

⚠ Panel pro zobrazení značky (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)



Se zobrazí, když stisknete spínač multifunkčního displeje a přepnete z panelu s varováním.
Tato značka se také zobrazuje, pokud existuje i jiné varování, než to zobrazené.

OGAC20E2

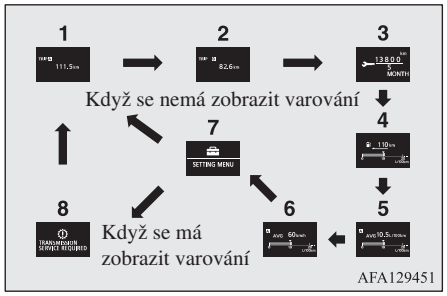
Když je příčina zobrazení varování odstraněna, značka ⚠ zmizí automaticky.

POZNÁMKA

- Když je značka ⚠ zobrazena, je možné znovu zobrazit panel s varovným symbolem na informační obrazovce.
  Viz “Informační panel (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF)” na straně 5-06.
  Viz “Informační panel (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-09

Informační panel (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)

Vždy, když krátce stisknete spínač multifunkčního displeje, budou se měnit zobrazované panely v následujícím pořadí.



1- Denní počítadlo ujeté vzdálenosti A
2- Denní počítadlo ujeté vzdálenosti B
3- Upomínač servisní návštěvy
4- Zobrazení jízdního rozsahu, ukazatel okamžité spotřeby paliva
5- Zobrazení průměrné spotřeby paliva, zobrazení okamžité spotřeby paliva
6- Zobrazení průměrné rychlost, zobrazení okamžité spotřeby paliva
7- Ukazatel nastavení funkcí
8- Opětovné zobrazení panelu s varovným symbolem

POZNÁMKA

- V průběhu jízdy se ukazatel nastavení funkcí nezobrazí, i když stisknete spínač multifunkčního displeje. Vozidlo vždy zastavte na bezpečném místě.
  Viz část "Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)" na straně 5-17.
- Když systém potřebuje oznámit nějakou informaci, jako například závadu, zazní bzučák a změní se zobrazení na displeji.
  Viz část "Obrazovka přerušení (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)" na straně 5-14.

Počítadlo ujetých kilometrů/ denní počítadlo ujetých kilometrů



Způsob ovládání je stejný, jako když je spínač zapalování v poloze nebo provozní režim v poloze OFF.
Další podrobnosti viz "Počítadlo ujetých kilometrů/Denní počítadlo ujetých kilometrů" na straně 5-06.

Upomínač servisní návštěvy



Zde se zobrazuje vzdálenost a počet měsíců do následující pravidelné prohlídky.
Viz část "Upomínač servisní návštěvy" na straně 5-15.

Zobrazení teploty chladicí kapaliny motoru



Zde se zobrazuje teplota chladicí kapaliny motoru.
Když je chladicí kapalina horká, bliká "".
Při jízdě věnujte pečlivou pozornost zobrazené teplotě chladicí kapaliny motoru.

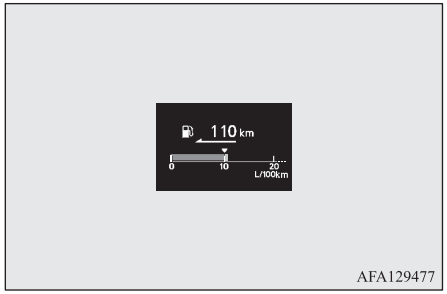
⚠ VÝSTRAHA

- Když se motor přehřívá, bliká "". V tomto případě je sloupcový graf v červené zóně. Okamžitě zaparkujte vozidlo na bezpečné místo a proveďte požadovaná opatření. Viz "Přehřátí motoru" na straně 8-04.

Zobrazení dojezdové vzdálenosti

Zde se zobrazuje přibližný jízdní dosah (kolik kilometrů nebo mílí můžete ještě ujet). Když vzdálenost dojezdu klesne pod přibližně 50 km, zobrazí se "---".

Co nejdříve dotankujte.



AFA129477

POZNÁMKA

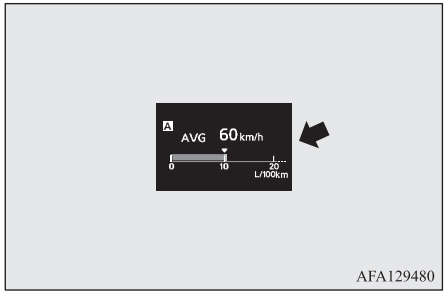
- Dojezd závisí na datech o předchozí spotřebě paliva. Může se lišit v závislosti na jízdních podmínkách a zvycích. Zobrazovanou vzdálenost považujte pouze za přibližný odhad.
- Jakmile doplníte palivo, dojde k aktualizaci dojezdové vzdálenosti.
  Pokud však přidáte jen malé množství paliva, nezobrazí se správná hodnota. Vždy když je to možné, doplňujte celou nádrž.
- V ojedinělých případech se může hodnota zobrazovaná pro dojezd změnit, když zaparkujete vozidlo na velmi strmém svahu. To je způsobeno přesunem paliva v palivové nádrži a rozhodně není známkou nějaké poruchy.

POZNÁMKA

- Jednotky, ve kterých je zobrazena vzdálenost na displeji, lze měnit (km nebo míle)
  Více v “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.

Zobrazení průměrné rychlosti

Zde se zobrazuje průměrná rychlost od posledního vynulování až do současné doby.
Existují dva následující režimy vynulování.
Způsob změny zobrazení průměrné rychlosti viz “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.



AFA129480

Režim manuálního nulování

- Když je zobrazena průměrná rychlost, lze ji vyresetovat stisknutím a podržením tlačítka multifunkčního měřiče.

OGAC20E2

- Když je provedena následující operace, nastavení režimu se automaticky přepne z manuálního na automatický.
  [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
  Přepněte spínač zapalování z polohy “ACC” nebo “LOCK” do polohy “ON”.
  [U vozidel vybavených dálkovým ovládáním systému bezklíčového ovládání]
  Přepněte provozní režim z ACC nebo OFF na ON.

  Přepnutí na automatické probíhá automaticky. Pokud je provedeno přepnutí na manuální režim, zobrazí se údaje od posledního vynulování.

Režim automatického nulování

- Když je zobrazena průměrná rychlost, lze ji vyresetovat stisknutím a podržením tlačítka multifunkčního měřiče.

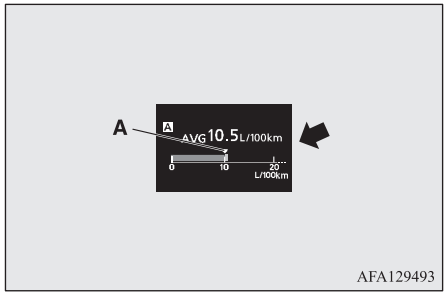
- Když je spínač motoru nebo provozní režim v následujícím stavu, zobrazení průměrné rychlosti se automaticky resetuje.
  [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
  Spínač zapalování je v poloze “ACC” nebo “LOCK” po dobu přibližně 4 hodiny nebo delší.
  [Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání]
  Volič provozního režimu je v poloze ACC nebo OFF po dobu přibližně 4 hodiny nebo delší.

POZNÁMKA

- Zobrazení průměrné rychlosti a zobrazení průměrné spotřeby paliva a průměrné rychlosti lze resetovat zvlášť pro režim automatického resetu a režim manuálního resetu.
- Když není možné změřit průměrnou rychlost, zobrazí se “---”.
- Počáteční (implicitní) nastavení je “Režim automatického vynulování”.
- Jednotky, ve kterých se zobrazí vzdálenost na displeji, lze měnit (km/h nebo).
  Viz část “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování v poloze “ON”)” na straně 5-17.
- Paměť režimu automatického resetu nebo režimu manuálního resetu zobrazení průměrné rychlosti se smaže, pokud je odpojen akumulátor.

Zobrazení průměrné spotřeby paliva

Zde se zobrazuje průměrná spotřeba paliva od posledního vynulování až do současné doby.
Existují dva následující režimy vynulování.
Informace o změně nastavení zobrazení průměrné spotřeby paliva viz “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.



Značka “▼” (A) na ukazateli stavu paliva ukazuje průměrnou spotřebu paliva.

Režim manuálního nulování

- Když je zobrazena průměrná spotřeba paliva, pokud podržíte stisknutý spínač multifunkčního displeje, dojde v tomto okamžiku k vynulování zobrazené průměrné spotřeby paliva.
- Když je provedena následující operace, nastavení režimu se automaticky přepne z manuálního na automatický.
  [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
  Přepněte spínač zapalování z polohy “ACC” nebo “LOCK” do polohy “ON”.
  [Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání]
  Přepněte provozní režim z ACC nebo OFF na ON.

  Přepnutí na automatické probíhá automaticky. Pokud je provedeno přepnutí na manuální režim, zobrazí se údaje od posledního vynulování.

Režim automatického nulování

- Když je zobrazena průměrná spotřeba paliva, pokud podržíte stisknutý spínač multifunkčního displeje, dojde v tomto okamžiku k vynulování zobrazené průměrné spotřeby paliva.

- Když je spínač motoru nebo provozní režim v následujícím stavu, zobrazení průměrné spotřeby paliva se automaticky resetuje.
  [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
  Spínač zapalování je v poloze “ACC” nebo “LOCK” po dobu přibližně 4 hodiny nebo delší.
  [Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání]
  Volič provozního režimu je v poloze ACC nebo OFF po dobu přibližně 4 hodiny nebo delší.

POZNÁMKA

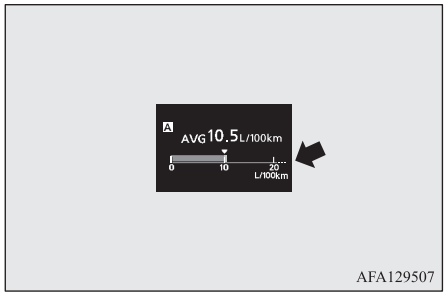
- Zobrazení průměrné rychlosti a zobrazení průměrné spotřeby paliva a průměrné rychlosti lze resetovat zvlášť pro režim automatického resetu a režim manuálního resetu.
- Když nelze změřit průměrnou spotřebu paliva, zobrazí se “---”.
- Počáteční (implicitní) nastavení je “Režim automatického vynulování”.
- Průměrná spotřeba paliva je závislá na jízdních podmínkách (stav vozovky, styl jízdy atd.). Skutečná spotřeba paliva se může lišit od zobrazované spotřeby. Zobrazovanou spotřebu paliva považujte pouze za přibližný odhad.

POZNÁMKA

- Paměť režimu automatického resetu nebo režimu manuálního resetu zobrazení průměrné spotřeby paliva se smaže, pokud je odpojen akumulátor.
- Jednotky zobrazení je možné měnit podle preferencí {km/l, míle/galon (US), míle/galon (UK) nebo l/100 km}.
  Viz “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.

Zobrazení okamžité spotřeby paliva

Při jízdě se zde zobrazuje okamžitá spotřeba paliva, a to s pomocí sloupcového grafu.



Když hodnota okamžité spotřeby paliva překročí hodnotu průměrné spotřeby paliva, zobrazí se ve formě bílého sloupcového grafu.

Snažte se o to, aby se hodnota okamžité spotřeby paliva pohybovala pod hodnotou průměrné spotřeby paliva; je možný způsob jízdy s nižší spotřebou paliva.

POZNÁMKA

- Když není možné okamžitou spotřebu paliva změřit, sloupcový graf se nezobrazuje.
- Podle potřeby lze měnit jednotky zobrazení {km/l, míle/galon (US), míle/galon (UK) nebo l/100 km}.
  Viz “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.
- Zelený sloupcový graf lze zrušit.
  Viz “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.

Panel pro nastavení funkcí



Podle potřeby je možné změnit nastavení “Jazyk displeje”, “Jednotky teploty”, “Jednotky spotřeby paliva”, “Způsob vynulování průměrné spotřeby paliva a průměrné rychlosti” atd.
Podrobné informace najdete v části “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.

Obrazovka přerušení (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)

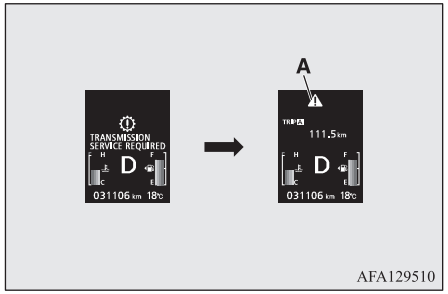
Zobrazení varování

Když je nutné oznámit nějakou informaci, například závadu na systému, zazní zvukový signál a informační panel se přepne na panel s varovným symbolem.
Nahlédněte do seznamu varování a přijměte potřebná opatření.
Viz část “Seznam varovných symbolů (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-30.
Když je příčina zobrazení varování odstraněna, symbol automaticky zmizí.

Návrat na panel zobrazený před zobrazením varováním

I když nebyla příčina zobrazení varování odstraněna, můžete se vrátit k panelu zobrazenému před varovným symbolem.

Pokud stisknete spínač multifunkčního displeje, přepne se na panel, který byl zobrazen, než se zobrazil varovný symbol, a značka ⚠ (A).



POZNÁMKA

- Panely s varovnými symboly, které mají v pravém horním rohu značku “⬇” nebo “⬇”, je možné přepínat. Pokud chcete panel přepnout, stiskněte spínač multifunkčního displeje, a to takto.
  “⬇”: Lehce stiskněte.
  “⬇”: Stiskněte na 2 sekundy nebo déle.

Opětovné zobrazení panelu s varovným symbolem

Pokud několikrát krátce stisknete spínač multifunkčního displeje, když je na displeji značka ⚠, znovu se zobrazí panel varování, z něhož jste se přepnuli.

Jiná důležitá oznámení

Provozní stav každého systému je zobrazen na informační obrazovce.
Podrobnosti naleznete na příslušných stránkách v seznamu varovných symbolů.
Viz “Jiná důležitá oznámení” na straně 5-41.

Displej polohy páky voliče*



Zobrazuje polohu páky voliče.
Viz část “Ovládání voliče” na straně 6-22.

Panel pro zobrazení vnější teploty



Tato funkce ukazuje venkovní teplotu.

POZNÁMKA

- Jednotky, ve které jsou údaje zobrazovány, je možné změnit (°C nebo °F).
  Viz “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.
- V závislosti na faktorech, jako jsou např. jízdní podmínky, se může zobrazená teplota od skutečné venkovní teploty lišit.

OGAC20E2

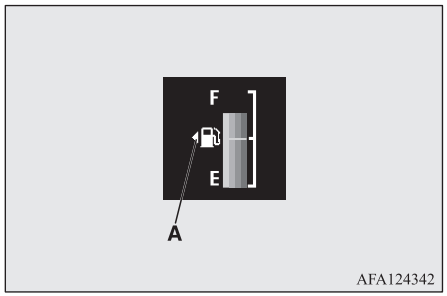
Indikátor ECO*



Tento indikátor se zobrazí, jede-li vozidlo se sníženou spotřebou paliva.

Panel pro zobrazení zbývajícího množství paliva

Zobrazuje zbývající množství paliva.



AFA124342

⚠ VÝSTRAHA

- Palivová nádrž nesmí být nikdy úplně prázdná, mohlo by to negativně ovlivnit katalyzátor. Pokud se objeví varovný symbol, co nejdříve doplňte palivo.

POZNÁMKA

- Po doplnění nádrže může trvat několik sekund, než se displej stabilizuje.
- Pokud je doplněno palivo se spínačem zapalování nebo provozním režim v poloze ON, nemusí ukazatel stavu paliva správně zobrazovat množství paliva v nádrži.

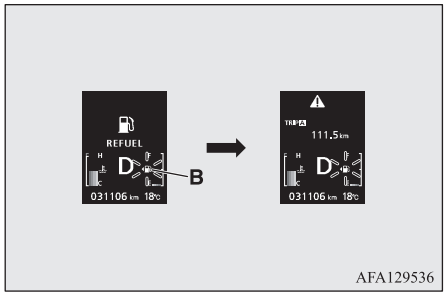
Značka víčka palivové nádrže

Šipka (A) naznačuje, že se plnicí hrdlo palivové nádrže nachází na levé straně karosérie.

Zobrazení zbývajícího množství paliva

Když množství paliva v nádrži klesne na přibližně 10 litrů, přepne se informační panel na obrazovku přerušení s varovným ukazatelem množství paliva v nádrži a značka (B) "⛽" na ukazateli množství paliva v nádrži bude pomalu blikat (přibližně jednou za sekundu).
Pokud se objeví varovný symbol, co nejdříve doplňte palivo.
Po několika sekundách se informační panel vrátí ze zobrazení zbývajícího množství paliva k předchozímu zobrazenému panelu.

Když množství paliva v nádrži dále klesne, přepne se displeji na zobrazení varovného ukazatele množství paliva v nádrži a značka "⛽" (B) na ukazateli množství paliva v nádrži bude rychle blikat (přibližně dvakrát za sekundu).



AFA129536

POZNÁMKA

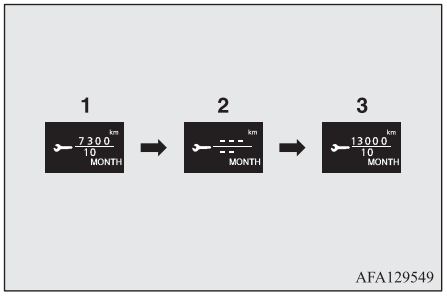
- Na nerovném povrchu se může stát, že bude zobrazení množství paliva nepřesné kvůli pohybu paliva v nádrži.

Upomínač servisní návštěvy

Zobrazuje přibližnou dobu zbývající do příští pravidelné servisní prohlídky doporučené společností MITSUBISHI MOTORS. Až nastane čas na prohlídku, zobrazí se symbol "---".

POZNÁMKA

- V závislosti na konkrétním stupni výbavy vozu se zobrazovaný čas zbývající do následující pravidelné prohlídky může lišit od toho, co doporučuje firma MITSUBISHI MOTORS.
  Nastavení zobrazení času zbývajícího do následující pravidelné prohlídky je možné změnit.
  Chcete-li změnit nastavení zobrazení, navštivte autorizované servisním místo MITSUBISHI MOTORS.
  Podrobnější informace zjistíte na autorizovaném servisním místě MITSUBISHI MOTORS.



1. Zobrazuje čas zbývající do příští pravidelné prohlídky.

POZNÁMKA

- Zobrazovaná vzdálenost je uváděna ve stovkách km. Zobrazovaný čase je uváděn v měsících.

2. To vás bude informovat o tom, že je nutné provést pravidelnou kontrolu. Doporučujeme obrátit se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

   Od této chvíle, vždy když spínač zapalování přepnete z polohy "LOCK" do polohy "ON" nebo změníte provozní režim z polohy OFF na ON, se na informačním panelu na několik sekund zobrazí varovná zpráva.

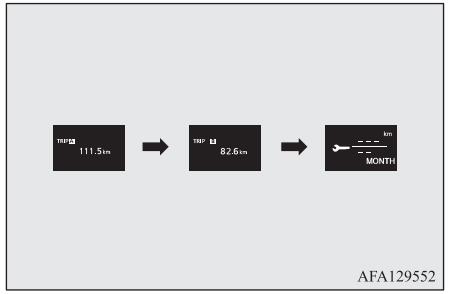


3. Po absolvované prohlídce v autorizovaném servisním středisku společnosti MITSUBISHI MOTORS se zde bude zobrazovat čas do další pravidelné prohlídky.

Vynulování

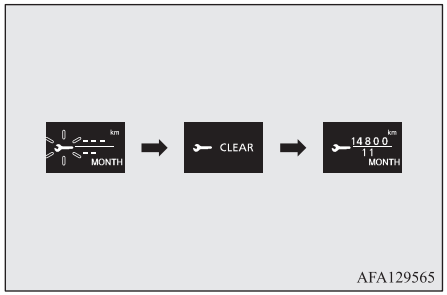
Displej "---" lze resetovat, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF. Když resetujete displej, zobrazí se čas do další pravidelné kontroly a při přepnutí spínače zapalování z polohy "LOCK" do polohy "ON" nebo při změně provozního režimu z polohy OFF na ON se již nebude zobrazovat varovná zpráva.

1. Když několikrát krátce stisknete spínač multifunkčního displeje, přepne se informační panel na panel zobrazení připomínky servisu.



2. Podržením spínače multifunkčního displeje stisknutého přibližně na 2 sekundy se zobrazí značka "🔧" a začne blikat. (Pokud v průběhu přibližně 10 sekund blikání spínač nestisknete, vrátí se zobrazení k předchozímu panelu.)

3. Lehkým stisknutím tlačítka multifunkčního měřiče při blikáni ikony změníte displej z "---" na "CLEAR". Poté se zobrazí doba zbývající do příští pravidelné prohlídky.



AFA129565

⚠ VÝSTRAHA

- Zákazník je zodpovědný za to, aby na jeho voze byly pravidelně prováděny kontroly a údržba. Prohlídky a údržba jsou základním opatřením při předcházení nehodám a poruchám.

POZNÁMKA

- Displej "---" nelze resetovat, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON.

POZNÁMKA

- Když je po určitou dobu a ujetou vzdálenost zobrazeno "---", displej bude resetován a zobrazí se doba zbývající do příští pravidelné prohlídky.
- Pokud displej omylem resetujete, doporučujeme se obrátit na autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

Varovný panel otevřených dveří (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)



Pokud nejsou boční dveře nebo dveře zavazadlového prostoru správně zavřeny, zobrazí se toto upozornění.
Pokud rychlost vozidla překročí přibližně 8 km/hod, jsou-li dveře nedovřené, bude blikat výstražná kontrolka a čtyřikrát zazní bzučák. Je to upozornění pro řidiče, že jsou některé ze dveří nedovřené.

⚠ VÝSTRAHA

- Před jízdou zkontrolujte zhasnutí varovné kontrolky.

Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)

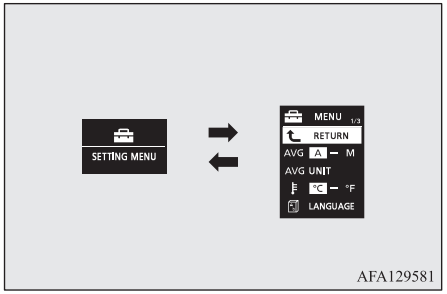
1. Zastavte vozidlo na bezpečném místě. Pevně zatáhněte parkovací brzdu a řadicí páku přesuňte do polohy "N" (Neutrál, manuální převodovka) nebo volič přesuňte do polohy "P" (Parkování, převodovka CVT).
2. Krátce několikrát stiskněte spínač multifunkčního displeje, až se na informačním panelu zobrazí panel nastavení funkcí.
   Viz část "Informační panel (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)" na straně 5-09.



⚠ VÝSTRAHA

- Z důvodu bezpečnosti zastavte vozidlo, než začnete s displejem manipulovat.
  V průběhu jízdy se ukazatel nastavení funkcí nezobrazí, i když stisknete spínač multifunkčního displeje.

3. Spínač multifunkčního měřiče přidržte stisknutý přibližně 2 sekundy a zobrazení se přepne z režimu nastavení funkcí na zobrazení nabídek.



AFA129581

POZNÁMKA

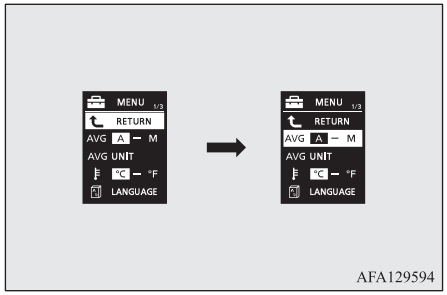
- Chcete-li vrátit panel nabídek zpět na panel nastavení funkcí, podržte spínač multifunkčního displeje stisknutý přibližně 2 sekundy.
- Pokud po dobu přibližně 15 sekund od zobrazení obrazovky nabídek nic nestisknete, zobrazení přejde zpět na panel nastavení funkcí.

4. Vyberte položku, kterou chcete změnit na panelu nabídek, a změňte ji na požadované nastavení. Podrobnější informace o způsobu ovládání najdete u následujících položek.
   Viz "Změna režimu nulování průměrné spotřeby paliva a průměrné rychlosti" na straně 5-18.
   Viz část "Změna zobrazované jednotky pro spotřebu paliva" na straně 5-19.
   Viz část "Změna jednotky pro teplotu" na straně 5-20.
   Viz část "Změna zobrazovaného jazyka" na straně 5-21.
   Viz část "Nastavení zvuku spínače" na straně 5-21.
   Viz část "Změna času do zobrazení zprávy "REST REMINDER" (PŘIPOMÍNKA ODPOČINKU)" na straně 5-22.
   Viz část "Změna zvuku směrového světla" na straně 5-23.
   Viz "Změna zobrazení momentální spotřeba paliva" na straně 5-23.
   Viz "Nastavení úrovně výstrahy nízkého tlaku v pneumatikách" na straně 6-76
   Viz "Změna nastavení ID pneumatik" na straně 6-77
   Viz část "Návrat k nastavení z výroby" na straně 5-23.

Změna režimu vynulování pro průměrnou spotřebu paliva a průměrnou rychlost

Režim pro zobrazení průměrné spotřeby paliva a průměrné rychlosti je možné přepnout mezi "Automatickým vynulováním" a "Manuálním vynulováním".

1. Spínač multifunkčního měřiče přidržte stisknutý přibližně 2 sekundy a zobrazení se přepne z režimu nastavení funkcí na zobrazení nabídek.
   Viz část "Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)" na straně 5-17.
2. Krátce stisknete spínač multifunkčního displeje a vyberte "AVG" (nastavení průměrné spotřeby paliva a průměrné rychlosti).



AFA129594

3. Podržením spínače multifunkčního displeje stisknutého přibližně na 2 sekundy přepínejte možnosti v pořadí A nebo 1 (režim automatického vynulování) → M, 2 nebo P (režim manuálního vynulování) → A nebo 1 (režim automatického vynulování).
   Nastavení se změní na vybraný režim.

Režim manuálního nulování

- Když je zobrazena průměrná spotřeba paliva a průměrná rychlost, pokud podržíte stisknutý spínač multifunkčního displeje, dojde k vynulování zobrazené průměrné spotřeby paliva a průměrné rychlosti.
- Když je provedena následující operace, nastavení režimu se automaticky přepne z manuálního na automatický.
  [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
  Přepněte spínač zapalování z polohy “ACC” nebo “LOCK” do polohy “ON”.
  [Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání]
  Přepněte provozní režim z ACC nebo OFF na ON.

  Přepnutí na automatické probíhá automaticky. Pokud je provedeno přepnutí na manuální režim, zobrazí se údaje od posledního vynulování.

Režim automatického nulování

- Když je zobrazena průměrná spotřeba paliva a průměrná rychlost, pokud podržíte stisknutý spínač multifunkčního displeje, dojde k vynulování zobrazené průměrné spotřeby paliva a průměrné rychlosti.
- Když je spínač motoru nebo provozní režim v následujícím stavu, zobrazení průměrné spotřeby paliva a zobrazení průměrné rychlosti se automaticky resetuje.
  [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
  Spínač zapalování je v poloze “ACC” nebo “LOCK” po dobu přibližně 4 hodiny nebo delší.
  [Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání]
  Volič provozního režimu je v poloze ACC nebo OFF po dobu přibližně 4 hodiny nebo delší.

POZNÁMKA

- Zobrazení průměrné spotřeby paliva a průměrné rychlosti lze resetovat zvlášť pro režim automatického resetu a režim manuálního resetu.
- Paměť režimu automatického resetu nebo manuálního resetu zobrazení průměrné spotřeby paliva a průměrné rychlosti se smaže, pokud je odpojen akumulátor.

OGAC20E2

POZNÁMKA

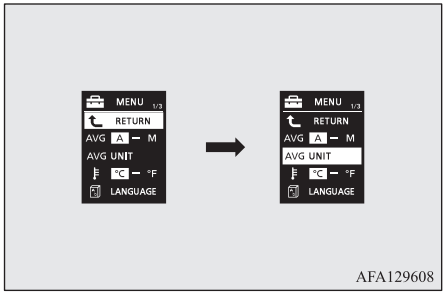
- Počáteční (implicitní) nastavení je “Režim automatického vynulování”.

Změna zobrazované jednotky pro spotřebu paliva

Je možné změnit jednotku pro zobrazovanou spotřebu paliva. Jednotky vzdálenosti, rychlosti a množství se také mění, aby byly vhodné pro vybranou jednotku spotřeby paliva.

1. Spínač multifunkčního měřiče přidržte stisknutý přibližně 2 sekundy a zobrazení se přepne z režimu nastavení funkcí na zobrazení nabídek.
   Viz část “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.

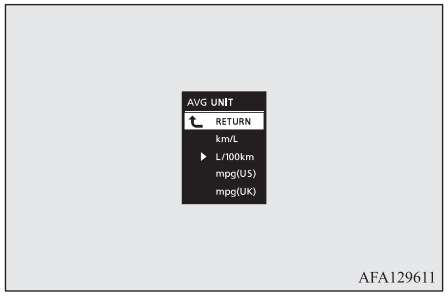
2. Krátce stisknete spínač multifunkčního displeje a vyberte “AVG UNIT” (nastavení zobrazení spotřeby paliva).



AFA129608

3. Podržte spínač multifunkčního displeje stisknutý přibližně 2 sekundy, aby se zobrazila možnost “AVG UNIT” (nastavení jednotky pro zobrazení spotřeby paliva).

4. Krátkým stisknutím spínače multifunkčního displeje přepínejte v pořadí km/l → l/100 km → míle/galon (US) → míle/galon (UK) → RETURN (Návrat) → km/l.



AFA129611

5. Podržením spínače multifunkčního měřiče stisknutého na přibližně 2 sekundy změníte nastavení na vybranou jednotku.

POZNÁMKA

- Jednotky pro zobrazení jízdního dosahu, průměrné spotřeby paliva, průměrné rychlosti a okamžité spotřeby paliva se změní, ale jednotky pro ukazatele (rychloměr), počítadlo ujetých kilometrů denní počítadlo ujetých kilometrů, zůstanou nezměněné.
- Po odpojení autobaterie bude paměť nastavení jednotky vymazána a nastavení se vrátí automaticky na l/100 km.

Jednotky vzdálenosti, rychlosti a množství se také mění v následujících kombinacích, aby byly vhodné pro vybranou jednotku spotřeby paliva.

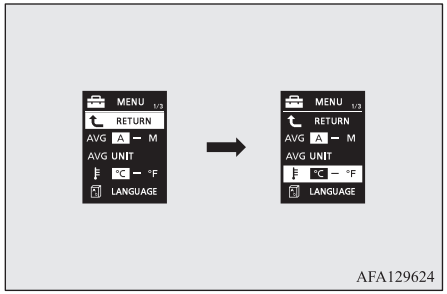
Spotřeba paliva	Vzdálenost (dojezd)	Otáčky (průměrná rychlost)
l/100 km	km	km/h
míle/galon (US)	míle (s)	m/h
míle/galon (UK)	míle (s)	m/h
km/L	km	km/h

Změna jednotky pro teplotu

Je možné změnit jednotku pro zobrazovanou teplotu.

1. Spínač multifunkčního měřiče přidržte stisknutý přibližně 2 sekundy a zobrazení se přepne z režimu nastavení funkcí na zobrazení nabídek.
   Viz část “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.

2. Lehkým stisknutím tlačítka multifunkčního měřiče zvolíte “” (nastavení jednotek teploty).



AFA129624

3. Podržením spínače multifunkčního displeje stisknutého přibližně 2 sekundy přepínejte mezi možnostmi v pořadí °C → °F → °C.
   Nastavení se změní na vybranou jednotku teploty.

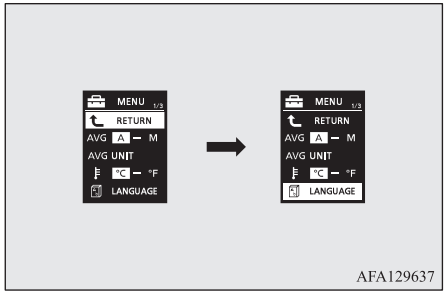
POZNÁMKA

- Pokud je akumulátor odpojen, smaže se nastavení jednotek z paměti a automaticky se vrátí na °C.

Změna zobrazovaného jazyka

Je možné přepnout jazyk multifunkčního displeje.

1. Spínač multifunkčního měřiče přidržte stisknutý přibližně 2 sekundy a zobrazení se přepne z režimu nastavení funkcí na zobrazení nabídek.
   Viz část “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.
2. Krátkým stisknutím spínače multifunkčního displeje vyberte “” (nastavení jazyka).



AFA129637

3. Stisknutím a podržením tlačítka multifunkčního měřiče na 2 sekundy nebo déle zobrazíte nabídku “” (nastavení jazyka).
4. Krátkým stisknutím spínače multifunkčního displeje vyberte požadovanou jazykovou verzi.
5. Podržením spínače multifunkčního displeje stisknutého přibližně 2 sekundy změníte nastavení na vybraný jazyk.

OGAC20E2

POZNÁMKA

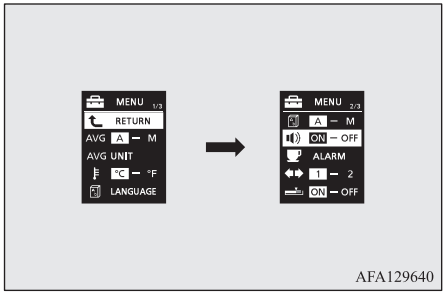
- Při odpojení autobaterie je paměť nastavení jazyka vymazána a nastavení se vrátí automaticky na ANGLIČTINU nebo RUŠTINU.
- Zvolíte-li v nastavení jazyka “---“, nebude v případě varovné obrazovky nebo obrazovky přerušení zobrazena varovná zpráva.

Nastavení zvuku spínače

Můžete vypnout zvuk, který zazní při každém stisknutí spínače multifunkčního ukazatele a tlačítka denního osvětlení.

1. Spínač multifunkčního měřiče přidržte stisknutý přibližně 2 sekundy a zobrazení se přepne z režimu nastavení funkcí na zobrazení nabídek.
   Viz část “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.

2. Lehkým stisknutím tlačítka multifunkčního měřiče zvolíte “” (nastavení zvuků funkcí).



AFA129640

3. Přidržením spínače multifunkčního displeje stisknutého přibližně na 2 sekundy přepínejte v pořadí ON (zvuk spínače zapnutý) → OFF (zvuk spínače vypnutý) → ON (zvuk spínače zapnutý).
   Nastavení se změní na vybranou podmínku.

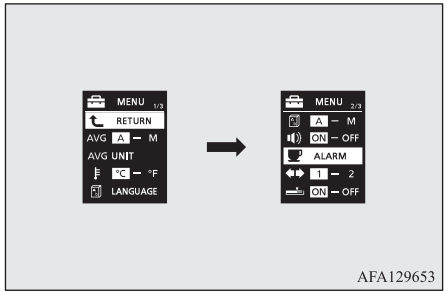
POZNÁMKA

- Při odpojení autobaterie dojde k vymazání paměti zvuku spínače a nastavení se automaticky vrátí na ON (zvuk spínače zapnutý).
- Nastavení zvuku spínače deaktivuje pouze zvuk spínače multifunkčního displeje a tlačítka denního osvětlení. Zobrazení varování a jiné zvuky nelze deaktivovat.

Změna času do zobrazení zprávy “REST REMINDER” (PŘIPOMÍNKA ODPOČINKU)

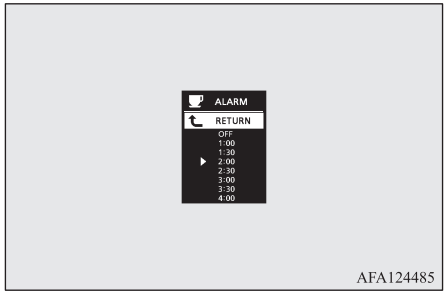
Je možné změnit čas, než se zobrazí tato zpráva.

1. Spínač multifunkčního měřiče přidržte stisknutý přibližně 2 sekundy a zobrazení se přepne z režimu nastavení funkcí na zobrazení nabídek.
   Viz část “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.
2. Krátkým stisknutím spínače multifunkčního displeje vyberte “ALARM” (nastavení času na odpočinek).



AFA129653

3. Podržením spínače multifunkčního displeje stisknutého přibližně na 2 sekundy zobrazíte “ALARM” (nastavení času pro odpočinek).



AFA124485

4. Lehkým stisknutím tlačítka multifunkčního měřiče zvolíte čas do zobrazení obrazovky.
5. Podržením spínače multifunkčního měřiče stisknutého přibližně 2 sekundy změníte nastavení na vybraný čas.

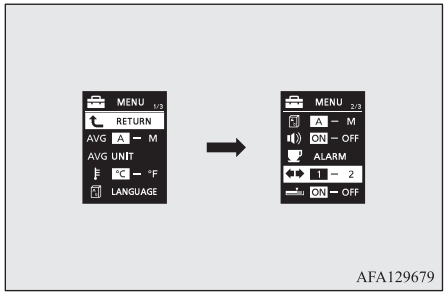
POZNÁMKA

- Při odpojení akumulátoru dojde k vymazání nastavení času z paměti a automaticky je vybráno OFF (Vypnuto).
- Doba jízdy se resetuje, když vypnete spínač zapalování nebo uvedete provozní režim do polohy OFF.

Změna zvuku směrového světla

Zvuk směrového světla lze změnit.

1. Spínač multifunkčního měřiče přidržte stisknutý přibližně 2 sekundy a zobrazení se přepne z režimu nastavení funkcí na zobrazení nabídek.
   Viz část “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.
2. Krátkým stisknutím spínače multifunkčního displeje vyberte možnost “ ” (změna zvuku směrového světla).

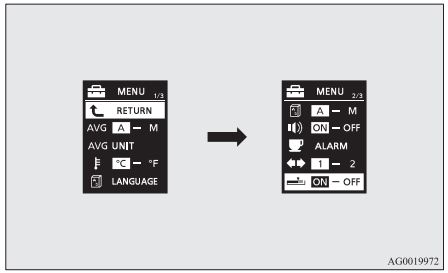


3. Podržením spínače multifunkčního displeje stisknutého přibližně 2 sekundy přepnete postupně mezi 1 (zvuk směrového signálu 1) → (zvuk směrového signálu 2) → 1 (zvuk směrového signálu 1). Nastavení se změní na vybraný zvuk směrového signálu.

Změna zobrazení okamžité spotřeby paliva

Nastavení grafu ukazatele okamžité spotřeby paliva je možné upravit.

1. Spínač multifunkčního měřiče přidržte stisknutý přibližně 2 sekundy a zobrazení se přepne z režimu nastavení funkcí na zobrazení nabídek.
   Viz část “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.
2. Krátce stiskněte spínač multifunkčního displeje a vyberte možnost “ ” (změna zobrazení okamžité spotřeby paliva).



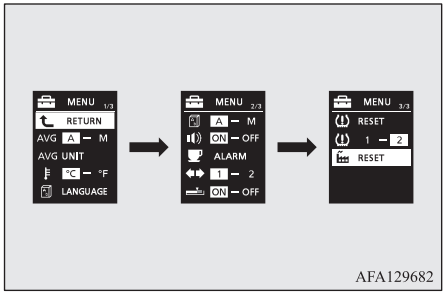
3. Stisknutím spínače multifunkčního displeje přibližně na 2 sekundy nebo déle přepnete mezi možnostmi ON (zapnuto – se zeleným sloupcovým grafem) → OFF (vypnuto – bez zeleného sloupcového grafu) → ON (zapnuto – se zeleným sloupcovým grafem).
   Nastavení se změní na vybrané nastavení sloupcového grafu.

Návrat k nastavení z výroby

Mnoho funkčních nastavení lze vrátit do výchozího továrního nastavení.

1. Spínač multifunkčního měřiče přidržte stisknutý přibližně 2 sekundy a zobrazení se přepne z režimu nastavení funkcí na zobrazení nabídek.
   Viz část “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.

2. Krátkým stisknutím spínače multifunkčního displeje vyberte “RESET” (návrat k nastavení z výroby).



3. Když podržíte spínač multifunkčního měřiče stisknutý přibližně 5 sekund, zazní bzučák a všechna nastavení funkcí se vrátí k nastavení z výroby.

POZNÁMKA

- Nastavení z výroby jsou následující.
  - Režim vynulování průměrné spotřeby paliva a průměrné rychlosti: A (Režim automatického resetu)
  - Zobrazovaná jednotka spotřeby paliva: (l/100 km)
  - Jednotka teploty: °C (Celsius)
  - Jazyková verze zobrazení: ANGLIČTINA nebo RUŠTINA
  - Nastavení společného ovládání jazyka: A

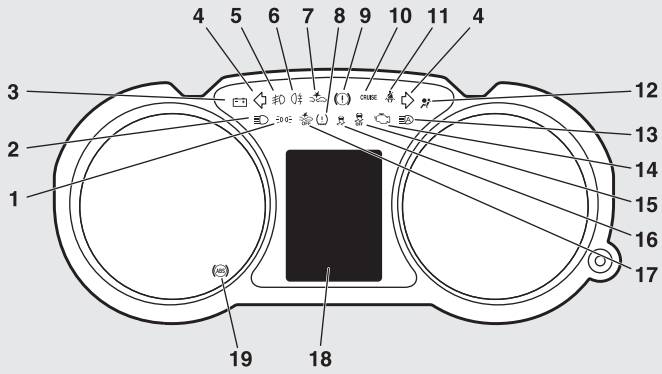
POZNÁMKA

- Zvuk funkce: ON (zvuk funkce zapnutý)
- Zobrazení zprávy “REST REMINDER” (Připomínka odpočinku): OFF
- Zvuk směrového signálu: Zvuk směrového signálu 1
- Okamžitá spotřeba paliva se zeleným sloupcovým grafem: ZAPNUTO

- Nastavení úrovně varování při nízkém tlaku v pneumatikách a ID kód pneumatik nelze vrátit do výchozího stavu.

Indikační kontrolky, výstražné kontrolky a seznam symbolů na informačním panelu

Seznam indikačních a výstražných kontrolek



1- Indikační kontrolka obrysových světel → str. 5-45
2- Indikační kontrolka dálkových světel → str. 5-45
3- Varovná kontrolka dobíjení → str. 5-46
4- Ukazatel směrových světel/ kontrolky výstražných směrových světel → str. 5-44
5- Indikační kontrolka předních mlhových světel* → str. 5-45
6- Indikační kontrolka zadních mlhových světel → str. 5-45
7- Kontrolka systému předcházení kolizi (FCM)* → str. 6-49
Kontrolka radarového systému pro zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed)* → str. 6-59
8- Výstražná kontrolka systému kontroly tlaku v pneumatikách* → str. 6-74
9- Brzdová výstražná kontrolka → str. 5-45
10- Indikační kontrolka tempomatu* → str. 6-45
11- Výstražná kontrolka na nezapnutý bezpečnostní pás → str. 4-10
12- Výstražná kontrolka doplňkového zádržného systému (SRS) → str. 4-34
13- Indikátor automatického přepínání dálkových světel (AHB)* → str. 5-51
14- Varovná kontrolka kontroly motoru → str. 5-46
15- Indikátor vypnutí aktivního řízení stability (ASC)* → str. 6-43
16- Indikátor aktivního řízení stability (ASC)* → str. 6-43
17- Kontrolka vypnutí systému předcházení kolizi (FCM)* → str. 6-53
Kontrolka vypnutí radarového systému pro zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed)* → str. 6-63
18- Seznam symbolů na informačním panelu → str. 5-26

OGAC20E2

19- Výstražná kontrolka protiblokovacího brzdového systému (ABS) → str. 6-40

Seznam symbolů na informačním panelu

Když systém potřebuje oznámit nějakou informaci, jako například připomenout rozsvícená světla, zazní zvukový signál a na panelu se zobrazí níže uvedené varovné symboly. Nahlédněte na příslušnou stránku a přijměte potřebná opatření.
Když je příčina zobrazení varování odstraněna, symbol automaticky zmizí.
Viz “Seznam varovných symbolů (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF)” na straně 5-26.
Viz “Seznam varovných symbolů (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-30.
Viz “Jiná důležitá oznámení” na straně 5-41.

POZNÁMKA

- Varování může být zobrazeno na informačním panelu a může znít bzučák v následujících vzácných případech.
  Je to způsobeno tím, že systém přijme nějaké rušení jako je šum nebo silné elektromagnetické vlny, a není to příznakem nesprávné funkce.
  - Výjimečně silná elektromagnetická vlna byla přijata z takového zdroje jako například z nelegální vysílačky nebo z radarové stanice, popřípadě se jednalo o jiskru z vodiče.
  - Provozem instalovaného elektrického zařízení (včetně dodatečně montovaného příslušenství) vzniká vysoké napětí nebo neobvyklý výboj statické elektřiny.

  Pokud se varovná obrazovka zobrazí vícekrát, doporučujeme se obrátit na autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

Seznam varovných symbolů (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze OFF)

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● Zapomněli jste vypnout světla.	● Viz “Funkce automatického zhasnutí světel (světlomety, mlhovky atd.)” na straně 5-48.

OGAC20E2

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● Systém bezpečnostního alarmu je funkční.	● Viz “Systém bezpečnostního alarmu” na straně 3-33.

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● V systému ovládání bez klíče je závada.	● Viz “Systém ovládání bez klíče” na straně 3-08.
	● Závada je v elektronickém imobilizéru (systém zabránění nastartování v případě krádeže).	● Doporučujeme navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● Klíč ovládání bez klíče nebyl detekován.	● Vložte klíč ovládání bez klíče do slotu v odkládací schránce. Viz “Jestliže systém ovládání bez klíče nefunguje řádně” na straně 3-20.
	● Zapomněli jste vyjmout klíč ovládání bez klíče ze slotu na klíč v odkládací schránce.	● Vyjměte klíč ovládání bez klíče ze slotu na klíč v odkládací schránce.
	● Volant je zamčený.	● Stiskněte spínač motoru. Viz “Zámek řízení” na straně 3-17.
	● Motor je vypnutý a páka voliče je v jiné poloze než “P” (Parkování).	● U vozidel s převodovkou CVT přesuňte páku voliče do polohy “P” (PARKOVÁNÍ), a tak zvolte provozní režim OFF.
	● Dveře řidiče jsou otevřeny a volant je odemčen.	● Viz “Zámek řízení” na straně 3-17.

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● V elektrickém systému je závada.	● Okamžitě zastavte s vozidlem na bezpečném místě. Doporučujeme navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Seznam varovných symbolů (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
 (Je-li ve výbavě.)	● Dochází kapalina ostřikovače.	● Kapalinu ostřikovače doplňte do nádržky. Viz část “Kapalina ostřikovače” na straně 10-06. Viz část “Kapacita” na straně 11-11.
	● V systému EPS je závada.	● Nechejte si vozidlo co nejdříve zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS. Viz “Elektrický systém posilovače řízení (EPS)” na straně 6-26.

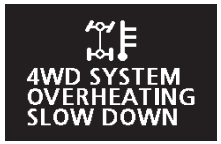
Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● V systému ovládání bez klíče je závada.	● Viz “Systém ovládání bez klíče” na straně 3-08.

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● Hladina brzdové kapaliny v nádržce poklesla na nízkou úroveň. ● V brzdové soustavě je závada.	● Okamžitě zastavte s vozidlem na bezpečném místě. Doporučujeme navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS. Viz část “Varovný symbol brzd” na straně 5-46.
	● V systému ABS je závada.	● Vyhýbejte se prudkému brzdění a jízdě vysokou rychlostí, zastavte vozidlo na bezpečném místě a přijměte nápravná opatření. Viz “Varování ABS” na straně 6-40.
	● Tlak v některé z pneumatik je nízký.	● Viz “Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS)” na straně 6-73.
	● Porucha v systému kontroly tlaku v pneumatikách.	● Viz “Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS)” na straně 6-73.
	● Jedny ze dveří nebo dveře zavazadlového prostoru nejsou dovřené. Zobrazí se otevřené dveře.	● Zavřete dveře nebo dveře zavazadlového prostoru. Viz část “Varovný panel otevřených dveří (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.

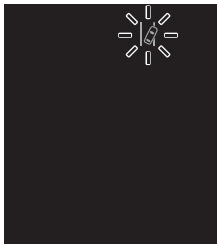
Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● Kapota je otevřená.	● Zavřete kapotu. Viz část “Kapota” na straně 10-03.
	● Závada je v elektronickém imobilizéru (systém zabránění nastartování v případě krádeže).	● Přepněte provozní režim do polohy OFF a pak znovu nastartujte motor. Jestliže varování nebude zrušeno, obraťte se na autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
	● Dveře řidiče jsou otevřeny, když je provozní režim nastaven je v kterékoli jiné poloze než OFF.	● Provozní režim nastavte do polohy OFF. Viz “Systém připomenutí zapnutého provozního režimu” na straně 3-27.
	● Došlo k pokusu o zamknutí všech dveří včetně zadních v jakémkoli jiném provozním režimu než OFF (Vypnuto).	● Provozní režim nastavte do polohy OFF. Viz část “Systém připomenutí, že provozní režim je OFF” na straně 3-17.
	● V systému zámku řízení je závada.	● Okamžitě zastavte s vozidlem na bezpečném místě. Doporučujeme navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.
	● V elektrickém systému je závada.	● Okamžitě zastavte s vozidlem na bezpečném místě. Doporučujeme navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● Motor je přehřátý.	● Zastavte s vozidlem na bezpečném místě a přijměte nápravná opatření. Viz “Přehřátí motoru” na straně 8-04.
	● Teplota kapaliny automatické převodovky (CVT) je příliš vysoká.	● Viz “Automatická převodovka INVECS-III Sports Mode 6CVT (Inteligentní a inovativní elektronický systém řízení vozidla)” na straně 6-22.
	● Otočili jste spínač zapalování do polohy “ON” nebo přepnuli provozní režim do polohy ON, aniž byste si zapnuli bezpečnostní pás.	● Řádně se připoutejte bezpečnostním pásem. Viz “Výstražná kontrolka a zobrazení nezapnutého bezpečnostního pásu řidiče” na straně 4-10.
	● V palivové soustavě je závada.	● Doporučujeme navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.
	● Jedete se zataženou parkovací brzdou.	● Uvolněte parkovací brzdu. Viz část “Varovný symbol brzd” na straně 5-46.

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● V systému cirkulace motorového oleje je závada.	● Okamžitě zastavte s vozidlem na bezpečném místě. Doporučujeme tuto část nechat zkontrolovat. Viz část “Varovný symbol tlaku oleje” na straně 5-47.
	● V systému dobíjení je závada.	● Okamžitě zastavte s vozidlem na bezpečném místě. Doporučujeme navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS. Viz část “Panel zobrazení varování v systému dobíjení” na straně 5-47.
	● Nastala závada v airbagu nebo v systému předepínače.	● Doporučujeme ho nechat neprodleně zkontrolovat. Viz “Výstražná kontrolka doplňkového zabezpečovacího systému (SRS)” na straně 4-34.
	● Vyskytla se porucha automatického nastavování sklonu světlometů.	● Doporučujeme tuto část nechat zkontrolovat. Viz “Automatické nastavení sklonu světlometů” na straně 5-55.
	● V systému aktivní kontroly stability (ASC) je závada.	● Doporučujeme tuto část nechat zkontrolovat. Viz “Aktivní řízení stability (ASC)” na straně 6-42.

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● V systému asistenta rozjedu do kopce došlo k závadě.	● Nechejte vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS. Viz“Asistent rozjezdu do kopce” na straně 6-36.
	● Došlo k chybě v elektronicky řízeném systému 4WD.	● Doporučujeme tuto část nechat zkontrolovat. Viz část “Systém elektronicky řízeného pohonu 4 kol” na straně 6-30.
	● V převodovce CVT je závada.	● Doporučujeme tuto část nechat zkontrolovat. Viz “Automatická převodovka INVECS-III Sports Mode 6CVT (Inteligentní a inovativní elektronický řídící systém vozidla)” na straně 6-22.
	● Elektronicky řízení pohon čtyř kol je horký.	● Viz část “Systém elektronicky řízeného pohonu 4 kol” na straně 6-30.
	● Dochází palivo.	● Co nejdříve dotankujte. Viz také “Zobrazení zbývajícího množství paliva” na straně 5-15.

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● Venkovní teplota je 3 °C (37 °F) nebo nižší.	● Dávejte pozor na led na silnici. ● Silnice může být zledovatělá, i když se toto varování nezobrazuje, takže jeďte opatrně.
	● V systému předcházení kolizi (FCM) je porucha.	● Doporučujeme tuto část nechat zkontrolovat. Viz část “Upozornění při problémech s jízdními systémy” na straně 6-55.
	● Brzdná funkce systému předcházení kolizi (FCM) byla aktivována.	● Viz část “Brzdná funkce systému FCM” na straně 6-51.
	● Systém předcházení kolizí (FCM) je z nějakého důvodu dočasně nedostupný. Nejde o poruchu.	● Viz část “Upozornění při problémech s jízdními systémy” na straně 6-55.

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
 (bliká žlutě)	● Systém varování před nechtěným opuštění jízdního pruhu (LDW) zjistil, že vozidlo vyjede nebo již vyjelo z jízdního pruhu.	Viz “Systém varování před vyjetím z jízdního pruhu (LDW)” na straně 6-69.
	● Porucha systému varování před nechtěným opuštění jízdního pruhu (LDW)	● Doporučujeme tuto část nechat zkontrolovat. Viz část “Deaktivace LDW z důvodu poruchy” na straně 6-72.
	● Čidlo varování pro slepou zónu (BSW) z nějakého důvodu dočasně není k dispozici, např. v určitém prostředí nebo při zvýšení teploty čidla.	● Pokud po chvíli toto hlášení nezmizí, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS. Viz část “Pokud je čidlo dočasně nedostupné” na straně 6-67.
	● Varování pro slepou zónu (BSW) nefunguje správně, neboť v systému se vyskytla porucha.	● Doporučujeme ho nechat neprodleně zkontrolovat. Viz část “V čidle nebo systému je závada.” na straně 6-67.

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● Oblast nárazníku v okolí čidla je pokrytá nečistotami, sněhem nebo ledem.	● Odstraňte překážku na povrchu nárazníků v okolí čidla. Pokud po očištění povrchu nárazníku v okolí čidla varovná zpráva nezmizí, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS. Viz “Varování před nebezpečím v mrtvém úhlu (BSW): Pokud je čidlo blokované cizím předmětem” na straně 6-67.
 (bliká žlutě) 	● Systém RCTA (Rear Cross Traffic Alert) detekoval vozidlo, které se blíží k vašemu vozidlu.	● Věnujte zvláštní pozornost zadní části svého vozu. Viz část “Systém RCTA (Rear Cross Traffic Alert)*” na straně 6-67.

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● Ve snímači je závada.	● Doporučujeme obrátit se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS. Viz “Systém předcházení kolizi (FCM): Upozornění při problémech systému” na straně 6-55. Viz “Systém varování před vyjetím z jízdního pruhu (LDW): Upozornění při problémech s jízdními systémy” na straně 6-71. Viz “Automatické přepínání dálkových světel (AHB): Upozornění na problém systému” na straně 5-53.
	● Systém pro zmírnění následků kolize (FCM), systém varování před vyjetím z jízdního pruhu (LDW) a systém automatického přepínání dálkových světel jsou dočasně nedostupné následkem příliš vysoké nebo nízké teploty snímače.	● Když je teplota čidla v odpovídajícím rozsahu, systém automaticky obnoví provoz. Viz “Systém předcházení kolizi (FCM): Upozornění při problémech systému” na straně 6-55. Viz “Systém varování před vyjetím z jízdního pruhu (LDW): Upozornění při problémech s jízdními systémy” na straně 6-71. Viz “Automatické přepínání dálkových světel (AHB): Upozornění na problém systému” na straně 5-53.

Panel	Příčina	Řešení (odkaz)
	● Snímač je momentálně nedostupný v důsledku zanesení tohoto snímače nebo čelního skla nečistotami. Nejde o poruchu.	Viz “Systém předcházení kolizi (FCM): Upozornění při problémech systému” na straně 6-55. Viz “Systém varování před vyjetím z jízdního pruhu (LDW): Upozornění při problémech s jízdními systémy” na straně 6-71. Viz “Automatické přepínání dálkových světel (AHB): Upozornění na problém systému” na straně 5-53.
	● Došlo k poruše systému automatického přepínání dálkových světel (AHB).	● Doporučujeme navštívit autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS. Viz část “Upozornění při problémech s jízdními systémy” na straně 5-53.

Jiná důležitá oznámení

Panel	Provozní stav systému	Odkazy
	● Při startování motoru jste stiskli spínač motoru, aniž byste sešlápli pedál spojky (M/T).	● U vozidel s M/T dejte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál), plně sešlápněte pedál spojky a pravou nohou sešlápněte brzdový pedál. Pak stiskněte spínač motoru. Viz část “Nastartování a zastavení motoru” na straně 3-18.
	● Při startování motoru je volič v jiné poloze než “P” (Parkování) nebo “N” (Neutrál) nebo jste stiskli spínač motoru, aniž byste sešlápli brzdový pedál (CVT).	● U vozidel s převodovkou CVT přesuňte volič do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) a sešlápněte brzdový pedál pravou nohou. Pak stiskněte spínač motoru. Viz část “Nastartování a zastavení motoru” na straně 3-18.

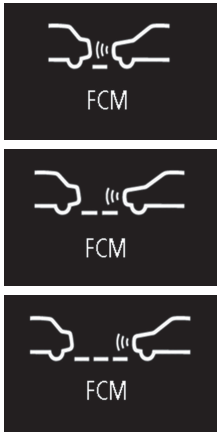
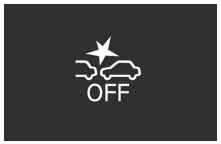
Provozní stav každého systému je zobrazen na informační obrazovce. Další podrobnosti najdete na příslušné straně pro daný systém.

POZNÁMKA

- Při používání všech systémů vždy po změně stavu na informačním zobrazení ověřte jejich stav. Přestože je systém v činnosti, nemusí se však změna zobrazit bezprostředně, pokud systém zobrazuje varovné hlášení.

Panel	Provozní stav systému	Odkazy
	● Když je pomocí voliče jízdního režimu vybrán režim “2WD”	● Viz “Systém elektronického řízení pohonu 4 kol” na straně 6-30.
	● Když je pomocí voliče jízdního režimu vybrán režim “4WD AUTO”	
	● Když je pomocí voliče jízdního režimu vybrán režim “4WD LOCK”	
	● Když pracuje Aktivní řízení stability (ASC).	● Viz “Aktivní řízení stability (ASC)” na straně 6-42.

OGAC20E2

Panel	Provozní stav systému	Odkazy
	● Pokud je aktivovaný systém předcházení kolizi (FCM) nebo je změněno nastavení časování výstrahy.	Viz “Spínač (SRS) – ON/OFF FCM a radarového systému zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed)” na straně 6-53.
	● Pokud je systém předcházení kolizi (FCM) deaktivovaný. ● Pokud je radarový systém zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed) deaktivovaný.	Viz “Spínač (SRS) – ON/OFF FCM a radarového systému zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed)” na straně 6-53. Viz část “Zapnutí/vypnutí systému RMS (pro směr vpřed)” na straně 6-63.

To vás bude informovat o tom, že je nutné provést pravidelnou kontrolu.

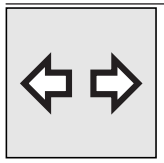
Panel	Řešení
	● Doporučujeme tuto část nechat zkontrolovat. Podrobné informace najdete v části “Upomínač servisní návštěvy” na straně 5-15.

Nastavení intervalu pro odpočinek je možné změnit.

Panel	Řešení
	Zastavte na bezpečném místě, vypněte motor a odpočiňte si. Tento údaj používejte jako orientační informaci, kdy máte odpočívat v průběhu dlouhé jízdy. Je možné nastavit interval od začátku jízdy do zobrazení této zprávy. Viz část “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17. Displej a bzučák upozorní řidiče při uplynutí nastaveného času. Pokud budete pokračovat v jízdě bez odpočinku, bude přibližně každých 5 minut znít bzučák upozorňující, že si máte odpočinout. ● V následujících případech dojde k vynulování ujetého času a zobrazení se vrátí k předchozímu panelu. Po té, když je nastaveného času dosaženo znovu, opět vás bzučák a varování na displeji vyzvou, abyste si odpočinuli. • Bzučák zazní třikrát. • Otočte spínač zapalování do polohy “LOCK” (Zamknuto) nebo přepněte provozní režim do polohy OFF. • Spínač multifunkčního měřiče je stisknutý přibližně 2 sekundy nebo déle.

Indikační kontrolky

Ukazatel směrových světel/ kontrolky výstražných směrových světel



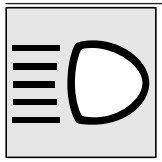
Tyto indikační kontrolky blikají v následujících situacích.

- Když pohnete páčkou světel odbočovacích signálů, abyste aktivovali směrové světlo.
  Viz “Páčka světel odbočovacích signálů” na straně 5-56.
- Když stisknete spínač výstražných směrových světel, abyste aktivovali výstražná světla.
  Viz “Spínač výstražných světel” na straně 5-57.
- Když se výstražná světla aktivují automaticky z důvodu náhlého brzdění v průběhu jízdy.
  Viz “Systém signálu nouzového zastavení*” na straně 6-38.

POZNÁMKA

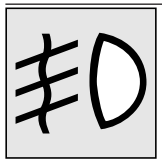
- Pokud tyto indikační kontrolky blikají příliš rychle při jiné operaci než při náhlém brzdění, může to znamenat přepálenou žárovku světla nebo závadu na obvodu signálu směrových světel.

Indikační kontrolka dálkových světel



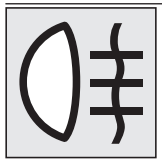
Tato indikační kontrolka svítí, když jsou zapnuta dálková světla.

Indikační kontrolka předních mlhových světel*



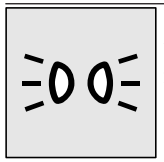
Tato indikační kontrolka svítí, když jsou rozsvícená přední mlhová světla.

Indikační kontrolka zadních mlhových světel



Tato indikační kontrolka svítí, když je rozsvícené zadní mlhové světlo.

Indikační kontrolka obrysových světel



Tato indikační kontrolka svítí, když jsou rozsvícená obrysová světla.

Výstražné kontrolky

Brzdová výstražná kontrolka



Toto světlo se rozsvítí při přepnutí spínače zapalování do polohy "ON" (Zapnuto) nebo provozního režimu do polohy ON a za několik sekund zhasne.

Před jízdou vždy zkontrolujte, zda kontrolka zhasla.

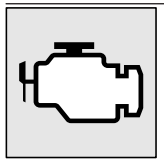
Když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON (Zapnuto), varovná kontrolka brzd se rozsvítí za následujících podmínek:

- Je zatažená ruční (parkovací) brzda.
- Hladina brzdové kapaliny v nádržce je příliš nízká.
- Funkce rozdělení brzdné síly nefunguje správně.

⚠ VÝSTRAHA

- V níže uvedených situacích může docházet ke zhoršení výkonnosti brzd a při náhlém sešlápnutí pedálu může být vozidlo nestabilní; proto se vyhněte rychlé jízdě nebo náhlému brzdění. Kromě toho je nutné vozidlo zastavit na bezpečném místě a zkontrolovat.
  - Varovná kontrolka brzd se nerozsvítí, když zatáhnete ruční brzdu, nebo nezhasne, když parkovací brzdu uvolníte.
  - Výstražná kontrolka ABS a výstražná kontrolka brzd současně svítí.
    Podrobnosti najdete v části "Výstražná kontrolka systému ABS" na straně 6-40.
  - Varovná kontrolka brzd svítí i za jízdy.
- Při zhoršení výkonnosti brzd je nutno vozidlo zastavit následujícím způsobem.
  - Sešlápněte brzdový pedál silněji než obvykle.
    Držte brzdový pedál pevně u podlahy, sešlápnutý na doraz.
  - Pokud brzdy selžou, snižte rychlost pomocí brzdění motorem a zatáhněte páku ruční brzdy.
    Sešlápnutím brzdového pedálu rozsviťte brzdové světlo pro upozornění řidičů za vámi.

Varovná kontrolka kontroly motoru



Toto světlo je součástí systému palubní diagnostiky, který sleduje emise, systém regulace motoru nebo řídicí systém převodovky CVT.
Pokud je v některém z těchto systémů zjištěn problém, tato kontrolka se rozsvítí nebo začne blikat.
Přestože vaše vozidlo obvykle bude provozuschopné a nebude potřebovat odtah, doporučujeme co nejdříve tento systém zkontrolovat.
Kontrolka se také rozsvítí po otočení spínače zapalování do polohy "ON" nebo přepnutí provozního režimu do polohy ON a zhasne po nastartování motoru. Pokud kontrolka nezhasne po nastartování motoru, doporučujeme nechat vozidlo zkontrolovat.

⚠ VÝSTRAHA

- Delší jízda s rozsvíceným tímto světlem může způsobit poškození systému kontroly emisí. Může to mít také vliv na ekonomickou spotřebu paliva a jízdní vlastnosti.
- Pokud světlo nesvítí při přepnutí spínače zapalování do polohy "ON" (Zapnuto) nebo přepnutí provozního režimu do polohy ON, doporučujeme nechat systém zkontrolovat.

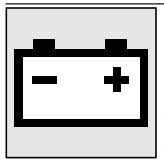
⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se kontrolka rozsvítí, když motor běží, nejezděte vysokou rychlostí a nechte si systém zkontrolovat co nejdříve u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  Za těchto podmínek může být negativně ovlivněna odezva plynového a brzdového pedálu.

POZNÁMKA

- V modulu elektronické regulace motoru napojeném na systém palubní diagnostiky se ukládají různé chybové údaje (zejména o výfukových emisích).

Varovná kontrolka dobíjení



Tato kontrolka se rozsvítí po otočení spínače zapalování do polohy "ON" nebo přepnutí provozního režimu do polohy ON a zhasne po nastartování motoru.
Na multifunkčním displeji se také zobrazí varování.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud svítí za chodu motoru, je problém v systému dobíjení. Okamžitě zastavte vozidlo na bezpečném místě a nechejte si ho zkontrolovat.

Zobrazení na informačním panelu

Varovný symbol brzd



Toto varování se zobrazí, když pojedete se zataženou parkovací brzdou. Výstražná kontrolka v přístrojové desce se rozsvítí, pouze když je zatažena parkovací brzda.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud vozidlo jede bez uvolněné parkovací brzdy, brzda se přehřeje, což způsobí neúčinné brzdění a případně i selhání brzd.
  Pokud se zobrazí toto varování, uvolněte parkovací brzdu.



Když otočíte spínač zapalování do polohy “ON” nebo provozní režim do polohy ON, zobrazí se toto varování, pokud je v soustavě málo brzdové kapaliny.
Také se rozsvítí výstražná kontrolka ve sdruženém ukazateli.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud je toto varování zobrazené stále a v průběhu jízdy nezmizí, hrozí nebezpečí, že brzdění nebude efektivní. V takovém případě ihned zaparkujte na bezpečném místě a doporučujeme nechat si zkontrolovat vozidlo.
- Pokud je zobrazen varovný symbol brzd a současně svítí výstražná kontrolka brzd a výstražná kontrolka systému ABS, nebude rozdělení brzdné síly funkční a vozidlo se může stát nestabilním v průběhu náhlého brzdění. Vyvarujte se prudkého brzdění a rychlé jízdy, zastavte vozidlo na bezpečném místě a nechte jej zkontrolovat.
- Při zhoršení výkonnosti brzd je nutno vozidlo zastavit následujícím způsobem.

⚠ VÝSTRAHA

- Sešlápněte brzdový pedál silněji než obvykle.
  Držte brzdový pedál pevně u podlahy, sešlápnutý na doraz.
- Pokud brzdy selžou, snižte rychlost pomocí brzdění motorem a zatáhněte páku ruční brzdy.
  Sešlápnutím brzdového pedálu rozsviťte brzdové světlo pro upozornění řidičů za vámi.

Varovný symbol dobíjení



Nastane-li závada v systému dobíjení, zobrazí se na informačním panelu multifunkčního displeje varovný symbol. Také se rozsvítí výstražná kontrolka ve sdruženém ukazateli.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se varování objeví, když motor běží, okamžitě zaparkujte vozidlo na bezpečném místě a nechte je zkontrolovat.

Varovný symbol tlaku oleje



Pokud tlak motorového oleje poklesne při běhu motoru, zobrazí se na informačním panelu multifunkčního displeje varovný symbol.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud byste jeli s vozidlem, ve kterém je málo oleje nebo pokud by byla hladina oleje normální, ale toto varování by se zobrazovalo, mohlo by dojít k zadření a poškození motoru.
- Pokud se toto varování objeví při běžícím motoru, okamžitě zastavte vozidlo na bezpečném místě a zkontrolujte hladinu oleje.
- Pokud se toto varování zobrazuje, i když je hladina motorového oleje normální, nechejte si systém zkontrolovat.

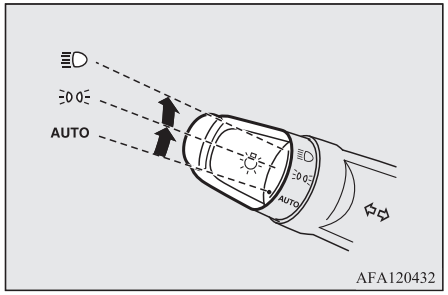
Sdružený přepínač světel

Světlomety

POZNÁMKA

- Nikdy nenechejte světla zapnutá po delší dobu, pokud je motor vypnutý. Mohlo by dojít k vybití akumulátoru.
- Za deště nebo po mytí vozidla se vnitřek čočky někdy zamlží, nejedná se však o funkční závadu.
  Jakmile je světlo rozsvíceno, teplo odstraní mlhu. Pokud se však ve světle hromadí voda, doporučujeme, aby bylo zkontrolováno.

Rozsviťte světla otočením spínače.



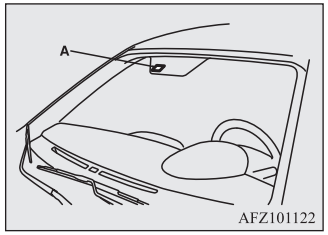
AFA120432

AUTO	Pokud je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON, čelní světla, obrysová světla, koncová světla, osvětlení registrační značky a přístrojového panelu se automaticky rozsvítí nebo zhasnou podle okolní úrovně světla. Veškeré osvětlení se automaticky vypne po otočení spínače zapalování do polohy “LOCK” (Zamknuto) nebo přepnutí provozního režimu do polohy “OFF” (Vypnuto).
	Poziční světla, osvětlení registrační značky a osvětlení přístrojové desky zapnuto
	Zapnou se světlomety a ostatní světla

Podrobnosti týkající se světelných podmínek pro použití denního osvětlení viz “Denní osvětlení vozidla” na straně 5-50.

POZNÁMKA

- Jsou-li světlomety vypnuty automatickou regulací zapínání světel se spínačem zapalování v poloze “ON” (Zapnuto), zhasnou také přední mlhová světla (jsou-li ve výbavě) a zadní mlhové světlo. Když jsou pak světlomety následně opět rozsvíceny funkcí automatického rozsvěcení/zhášení, přední mlhová světla se rozsvítí, ale zadní mlhovka zůstane zhasnutá. Chcete-li zpět zapnout zadní mlhovku, použijte spínač znovu.
- Na automatický světelný senzor (A) nic nepřipevňujte a nečistěte jej čistícími prostředky na sklo.



AFZ101122

- Pokud se světla nerozsvítí při zapnutí nebo vypnutí spínače v poloze “AUTO” (Automatika), otočte spínač ručně a doporučujeme nechat si vozidlo zkontrolovat.

Funkce automatického vypnutí světel (světlomety, mlhové světlo atd.)

● Jestliže je provedena následující operace, zatímco je spínač světel v poloze “ ”, osvětlení se při otevření dveří řidiče automaticky zhasne.
[Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
Spínač zapalování je přesunut do polohy “LOCK” nebo “ACC” nebo klíč vytažen ze spínače zapalování.
[Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání]
Provozní režim je v poloze “OFF” nebo “ACC”.

[Když byl motor nastartován pomocí klíče]
• Pokud je klíč vytažen a dveře řidiče otevřeny, zazní bzučák přerušovaným vysokým tónem, aby upozornil řidiče, že má zhasnout světla.

[Když byl motor nastartován pomocí funkce ovládání bez klíče]
• Když je provozní režim v poloze OFF a dveře řidiče jsou otevřeny, zazní bzučák přerušovaným vysokým tónem, aby upozornil řidiče, že má zhasnout světla.

● Jestliže je provedena následující operace, zatímco je spínač světel v poloze “ ”, světla budou svítit přibližně 3 minuty po zavření dveří řidiče a pak automaticky zhasnou.
[Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
Spínač zapalování je přesunut do polohy “LOCK” nebo “ACC” nebo klíč vytažen ze spínače zapalování.
[Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání]
Provozní režim je v poloze “OFF” nebo “ACC”.

POZNÁMKA

● Funkce automatického vypínání světel nefunguje, když je spínač světel v poloze “ ”.
● Funkci automatického vypínání světel lze také deaktivovat.
Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Když chcete, aby světla zůstala svítit:

1. V následujících případech otočte spínač osvětlení do polohy “AUTO” (Vypnuto).
[Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
Spínač zapalování je v poloze “LOCK” nebo “ACC”.
[Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání]
Provozní režim je v poloze “OFF” nebo “ACC”.
2. Zapněte světla pomocí spínače v poloze “ ” nebo “ ”, poté světla zůstanou svítit.

POZNÁMKA

● Pokud byl motor nastartován pomocí klíče, když jsou dveře řidiče otevřeny a klíč je vytažen, zní zvukový signál sledování světel vysokým přerušovaným tónem.
(Na multifunkčním displeji se také zobrazí varování.)
Bzučák zastavíte následujícím způsobem.
• Přepněte spínač světel do polohy “AUTO”.
• Zavřete dveře řidiče.
● Pokud byl motor nastartován pomocí funkce systému ovládání bez klíče, když jsou dveře řidiče otevřeny a provozní režim je v poloze OFF, zní zvukový signál sledování světel vysokým přerušovaným tónem.

OGAC20E2

POZNÁMKA

(Na multifunkčním displeji se také zobrazí varování.)
Bzučák zastavíte následujícím způsobem.
- Přepněte spínač světel do polohy “AUTO”.
- Zavřete dveře řidiče.

Zvuková signalizace rozsvícených světel

[Když byl motor nastartován pomocí klíče]
Pokud otevřete dveře řidiče a spínač zapalování je v poloze “LOCK” nebo “ACC” nebo je ze zapalování vytažen klíček a zároveň jsou zapnuté světlomety, ozve se zvukový signál, který řidiče upozorní na to, aby vypnul světla.

[Když byl motor nastartován pomocí funkce ovládání bez klíče]
Jestliže otevřete dveře řidiče, když je provozní režim v poloze ACC či OFF, a přitom svítí světla, zazní bzučák, který řidiče upozorní, aby vypnul světla.

Bzučák se automaticky vypne, pokud je aktivovaná funkce automatického zhasnutí, spínač světel je zhasnutý nebo dveře jsou zavřené.

Denní osvětlení vozu

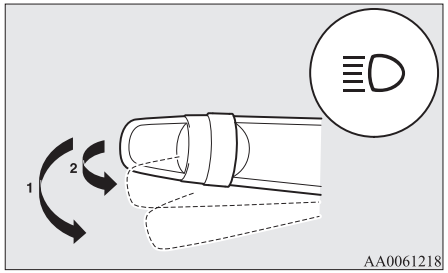
Denní osvětlení svítí, pokud je motor nastartován a spínač osvětlení je v poloze “AUTO”. Koncová světla nesvítí.

POZNÁMKA

- Pokud je spínač osvětlení v poloze “” nebo “” , nebo pokud koncová světla svítí, pokud je spínač osvětlení v poloze “AUTO”, denní osvětlení se přepne na obrysová světla.

Přepínač světel (přepínání mezi dálkovými a tlumenými světly)

Je-li přepínač světel v poloze “”, světla se při každém plném potažení (1) změní z dálkových na potkávací (nebo naopak). Svítí-li dálkové světlomety, bude svítit také indikační kontrolka dálkových světel na přístrojovém panelu.



OGAC20E2

Blikač světlometu

Pokud páčku přitáhnete směrem (2), rozsvítí se dálková světla. Zhasnou po uvolnění páčky.
Svítí-li dálková světla, bude svítit také indikační kontrolka dálkových světlometů na přístrojovém panelu.

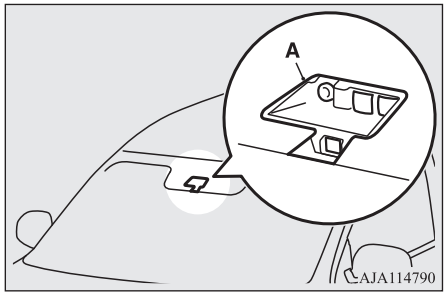
POZNÁMKA

- Pokud vypnete světlomety nastavené na dálková světla, při dalším zapnutí do polohy “” se automaticky vrátí do nastavení na potkávací světla.

Automatické přepínání dálkových světel (AHB)*

Systém přepíná světlo čelních světlometů (dálkové/potkávací) v okamžiku, kdy snímač (A) detekuje světla vozidla jedoucího vpředu, světla protijedoucího vozidla nebo pouliční osvětlení.

Podrobnosti týkající se čidla viz “Používání čidla” na straně 6-56.

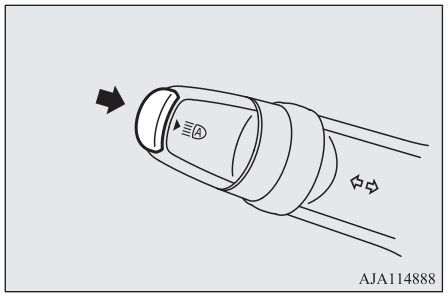


⚠ VAROVÁNÍ

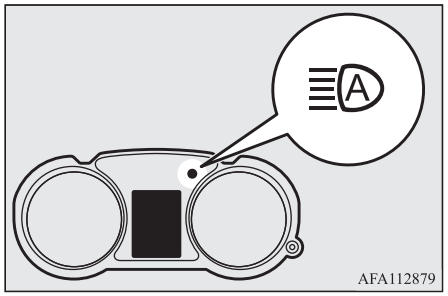
- **V některých případech nemusí dojít k automatickému přepnutí (dálkových/potkávacích) světel. Schopnosti systému nepřeceňujte. Řidič je odpovědný za náležité používání čelních světel (dálkových/potkávacích), podle konkrétní jízdní situaci.**
  Viz část “Přepínač světel (přepínání mezi dálkovými a tlumenými světly)” na straně 5-50.

Používání AHB

1. Pokud je motor v chodu, spínač osvětlení otočte do polohy “≣D” nebo “AUTO”.
2. Stiskněte spínač AHB.



AHB se aktivuje a rozsvítí se kontrolka. Dalším stiskem spínače AHB se systém deaktivuje a kontrolka AHB zhasne.



POZNÁMKA

- AHB funguje, pokud jsou zapnuté čelní světlomety a spínač osvětlení je v poloze “AUTO”.

POZNÁMKA

- Páčkou lze přepínat čelní světla (dálková/potkávací) manuálně i tehdy, když je AHB v činnosti.
  Viz část “Přepínač světel (přepínání mezi dálkovými a tlumenými světly)” na straně 5-50.
  Při manuálním přepnutí světel kontrolka AHB zhasne a systém AHB se vypne.
  Viz část “Ruční přepínání” na straně 5-51.
- AHB se nevypne při lehkém přitažení páčky (použití jako světelná houkačka).

Ruční přepínání

Přepnutí na potkávací světla

1. Páčku přitáhněte směrem k sobě.
2. Kontrolka AHB zhasne.
3. Dalším stiskem spínače AHB se AHB aktivuje.

Přepnutí na dálková světla

1. Páčku přitáhněte směrem k sobě.
2. Kontrolka AHB zhasne a rozsvítí se kontrolka dálkových světel.
3. Dalším stiskem spínače AHB se AHB aktivuje.

Podmínky automatického přepnutí

Automatické přepnutí dálkových světel proběhne, pokud jsou splněny všechny následující podmínky:

OGAC20E2

- Rychlost jízdy vozidla je vyšší než přibližně 40 km/h.
- Prostor před vozidlem je ve tmě.
- Před vozidlem nejsou žádná jiná vozidla a ani protijedoucí vozidla, nebo žádné z jejich vnějších světel nesvítí.

5

Potkávací světla svítí pokud nastane jakákoli z následujících situací:

- Rychlost jízdy vozidla je nižší než přibližně 30 km/h.
- Prostor před vozidlem není ve tmě.
- Svítí vnější světla vozidla vpředu nebo protijedoucího vozidla.

POZNÁMKA

- V následujících situacích nemusí dojít k přepnutí dálkových světel na potkávací.
  - Vozidlo vpředu nebo protijedoucí vozidlo je skryto jiným objektem,například v táhlé zatáčce, zvýšeným dělícím pásem/ostrůvkem, dopravním značením, stromořadím u silnice.
  - Vozidlo míjí protijedoucí vozidlo náhle v nepřehledné zatáčce.
  - Jiné vozidlo vpředu kříží cestu vašeho vozidla.
- Čelní světlomety setrvají ve svícení potkávacími (nebo se z dálkových přepnou na potkávací) pokud dojde k odrazu světla reflexními předměty (např. pouličním osvětlením, dopravními signály a výstražnými tabulemi, značením, reklamními panely, atd.).

POZNÁMKA

- Každý z následujících faktorů může ovlivnit moment přepnutí čelních světel:
  - Jas vnějších světel vozidla vpředu nebo protijedoucího vozidla.
  - Pohyb nebo směr jízdy vozidla vpředu nebo protijedoucího vozidla.
  - Pokud vozidlu vpředu nebo protijedoucímu vozidlu svítí jen jedno ze světel.
  - Pokud jede vpředu nebo v protisměru motocykl.
  - Jízdní podmínky (sklon vozovky, zatáčky nebo povrch).
  - Počet cestujících osob nebo zatížení nákladem.
- AHB rozpoznává okolní podmínky na základě detekce světelných zdrojů před vozidlem. Proto můžete mít pocit, že není něco v pořádku, když dojde k automatickému přepnutí světel.
- Systém nemusí detekovat světlo vozidel jako jsou např. jízdní kola.
- Systém nemusí přesně detekovat světelný zdroj v okolí. Může způsobit oslnění jiného účastníka provozu dálkovými světly, nebo setrvání na potkávacích světlech. V takových případech by mělo dojít k ručnímu přepnutí světla čelních světlometů.
  - Za nepříznivých podmínek (prudký déšť, mlha, sněžení, zvířený prach).
  - Pokud je čelní sklo špinavé nebo zamlžené.
  - Pokud je čelní sklo prasklé nebo rozbité.
  - Pokud je čidlo zdeformované nebo znečištěné.

POZNÁMKA

- Pokud v blízkosti vozidla svítí světlo, které je podobné čelním nebo koncovým světlům vozidla.
- Pokud vozidlo vpředu nebo protijedoucí vozidlo jede bez zapnutých světel, se znečistěnými světly, se změněnou barevností světel nebo se špatně nastavenými světly.
- Pokud v okolí vozidla dojde k náhlému setmění nebo rozjasnění světla.
- Při jízdě po nezpevněném povrchu.
- Při jízdě ve velmi zatáčkovitém úseku.
- Pokud světlo vašeho vozidla odrážejí reflexní objekty, jako jsou výstražné tabule nebo zrcadla.
- Pokud se světlo z vozidla vpředu nebo světlo světlometů protijedoucího vozidla slévá s jiným světlem.
- Zadní část vozidla vpředu (např. kamionu) intenzivně odráží světlo.
- Pokud jsou čelní světlomety vašeho vozidla znečistěné nebo špinavé.
- Vozidlo je nakloněné z důvodu defektu kola nebo odtahování.
- Pokud se zobrazí varovná zpráva. (Viz “Upozornění při problémech s jízdními systémy” na straně 5-53.)

- Pro vytvoření správných provozních podmínek dodržujte pokyny níže:
  - Nepokoušejte se čidlo rozebírat.
  - V blízkosti čidla nenalepujte na čelní sklo žádné nálepky a dálniční známky.
  - Nedovolte přetížení vozidla.
  - Vozidlo neupravujte.

OGAC20E2

POZNÁMKA

- Při výměně čelního skla použijte originální náhradní sklo MITSUBISHI MOTORS.

Upozornění při problémech s jízdními systémy

Vyskytne-li se problém v jízdním systému, zobrazí se následující varování s popisem typu problému.

Deaktivace AHB z důvodu poruchy

Vyskytne-li se v systému AHB závada, zobrazí se následující varování a systém se automaticky vypne.
Pokud varování zůstává zobrazeno i po přepnutí spínače zapalování do polohy "LOCK" nebo provozního režimu do polohy OFF a opětovném přepnutí do polohy ON, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.
[Při poruše AHB]



[Když snímač nepracuje správně]



POZNÁMKA

- Pokud se při parkování vozidla na prudkém slunci snímač nebo jeho okolí zahřeje na extrémně vysokou teplotu, může se zobrazit varovná zpráva "AHB SERVICE REQUIRED" (Je vyžadován servis funkce AHB).
  Pokud varovná zpráva zůstane zobrazena i po klesnutí teploty snímače nebo jeho okolí do normálního rozsahu, obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Snímač je příliš horký nebo studený

Pokud systém následkem příliš vysoké nebo nízké teploty snímače přestane dočasně fungovat, zobrazí se následující varovná zpráva.
Když je teplota čidla v odpovídajícím rozsahu, systém automaticky obnoví provoz.
Pokud varovná zpráva nezmizí ani po určité době, je možné, že systém AHB má poruchu. Obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS se žádostí o kontrolu systému.



Čelní sklo je špinavé

Pokud systém AHB zaznamená zhoršené podmínky pro svou činnost, zobrazí se varovná zpráva. Tato situace může nastat:

- Pokud je oblast čelního skla s čidlem pokrytá sněhem, ledem či jinak znečistěná.
- Pokud nastaly nepříznivé povětrnostní podmínky, např. za deště, sněžení, mlhy, při zvířeném prachu atd.
- Pokud vozidlo vpředu rozstříkne vodu, sníh nebo jiné nečistoty.

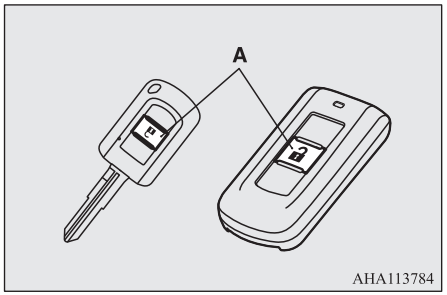
Jakmile čidlo začne fungovat, činnost funkce AHB se automaticky obnoví.
Pokud varovná zpráva nezmizí ani po určité době, je možné, že snímač má poruchu. Obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS se žádostí o kontrolu čidla.



OGAC20E2

Uvítací světlo*

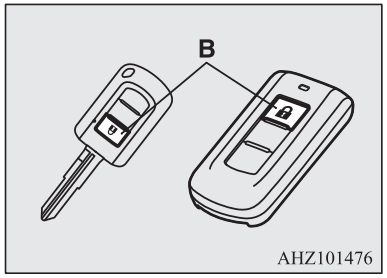
Tato funkce aktivuje obrysová a koncová světla na dobu přibližně 30 sekund po stisknutí spínače UNLOCK (Odemknout) (A) na dálkovém ovladači, nebo pokud je současně kombinovaný spínač světel a světelné houkačky v poloze “OFF” (Vypnuto) nebo “AUTO”. Funkce uvítacího světla se aktivuje, pouze pokud je venku tma.



POZNÁMKA

- Pokud chcete zrušit aktivovanou funkci uvítacího světla, proveďte některý z následujících kroků.
  - Stiskněte tlačítko LOCK (Zamknout, B) na dálkovém ovladači.

POZNÁMKA



- Otočte kombinovaný spínač světel a světelné houkačky do polohy “≣D◊≣” nebo “≣D”.
- Otočte spínač zapalování do polohy “ON” nebo přepněte provozní režim do polohy “ON”.

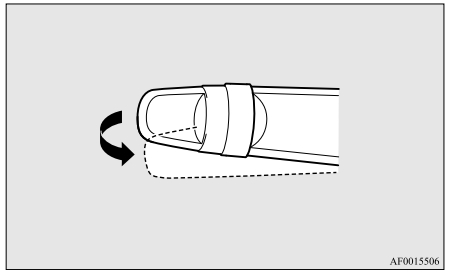
- Funkce je možné změnit následujícím způsobem:
  - Světlomety lze nastavit na tlumená světla.
  - Funkci uvítacího světla lze deaktivovat.

  Podrobné informace vám poskytne autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Světlo indikující příjezd domů

Tato funkce spouští světlomety v nastavení na tlumená světla asi na 30 sekund v případě, že byl spínač zapalování otočen do polohy “LOCK” nebo provozní režim je v poloze OFF.

1. Otočte kombinovaný spínač světel a světelné houkačky do polohy “AUTO”.
2. Otočte spínač zapalování do polohy “LOCK” (Zamknuto) nebo přepněte provozní režim do polohy OFF. Také, pokud jste použili klíč k nastartování motoru, vytáhněte klíč ze spínače zapalování.
3. Do 60 sekund po otočení spínače zapalování do polohy “OFF” nebo přepnutí provozního režimu do polohy OFF zatáhněte za páčku směrových světel.



4. Hlavní světlomety se rozsvítí v nastavení na tlumená světla na přibližně 30 sekund. Když světlomety zhasnou, lze je opakovaně rozsvítit na dobu přibližně 30 sekund jako tlumená světla zatažením za páčku směrových světel do 60 sekund od otočení spínače zapalování do polohy “LOCK” nebo přepnutí provozního režimu to polohy OFF.
   Budete-li chtít světlomety rozsvítit po uplynutí 60 sekund od otočení spínače zapalování do polohy “LOCK” nebo přepnutí provozního režimu do polohy OFF, opakujte postup od kroku 1.

POZNÁMKA

- Pokud chcete zrušit aktivovanou funkci světla indikujícího příjezd domů, proveďte některý z následujících kroků.
  - Páčku zatáhněte směrem k sobě.
  - Otočte kombinovaný spínač světel a světelné houkačky do polohy “≡D◊≡” nebo “≡◊”.
  - Otočte spínač zapalování do polohy “ON” nebo přepněte provozní režim do polohy “ON”.

POZNÁMKA

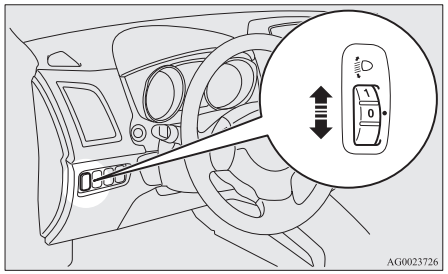
- Funkce je možné změnit následujícím způsobem:
  - Je možné změnit dobu, po kterou mají světlomety zůstat rozsvíceny.
  - Funkci světla indikujícího příjezd domů lze deaktivovat.

  Podrobné informace vám poskytne autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Korekce světlometů

Spínač korektoru světlometů*

Úhel paprsku světlometů se mění podle zatížení vozidla.
Spínač korektoru světlometů můžete použít k nastavení dosahu světlometů (pokud jsou zapnutá tlumená světla) tak, aby nedocházelo k oslňování řidičů protijedoucích vozidel.
Spínač nastavte podle následující tabulky.



OGAC20E2

⚠ VÝSTRAHA

- Nastavení vždy provádějte před jízdou. Nepokoušejte se o nastavení za jízdy, mohlo by to způsobit nehodu.

Stav vozidla	Poloha spínače
	“0”
	“0”
	“1”
	“2”
	“2”

●:1 osoba
▨: Plné zatížení zavazadly

Poloha spínače 0 –	Pouze řidič/řidič + 1 spolujezdec vpředu
Poloha spínače 1 –	5 cestujících (včetně řidiče)
Poloha spínače 2-	5 cestující (včetně řidiče) + plně naložený zavazadlový prostor/řidič + plně naložený zavazadlový prostor

Automatická korekce světlometů*

Tento mechanismus automaticky upravuje nasměrování světlometů (polohu svazku) v závislosti na změně podmínek ve vozidle, jako je například počet cestujících nebo hmotnost nákladu. Když světlomety svítí se spínačem zapalování nebo provozním režimem v poloze ON, je nasměrování světlometů automaticky provedeno, když vozidlo zastaví.

Varovný symbol systému automatické regulace sklonu světlometů

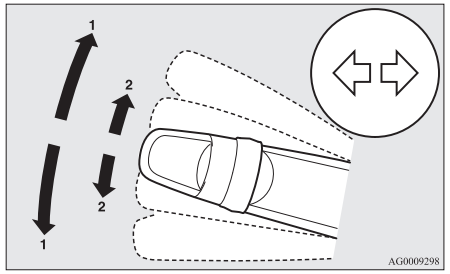


Pokud nastane závada v systému automatické korekce světlometů, zobrazí se na informačním panelu multifunkčního displeje varovný symbol.

⚠ VÝSTRAHA

- Jestliže se zobrazí varování, systém je možná porouchaný, takže vám doporučujeme, abyste vozidlo nechali zkontrolovat.

Páčka světel odbočovacích signálů



1- Odbočovací signály
Při normálním odbočování použijte polohu (1). Po dokončení odbočování se páčka automaticky vrátí zpět.

2- Signály pro změnu jízdního pruhu
Když přesunete páčku jen lehce do polohy (2), abyste signalizovali změnu jízdního pruhu, budou blikat směrová světla a indikační kontrolka ve sdruženém ukazateli pouze po dobu stisknutí páčky. Kromě toho, když páčkou mírně pohnete do polohy (2) a poté ji uvolníte, třikrát zablikají směrová světla a indikační kontrolka na přístrojovém panelu.

POZNÁMKA

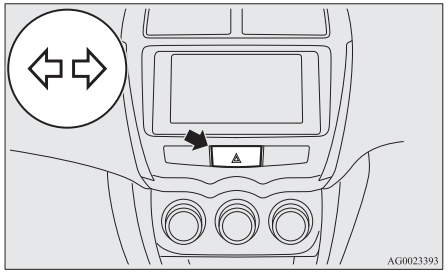
- Pokud světla blikají nezvykle rychle, může být spálená žárovka směrových světel. Doporučujeme nechat si vozidlo zkontrolovat.
- Je možné aktivovat následující funkce.
  - Blikání směrových světel při ovládání páčky se spínačem zapalování nebo provozním režimu v poloze ACC (Příslušenství).
  - Deaktivace funkce trojího bliknutí směrových světel při signalizaci změny jízdního pruhu.
  - U této funkce trojího bliknutí lze nastavit dobu potřebnou pro ovládání páčky.

  Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Spínač výstražných světel

Musí-li vozidlo nouzově zastavit na vozovce, zapněte výstražná světla.
Výstražná směrová světla můžete zapnout kdykoliv nezávisle na poloze spínače zapalování nebo provozním režimu.

Výstražná světla zapněte stisknutím spínače, načež současně začnou blikat všechna směrová světla. Vypínají se opakovaným stisknutím spínače.



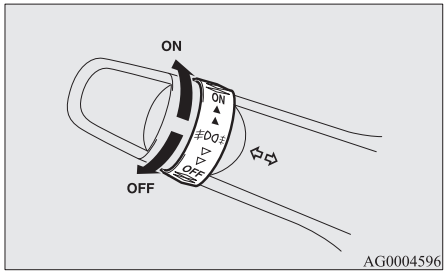
POZNÁMKA

- Když výstražná světla blikají, protože byl ručně stisknut spínač, systém signálu nouzového zastavení nepracuje.
  Viz “Systém signálu nouzového zastavení*” na straně 6-38.

Spínač mlhových světel

Spínač předních mlhových světel*

Přední mlhová světla se mohou používat jen v případě, že jsou zapnuté hlavní světlomety nebo obrysová světla. Přední mlhová světla zapnete otočením ovladače ve směru “ON”. Také se rozsvítí indikační kontrolka ve sdruženém ukazateli. Přední mlhová světla vypnete otočením ovladače ve směru “OFF”. Ovladač se automaticky vrátí do své původní polohy, jakmile jej uvolníte.



5

POZNÁMKA

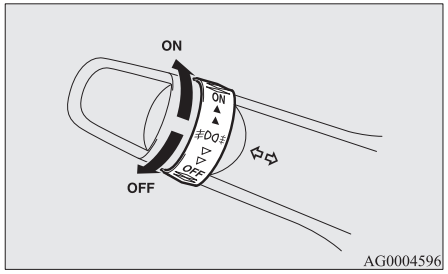
- Přední mlhová světla se automaticky vypnou při vypnutí hlavních světlometů nebo koncových světel. Chcete-li zapnout přední mlhová světla znovu, otočte ovladačem ve směru “ON” poté, co jste zapnuli hlavní světlomety a obrysová světla.
- Mlhová světla používejte pouze v mlze, protože jejich příliš silné světlo by mohlo dočasně oslepit protijedoucí řidiče.

Spínač zadní mlhovky

Zadní mlhovku lze používat, když svítí světlomety nebo přední mlhová světla (pokud jsou součástí výbavy).
Je-li zapnuta zadní mlhovka, svítí na přístrojovém panelu indikační kontrolka.

[Vozidla bez předních mlhových světel]
Zadní mlhové světlo zapnete jedním otočením ovladače ve směru “ON”. Zadní mlhové světlo vypnete, když otočíte ovladačem jednou ve směru “OFF”. Ovladač se automaticky vrátí do své původní polohy, jakmile jej uvolníte.

[Vozidla s předními mlhovými světly]
Přední mlhová světla zapnete jedním otočením ovladače ve směru “ON”. Zadní mlhové světlo zapnete ještě jedním otočením ovladače ve směru “ON”. Zadní mlhové světlo vypnete, když otočíte ovladačem jednou ve směru “OFF”. Přední mlhová světla vypnete ještě jedním otočením ovladače ve směru “OFF”. Ovladač se automaticky vrátí do své původní polohy, jakmile jej uvolníte.



POZNÁMKA

- Zadní mlhovka automaticky zhasne, když vypnete hlavní světlomety nebo přední mlhová světla (jsou-li ve výbavě).
- Chcete-li zapnout zadní mlhové světlo znovu, otočte ovladačem jednou ve směru “ON” poté, co jste zapnuli hlavní světlomety. (Vozidla bez předních mlhových světel)

POZNÁMKA

- Chcete-li zapnout zadní mlhové světlo znovu, otočte ovladačem dvakrát ve směru “ON” poté, co jste zapnuli hlavní světlomety. (Vozidla s předními mlhovými světly)

Spínač stěračů a ostřikovačů

⚠ VÝSTRAHA

- V případě použití ostřikovače za nízkých teplot může kapalina na skle umrznout a následně způsobit zhoršenou viditelnost. Před použitím ostřikovače sklo zahřejte ofukovači nebo vyhříváním zadního okna.

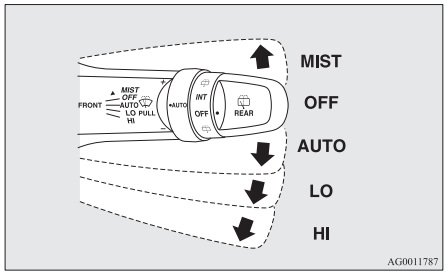
Stěrače čelního skla

POZNÁMKA

- Pro zajištění nerušeného výhledu do zadní polosféry stěrač zadního okna automaticky provede několik setření, pokud přesunete řadicí nebo volič do polohy “R” a stěrače jsou aktivovány.
  Viz “Stěrač a ostřikovač zadního skla” na straně 5-62.

Stěrače čelního skla je možné zapnout, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.

Jsou-li gumičky přimrzlé k čelnímu nebo zadnímu oknu, nepouštějte stěrače dřív, než se led rozpustí a gumičky se uvolní, protože jinak by mohlo dojít k poškození motoru stěračů.



MIST- Funkce odmlžení
Pohyb stěračů bude proveden jednou.

OFF- Vypnuto

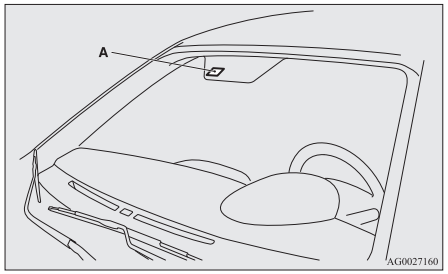
AU-
TO- Dešťové čidlo
Stěrače budou pracovat automaticky v závislosti na stupni vlhkosti či mokra na čelním skle.

LO- Pomalu

HI- Rychle

Dešťové čidlo

Lze používat pouze tehdy, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON.
Pokud přesunete páčku do polohy “AUTO”, bude dešťový snímač (A) snímat množství deště (nebo sněhu, jiné vlhkosti, prachu atd.) a na základě toho budou stěrače automaticky stírat.
Páčku nechávejte v poloze “OFF”, pokud je čelní sklo znečištěné a počasí suché.
Za těchto podmínek mohou stěrače při stírání poškrábat čelní sklo nebo se poškodit.



⚠ VÝSTRAHA

- Se spínačem zapalování nebo provozním režimem v poloze ON a páčkou v poloze “AUTO” (Automatika) mohou stěrače začít automaticky pracovat v následujících situacích.
  V případě zachycení rukou můžete utrpět zranění nebo může dojít k poruše stěračů. Nezapomeňte přepnout spínač zapalování do polohy “LOCK”, změnit provozní režim do polohy OFF nebo přesunout páčku do polohy “OFF”, abyste dešťový snímač deaktivovali.
  - Když se při čištění vnějšího povrchu čelního skla dotknete horní části dešťového snímače.
  - Když se při čištění vnějšího povrchu čelního skla utěrkou otře horní část dešťového snímače.
  - Při použití automatické myčky.
  - Čelní sklo je vystaveno fyzickému nárazu.
  - Dešťové čidlo je vystaveno fyzickému nárazu.

⚠ VÝSTRAHA

polohy “LOCK”, změnit provozní režim do polohy OFF nebo přesunout páčku do polohy “OFF”, abyste dešťový snímač deaktivovali.
- Když se při čištění vnějšího povrchu čelního skla dotknete horní části dešťového snímače.
- Když se při čištění vnějšího povrchu čelního skla utěrkou otře horní část dešťového snímače.
- Při použití automatické myčky.
- Čelní sklo je vystaveno fyzickému nárazu.
- Dešťové čidlo je vystaveno fyzickému nárazu.

POZNÁMKA

- Pro ochranu pryžových částí stěračů tento úkon neproběhne, ani když je páčka v poloze “AUTO”, pokud vozidlo stojí a venkovní teplota je přibližně 0 °C nebo nižší.
- Snímač/čidlo nezakrývejte nálepkami nebo štítky na čelním skle. Na čelní sklo také nenanášejte žádné přípravky odpuzující vodu. Dešťové čidlo by nebylo schopné zjistit intenzitu deště a stěrače by již nemusely pracovat normálně.
- Dešťový snímač nemusí fungovat v následujících případech.
  Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

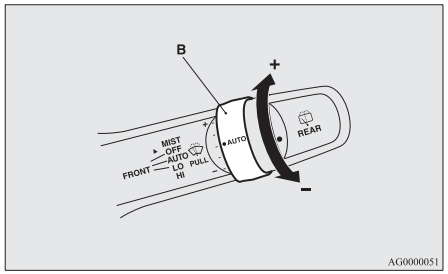
- Stěrače pracují v konstantním intervalu i přes změny intenzity deště.
- Stěrače nepracují, přestože prší.

● Stěrače se mohou automaticky spustit, jakmile na čelním skle, na horní části dešťového snímače, ulpí hmyz nebo jiný cizorodý materiál nebo když čelní sklo namrzne. Když stěrače nebudou schopny odstranit nečistoty na předním skle, zastaví se. Aby stěrače znovu fungovaly, přesuňte páčku do polohy “LO” nebo “HI”.
Stěrače se také mohou spustit automaticky vlivem silného slunečního světla nebo elektromagnetického vlnění. Chcete-li stěrače zastavit, dejte páku do polohy “OFF” (Vypnuto).

● Pro výměnu čelního skla nebo vyztužení skla kolem čidla kontaktujte servis MITSUBISHI MOTORS.

Nastavení citlivosti dešťového snímače.

Když je páčka v poloze “AUTO” (dešťové čidlo), je možné nastavit citlivost otáčením ovladače (B).



“+”- vyšší citlivost na déšť
“-” – nižší citlivost na déšť

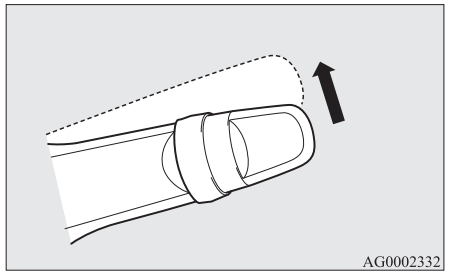
POZNÁMKA

● Je možné aktivovat následující funkce.
- Automatický provoz (s citlivostí na kapky deště) lze změnit na přerušovaný provoz (podle rychlosti vozidla).
- Automatický provoz (s citlivostí na kapky deště) lze změnit na přerušovaný provoz (kromě citlivosti na rychlost vozidla).

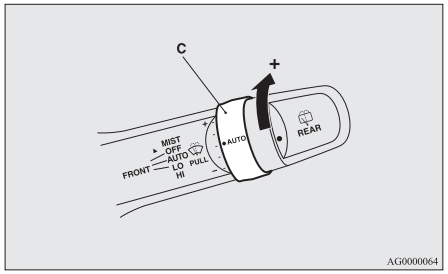
Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Funkce odmlžení

Pro jeden zdvih stěračů páčku přesuňte ve směru šipky a uvolněte.
Tuto funkci používejte při jízdě ve slabém dešti či mrholení.
Stěrače setřou jednou, pokud zvednete páčku do polohy “MIST” a uvolníte ji, spínač zapalování, nebo provozní režim, musí být v poloze “ON” nebo “ACC”. Pokud podržíte páčku v poloze “MIST”, stěrače budou stírat i nadále.



Je-li spínač zapalování nebo provozní režim v poloze “ON” (Zapnuto), po přesunu páčky do polohy “AUTO” (Automatika) a otočení ovladače (C) ve směru “+” provedou stěrače jeden zdvih.



Ostřikovač čelního skla

Ostřikovač čelního skla je možné zapnout, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.

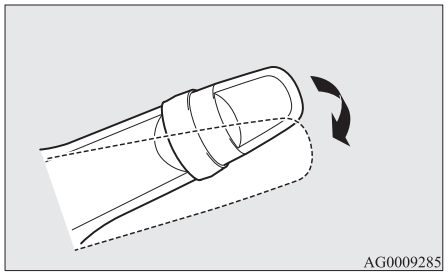
Po zatažení páčky směrem k řidiči se kapalina ostřikovače rozstříkne na čelní sklo.

I když nejdou stěrače zapnuté, způsobí přitažení páčky k sobě, že stěrače několikrát setřou v průběhu stříkání kapaliny z ostřikovače.

Přibližně o 6 sekund později stěrače sklo ještě jednou setřou.

Také, pokud uvolníte páčku brzy poté, co jste ji přitáhli k sobě, bude kapalina z ostřikovačů stříkat několikrát a také stěrače budou několikrát stírat. (Komfortní ostřikovač) Stěrače potom přibližně o 6 sekund později ještě jednou setřou sklo.

Funkci komfortního ostřikovače zastavíte jakoukoliv manipulací s páčkou.



⚠ VÝSTRAHA

- V případě použití ostřikovače za nízkých teplot může kapalina ostřikovače na skle umrznout a následně způsobit zhoršenou viditelnost. Před použitím ostřikovače sklo zahřejte odmlžovačem nebo vyhříváním skel.

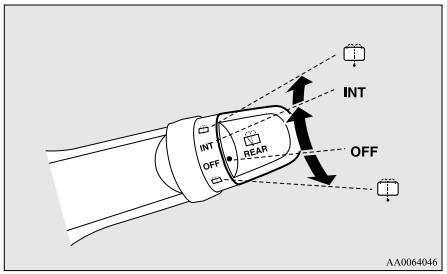
POZNÁMKA

- Tovární nastavení komfortního ostřikovače a funkce, která setře sklo ještě jednou přibližně 6 sekund později, se může v závislosti na vozidlu lišit.
- Funkce je možné změnit následujícím způsobem:
  - Přepnutí stěračů do režimu, kdy nepracují při ostřikování.
  - Deaktivace nebo aktivace komfortního ostřikovače.
  - Deaktivace nebo aktivace funkce stěračů, která přibližně po 6 sekundách ještě jednou setře sklo.

  Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Stěrač a ostřikovač zadního skla

Spínač stěrače a ostřikovače zadního okna je možné zapnout, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.



INT- Stěrač pracuje nepřetržitě několik sekund, poté pracuje přerušovaně v intervalech cca každých 8 sekund.

OFF- Vypnuto

- Kapalina ostřikovačů se rozstříkne na zadní okno plným přepnutím ovladače v kterémkoliv směru.
  Během rozstřiku kapaliny ostřikovače stěrače provedou automaticky několik zdvihů.

POZNÁMKA

- Stěrač zadního okna automaticky provede několik setření, pokud přesunete řadicí nebo volicí páku do polohy “R” a stěrače čelního skla nebo zadního okna jsou aktivovány. (režim automatického provozu).
  Po automatické funkci se stěrač zadního okna zastaví, pokud bude ovladač v poloze “OFF”. Pokud je ovladač v poloze “INT”, stěrač zadního okna se vrátí do režimu přerušovaného chodu.
  Je možné nastavit stěrač zadního okna tak, a by pracoval pouze v automatickém režimu, pokud bude řadicí páka nebo volicí páka v poloze “R” a stěrač zadního okna pracuje s ovladačem v poloze “INT”.
  Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.
- Pokud je ovladač v poloze “OFF”, otočte jím dvakrát rychle do polohy “INT” a aktivujte nepřerušované stírání stěrače zadního okna. (režim nepřerušovaného provozu)
  Otočte ovladač do polohy “OFF” a zastavte nepřerušovaný provoz stěrače zadního okna.
- Interval přerušovaného chodu lze nastavit.
  Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Bezpečnostní opatření při používání stěračů a ostřikovačů

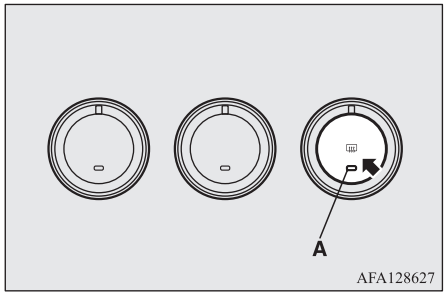
- Pokud dojde k zablokování pohybu stěračů např. ledem nebo jinými nečistotami na skle, může dojít k dočasnému přerušení jejich činnosti z důvodu ochrany motoru stěračů před přehřátím. V takovém případě odstavte vozidlo na vhodném místě, spínač zapalování nebo provozní režim přepněte do polohy “LOCK” a led nebo nečistoty odstraňte.
  Po vychladnutí motoru stěračů začnou stěrače opět fungovat. Jejich funkčnost před jízdou nejprve vyzkoušejte.
- Stěrače nikdy nepoužívejte, když je sklo suché.
  Mohlo by dojít k poškrábání povrchu skla a předčasnému opotřebení stíracích lišt.
- Před použitím stěračů v mrazivém počasí se ujistěte, že stěrače na sklo nepřimrzly. Pokud byste stírače s přimrzlými pryžovými lištami na skle zapnuli, mohl by se spálit motor stěračů.
- Vyhýbejte se souvislému používání ostřikovače po dobu delší než 20 sekund. Ostřikovač nepoužívejte, pokud je nádržka kapaliny ostřikovače prázdná.
  Mohlo by dojít ke spálení motoru.

- Pravidelně kontrolujte hladinu kapaliny v ostřikovači a v případě potřeby kapalinu dolijte.
  V chladném počasí přidejte do kapaliny vhodný nemrznoucí prostředek, abyste zabránili zamrznutí kapaliny v nádržce. V opačném případě může dojít k selhání ostřikovače a poškození součástí systému mrazem.

Spínač ofukovače zadního okna

Spínač vyhřívání zadního okna můžete použít, když motor běží.
Stisknutím spínače zapnete vyhřívání zadního okna. Vypne se automaticky přibližně za 20 minut. Chcete-li odmlžovač vypnout dříve než za přibližně 20 minut, stiskněte spínač znovu.

Indikační kontrolka (A) při zapnutém odmlžování svítí.

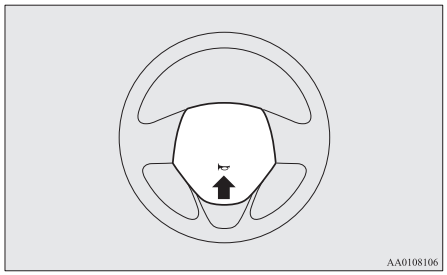


POZNÁMKA

- Stiskem spínače vyhřívání zadního okna se současně rozmrazují nebo zbavují zamlžení i vnější zpětná zrcátka. Viz “Vyhřívané zrcátko” na straně 6-11.
- Úkolem spínače odmlžovače není odstranit sníh, nýbrž jen zamlžení.
  Před použitím spínače odmlžovače odstraňte případný sníh.
- Při čistění zadního okna zevnitř vždy používejte jemnou utěrku a sklo utírejte opatrně kolem topných vodičů tak, abyste je nepoškodili.
- Nedávejte k zadnímu sklu žádné předměty, aby nedošlo k poškození nebo přerušení vodičů.

Spínač houkačky

Stiskněte volant v místech kolem značky “ ”.



Startování a jízda

Hospodárná jízda....6-02
Řízení, alkohol a drogy....6-03
Bezpečné techniky řízení....6-03
Doporučení pro záběh....6-04
Parkovací brzda....6-05
Parkování....6-06
Nastavení výšky a vzdálenosti volantu....6-07
Vnitřní zpětné zrcátko....6-07
Venkovní zpětná zrcátka....6-09
Spínač zapalování....6-11
Zámek řízení....6-13
Startování....6-13
Systém Auto Stop & Go (AS&G)*....6-15
Manuální převodovka*....6-20
Automatická převodovka INVECS-III 6CVT (Inteligentní & inovativní systém elektronického řízení vozidla III)*....6-22
Systém elektronicky řízeného pohonu 4 kol*....6-30
Provoz s pohonem čtyř kol....6-32
Kontrola a údržba po jízdě na nerovné vozovce....6-34
Upozornění pro ovládání vozidel s pohonem čtyř kol....6-34
Brzdění....6-35
Asistent pro start v kopci*....6-36
Systém brzdového asistenta....6-38
Systém signálu nouzového zastavení*....6-38
Antiblokovací brzdový systém (ABS)....6-39
Elektrický systém posilovače řízení (EPS)....6-41
Aktivní řízení stability (ASC)*....6-42
Tempomat*....6-44
Systém předcházení kolizi (FCM)*....6-49
Radarový systém pro zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed)*....6-59
Systém varování pro slepou zónu (BSW) (s asistentem pro změnu jízdního pruhu)*....6-63
Systém RCTA (Rear Cross Traffic Alert)*....6-67
Varování před neúmyslným vyjetím z pruh (LDW)*....6-69
Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS)*....6-73
Systém couvacích snímačů*....6-77
Zadní kamera*....6-81
Náklad....6-84
Tažení přívěsu....6-86

Hospodárná jízda

Pro ekonomickou jízdu je nutno splnit několik technických požadavků. Předpokladem nízké spotřeby paliva je řádně seřízený motor. Pro zajištění dlouhé životnosti vozidla a nejhospodárnější provoz doporučujeme nechat si vozidlo kontrolovat v pravidelných intervalech podle servisních norem.
Ekonomická spotřeba paliva, uvolňování výfukových plynů a hlučnost jsou do vysoké míry ovlivňovány osobním stylem jízdy řidiče, stejně jako konkrétními provozními podmínkami. Pro minimalizaci opotřebení brzd, pneumatik a motoru, stejně jako snížení dopadu na životní prostředí by se měly dodržovat následující body.

Akcelerace či intenzivní brzdění

Jezděte plynule a v souladu s podmínkami provozu na silnici a vyhýbejte se náhlé akceleraci a prudkým rozjezdům, protože zvyšují spotřebu paliva.

Řazení

Řaďte pouze na vhodné převodové stupně a při vhodných otáčkách motoru. Jezděte vždy se zařazeným nejvyšším možným převodovým stupněm.

Volba jízdního režimu 4WD (vozidla 4WD)

Volič jízdního režimu by měl být nastaven do režimu “2WD”, když vozidlo jede po normální silnici nebo dálnici, aby bylo dosaženo co nejlepší možné spotřeby paliva.

Městský provoz

Průměrná spotřeba paliva se zvyšuje častým startováním a zastavováním. Kdykoliv je to možné, využívejte komunikace s plynulým provozem. Při jízdě v koloně se vyhýbejte použití nízkých převodových stupňů při vysokých otáčkách motoru.

Volnoběh

Vozidlo spotřebovává palivo i při volnoběhu. Kdykoliv je to možné, vyhněte se dlouhodobému volnoběhu.

Otáčky

Při vyšší rychlosti vozidla se spotřebovává více paliva. Nejezděte na plný plyn. I mírným uvolněním plynového pedálu se ušetří významné množství paliva.

Tlak nahuštění pneumatik

V pravidelných intervalech kontrolujte tlak nahuštění pneumatik. Nízký tlak v pneumatikách zvyšuje odpor vozovky a spotřebu paliva. Kromě toho má nízký tlak v pneumatikách negativní dopad na opotřebení pneumatik a jízdní stabilitu.

Zatížení nákladem

Nejezděte se zbytečnými předměty v zavazadlovém prostoru. Zejména během jízdy, kdy je nezbytné časté startování a zastavování, má zvýšená hmotnost velký vliv na spotřebu paliva. Kromě toho se také vyhýbejte převážení zbytečných zavazadel nebo nosičů apod. na střeše; vyšší odpor vzduchu způsobuje vyšší spotřebu paliva.

Startování studeného motoru

Startováním studeného motoru se spotřebovává více paliva.
Ke zbytečné spotřebě dochází také ponecháním zahřátého motoru v chodu. Rozjíždějte se co nejdříve po nastartování motoru.

Klimatizace

Spotřeba paliva se dále zvyšuje používáním klimatizace.

Řízení, alkohol a drogy

Řízení v podnapilém stavu je jednou z nejčastějších příčin dopravních nehod.
Vaše schopnost řídit může být podstatně ovlivněná už hladinou alkoholu v krvi, která je daleko pod zákonem stanovenou maximální hranicí. Pokud jste pili alkohol, neřiďte. Nechejte se odvézt předem určenou osobou, která zůstane střízlivá, zavolejte si taxík, zatelefonujte příteli nebo použijte hromadnou dopravu.
Káva ani studená sprcha vám nepomůže rychleji vystřízlivět.
Vaši pozornost, schopnost vnímání a reakční dobu ovlivňují léky, ať už na předpis nebo volně prodejné. Než se posadíte za volant pod vlivem jakýchkoliv léků, měli byste se poradit se svým lékařem nebo lékárníkem.

⚠ VAROVÁNÍ

- **NIKDY NEŘIĎTE, POKUD JSTE PILI ALKOHOL.**
  Vaše schopnost vnímání je otupená, vaše reakce jsou malátnější a vaše schopnost úsudku je omezená.

Bezpečné techniky řízení

Bezpečnost jízdy a ochranu před zraněním nelze zcela zajistit. Doporučujeme však, abyste zvýšenou pozornost věnovali následujícím pokynům:

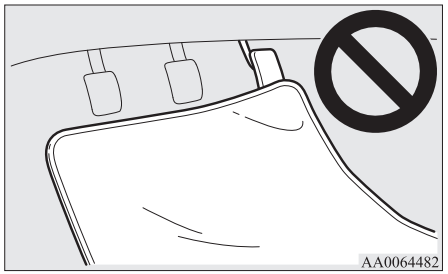
Bezpečnostní pásy

Před jízdou se ujistěte, že řidič i ostatní cestující jsou připoutáni bezpečnostními pásy.

Koberečky

⚠ VAROVÁNÍ

- **Koberečky mějte v dostatečné vzdálenosti od pedálů; používejte koberečky vhodné pro vozidlo a mějte je správně položené.**
  Posuvu podlahových koberců zabraňte příchytnými háčky apod.
  Upozorňujeme, že položení koberečku na pedál nebo položení jednoho koberečku na jiný může zabránit v ovládání pedálu a způsobit vážnou nehodu.



Přeprava dětí ve voze

- Při opuštění vozidla nenechávejte uvnitř nikdy klíč a děti. Děti si mohou hrát s řídicími prvky vozidla a způsobit tak nehodu.
- Zajistěte řádné upoutání batolat a malých dětí v souladu s platnými zákony a nařízeními a pro jejich maximální ochranu v případě nehody.
- Nedovolte dětem hrát si v zavazadlovém prostoru. Dovolit dětem hrát si tam za jízdy je velmi nebezpečné.

Nakládání zavazadel

Při nakládání zavazadel dbejte na to, abyste nepřesáhli výšku sedadel. To je nebezpečné nejen z důvodu překážky ve zpětném výhledu, ale také proto, že zavazadlo se může při náhlém zabrzdění vymrštit do prostoru pro cestující.

Doporučení pro záběh

V období záběhu 1 000 km se při jízdě s novým vozem doporučuje dodržovat následující pokyny. Pomůže to nejen prodloužit životnost, ale také zlepšit budoucí hospodárnost a výkonnost.

- Neprotáčejte motor do vysokých otáček.
- Vyhněte se rychlému startu, akceleraci, brzdění a delší jízdě vysokou rychlostí.
- Dodržujte níže uvedený záběhový rychlostní limit.
  Bezpodmínečně dodržujte zákonem předepsané maximální rychlosti.
- Nepřekračujte limity zatížení.
- Zdržte se tažení přívěsu.

Vozidla s manuální převodovkou

Bod přeřazení	Omezení rychlosti	
	Modely 1600	Modely 2000
1· převodový stupeň	30 km/h	35 km/h
2· převodový stupeň	60 km/h	70 km/h
3· převodový stupeň	90 km/h	100 km/h
4· převodový stupeň	120 km/h	125 km/h
5· převodový stupeň	120 km/h	125 km/h

Vozidla s převodovkou CVT

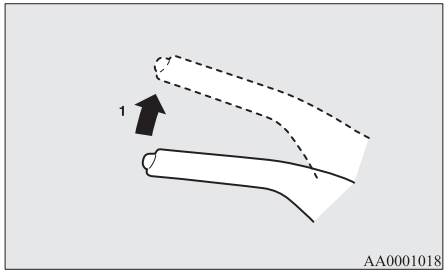
Bod přeřazení		Omezení rychlosti
“D” (JÍZDA)		120 km/h
Ve sportovním režimu	1· stupeň	30 km/h
	2· stupeň	50 km/h

Bod přeřazení		Omezení rychlosti
	3· stupeň	70 km/h
	4· stupeň	90 km/h
	5· stupeň	120 km/h
	6· stupeň	120 km/h

Parkovací brzda

Při parkování nejprve zcela zastavte a poté plným zatažením parkovací brzdy vozidlo dostatečné zajistěte.

Použití



1- Pevně sešlápněte a podržte brzdový pedál, potom zatáhněte brzdu nahoru bez stisknutí tlačítka na konci rukojeti.

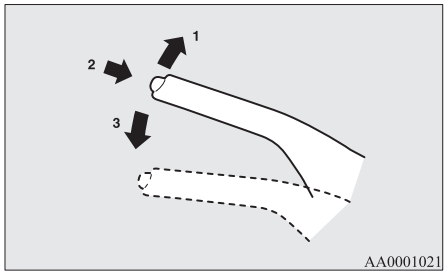
⚠ VÝSTRAHA

- Hodláte-li použít ruční brzdu, před jejím zatažením rázně sešlápněte brzdový pedál pro úplné zastavení vozidla.
  Zatažením parkovací brzdy za jízdy může dojít k zablokování zadních kol a následné ztrátě stability vozidla. Může to také způsobit poruchu parkovací brzdy.

POZNÁMKA

- Vynaložte dostatečnou sílu na páku parkovací brzdy pro dostatečné přidržení vozidla po uvolnění provozní brzdy.
- Pokud parkovací brzda vozidlo po uvolnění provozní brzdy neudrží, ihned si nechejte vůz zkontrolovat.

Uvolnění



1- Pevně sešlápněte a podržte brzdový pedál, potom zatáhněte brzdu mírně nahoru.
2- Stiskněte tlačítko na konci rukojeti.
3- Brzdu spusťte zcela dolů.

⚠ VÝSTRAHA

- Před jízdou zkontrolujte úplné uvolnění parkovací brzdy a zhasnutí výstražné kontrolky.
  Pokud pojedete s vozidlem, aniž byste úplně uvolnili parkovací brzdu, zobrazí se na informačním panelu multifunkčního displeje varovný symbol.
  Pokud vozidlo jede bez uvolněné parkovací brzdy, brzdy se přehřejí, ztratí účinnost a případně dojde k jejich poruše.

Varovná kontrolka



Zobrazení varování



- Pokud varovná kontrolka brzd při uvolnění parkovací brzdy nezhasne, může být závada v brzdovém systému.
  Vozidlo si ihned nechejte zkontrolovat.
  Podrobnosti viz “Brzdová výstražná kontrolka” na straně 5-45.

Parkování

Pro zaparkování vozidla plně zatáhněte parkovací brzdu a poté (u vozidel s manuální převodovkou) přesuňte řadicí páku do polohy 1. převodového stupně nebo “R” (Zpátečka) nebo (u vozidel s převodovkou CVT) dejte volič do polohy “P” (Parkování).

Parkování ve svahu

Aby nedošlo k rozjezdu vozidla, dodržujte následující postupy:

Parkování v klesání

Natočte přední kola směrem k obrubníku, nechejte vozidlo pomalu dojet dopředu tak, aby se kola lehce dotýkala obrubníku.
Na vozidlech vybavených manuální převodovkou zatáhněte parkovací brzdu a přesuňte řadicí páku do polohy “R” (Zpátečka).
Na vozidlech vybavených automatickou převodovkou nebo CVT zatáhněte parkovací brzdu a přesuňte volič do polohy “P” (Parkování).
V případě nutnosti kola podložte klíny.

Parkování ve stoupání

Natočte přední kola směrem od obrubníku, nechejte vozidlo pomalu dojet dozadu tak, aby se kola lehce dotýkala obrubníku.
Ve vozidlech vybavených manuální převodovkou zatáhněte ruční brzdu a přeřaďte na 1. stupeň.
Na vozidlech vybavených převodovkou CVT zatáhněte parkovací brzdu a přesuňte volič do polohy “P” (PARKOVÁNÍ).
V případě nutnosti kola podložte klíny.

POZNÁMKA

- Je-li vaše vozidlo vybaveno převodovkou CVT, před přesunutím voliče do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) se ujistěte o zatažení parkovací brzdy. Pokud přesunete volič do polohy “P” (Parkování) před zatažením ruční brzdy, může být obtížné přesunout volič z polohy “P” (Parkování) do jiné, až s vozidlem příště vyjedete, protože takové přesunutí bude vyžadovat velkou sílu.

Parkování s běžícím motorem

Nikdy nenechávejte motor spuštěný, když chvíli spíte/odpočíváte. Nikdy také nenechávejte motor spuštěný v uzavřeném nebo špatně větraném místě.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při ponechání motoru v chodu riskujete zranění nebo smrt v případě náhodného pohybu řadicí páky (u vozidel s manuální převodovkou) nebo voliče (u vozidel s převodovkou CVT) nebo nahromadění toxických výfukových plynů v prostoru pro cestující.**

Kde parkovat

⚠ VAROVÁNÍ

- **Neparkujte v místech, kde mohou do kontaktu s horkým výfukem přijít hořlavé materiály, jako je např. suchá tráva nebo listy, neboť může dojít k požáru.**

Nenechávejte volant v krajní poloze dlouhou dobu

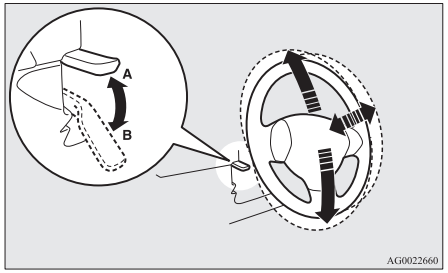
K otočení volantu by pak bylo potřeba větší síly.
Viz část “Elektrický systém posilovače řízení (EPS)” na straně 6-41.

Při opuštění vozidla

Vždy noste klíč u sebe a zamykejte dveře a dveře zavazadlového prostoru, pokud ponecháváte vozidlo bez dozoru.
Vozidlo vždy parkujte na dobře osvětleném místě.

Nastavení výšky a vzdálenosti volantu

1. Přidržujte volant nahoře a zároveň uvolněte pojistnou páčku.
2. Volant nastavte do požadované pozice.
3. Volant bezpečně zajistěte zatažením pojistné páčky plně nahoru.



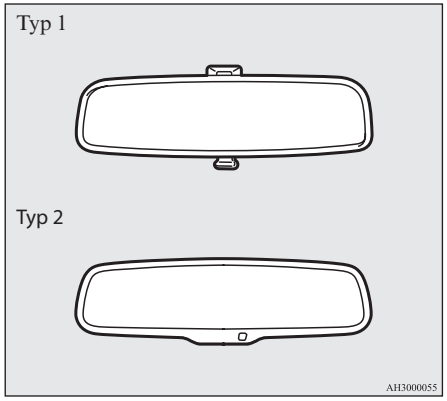
A- Zamknuto
B- Uvolněno

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nepokoušejte se volant nastavit za jízdy.**

Vnitřní zpětné zrcátko

Zpětná zrcátka nastavujte pouze po provedení příslušných úprav sedadel tak, abyste měli jasný výhled za vozidlo.



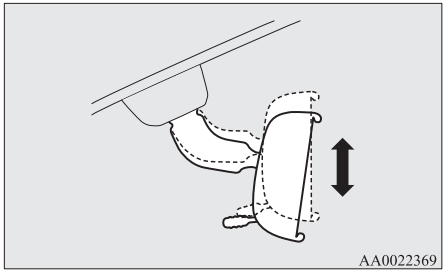
⚠ VAROVÁNÍ

- **Zrcátko se nikdy nepokoušejte seřizovat během řízení. Může to být nebezpečné. Nastavení zrcátka vždy provádějte před jízdou.**

Zpětné zrcátko nastavte tak, abyste měli maximální výhled přes zadní okno.

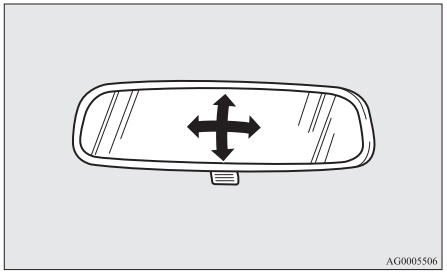
Nastavení vertikální polohy zrcátka

Pro nastavení polohy lze zrcátkem pohybovat nahoru a dolů.



Nastavení polohy zrcátka

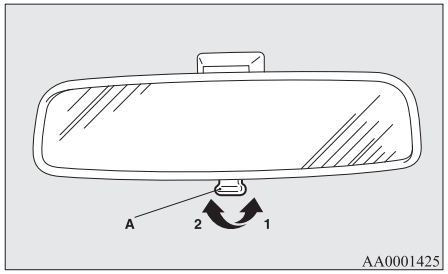
Pro nastavení polohy lze zrcátkem pohybovat nahoru/dolů a vlevo/vpravo.



Jak snížit oslnění

Typ 1

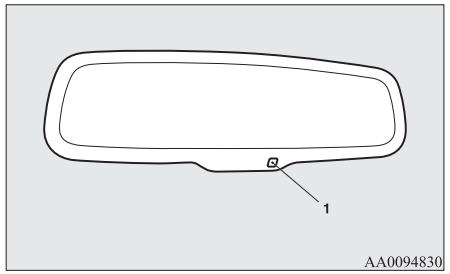
Páčku (A) ve spodní části zrcátka lze použít pro nastavení tak, aby se v noci snížilo oslnění od světlometů vozidel, která jedou za vámi.



1- Normální
2- Ochrana proti oslnění

Typ 2

Jsou-li světlomety vozidel jedoucích za vámi příliš jasné, odrazový faktor zpětných zrcátek se automaticky změní tak, aby se oslnění snížilo.



Je-li klíč zapalování nebo provozní režim v poloze “ON”, odraznost zpětných zrcátek se automaticky změní.

POZNÁMKA

- Na čidlo (1) nezavěšujte žádné věci nebo čisticí prostředek na okna, aby se nesnížila jeho citlivost.

Venkovní zpětná zrcátka

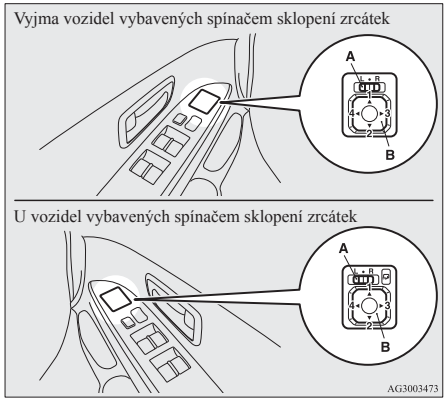
Nastavení polohy zrcátka

Elektricky stavitelná venkovní zpětná zrcátka se dají nastavit, pokud je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nenastavujte zpětná zrcátka při řízení. Může to být nebezpečné.**
  Před řízením si vždy nastavte zrcátka.
- **Vozidlo je vybaveno konvexními zpětnými zrcátky.**
  Uvědomte si, že zrcadlené předměty se jeví jako menší a vzdálenější, než by tomu bylo při pohledu do normálního plochého zrcadla.
  Nepoužívejte toto zrcátko při změně jízdního pruhu k odhadu vzdálenosti vozidel jedoucích za vámi.

1. Potřebujete-li zrcátko seřídit, přesuňte páčku (A) na stejnou stranu, do které chcete zrcátko nastavit.



L- Nastavení levého vnějšího zpětného zrcátka
R- Nastavení pravého vnějšího zpětného zrcátka

2. Stiskněte spínač (B) doleva, doprava, nahoru nebo dolů a nastavte polohu zrcátka.
   1- Nahoru
   2- Dolů
   3- Doprava
   4- Doleva
3. Vraťte páčku (A) zpět do střední polohy (•).

OGAC20E2

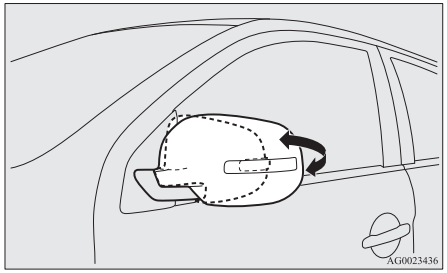
Vyklápění a sklápění vnějších zpětných zrcátek

Vnější zpětná zrcátko lze sklopit směrem k bočnímu oknu, aby se zabránilo jeho poškození při parkování v úzkých prostorách.

⚠ VÝSTRAHA

- Nejezděte s vozidlem se sklopenými vnějšími zpětnými zrcátky.
  Bez výhled dozadu, který normálně poskytují zrcátka může dojít k nehodě.

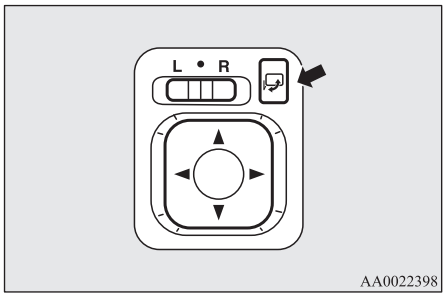
[Kromě vozidel vybavených spínačem sklopení zrcátka]
Zatlačte zrcátko rukou směrem k zadní části vozidla, aby se sklopilo. Když zrcátko vyklápíte, zatáhněte je směrem do přední části vozidla, aby zapadlo na místo.



[Pro vozidla vybavená spínačem sklopení zrcátka]

Vyklápění a sklápění zpětných zrcátek pomocí spínače sklopení zrcátek

Když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC, sklopíte zrcátka stisknutím příslušného spínače.
Dalším stisknutím spínače se zrcátka vyklopí do původní polohy.
Po přepnutí spínače zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout) nebo provozního režimu do polohy OFF je ještě přibližně 30 sekund možné sklopit nebo vysunout zrcátka pomocí spínače sklopení.



⚠ VÝSTRAHA

- Zpětná zrcátka je možné vyklopit a sklopit ručně. Po sklopení zrcátek pomocí spínače sklopení byste je měli vyklopit znovu pomocí spínače, nikoliv rukou. Pokud zrcátka vyklopíte rukou po jejich sklopení pomocí spínače, nemusí se správně zajistit v mezní poloze. Zpětné zrcátko by se pak mohlo za jízdy, působením větru nebo vibrací, samovolně pohnout a omezovat tak výhled za vozidlo.

POZNÁMKA

- Během pohybu zrcátek buďte opatrní, aby vaše ruce nebyly zrcátky zachyceny.
- Pokud zrcátka budete posouvat rukama nebo se po nárazu do nějaké osoby nebo předmětu posunou, nemusí být možné je vrátit do původní polohy pomocí spínače sklopení zrcátka. Pokud k tomu dojde, stiskněte spínač sklopení zrcátka a přepněte zrcátko do sklopené polohy, pak spínač stiskněte znovu a vraťte zrcátka do původní polohy.
- Pokud došlo k zamrznutí zrcátek a nelze je ovládat zamýšleným způsobem, zdržte se jejich opakovaného přesouvání mezi jednotlivými polohami pomocí spínače sklápění, protože tato činnost může způsobit spálení obvodů motorů zrcátek.

Odklápění a sklápění zpětných zrcátek pomocí spínače sklopení zrcátek

[Vozidla se systémem bezklíčového nastupování]
Zrcátka se automaticky sklopí nebo odklopí při zamknutí či odemknutí dveří s pomocí dálkového ovládání systému bezklíčového nastupování.
Viz “Systém bezklíčového vstupu” na straně 3-04.
[Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
Zrcátka se automaticky sklopí nebo odklopí při zamknutí či odemknutí dveří s pomocí dálkového ovládání centrálního zamykání nebo funkce bezklíčového ovládání systému bezklíčového ovládání.
Viz “Systém bezklíčového ovládání: Ovládání s pomocí funkce bezklíčového ovládání, Systém bezklíčového nastupování ” na stranách 3-11, 3-22.

POZNÁMKA

- Jednotlivé funkce lze měnit tak, jak je uvedeno níže. Obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

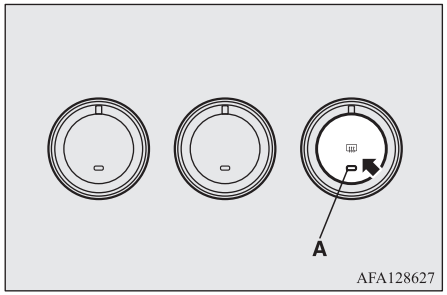
- Automatické odklopení, když jsou provedeny následující operace.
  [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
  Přepněte spínač zapalování do polohy “ON”.
  [Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
  Provozní režim nastavte do polohy ON (Zapnuto).
- Automatické sklopení, po otevření dveří řidiče po přepnutí spínače zapalování do polohy “LOCK” (Zamknuto) nebo “ACC” (Příslušenství) nebo provozního režimu do stavu OFF (Vypnuto) nebo ACC (Příslušenství).
- Automaticky se odklopí, jakmile rychlost vozidla dosáhne přibližně 30 km/h.
- Deaktivace funkce automatického odklopení.

POZNÁMKA

Venkovní zpětná zrcátka lze sklopit nebo vyklopit následujícím způsobem i bez ohledu na výše uvedené situace.
Po zamknutí dveří včetně zadních stisknutím tlačítka “LOCK” (Zamknout) na dálkovém ovladači a následujícími dvěma stisky tlačítka “LOCK” přibližně do 30 sekund, se vnější zpětná zrcátka sklopí.
Po odemknutí dveří včetně zadních stisknutím tlačítka “UNLOCK” na dálkovém ovladači a následujícími dvěma stisky tlačítka “UNLOCK” dvakrát za sebou přibližně do 30 sekund se vnější zpětná zrcátka vyklopí.

Vyhřívané zrcátko

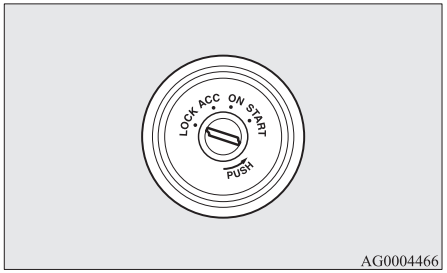
Chcete-li odmrazit nebo odmlžit vnější zpětná zrcátka, stiskněte spínač ofukovače zadního okna.
Indikační kontrolka (A) při zapnutém odmlžování svítí.
Topení se automaticky vypne přibližně po 20 minutách.



Spínač zapalování

[U vozidel vybavených systémem ovládání bez klíče]
Další informace o ovládání vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání najdete v části “Dálkové ovládání centrálního zamykání: spínač motoru” na straně 3-13.

[Kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání]



AG0004466

LOCK

Motor je zastaven a volant uzamknut. V této poloze nelze klíč zasunout ani vysunout.

ACC

Motor neběží, ale je možné používat audiosystém a jiná elektrická zařízení.

ON (Zapnuto)

Motor je spuštěn a všechna elektrická zařízení lze obsluhovat.

START

Aktivuje se startér. Poté, co motor nastartuje, uvolněte klíč a on se automaticky vrátí do polohy "ON".

POZNÁMKA

- Vozidlo je vybaveno elektronickým imobilizérem.
  Aby bylo možné motor nastartovat, musí se identifikační kód vysílaný transpondérem uvnitř ovladače shodovat s kódem zaregistrovaným v počítači imobilizéru.
  Viz "Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže)" na straně 3-03.

Automatické odpojení napájení v poloze ACC

Tato funkce poté, co se spínač zapalování nachází v poloze "ACC" (Příslušenství) po dobu přibližně 30 minut, automaticky odpojí napájení audiosystému a jiné elektrické výbavy, kterou lze v této poloze používat.
Pokud přepnete spínač zapalování z polohy "ACC" (Příslušenství), budou tato zařízení opět napájena.

POZNÁMKA

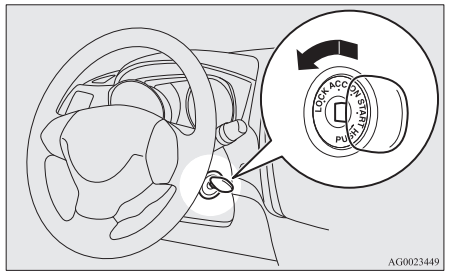
- Funkce je možné změnit následujícím způsobem:
  - Čas, po kterém se napájení odpojí, lze změnit na přibližně 60 minut.

POZNÁMKA

- Funkci automatického odpojení napájení je možné deaktivovat.
  Chcete-li se dozvědět podrobnosti, doporučujeme navštívit autorizovaného servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Vyjmutí klíče

1. Nastavte volič do polohy "P" (PARKOVÁNÍ) (CVT).
2. Zatlačte klíč do polohy "ACC" (Příslušenství), zatlačeným klíčem otočte do polohy "LOCK" (Zamknout) a pak jej vyjměte.



AG0023449

⚠ VÝSTRAHA

- Nevyjímejte klíč zapalování ze spínače zapalování za jízdy. Volant by se zamkl, takže byste vozidlo nemohli ovládat.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se za jízdy zastaví motor, přestane pracovat posilovač brzd a sníží se jejich účinnost. Nebude pracovat ani systém posilovače řízení, takže ovládání volantu bude vyžadovat mnohem větší sílu.
- Neponechávejte klíč v poloze “ON” dlouhou dobu, když motor není v chodu, protože se tak vybíjí akumulátor.
- Neotáčejte klíč do polohy “START”, když motor běží. Mohlo by dojít k poškození startéru.

Zámek řízení

[U vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
Další informace o funkcích vozidel vybavených dálkovým ovládání centrálního zamykání naleznete v části “Dálkové ovládání centrálního zamykání: Zámek řízení” na straně 3-17.

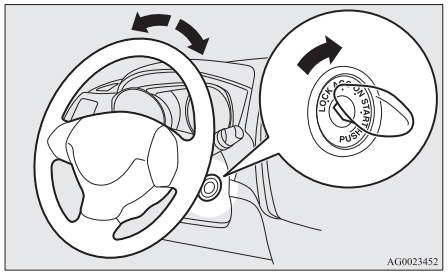
[Kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání]

Zamykání

Vytáhněte klíč v poloze “LOCK”.
Otočte volantem, až se uzamkne.

Odemykání

Otočte klíč do polohy “ACC”, při tom lehce otočte volantem doprava a doleva.



⚠ VÝSTRAHA

- Při opuštění vozu vyjměte klíč.
  V některých zemích je zakázáno nechávat klíč v zaparkovaném vozidle.

Startování

Tipy pro startování

- Nespouštějte startér trvale po dobu delší než 10 sekund, mohlo by dojít k vybití akumulátoru. Pokud motor nenastartuje, přepněte spínač zapalování zpět do polohy “LOCK”, počkejte několik sekund a pak to zkuste znovu. Pokud budete pokus opakovat a startér se bude stále otáčet, dojde k poškození mechanismu startéru.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nikdy nespouštějte motor v uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorách déle, než je nezbytně nutné pro přejezd vozidla do nebo z daného prostoru. Oxid uhelnatý je bezbarvý plyn bez zápachu, který je smrtelně jedovatý.**

⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy nestartujte motor tlačením nebo tažením vozidla.
- Dokud se motor řádně nezahřeje, nevytáčejte jej do vysokých otáček ani nejezděte vysokou rychlostí.

⚠ VÝSTRAHA

- Jakmile motor nastartujete, uvolněte klíček zapalování, abyste předešli poškození startéru.

Startování motoru

[Vozidla vybavená systémem bezklíčového ovládání]

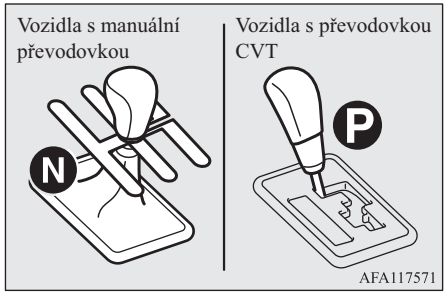
Další informace o ovládání vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání najdete v části “Dálkové ovládání centrálního zamykání. Startování a zastavování motoru” na straně 3-18.

[Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]

Postup startování je následující:

1. Zasuňte klíček zapalování a zapněte si bezpečnostní pás.
2. Zkontrolujte, zda je zatažena parkovací brzda.
3. Pravou nohou silně sešlápněte brzdový pedál.
4. Úplně sešlápněte spojkový pedál (M/T).
5. Na vozidlech vybavených manuální převodovkou přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál).

   U vozidel s převodovkou CVT se ujistěte, že je páka voliče ve poloze “P” (Parkování).



POZNÁMKA

- Na vozidlech vybavených převodovkou CVT není startér funkční, pokud není volicí páka v poloze “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “N” (NEUTRÁL).
  Z bezpečnostních důvodů startujete motor v poloze “P” (PARKOVÁNÍ), aby byla kola zablokovaná.

6. Po přepnutí spínače zapalování do polohy “ON” (Zapnuto) se ujistěte, zda jsou všechny výstražné kontrolky funkční. Až poté nastartujte motor.
7. Otočte spínač zapalování do polohy “START” bez sešlápnutí plynového pedálu a uvolněte ho, jakmile motor nastartuje.

OGAC20E2

POZNÁMKA

- Po nastartování motoru může být slyšet menší hluk. Zmizí, jakmile se motor zahřeje.

Pokud je obtížné nastartovat motor

Po několika pokusech se může stát, že motor stále nenastartuje.

1. Ujistěte se, že jsou vypnuty všechny elektrické spotřebiče, jako jsou žárovky, větrák klimatizace a odmlžování zadního okna.
2. Při sešlápnutém brzdovém pedálu (CVT) nebo pedálu spojky (M/T) sešlápněte do poloviny plynový pedál a v této poloze jej udržujte, následně nastartuje motor. Ihned po nastartování motoru uvolněte plynový pedál.

3. Pokud motor stále nestartuje, může být přesycen palivem. Při sešlápnutém brzdovém pedálu (převodovka CVT) nebo pedálu spojky (manuální převodovka) zcela sešlápněte plynový pedál a v této poloze jej udržujte, následně startujte motor po dobu 5 až 6 sekund. Vraťte spínač zapalování do polohy “LOCK” a uvolněte plynový pedál. Počkejte několik sekund a poté znovu startujte motor po dobu 5 až 6 sekund při sešlápnutém brzdovém pedálu (převodovka CVT) nebo pedál spojky (manuální převodovka), nesešlapujte však plynový pedál. Jakmile motor nastartuje, uvolněte spínač zapalování. Pokud motor nenaskočí, tento postup zopakujte. Pokud motor stále nestartuje, doporučujeme vám, abyste nechali vozidlo zkontrolovat.

Používání motoru MIVEC*

Pro maximální využití vlastností motoru MIVEC je časování ventilů řízené v závislosti na jízdních podmínkách.

Systém Auto Stop & Go (AS&G)*

Systém Auto Stop & Go (AS&G) automaticky při zastavení vozidla zastavuje a poté startuje motor, aniž byste museli použít spínač zapalování nebo spínač motoru. Funkce se využívá například při čekání na semafory nebo v dopravní zácpě, aby se snížilo množství výfukových plynů a spotřeba paliva.

⚠ VÝSTRAHA

- Jestliže bude vozidlo zastaveno dlouhou dobu nebo jestliže vozidlo ponecháte bez dohledu, přepněte spínač zapalování do polohy “LOCK” a stisknutím spínače motoru vypněte motor.

POZNÁMKA

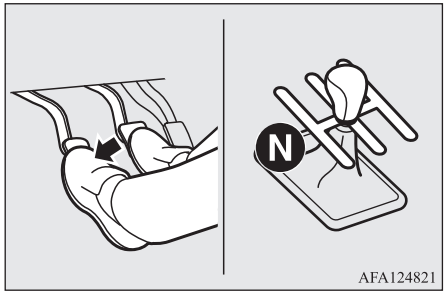
- Pokud systém Auto Stop & Go (AS&G) nefunguje, nebo se aktivuje méně často, příčinou může být snížení kapacity akumulátoru. Nechejte si vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

Zapnutí/vypnutí systému AS&G

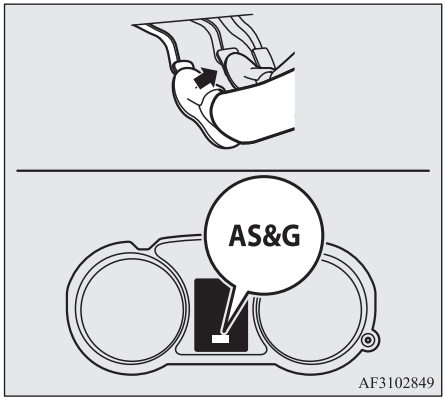
Systém AS&G se automaticky aktivuje, když je spínač zapalování otočen do polohy “ON” nebo když je nastaven provozní režim v poloze ON.
Systém se deaktivuje stiskem tlačítka “AS&G OFF”.
Viz část “Vypnutí” na straně 6-20.

Automatické vypnutí motoru (u vozidel s manuální převodovkou)

1. Zastavte vozidlo.
   Pravou nohou sešlápněte brzdový pedál, plně sešlápněte pedál spojky a přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál).

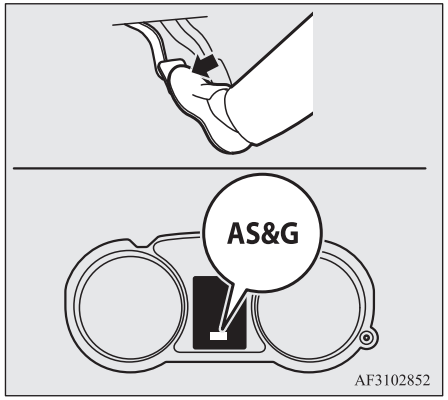


2. Uvolněte pedál spojky. Rozsvítí se symbol "AS&G" a motor se automaticky zastaví.



Automatické zastavení vozidla (u vozidel s převodovkou CVT)

1. Vozidlo v pohybu zastavte sešlápnutím brzdového pedálu.
2. Po úplném zastavení vozidla a úplném sešlápnutí brzdového pedálu se zobrazí symbol "AS&G" a motor se automaticky zastaví.



POZNÁMKA

- Když se motor automaticky zastaví, změní se chování vozidla.
  Věnujte velkou pozornost následujícímu.
  - Přestane fungovat posilovač brzd a zvýší se odpor pedálu. Jestliže se vozidlo pohybuje, musíte brzdový pedál sešlápnout silněji než obvykle.
  - Elektrický systém posilovače řízení (EPS) bude nefunkční a otáčení volantem bude obtížnější.

⚠ VÝSTRAHA

- Když se motor zastaví automaticky, dodržujte následující preventivní opatření. Jinak by při automatickém nastartování motoru mohlo dojít k neočekávané nehodě.
  - Nešlapejte na plynový pedál, abyste motor vytáčeli, když vozidlo stojí (bez ohledu na to, zda motor je či není spuštěn).
    Jinak by při automatickém nastartování motoru mohlo dojít k neočekávané nehodě.
  - Po automatickém vypnutí motoru z vozidla nevystupujte.
    Vzhledem k tomu, že se motor automaticky nastartuje, přestože bezpečnostní pás řidiče není zapnutý nebo pokud jsou dveře řidiče otevřené, vozidlo by se mohlo dát do pohybu a způsobit nehodu.
  - U vozidla s manuální převodovkou nepřesunujte řadicí páku do jiné polohy než polohy "N" (Neutrál).
    Jestliže řadicí páku přesunete do jiné polohy než "N" (Neutrál), bude blikat symbol "AS&G" a bude znít varovný tón. Jestliže řadicí páku vrátíte do polohy "N" (Neutrál), symbol přestane blikat a bzučák přestane znít. Motor se znovu nenastartuje, pokud je řadicí páka v jiné poloze než "N" (Neutrál).

POZNÁMKA

- V následujících případech nebude systém Auto Stop & Go (AS&G) fungovat a motor

POZNÁMKA

se automaticky nezastaví ani po zastavení vozidla.
- Bezpečnostní pás řidiče není upevněn.
- Dveře řidiče jsou otevřené.
- Při použití parkovací brzdy (CVT)
- Kapota je otevřena.
- Po nastartování motoru rychlost vozidla nepřekročila přibližně 5 km/h.
- Při nedostatečném sešlápnutí brzdového pedálu (CVT)
- Podtlak posilovače řízení je nízký, protože jste brzdový pedál sešlápli opakovaně nebo silněji než obvykle.
- Parkování v prudkém kopci (CVT)
- Neuplynulo alespoň 30 sekund od nastartování motoru.
- Poté, co se motor automaticky nastartuje a vozidlo se znovu zastaví do 10 sekund.
- Páka voliče je v jiné poloze než "D" (Jízda) (CVT)
- Teplota chladicí kapaliny motoru je nízká.
- Venkovní teplota je nízká.
- Je spuštěná klimatizace a prostor pro cestující není dostatečně vychlazen.
- Volič režimu je nastaven do polohy odmlžovače.
  Viz "Odmlžení čelního skla a oken: Rychlé odmlžení" na straně 7-09.
- Když je klimatizace provozována v režimu AUTO, když je ovladač teploty nastaven na max. topení nebo max. chlazení (u vozidel s automatickou klimatizací).

POZNÁMKA

- Když je vysoká spotřeba elektřiny, například když je v provozu odmlžovač zadního okna nebo jiné elektrické komponenty nebo když je nastavena vysoká rychlost ventilátoru.
- Když je příliš nízké napětí akumulátoru nebo výkon akumulátoru.
- Svítí varovná kontrolka "Kontrola motoru" nebo bliká symbol "AS&G OFF".
- Zobrazí se výstražný symbol "!" (CVT)
- Svítí symbol/kontrolka " " (CVT)
- Řidič otáčí volantem.

● U vozidla s manuální převodovkou neponechávejte při jízdě nohu na pedálu spojky, mohlo by dojít k poruše čidla spínače pedálu, blikání symbolu "AS&G OFF" a nefunkčnosti systému AS&G.

● Když se systém Auto Stop & Go (AS&G) aktivuje, když je klimatizace v chodu, zastaví se motor i kompresor klimatizace. Proto může dojít k zamlžení čelního nebo bočních skel, neboť v činnosti je pouze ventilátor.
Pokud se čelní nebo boční skla zamlží, volič režimů otočte do polohy "" pro nastartování motoru.
→ "Otočný volič režimu" na straně 7-03

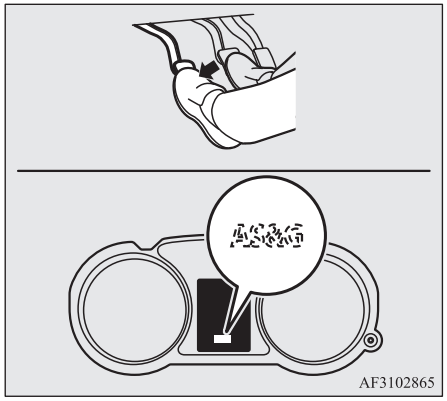
● Pokud se čelní nebo boční skla zamlžují při každém vypnutí motoru, doporučujeme systém Auto Stop & Go (AS&G) deaktivovat stiskem tlačítka "Auto Stop & Go (AS&G) OFF".
→ "Vypnutí" na straně 6-20

POZNÁMKA

● Jestliže je klimatizace v chodu, nastavte ovladač teploty na vyšší teplotu, aby motor zůstal automaticky vypnutý po delší dobu.

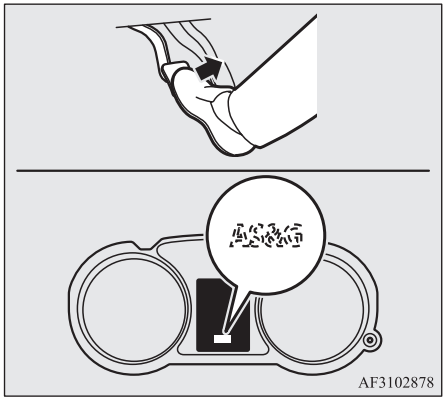
Automatické nové nastartování motoru (u vozidel s manuální převodovkou)

Když je řadicí páka v poloze "N" (Neutrál), sešlápněte pedál spojky. Symbol "AS&G" zhasne a motor se automaticky nastartuje.



Automatické opětovné spuštění motoru (u vozidel s převodovkou CVT)

Po uvolnění brzdového pedálu symbol “ASⒼ” zhasne a motor se automaticky znovu nastartuje.



POZNÁMKA

- Pokud se u vozidla s manuální převodovkou automaticky nastartuje motor, nepřesunujte řadící páku do jiné polohy než “N” (Neutrál) a neuvolňujte pedál spojky. Startování motoru se ukončí a motor nebude automaticky startovat.

POZNÁMKA

- Jestliže se motor automaticky nenastartuje nebo jestliže se motor zadře, rozsvítí se kontrolka tlaku oleje, varovná kontrolka dobíjení a varovná kontrolka kontroly motoru.
  Pokud toto nastane:

  [U vozidel vybavených manuální převodovkou]
  Motor se nenastartuje, i když pedál spojky sešlápnete znovu. Při sešlápnutém brzdovém pedálu zcela sešlápněte pedál spojky, přepněte spínač zapalování do polohy “START” nebo stiskněte spínač motoru a motor nastartujte.

  [U vozidel vybavených převodovkou CVT]
  Motor se nenastartuje ani když opět uvolníte brzdový pedál. Rovněž bliká symbol “ASⒼOFF” a ozývá se výstražný tón.
  Při sešlápnutém brzdovém pedálu přesuňte páku voliče do polohy “P” (Parkování), spínač zapalování přepněte do polohy “START” nebo stiskem spínače motor nastartujte. Po nastartování se zvuková signalizace vypne.
  Symbol “ASⒼOFF” na displeji však bude blikat až do otočení spínače zapalování do polohy “LOCK” (Zamknuto) nebo přepnutí provozního režimu do polohy OFF.
  Podrobnosti viz “Nastartování a zastavení motoru” na straně 3-18 nebo “Startování” na straně 6-13.

POZNÁMKA

- Vozidla vybavená převodovkou CVT jsou vybaveny systémem, který předchází nečekanému rozjetí vozidla např. při popojíždění, atd., který dočasně, při automatickém nastartování motoru, přibrzďuje vozidlo.
  Při páce voliče v poloze “N” (Neutrál) je tato funkce deaktivovaná.
  Pokud je funkce aktivovaná, mohou být patrné určité provozní hluky zespodu vozidla nebo rázy v brzdovém pedálu.
  To signalizuje, že systém pracuje normálním způsobem. Neznamená to žádnou poruchu.

⚠ VÝSTRAHA

- V následujících případech se motor automaticky nastartuje, i když před tím systém Auto Stop & Go (AS&G) motor zastavil. Dávejte pozor, protože při automatickém nastartování motoru mohlo dojít k neočekávané nehodě.
  - 3 minuty po vypnutí motoru (CVT)
  - Rychlost vozidla je 3 km/h nebo vyšší při popojíždění z kopce.
  - Podtlak posilovače řízení je nízký, protože jste brzdový pedál sešlápli opakovaně nebo silněji než obvykle.
  - Teplota chladicí kapaliny motoru je nízká.
  - Nastavte volič do polohy “R” (Zpátečka) (CVT)
  - Když zapnete klimatizaci stiskem spínače klimatizace.

⚠ VÝSTRAHA

- Když výrazně změníte teplotu nastavenou pro klimatizaci.
- Když je klimatizace provozována v režimu AUTO, když je ovladač teploty nastaven na max. topení nebo max. chlazení (u vozidel s automatickou klimatizací).
- Když je klimatizace zapnuta, stoupne teplota v prostoru pro cestující a spustí se kompresor klimatizaci, aby zajistil vychlazení prostoru.
- Volič režimu je nastaven do polohy odmlžovače.
  Viz “Odmlžení čelního skla a oken: Rychlé odmlžení” na straně 7-09.
- Sešlápnutím pedálu akcelerátoru (CVT)
- Nastavte volič z polohy “N” (Neutrál) do polohy “D” (Jízda) (CVT)
- Když je vysoká spotřeba elektřiny, například když je v provozu odmlžovač zadního okna nebo jiné elektrické komponenty nebo když je nastavena vysoká rychlost ventilátoru.
- Když je příliš nízké napětí akumulátoru nebo výkon akumulátoru.
- Řidič otáčí volantem.
- Bezpečnostní pás na sedadle řidiče není zapnutý.
- Dveře řidiče jsou otevřené.

POZNÁMKA

- Jestliže u vozidel vybavených manuální převodovkou stisknete spínač “AS&G OFF”, abyste systém AS&G deaktivovali, zatímco motor byl předtím automaticky zastaven, motor se automaticky nespustí, i když sešlápnete pedál spojky.
- Při silném sešlápnutí brzdového pedálu, rychlé změně polohy řadicí páky z polohy “D” (Jízda) do polohy “P” (Parkování) a uvolnění brzdového pedálu v momentě automatického zastavení motoru zabliká symbol “A&G” a motor zůstane zastavený.
  Pro opětovné automatické nastartování motoru z tohoto stavu znovu sešlápněte brzdový pedál.
  Pro vypnutí provozního režimu u vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání stiskněte spínač motoru, aniž byste sešlápli brzdový pedál.

POZNÁMKA

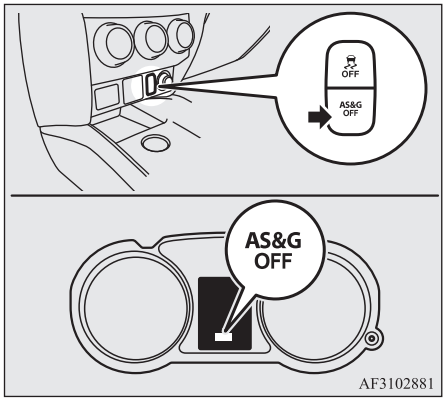
- Pokud po automatickém vypnutí motoru otevřete kapotu, zobrazí se blikající symbol “A&G”, zazní zvukové upozornění a motor se automaticky nenastartuje.

  [U vozidel vybavených manuální převodovkou]
  Pro nastartování motoru zcela sešlápněte pedál spojky a sešlápněte brzdový pedál, spínač zapalování otočte do polohy “START” nebo stiskněte startovací tlačítko.

  [U vozidel vybavených převodovkou CVT]
  Pro nastartování motoru zařaďte řadicí páku do polohy “P” (Parkování), sešlápněte brzdový pedál a spínač zapalování otočte do polohy “START” nebo stiskněte startovací tlačítko.
  Podrobnosti viz “Nastartování a zastavení motoru” na straně 3-18 nebo “Startování” na straně 6-13.
- Při automatickém spuštění motoru může dočasně poklesnout hlasitost audia. Není to příznakem závady.
- Když se motor automaticky zastaví, klimatizace může dočasně změnit množství přiváděného vzduchu.
  Není to příznakem závady.

Vypnutí

Systém AS&G se automaticky aktivuje, když je spínač zapalování otočen do polohy “ON” nebo když je nastaven provozní režim v poloze ON. Systém se deaktivuje stiskem tlačítka “AS&G OFF”.
Když je systém Auto Stop & Go (AS&G) deaktivován, symbol “AS&G OFF” se rozsvítí.
Chcete-li znovu aktivovat systém AS&G, stiskněte spínač “AS&G OFF”; symbol zhasne.



AF3102881

POZNÁMKA

- Tento indikátor se na několik sekund aktivuje také tehdy, když spínač zapalování otočíte do polohy “ON” nebo provozní režim přepnete do polohy ON.

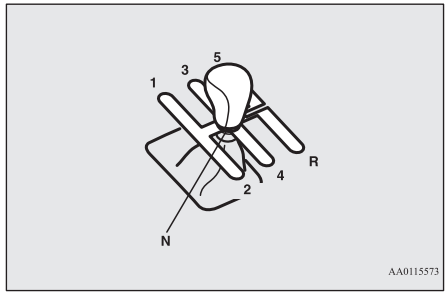
Jestliže symbol AS&G OFF při řízení bliká

Pokud symbol “AS&G OFF” bliká, došlo k závadě systému AS&G a není v činnosti.
Doporučujeme obrátit se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

Manuální převodovka*

Způsob řazení je zobrazen na tlačítku řadicí páky. Při řazení převodových stupňů sešlapujte spojkový pedál až na podlahu. Pro nastartování sešlápněte zcela pedál spojky a pomalým pohybem řadicí páky přeřaďte na 1. stupeň nebo do polohy “R” (Zpátečka).

Poté postupně uvolňujte spojkový pedál a současně stlačujte pedál plynu.



AA0115573

⚠ VÝSTRAHA

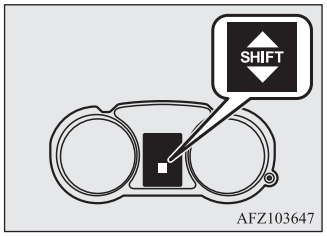
- Během jízdy dopředu nezařazujte zpátečku. Mohlo by dojít k poškození převodovky.
- Nenechávejte nohu na pedálu spojky za jízdy, mohlo by dojít k předčasnému opotřebování spojkového obložení nebo k poškození spojky.
- Nejezděte s pákou v poloze “N” (Neutrál).
- Řadící páku nepoužívejte jako opěrku ruky, neboť by mohlo dojít k předčasnému opotřebení řadící vidlice převodovky.

POZNÁMKA

- V chladném počasí může být řazení obtížnější, než se převodový olej zahřeje. To je normální a převodovce to neškodí.

POZNÁMKA

- Pokud je přeřazení do polohy 1· stupně obtížné, sešlápněte znovu pedál spojky. Přeřazení bude poté snazší.
- Indikátor řazení (pokud je ve výbavě) ukazuje doporučené okamžiky řazení pro jízdu, při které je palivo využíváno hospodárně. Je-li doporučen vyšší převodový stupeň, zobrazí se "SHIFT", je-li doporučen nižší převodový stupeň, zobrazí se "SHIFT".



Přesunutí řadicí páky do polohy "R" (Zpátečka)

Chcete-li přeřadit do polohy "R" (Zpátečka) z 5· převodového stupně, přesuňte řadicí páku do polohy "N" (Neutrál) a pak ji přesuňte do polohy "R" (Zpátečka).

Možné rychlosti jízdy

Nepodřazuje při vysokých rychlostech, protože to může způsobit přílišné otáčky motoru (ručička otáčkoměru v červeném pásmu) a poškození motoru.

Bod přeřazení	Omezení rychlosti	
	Modely 1600	Modely 2000
1. převodový stupeň	45 km/h	50 km/h
2. převodový stupeň	90 km/h	105 km/h
3. převodový stupeň	135 km/h	155 km/h
4. převodový stupeň	180 km/h	190 km/h

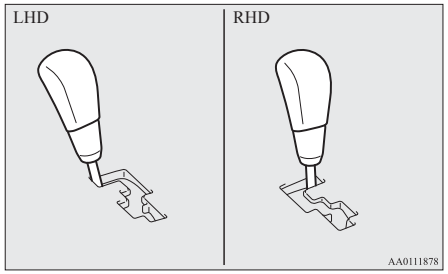
5. převodový stupeň použijte vždy, když to rychlost vozidla umožňuje. Dosáhnete tak nejoptimálnější spotřeby paliva.

Automatická převodovka INVECS-III 6CVT (Inteligentní & inovativní systém elektronického řízení vozidla III)*

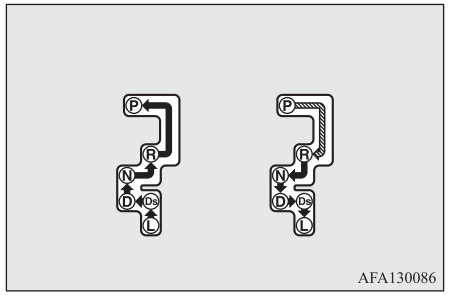
CVT automaticky a nepřetržitě mění převodový poměr v závislosti na povaze vozovky a jízdy. Pomáhá zajistit plynulou jízdu a nízkou spotřebu paliva.
Pokud je vozidlo vybaveno řadícími páčkami pod volantem, lze jimi řadit převodové stupně dolů a nahoru. Viz část “Režim Sport” na straně 6-26.

Ovládání voliče

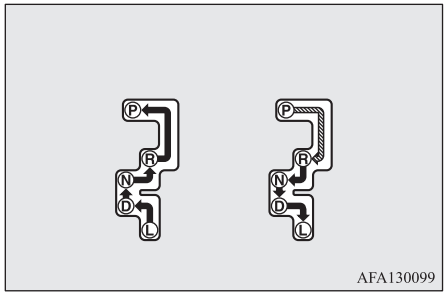
Převodovka CVT vybírá optimální převodový stupeň automaticky v závislosti na rychlosti vozidla a poloze plynového pedálu.



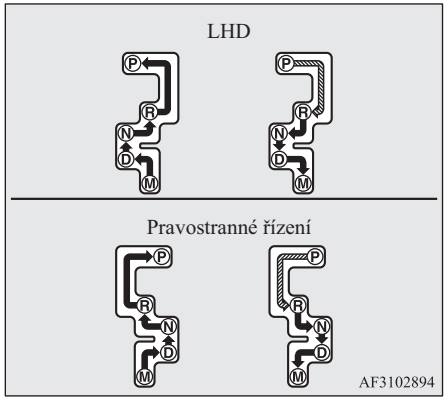
Mimo vozidel vybavených řadicími pádly



Vozidla vybavená řadicími pádly (typ 1)



Vozidla vybavená řadicími pádly (typ 2)



	Sešlápněte brzdový pedál a přesunujte volicí páku ve vedení.
	Přesuňte volič polohou.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při přesouvání volicí páky z polohy “P” (Parkování) nebo “N” (Neutrál) do jiné polohy, vždy sešlápněte brzdový pedál. Nikdy nesešlapujte pedál akcelerátoru, když přesouváte volicí páku z polohy “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “N” (NEUTRÁL).**

POZNÁMKA

- Nesprávné činnosti předejdete tak, že vždy přesunete volič do požadované polohy a krátce jej tam přidržíte. Po přesunutí volicí páky vždy zkontrolujte polohu indikovanou na panelu pro zobrazení polohy volicí páky.
- Pokud byste nedrželi brzdový pedál sešlápnutý, aktivoval by se zámek řazení, který by zabránil vysunutí volicí páky z polohy “P” (PARKOVÁNÍ).

Když volič není možné přesunout z polohy “P” (PARKOVÁNÍ)

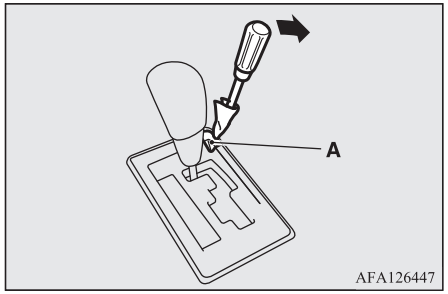
Když volič není možné přesunout z polohy “P” (PARKOVÁNÍ) do jiné polohy s brzdovým pedálem sešlápnutým dolů a spínačem zapalování nebo provozním režimem v poloze ON, může být příčinou vybitý akumulátor nebo závada mechanismu zámku řazení. Vozidlo nechte neprodleně zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

Pokud potřebujete s vozidlem odjet, přesuňte volič následujícím způsobem.

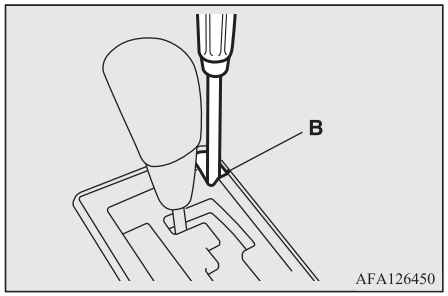
U vozidel s levostranným řízením

1. Zkontrolujte, zda je zatažena parkovací brzda.
2. Pokud motor běží, vypněte ho.

3. Obalte konec plochého šroubováku kouskem hadru a vložte ho do výřezu (A) krytu. Lehkým páčením jako na obrázku kryt uvolněte.

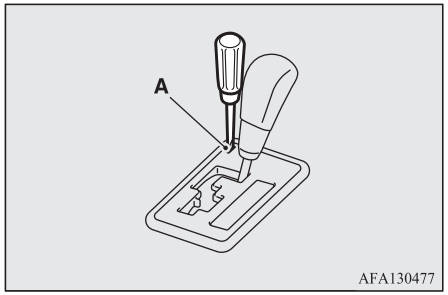


4. Brzdový pedál sešlápněte pravou nohou.
5. Vložte plochý šroubovák do otvoru pro uvolnění zámku řazení (B). Volič přeřaďte do polohy “N” (NEUTRÁL) a současně tlačte plochý šroubovák dolů.



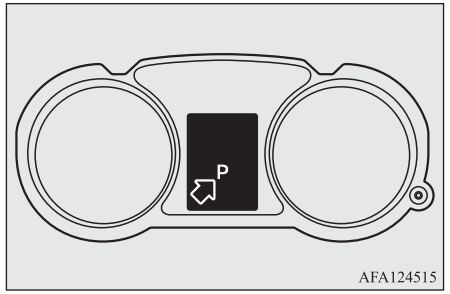
U vozidel s pravostranným řízením

1. Zkontrolujte, zda je zatažena parkovací brzda.
2. Pokud motor běží, vypněte ho.
3. Brzdový pedál sešlápněte pravou nohou.
4. Vložte plochý šroubovák do otvoru pro uvolnění zámku řazení (A). Volič přesuňte do polohy “N” (NEUTRÁL) při současném tlaku plochým šroubovákem dolů.



Zobrazení polohy volicí páky

Když je spínač zapalování otočen do polohy “ON” nebo provozní režim je v poloze ON, zobrazuje se poloha páky voliče na multifunkčním displeji.



Když zobrazení polohy páky voliče bliká

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud zobrazení polohy páky voliče bliká, pro zabránění nečekaného rozjetí vozidla sešlápněte pravou nohou brzdový pedál a nešlapejte na pedál akcelerátoru.**

Pokud je okolní teplota nízká, může bezprostředně po nastartování motoru zobrazení polohy páky voliče na multifunkčním displeji blikat, pokud je páka voliče přesunuta do polohy “D” (Jízda), “Ds” (Podřazení a sportovní jízda), “L” (Pomalu), “M” (Manuál) nebo “R” (Zpátečka). Vyjadřuje to potřebu zahřátí převodového ústrojí.
Pokud zobrazení bliká, vozidlo nepojede, neboť převodovka zůstane rozpojená až do dokončení zahřátí, přestože páka voliče bude v poloze “D”, “Ds”, “L”, “M” nebo “R”.
Pokud zobrazení polohy páky voliče bliká, postupujte následovně:

1. Pravou nohou sešlápněte brzdový pedál a páku voliče přesuňte na několik sekund do polohy “N” (Neutrál).
2. Pedál brzdy mějte stále sešlápnutý a páku voliče přesuňte do polohy “D” (Jízda), “Ds” (Podřazení a sportovní jízda), “L” (Pomalu), “M” (Manuál) nebo “R” (Zpátečka). Když zobrazení polohy páky voliče přestane blikat, zahřátí je dokončené a převodovka funguje normálně.
3. Pokud zobrazení nadále bliká, opakujte kroky 1 a 2 výše.

POZNÁMKA

- Pokud zobrazení polohy páky voliče bliká, ozývá se přerušovaný zvuk.

Polohy voliče

“P” PARKOVÁNÍ

Tato poloha uzamyká převodovku tak, aby se zabránilo rozjetí vozidla. V této poloze lze motor nastartovat.

“R” ZPÁTEČKA

Tato poloha je určena k couvání.

⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy nepřeřazujte do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “R” (ZPÁTEČKA), když je vozidlo v pohybu. Mohlo by dojít k poškození převodovky.

“N” NEUTRÁL

V této poloze je převodovka odpojena. Je to stejné jako v poloze neutrálu u manuální převodovky a měla by se používat pouze v případě, kdy vozidlo za jízdy delší dobu stojí na místě, jako např. v dopravní zácpě.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nikdy nepřesunuje volič do polohy “N” (Neutrál), když vozidlo jede. Mohlo by dojít k vážné nehodě, protože byste mohli náhodně přesunout páku do polohy “P” (Parkování) nebo “R” (Zpátečka) a také byste ztratili funkci brzdění motorem.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při parkování ve svahu by měl být motor startován v poloze “P” (Parkování), ne v poloze “N” (Neutrál).**
- **Aby vozidlo nezačalo popojíždět, mějte nohu vždy na brzdovém pedálu, když je vozidlo v poloze “N” (NEUTRÁL), nebo když řadíte do nebo z polohy polohy “N” (NEUTRÁL).**

“D” JÍZDA

Tato poloha se používá většinou pro jízdu ve městě a na dálnici. Převodovka automaticky a nepřetržitě mění převodový poměr v závislosti na povaze vozovky a jízdy.

⚠ VÝSTRAHA

- Abyste zabránili poškození převodovky, nikdy nepřeřazujte do polohy “D” (JÍZDA) nebo “R” (ZPÁTEČKA), když se vozidlo pohybuje.

“Ds” PODŘAZENÍ A SPORTOVNÍ JÍZDA*

Kromě vozidel vybavených řadicími pádly tuto polohu použijte, pokud je třeba brzdit motorem, nebo při dynamické sportovní jízdě.

OGAC20E2

“L” POMALU*

Kromě vozidel vybavených řadicími pádly a vozidel vybavených řadicími pádly (typ 1) je tato poloha určena pro jízdu do velmi prudkých kopců a pro brzdění motorem v nízkých rychlostech při sjíždění prudkých klesání.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Tuto polohu lze použít pro maximální brzdění motorem.**
  Buďte opatrní, abyste nepřeřadili do polohy “L” (Pomalu) náhle.
  Náhlé brzdění motorem může způsobit proklouznutí pneumatik.
  Tuto polohu volte v závislosti na podmínkách vozovky a rychlosti vozidla.

“M” MANUÁLNÍ*

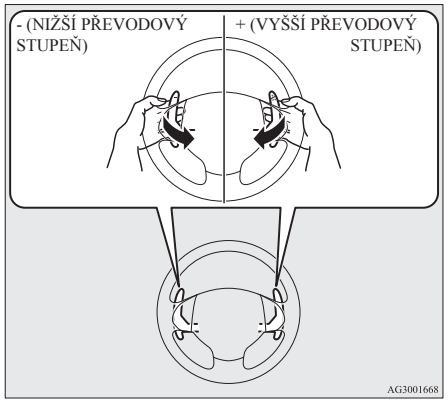
Ve vozidlech vybavených řadicími pádly (typ 2) se tato poloha používá po zvolení sportovního režimu.

Sportovní režim (u vozidel s řadicími páčkami pod volantem)

Sportovní režim lze zvolit následovně:

- Když vozidlo stojí nebo jede a páka voliče je v poloze “D” (Jízda), přitáhněte jednu z řadících páček pod volantem směrem k sobě.
- Páku voliče přesuňte do polohy “M” (Manuální).

Ve sportovním režimu lze provádět rychlé přeřazení pomocí páček pod volantem.
Oproti manuální převodovce sportovní režim umožňuje řazení převodových stupňů při sešlápnutém plynovém pedálu.



+ (VYŠŠÍ PŘEVODOVÝ STUPEŇ)
Převodovka přeřadí nahoru o jeden stupeň při každém stisku.
- (SHIFT DOWN) (Nižší převodový stupeň)
Převodovka přeřadí dolů o jeden stupeň při každém stisku.
Pro návrat do “D” (Jízda), když je volič v poloze “D” (Jízda), přidržujte řadící páčku + (Řazení vyšších stupňů) přitaženou déle než 2 sekundy.

OGAC20E2

Pro návrat do “D” (Jízda), když je volič v poloze “D” (Jízda) přesuňte páku voliče do polohy “D” (Jízda).
Po návratu na “D” (Jízda) se ve zobrazení polohy voliče převodů zobrazí “D” (Jízda).

⚠ VÝSTRAHA

- Ve sportovním režimu musí řidič řadit vyšší převodový stupeň v souladu s podmínkami na vozovce a dbát, aby otáčky motoru byly pod červeným pásmem.
- Opakované nepřerušené ovládání řadicími páčkami pod volantem mít za následek neustálou změnu převodových stupňů.
- Nepoužívejte levý a pravý volič řazení pod volantem současně. Pokud byste tak učinili, mohlo by dojít k zařazení neočekávaného převodového stupně.

POZNÁMKA

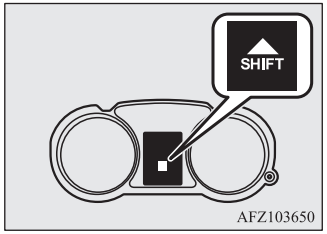
- Řazení vyššího převodového stupně ve sportovním režimu lze provádět automaticky, když se otáčky motoru zvýší a přiblíží k červenému pásmu otáčkoměru (červená část stupnice otáčkoměru).
- Ve sportovním režimu lze navolit pouze 6. převodových stupňů pro jízdu vpřed. Chcete-li couvat nebo vozidlo zaparkovat, přesuňte volič do polohy “R” (ZPÁTEČKA) nebo “P” (PARKOVÁNÍ).

POZNÁMKA

- Pro udržení dobrých jízdních vlastností může převodovka při určité rychlosti, po přitažení řadící páčky “+” pod volantem (Vyšší stupeň), odmítnout zařadit vyšší převodový stupeň. Při určitých rychlostech může převodovka při přitažení řadící páky “— (NIŽŠÍ PŘEVODOVÝ STUPEŇ)” odmítnout přeřadit na nižší stupeň, aby se motor nedostal do příliš vysokých otáček. Pokud se tak stane, zazní zvukový signál jako znamení, že nedojde k přeřazení na nižší převodový stupeň.
- Ve sportovním režimu je při zpomalení vozidla podřazování prováděno automaticky. Před zastavení vozidla je automaticky zvolen 1. stupeň.
- Pokud jedete ve sportovním režimu s pákou voliče v poloze “D” (Jízda), po zastavení vozidla se režim automaticky vrátí do režimu “D” (Jízda).
  Pokud jedete v manuálním režimu s pákou voliče v poloze “M” (Manuální), po zastavení vozidla se režim automaticky nevrátí do režimu “D” (Jízda).
- Pokud je páka voliče v poloze “L” (POMALU) sportovní režim se neaktivuje ani použitím řadících pák pod volantem.

POZNÁMKA

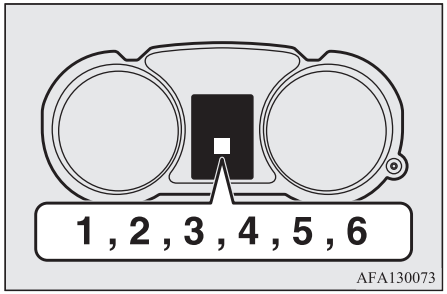
- Pokud je páka voliče v poloze “D” (JÍZDA) a je zvolen sportovní režim nebo pokud je řadicí páka v poloze “M” (MANUÁL), indikátor řazení (je-li součástí výbavy) ukazuje doporučené momenty řazení pro snížení spotřeby paliva. Symbol “SHIFT” se zobrazí, když je doporučeno přeřadit na vyšší stupeň.



AFZ103650

Zobrazení sportovního režimu

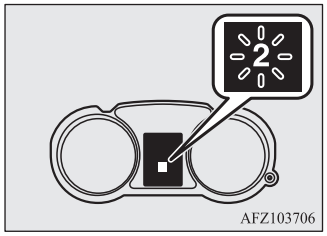
Ve sportovním režimu řazení se právě vybraná poloha zobrazuje na multifunkčním displeji.



AFA130073

POZNÁMKA

- Pokud aktuálně zvolená poloha na multifunkčním displeji při zařazení řadicí páky do polohy “M” (Manuál) bliká, řadicí pádla nemusí fungovat správně.
  V takovém případě pro pokračování v jízdě zařaďte řadicí páku do polohy “D” (Jízda). Nechejte si vozidlo co nejdříve zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.



Když nastane závada v převodovce CVT



nebo



Když se objeví varovná obrazovka

Pokud se na informačním panelu multifunkčního displeje zobrazí varovný symbol nebo , může být v systému závada.

VÝSTRAHA

- Když se za jízdy objeví závada v CVT, zobrazí se na informačním panelu multifunkčního displeje varovný symbol nebo varovný symbol .
  V takovém případě dodržujte následující postupy:
  [Když se objeví varovná obrazovka]
  Kapalina převodovky CVT se přehřívá. Může se aktivovat řízení motoru, aby snížilo teplotu kapaliny v převodovce CVT, což může vést ke snížení otáček motoru a rychlosti vozidla. V tom případě proveďte některý z dále popsaných kroků.
  - Vozidlo zpomalte.
  - Vozidlo zastavte na bezpečném místě, posuňte volič do polohy “P” (Parkování), otevřete kapotu a nechte motor běžet, aby se mohl ochladit.

  Po chvíli se přesvědčete, že se varovný symbol již nezobrazuje. Pokud se symbol již nezobrazuje, je jízda bezpečná. Pokud zůstává varovná obrazovka zobrazena nebo se objevuje často, doporučujeme nechat si vozidlo okamžitě zkontrolovat.
  [Když se objeví varovná obrazovka]

VÝSTRAHA

Je možné, že v CVT se děje něco neobvyklého, co způsobuje aktivaci bezpečnostního zařízení. Doporučujeme nechat si vozidlo neprodleně zkontrolovat.

Použití převodovky CVT

VÝSTRAHA

- Než vyberete polohu, když motor běží a vozidlo stojí, úplně sešlápněte brzdový pedál, aby se vozidlo nedalo do pohybu.
  Vozidlo se dá do pohybu okamžitě po aktivaci převodovky CVT, zejména pokud jsou otáčky motoru vysoké z důvodu vysokého volnoběhu nebo fungování klimatizace, proto byste měli brzdy uvolnit až v okamžiku, kdy jste připravení na rozjezd.
- Na brzdový pedál šlapejte vždy pouze pravou nohou.
  Používání levé nohy by mohlo v případě nouze způsobit prodlevu.
- Aby nedošlo k náhlé akceleraci, nikdy nevytáčejte motor, když vyřazujete z polohy “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “N” (NEUTRÁL).
- Sešlapování plynového pedálu při současném sešlápnutí brzdového pedálu ovlivní účinnost brzdění a může způsobit předčasné opotřebení brzdového obložení.

⚠ VÝSTRAHA

- Volič mějte vždy v té poloze, která je vhodná pro aktuální způsob jízdy.
  Nikdy necouvejte z kopce, když je volič v poloze “D” (Jízda) nebo “Ds” (Podřazení a Sportovní jízda), “L” (Pomalu) nebo “M” (Manuální řazení), ani nesjíždějte z kopce směrem dopředu, když je volič v poloze “R” (Zpátečka).
  Mohlo by dojít ke zhasnutí motoru a k brzdění a otáčení volantem by byla zapotřebí nečekaně velká síla, což by mohlo vést k nehodě.
- Nevytáčejte motor do vysokých otáček se sešlápnutým brzdovým, když vozidlo stojí.
  Mohlo by to poškodit převodovku CVT.
  Také, pokud sešlápnete plynový pedál při sešlápnutém brzdovém pedálu a voliči v poloze “D” (JÍZDA), nemusí se otáčky motoru zvýšit natolik, jako kdybyste totéž udělali s voličem v poloze “N” (NEUTRÁL).

Zrychlení při předjíždění

Potřebujete-li dodatečné zrychlení při poloze “D” (JÍZDA), sešlápněte plynový pedál až k podlaze. Převodovka CVT automaticky přeřadí na nižší převodový stupeň.

POZNÁMKA

- Když ve “sportovním režimu” sešlápnete plynový pedál až na podlahu, podřazení neproběhne.

Jízda do svahu/ze svahu

JÍZDA DO KOPCE

Převodovka zabraňuje zbytečnému řazení nahoru a zajišťuje plynulou jízdu, i když plynový pedál uvolníte.

JÍZDA Z KOPCE

V závislosti na podmínkách převodovka automaticky podřadí na nižší převodový poměr pro dosažení silnějšího brzdění motorem. Může to pomoci snížit potřebu používání nožní brzdy.

Čekání

Při kratších zastaveních, např. na semaforech, je možné vozidlo nechat ve zvolené poloze voliče a udržovat na místě provozní brzdou.
Pokud potřebujete čekat déle s běžícím motorem, přesuňte volicí páku do polohy “N” (NEUTRÁL) a zatáhněte parkovací brzdu, když jste vozidlo drželi v klidu pomocí provozní brzdy.

⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy nezastavujte vozidlo v režimu CVT v kopci tak, že přišlapujete plynový pedál. Vždy používejte ruční brzdu nebo brzdový pedál.

Parkování

Chcete-li vozidlo zaparkovat, nejprve ho úplně zastavte, pevně zatáhněte parkovací brzdu a volicí páku přesuňte do polohy “P” (PARKOVÁNÍ).
Když opouštíte vozidlo, vždy vypněte motor a klíč zapalování vezměte s sebou.

POZNÁMKA

- Při parkování na svahu nezapomeňte zatáhnout parkovací brzdu, než přesunete volicí páku do polohy “P” (PARKOVÁNÍ). Pokud přesunete volič do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) před zatažením ruční brzdy, může být obtížné přesunout volič z polohy “P” (PARKOVÁNÍ) do jiné, až s vozidlem příště vyjedete, protože takové přesunutí bude vyžadovat velkou sílu.

Když převodovka CVT nepřeřazuje

Pokud převodovka neřadí převodové stupně za jízdy nebo pokud vozidlo nedokáže nabrat rychlost při rozjíždění na svahu, může být problém v převodovce, který způsobil aktivaci bezpečnostního zařízení. Doporučujeme nechat si vozidlo neprodleně zkontrolovat.

Systém elektronicky řízeného pohonu 4 kol*

Systém elektronicky řízeného pohonu 4 kol je systém pohonu 4 kol umožňující pomocí přepínače zvolit jeden ze tří jízdních režimů vhodný pro aktuální jízdní podmínky.

K dispozici jsou následující jízdní režimy.

Jízdní režim	Funkce
2WD	Tento režim je určen pro úspornou jízdu na běžných suchých silnicích a dálnicích. Jízda s pohonem předních kol.
4WD AUTO	Výchozí režim. Tento režim slouží pro automatické rozdělení hnacího momentu na všechna čtyři kola v závislosti na jízdních podmínkách.
4WD LOCK	Tento režim je vhodný pro jízdu na kluzkém povrchu, jako je sníh nebo písek. Velké množství hnacího momentu přiváděného na zadní kola umožňuje vyjet s vozidlem z kluzkých míst a rychlá jízda je možná na všech převodových stupních.

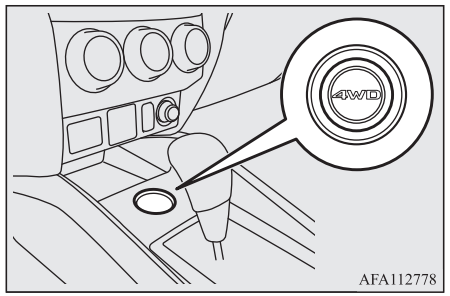
Řízení vozidla s pohonem všech čtyř kol vyžaduje určité řidičské schopnosti.
Pozorně si přečtěte část “Provoz s pohonem čtyř kol” na straně 6-32 a řiďte bezpečně.

POZNÁMKA

- Jízdní režim se přepne do stavu “4WD AUTO” po vypnutím spínače zapalování nebo provozního režimu.
  Některé modely zůstanou v jízdním režimu i po přepnutí provozního režimu nebo spínače zapalování do polohy OFF (Vypnuto).

Volič jízdního režimu

Jízdní režim lze změnit stisknutím voliče pohonu, pokud je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON.



Stiskem voliče jízdních režimů lze měnit jízdní režimy v pořadí “2WD”, “4WD AUTO” a “4WD LOCK”.

Jízdní režim se zobrazuje přerušovaně na informačním panelu multifunkčního displeje při změně jízdního režimu.
Po několika sekundách informační obrazovka přepne do předchozího zobrazení.

Jízdní režim	Displej
2WD	

Jízdní režim	Displej
4WD AUTO	
4WD LOCK	

⚠ VÝSTRAHA

- Nemanipulujte s voličem jízdního režimu, když přední kola prokluzují na zasněžené silnici nebo v podobných podmínkách. Vozidlo by se mohlo rozjet v neočekávaném směru.
- Jízda na suchých, zpevněných vozovkách v jízdním režimu“4WD LOCK” zvýší spotřebu paliva a hlučnost a vibrace.
- V režimu “2WD” nejezděte s prokluzujícími koly.
  Mohlo by dojít ke vzniku tepla v součástech hnací soustavy.

POZNÁMKA

- Přestože máte před přepnutím spínače zapalování do polohy “LOCK” (Zamknuto) nebo provozního režimu do stavu “OFF” (Vypnuto) zvolen jiný stav jízdního režimu než “4WD AUTO”, po přepnutí spínače zapalování nebo provozního režimu do polohy “ON” (Zapnuto) se jízdní režim přepne do režimu “4WD AUTO”.
  Některé modely však zůstanou v jízdním režimu i po přepnutí provozního režimu nebo spínače zapalování do polohy OFF (Vypnuto).
- Jízdní režim je možné přepnout, když vozidlo jede nebo stojí.

Zobrazení jízdního režimu



Obvykle se kontrolka rozsvítí po přepnutí spínače zapalování do polohy “ON” nebo provozního režimu do polohy ON; po nastartování motoru se jízdní režim na několik sekund zobrazí.

Jízdní režim	Zobrazení jízdního režimu	
	Symbol “4WD”	Symbol “LOCK”
2WD	OFF (Vypnuto)	OFF (Vypnuto)
4WD AUTO	ON	OFF (Vypnuto)
4WD LOCK	ON	ON

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud zobrazení vybraného jízdního režimu bliká, znamená to, že vozidlo automaticky přepíná na pohon předních kol, aby ochránilo součásti hnací soustavy, a že již není možné pomocí voliče jízdního režimu vybrat jízdní režim.
  Varovná obrazovka se zobrazuje také na informačním panelu multifunkčního displeje.
  Snižte rychlost, a pokud po chvíli jízdy zpráva zmizí, můžete pokračovat v jízdě jako dříve.



OGAC20E2

⚠ VÝSTRAHA

- Jestliže se na informačním panelu multifunkčního displeje zobrazí varovná obrazovka, vyskytl se problém s elektronicky řízeným systémem 4WD a bylo aktivováno bezpečnostní zařízení. Vozidlo nechte neprodleně zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.



- Vždy používejte pneumatiky stejného rozměru, typu a značky, které nejsou rozdílně opotřebené. Použití pneumatik, které se liší velikostí, typem, značkou nebo mírou opotřebení, může aktivovat ochranu prvků hnacího systému, což způsobí, že se zablokuje jízdní režim "4WD AUTO" nebo že symboly "4WD" a "LOCK" budou střídavě blikat.

Provoz s pohonem čtyř kol

Vaše vozidlo bylo navrženo pro jízdu zejména na zpevněných silnicích.
Jeho jedinečný systém pohonu všech čtyř kol vám ovšem umožňuje příležitostnou jízdu po nezpevněných cestách, k tábořištím, místům na piknik apod.

Nejenže tento systém poskytuje lepší ovladatelnost na suchých zpevněných silnicích, ale také zajišťuje lepší trakci na kluzkých, mokrých nebo zasněžených silnicích a při vyjíždění z bahna.
Není ale vhodný pro těžký terén mimo silnice nebo pro tažení přívěsu v náročných podmínkách.
Je obzvláště důležité uvědomit si, že systém pohonu všech čtyř kol neznamená automaticky dostatečnou stoupavost a brzdění motorem v prudkých klesáních. Jízdě v prudkých kopcích byste se měli pokusit vyhnout.
Při jízdě na písku, bahně a vodou musíte být opatrní, protože za určitých podmínek nemusí mít vozidlo dostatečnou trakci.
Vyhněte se, prosím, jízdě v místech, kde může dojít k uvíznutí pneumatik v hlubokém písku nebo bahně.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Na systém pohonu všech čtyř kol se nespoléhejte přespříliš. I vozidla s pohonem všech čtyř kol mají svá omezení v oblasti ovládání a trakce. Nedbalé řízení může vést k nehodě. Vždy jeďte opatrně, berte v úvahu stav vozovky.**
- **Nevhodné použití vozidla mimo zpevněné cesty může skončit nehodou nebo převrácením vozidla končící zraněním nebo smrtí řidiče nebo cestujících.**
  - **Řiďte se všemi instrukcemi a pokyny v uživatelské příručce.**

OGAC20E2

⚠ VAROVÁNÍ

- **Řiďte pomalu a nejezděte rychleji, než dovolují podmínky.**

POZNÁMKA

- Jízda na nekvalitních cestách může být pro vozidlo náročná. Než opustíte zpevněnou vozovku, přesvědčete se, že veškeré naplánované prohlídky a servis byly provedeny a že je vozidlo v pořádku. Zejména dejte pozor na stav pneumatik a tlak v nich.
- Společnost MITSUBISHI MOTORS není zodpovědná za jakoukoli škodu nebo zranění způsobené nesprávným nebo nedbalým použitím vozidla. Způsoby použití vozidla závisí na schopnostech a zkušenosti řidiče a dalších zúčastněných. Jakákoli odchylka od doporučeného způsobu užívání je na jejich vlastní nebezpečí.
- Uvědomte si, že brzdná dráha vozidla s pohonem všech čtyř kol se jen velmi málo liší od brzdné dráhy vozidla s pohonem dvou kol. Při jízdě na zasněžené nebo zabahněné silnici dbejte na udržení dostatečného rozestupu od vozidla před vámi.
- Poloha při řízení by měla být více vzpřímená. Nastavte sedadlo do správné pozice umožňující snadné zatáčení a ovládání pedálů. Nezapomeňte si zapnout bezpečnostní pás.

POZNÁMKA

- Po jízdě na nerovné vozovce zkontrolujte každou součást vozidla a důkladně vozidlo omyjte vodou. Viz části “Prohlídka a údržba po jízdě na špatných cestách” a “Údržba”.

⚠ VÝSTRAHA

- Nastavení jízdního režimu “4WD LOCK” na suché vozovce zvýší spotřebu paliva a může také zvýšit hlučnost a vibrace vozidla.

Ostré zatáčení

Při projíždění ostré zatáčky pomalou rychlostí v režimu “4WD LOCK” můžete při řízení zaznamenat malý rozdíl podobný efektu, jako kdyby vozidlo brzdilo. Tomu se říká brzdění v ostré zatáčce a je to důsledkem toho, že každá ze 4 pneumatik se nachází v jiné vzdálenosti od středu otáčení. Tento jev je typický pro vozidla s pohonem 4 kol. Pokud nastane, buďto narovnejte volant nebo přepněte do režimu “2WD” nebo “4WD AUTO”.

Na zasněžených nebo zledovatělých silnicích

Přepněte volič jízdního režimu do polohy “4WD AUTO” nebo “4WD LOCK” podle podmínek na silnici a potom postupně sešlapujte plynový pedál, aby byl rozjezd plynulý.

POZNÁMKA

- Doporučuje se používat zimní pneumatiky.
- Udržujte bezpečnou vzdálenost mezi vozidly, vyhněte se prudkému brzdění a brzděte motorem (podřazení).

⚠ VÝSTRAHA

- Vyhýbejte se prudkému brzdění, náhlému zrychlování a prudkému zatáčení. Mohlo by dojít ke smyku a ke ztrátě kontroly nad vozidlem.

Jízda na písečných nebo bahnitých vozovkách

Přepněte volič jízdního režimu do polohy “4WD LOCK” a potom postupně sešlapujte plynový pedál, aby byl rozjezd plynulý. Držte plynový pedál sešlápnutý na stálé hodnotě a jeďte pomalu.

⚠ VÝSTRAHA

- Nesnažte se na písčitém povrchu jet s vozidlem “silově”, ani neřiďte necitlivě. V porovnání s normálními podmínkami jsou při jízdě na tomto povrchu motor a další části systému pohonu více namáhány. Mohlo by dojít k nehodě.

⚠ VÝSTRAHA

- Když na informačním panelu multifunkčního displeje bliká ukazatel teploty chladicí kapaliny nebo výkon motoru náhle za jízdy poklesne, ihned zastavte vozidlo na bezpečném místě.
  Vyhledejte si pokyny v části “Přehřátí motoru” na straně 8-04 a proveďte požadovaná opatření.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při vyprošťování uvízlého vozidla jeho “rozkýváním” nezapomeňte zkontrolovat, zda v prostoru okolo něj nejsou žádné osoby nebo předměty. Rozkývání vozidla může způsobit jeho prudké rozjetí dopředu nebo dozadu a zranění okolostojících osob nebo poškození předmětů.**

POZNÁMKA

- Vyhněte se náhlému brzdění, zrychlování nebo ostrému zatáčení. Mohlo by to způsobit uvíznutí vozidla.
- Vozidlo uvízlé v písku nebo v bahně lze často vyprostit rozhoupáním. Přesouvejte volič střídavě mezi polohami “D” (Jízda) a “R” (Zpátečka) a současně lehce sešlapujte akcelerační pedál.
- Jízda po nekvalitních cestách může způsobit rezavění vozidla. Po použití vozidlo omyjte hned, jak je to možné.

OGAC20E2

Jízda do/z prudkého svahu

Vozidlo nemusí mít dostatečné schopnosti pro jízdu do kopce nebo dostatečné brzdění motorem z prudkého svahu. Vyhýbejte se jízdě po prudkých svazích, i když se jedná o vozidlo s pohonem 4 kol.

Projíždění vodou

V případě namočení elektrických obvodů se může vozidlo poškodit, proto se vyvarujte projíždění vodou, pokud to není nezbytné. V opačném případě postupujte tímto způsobem:

Zkontrolujte hloubku vody a terén dříve, než do vody vjedete. Jeďte pomalu, abyste omezili cákání vody.

⚠ VÝSTRAHA

- Nevjíždějte do vody hluboké tak, že by zakryla střed kol, osy nebo výfuk. Při brodění vodou neměňte polohu páky voliče.
  Časté projíždění vodou může mít špatný vliv na životnost vozidla, proto doporučujeme vozidlo připravit a podniknout kroky k opravě a kontrole.
- Po projíždění vodou zabrzděte, abyste se přesvědčili, že nejsou poškozeny brzdy. Pokud jsou brzdy mokré a nepracují správně, vysušte jej pomalou jízdou a současným mírným sešlápnutím brzdového pedálu. Pečlivě zkontrolujte každou součást vozidla.

Kontrola a údržba po jízdě na nerovné vozovce

Po jízdě s vozidlem na nerovné vozovce nezapomeňte provést následující kroky kontroly a údržby:

- Zkontrolujte, zda vozidlo nebylo poškozeno kameny, štěrkem atd.
- Pečlivě vozidlo omyjte vodou.
  Při pomalé jízdě mírně stlačte brzdový pedál, aby se brzdy vysušily. Pokud brzdy nepracují správně, doporučujeme nechat vozidlo co nejdříve zkontrolovat.
- Odstraňte zbytky hmyzu, suché trávy atd. z výměníku chladiče.
- Po jízdě vodou zkontrolujte motor, převodovku a olej diferenciálu. Když je olej nebo mazivo mléčnaté nebo zakalené kvůli vodě, je nutné jej vyměnit za nové.
- Zkontrolujte vnitřek vozidla. Pokud voda vnikla do vozidla, vysušte koberečky atd.
- Prohlédněte světlomety. Pokud je světlomet zanesený vodou, doporučujeme vodu nechat vypustit.

Upozornění pro ovládání vozidel s pohonem čtyř kol

Pneumatiky a kola

Protože může být točivý moment přenášen na všechna 4 kola, je chování vozidla při použití pohonu 4 kol ve velké míře ovlivněno stavem pneumatik.

Věnujte velkou pozornost pneumatikám.

- Na všech kolech použijte pouze předepsané pneumatiky. Viz část “Pneumatiky a kola” na straně 11-09.
- Dohlédněte na to, aby všechny 4 pneumatiky i kola byly stejné velikosti a typu.
  Je-li nutné vyměnit některou z pneumatik nebo některé z kol, vyměňte všechny 4 pneumatiky.
- Měli byste provést záměnu všech pneumatik dříve, než zjistíte jakékoliv rozdíly v opotřebení mezi předními a zadními pneumatikami.

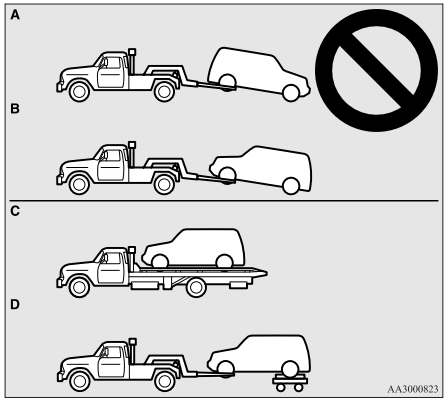
Nelze očekávat dobré výkony vozidla, pokud budou jednotlivé pneumatiky sjeté různou měrou. Viz část “Záměna pneumatik” na straně 10-12.

- Kontrolujte pravidelně tlak nafouknutí pneumatik.

⚠ VÝSTRAHA

- Vždy používejte pneumatiky stejného rozměru, typu a značky, které nejsou rozdílně opotřebené. Při použití pneumatik různé velikosti, typu, značky nebo stupně opotřebení dochází ke zvýšení teploty oleje diferenciálu, což může způsobit poškození hnacího traktu. Navíc bude pohon vystaven nadměrné zátěži, která může vést k úniku oleje, úniku oleje v důsledku zatížení součásti, k zadření součástí či k jiným závažným problémům.

Tažení



⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy se nepokoušejte odtahovat vozidlo s pohonem čtyř kol s předními nebo zadními koly na zemi (Typ A nebo Typ B), jak je naznačeno na obrázku. Tím byste mohli poškodit hnací systém nebo by vozidlo při tažení nebylo stabilní.
  Při odtahování vozidel s pohonem čtyř kol použijte zařízení Typu C nebo Typu D.
- I když je vybrán jízdní režim "2WD", není možné vozidlo táhnout s předními nebo zadními koly na zemi.

Zvedání vozidla s pohonem čtyř kol

⚠ VAROVÁNÍ

- **Motor nestartujte, když je vozidlo na zvedáku.**
  Pneumatiky na zemi by se mohly protočit a vozidlo by mohlo sklouznout ze zvedáku.

Brzdění

Všechny součásti brzdového systému jsou pro bezpečnost velmi důležité. Doporučujeme nechat vozidlo kontrolovat v pravidelných intervalech podle pokynů v servisní knížce.

⚠ VÝSTRAHA

- Vyhněte se stylu jízdy, který vyžaduje prudké brzdění a během jízdy nikdy nenechávejte nohu položenou na brzdovém pedálu. Způsobuje to přehřívání a opotřebení brzdy.

Brzdový systém

Nožní brzda je rozdělena na dva brzdové okruhy. A vaše vozidlo je vybaveno posilovačem brzd. Pokud jeden z brzdových okruhů selže, druhý bude k dispozici pro zastavení vozidla. Jestliže se z nějakého důvodu ztratí účinek posilovače, brzdy budou nadále fungovat. V takových situacích, i když je brzdový pedál sešlápnut zcela na doraz nebo jej nelze snadno sešlápnout, se pokoušejte o jeho sešlápnutí i nadále, a to silněji a déle než obvykle; zastavte co nejrychleji to bude možné a nechejte brzdový systém opravit.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nevypínejte motor, když je vozidlo v pohybu. Pokud motor vypnete během jízdy, posilovač brzdového systému přestane fungovat a brzdy nebudou pracovat efektivně.**
- **Pokud dojde ke ztrátě účinku posilovače brzd nebo pokud přestane pracovat hydraulický systém brzd, nechte vozidlo ihned zkontrolovat.**

Zobrazení varování

Výstražná kontrolka brzd se rozsvítí a bude signalizovat poruchu brzdového systému. Na multifunkčním displeji se také zobrazí varování. Viz “Brzdová výstražná kontrolka” na straně 5-45 a “Varovný symbol brzd” na straně 5-46.

6

Když jsou brzdy mokré

Zkontrolujte brzdový systém za jízdy nízkou rychlostí ihned po nastartování motoru, obzvláště pokud jsou brzdy mokré, a ověřte, že pracují normálně.
Na brzdových kotoučích se může vytvořit slabá vrstva vody a zabránit normálnímu brzdnému účinku při jízdě v silném dešti či velkými kalužemi nebo po mytí vozidla. Pokud k tomu dojde, vysušte brzdy pomalou jízdou se současným mírným sešlápnutím brzdového pedálu.

Jízda z kopce

Je důležité při jízdě z kopce využít brzdění motorem podřazením na nižší převodový stupeň a zabránit tak přehřívání brzd.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Neponechávejte žádné předměty v blízkosti brzdového pedálu a zabraňte, aby se podlahová rohož nepodsunula pod pedál; mohlo by to zabránit úplnému sešlápnutí pedálu v případě nouze. Zkontrolujte, zda lze pedál vždy volně sešlápnout. Zkontrolujte, zda je podlahová rohož pečlivě upevněna na svém místě.**

Brzdová destička

- Vyhněte se prudkému brzdění.
  Nové brzdy se musí zajet při opatrném používání po dobu prvních 200 km.
- Kotoučové brzdy jsou opatřeny výstražným zařízením, které vydává skřípavý kovový zvuk, pokud jsou destičky sjeté pod limit. Pokud tento zvuk uslyšíte, nechte brzdové destičky ihned vyměnit.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Jízda s opotřebovanými brzdovými destičkami znamená obtížnější zastavování a může způsobit nehodu.**

Asistent pro start v kopci*

Tento asistent usnadňuje startování v příkrém svahu tím, že zabraňuje vozidlu v pohybu dozadu. Na zhruba 2 sekundy udržuje brzdnou sílu, když přesunujete nohu z brzdového pedálu na plynový pedál.

⚠ VÝSTRAHA

- Při prevenci pohybu vozidla dozadu přehnaně nespoléhejte na asistenta pro start v kopci. Za určitých okolností, a to přestože je asistent aktivován, se může vozidlo začít pohybovat dozadu, např. není-li brzdový pedál dostatečně sešlápnut, je-li vozidlo značně naloženo a nebo je-li cesta velmi příkrá či kluzká.
- Asistent pro start v kopci není určen k udržení vozidla na místě v příkrých kopcích po dobu delší než 2 sekundy.
- Jste-li obráceni do kopce, nepoužívejte asistenta pro spolehlivé udržení zastaveného vozidla místo sešlápnutí brzdového pedálu. Mohlo by dojít k nehodě.

⚠ VÝSTRAHA

- Když je asistent pro start v kopci v činnosti, neprovádějte následující operace.
  [Kromě vozidel vybavených dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
  Přepnutí spínače zapalování do polohy “LOCK” nebo “ACC”.
  [Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
  Provozní režim nastavte do polohy OFF nebo ACC.
  Asistent by mohl přestat fungovat a v důsledku toho by mohlo dojít k nehodě.

Obsluha

1. Úplně zastavte vozidlo pomocí brzdového pedálu.
2. Ve vozidle vybaveném manuální převodovkou přesuňte řadicí páku do polohy 1· stupně.
   U vozidel s převodovkou CVT dejte volič do polohy “D”.

POZNÁMKA

- Pokud couváte směrem do kopce, přesuňte páku nebo volič do polohy “R” (Zpátečka).

3. Mírně povolte brzdový pedál a asistent pro start v kopci zachová brzdnou sílu použitou při zastavování na zhruba 2 sekundy.
4. Sešlápněte plynový pedál a když se vozidlo začne pohybovat, asistent postupně sníží brzdnou sílu.

POZNÁMKA

- Asistent pro start v kopci se aktivuje při splnění všech následujících podmínek.
  - Motor je spuštěný.
    (Asistent pro start v kopci nebude aktivován, když motor startuje nebo okamžitě po nastartování motoru.)
  - Na vozidlech vybavených manuální převodovkou přesuňte řadicí páku do následující polohy.
    [Při rozjezdu směrem do kopce.]
    Řadicí páka je v jakékoli jiné poloze než “R” (Zpátečka).
    (Asistent pro start v kopci bude fungovat, i když řadicí páka bude v poloze “N” (Neutrál).)
    [Při couvání směrem do kopce.]
    Řadicí páka je v poloze “R” (Zpátečka).
    (Asistent pro start v kopci nebude fungovat, když je řadicí páka v poloze “N” (Neutrál).)
  - Na vozidlech vybavených převodovkou CVT je volič v poloze jiné než “P” (Parkování) nebo “N” (Neutrál).
  - Vozidlo úplně stojí při současném sešlápnutí brzdového pedálu.
  - Parkovací brzda byla uvolněna.
- Pokud byl plynový pedál sešlápnut před povolením brzdového pedálu, asistent pro start v kopci nebude fungovat.

POZNÁMKA

- Asistent funguje rovněž při zpátečce ve svahu.

Zobrazení varování

Jestliže v systému vznikne abnormální stav, zobrazí se následující symbol/indikátor.

 - Kontrolka ASC

Zobrazení varování



⚠ VÝSTRAHA

- Zobrazí-li se varování, asistent pro start v kopci nebude fungovat. Opatrně se rozjeďte.

6

OGAC20E2

⚠ VÝSTRAHA

- Zaparkujte vozidlo na bezpečném místě a zastavte motor.
  Znovu nastartujte motor a zkontrolujte, zda zmizel varovný symbol. Pokud ano, asistent pro start v kopci bude zase normálně fungovat.
  Pokud se varovný symbol nadále zobrazuje nebo se objevuje častěji, není nutné okamžitě vozidlo zastavit, ale měli byste ho nechat co nejdříve zkontrolovat u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Systém brzdového asistenta

Systém brzdového asistenta je zařízení, které zajišťuje větší brzdnou sílu a pomáhá řidičům, kteří nemohou silně sešlápnout brzdový pedál, když je to potřeba (např. v situacích, kdy je nutno nouzově zastavit).

Je-li brzdový pedál sešlápnut náhle, budou brzdy použity s větší silou než obvykle.

⚠ VÝSTRAHA

- Systém brzdového asistenta není zařízení, které by mohlo používat větší brzdnou sílu, než jaká odpovídá možnostem brzdové soustavy. Nezapomeňte vždy udržovat dostatečnou vzdálenost mezi vozidly a nespoléhejte příliš na systém brzdového asistenta.

POZNÁMKA

- Pokud je systém brzdového asistenta aktivován, zachovává výraznou brzdnou sílu i v případě lehkého povolení brzdového pedálu. Chcete-li ho deaktivovat, zcela odsuňte chodidlo z brzdového pedálu.
- Systém brzdového asistenta se může aktivovat v případě úplného sešlápnutí brzdového pedálu, a to i tehdy, když nebyl sešlápnut náhle. [Pro vozidla s pohonem dvou kol, vybavená systémem aktivního řízení stability (ASC)]
- Když je systém brzdového asistenta v provozu, můžete mít pocit, jako by byl brzdový pedál poddajný, pedál se mírně pohybuje současně se zvukem funkce systému ABS. Karoserie vozidla a volant mírně vibrují. To nastává, když systém brzdového asistenta funguje normálně, a není to příznakem závady systému. Podržte brzdový pedál pevně sešlápnutý.

POZNÁMKA

- Sešlápnete-li brzdový pedál náhle nebo úplně poté, co zrovna nebyl používán, může vydávat určitý hluk. To není známkou poruchy a systém brzdového asistenta normálně pracuje.
- Pokud svítí výstražná kontrolka/zobrazení systému ABS nebo výstražné zobrazení ASC, brzdový asistent nefunguje. [Vozidla vybavená systémem aktivního řízení stability (ASC)]

Systém signálu nouzového zastavení*

Jedná se o zařízení, které zmenšuje pravděpodobnost nárazu zezadu tím, že rychle a automaticky aktivuje blikání výstražných směrových světel, aby upozornilo vozidla přibližující se zezadu na prudké brzdění. Když je systém signálu nouzového zastavení aktivován, blikají kontrolky výstražných směrových světel ve sdruženém ukazateli rychle.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se zobrazuje varování systému ABS nebo varování systému ASC, nemusí se systém signálu nouzového zastavení aktivovat.
  Viz “Výstražná kontrolka/varovný symbol ABS” na straně 6-40.
  Viz “Panel varování systému ASC” na straně 6-44.

POZNÁMKA

- [Podmínky aktivace systému signálu nouzového zastavení]
  Aktivuje se, když jsou splněny všechny následující podmínky.
  - Rychlost vozidla je přibližně 55 km/h nebo vyšší.
  - Byl sešlápnut brzdový pedál, což systém vyhodnotil jako náhlé brzdění na základě zpomalení vozidla a provozního stavu antiblokovacího brzdového systému (ABS).

  [Podmínky deaktivace systému signálu nouzového zastavení]
  Deaktivuje se, když je splněna některá z následujících podmínek.
  - Brzdový pedál byl uvolněn.
  - Je stisknut spínač výstražných směrových světel.
  - Systém situaci nevyhodnotil jako náhlé brzdění na základě zpomalení vozidla a provozního stavu antiblokovacího brzdového systému (ABS).

Antiblokovací brzdový systém (ABS)

Protiblokovací brzdový systém (ABS) pomáhá předcházet zablokování kol při brzdění. Tak pomáhá udržet jízdní vlastnosti vozidla a ovladatelnost volantu.

Tipy pro jízdu

- Vždy dodržujte bezpečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před vámi. I když je vaše vozidlo vybaveno systémem ABS, počítejte s delší brzdnou dráhou v následujících situacích:
  - Jízda na štěrku nebo zasněžené vozovce.
  - Jízda se zimními řetězy.
  - Jízda po vozovce s nerovným povrchem.
- Funkce systému ABS není omezena na situace, kdy je brzda sešlápnuta prudce. Tento systém také může zabránit zablokování kol při jízdě přes kanálové poklopy, kryty na staveništi, značení na silnici nebo jakékoliv jiné nerovnosti.
- Když se systém ABS aktivuje, můžete cítit pulzaci v brzdovém pedálu a vibrace karosérie vozidla a volantu. Také můžete mít pocit, že pedál při sešlapování klade odpor.
  V takové situaci jednoduše držte brzdový pedál pevně sešlápnutý. Brzdovým pedálem nepumpujte, snížili byste tak brzdný účinek.
- Uslyšíte hluk z motorového prostoru nebo můžete pocítit náraz na brzdovém pedálu, pokud se rozjedete okamžitě po nastartování motoru. To jsou normální zvuky nebo projevy systému ABS, když provádí vlastní test. Neznamená to žádnou poruchu.
- Systém ABS je možné začít používat, jakmile vozidlo přesáhne rychlost přibližně 10 km/h. Pokud vozidlo zpomalí na méně než 5 km/h, systém přestává fungovat.

⚠ VÝSTRAHA

- Systém ABS nemůže zabránit nehodám. Je na vaší zodpovědnosti, abyste přijali bezpečnostní opatření a jezdili opatrně.
- Aby nedošlo k selhání systému ABS, musí být na všech 4 kolech nasazeny pneumatiky stejné velikosti a stejného typu.

⚠ VÝSTRAHA

- Na své vozidlo nemontujte komerčně dostupný samosvorný diferenciál (LSD). Mohlo by to překazit správnou funkci systému ABS.

Výstražná kontrolka/varovný symbol ABS

Varovná kontrolka



Zobrazení varování



Pokud je v systému zjištěna závada, výstražná kontrolka systému ABS se rozsvítí a na informačním panelu multifunkčního displeje se objeví varovný symbol.
Za normálních okolností se varovná kontrolka ABS rozsvítí pouze při otočení spínače zapalování do polohy "ON" nebo při přepnutí provozního režimu do polohy ON; po několika sekundách zhasne.

⚠ VÝSTRAHA

- Kterékoliv z níže uvedených chování výstražné kontrolky/varovného symbolu znamená, že systém ABS není funkční a že pracuje pouze standardní brzdová soustava. (Standardní brzdová soustava funguje obvyklým způsobem.) Pokud k tomu dojde, doporučujeme nechat vozidlo neprodleně zkontrolovat.
  - Když je spínač zapalování v poloze "ON" nebo provozní režim je v poloze ON, varovná kontrolka se nerozsvítí nebo zůstane svítit a nezhasne.
  - Výstražná kontrolka se rozsvítí během jízdy
  - Varovný symbol se objeví v průběhu jízdy

Pokud se výstražná kontrolka rozsvítí/varovný symbol objeví v průběhu jízdy

Pokud se rozsvítí pouze výstražná kontrolka ABS/objeví varovný symbol ABS

Vyhněte se prudkému brzdění a jízdě vysokou rychlostí. Zastavte vozidlo na bezpečném místě.
Znovu nastartujte vozidlo a zkontrolujte, zda kontrolka zhasne po několika minutách jízdy; pokud během jízdy nesvítí, není žádný problém.

Pokud však varovná kontrolka nezhasne a nebo se během jízdy znovu rozsvítí, doporučujeme nechat vozidlo zkontrolovat.

Pokud se současně rozsvítí výstražná kontrolka ABS/objeví varovný symbol ABS a výstražná kontrolka brzd/varovný symbol brzd

Varovná kontrolka





Zobrazení varování





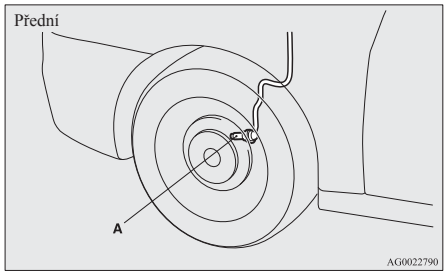
Systém ABS a funkce rozdělení brzdné síly nemusí pracovat, takže prudké brzdění může způsobit nestabilitu vozidla.
Vyhněte se prudkému brzdění a jízdě vysokou rychlostí. Odstavte vozidlo na bezpečném místě. Doporučujeme nechat vozidlo zkontrolovat.

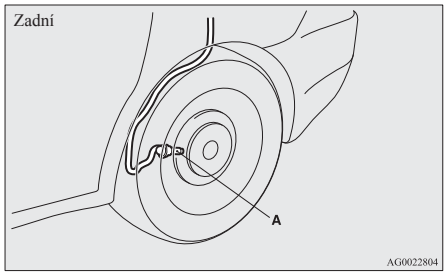
POZNÁMKA

- Varovná kontrolka ABS a varovná kontrolka brzd se rozsvítí současně a na informačním panelu multifunkčního displeje se zobrazí varovná obrazovka.

Po jízdě po zledovatělých silnicích

Po jízdě na zasněžené nebo zledovatělé vozovce byste měli z okolí kol odstranit nahromaděný sníh a led. Na vozidlech vybavených systémem ABS dávejte pozor, abyste nepoškodili snímače otáček kol (A) nebo jejich kabely na jednotlivých kolech.





Elektrický systém posilovače řízení (EPS)

Systém posilovače řízení funguje, když běží motor. Pomáhá snížit sílu potřebnou k otáčení volantu.
Systém posilovače řízení má pro případ poruchy schopnost mechanického ovládání řízení. Pokud z nějakého důvodu přestane posilovač fungovat, lze i nadále řídit vozidlo, avšak řízení bude vyžadovat výrazně vyšší sílu. Pokud k tomu dojde, zavezte vozidlo do autorizovaného servisního střediska MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Nevypínejte motor, když je vozidlo v pohybu. Vypnutí motoru by způsobilo, že by otáčení volantem vyžadovalo vynaložení větší síly, což by mohlo vést k nehodě.**

POZNÁMKA

- Pokud byste volant opakovaně otáčeli do jeho krajních poloh (například při zajíždění na parkovací místo), mohla by se aktivovat ochranná funkce, jejíž úkolem je zabránit přehřátí systému posilovače řízení. Tato funkce způsobí, že otáčení volantem bude stále těžší. V takovém případě na chvíli otočte volant mimo krajní polohy. Jakmile systém vychladne, vrátí se posilovač řízení k normální funkci.
- Pokud na stojícím vozidle otočíte volantem, když jsou světlomety zapnuté, může jejich jas zeslábnout. Toto chování není nenormální. Světlomety se po krátké chvíli vrátí ke svému původnímu jasu.

Varovná obrazovka elektrického systému posilovače řízení



Pokud je v systému závada, zobrazí se na informačním panelu multifunkčního displeje varovný symbol.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se varovný symbol rozsvítí při nastartovaném motoru, nechejte neprodleně vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS. K řízení vozidla může být potřeba větší síla.

Aktivní řízení stability (ASC)*

Systém aktivního řízení stability (ASC) přebírá kontrolu nad antiblokovacím brzdovým systémem, funkcí kontroly trakce a funkcí řízení stability - udržuje ovladatelnost vozidla a zajišťuje přenos tažné síly. Prostudujte si tuto kapitolu spolu s částí věnovanou antiblokovacímu brzdovému systému, funkci kontroly trakce a funkci aktivního řízení stability.

Antiblokovací brzdový systém (ABS) → str. 6-39
Funkce kontroly trakce → str. 6-42
Funkce řízení stability → str. 6-42

⚠ VÝSTRAHA

- Na systém ASC příliš nespoléhejte. Ani systém ASC nemůže zabránit tomu, aby pro vozidlo platily fyzikální zákony.
  Tento systém, podobně jako jakýkoli jiný systém, má omezení a nemůže vám pomoci udržet přenos tažné síly a ovladatelnost vozidla za všech okolností. Nedbalé řízení může vést k nehodě. Opatrná jízda je v zodpovědnosti řidiče. To znamená vzít do úvahy provoz a podmínky na silnici i v jejím okolí.
- Nezapomeňte používat pneumatiky stejného typu a velikosti na všech 4 kolech. V opačném případě by systém ASC nemusel fungovat správně.
- Na své vozidlo nemontujte komerčně dostupný samosvorný diferenciál (LSD). Mohlo by to zabránit správné funkci systému ASC.

POZNÁMKA

- Za následujících okolností může z prostoru motoru vycházet provozní hluk. Tento zvuk je spojen s kontrolou funkcí systému ASC. V tento okamžik můžete po sešlápnutí brzdového pedálu cítit rázy. To neznamená poruchu.
  - Když je spínač zapalování v poloze “ON” nebo provozní režim je v poloze ON.
  - Když s vozidlem jedete ihned po nastartování motoru.

POZNÁMKA

- Když dojde k aktivaci ASC, může být z karoserie cítit vibrace nebo slyšet pískání z oblasti motoru.
  To signalizuje, že systém pracuje normálním způsobem. Neznamená to žádnou poruchu.
- Když výstražná kontrolka systému ABS svítí, není systém ASC aktivní.

Funkce kontroly trakce

Na kluzkém povrchu zamezuje funkce kontroly trakce zbytečnému točení kol a pomáhá tak při rozjezdu vozidla po zastavení. Zároveň poskytuje dostatečný výkon při pohonu a kontrolu řízení, když vozidlo zatáčí se sešlápnutým plynovým pedálem.

⚠ VÝSTRAHA

- Když chcete vozidlo řídit na zasněžené nebo ledové vozovce, namontujte si zimní pneumatiky a jezděte s vozidlem přiměřenou rychlostí.

Funkce řízení stability

Funkce řízení stability je zkonstruována tak, aby pomohla řidiči udržet kontrolu nad vozidlem na kluzkých vozovkách a při prudkých jízdních manévrech. Pracuje na základě řízení výkonu motoru a brzd na každém kole.

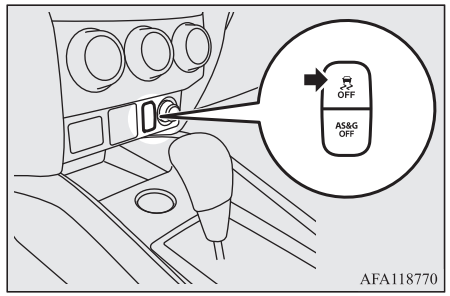
POZNÁMKA

- Funkce řízení stability funguje při rychlostech kolem 15 km/h a vyšších.

Spínač “ASC OFF”

ASC se automaticky aktivuje, když je spínač zapalování otočen do polohy “ON” nebo když je nastaven provozní režim v režimu ON. Systém můžete deaktivovat podržením tlačítka “ASC OFF” (Vypnout ACS) stisknutého alespoň na 3 sekundy.

Když je systém ASC deaktivovaný, symbol/indikátor svítí. Chcete-li systém ASC opět aktivovat, stiskněte krátce spínač “ASC OFF” a symbol/indikátor zmizí.



VÝSTRAHA

- Z bezpečnostních důvodů byste měli se spínačem “ASC OFF” manipulovat, pouze když vozidlo stojí.
- Systém ASC nechávejte zapnutý při jízdě za normálních podmínek.

POZNÁMKA

- Při vyprošťování vozidla z bláta, písku nebo čerstvého sněhu se sešlápnutím plynového pedálu nemusí zvýšit otáčky motoru. V takových situacích usnadní vysvobození vozidla dočasné vypnutí systému ASC pomocí spínače “ASC OFF”.
- Pomocí spínače ASC OFF vypnete jak funkci řízení stability, tak funkci kontroly trakce.
- Pokud byste podrželi spínač “ASC OFF” (Systém ASC vypnutý) stisknutý i po vypnutí systému ASC, aktivovala by se “funkce ochrany při chybné manipulaci” a systém ASC by se opět spustil.

Operační symbol ASC nebo symbol ASC OFF

- Operační symbol ASC/indikátor ASC

  Symbol/indikátor bude blikat, když je ASC v činnosti.

- Symbol ASC OFF/indikátor ASC OFF

  Když se vypne aktivní řízení stability (ASC) s pomocí spínače “ASC OFF”, zobrazí se příslušný symbol nebo ukazatel.

VÝSTRAHA

- Když symbol/indikátor bliká, pracuje systém ASC, což znamená, že silnice je kluzká nebo že kola vozidla začínají prokluzovat. Pokud k tomu dojde, jeďte pomaleji a s plynovým pedálem pracujte opatrně.
- Pokud se bude teplota brzdového systému zvyšovat kvůli častému brzdění na kluzkém povrchu, začne symbol/indikátor blikat. Aby nedošlo k přehřátí brzdové soustavy, je dočasně pozastaveno ovládání brzd funkce kontroly trakce.

  Ovládání motoru funkce kontroly trakce a normální provoz brzd nebude nijak ovlivněn. Zaparkujte vozidlo na bezpečném místě. Po poklesu teploty brzdového systému zhasne symbol/indikátor a funkce kontroly trakce se opět aktivuje.

POZNÁMKA

- Při nastartování motoru se může objevit symbol/indikátor . To znamená, že napětí na akumulátoru na krátkou dobu pokleslo při startování motoru. Není to příznakem poruchy, pokud symbol okamžitě zmizí.

POZNÁMKA

- Pokud je na vozidle nasazeno rezervní kolo pro nouzové dojetí, je přilnavost tohoto kola nižší a tedy je pravděpodobnější, že symbol/indikátor bude blikat.

Panel varování systému ASC

Jestliže v systému vznikne abnormální stav, zobrazí se následující symbol/indikátor.

- Kontrolka ASC

- Symbol ASC OFF/indikátor ASC OFF

Zobrazení varování



VÝSTRAHA

- V systému může být závada.
  Zaparkujte vozidlo na bezpečném místě a zastavte motor.
  Znovu nastartujte motor a zkontrolujte, zda zmizel varovný symbol/indikátor. Jestliže zhasnou, nejedná se o abnormální stav. Pokud nezhasnou nebo se budou objevovat často, není nutné ihned zastavit, ale doporučujeme nechat vozidlo zkontrolovat.

Tažení

VÝSTRAHA

- Když táhnete vozidlo s pouze předními nebo pouze zadními koly zvednutými ze země, nepřepínejte spínač zapalování do polohy “ON” nebo provozní režim do polohy ON. Pokud byste přepnuli spínač zapalování do polohy “ON” nebo provozní režim do polohy ON, mohl by se systém ASC aktivovat a mohlo by dojít k nehodě.
  Pamatujte, že správná metoda tažení závisí na typu převodovky a na konfiguraci pohonu vozidla.
  Podrobnosti viz “Tažení” na straně 8-20.

Tempomat*

Tempomat je automatický systém řízení rychlosti, který udržuje nastavenou rychlost. Může být aktivován při rychlosti vyšší než 40 km/h.

VÝSTRAHA

- Když nechcete jet nastavenou rychlostí, z bezpečnostních důvodů tempomat vypněte.
- Nepoužívejte tempomat v případě, že silniční provoz vám neumožní setrvat na stejné rychlosti, například v silném provozu nebo na vozovkách, které jsou příliš klikaté, pokryté sněhem, mokré, kluzké nebo při sjíždění příkrého svahu.
- Na vozidlech vybavených manuální převodovkou nepřesunujte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál), když jedete nastavenou rychlostí, aniž byste sešlápli spojkový pedál. Motor by se roztočil na vysoké otáčky a mohlo by dojít k jeho poškození.

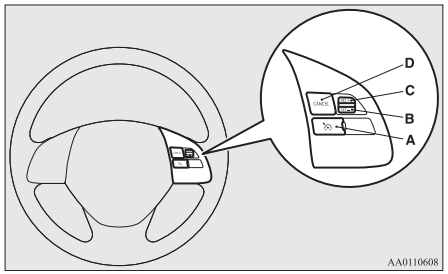
POZNÁMKA

- Tempomat nemusí být schopen udržovat rychlost výjezdu do svahu nebo při sjezdu z něj.
- Při výjezdu do příkrého svahu se může rychlost snížit. Pokud chcete setrvat na nastavené rychlosti, můžete použít plynový pedál.

POZNÁMKA

- V příkrém sjezdu se rychlost může zvýšit na vyšší hodnotu, než je nastavená. Pro ovládání rychlosti budete muset použít brzdy. V důsledku toho se jízda nastavenou rychlostí vypne.

Spínače tempomatu



A- Tlačítko tempomatu CRUISE CONTROL ON/OFF
Používá se pro zapnutí a vypnutí funkce tempomatu.

B- Tlačítko SET
Používá se pro snížení stávající rychlosti a pro nastavení požadované rychlosti.

C- Páčka RES +
Používá se pro zvýšení stávající rychlosti a pro návrat na původní nastavenou rychlost.

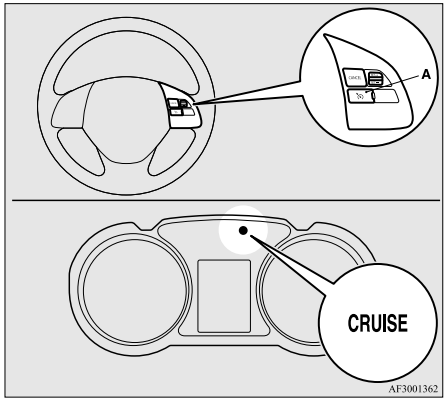
D- Tlačítko CANCEL
Používá se pro vypnutí nastavené rychlosti jízdy.

POZNÁMKA

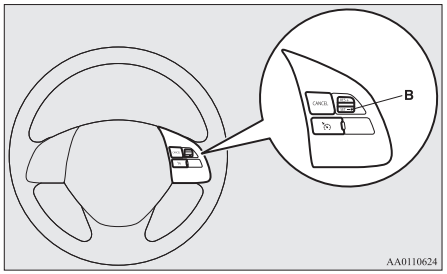
- Při ovládání spínačů tempomatu je tiskněte správným způsobem. Pokud současně stisknete dva nebo více spínačů tempomatu, může dojít k automatickému vypnutí jízdy nastavenou rychlostí.

Zapnutí

1. Se spínačem zapalování v poloze “ON” nebo provozním režimem v poloze ON stiskněte páčku tempomatu CRUISE CONTROL ON/OFF (A), čímž zapnete tempomat. Indikační kontrolka “CRUISE” ve sdruženém ukazateli se rozsvítí.



2. Zvyšte nebo snižte svou rychlost na požadovanou rychlost a jakmile se rozsvítí kontrolka “CRUISE”, stlačte tlačítko SET (B) a uvolněte je. Vozidlo pak bude udržovat nastavenou rychlost.



POZNÁMKA

- V okamžiku, kdy uvolníte tlačítko SET, bude rychlost vozidla nastavena.

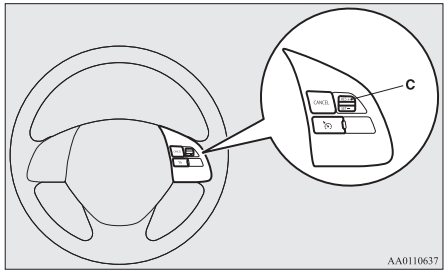
Zvýšení nastavené rychlosti

Existují 2 způsoby, jak zvýšit nastavenou rychlost.

Páčka RES +

Zatlačte páčku “RES +” (C) nahoru a přidržujte ji, když právě jedete nastavenou rychlostí, a rychlost vozu se bude postupně zvyšovat.

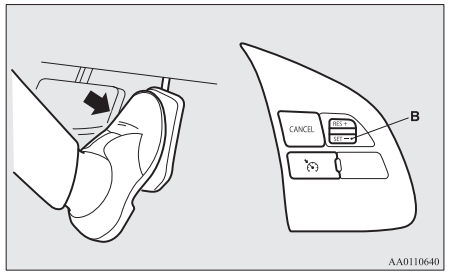
Jakmile dosáhnete požadované rychlosti, páčku uvolněte. Nyní je nastavena vaše nová cestovní rychlost.



Chcete-li zvýšit svoji rychlost jen mírně, zatlačte páčku “RES +” nahoru na dobu kratší než 1 sekunda a uvolněte ji.
Při každém zatlačení páčky “RES +” nahoru vozidlo zvýší svou rychlost asi o 1,6 km/h.

Plynový pedál

Při jízdě nastavenou rychlostí použijte plynový pedál k dosažení požadované rychlosti a krátkým stlačením tlačítka SET (B) dolů nastavte novou požadovanou rychlost pro tempomat.



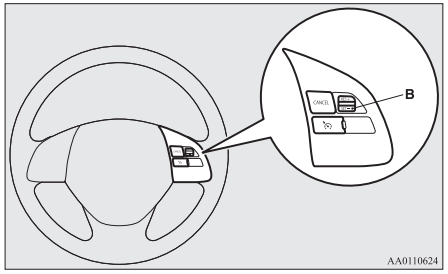
Snížení nastavené rychlosti

Existují 2 způsoby, jak snížit nastavenou rychlost.

Tlačítko SET

Stiskněte a podržte tlačítko SET (B), když právě jedete nastavenou rychlostí, a rychlost vozu se bude postupně snižovat.

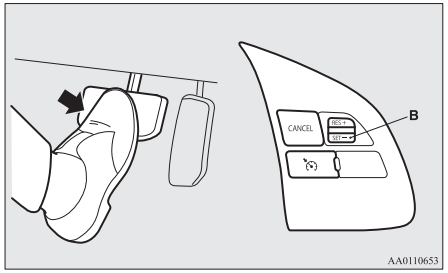
Jakmile dosáhnete požadované rychlosti, páčku uvolněte. Nyní je nastavena vaše nová cestovní rychlost.



Chcete-li snížit svoji rychlost jen mírně, stiskněte tlačítko SET na dobu kratší než 1 sekunda a uvolněte ho.
Při každém stisknutí tlačítka “SET” vozidlo sníží svou rychlost asi o 1,6 km/h.

Brzdový pedál

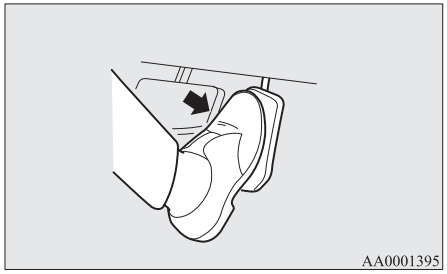
Při jízdě nastavenou rychlostí sešlápněte brzdový pedál, čímž vypnete tempomat, pak nakrátko stiskněte tlačítko “SET” (B) a uvolněte jej, čímž nastavíte novou požadovanou rychlost.



Dočasné zvýšení nebo snížení rychlosti

Dočasné zvýšení rychlosti

Sešlápněte plynový pedál normálním způsobem. Když pedál uvolníte, vrátíte se k nastavení rychlosti.



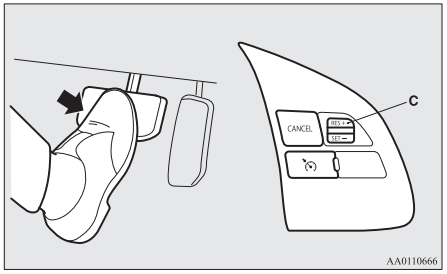
POZNÁMKA

- Za určitých jízdních podmínek může dojít k deaktivaci jízdy nastavenou rychlostí. Pokud k tomu dojde, prostudujte si “Zapnutí” na straně 6-45 a rychlost znovu nastavte.

Dočasné snížení rychlosti

Sešlápněte brzdový pedál a snižte rychlost. Chcete-li se vrátit k předchozí nastavené rychlosti, zatlačte páčku RES + nahoru (C).

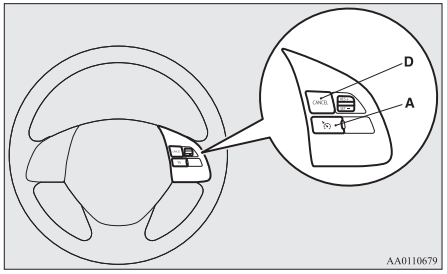
Více informací naleznete v části “Obnovení jízdy nastavenou rychlostí” na straně 6-48.



Vypnutí

Nastavenou rychlost jízdy můžete zrušit takto:

- Stiskněte tlačítko tempomatu CRUISE CONTROL ON/OFF (A) (tempomat se vypne).
- Stiskněte spínač CANCEL (D).
- Sešlápněte brzdový pedál.



Nastavená rychlost jízdy se automaticky vypne libovolným z následujících způsobů:

- Když sešlápnete pedál spojky (na vozidlech s manuální převodovkou).
- Když vaše rychlost poklesne na přibližně 15 km/h nebo více pod nastavenou rychlost kvůli jízdě do svahu atd.
- Když vaše rychlost poklesne na přibližně 40 km/h nebo méně.
- Když se aktivuje funkce aktivního řízení stability (ASC). (je-li součástí výbavy) Viz “Aktivní řízení stability (ASC)” na straně 6-42.

⚠ VAROVÁNÍ

- **U vozidel s převodovkou CVT, i když nastavenou rychlost jízdy vypnete přesunutím do polohy “N” (NEUTRÁL), nikdy nepřesouvejte volič do polohy “N” (NEUTRÁL) za jízdy.**
  Nebylo by možné brzdit motorem a mohlo by dojít k těžké nehodě.

Nastavenou rychlost jízdy můžete zrušit také takto:

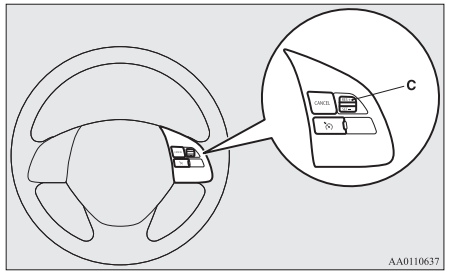
- Když otáčky motoru stoupnou a přiblíží se k červenému pásmu na otáčkoměru.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se nastavená rychlost jízdy vypne automaticky za jiné situace, než je uvedeno výše, systém je možná porouchaný.
  Stisknutím tlačítka tempomatu CRUISE CONTROL ON/OFF vypněte tempomat a nechejte vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku MITSUBISHI MOTORS.

Obnovení jízdy nastavenou rychlostí

Pokud se nastavená rychlost vypne jedním ze způsobů popsaných v části “Vypnutí” na straně 6-48, můžete pokračovat dříve nastavenou rychlostí zatlačením páčky RES + (C) nahoru, pokud vůz jede rychlostí asi 40 km/h nebo vyšší.



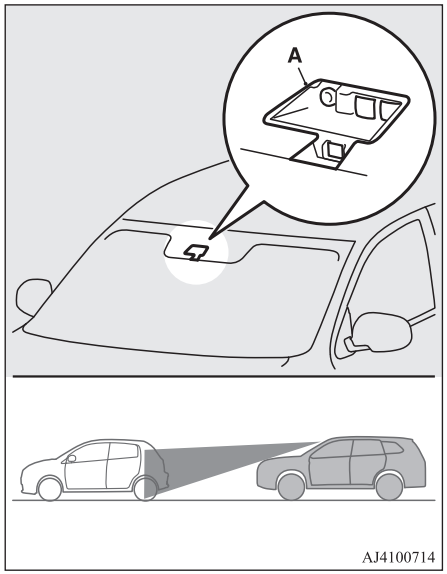
Za následujících podmínek však použití spínače neumožní pokračovat v jízdě dříve nastavenou rychlostí.
V těchto případech musíte postup nastavení rychlosti opakovat:

- Tlačítko tempomatu CRUISE CONTROL ON/OFF je stisknuté.
- [Kromě vozidel vybavených systémem ovládání bez klíče]
  Přepnutí spínače zapalování do polohy “LOCK” nebo “ACC”.
  [Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
  Provozní režim nastavte do polohy OFF nebo ACC.
- Indikační kontrolka “CRUISE” zhasla.

Systém předcházení kolizi (FCM)*

Systém zmírňování čelního nárazu (FCM) využívá čidlo (A) pro stanovení vzdálenosti a relativní rychlosti vzhledem k vozidlu a chodci vpředu. Pokud se vaše vozidlo blíží k jinému vozidlu nebo k chodci přímo před vámi a funkce FCM vyhodnotí, že hrozí nebezpečí kolize, systém vydává vizuální a zvukovou signalizaci (výstražné funkce FCM), zvyšuje tlak brzdové kapaliny (funkce zvýšení citlivosti brzd FCM) a rovněž napomáhá brzdění po sešlápnutí brzdového pedálu (brzdový asistent FCM), aby zabránil čelní kolizi.
Pokud se riziko kolize ještě zvýší, systém začne přibrzďovat aby pobídl řidiče k použití brzd. Pokud systém zjistí, že hrozí bezprostřední riziko kolize, zahájí nouzové brzdění pro zmírnění škod způsobených kolizí, nebo pro zabránění možné kolizi (brzdná funkce FCM).
Při automatickém brzdění se rozsvítí brzdová světla.

Pokud zapínáte/vypínáte systém FCM, radarový systém zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed) se rovněž současně zapíná/vypíná. {Vozidla vybavená systémem RMS (pro směr vpřed)}



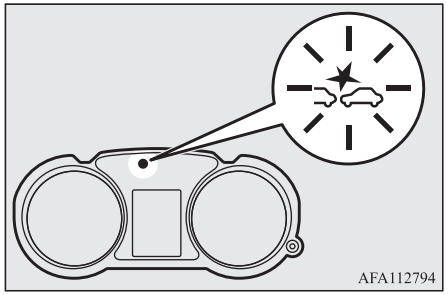
⚠ VAROVÁNÍ

- **Řidič zodpovídá za bezpečnost jízdy. Systém FCM snižuje následky čelního střetu nebo střetu v maximální míře zabraňuje.**
  Systém neslouží ke kompenzaci snížené pozornosti řidiče k dění před vozidlem při jízdě při vyrušení či nedbalosti, nebo ke kompenzování snížené viditelnosti při dešti či mlze.
  Není v žádném případě náhradou bezpečného a ohleduplného řízení vozidla řidičem. Řidič musí být vždy připraven brzdit sám.
- **FCM napomáhá v maximální míře zabránit čelnímu střetu. Účinnost tohoto systému však závisí na situaci a okolnostech, jako jsou jízdní podmínky, stav silnice a způsob řízení, akcelerace a brzdění, takže výsledný efekt není vždy stejný.**
  Pokud hrozí kolize, všemi způsoby se ji snažte odvrátit, např. intenzivně sešlápněte brzdový pedál bez ohledu na to zda je systém zapnutý nebo ne.
- **Nikdy se na systém FCM nespoléhejte. V určitých situacích by mohlo dojít k nehodě s vážnými i fatálními následky.**

Funkce systému předcházení kolizi

Pokud systém vyhodnotí, že hrozí nebezpečí srážky s vozidlem nebo chodcem vpředu, upozorňuje na potenciální riziko vizuální a zvukovou výstrahou.

Po aktivování této funkce zazní zvukové upozornění a současně začne blikat kontrolka .



Funkce výstrahy před kolizí je v činnosti při následující rychlosti vozidla:

- V případě jiného vozidla: Přibližně 15 km/h až 140 km/h.
- V případě chodce: Přibližně 7 km/h až 65 km/h.

⚠ VÝSTRAHA

- V některých případech nemusí zvuková signalizace fungovat, nebo nemusí být dostatečně slyšet. Možnosti systému nepřeceňujte; pokud hrozí kolize, všemi způsoby se ji snažte odvrátit, např. intenzivně sešlápněte brzdový pedál bez ohledu na to zda je systém zapnutý nebo ne.

Funkce zrychlení odezvy brzd systému FCM

Pokud systém vyhodnotí že hrozí kolize s vozidlem nebo chodcem vpředu, tato funkce zrychlí odezvu brzd na stisk brzdového pedálu zvýšením hladiny brzdové kapaliny.
Funkce zvýšení citlivosti brzd FCM pracuje při následující rychlosti vozidla:

- V případě jiného vozidla: Přibližně 5 km/h až 80 km/h.
- V případě chodce: Přibližně 5 km/h až 65 km/h.

Brzdový asistent FCM

Pokud systém vyhodnotí, že hrozí riziko střetu s vozidlem nebo chodce vpředu, aktivuje podporu brzdění dříve než brzdový asistent.
Funkce brzdového asistenta FCM pracuje při následující rychlosti vozidla:

- V případě jiného vozidla: Přibližně 15 km/h až 80 km/h.
- V případě chodce: Přibližně 15 km/h až 65 km/h.

⚠ VÝSTRAHA

- Brzdový asistent nemusí být aktivovaný při některých způsobech sešlápnutí brzdového pedálu.
  Možnosti systému nepřeceňujte; pokud hrozí kolize, všemi způsoby se ji snažte odvrátit, např. intenzivně sešlápněte brzdový pedál bez ohledu na to zda je systém zapnutý nebo ne.

Brzdná funkce systému FCM

Pokud systém zjistí vysoké riziko kolize s vozidlem nebo chodcem vpředu, začne přibrzďovat a pomáhat řidiči s brzděním vozidla.
Pokud systém zjistí, že je kolize neodvratná, zahájí kontrolu nouzového brzdění pro zmírnění škod způsobených kolizí, nebo, pokud to situace dovolí, pro zabránění kolizi.
Po zahájení řízení nouzového brzdění, systém vizuálně upozorňuje na nebezpečí.
Při nouzovém brzdění se na informačním zobrazení multifunkčního displeje objeví varování.



Funkce brzdění FCM pracuje při následující rychlosti vozidla:

- V případě jiného vozidla: Přibližně 5 km/h až 80 km/h
- V případě chodce: Přibližně 5 km/h až 65 km/h

⚠ VÝSTRAHA

- FCM nepoužívejte jako normální brzdu.
- Po zastavení vozidla systémem FCM se brzdy automaticky uvolní. Vozidlo poté začne popojíždět. Pro udržení vozidla v klidu proto sešlápněte brzdový pedál.
- Pokud při automatickém brzdění sešlápnete brzdový pedál, bude se zdát tuhý.
  Není to nenormální.
  Intenzivnějším sešlápnutím zvýšíte brzdný účinek.
- V následujících situacích systém nezasahuje do řízení ani nevaruje.
  - Pokud se před vaše vozidlo náhle dostane jiné vozidlo nebo chodec.
  - Pokud je odstup od vozidla nebo chodce vpředu extrémně malý.
  - Na protijedoucí vozidla.
  - Ve vozidlech vybavených manuální převodovkou, pokud je řadicí páka v poloze “R” (Zpátečka).
  - Ve vozidlech vybavených převodovkou CVT, pokud je volič v poloze “P” (PARKOVÁNÍ) nebo “R” (ZPÁTEČKA).
  - Pokud funkce FCM zjistila problém v systému.
- Pokud je systém ASC deaktivován, funkce brzdění FCM není v provozu. Viz “Aktivní řízení stability” na straně 6-42.

⚠ VÝSTRAHA

- V závislosti na konkrétní situaci funkce FCM může, ale nemusí zjistit motocykl, jízdní kolo nebo zeď. Funkce FCM není navržena tak, aby zjišťovala tyto objekty.
- Funkce výstrahy předcházení kolizi a/nebo brzdné funkce FCM nemusí být aktivovány v následujících situacích.
  - Pokud se před vaším vozidlem náhle objeví jiné vozidlo.
  - Těsně před vaše vozidlo náhle zabočí jiné vozidlo.
  - Pokud vozidlo vpředu jede více vlevo nebo vpravo.
  - Pokud vozidlo vpředu táhne přívěs.
  - Návěs tahače bez kontejneru.
  - Vozidlo s přečnívajícím nákladem na nosiči.
  - Velmi nízké vozidlo.
  - Vozidlo s extrémní světlou výšku nad vozovkou.
  - Pokud je vozidlo vpředu extrémně znečištěné.
  - Pokud je vozidlo vpředu pokryté sněhem.
  - Pokud je na povrchu vozidla vpředu rozsáhlá skleněná plocha.
  - Pokud vozidlo vpředu nemá světlomety (světla) nebo pokud je světlomet umístěn nízko.
  - Pokud má vozidlo vpředu návěs pro přepravu vozidel nebo se jedná o vozidlo podobného tvaru.
  - Pokud je v blízkosti vozidla jiný objekt.

OGAC20E2

⚠ VÝSTRAHA

- Při jízdě v úsecích silnic s množstvím zatáček, včetně nájezdů a výjezdů z nich.
- Při rychlé akceleraci či intenzivním brzdění.
- Pokud systém vyhodnotí otáčení volantu, akceleraci, brzdění nebo řazení jako kroky k odvrácení kolize.
- Pokud jedete po silnici, která střídavě prudce stoupá a klesá.
- Při jízdě na cestě s kluzký povrchem způsobeným vodou, sněhem, ledem atd.
- Pokud je povrch vozovky zvlněný či hrbolatý.
- Při jízdě ve tmě, například v tunelu nebo za noci.
- Při přejíždění z pruhu do pruhu, bezprostředně po zařazení za vozidlo vpředu.
- Po určitou dobu po odbočení vlevo či vpravo.
- Pokud převážíte extrémně těžký náklad v zavazadlovém prostoru nebo na zadních sedadlech.
- Po určitou dobu po nastartování motoru.
- Při použití ostřikovače čelního skla.
- Pokud ostřikovače přední skla nejsou originální součásti MITSUBISHI MOTORS GENUINE nebo ekvivalentní.
- Pokud je čidlo extrémně horké nebo studené.
- Pokud úroveň nabití akumulátoru klesne nebo pokud se vybije.
- Pokud je funkce čidla ovlivněna silným světlem, například přímým sluncem nebo světlomety protijedoucího vozidla.

⚠ VÝSTRAHA

- V nepříznivých povětrnostních podmínkách (déšť, sníh, mlha, zvířený prach, atd.)
- Pokud je oblast čelního skla s čidlem pokrytá nečistotami, kapkami vody, sněhem, ledem apod.
- Při rozstříknutí vody, sněhu nebo zvíření prachu vozidlem vpředu nebo protijedoucím vozidlem.

● Funkce FCM nemusí v některých situacích zjistit chodce. Jedná se například o následující situace:

- Pokud je chodec menší než přibližně 1 m nebo vyšší než přibližně 2 m.
- Pokud má chodec volné oblečení.
- Pokud je tělo chodce skryto, například když nese deštník, velkou tašku apod.
- Pokud se chodec předklání, sedí nebo leží na silnici.
- Pokud chodec něco táhne nebo tlačí, například kočárek, jízdní kolo nebo kolečkové křeslo.
- Pokud se vytvoří skupina chodců.
- Pokud se barva nebo jas oblečení chodce blíží barvě nebo jasu jeho okolí.
- Pokud je chodec velmi blízko jiného objektu, například vozidla.
- Pokud se chodec nachází ve tmě, například za noci nebo v tunelu.
- Když chodec jde rychle nebo běží.
- Pokud před vaše vozidlo náhle vstoupí chodec.

⚠ VÝSTRAHA

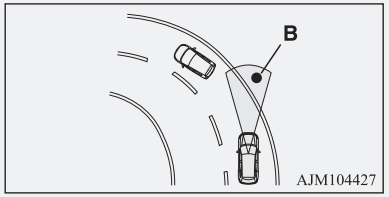
- Pokud se chodec nachází blízko okraje vozidla.

● Faktory jako je poziční vztah mezi vaším vozidlem a vozidlem vpředu, způsob, jakým řidič otáčí volantem a nerovnoměrná jízda v důsledku nehody nebo problémům s vozidlem, mohou ovlivnit funkci řízení a varování systému FCM.

● Pokud systém zjistí úkony řidiče (řízení, akcelerace), které jsou v rozporu s úkony zabránění kolizi, může dojít k potlačení řídících a výstražných funkcí FCM.

● Řízení a výstražné funkce systému FCM mohou spustit následující situace.

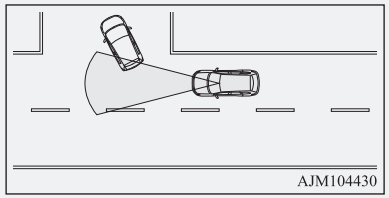
- Pokud je poblíž nájezdu do zatáčky nebo křižovatky nějaká stavba (B).



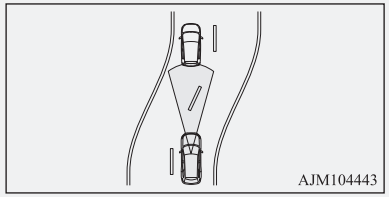
- Při jízdě po úzkém ocelovém mostě.
- Při průjezdu nízkou nebo úzkou branou.
- Pokud jsou na vozovce kovové prvky, prahy nebo výstupky.
- Pokud se rychle přibližujete k vozidlu vpředu z důvodu předjíždění.
- Při průjezdu elektronickou mýtnou branou.

⚠ VÝSTRAHA

- Při podjíždění mostu, lávky pro pěší nebo jízdě malým tunelem.
- Při jízdě na vícepatrovém parkovišti.
- Při jízdě po silnici, která náhle změní sklon.
- Při zastavení velmi blízko u zdi nebo za vozidlem vpředu.
- Při projíždění těsně okolo jiného vozidla, chodce nebo objektu.


AJM104430

- Při jízdě po silnici, kde vozidlo vpředu jede mimo jízdní dráhu vašeho vozidla.


AJM104443

- Při projíždění místy, kde se mohou do kontaktu s vozidlem dostat jiné předměty, například hustá tráva, větve stromů nebo reklamní poutače.
- Pokud se na silnici vyskytují vzory, které si lze splést s vozidlem nebo chodcem.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud vám do cesty vjede vozidlo v rozsahu detekce čidla.
- Když se na silnici se zatáčkou nachází protijedoucí vozidlo přímo naproti vašemu vozidlu.
- Při projíždění plastovým závěsem apod.
- Pokud funkce FCM zjistí na střeše vašeho vozidla dlouhý předmět, například lyže nebo střešní nosič.
- Při projíždění mlhou, párou, kouřem nebo oblakem prachu.
- Pokud je oblast čelního skla s čidlem pokrytá nečistotami, kapkami vody, sněhem, ledem apod.

● Pokud se vozidlo nachází v níže uvedených místech, vypněte nejprve systém, mohl by nečekaně reagovat.
- Při použití automatické myčky.
- Pokud jsou kola vozidla na zvedáku poháněná motorem.
- Při odtahování vozidla, nebo pokud odtahujete jiné vozidlo.
- Při převozu vozidla na odtahovém voze.
- Při sportovní jízdě na závodním okruhu.
- Pokud vozidlo stojí na dynamometru nebo volných válcích.
- Pokud není v pneumatikách správný tlak.
- Při použití nouzového dojezdového kola.
- Při použití pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhové řetězy).
- Pokud je čelní sklo v místě čidla nebo v jeho blízkosti prasklé nebo poškrábané.

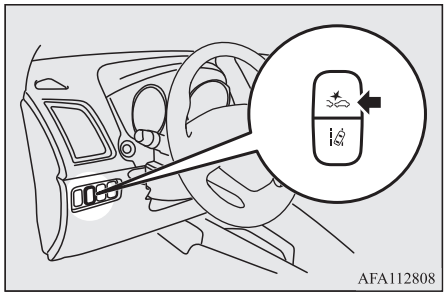
POZNÁMKA

● Aktivování automatického brzdění je provázeno zvukem, který je součástí systému ovládání brzd a není příznakem poruchy.

Spínač ON/OFF systému FCM a radarového systému zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed)*

Toto tlačítko slouží pro zapnutí a vypnutí systému FCM a RMS (pro směr vpřed) a k nastavení požadovaného času výstrahy před kolizí.

Podržením stisknutého tlačítka se stav systému FCM a RMS (pro směr vpřed) mění z ON (Zapnuto) na OFF (Vypnuto) a naopak. Pokud je systém FCM zapnutý (ON), krátkým stiskem tlačítka můžete změnit čas výstrahy před kolizí.


AFA112808

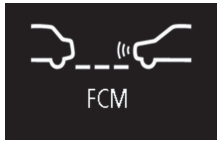
OGAC20E2

POZNÁMKA

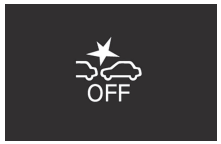
- Podržením stisknutého tlačítka FCM a RMS (pro směr vpřed)* se systém FCM zapíná a vypíná a současně mění rovněž stav RMS (pro směr vpřed).

Zapínání a vypínání systému

Zapínat a vypínat systém lze přidržením stisknutého tlačítka FCM a RMS (pro směr vpřed)* ON/OFF, pokud je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze “ON”.
Po zapnutí systému zazní zvuk, na multifunkčním displeji se zobrazí aktuálně nastavený čas výstrahy před kolizí a indikátor na přístrojovém panelu zhasne.



Po vypnutí systému se v informačním zobrazení multifunkčního displeje objeví následující hlášení a na přístrojovém panelu se rozsvítí kontrolka .



Přepnutím spínače zapalování nebo provozního režimu do polohy “ON” se FCM opět zapne.

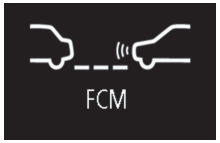
POZNÁMKA

- Funkce indikátoru je zkombinována s indikátorem vypnutí radarového systému pro zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed).

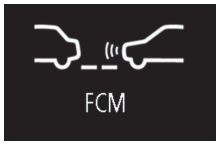
Změna času výstrahy

Krátkým stiskem tlačítka FCM a RMS (pro směr vpřed)* ON/OFF změníte nastavený čas, který spouští výstrahu před čelní kolizí. Každým stiskem spínače se nastavení výstrahy mění ve třech úrovních (daleká, střední, blízká).
Zvolené nastavení se zobrazí v informačního zobrazení na multifunkčním displeji. Po vypnutí systému FCM, otočení spínače zapalování do polohy “LOCK” nebo přepnutí provozního režimu do polohy OFF zůstává zvolené nastavení času výstrahy uloženo v paměti.

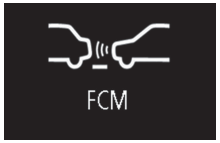
Režim vzdálenosti: Daleká



Režim vzdálenosti: Střední



Režim vzdálenosti: Blízká



⚠ VÝSTRAHA

- Nastavení spouštěcích časů pro jednotlivé prvky systému předcházení kolizi FCM (zrychlení odezvy brzd, brzdový asistent a vlastní brzdění) měnit nelze.

OGAC20E2

Upozornění při problémech s jízdními systémy

Pokud je v systému závada, podle situace se na informačním zobrazení multifunkčního displeje objeví varování.

Čelní sklo je špinavé

Pokud systém pro zmírnění následků kolize zaznamená zhoršené podmínky pro svou činnost, přestane být funkční.
Tato situace může nastat:

- Pokud je oblast čelního skla okolo čidla pokrytá nečistotami, sněhem, ledem, zamlžením nebo rosou.
- V nepříznivých povětrnostních podmínkách např. za deště, sněžení, mlze, zvířeném prachu, atd.).
- Pokud vozidlo vpředu rozstříkne vodu, sníh nebo jiné nečistoty.

V informačním zobrazení multifunkčního displeje se objeví následující hlášení a na přístrojovém panelu se rozsvítí kontrolka .



Jakmile je čidlo znovu zprovozněno, činnost funkce FCM se automaticky obnoví.

Pokud zpráva na displeji zůstává zobrazena, mohlo dojít k poruše čidla. Obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS se žádostí o kontrolu čidla.

POZNÁMKA

- Zpráva “CAMERA BLOCKED” (Kamera blokována) se může na informační obrazovce dočasně zobrazit v případě, že čidlo nemůže zjistit vozidlo, chodce nebo předmět v příslušném rozsahu. Nejde o poruchu. Když se vozidlo nebo předmět dostane do příslušného rozsahu, funkce FCM obnoví činnost a zpráva zmizí.
- Zpráva “CAMERA BLOCKED” (Kamera blokována) se může na informační obrazovce zobrazit při jízdě po málo frekventované silnici s několika vozidly a překážkami vpředu.

Systém je dočasně nefunkční

Pokud je systém z nějakého důvodu dočasně nefunkční, na informačním zobrazení multifunkčního displeje se objeví následující hlášení, kontrolka na přístrojovém panelu se rozsvítí a FCM se automaticky vypne.



OGAC20E2

Pokud zpráva na displeji zůstává zobrazena, mohlo dojít k poruše funkce FCM. Obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS se žádostí o kontrolu systému.

Snímač je příliš horký nebo studený

Pokud je systém, kvůli vysoké nebo nízké teplotě čidla, dočasně nefunkční, na informačním zobrazení multifunkčního displeje se objeví následující hlášení, kontrolka na přístrojovém panelu se rozsvítí a FCM se automaticky vypne.



Když je teplota čidla v odpovídajícím rozsahu, systém automaticky obnoví provoz.
Pokud zpráva na displeji zůstává zobrazena, mohlo dojít k poruše funkce FCM. Obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS se žádostí o kontrolu systému.

Deaktivace FCM z důvodu poruchy

Pokud FCM zjistí poruchu systému, zobrazí se některá z následujících zpráv na informační obrazovce multifunkčního displeje, na přístrojovém panelu se rozsvítí kontrolka a funkce FCM se automaticky vypne.





Pokud varovné hlášení zůstává zobrazeno i po přepnutí spínače zapalování do polohy “LOCK” a poté do polohy “ON” nebo provozního režimu do polohy “OFF” a opětovném přepnutí do polohy “ON”, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

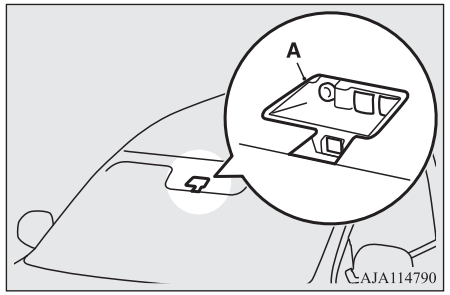
POZNÁMKA

- Pokud čidlo nebo jeho okolí dosáhne extrémně vysokou teplotu při parkování vozidla na prudkém slunci, může se zobrazit zpráva “FCM SERVICE REQUIRED” (Je vyžadován servis funkce FCM).
  Pokud po poklesnutí teploty čidla nebo jeho okolí zpět do normálního rozsahu zůstane zpráva zobrazena i po vypnutí motoru a opětovném nastartování, obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Používání čidla

Čidlo (A) je umístěno uvnitř čelního skla, jak je znázorněno na obrázku.
Čidlo je sdíleno následujícími systémy:

- Systém předcházení kolizi (FCM)*
- Radarový systém pro zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed)*
- Varování před neúmyslným vyjetím z pruh (LDW)*
- Automatické přepínání dálkových světel (AHB)*

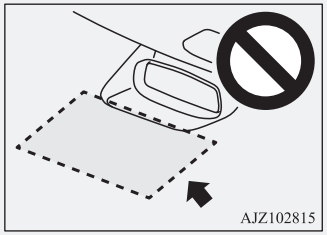


VÝSTRAHA

- Pro zachování plné funkčnosti systémů FCM, RMS, LDW a AHB;
  - Dbejte na to, aby čelní sklo bylo vždy čisté.
    Pokud se čelní sklo s nainstalovaným čidlem zevnitř znečistí nebo zamlží, obraťte se na autorizované servisní středisko společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  - Vyvarujte se jakýchkoli nárazů nebo zatížení čidla nebo jeho okolí.

⚠ VÝSTRAHA

- Na vnější plochu čelního skla v okolí čidla neumisťujte žádné předměty včetně nálepek a fólií. Na vnitřní stranu čelního skla pod čidlo neumisťujte žádné nálepky ani fólie.



- Nepokoušejte se čidlo demontovat ani rozebírat.
- Pokud se čelní sklo zamlží, odstraňte zamlžení čelního skla pomocí spínače odmlžovače.
- Udržujte gumičky stěračů v dobrém stavu. Viz “Stírací lišty stěračů” na straně 9-05. V případě výměny gumiček stěračů používejte pouze originální díly MITSUBISHI MOTORS GENUINE nebo ekvivalentní.
- Zabraňte znečištění či poškození čidla.
- Na čidlo nestříkejte sprej s prostředkem pro čištění skla. Rovněž čidlo nepolévejte tekutinami, například nápoji.
- Do blízkosti čidla neinstalujte elektronické zařízení, jako je anténa, ani zařízení, které vysílá silné elektromagnetické vlnění.

⚠ VÝSTRAHA

- Vždy používejte pneumatiky stejné velikosti, stejného typu a stejné značky, které navíc nejsou opotřebované ve výrazně rozdílné míře.
- Neupravujte odpružení vozidla.

● Pokud je čelní sklo v oblasti čidla nebo jeho okolí prasklé nebo poškrábané, čidlo nemusí správně detekovat objekty. V důsledku toho by mohlo dojít k vážné nehodě. Vypněte funkci FCM a nechte vozidlo co nejdříve zkontrolovat na autorizovaném servisním místě společnosti MITSUBISHI MOTORS. Pokud potřebujete čelní sklo vyměnit, obraťte se na autorizované servisní místo společnosti MITSUBISHI MOTORS.

● Když je spínač zapalování otočen do polohy “ON” nebo když je volič provozního režimu nastaven v poloze ON, čidlo vysílá infračervené paprsky. Nedívejte se do čidla přes optické pomůcky, například lupu. Infračervený paprsek by vám mohl poškodit oči.

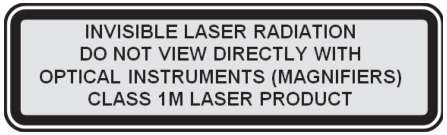
Specifikace laserového radaru

Klasifikace radaru

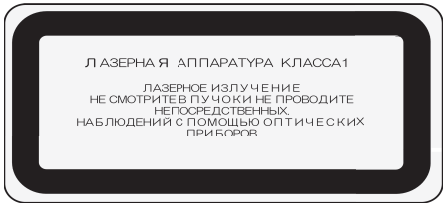
Max. průměrný výkon	45 mW
Doba trvání impulsu	33 ns
Vlnová délka	905 nm
Úhel odklonění (vodorovně x svisle)	28° x 12°

Štítek klasifikace laseru

Pro Evropu



Pro Moldavsko a Ukrajinu



Pro Izrael



6

OGAC20E2

Štítek s vysvětlivkami k laseru

מוצרי לייזר Class 1

מתאם הארת FRO1000 PF מכיל התקני לייזר המשמשים לתקשורת. התקנים אלה תואמים לדרישות עבור מוצרי לייזר Class 1 ובטוחים בשימוש המיועד בפעולה רגילה, ההספק של התקני לייזר אלה אינו חורג ממגבלות החשיפה לעין אדם של לגרום נזק.

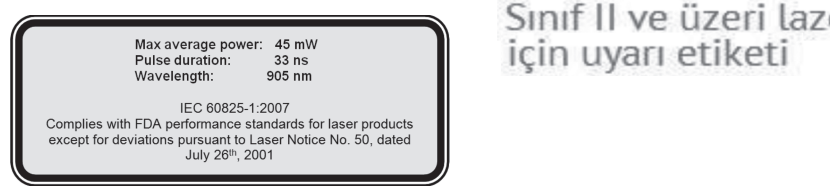
להפעלה בטוחה רציפה בסביבת תרשות, יש להתקין תמיד את כיסוי מחברהלייזר המצורף או ככל סיבים אופטים תואמיחובר כהלכה, כושר חשמל מסופק למוצר התקן הלייזר יוסופל במפעל בצבע, על-ידי רצון האחרון! אסור לבצע כל השמות, תיקונים או תחזוקה אחרים.

⚠ התראה: שימוש בפקדים או התאמות או ביצוע הליכים, פרט לאלה המפורטים בזאת, עלולים לגרום לחשיפה לקרינה מסוכנת.

התקני לייזר Class 1 אלו:

תואמים ל- FDA/CDRH לפי 21CFR, חלק ענף J.

תואמים ל- EN60825-1:1994+A1+A2



Výstražný štítek laseru

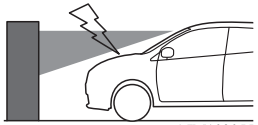


Radarový systém pro zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed)*

Radarový systém zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed) předchází prudkému rozjezdu a zmírňuje škody při případné nehodě snížením výkonu motoru po dobu přibližně 5 sekund, pokud systém detekuje vozidlo nebo jinou překážku ve vzdálenosti přibližně 4 m před vozidlem a usoudí, že k sešlápnutí pedálu akcelerátoru došlo příliš prudce, např. omylem. Tento systém je v činnosti při zastavení nebo pohybu vpřed rychlostí nižší než přibližně 10 km/h.
Pokud je systém RMS (pro směr vpřed) aktivní, na přístrojovém panelu bliká symbol a přerušovaným tónem zní zvukové upozornění.

V kombinaci se systémem předcházení kolizi (FCM) a systémem RMS (pro směr vpřed) jsou použity následující součásti.
Podrobnosti naleznete v následujících kapitolách tohoto návodu k obsluze:

- Snímač → str. 6-56
- Spínač ON/OFF systému FCM a radarového systému zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed) → str. 6-53
- kontrolka → str. 6-50
- OFF kontrolka → str. 6-53

Situace	Indikační kontrolka	Zvuk
Při zjištění překážky před vozidlem při páce voliče v poloze “D” (JÍZDA), “Ds” (PODŘAZENÍ A SPORTOVNÍ JÍZDA), “L” (Pomalu) nebo “M” (MANUÁL), pokud pedál akcelerátoru sešlápnete příliš prudce, dojde k omezení výkonu motoru na dobu přibližně 5 sekund.  AJM103055	 Bliká	Přerušovaný zvuk

⚠ VAROVÁNÍ

- **Možnosti systému RMS (pro směr vpřed) nepřeceňujte. Není v žádném případě náhradou bezpečného a ohleduplného řízení vozidla řidičem. s pedálem akcelerátoru pracujte obezřetně vzhledem k okolní situaci. Nesprávné použití může být příčinou vážné nehody.**
- **Systém RMS (pro směr vpřed) nedisponuje funkcí brzdění. I v případě aktivace systému bude vozidlo pokračovat v pohybu, pokud nesešlápnete brzdový pedál.**
  Sešlápněte brzdový pedál v závislosti na okolní situaci.
- **V některých situacích systém nefunguje, přestože je před vozidlem překážka. Nebrání náhlé akceleraci a může dojít k vážné nehodě.**
- **Pokud by došlo aktivováním systému k uvíznutí vozidla na železničním přejezdu, kde by mohl vyhodnotit závoru jako překážku, unikněte z přejezdu bez panikaření některým z těchto způsobů.**
  - **Uvolněte pedál akcelerátoru a jemně ho opět sešlápněte.**
  - **Systém vypněte. (Přidržte stisk tlačítka zapnutí/vypnutí FCM a RMS (pro směr vpřed)* po dobu nejméně 3 sekund.)**
  - **Přidržujte sešlápnutý pedál akcelerátoru déle než 5 sekund.**
  - **Opakovaně rychle alespoň třikrát zcela sešlápněte pedál akcelerátoru.**
- **Nepokoušejte se kontrolu činnosti systému provádět svépomocí. V závislosti na situaci by mohlo dojít k nesprávné činnosti a vážné nehodě.**

⚠ VÝSTRAHA

- V následujících situacích systém RMS (pro směr vpřed) nebude fungovat:
  - Když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON.
  - Systém RMS (pro směr vpřed) je vypnut pomocí spínače ON/OFF systému FCM a RMS (pro směr vpřed)*.
  - Systém aktivního řízení stability systém (ASC) je vypnutý spínačem ASC OFF.
  - Současně svítí kontrolky a .
  - Bliká kontrolka .
  - Páka voliče je v poloze “P” (PARKOVÁNÍ), “R” (ZPÁTEČKA) nebo “N” (NEUTRÁL).

⚠ VÝSTRAHA

- Systém RMS (pro směr vpřed) reaguje na překážky jako je vozidlo vpředu nebo zeď. Může se stát, že je jako překážka vyhodnocen bicykl, motocykl nebo chodec, avšak to nejsou objekty ovlivňující činnost systému RMS (pro směr vpřed).
- V následujících situacích systém RMS (pro směr vpřed) nemusí fungovat:
  - Za nepříznivých povětrnostních podmínek. (déšť, silný vítr, sněžení, písečná bouře atd.)
  - Když vám jiné vozidlo zkříží dráhu z malé vzdálenosti.
  - Pokud je v detekční zóně čidla jen část překážky.
  - Pokud vozidlo před vámi nebo protijedoucí vozidlo rozstříkne vodu, sníh nebo jiné nečistoty.
  - Pokud je znečištěné čelní sklo.
  - Při použití ostřikovače čelního skla.
  - Pokud je čidlo extrémně horké.
  - Bezprostředně po nastartování motoru.
  - Při jízdě v zatáčce.
  - Pokud jedete po silnici, která střídavě prudce stoupá a klesá.
  - Při jízdě po nerovné nebo hrubé vozovce.
  - Pokud systém vyhodnotí otáčení volantu, akceleraci, brzdění nebo řazení jako kroky k odvrácení kolize.
  - Bezprostředně poté, co systém vyhodnotí opakované sešlápnutí pedálu akcelerátoru v úseku několika sekund jako únikový manévr.
  - Pokud je vozidlo extrémně nakloněné v důsledku převážení těžkého nákladu nebo při nesprávném tlaku v pneumatikách.
  - Při nerovnoměrné jízdě v důsledku nehody nebo poruchy.
  - Akumulátor je slabý nebo bez proudu.
- Funkce systému RMS (pro směr vpřed) může být vyřazena, pokud systém rozpozná úhybný manévr řidiče nebo pokud překážka zmizí z oblasti snímání.

⚠ VÝSTRAHA

- Systém RMS (pro směr vpřed) nemusí fungovat, když čidlo nemůže detekovat Přední vozidlo nebo překážku v následujících situacích.
  - Překážky, jimiž infračervené paprsky procházejí, například plot s velkou mřížkou, sklo atd.
  - Překážky tvaru sloupu, např. dopravní značení nebo pouliční lampy.
  - Překážky, které nestojí kolmo k zemi.
  - Překážky, které nejsou ve směru pohybu vozidla v pravém úhlu.
  - Nerovné zdi.
  - Nízká vozidla nebo překážky.
  - Extrémně znečištěná vozidla nebo překážky.
  - Vozidla nebo překážky tmavé barvy.
  - Zasněžené vozidlo nebo předměty.
  - Vozidlo táhne přívěs apod.
  - Návěs tahače bez kontejneru.
  - Vozidlo s přečnívajícím nákladem na nosiči.
  - Vozidlo s extrémní světlou výšku nad vozovkou.
  - Vozidla s velkým skleněným povrchem.
  - Vozidla, která nemají světlomety (světla) nebo mají světlomety umístěny nízko.
  - Vozidla specifického tvaru, např. odtahové vozidlo.
- Systém RMS (pro směr vpřed) se může aktivovat v následujících situacích.
  - Pokud jsou na chodníku nebo na křižovatce silniční objekty.
  - Při vyjetí vozidla místa do jízdního pruhu.
  - Pokud jsou na vozovce kovové prvky, prahy nebo výstupky.
  - Pokud je nedostatečně zvednutá závora mýtné brány, parkoviště nebo železničního přejezdu.
  - Při rozjezdu do kopce.
  - Při jízdě po silnici, která náhle změní sklon.
  - Při průjezdu oblakem páry, mlhou nebo kouřem.
  - Při jízdě blízko vozidlu před vámi.
  - Při projíždění těsně okolo jiného vozidla nebo překážky.
  - Při projíždění plastovým závěsem apod.
  - Pokud se ve snímací oblasti snímače nacházejí dlouhé předměty, jako např. lyže na střešním nosiči.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se vozidlo nachází v níže uvedených místech, vypněte nejprve systém FCM a RMS (pro směr vpřed) spínačem ON/FF systému FCM a RMS (pro směr vpřed)*, mohl by nečekaně reagovat.
  - Při použití automatické myčky.
  - Pokud jsou kola vozidla na zvedáku poháněná motorem.
  - Při odtahování vozidla.
  - Při převozu vozidla na odtahovém voze.
  - Při sportovní jízdě na závodním okruhu.
  - Pokud vozidlo stojí na dynamometru nebo volných válcích.
  - Pokud není správný tlak v pneumatikách.
  - Při použití sněhových řetězů.

Zapínání a vypínání systému RMS (pro směr vpřed)

Systém RMS (pro směr vpřed) se automaticky zapne (ON) při zapnutí spínače zapalování nebo aktivaci provozního režimu (poloha ON).
Pokud chcete systém vypnout, použijte “spínač ON/OFF systému FCM a radarového systému zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed)” na straně 6-53.

POZNÁMKA

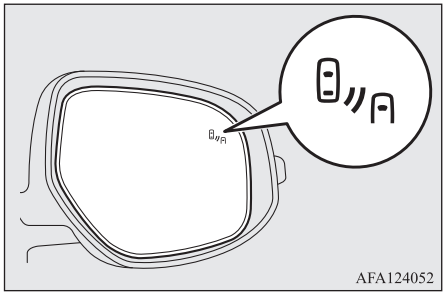
- Zapnutí a vypnutí systému RMS (pro směr vpřed) je navíc spojené se zapnutím a vypnutím systému FCM.

Systém varování pro slepou zónu (BSW) (s asistentem pro změnu jízdního pruhu)*

Systém varování pro slepou zónu (BSW) je pomocný systém při řízení, který řidiče upozorní, když se ve vedlejším jízdnímu pruhu za vozidlem pohybuje jiné vozidlo, které není vidět ve venkovním zpětném zrcátku.

Když se vozidlo ve vedlejším jízdním pruhu pohybuje stejnou nebo vyšší rychlostí a nachází se v oblasti detekce, rozsvítí se kontrolka systému varování pro slepou zónu v příslušném venkovním zpětném zrcátku. Pokud je aktivována páčka směrových světel na stranu, na níž svítí kontrolka varování pro slepou zónu, kontrolka varování pro slepou zónu bude blikat a systém vydá tři zvukové signály, aby řidiče upozornil.

V závislosti na rychlosti vašeho vozidla má systém varování pro slepou zónu dosah zjišťování přibližně 70 m od vašeho vozidla.

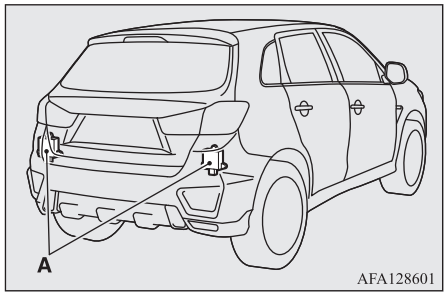

AFA124052

⚠ VAROVÁNÍ

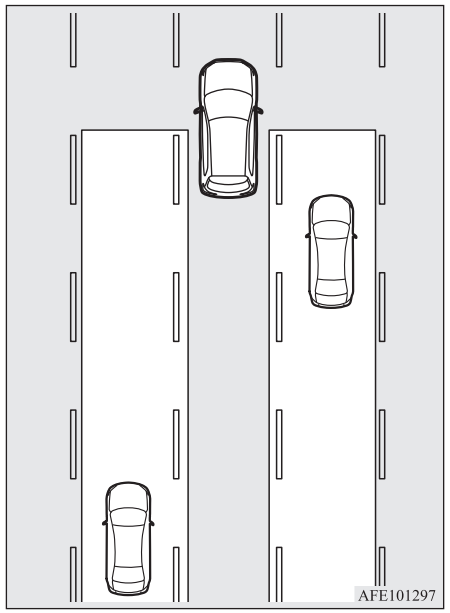
- **Než začnete systém varování pro slepou zónu používat, přečtěte si celý tento oddíl, abyste plně porozuměli omezením tohoto systému. V případě nerespektování pokynů může dojít k nehodě.**
- **Při změně jízdního pruhu nikdy nespoléhejte výhradně na systém varování pro slepou zónu. Systém varování pro slepou zónu představuje pouze pomůcku. Nejedná se o náhradu bezpečného a ohleduplného řízení vozidla řidičem. Vždy pohledem ověřte, že se za vaším vozidlem ani v jeho okolí nenacházejí jiná vozidla.**
  Výkon systému varování pro slepou zónu závisí na způsobu řízení, provozu a stavu vozovky.

Detekční zóny

Systém BSW používá dvě čidla (A) umístěná uvnitř zadního nárazníku.
Detekční zóny jsou znázorněny na obrázku.



AFA128601


AFE101297

⚠ VAROVÁNÍ

- **V některých situacích se může stát, že systém BSW nezjistí vozidlo v detekčních zónách nebo že při zjištění dojde ke zpoždění. Jedná se například o následující situace:**
  - **Pokud se za vaším vozidlem nachází malý motocykl nebo jízdní kolo.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud souběžně s vaším vozidlem jede delší dobu jiné vozidlo téměř stejnou rychlostí.**
- **Pokud se výška vedlejšího jízdního pruhu a vašeho jízdního pruhu liší.**
- **Pokud byl právě zapnut systém BSW.**
- **Bezprostředně po přepnutí spínače zapalování do polohy "ON" (Zapnuto) nebo provozního režimu do stavu ON (Zapnuto).**
- **V nepříznivých povětrnostních podmínkách, např. za deště, sněžení, mlhy, při zvířeném prachu atd.**
- **Pokud se vaše vozidlo příliš přiblíží k jinému vozidlu.**
- **Pokud je vaše vozidlo předjížděno více vozidly.**
- **Pokud jedete v blízkosti výtluku nebo tramvajové trati.**
- **Pokud vozidlo v blízkosti rozstříkne vodu, sníh nebo jiné nečistoty.**
- **Pokud projíždíte zatáčkou (včetně začátku a konce zatáčky).**
- **Pokud jedete po silnici, která střídavě prudce stoupá a klesá.**
- **Při jízdě po nerovné nebo hrubé vozovce.**
- **Pokud je zadní část vašeho vozidla příliš zatížena nebo je vozidlo nakloněno doprava či doleva v důsledku rozložení hmotnosti cestujících a zavazadel nebo nesprávného seřízení tlaku v pneumatikách.**

⚠ VAROVÁNÍ

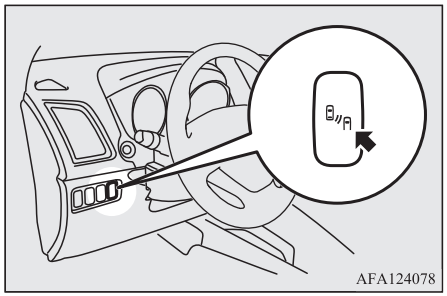
- **Pokud je povrch nárazníku v okolí čidla pokrytý nečistotami, sněhem, ledem apod.**
- **Když je na zádi vozu nainstalován nosič kol nebo jiné příslušenství.**
- **Pokud je čidlo extrémně horké nebo studené (když vozidlo bylo dlouho zaparkované na prudkém slunci nebo ve studeném počasí).**

⚠ VÝSTRAHA

- Postup správné údržby systému varování pro slepou zónu (BSW) je uveden níže.
  - Pravidelně čistěte plochu nárazníku v okolí snímače.
  - Vyvarujte se jakýchkoli nárazů do snímače a okolní části nárazníku.
  - Na snímač ani na okolní plochu nárazníku neumisťujte žádné nálepky.
  - Snímač ani na okolní plochu nárazníku nelakujte ani nebarvěte.
  - Snímač ani okolní část nárazníku neupravujte.
- Pokud došlo k nárazu do nárazníku, čidlo se mohlo poškodit a systém BSW nemusí pracovat správně. Nechejte vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Obsluha

Pokud je spínač zapalování ve stavu "ON" (zapnuto) a stisknete tlačítko BSW, na informačním zobrazení multifunkčního displeje se objeví (zelená) kontrolka a BSW přejde do pohotovostního režimu.





Dalším stiskem tlačítka BSW kontrolka na informačním zobrazení multifunkčního displeje zhasne a systém BSW se vypne.

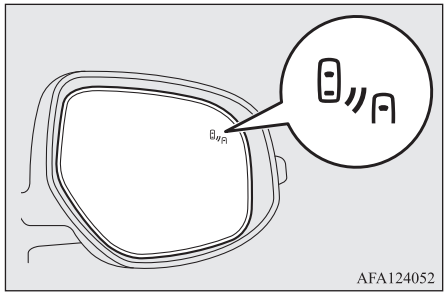
Při zapnutí nebo vypnutí (ON/OFF) systému BSW se současně zapíná a vypíná také systém RCTA (Rear Cross Traffic Alert).

POZNÁMKA

- Když zmizí zobrazení kontroly systému, na informačním zobrazení multifunkčního displeje se objeví (zelená) kontrolka .
  Viz část “Informační panel (když je spínač zapalování přepnut s pozice “LOCK” do pozice “ON” nebo když je provozní režim změněn z OFF na ON)” na straně 5-08.
- Pokud je spínač zapalování v poloze “LOCK” (Zamknuto) nebo provozní režim ve stavu OFF (Vypnuto), zvolený stav (BSW ON/OFF) zůstává jak byl nastaven před vypnutím.
- Systém BSW se aktivuje, když jsou splněny všechny následující podmínky.
  - Spínač zapalování je otočen do polohy “ON” (Zapnuto) nebo je provozní režim přepnut do polohy ON.
  - Páky voliče je v jiné poloze než “P” (Parkování) nebo “R” (Zpátečka).
  - Rychlost vozidla je přibližně 10 km/h nebo vyšší.

Když snímač detekuje blížící se vozidlo

Pokud na informačním zobrazení multifunkčního displeje svítí (zelená) kontrolka a pokud se v detekční zóně přibližuje jiné vozidlo, rozsvítí se kontrolka BSW na vnějším zpětném zrcátku.
Pokud zapnete směrová světla na straně, kde svítí kontrolka BSW, kontrolka BSW začne blikat a systém třikrát upozorní řidiče varovným zvukem.



POZNÁMKA

- Kontrolka BSW vnějšího zpětného zrcátka svítí nebo bliká v následujících situacích.
  - Při jízdě velmi blízko svodidel nebo betonové zdi.
  - Při jízdě do nebo vyjíždění z tunelu nebo velmi blízko zdi nebo v blízkosti únikových zón v tunelu.
  - Při odbočování na křižovatce v městském prostředí.
  - V nepříznivých povětrnostních podmínkách (déšť, sníh, mlha, zvířený prach atd.).
  - Při jízdě, kdy vozidlo na silnici rozstřikuje vodu, víří sníh, prach, atd.
  - Pokud jedete v blízkosti obrubníku, výtluku nebo tramvajové trati.
- Při tažení přívěsu nastavte funkci BSW na hodnotu OFF (Vypnuto).
- V silném přímém slunečním světle, nebo ve světle světlometů vozidel za vámi během jízdy v noci, nemusí být varovná kontrolka BSW ve venkovním zpětném zrcátku dostatečně viditelná.

Upozornění při problémech s jízdními systémy

Pokud nastane problém s funkcí systému, objeví se, v závislosti na druhu problému, vizuální upozornění doprovázené zvukovým signálem.
Varování jsou spojena se systémem RCTA (Rear Cross Traffic Alert).

V čidle nebo systému je závada.



Zobrazí-li se varovná zpráva, varování pro slepou zónu (BSW) nefunguje správně, neboť čidlo či systém vykazuje poruchu. Nechejte si vozidlo co nejdříve zkontrolovat v autorizovaném servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

- Zobrazí-li se varovná zpráva, bude varování pro slepou zónu (BSW) vypnuto.

Pokud je čidlo dočasně nedostupné



Při zobrazení varovného hlášení není čidlo z určitého důvodu dočasně dostupné, např. v určitém prostředí nebo při zvýšení teploty čidla. Pokud po chvíli toto hlášení nezmizí, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

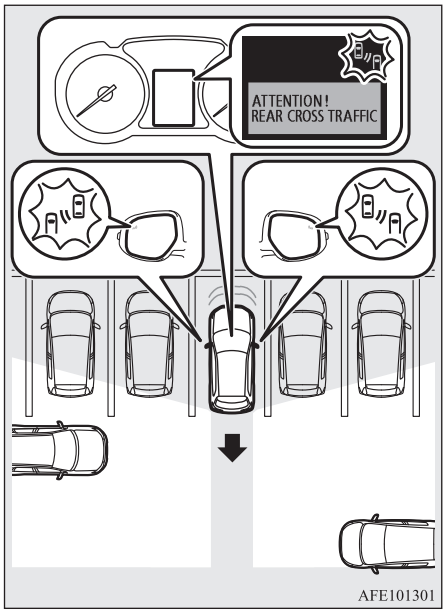
Pokud je snímač zakryt nečistotami nebo cizími předměty



Pokud snímač nemůže detekovat souběžně jedoucí vozidla v podélném směru nebo protijedoucí vozidla kvůli cizím předmětům, jako například nečistoty, sníh nebo led, které ulpěly na nárazníku v okolí snímače, zobrazí se toto varování.
Odstraňte nečistoty, led nebo cizí předměty na povrchu nárazníku v okolí snímače.
Pokud po očištění čidla varovná zpráva nezmizí, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

Systém RCTA (Rear Cross Traffic Alert)*

Systém upozornění na projíždějící vozidlo vzadu (RCTA) je pomocný systém, pomáhající při couvání. Pokud systém RCTA při couvání z místa parkování zaznamená, že se ze strany blíží jiné vozidlo, začnou blikat kontrolky systému BSW ve vnějších zpětných zrcátkách na obou stranách a řidiče navíc upozorní zvukový signál. Na informační obrazovce multifunkčního displeje se zobrazí výstražná zpráva a kontrolka se změní ze zelené na blikající žlutou.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Než začnete funkci RCTA používat, přečtěte si celý tento oddíl, abyste plně porozuměli omezením tohoto systému. V případě nerespektování pokynů může dojít k nehodě.**

⚠ VAROVÁNÍ

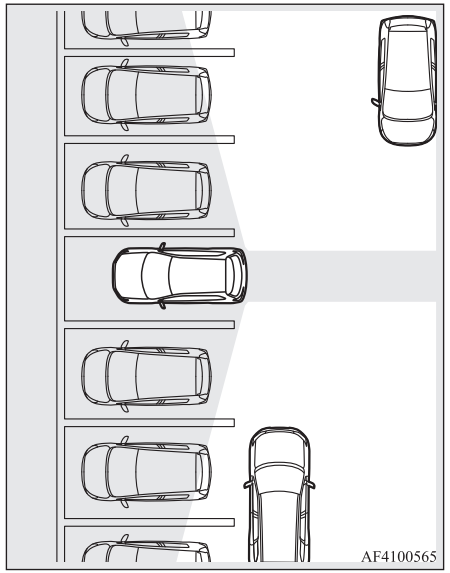
- **Při couvání nikdy nespoléhejte výhradně na systém RCTA. Systém RCTA představuje pouze pomůcku. Nejedná se o náhradu bezpečného a ohleduplného řízení vozidla řidičem. Vždy pohledem ověřte, že se za vaším vozidlem ani v jeho okolí nenacházejí jiná vozidla, osoby, zvířata ani žádné překážky.**
  Činnost systému RCTA může záviset na způsobu řízení, provozu a stavu vozovky.

POZNÁMKA

- Kontrolky systému BSW budou blikat v zrcátkách na obou bocích vozu, i když se blíží pouze jedno vozidlo z jedné strany.
- Pokud je, po zobrazení výstrahy na informačním zobrazení multifunkčního displeje, např. zjištěna porucha systému, zobrazení se může přepnout na další varovné hlášení.

Detekční zóny

Detekční zóna je znázorněna na obrázku.

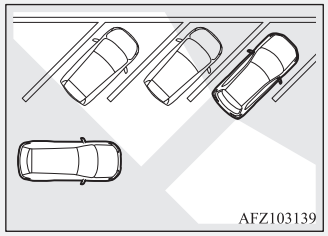


⚠ VÝSTRAHA

- V některých situacích se může stát, že systém RCTA vozidlo v detekčních zónách nezjistí. Jedná se například o následující situace:
  - Rychlost couvání vozidla je vyšší než přibližně 18 km/h.

⚠ VÝSTRAHA

- Rychlost přijíždějícího vozidla je nižší než přibližně 7 km/h.
- Je-li snímač detekční zóny zakryt nějakým předmětem v okolí, například zídkou nebo jiným zaparkovaným vozidlem.
- Pokud vozidlo přijíždí k vašemu vozu zezadu v přímém směru.
- Pokud vyjíždíte vozidlem ze šikmého parkovacího stání.



- Pokud byla právě zapnuta funkce RCTA.
- Bezprostředně po přepnutí provozního režimu do polohy ON.
- Pokud je povrch nárazníku v okolí čidla pokrytý nečistotami, sněhem, ledem apod.
- Pokud se snímač extrémně zahřeje nebo ochladí na velmi nízkou teplotu, například po delším parkování na přímém slunci, nebo naopak za mrazivého počasí.

● Pokud došlo k nárazu do nárazníku, čidlo se mohlo poškodit a funkce RCTA nemusí pracovat správně. Nechejte vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Obsluha

1. Je-li provozní režim přepnut do polohy ON (Zapnuto), stiskněte spínač BSW. (Viz část “Varování pro slepou zónu (BSW): Obsluha” na straně 6-65.)
2. Přeřadíte-li řadicí páku a páku voliče do polohy “R” (ZPÁTEČKA), systém RCTA se zapne.

⚠ VÝSTRAHA

● Do přibližně 7 sekund po přepnutí spínače zapalování do polohy “ON” (Zapnuto) nebo provozního režimu do stavu ON (Zapnuto) se na informačním zobrazení multifunkčního displeje neobjeví varovné hlášení ani když se blíží jiné vozidlo.

POZNÁMKA

● Když zmizí zobrazení kontroly systému, na informačním zobrazení multifunkčního displeje se objeví (zelená) kontrolka .
Viz část “Informační panel (když je spínač zapalování přepnut s pozice “LOCK” do pozice “ON” nebo když je provozní režim změněn z OFF na ON)” na straně 5-08.
● Při tažení nastavte funkci RCTA na hodnotu OFF (Vypnuto).

POZNÁMKA

● Kontrolka varování pro slepou zónu ve venkovním zpětném zrcátku se nemusí jevit jako rozsvícená v silném přímém slunečním světle nebo ve světle světlometů vozidel za vámi během jízdy v noci.

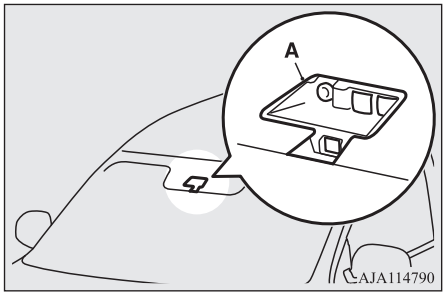
Když je v systému zjištěna závada

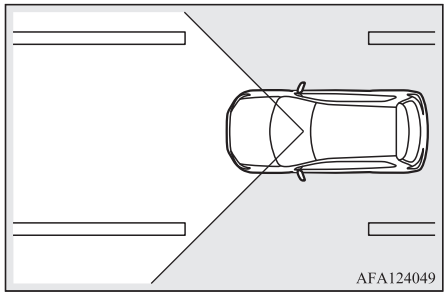
Pokud je v systému zjištěna závada, zobrazí se na multifunkčním displeji varovné upozornění.
Viz “Varování pro slepou zónu (BSW): Upozornění při problémech s jízdními systémy” na straně 6-66.

Varování před neúmyslným vyjetím z pruh (LDW)*

Po rozpoznání jízdního pruhu, ve kterém jedete, pomocí snímače (A) systém varování před neúmyslným vyjetím z pruhu (LDW) varuje, pokud se vaše vozidlo začíná z pruhu odchylovat. Učiní tak zvukovým signálem a vizuálním upozorněním v informačním zobrazení multifunkčního displeje.

Podrobnosti týkající se čidla viz “Používání čidla” na straně 6-56.





Použití LDW (Systém varování před neúmyslným vyjetím z pruhu)

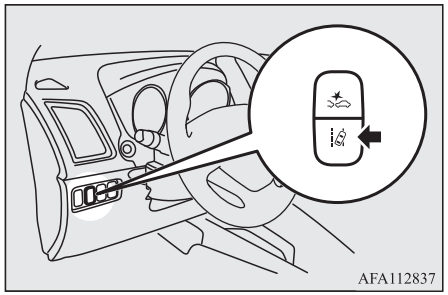
Zobrazované údaje na informačním zobrazení multifunkčního displeje závisí na stavu systému.

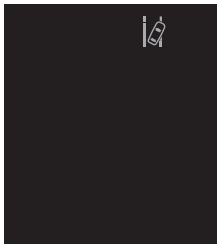
Zapnutí/vypnutí LDW

POZNÁMKA

- Ve výchozím továrním nastavení je LDW zapnuté.
- Momentálně nastavený stav systému LDW (zapnutý nebo vypnutý) je uložen i po přepnutí spínače zapalování do polohy “LOCK” nebo přepnutí provozního režimu do polohy OFF.

Pro zapnutí LDW stiskněte spínač LDW.
Na informačním zobrazení multifunkčního displeje se zobrazí kontrolka .





Pro vypnutí LDW stiskněte spínač LDW.
Na informačním zobrazení multifunkčního displeje zhasne kontrolka . Pro opětovné zapnutí LDW stiskněte znovu spínač LDW.

Pohotovostní stav

V pohotovostním režimu je systém schopen rozpoznat jízdní pruh ve kterém vozidlo jede a vydávat zvukové upozornění pokud z něj vozidlo začne vyjíždět.
Systém se automaticky přepne ze zapnutého stavu “ON” do pohotovostního režimu, pokud jsou splněny všechna následující podmínky.
Barva kontroly na informačním zobrazení multifunkčního displeje se změní na zelenou.

- Rychlost vozidla je přibližně 65 km/h nebo vyšší.
- Nejsou v činnosti směrová světla.
- Nejsou zapnuta výstražná světla.
- Jsou adekvátní podmínky, umožňující systému sledování vodorovného značení po obou stranách.

● Systém je zapnutý “ON”.



(zelená)

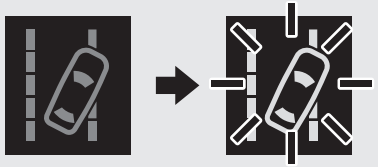
AFA117076

POZNÁMKA

● Systém je v zapnutém stavu (ON) zhruba 7 sekund od ukončení blikání výstražných světel nebo po navrácení páčky směrových světel do výchozí polohy.

Varování před neúmyslným vyjetím z pruhu

Pokud vozidlo v pohotovostním režimu systému míří k vyjetí nebo již vyjíždí z pruhu, ozve se přerušovaný výstražný zvuk a oranžová kontrolka bliká.



(zelená) (bliká žlutě)

AFA112840

POZNÁMKA

● Pokud varování trvá přibližně 3 sekundy nebo déle, systém se předtím, než varování ustane, přepne do pohotovostního režimu.
● Pokud jsou čáry vymezující pruhy pouze na jedné straně silnice, bude systém LDW funkční pouze na straně, na které jsou čáry nakresleny.

Upozornění při problémech s jízdními systémy

Pokud nastane problém s funkcí systému, objeví se, v závislosti na druhu problému, vizuální upozornění doprovázené zvukovým signálem.

Příliš horké nebo studené čidlo

Pokud je systém dočasně nedostupný kvůli příliš vysoké nebo nízké teplotě čidla, zobrazí se následující upozornění.
Když teplota čidla dosáhne stanovenou hranici, systém se automaticky vrátí do normálního stavu.
Pokud upozornění zůstává zobrazeno, mohlo dojít k poruše funkce LDW.
Obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS se žádostí o kontrolu systému.



Čelní sklo je špinavé

Hlášení níže se zobrazuje, pokud je systém dočasně nedostupný kvůli znečištění čelního skla v oblasti snímače.
Po omytí čelního skla se činnost systému automaticky obnoví.

Pokud zůstává upozornění zobrazeno, mohlo dojít k poruše snímače. Obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS se žádostí o kontrolu čidla.



Deaktivace LDW z důvodu poruchy

Pokud se, z důvodu poruchy, systém LDW nezapne, zobrazí se některé z následujících hlášení.
Pokut tato situace nastane, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.





POZNÁMKA

- Pokud čidlo nebo jeho okolí dosáhne extrémně vysokou teplotu při parkování vozidla na prudkém slunci, může se zobrazit zpráva “LDW SERVICE REQUIRED” (Je vyžadován servis funkce LDW).
  Pokud zpráva zůstane zobrazena i po klesnutí teploty čidla nebo jeho okolí do normálního rozsahu, obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VÝSTRAHA

- Možnosti systému LDW jsou omezené. Možnosti systému nepřeceňujte.
- Systém LDW neslouží ke snížení rizik v situacích kdy se řidič plně nevěnuje situaci před vozidlem (při pozornosti upoutané děním mimo vozovku, špatném úsudku atd.), nebo při snížené viditelnosti při špatném počasí atd. Vždy se plně věnujte řízení a jezděte bezpečně.
- Za následujících podmínek nemusí systém pracovat správně. V případě potřeby lze systém LDW vypnout (OFF).
  - Při jízdě na silnici, kde je vodorovné značení jízdních pruhů (bílé nebo žluté) opotřebované nebo znečistěné natolik, že je systém není schopen rozpoznat.
  - Když je značení pruhů nejasné, např. při jízdě v dešti, sněžení, mlze či tmě nebo při jízdě proti slunci.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se vozidlo pohybuje v místech, kde je značení přerušené, např. na nájezdech na dálnici a před mýtnými branami.
- Při jízdě po úsecích silnic, kde je nedostatečně odstraněné starší značení pruhů, stíny, zbytky sněhu, vyjeté koleje zaměnitelné s dopravním značením (zvláště po dešti, kdy povrch vozovky odráží světlo) nebo obdobné matoucí faktory.
- Při jízdě v jiném než běžném jízdním nebo předjížděcím pruhu.
- Při jízdě podél uzavřeného jízdního pruhu, nebo v provizorním pruhu při stavební činnosti na silnici.
- Při jízdě v extrémně úzkém pruhu.
- Při extrémně krátkém odstupu od vozidla vpředu (zvláště v situacích, kdy vozidlo vpředu zakrývá značení pruhů nebo jede příliš blízko něj).
- Na nájezdech do křižovatek nebo míst, kde je značení pruhů složité.
- V úsecích silnic, kde se zvyšuje či snižuje počet pruhů, nebo se více pruhů kříží.
- V místech značených dvojitou čarou nebo jiným zvláštním způsobem.
- Při jízdě v serpentinách nebo hrubé vozovce.
- Při jízdě na cestě s kluzký povrchem způsobeným vodou, sněhem, ledem, atd.
- Při průjezdu místy, jako jsou vjezdy a výjezdy z tunelů, kde se náhle změní jas.
- V prudkých zatáčkách.
- Pokud vozovka odráží světlo ze opačného směru než je směr jízdy.

⚠ VÝSTRAHA

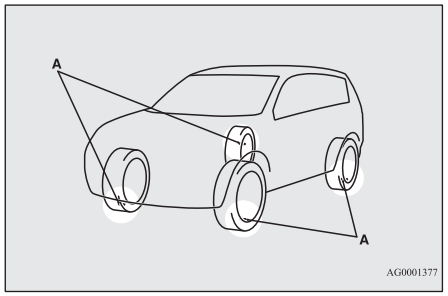
- Pokud se vozidlo výrazně rozhýbe při přejíždění příčných prahů nebo jiných nerovností na vozovce.
- Pokud je svit čelních světlometů nedostatečný z důvodu znečistění, zhoršené optiky nebo špatného nastavení.
- Pokud je vozidlo těžkým nákladem nakloněné na stranu, nebo při nízkém tlaku vzduchu v pneumatikách.
- Pokud reflektory protijedoucích vozidel oslňují čidlo.
- Pokud je vozidlo vybaveno nestandardními pneumatikami (včetně příliš opotřebených pneumatik nebo dojezdového rezervního kola), při použití pomůcek pro zlepšení záběru na sněhu (sněhových řetězů), nebo má nespecifikované komponenty, např. upravené odpružení.
- Pokud je čelní sklo pokryto kapkami vody, sněhem, prachem apod.

● Následující pokyny pomohou zachování dobré funkce systému LDW.

- Dbejte, aby čelní sklo bylo vždy čisté.
- Čidlo chraňte před silnými nárazy a tlakem. Nepokoušejte se je demontovat ani rozebírat.
- Na čelní sklo do oblasti čidla neumisťujte žádné nálepky apod.
- Při výměně stěračů čelního skla používejte výhradně ORIGINÁLNÍ součásti MITSUBISHI MOTORS.

Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS)*

Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) sleduje pomocí tlakových čidel (A) tlak v pneumatikách. Systém pouze oznamuje, že došlo k výraznému poklesu tlaku.
Základní tlak v pneumatikách lze nastavit na požadovanou hodnotu funkcí nastavení. (Úroveň varování při poklesu tlaku závisí na nastavení.)
V autorizovaných servisech MITSUBISHI MOTORS Vám zaregistrují ID čidel tlaku pro dvě sady pneumatik, jejichž použití lze přepínat na sdruženém ovládači (Pro použití při sezónních výměnách letních a zimních pneumatik).



⚠ VAROVÁNÍ

● **Náhradní kolo není tlakovým čidlem vybaveno.**
Při použití náhradního kola nebude systém kontroly tlaku v pneumatikách fungovat správně.
Pro opravu nebo výměnu původního kola se neprodleně obraťte na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

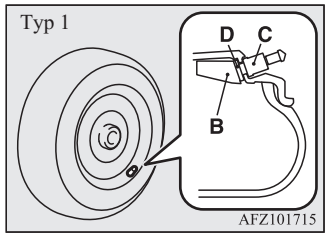
POZNÁMKA

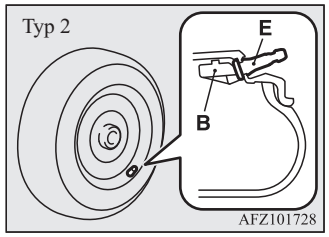
● Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) nenahrazuje pravidelné kontroly tlaku v pneumatikách.
Nezapomeňte kontrolovat tlak v pneumatikách podle popisu v oddílu “Pneumatiky” na straně 10-11.

● Čidlo tlaku v pneumatice (B) je umístěno na vyobrazeném místě.

- U vozidel se snímačem typu 1 vybaveným kovovým ventilkem (C) vyměňte při výměně pneumatiky kroužek a podložku (D) za nové díly.
- U vozidel se snímačem typu 2 vybaveným pryžovým ventilkem (E) vyměňte při výměně pneumatiky pryžový ventilek (E) za nový.
Podrobnosti se dozvíte ve svém autorizovaném servisním středisku MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA





Výstražná kontrolka/zobrazení systému kontroly tlaku v pneumatikách



Pokud je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze “ON” (Zapnuto) výstražná kontrolka systému kontroly tlaku v pneumatikách za normálních okolností svítí a po pár sekundách zhasne.

Pokud je některá pneumatika nebo více pneumatik (mimo náhradního kola) výrazně podhuštěných a spínač zapalování nebo provozní režim je v poloze ON, výstražná kontrolka zůstane rozsvícená.
Viz “Pokud při jízdě svítí výstražná kontrolka /zobrazení displeje” na straně 6-75 a provádí nezbytná měření.

POZNÁMKA

- Navíc se na informačním panelu multifunkčního displeje zobrazí varovný symbol.



⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se po přepnutí spínače zapalování nebo provozního režimu do polohy “ON” výstražná kontrolka nerozsvítí, systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) nepracuje správně. Nechte systém zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS. V takovém případě může porucha systému znemožňovat kontrolu tlaku v pneumatikách. Vyhněte se náhlému brzdění, ostrému zatáčení a jízdě vysokou rychlostí.
- Pokud je zjištěna porucha v systému kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS), výstražná kontrolka bliká přibližně minutu a poté zůstane rozsvícená.
  Výstražná kontrolka se bude takto chovat po každém nastartování motoru dokud nebude porucha systému odstraněna.
  Zkontrolujte, zda po několika minutách jízdy výstražná kontrolka nezhasla.
  Pokud při jízdě zhasla, systém je v pořádku.
  Avšak, pokud výstražná kontrolka nezhasla a po každém nastartování motoru bliká, nechte vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.
  V takovém případě může porucha systému znemožňovat kontrolu tlaku v pneumatikách. Pokud se výstražná kontrolka objeví při jízdě, z bezpečnostních důvodů se vyhněte intenzivnímu brzdění, prudkému zatáčení a jízdě vysokou rychlostí.

POZNÁMKA

- Navíc se na informačním panelu multifunkčního displeje zobrazí varovný symbol.



Všechny pneumatiky, včetně náhradního kola (pokud je ve výbavě), by měly být každý měsíc kontrolovány ve studeném stavu a dohuštěny na tlak doporučený výrobcem vozidla, uvedený na štítku doporučeného huštění. (Pokud je vozidlo opatřeno pneumatikami jiného rozměru než je uvedeno na štítku doporučeného huštění, dodržujte doporučené tlaky pro daný typ pneumatik.)

Toto vozidlo je opatřeno doplňkovou bezpečnostní funkcí, systémem kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS), který upozorňuje na výrazně nízký tlak v jedné nebo více pneumatikách.

Pokud se výstraha nízkého tlaku rozsvítí, neprodleně zastavte a zkontrolujte tlak v pneumatikách a dohustěte na stanovený tlak. Jízda na výrazně podhuštěných pneumatikách může způsobit jejich přehřátí a zničení.

Podhuštění rovněž zvyšuje spotřebu paliva, opotřebení pneumatika a může ovlivnit jízdní a brzdné vlastnosti.

Pamatujte, že systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) nenahrazuje náležitou péči o pneumatiky. Řidič zodpovídá za udržování správného tlaku v pneumatikách i když tlak neklesne k nastavené hranici pro aktivování výstražné signalizace systému kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS).

Vozidlo je rovněž vybaveno výstražnou kontrolkou oznamující, že systém nepracuje správně.

Tato kontrolka je kombinována s výstražnou kontrolkou nízkého tlaku v pneumatikách.

Pokud je v systému zjištěna porucha, výstražná kontrolka bliká přibližně minutu a poté zůstane rozsvícená. Toto se opakuje po každém nastartování motoru po dobu trvání poruchy.

Pokud výstražná kontrolka svítí, systém nemusí být schopen zjišťovat nebo signalizovat nízký tlak v pneumatikách.

Porucha systému kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) může nastat z mnoha důvodů, a to včetně montáže, výměny nebo záměny kol nebo pneumatik, které zabrání správné funkci tohoto systému. Po výměně jedné nebo více pneumatik vždy zkontrolujte hlášení poruchy systému kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) pro jistotu, zda výměna nebo záměna kol či pneumatik neznemožnila správnou funkci tohoto systému.

Pokud se výstražná kontrolka/ zobrazení objeví při jízdě

1. Pokud výstražná kontrolka svítí, vyhněte se prudkému brzdění, ostrému zatáčení a jízdě vysokou rychlostí. Hned jak to bude možné zastavte a pneumatiky dohustěte na stanovenou hodnotu. Současně zkontrolujte i náhradní pneumatiku. Viz “Pneumatiky” na straně 10-11

POZNÁMKA

- Navíc se na informačním panelu multifunkčního displeje zobrazí varovný symbol.
- Při kontrole tlaku a dohušťování nemanipulujte s ventilkem přílišnou silou, mohlo by dojít k jeho ulomení.
- Po kontrole tlaku a dohuštění na ventilky našroubujte čepičky.
  Bez čepičky se mohou do ventilku dostat nečistoty a vlhkost a způsobit poškození tlakového čidla.
- Nepoužívejte kovové čepičky. Mohlo by dojít k elektrochemické reakci, korozi a poškození tlakových čidel.
- Po dohuštění výstražná kontrolka zhasne po několika minutách jízdy.

2. Pokud výstražná kontrolka svítí 10 minut po dohuštění pneumatik, mohlo dojít k defektu jedné nebo více pneumatik. Zkontrolujte pneumatiky a pokud došlo k defektu, nechte jej neprodleně odstra-

nit v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud výstražná kontrolka/zobrazení při jízdě svítí, vyhněte se prudkému brzdění, ostrému zatáčení a jízdě vysokou rychlostí.**
  Jízda na podhuštěných pneumatikách ovlivňuje vlastnosti vozidla a může být příčinou nehody.

⚠ VÝSTRAHA

- Výstražná kontrolka/zobrazení se nemusí objevit bezprostředně v momentě defektu či rychlého úniku vzduchu.

POZNÁMKA

- Pro vyloučení rizika poškození tlakových čidel svěřujte opravu defektu pneumatiky autorizovanému servisu MITSUBISHI MOTORS. Pokud není výměna provedena v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS, nevztahuje se na případná poškození záruka.
- Na opravu pneumatik nepoužívejte žádné aerosolové opravné spreje.
  Sprej by mohl poškodit tlaková čidla.
  Defekty pneumatik dávejte opravit do autorizovaného servisu MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

- Použití sady pro opravu pneumatiky může poškodit tlakové čidlo. Vozidlo musí být neprodleně zkontrolováno a opraveno v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS) nemusí správně pracovat v následujících situacích:

- Pokud v blízkosti vozidla je vysílač nebo zařízení, využívající stejnou přenosovou frekvenci.
- V prostoru blatníků a na kolech je nahromaděný sníh nebo led.
- Baterie tlakového čidla je vybitá.
- Vozidlo je opatřeno jinými než originálními koly MITSUBISHI MOTORS.
- Jsou použita kola, která neodpovídají použitým tlakovým čidlům.
- ID kódy kol nejsou uloženy ve vozidle.
- Je použita povrchová úprava skel, bránící průniku radiových signálů.

POZNÁMKA

- Tlak v pneumatikách se mění v závislosti na okolní teplotě. Pokud je vozidlo vystaveno velké změně teplot, může při poklesu okolní teploty dojít k poklesu tlaku v pneumatikách (a způsobit rozsvícení výstražné kontrolky/zobrazení). Pokud se rozsvítí výstražná kontrolka/zobrazení, dohustěte pneumatiky.

Výměna pneumatik a kol

Při montáži nových pneumatik s novými čidly tlaku musí být jejich ID kódy uloženy do systému kontroly tlaku v pneumatikách. Výměnu pneumatik svěřte autorizovanému servisu MITSUBISHI MOTORS, předejdete tím poškození tlakových čidel. Pokud není výměna provedena v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS, nevztahuje se na případná poškození záruka.

⚠ VÝSTRAHA

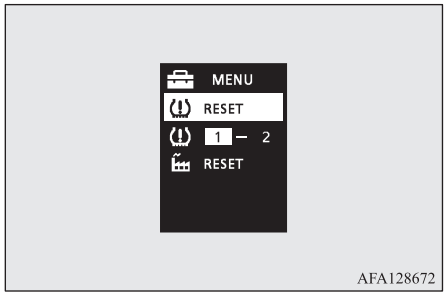
- Při použití neoriginálních kol nemusí být zaručeno správné upevnění tlakových čidel, může docházet k úniku vzduchu a poškození čidel.

Nastavení výstrahy spodní úrovně tlaku v pneumatikách

Práh pro příslušný tlak v pneumatice se nastavuje následujícím postupem.

1. Spínačem sdruženého ovladače přepněte z informačního zobrazení na zobrazení nabídek.
   Viz “Spínač multifunkčního displeje” na straně 5-05.
   Viz “Změna funkčních nastavení (pokud je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON (Zapnuto))” na straně 5-17.

2. Lehkým stiskem spínače zvolte “ RESET ” (nastavení výstrahy nízkého tlaku v pneumatikách).
3. Spínač přidržte stisknutý po dobu přibližně 3 sekund až do zaznění zvuku.



4. Výstražná kontrolka začne pomalu blikat.
5. Chvíli jeďte. Nastavení se dokončí a výstražná kontrolka zhasne.

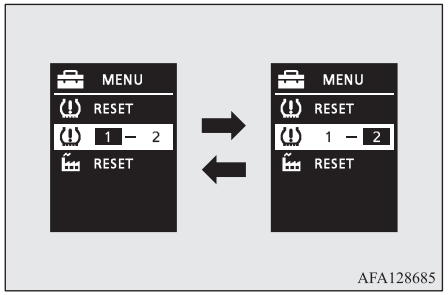
POZNÁMKA

- Nastavení by se mělo provést vždy po dohuštění nebo vyvažování pneumatik.
- Nastavení by se mělo provádět se studenými pneumatikami. Při nastavení se zahřátými pneumatikami (např. po jízdě), může dojít k varování před nízkým tlakem dříve než obvykle.

Změna nastavení ID pneumatik

Pokud jsou v přijímači zaregistrovány dvě sady ID tlakových čidel, následujícím postupem lze volit příslušnou sadu.

1. Spínačem sdruženého ovladače přepněte z informačního zobrazení na zobrazení nabídek.
   Viz “Spínač multifunkčního displeje” na straně 5-05.
   Více v “Změna nastavení funkcí (když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON)” na straně 5-17.
2. Lehce stiskněte spínač sdruženého ovladače a zvolte “ 1 – 2 ” (změna ID pneumatik).
3. Spínač přidržte stisknutý po dobu přibližně 3 sekund až do zaznění zvuku. V nastavení zvolte požadovanou sadu ID pneumatik.



OGAC20E2

POZNÁMKA

- Každým zopakováním tohoto postupu se ID sady pneumatik změní. (1 - 2 - 1 - 2 …)
- Pokud je zaregistrovaná jen jedna sada ID pneumatik, nastavení se nezmění.
- Po nastavení ID sady pneumatik se automaticky zahájí nastavení úrovně varování při nízkém tlaku v pneumatikách. (Varovná kontrolka začne pomalu blikat.) Pokud by v tuto chvíli byly pneumatiky zahřáté, nastavení by mělo být provedeno znova při studených pneumatikách.

Systém couvacích snímačů*

Systém pracuje, když s vozidlem couváte. Využívá rohových a zadních snímačů k detekování překážky a informačního panelu multifunkčního displeje a zapíná zvukovou signalizaci, aby informoval řidiče o přibližné vzdálenosti od překážky.

⚠ VÝSTRAHA

- Systém zpětných snímačů pomáhá řidiči stanovit přibližnou vzdálenost mezi vozidlem a překážkou, která se nachází za vozidlem. Má jistá omezení, pokud jde o oblast detekce a detekované předměty a nemusí být schopen některé předměty detekovat vůbec. Proto se na systém zpětných snímačů nespoléhejte nadměrně a řiďte vozidlo co nejopatrněji, jako by nebylo tímto systémem vybaveno.

⚠ VÝSTRAHA

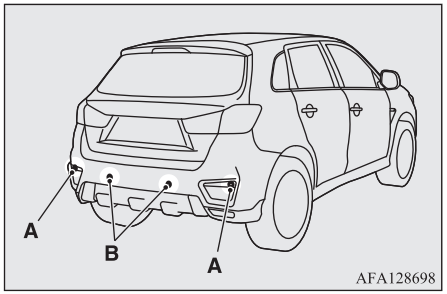
- Nezapomeňte zkontrolovat okolí vlastním pohledem, abyste zajistili bezpečnost. Při řízení vozidla se nespoléhejte na samotný systém zpětných snímačů.

Oblasti detekce překážek

Oblasti detekce rohových a zadních snímačů jsou omezeny na plochu znázorněnou na obrázku. Snímače navíc nemohou detekovat nízké nebo úzké objekty nebo objekty blízko zadního nárazníku. Proto nezapomeňte zkontrolovat okolí, abyste mohli vozidlo řídit bezpečně.

Umístění rohových a couvacích snímačů

V rozích zadního nárazníku se nacházejí dva rohové snímače (A) a ve středu zadního nárazníku dva zadní senzory (B).

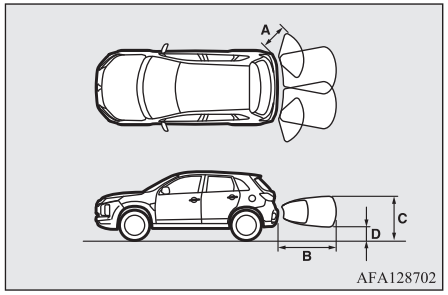


Oblasti detekce systému couvacích snímačů

Podle toho, zda je vozidlo vybaveno tažným zařízením, můžete přepínat mezi standardním režimem systému couvacích snímačů a režimem tažného zařízení. Režim tažného zařízení mění nastavení systému tak, aby vyloučil z detekce prostor, v němž je tažné zařízení namontováno.

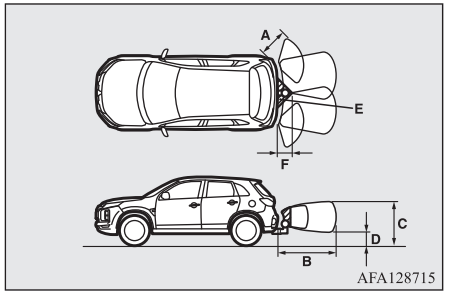
Vozidla bez tažného zařízení

Detekční oblasti jsou přibližně 60 cm (A) od rohových snímačů, 150 cm (B) od zadních snímačů a max. 60 cm (C) nad zemí, přičemž nepokrývají oblast přibližně 10 cm (D) nad zemí.



Vozidla s tažným zařízením

Detekční oblasti jsou přibližně 60 cm (A) od rohových snímačů, 150 cm (B) od zadních snímačů a max. 60 cm (C) nad zemí, přičemž nepokrývají oblast přibližně 10 cm (D) nad zemí. Nesnímané oblasti (E) jsou v oblasti přibližně 20 cm (F) od nárazníku.



POZNÁMKA

- Pokud došlo k nárazu do zadního nárazníku, rohové snímače nebo zadní senzory mohou selhat a zabránit systému v řádné funkci. Nechejte vozidlo zkontrolovat u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.

POZNÁMKA

- Snímače nedetekují předměty umístěné v prostoru přímo pod nárazníkem nebo v jeho blízkosti. Pokud výška předmětu je nižší než poloha rohových nebo zadních snímačů, nemusí snímače předmět detekovat stále, i když zpočátku jej detekovaly.

Informace o změně detekčních oblastí viz “Změna oblastí detekce” na straně 6-81.

⚠ VÝSTRAHA

- Za následujících podmínek nemusí systém couvacích snímačů pracovat správně:
  - Snímače nebo jejich okolí jsou zakryty ledem, sněhem nebo bahnem.
  - Snímače jsou zmrzlé.
  - Systém je rušen ultrazvukem z jiných zdrojů (houkačky jiných vozidel, motocyklové motory, brzdy, rádia, déšť, rozstřikující voda, sněhové řetězy atd.).
  - Snímače jsou extrémně horké nebo studené (když vozidlo bylo dlouho zaparkované na prudkém slunci nebo ve studeném počasí).
  - Vozidlo se výrazně naklápí.
  - Vozidlo jede na nerovné vozovce (nerovný, štěrkový, kopcovitý nebo travnatý povrch).
  - Vozidlo je příliš blízko překážky.
  - Snímače nebo okolí byly otřeny rukou nebo jsou zalepeny štítky nebo zablokovány příslušenstvím.

⚠ VÝSTRAHA

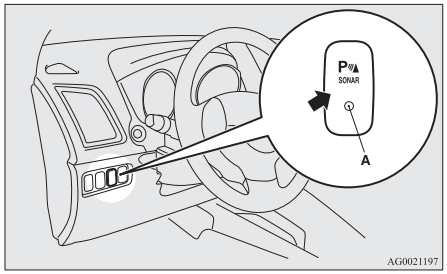
- Za následujících podmínek nemusí systém couvacích snímačů detekovat správně:
  - Předměty jsou tenké, například drátěné sítě nebo lana.
  - Předměty pohlcují zvukové vlny, například sníh.
  - Předměty jsou tvarované pod ostrým úhlem.
  - Předměty mají hladký povrch, například sklo.
  - Předměty jsou nízké, například obrubníky.

POZNÁMKA

- Zvuková signalizace může znít nižším tónem, než je normální výstražný tón, když je systém couvacích snímačů rušen ultrazvukem z jiných zdrojů, to však není porucha. Zvuková signalizace přestane signalizovat a systém se vrátí k normální funkci poté, co rušení zmizí.

Obsluha

Systém se zapne, když přesunete řadicí páku nebo volič do polohy “R” (Zpátečka), když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON. Pokud je systém couvacích snímačů v provozu, rozsvítí se příslušná indikační kontrolka (A). Pokud chcete systém vypnout, stiskněte spínač “SONAR”. Indikační kontrolka systému couvacích snímačů (A) zhasne.

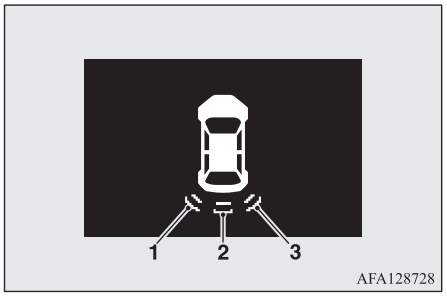


POZNÁMKA

- Pouze když je řadicí páka nebo volič v poloze “R” (Zpátečka), je možné systém couvacích snímačů použít nebo vypnout pomocí spínače “SONAR”.

Varování před překážkami

Pokud se za vozidlem nachází překážka, zobrazí se na informačním panelu multifunkčního displeje výstražné hlášení a zazní varovný signál.



1- Rohový snímač (vlevo)
2- Couvací snímač
3- Rohový snímač (vpravo)

Rohový snímač

Vzdálenost vozidla od překážky	Posloupnost varovných hlášení/výstražných zvuků
Přibližně 60 až 40 cm	Přerušovaně
Přibližně 40 až 25 cm	Rychle přerušovaně
Přibližně méně než 25 cm	Souvisle

Zadní snímač (vozidla bez tažného zařízení)

Vzdálenost vozidla od překážky	Posloupnost varovných hlášení/výstražných zvuků
Přibližně 150 až 80 cm	Přerušovaně
Přibližně 80 až 40 cm	Rychle přerušovaně
Přibližně méně než 40 cm	Souvisle

Zadní snímač (vozidla s tažným zařízením)

Vzdálenost vozidla od překážky	Posloupnost varovných hlášení/výstražných zvuků
Přibližně 150 až 100 cm	Přerušovaně
Přibližně 100 až 60 cm	Rychle přerušovaně
Přibližně 60 až 40 cm	Souvisle
Přibližně méně než 40 cm	None (Žádné)

⚠ VÝSTRAHA

- Uváděné vzdálenosti jsou pouze orientační, protože chyby mohou být způsobeny různými faktory, jako je teplota, vlhkost nebo tvar překážek.

POZNÁMKA

- Pokud snímače detekují současně několik překážek, signalizují se na informačním panelu multifunkčního displeje překážky na všech stranách, kde byly za pomoci snímačů zjištěny. Detekované překážky nacházející v blízkosti vozidla jsou upřednostněny před ostatními překážkami a varovný signál signalizuje bližší překážky.

Změna oblastí detekce

Oblasti detekce lze změnit takto:

Vozidla s tažným zařízením

Když je práce systému zastavena spínačem “SONAR” (Sonar), stiskněte spínač “SONAR” (Sonar) na přibližně 3 sekundy nebo déle a uvolněte jej. Zvuková signalizace dvojitým signálem upozorní na změnu oblasti detekce.

Vozidla bez tažného zařízení

Když je práce systému zastavena spínačem “SONAR” (Sonar), stiskněte spínač “SONAR” (Sonar) na přibližně 3 sekundy nebo déle a uvolněte jej. Zvuková signalizace jedním signálem upozorní na změnu oblasti detekce.

POZNÁMKA

- Snímaná oblast se nezmění, pokud spínač “SONAR” (Sonar) stisknete na 10 sekund nebo déle.
- Po stisknutí spínače “SONAR” se funkce systému couvacích snímačů liší podle nastavení detekční oblasti.

POZNÁMKA

- Nastavení u vozů bez tažného zařízení
  Když je řadicí páka nebo volič přesunut do polohy “R” (Zpátečka), bude systém couvacích snímačů funkční, i když byla jeho funkce vypnuta stisknutím tlačítka “SONAR”.
- Nastavení u vozů s tažným zařízením
  Pokud byla funkce systému couvacích snímačů zastavena stisknutím spínačem “SONAR”, nebude tento systém funkční, dokud nebude motor vypnut, a to i po přesunutí řadicí páky nebo voliče do polohy “R” (Zpátečka).
  Chcete-li obnovit funkci systému couvacích snímačů, stiskněte spínač “SONAR” znovu nebo zastavte a znovu nastartujte motor a potom přesuňte řadicí páku nebo volič do polohy “R” (Zpátečka).

Varovné hlášení systému couvacích snímačů

V případě závady v systému couvacích snímačů bude ukazatel nefunkčního snímače blikat a varovný signál bude znít po dobu přibližně 5 sekund. I když varovný signál ustal, bude ukazatel nadále blikat, dokud se systém nevrátí do normálního stavu. Nechejte vozidlo zkontrolovat v autorizovaném servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Příklad: Porucha (levého) rohového čidla



AFA128731

Zadní kamera*

Systém couvací kamery zobrazuje pohled za vozidlo na displeji audiosystému, systému propojení telefonu s displejem audiosystému (SDA) nebo propojení navigace telefonu s displejem audiosystému (SDA).

⚠ VÝSTRAHA

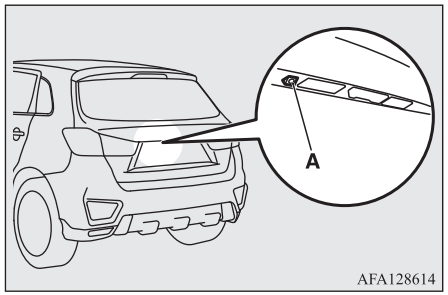
- Zadní kamera je pomocný systém, který řidiči umožňuje kontrolovat překážky za vozidlem. Dosah kamery je omezený, takže byste na něj neměli příliš spoléhat. Řiďte tak opatrně, jak byste řídili, kdyby vozidlo nebylo zadní kamerou vybaveno.
- Nezapomeňte pohledem kontrolovat, zda je okolí vozidla dostatečně bezpečné. Nespoléhejte se výhradně na zadní kameru.

Dosah zadní kamery

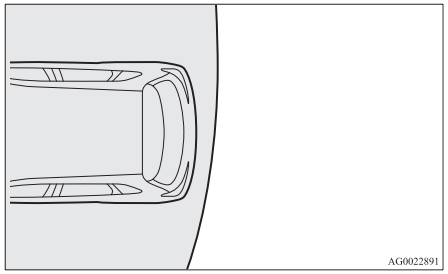
Dosah zadní kamery je omezen na prostor zobrazený na obrázku.
Neukazuje strany ani spodní část zadního nárazníku atd.
Při couvání si pohledem neustále ověřujte, zda je okolí vozidla bezpečné.

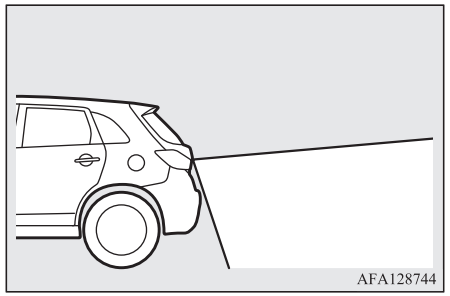
Umístění zadní kamery

Zadní kamera (A) je vestavěná do části v blízkosti držadla dveří zavazadlového prostoru.



Dosah zadní kamery





Jak používat zadní kameru

Pokud je řadicí páka nebo páka voliče v poloze “R” a spínač zapalování je v poloze ON (Zapnuto), zobrazuje se na obrazovce audiosystému, obrazovce propojení telefonu s audiosystémem (SDA) nebo propojení navigace telefonu s displejem audiosystému (SDA) situace za vozidlem. Přeřadíte-li řadicí páku nebo páku voliče do jiné polohy, vrátí se obrazovka k původnímu zobrazení.

⚠ VÝSTRAHA

- Zadní kamera má speciální objektiv, kvůli kterému se předměty zobrazené na obrazovce zdají blíže nebo dále, než ve skutečnosti jsou.

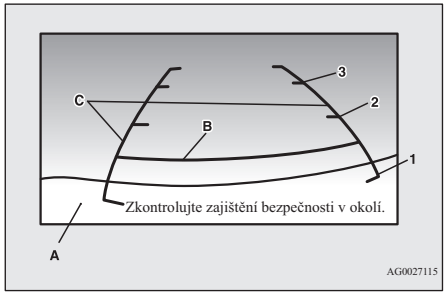
POZNÁMKA

- Protože zadní kamera má speciální objektiv, čáry na zemi mezi parkovacími prostory nemusí na obrazovce vypadat rovnoběžné.
- Za následujících situací může být obraz obrazovky nekvalitní. Nejedná se o poruchu.
  - Nízké osvětlení (noc).
  - Když sluneční světlo nebo světlomety jiného vozidla svítí přímo do objektivu kamery.
- Pokud je kamera horká a pak je ochlazena deštěm nebo vodou v myčce, může se objektiv zamlžit. Nejedná se o poruchu.
- Není možné plně zobrazit překážky, když je objektiv znečištěn. Pokud se objektiv znečistí kapkami vody, sněhem, bahnem nebo olejem, setřete znečištění a dbejte, abyste objektiv nepoškrábali.
- Dodržujte následující upozornění. Pokud je budete ignorovat, může to způsobit poruchu kamery.
  - Nevystavuje kameru fyzickým rázům.
  - Nenanášejte na kameru vosk.
  - Nestříkejte na kameru horkou vodu.
  - Nedemontujte kameru.

Pomocné linky na displeji

Na se zobrazují pomocné linie a vrchní strana zadního nárazníku (A).

- Červená linka označuje prostor přibližně 50 cm za zadním nárazníkem.
- Dvojice zelených linek (C) označuje přibližně 20 cm od vozidla.
- Krátké šikmé linky (1 až 3) označují vzdálenost od zadního nárazníku.

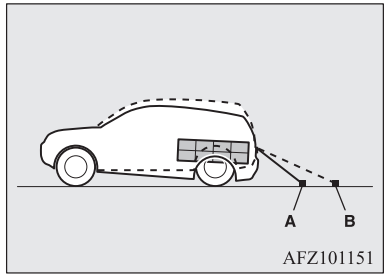


1. Přibližně od hrany zadního nárazníku (je-li součástí výbavy)
2. Přibližně 100 cm
3. Přibližně 200 cm

POZNÁMKA

- Ve vozidlech vybavených systémem propojení telefonu s displejem audiosystému (SDA) nebo systémem propojení navigace telefonu s displejem audiosystému (SDA) lze změnit jazyk zobrazení na displeji systému. Podrobnosti najdete v samostatném návodu k použití.
- Když se vozidlo naklání v důsledku vyššího počtu cestujících, hmotnosti, umístění zavazadel nebo stavu povrchu vozovky, čáry v zobrazení pohledu zadní kamery nemusí být přesně umístěny ve vztahu ke skutečné vozovce.

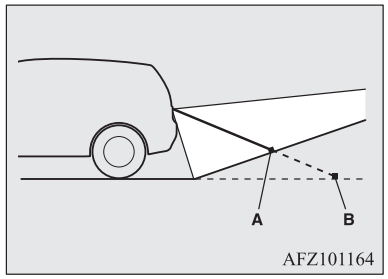
  Pomocné linky pro vzdálenost a šíři vozidla vychází z úrovně rovného silničního povrchu. V následujících případech se zobrazované objekty jeví dál, než ve skutečnosti jsou.
  - Pokud je zadní část vozidla zatížena přepravovanými osobami nebo nákladem.



A- Skutečná poloha
B- Poloha zobrazovaná na displeji

POZNÁMKA

• Pokud je prostor za vozidlem skloněn vzhůru.

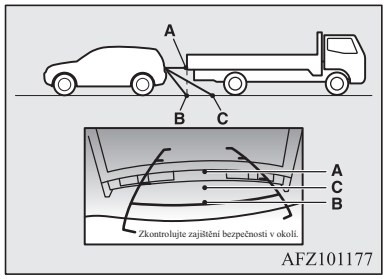


A- Skutečná poloha
B- Poloha zobrazovaná na displeji

● Pomocné linky pro vzdálenost a šířku vozidla slouží ke zobrazování vzdálenosti k plochým předmětům v úrovni vozovky. Zobrazované objekty se díky tomu mohou jevit na displeji v jiných vzdálenostech, než je jejich poloha. Nepoužívejte je pro odhad vzdálenosti k pevným překážkám.
Například: Na displeji se zdá být nejblíže bod B, poté body C a A. Ve skutečnosti jsou

POZNÁMKA

body A a B ve stejné vzdálenosti od vozidla a bod C je dál než body A a B.



Náklad

Upozornění k přepravě nákladu

VÝSTRAHA

● Nenakládejte náklad nebo zavazadla výše, než k hornímu okraji opěradla sedadla. Ujistěte se, že se náklad nebo zavazadla nemohou za jízdy ve vozidle pohybovat. Pokud bude mít řidič zablokovaný výhled dozadu a náhle prudce zabrzdí, náklad se začne v kabině prudce pohybovat a může dojít k těžké nehodě nebo ke zranění.

VÝSTRAHA

● Nakládejte těžký náklad nebo zavazadla do přední části vozidla. Pokud je náklad v zadní části vozidla příliš těžký, může být řízení nestabilní.

Nakládání střešního nosiče

VÝSTRAHA

● Používejte střešní nosič, který je řádně uzpůsoben pro vaše vozidlo. Nenakládejte náklad přímo na střechu. Pokyny pro instalaci naleznete v návodu k obsluze, který byl dodán se střešním nosičem.
● Při montáži/demontáži střešního nosiče a nakládání/vykládání zavazadel netlačte příliš na jediné místo.
Podle toho, jak a kde použijete sílu, by se mohlo stát, že byste na střeše vozidla způsobili promáčkliny.

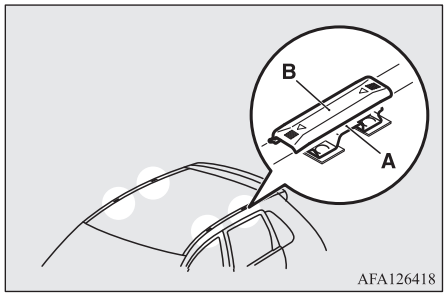
POZNÁMKA

● Doporučujeme použít originální střešní nosič od společnosti MITSUBISHI, protože použité držáky mají speciální tvar.
Chcete-li se dozvědět podrobnosti, doporučujeme navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Upevňovací držáky střešního nosiče*

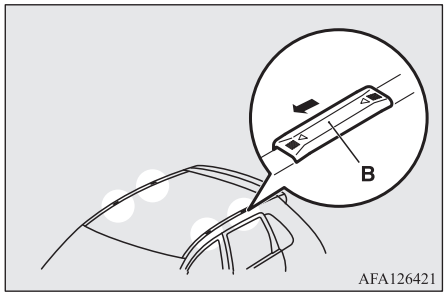
Typ 1

Při montáži střešního nosiče použijte držáky (A).
Přípravky (A) se nacházejí pod jednotlivými kryty (B).



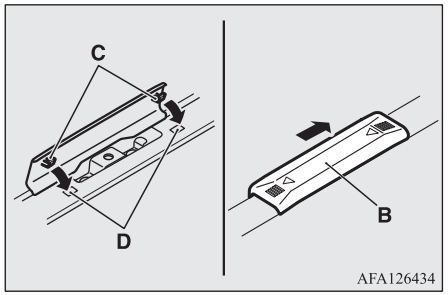
Upevnění střešního nosiče

Jednotlivé kryty (B) posuňte směrem k přední části vozidla a sejměte je.



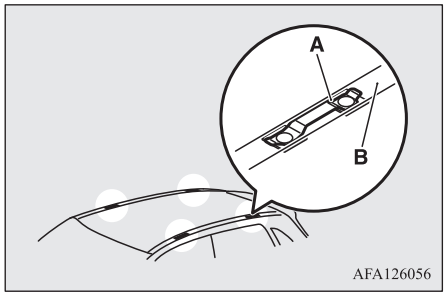
Opětovné nasazení krytů

1. U jednotlivých krytů nasaďte jazýčky (C) na krytu do otvorů (D) ve střeše.
2. Kryty (B) posuňte směrem k zadní části vozidla, tak je upevníte.



Typ 2

Při montáži střešního nosiče použijte držáky (A).
Držáky (A) jsou umístěny pod každou střešní lištou (B).



Pokyny pro použití střešního nosiče

⚠ VÝSTRAHA

- Dbejte, aby hmotnost zavazadel nepřekročila povolené zatížení střechy.
  Pokud bude překročeno povolené zatížení, může to způsobit poškození vozidla.
  Zatížení střechy je vlastně celkové zatížení střechy (tj. hmotnost střešního nosiče a hmotnost zavazadel na něj umístěných).
  Konkrétní hodnoty viz “Maximální zatížení střechy” na straně 11-06.

OGAC20E2

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud na vozidlo naložíte zavazadla, jeďte pomalu a vyhněte se prudkým manévrům, například prudkému brzdění nebo rychlému zatáčení.
  Umístěte zavazadla na nosič tak, aby jejich hmotnost byla rozložena rovnoměrně, nejtěžší předměty dole. Nenakládejte předměty, které jsou širší než střešní nosič.
  Náklad na střeše zvyšuje těžiště vozidla a ovlivňuje jeho ovladatelnost.
  V důsledku toho mohou chyby v řízení nebo nouzové manévry způsobit ztrátu ovladatelnosti a nehodu.
- Před jízdou nebo po ujetí krátké vzdálenosti vždy zkontrolujte náklad a ujistěte se, zda je ke střešnímu nosiči řádně zajištěn.
  Pravidelně kontrolujte během jízdy, zda náklad zůstává řádně zabezpečen.

POZNÁMKA

- Pokud střešní nosič nepoužíváte, demontujte jej – snížíte tak hluk větru a také spotřebu paliva.
- Před vjezdem do mycí linky střešní nosič demontujte.
- Dbejte, aby při montáži střešního nosiče byl dodržen dostatečný volný prostor pro zvedání zadních dveří.

Tažení přívěsu

Pro tažení přívěsu použijte závěsné zařízení, splňující všechny příslušné předpisy, platné v dané oblasti a volbu konzultujte v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.
Nařízení týkající se tažení přívěsu se mohou v jednotlivých zemích lišit. Doporučujeme tato stanovená nařízení dodržovat.

⚠ VÝSTRAHA

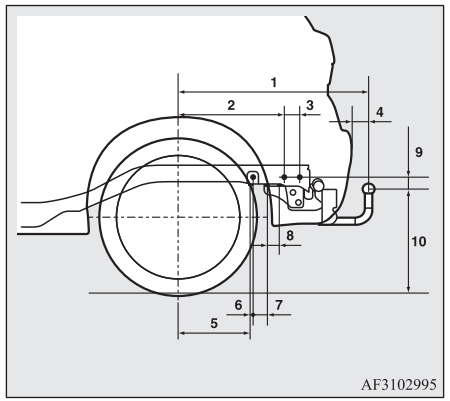
- Nebezpečí nehody!
  Tažné zařízení musí být namontované podle pokynů společnosti MITSUBISHI MOTORS.

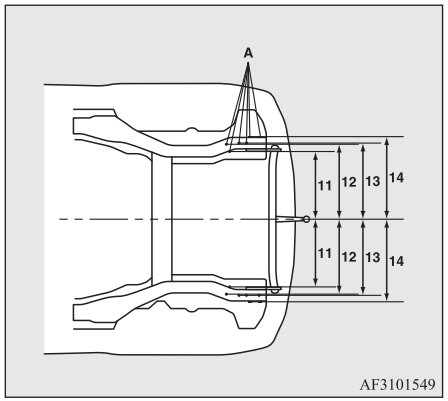
Maximální hmotnost přívěsu s brzdou a maximální zatížení tažného zařízení přívěsem

Nikdy nepřekračujte hodnoty maximální hmotnosti přívěsu s brzdou a maximálního zatížení tažného zařízení přívěsem, které jsou zde uvedeny.
(Viz strana 11-06.)
Pokud táhnete přívěs v nadmořské výšce vyšší než 1.000 m n. m., musíte snížit celkovou hmotnost soupravy o 10 % na každých 1.000 m nadmořské výšky, protože výkon motoru se snižuje následkem poklesu atmosférického tlaku.

Specifikace upevnění tažného zařízení

Body připevnění (A) tažného zařízení najdete v následující tabulce.





1	838,5 mm
2	461 mm
3	68,5 mm
4	77 mm
5	310 mm
6	13,5 mm
7	66,5 mm
8	50 mm
9	48 mm
10	468 mm až 480 mm (ve stavu pohotovostní hmotnosti)
	382 mm až 398 mm (v naloženém stavu)
11	447 mm
12	487 mm
13	495 mm
14	525,5 mm

POZNÁMKA

- Hodnoty u parametru 12 se mohou lišit v závislosti na stavu zatížení vozidla nákladem.

Rady pro provoz

- Aby nedošlo k proklouznutí spojky (pouze u vozidel s manuální převodovkou), nezvyšujte otáčky motoru více, než je nutné k rozjezdu.
- Při tažení přívěsu nepřekračujte s vozidlem rychlost 100 km/h. Také doporučujeme dodržovat místní předpisy v případě, že je rychlost jízdy s přívěsem omezena na méně než 100 km/h.
- Nejprve brzdový pedál sešlápněte lehce a pak silněji, zabráníte tím rázům nájezdové brzdy.
- Abyste co nejvíce využili brzdění motorem, přeřaďte před jízdou ze svahu na nižší převodový stupeň.

Dodatečná bezpečnostní upozornění pro vozidla s převodovkou CVT

Ve svahu nebo při nízké rychlosti doporučujeme polohu “D”.
V kopcovité oblasti používejte sportovní režim, aby bylo lépe využito brzdění motorem. Dohlédněte však na to, aby rychlost nepřekročila maximální rychlost pro vybraný převodový stupeň.

Přehřátí

K přehřátí obvykle dojde následkem nějaké mechanické závady. Pokud se motor vašeho vozidla přehřívá, zastavte a zkontrolujte, zda není uvolněný nebo prasklý hnací řemen vodního čerpadla/alternátoru, zda není ucpaný vstup vzduchu do chladiče nebo zda není nízká hladina chladicí kapaliny. Pokud jsou tyto věci v pořádku, může být přehřívání způsobeno velkým množstvím mechanických příčin, které je nutné zkontrolovat v kvalifikovaném servisním středisku.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se motor přehřívá, prostudujte si část “Přehřívání motoru” v kapitole “Nouzové případy” dříve, než přijmete jakákoliv nápravná opatření.

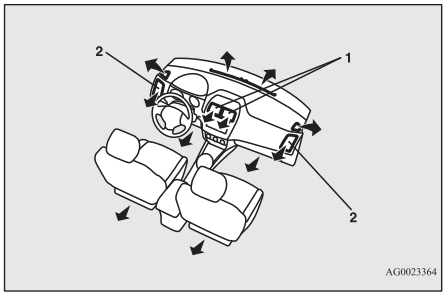
⚠ VÝSTRAHA

- Jestliže se u vozidla s převodovkou CVT zobrazí varovný symbol , je teplota kapaliny CVT příliš vysoká.
  Přečtěte si příslušnou stranu a přijměte potřebná opatření.
  Viz část “Když nastane závada v převodovce CVT” na straně 6-28.

Pro příjemnou jízdu

Větrací otvory ... 7-02
Klimatizace ... 7-03
Důležité tipy pro provoz klimatizace ... 7-11
Čistič vzduchu ... 7-11
Rádio LW/MW/FM /CD přehrávač* ... 7-11
Manipulace s disky ... 7-15
Zvukové soubory (MP3/WMA/AAC) ... 7-16
Důležité body o bezpečnosti pro zákazníky ... 7-20
Funkční tlačítka ... 7-21
Poslech rádia ... 7-24
Poslech digitálního rozhlasu DAB* ... 7-26
Poslech dopravních zpráv ... 7-27
Poslech CD disků ... 7-27
Poslech MP3 ... 7-28
Poslech z iPodu ... 7-30
Poslech zvukových souborů z USB zařízení ... 7-32
Přehrávání skladeb ze zařízení iPod/USB hlasovým ovládáním (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0) ... 7-34
Poslech systému Bluetooth® Audio* ... 7-37
Displej ... 7-40
Kvalita zvuku a nastavení vyvážení hlasitosti ... 7-41
Nastavení systému ... 7-42
Odstraňování závad ... 7-47
Link System* ... 7-49
Rozhraní Bluetooth® 2.0* ... 7-49
Vstupní zdířka USB* ... 7-72
Sluneční clony ... 7-74
Popelník* ... 7-75
Zapalovač cigaret* ... 7-76
Zásuvka napájení příslušenství* ... 7-77
Stropní světlo ... 7-77
Úložné prostory ... 7-81
Držák na nápoje ... 7-84
Držák na lahve ... 7-84
Plato zadního odkládacího prostoru* ... 7-85
Pomocná držadla ... 7-86
Háček na oděv ... 7-86
Háky pro upevnění nákladu ... 7-86

Větrací otvory



1- Středové větrací otvory
2- Boční ventilátory

POZNÁMKA

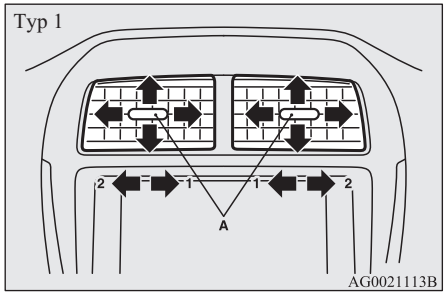
- Nepokládejte nápoje na přístrojovou desku. Pokud by se rozlily do větracích otvorů klimatizace, mohly by systém poškodit.

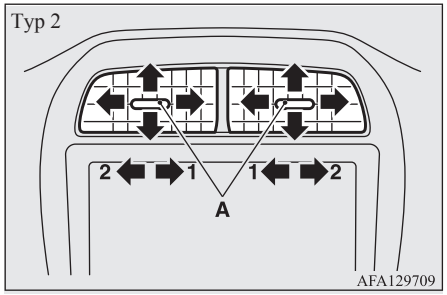
Nastavení proudění a směru vzduchu

Středové větrací otvory

Proudění vzduchu nastavíte posouváním páčky (A).

Chcete-li ventilátor zavřít, posuňte páčku (A) zcela směrem k vnitřní straně.



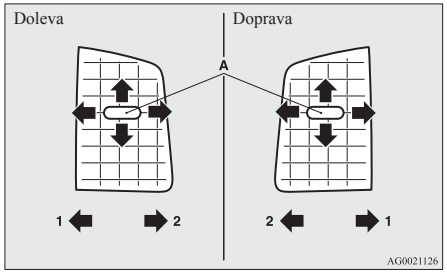


1- Zavřít
2- Otevřít

Boční ventilátory

Proudění vzduchu nastavíte posouváním páčky (A).

Chcete-li ventilátor zavřít, posuňte páčku (A) zcela směrem ke vnější straně.



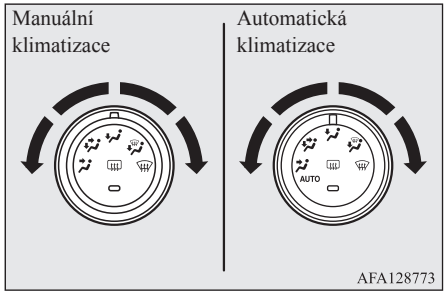
1- Zavřít
2- Otevřít

POZNÁMKA

- Studený vzduch z větracích otvorů se může jevit jako mlha.
  Tak tomu je v důsledku prudkého ochlazení studeného vlhkého vzduchu v klimatizaci. Za malý okamžik tento jev zmizí.
- Dbejte na to, aby do ventilátorů nevnikly tekutiny, např. nápoje.
  Tím můžete způsobit, že klimatizace nebude fungovat normálně.

Otočný volič režimu

Množství vzduchu z ventilátorů změníte otáčením voliče volby režimu.



Poloha pro obličej

Vzduch proudí pouze do horní části oddělení pro cestující.

Poloha na nohy/na obličej

Vzduch proudí do horní části oddělení pro cestující a proudí do prostoru pro nohy.

Poloha pro nohy

Vzduch proudí hlavně do prostoru pro nohy.

Poloha na nohy/odmlžovač

Vzduch proudí do prostoru pro nohy, čelního skla a oken.

Poloha pro odmlžovač

Vzduch proudí hlavně na čelní sklo a okna.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud používáte otočný volič režimu pro přepínání mezi polohami "" a "", zamezte zamlžení stisknutím spínače recirkulace vzduchu a zvolením polohy pro venkovní vzduch. (Viz "Spínač recirkulace vzduchu" na straně 7-05.)

POZNÁMKA

- U vozidel vybavených systémem Auto Stop & Go (AS&G) se může při činnosti systému AS&G zamlžit čelní nebo boční skla. Pokud se čelní nebo boční skla zamlží, volič režimů otočte do polohy "" pro jejich odmlžení.
- Když je volič volby režimu v poloze mezi "" a "", je vzduch nasměrován hlavně do horní části prostoru pro cestující. Když je volič volby režimů v poloze mezi "" a "", je vzduch nasměrován hlavně na nohy cestujících.
- Když je volič volby režimů v poloze "", malé množství vzduchu proudí na čelní sklo a na dveřní okna.

POZNÁMKA

- Když je volič volby režimů v poloze mezi "" a "", je vzduch nasměrován hlavně na nohy cestujících. Když je volič volby režimů v poloze mezi "" a "", je vzduch nasměrován hlavně na čelní sklo a na dveřní okna.

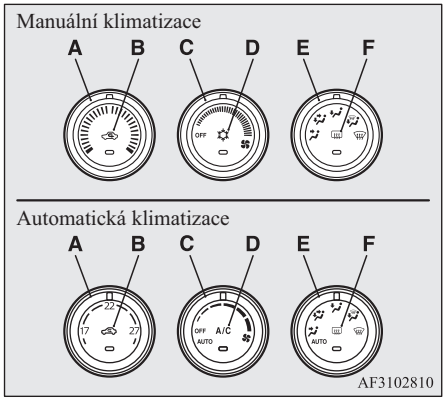
Klimatizace

Klimatizaci lze použít pouze za chodu motoru.

⚠ VÝSTRAHA

- Při činnosti klimatizace se mohou zvýšit otáčky motoru.
  Vozidla s převodovkou CVT při vyšších otáčkách motoru popojíždí více než při nižších otáčkách. Při zastavení vozidla zcela sešlápněte brzdový pedál, aby vozidlo nepopojíždělo.

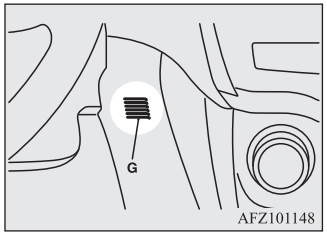
Ovládací panel



A- Ovladač nastavení teploty
B- Spínač recirkulace vzduchu
C- Volič rychlosti ventilátoru
D- Spínač klimatizace
E- Otočný volič režimu
F- Spínač ofukovače zadního okna
→ str. 5-63

POZNÁMKA

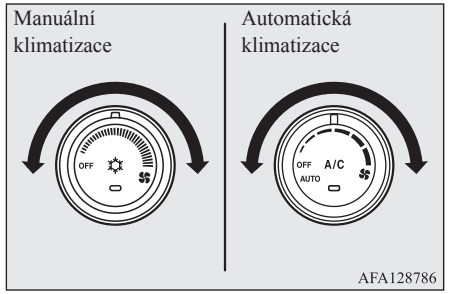
- U vozidel s automatickou klimatizací je senzor teploty vzduchu v interiéru (G) na místě znázorněném na obrázku.
  Nikdy přes senzor nic nedávejte, protože by to bránilo řádné funkci senzoru.



Volič rychlosti ventilátoru

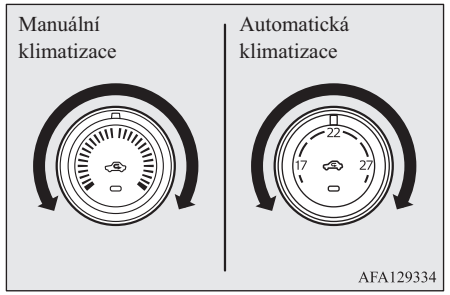
Otáčením voliče rychlosti ventilátoru po směru nebo proti směru hodinových ručiček zvolte rychlost ventilátoru.

Otočením po směru hodinových ručiček proudění vzduchu zvýšíte, otočením proti směru hodinových ručiček proudění vzduchu snížíte.



Ovladač nastavení teploty

Otočte ovladačem nastavení teploty ve směru nebo proti směru hodinových ručiček.



POZNÁMKA

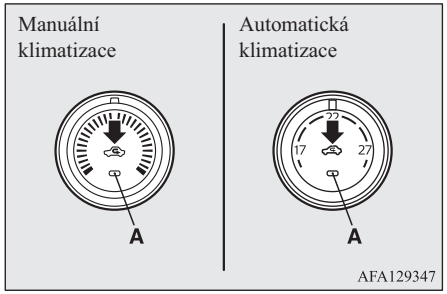
- Při nízké teplotě chladicí kapaliny motoru je přiváděný vzduch přes topení chladný/studený, dokud se motor nezahřeje, a to i v případě, že regulátor nastavíte na vysokou teplotu.
- Když u vozidel s automatickou klimatizací nastavíte v režimu AUTO (Automatika) teplotu na nejvyšší či nejnižší hodnotu, nastavení volby vzduchu a klimatizace se následujícím způsobem automaticky změní.
  - Rychlé topení (když nastavíte teplotu na nejvyšší hodnotu)
    Dojde ke vniku venkovního vzduchu a zastaví se klimatizace.
  - Rychlé chlazení (když nastavíte teplotu na nejnižší hodnotu)
    Dojde k recirkulaci vnitřního vzduchu a spustí se klimatizace.

Výše popsaná nastavení jsou nastavení z výroby. Funkce spínače recirkulace vzduchu a spínače klimatizace je možné přizpůsobit (změnou nastavení funkcí) a také je podle potřeby možné změnit automatické přepínání přívodu čerstvého vzduchu a úpravy vzduchu.
Chcete-li se dozvědět další informace, doporučujeme vám navštívit autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.
Viz část “Přizpůsobení spínače klimatizace (automatická klimatizace)” na straně 7-07.
Viz část “Přizpůsobení volby vzduchu” na straně 7-06.

Spínač recirkulace vzduchu

Recirkulaci vzduchu můžete změnit stisknutím spínače recirkulace vzduchu. Při každém stisknutí se ozve zvuk.

- Vnější vzduch: Kontrolka (A) je vypnuta
  Do kabiny je vpouštěn venkovní vzduch.
- Vnitřní cirkulace vzduchu: Kontrolka (A) je zapnuta
  Uvnitř kabiny probíhá recirkulace vzduchu.



VÝSTRAHA

- Chcete-li zachovat čelní skla a boční okna průhledná nebo rychle odstranit zamlžení nebo námrazu z čelního skla, za normálních okolností použijte polohu pro venkovní vzduch.
  Pokud potřebujete vysoký výkon chlazení nebo je venku prašný nebo jinak znečistěný vzduch, použijte polohu pro recirkulaci. Polohu nastavení pro venkovní vzduch zapínejte pravidelně, abyste zvýšili větrání a okna se nezamlžovala.
- Dlouhodobé použití polohy nastavení pro recirkulaci může způsobit zamlžení oken.

POZNÁMKA

- U vozidel s manuální klimatizací, když systém pracuje se spínačem recirkulace v poloze na venkovní vzduch, systém automaticky rozpozná, zda má používat venkovní vzduch nebo provádět recirkulaci. Pokud je teplota venkovního vzduchu vysoká, systém zvolí recirkulaci a rozsvítí se indikační kontrolka (A) ve spínači (u vozidel s manuální klimatizací systém volí recirkulaci, aby dosáhl rychlého ochlazení). Stiskem spínače recirkulace vzduchu se vrátíte k přívodu čerstvého vzduchu zvenčí.
- U vozidel s automatickou klimatizací, když je volič volby režimu nebo rychlosti ventilátoru opět ručně nastaven na “AUTO”, bude volič cirkulace vzduchu také ovládán automaticky.

OGAC20E2

POZNÁMKA

- U vozidel s automatickou klimatizací, když teplota chladicí kapaliny motoru stoupne na určitou úroveň, dojde k automatickému přepnutí na polohu recirkulace a indikační kontrolka (A) se rozsvítí. V tomto okamžiku systém nepřepne na přívod vzduchu zvenčí, i když byste spínač stisknuli.

Přizpůsobení volby vzduchu

Funkce mohou být změněny podle potřeby, jak je uvedeno níže.

- Zapnout automatické ovládání recirkulace/přívodu čerstvého vzduchu
  - Manuální klimatizace:
    Když je systém v činnosti, je spínač recirkulace vzduchu ovládán automaticky.
  - Automatická klimatizace:
    Když je regulátor směru proudění vzduchu nebo regulátor rychlosti ventilátoru otočen do polohy "AUTO", je také spínač recirkulace vzduchu ovládán automaticky.
- Vypnout automatické ovládání recirkulace/přívodu čerstvého vzduchu
  - Manuální klimatizace:
    I když je systém zapnutý, není spínač recirkulace vzduchu ovládán automaticky.
  - Automatická klimatizace:
    I když je volič volby režimu nebo rychlosti ventilátoru opět nastaven na "AUTO", nebude spínač recirkulace vzduchu ovládán automaticky.
- Způsob změny nastavení
  Přidržte spínač recirkulace stisknutý přibližně 10 sekund nebo více.
  Když je nastavení změněno, zazní zvukový signál a indikační kontrolka bliká.
  - Když je nastavení změněno ze zapnutí na vypnutí, zazní 3 zvukové signály a indikační kontrolka třikrát blikne.
  - Když je nastavení změněno z vypnutí na zapnutí, zazní 2 zvukové signály a indikační kontrolka třikrát blikne.

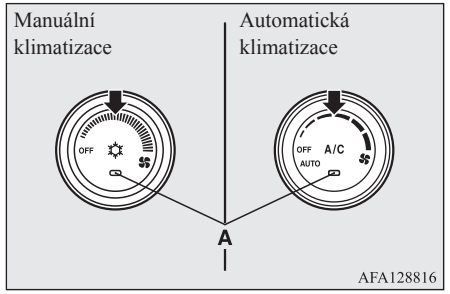
POZNÁMKA

- Nastavení z výroby je "Automatické ovládání recirkulace/přívodu čerstvého vzduchu zapnuto".
- Když je volič volby režimu v poloze "", ventilátor automaticky přepne ne cirkulaci vnějšího vzduchu, aby nedošlo k zamlžení oken, i když je nastaveno "Vypnutí automatického ovládání vzduchu".

Spínač klimatizace (klimatizace)

Stisknutím spínače se zapne klimatizace a rozsvítí se indikační kontrolka (A).

Při každém stisknutí se ozve zvuk.



Opětovným stisknutím spínače klimatizaci vypnete.

POZNÁMKA

- Jestliže bude detekován problém v systému klimatizace, začne blikat indikační kontrolka funkce klimatizace (A). Jedním stisknutím spínače klimatizace ji vypněte a poté opětovným stisknutím ji znovu zapněte. Když indikační kontrolka funkce klimatizace na chvíli přestane blikat, nejde o poruchu. Pokud začne blikat znovu, doporučujeme ji zkontrolovat.

POZNÁMKA

- Někdy, například po použití vysokotlaké myčky aut, může dojít k navlhnutí kondenzátoru a dočasnému blikání provozní indikační kontrolky (A). V takovém případě nedošlo k poruše. Chvíli počkejte a jedním stisknutím spínače klimatizace systém vypněte a poté ho opětovným stisknutím znovu zapněte. Jakmile se voda vypaří, kontrolka přestane blikat.

Přizpůsobení spínače klimatizace (automatická klimatizace)

Funkce mohou být změněny podle potřeby, jak je uvedeno níže.

- Zapnout automatické ovládání klimatizace:
  Pokud je regulátor směru proudění vzduchu nebo regulátor otáček ventilátoru otočen do polohy "AUTO" nebo pokud je regulátor teploty nastavený na minimální teplotu, je spínač klimatizace ovládán automaticky.
- Vypnout automatické ovládání klimatizace:
  Spínač klimatizace není ovládán automaticky, dokud není stisknutý.
- Způsob změny nastavení
  Přidržte spínač klimatizace stisknutý přibližně 10 sekund nebo více.
  Když je nastavení změněno, zazní zvukový signál a indikační kontrolka bliká.
  - Když je nastavení změněno ze zapnutí na vypnutí, zazní 3 zvukové signály a indikační kontrolka třikrát blikne.
  - Když je nastavení změněno z vypnutí na zapnutí, zazní 2 zvukové signály a indikační kontrolka třikrát blikne.

POZNÁMKA

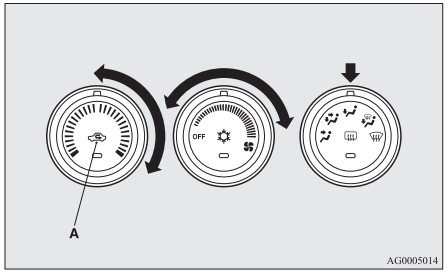
- Nastavení z výroby je "Automatické ovládání klimatizace zapnuto".
- Když otočíte volič volby režimu do polohy "", je ovládání klimatizace automatické, aby nedošlo k zamlžení oken, i když je nastaveno "Vypnutí automatického ovládání klimatizace".

Používání systému klimatizace

Topení (manuální klimatizace)

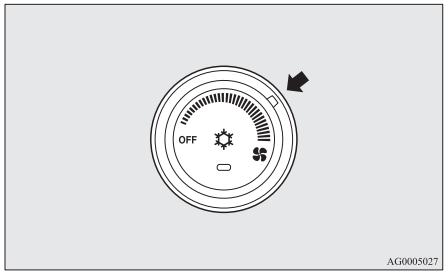
Nastavte otočný volič režimu do polohy "" a spínač recirkulace vzduchu (A) přepněte do polohy pro přívod vzduchu zvenčí.

Otočte ovladač nastavení teploty po směru nebo proti směru hodinových ručiček, abyste nastavili požadovanou teplotu. Vyberte požadovanou rychlost ventilátoru.

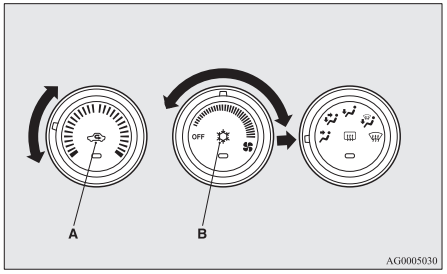


POZNÁMKA

- Pro rychlé vyhřátí nastavte regulátor otáček ventilátoru do polohy znázorněné na obrázku.



Chlazení (manuální klimatizace)



1. Nastavte otočný volič režimu do polohy “ ”.
2. Nastavte spínač recirkulace vzduchu (A) do polohy pro venkovní vzduch.
3. Stiskněte spínač klimatizace (B).
4. Změňte teplotu otočením otočného voliče ve směru nebo proti směru hodinových ručiček.
5. Vyberte požadovanou rychlost ventilátoru.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud je vnější vzduch zaprášený nebo jinak znečištěný nebo pokud potřebujete vysoký výkon chlazení, nastavte spínač recirkulace vzduchu do polohy recirkulace a regulátor teploty nastavte úplně doleva.
  Polohu nastavení pro venkovní vzduch zapínejte pravidelně, abyste zvýšili větrání a okna se nezamlžovala.

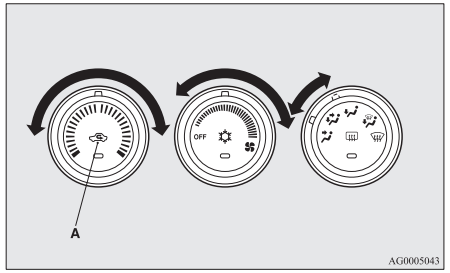
POZNÁMKA

- Když je systém klimatizace zapnutý a spínač recirkulace vzduchu je v poloze přívodu čerstvého vzduchu zvenčí, systém automaticky určuje, zda má nadále používat vzduch zvenčí nebo zda má provádět recirkulaci. Pokud je teplota venkovního vzduchu vysoká, systém se rozhodne pro recirkulaci, aby dosáhl rychlého ochlazení, a způsobí rozsvícení kontrolky ve spínači. Stiskem spínače recirkulace vzduchu se vrátíte k přívodu čerstvého vzduchu zvenčí.

Kombinace neohřátého vzduchu s ohřátým vzduchem (manuální klimatizace)

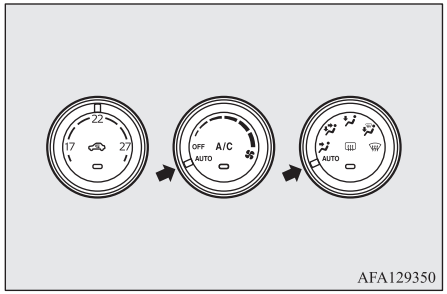
Uveďte otočný volič režimu do polohy znázorněné na obrázku a spínač recirkulace vzduchu (A) přepněte na přívod vzduchu zvenčí.

Proudění vzduchu bude nasměrováno do prostoru pro nohy a do horní části prostoru pro cestující. Vyberte požadovanou rychlost ventilátoru.



Teplý vzduch proudí do prostoru pro nohy a neohřívaný či trochu teplý vzduch (závisí na nastavené teplotě) proudí do horní části prostoru pro cestující.

Automatický režim (automatická klimatizace)



Za běžných podmínek používejte systém v režimu AUTO (Automatika). Postupujte takto:

1. Regulátor otáček ventilátoru nastavte do polohy “AUTO”.
2. Na regulátoru teploty nastavte požadovanou teplotu.
3. Regulátor směru proudění vzduchu nastavte do polohy “AUTO”.

Výběr směru proudění vzduchu, výběr recirkulace/přívodu čerstvého vzduchu a rychlosti ventilátoru i zapnutí/vypnutí klimatizace bude ovládáno automaticky.
Chcete-li systém vypnout, otočte regulátor otáček ventilátoru do polohy “OFF”.

POZNÁMKA

- Při nízké teplotě chladicí kapaliny motoru je přiváděný vzduch přes topení chladný/studený, dokud se motor nezahřeje, a to i v případě, že regulátor nastavíte na vysokou teplotu. Chcete-li zamezit zamlžení čelního skla a oken, režim ventilátoru se změní na “” a rychlost ventilátoru se sníží.
- Pokud během provozu režimu AUTO manipulujete s voličem rychlosti ventilátoru, spínačem klimatizace, otočným voličem režimu nebo spínačem recirkulace vzduchu, aktivovaná funkce zruší odpovídající funkci automatického ovládání. Veškeré ostatní funkce zůstanou v režimu automatického ovládání.

Manuální režim (automatická klimatizace)

Rychlost ventilátoru a režim ventilátoru lze ovládat ručně. Stačí nastavit do požadovaných poloh volič rychlosti ventilátoru a otočný volič režimu. Chcete-li se vrátit k automatickému režimu, nastavte regulátory do polohy “AUTO”.

Ofukování čelního skla a oken

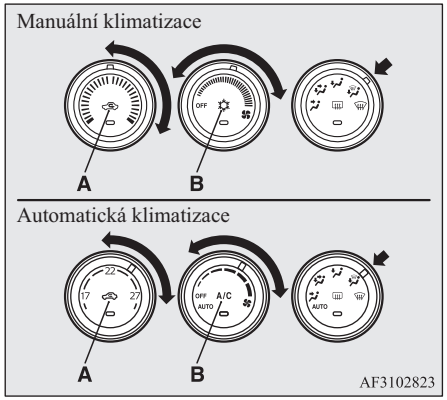
⚠ VÝSTRAHA

- V zájmu bezpečnosti dbejte na to, abyste měli dobrý výhled všemi směry.

Pomocí voliče volby režimu (“” nebo “”) odstraníte z oken a čelního skla námrazu nebo zamlžení.

Běžné odmlžení

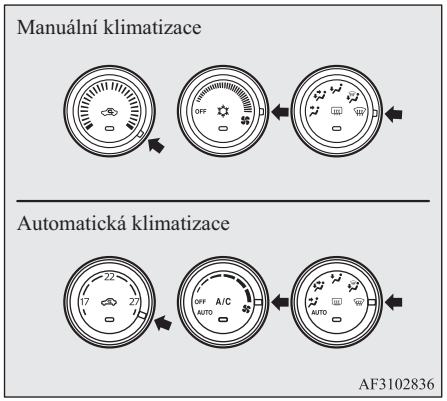
Tímto nastavením zamezíte zamlžování čelního skla i oken dveří a zahřejete oblast nohou.



1. Nastavte spínač recirkulace vzduchu (A) do polohy pro venkovní vzduch.
2. Nastavte otočný volič režimu do polohy “”.
3. Požadovanou rychlost ventilátoru můžete vybrat otočením voliče rychlosti ventilátoru.
4. Požadovanou teplotu zvolte otočením ovladače nastavení teploty.

5. Stiskněte spínač klimatizace (B).

Rychlé odmlžení



1. Nastavte otočný volič režimu do polohy “”.
2. Nastavte ventilátor na maximální rychlost.
3. Nastavte teplotu na nejvyšší hodnotu.

POZNÁMKA

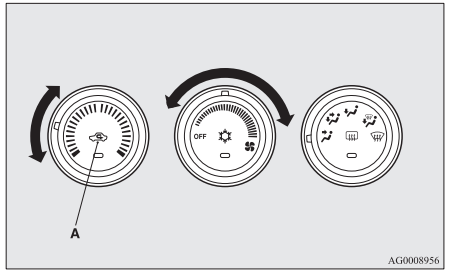
- Když je volič volby režimu v poloze “”, systém funguje automaticky a je automaticky nastaven přívod vnějšího vzduchu.

POZNÁMKA

- Chcete-li dosáhnout efektivního odmlžení, nasměrujte proudění vzduchu z bočních ventilátorů na okna.
- Nenastavujte ovladač nastavení teploty do polohy maximálního chlazení. Proti oknům by proudil chladný vzduch, který by bránil odmlžení.
- Když je u vozidel se systémem Auto Stop & Go (AS&G) volič režimu nastaven na polohu odmlžovače, jak ukazuje obrázek, nebude systém AS&G fungovat a motor se nezastaví automaticky, i když vozidlo stojí. Účelem je, aby byla zachována dobrá viditelnost.

Přívod venkovního vzduchu (manuální klimatizace)

Chcete-li v horkém počasí přivést do vozidla vzduch zvenčí, přepněte spínač recirkulace vzduchu (A) do polohy pro přívod vzduchu zvenčí a nastavte regulátor teploty do poloh znázorněných na obrázku. Dbejte na to, abyste otočný volič teploty otočili úplně doleva. Vyberte požadovanou rychlost ventilátoru.



POZNÁMKA

- Otočte volič režimu ve směru hodinových ručiček a vzduch bude proudit do prostoru pro nohy a na čelní sklo.

Důležité tipy pro provoz klimatizace

- Zaparkujte vozidlo ve stínu.
  Parkování na přímém slunci nadměrně vyhřeje kabinu a ochlazení interiéru bude trvat déle.
  Pokud musíte zaparkovat na slunci, na několik prvních minut provozu klimatizace otevřete okna, abyste vypustili horký vzduch.
- Během používání klimatizace zavřete okna. Proudění venkovního vzduchu otevřenými okny do kabiny snižuje účinnost chlazení.
- Nadměrné chlazení je nezdravé. Udržujte rozdíl mezi venkovní a vnitřní teplotou vozidla v rozmezí přibližně 5 až 6 °C.
- Během provozu systému zajistěte, aby na sání vzduchu umístěném před čelním sklem neulpívaly překážky, třeba listí nebo sníh. Listí nashromážděné ve sběrači sání vzduchu může snížit proudění vzduchu a ucpat odvody vody.

Doporučení pro chladivo a mazivo systému klimatizace

Pokud se vám bude zdát, že klimatizace funguje méně než obvykle, příčinou může být únik chladiva. Doporučujeme nechat systém prohlédnout.
Systém klimatizace tohoto vozidla musí být naplněn chladícím médiem HFO-1234yf (Mimo vozidel pro Moldavsko a Ukrajinu) nebo HFC-134a (Vozidla pro Moldavsko a Ukrajinu) a mazivem PAG46A (Mimo vozidel pro Moldavsko a Ukrajinu) nebo SUN-PAG56 (Vozidla pro Moldavsko a Ukrajinu).
Použití jakéhokoli jiného chladiva nebo maziva způsobí vážné škody, které mohou vést k tomu, že budete muset vyměnit celý systém klimatizace vozidla. Nedoporučujeme vypouštět chladivo do ovzduší.
Doporučujeme chladivo recyklovat pro opakované použití.

Dlouhé doby bez provozu

Klimatizaci byste měli spouštět nejméně 5 minut každý týden, i když bude chladné počasí. Zamezíte tak zadření kompresoru a zachováte ten nejlepší provozní stav klimatizace.

Čistič vzduchu

Do tohoto systému klimatizace byl zabudován vzduchový filtr, který odstraňuje ze vzduchu pyl a prach.
Vzduchový filtr pravidelně vyměňujte, protože jeho schopnost čistit vzduch bude klesat, jak se na něm bude shromažďovat prach a pyl. Interval údržby najdete v “SERVISNÍ KNÍŽCE”.

POZNÁMKA

- Provoz v určitých podmínkách, jako je jízda po prašné silnici, a časté používání klimatizace může snížit životnost filtru. Pokud je proudění vzduchu slabší než obvykle nebo se čelní sklo či okna snadno zamlžují, vyměňte vzduchový filtr.
  Doporučujeme tuto část nechat zkontrolovat.

Rádio LW/MW/FM /CD přehrávač*

Audio systém lze používat pouze tehdy, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.

POZNÁMKA

- Chcete-li poslouchat audio systém, když je vypnutý motor, otočte spínačem zapalování do polohy “ACC” nebo přepněte provozní režim do polohy ACC.
  Pokud zůstane spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ACC, dojde po určité době automaticky k odpojení napájení příslušenství a již nebude možné audio systém používat. Napájení příslušenství se znovu zapne, jestliže použijete spínač zapalování nebo spínač motoru a necháte jej v poloze “ACC”. Viz “Automatické odpojení napájení v poloze ACC” na stranách 3-15 a 6-12.
- Pokud je ve vozidle používán mobilní telefon, může v něm být slyšet šum z audio zařízení. Neznamená to, že by byl s vaším audio zařízením nějaký problém. V takovém případě držte telefon podle možností co nejdále od audio systému.
- Pokud se do audio zařízení dostane cizí předmět či voda nebo pokud z něj začne vycházet kouř či zvláštní zápach, okamžitě audio systém vypněte. Doporučujeme tuto část nechat zkontrolovat. Nikdy se ho nepokoušejte opravit sami. Vyhněte se dalšímu používání, aniž by byla provedena prohlídka kvalifikovanou osobou.

Důležité body o používání

Funkce přehrávání ze zařízení iPod/iPhone*

- Tento audiosystém podporuje přehrávání zvuku ze zařízení iPod/iPhone, nicméně z důvodu různých verzí není možné přehrávání zaručit.
- Mějte prosím na paměti, že v závislosti na modelu nebo verzi zařízení iPod/iPhone se obsluha může lišit.

Čištění

- Pokud dojde ke znečistění zařízení, otřete je měkkým hadříkem.
- Pokud je velmi znečištěné, použijte jemný hadřík, který namočíte do vodou zředěného neutrálního čistícího prostředku, a hadřík následně vyždímejte. Nepoužívejte benzen, ředidla nebo jiné chemické čisticí prostředky. Mohly by poškodit povrch.

Ochranné známky

- Názvy výrobků a jiné vlastní názvy jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.
- I když nebude k dispozici konkrétní označení ochranných známek nebo registrovaných ochranných známek, je třeba je dodržovat v celkovém kontextu.

Made for iPod iPhone

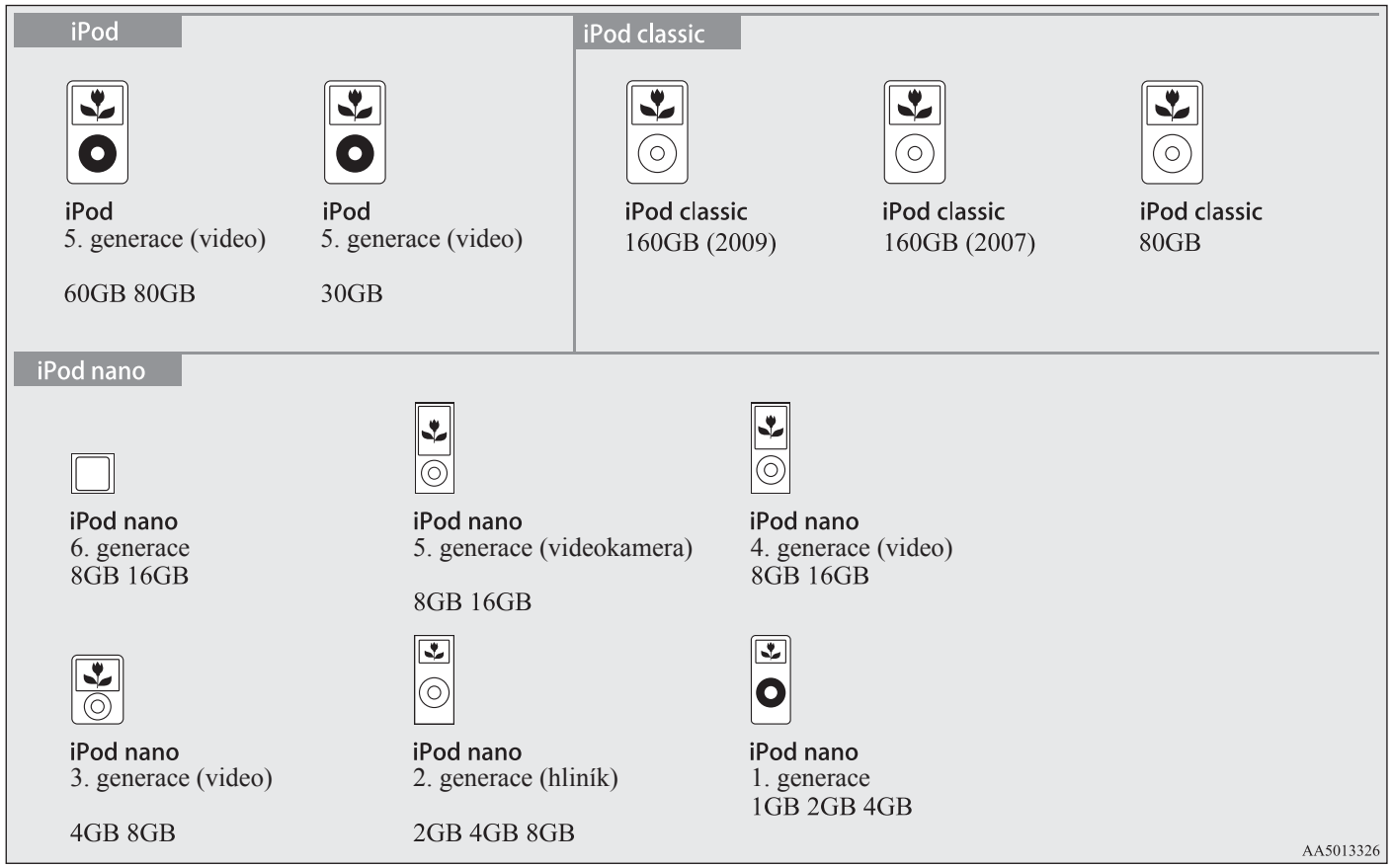
Označení “Made for iPod”, “Made for iPhone” znamenají, že elektronické příslušenství bylo navrženo pro připojení k zařízení iPod nebo iPhone a bylo certifikováno vývojářem, aby splňovalo parametrické požadavky společnosti Apple.
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, a iPod touch jsou registrované obchodní známky společnosti Apple Inc. v USA a jiných zemích.
Společnost Apple neodpovídá za provoz tohoto zařízení nebo jeho shodu s bezpečnostními a prováděcími předpisy.

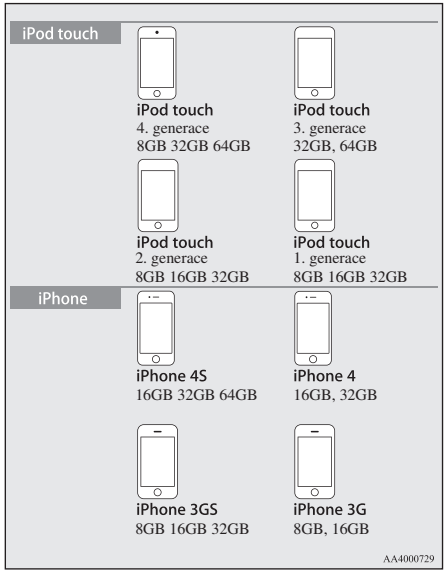
POZNÁMKA

- Licence iPod a iTunes umožňuje jednotlivým uživatelům soukromou reprodukci materiálů nechráněných autorským zákonem a materiálů, které mohou být legálně kopírovány a reprodukovány.
  Porušování autorských práv je zakázáno.

POZNÁMKA

- K vozidlům vybavených rozhraním Bluetooth® 2.0 lze připojit různé typy externích přístrojů. Podrobnosti najdete na stránkách MITSUBISHI MOTORS.
  Seznamte se s oddílem a odsouhlaste “Upozornění pro odkazy na stránky dalších subjektů”.
  Výše zmíněné webové stránky Vás mohou přesměrovat jinam než na stránky společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
  Bluetooth® je registrovaná ochranná známka společnost BLUETOOTH SIG, INC.


iPod
iPod
5. generace (video)
60GB 80GB
iPod
5. generace (video)
30GB
iPod classic
iPod classic
160GB (2009)
iPod classic
160GB (2007)
iPod classic
80GB
iPod nano
iPod nano
6. generace
8GB 16GB
iPod nano
5. generace (videokamera)
8GB 16GB
iPod nano
4. generace (video)
8GB 16GB
iPod nano
3. generace (video)
4GB 8GB
iPod nano
2. generace (hliník)
2GB 4GB 8GB
iPod nano
1. generace
1GB 2GB 4GB
AA5013326



Manipulace s disky

Tato část popisuje péči při manipulaci s disky.

Důležité body o manipulaci

- Otisky prstů nebo jiné značky na čtecí straně disku mohou zapříčinit omnoho obtížnější přečtení obsahu. Abyste se čtecí strany disku nemuseli dotknout, disk při držení uchopte za oba okraje nebo jeden okraj a středový otvor.
- Na disk nelepte papír nebo nálepky a nijak jej nepoškozujte.
- Při vkládání disku nepoužívejte násilí, pokud v zařízení se již disk nachází. To může způsobit poškození disků nebo poruchu.

Čištění

- Pravidelně čistěte čtecí stranu disku. Při čištění disk neotírejte krouživým pohybem. Místo toho disk jemně otřete od středu k vnějšímu okraji.
- Nové disky mohou mít ostřiny po vnějším okraji nebo ve středovém otvoru. Zajistěte jejich kontrolu. Výskyt ostřin může zapříčinit nesprávnou funkčnost, proto zajistěte jejich odstranění.

Důležité body o úschově

- Nepoužíváte-li disky, zajistěte, aby byly uloženy v obalech a mimo působení přímého slunečního světla.
- Pokud disky nebudete používat po delší dobu, vyjměte je ze zařízení.

Okolní prostředí při přehrávání disků

V chladném prostředí, například uprostřed zimního období, kdy je v interiéru vozidla chladno, může zapnutí topení a bezprostřední snaha o používání zařízení způsobit vytvoření kondenzátu (vodní kapky) na disku a vnitřních optických součástech, což může zamezit správné funkci zařízení.
Za těchto okolností vyjměte disk a počkejte chvíli před dalším použitím.

Autorská práva (Copyright)

Činnosti, jako je neoprávněné rozmnožování, vysílání, veřejná produkce nebo půjčování disků pro jinou než osobní potřebu, jsou zakázány zákonem.

Typy disků, které lze přehrávat

Následující značky jsou vyobrazeny na etiketě disku, obalu nebo pošetce.

Typ	Velikost	Maximální doba přehrávání	Komentář
CD-DA	12 cm	74 minut	—
Text CD	12 cm	74 minut	—
CD-R/RW	12 cm	—	•Disk obsahující MP3 soubory

Disky, které pravděpodobně nebude možné přehrát

- Není zaručeno přehrávání jiných disků, než těch, které jsou uvedeny v části "Typy disků, který lze přehrát".
- Nepoužívejte 8 cm disky.
- Nevkládejte nepravidelně tvarované disky (například srdcovitého tvaru), neboť může dojít k poruše. Disky s průhlednými částmi pravděpodobně nebude možné přehrát.
- Disky, které nebyly ukončeny, nelze přehrát.
- I když při nahrávání použijete správný formát na zapisovacím zařízení nebo počítači, správné nastavení vypalovacího programu a prostředí; specifika disku, poškození nebo značky, nečistoty nebo kondenzace na čočce v zařízení mohou zapříčinit, že disk nebude možné přehrát.
- V závislosti na disku nemusí být umožněno použít některé funkce nebo disk nebude možné přehrát.
- Nepoužívejte disky s prasklinami nebo deformacemi.
- Disk nepoužívejte, pokud jsou na disku nalepeny samolepky, zbytky po odstraněných samolepkách nebo zbytky lepidla.
- Nepoužívejte disky, které jsou opatřeny ozdobnými etiketami nebo samolepkami.

Nestandardní CD

Tento audiosystém bude přehrávat audio CD, uvědomte si ale prosím následující skutečnosti, týkající se standardů CD.

- Ujistěte se, že používáte disky s označením na etiketě disku.
- Přehrávání jiných než standardních CD není zaručeno. I když zvuk lze přehrát, kvalita zvuku nemůže být zaručena.
- Při přehrávání jiných než standardních CD může dojít k následujícím situacím.
  - Během přehrávání může být slyšet šum.
  - Může dojít k přeskakování při přehrávání.
  - Nemusí dojít k rozpoznání disku.
  - Nemusí dojít k přehrání první skladby.
  - Doba do začátku přehrávání skladeb může trvat déle než obvykle.
  - Přehrávání může začít uprostřed skladby.
  - Některé části nebude možné přehrát.
  - Během přehrávání může dojít k "zamrznutí" skladby.
  - Skladby mohou být zobrazeny chybně.

Zvukové soubory (MP3/WMA/AAC)

Tento audiosystém může přehrávat zvukové soubory ve formátu MP3/WMA/AAC, nahrané na CD-ROM, CD-R/RW a USB zařízení.

Existují omezení pro soubory a média, které lze použít, a proto si před nahráváním zvukových souborů ve formátu MP3/WMA/AAC na disky nebo USB zařízení přečtete následující informace. Navíc si přečtěte uživatelskou příručku k vaší mechanice CDR/RW a vypalovacímu programu, a zajistěte jejich správné použití.

Pokud zvukové soubory ve formátu MP3/WMA/AAC obsahují informace o názvu skladby či jiné informace, mohou být tyto informace zobrazeny.

⚠ VÝSTRAHA

- Média CD-ROM a CD-R/RW mohou přehrávat pouze zvukové MP3 soubory.
- Činnosti, jako je kopírování hudebních CD nebo souborů a jejich šíření ostatním zdarma nebo za poplatek, nebo nahrávání souborů přes internet nebo jiným způsobem na servery, porušují zákon.
- Příponami souborů ".mp3", ".wma", nebo ".m4a" neopatřujte jiné soubory než soubory ve formátu MP3/WMA/AAC. Při přehrávání disků s těmito typy souborů, které jsou na nich zaznamenány, nemusí dojít k jejich správnému rozpoznání pro přehrávání, což může způsobit reprodukci hlasitého hluku, který může zapříčinit poškození reproduktorů nebo nehodu.

POZNÁMKA

- V závislosti na stavu použitého záznamového diskového zařízení nebo vypalovacího programu nemusí být umožněna správná reprodukce. V těchto případech viz uživatelskou příručku k vašemu výrobku či softwaru.
- V závislosti na operačním systému vašeho počítače, verzi, softwaru nebo nastaveních nemusí být soubory opatřeny příponou. V těchto případech při kopírování souborů doplňte přípony ".mp3", ".wma", nebo ".m4a".
- Soubory větší než 2 GB nelze přehrát.

Formáty dat, které lze přehrávat

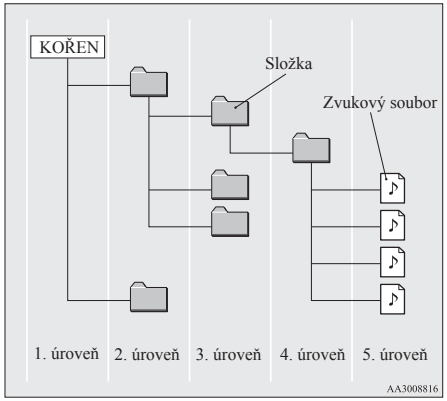
Formáty dat, které lze přehrávat na discích (CD-ROM, CDR/RW) a USB zařízení, se navzájem liší.

Formát dat	DISK	USB zařízení
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Struktura složky

Rozpoznáno může být až 8 úrovní složek.

Můžete si vytvořit strukturu složek Žánr - Interpret - Album - Skladba (zvukové soubory ve formátu MP3/WMA/AAC) za účelem správy skladeb.



Název	Specifikace	Vysvětlení	
Specifikace formátu	ISO9660	1. úroveň	Maximálně 8 znaků v názvu souboru a 3 znaky v příponě souboru. (jednobajtové alfanumerické kapitálky, číslice, lze použít "_")

Název	Specifikace	Vysvětlení	
	Rozšíření ISO9660	Joliet	Můžete použít názvy souborů do maximální délky 64 znaků.
Multisession	Není podporováno (je podporována jen první session)		
Maximální počet úrovní	8 úrovní (pokud kořenová složka dopovídá 1. úrovni)		
Maximální počet složek	700 složek (včetně kořenové)		
Maximální počet souborů*1	65.535 souborů (celkový počet na médiu. Nejsou zahrnuty jiné soubory než MP3, WMA a AAC)		
Omezení pro názvy souborů a názvy složek	Maximálně 64 bytů (pro Unicode, 32 znaků), soubory/složky s delšími názvy složek/souborů se nebudou zobrazovat nebo přehrávat.		
Podporované formáty USB	Doporučený souborový systém je FAT32. Jen jeden oddíl		

*1: Nevkládejte jiné soubory než MP3/WMA/AAC. Pokud však uložíte velký počet skladeb do stejné složky, nemusejí být rozpoznány, i když je jich počet nižší než maximální počet skladeb. V těchto případech rozdělte skladby do více složek.

POZNÁMKA

- Pořadí, ve kterém jsou složky a zvukové soubory zobrazeny na tomto audiosystému, se mohou lišit od pořadí zobrazeného na počítači.

Co je to MP3?

MP3 je zkratka pro “MPEG-1 Audio Layer 3”. MPEG je zkratka skupiny "Motion Picture Experts Group" a jedná se o standard komprese obrazu, který je používán na video CD apod.
MP3 je jednou z metod komprese zvuku, obsaženou v audio standardu MPEG, která snižuje kvalitu zvuků, které jsou mimo sluchové rozlišení lidského ucha a které jsou překryty hlasitějšími zvuky, což vytváří vysoce kvalitní data s nižším objemem.
To umožňuje komprimovat zvuková CD na přibližně 1/10 své původní velikosti dat bez znatelné ztráty kvality, přibližně 10 CD lze uložit na jediný disk CD-R/RW.

⚠ VÝSTRAHA

- Přehrávání souborů MP3, odchylujících se od norem uvedených vpravo, nemusí být správné, nebo soubor/názvy složek se nemusejí zobrazit správně.

Standardy pro soubory formátu MP3, které lze přehrávat

Specifikace pro soubory formátu MP3, které lze přehrávat, jsou uvedeny níže.

Položka	Podrobnosti
Specifikace	MPEG-1 AUDIO LAYER3
Specifikace	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Vzorkovací frekvence [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Datový tok [kbps]	MPEG-1: od 32 do 320
	MPEG-2: od 8 do 160
VBR (proměnlivý datový tok)	Podpora
Režim kanálu	Stereo/Joint stereo/Dvoukanálový/Mono
Přípona souboru	mp3

Položka	Podrobnosti
Podporované informace v tagu souboru	ID3 tag ver. 1.0, ver. 1.1, ver. 2.2, ver. 2.3, ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Názvy, Název interpreta, Název alba
Maximální počet znaků, které lze na displeji zobrazit	64 znaků

Co je to WMA?

WMA je zkratka pro Windows Media Audio, což je zvukový formát komprese od společnosti Microsoft. Tento formát komprese má vyšší kompresní poměr než MP3.

POZNÁMKA

- Microsoft, Windows Media a Windows jsou registrované ochranné známky společnosti Microsoft Corporation (USA) a v jiných zemích.

⚠ VÝSTRAHA

- WMA podporuje systém ochrany s názvem Digital Rights Management (DRM). Tento audiosystém nepřehrává soubory WMA, které jsou chráněné uvedeným systémem ochrany.

⚠ VÝSTRAHA

- Přehrávání souborů WMA, odchylujících se od norem uvedených vpravo, nemusí být správné, nebo soubor/názvy složek se nemusí zobrazit správně.
- Nejsou podporovány typy “Pro”, “Lossless” a “Voice”.

Standardy pro soubory formátu WMA, které lze přehrávat

Specifikace pro soubory formátu WMA, které lze přehrávat, jsou uvedeny níže.

Položka	Podrobnosti
Specifikace	Windows Media Audio verze 7.0/8.0/9.0
Vzorkovací frekvence [kHz]	32/44,1/48
Datový tok [kbps]	48 až 320
VBR (proměnlivý datový tok)	Podpora
Režim kanálu	Stereo/mono
Přípona souboru	wma

Položka	Podrobnosti
Podporované informace v tagu souboru	WMA tagy Název skladby, Jméno interpreta, Název alba
Maximální počet znaků, které lze na displeji zobrazit	64 znaků

Co je AAC?

AAC je zkratka pro Advanced Audio Coding, což je standard komprese zvukových dat, použitý ve formátech “MPEG-2” a “MPEG-4”. Ve srovnání s formátem MP3 umožňuje kompresi vyšší o 1,4 násobek se srovnatelnou kvalitou zvuku.

⚠ VÝSTRAHA

- AAC podporuje systém ochrany s názvem Digital Rights Management (DRM). Tento audiosystém nepřehrává soubory AAC, které jsou chráněné uvedeným systémem ochrany.
- Přehrávání souborů AAC, odchylujících se od norem uvedených vpravo, nemusí být správné, nebo soubor/názvy složek se nemusí zobrazit správně.

Standardy pro soubory formátu AAC, které lze přehrávat

Specifikace pro soubory formátu AAC, které lze přehrávat, jsou uvedeny níže.

Položka		Podrobnosti
Specifikace		Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Vzorkovací frekvence [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
Vzorkovací frekvence [kHz]	MPEG2	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
Datový tok [kbps]	MPEG4	8 až 320
	MPEG2	8 až 320
VBR (proměnlivý datový tok)		Podpora
Režim kanálu		Stereo/mono
Přípona souboru		m4a
Podporované informace v tagu souboru		Tagy AAC nebo tagy ID3 Titul, Jméno interpreta, Název alba
Maximální počet znaků, které lze na displeji zobrazit		64 znaků

Důležité body o bezpečnosti pro zákazníky

Tento produkt obsahuje řadu obrazových označení stejně jako body týkající se obsluhy, aby bylo možné výrobek používat správně a bezpečným způsobem, a abyste nezranili nebo nepoškodili sebe, ostatní uživatele nebo majetek.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Řidič by neměl při jízdě věnovat nadměrnou pozornost displeji.**
  Může zabránit řidiči v tom, aby viděl, kam jede, a způsobit nehodu.
- **Řidič by neměl provádět složitou obsluhu za jízdy.**
  Provádění složité obsluhy za jízdy může zabránit řidiči v tom, aby viděl, kam jede, a způsobit nehodu.
  Proto odstavte vozidlo na bezpečném místě před prováděním těchto úkonů.
- **Nepoužívejte při poruše, například když není slyšet zvuk.**
  Může to způsobit nehodu, požár nebo úraz elektrickým proudem.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Zajistěte, aby do audiosystému nevnikla voda nebo jiné cizí předměty.**
  Může to způsobit kouř, požár, úraz elektrickým proudem nebo poruchu.
- **Do štěrbiny pro disk nevkládejte žádné cizí předměty.**
  Může to způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo poruchu.
- **V případě anomálie po vniknutí cizího předmětu nebo vody do audiosystému, která bude mít za následek kouř nebo zvláštní zápach, okamžitě přestaňte audiosystém používat a poraďte se s autorizovaným servisem společnosti MITSUBISHI MOTORS.**
  Dalším používáním audiosystému může dojít k nehodě, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- **Nesnažte se audiosystém rozebírat nebo upravovat.**
  Může to způsobit poruchu, požár nebo úraz elektrickým proudem.
- **Během bouřky se nedotýkejte antény nebo předního panelu.**
  To může vést k úrazu elektrickým proudem od blesku.

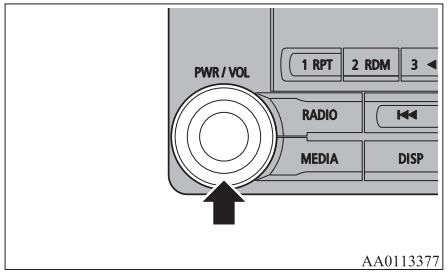
⚠ VÝSTRAHA

- Nezakrývejte ventilační otvory nebo chladiče audiosystému.
  Zakrytí větracích otvorů nebo chladičů může zabránit úniku tepla z audiosystému, což může vést ke vzniku požáru nebo poruchy.
- Nezvyšujte hlasitost tak, abyste za jízdy neslyšeli zvuky z venčí.
  Řízení bez možnosti slyšet zvuky z venčí může zapříčinit nehodu.
- Do štěrbiny pro disk nestrkejte ruce nebo prsty.
  Může to vést ke zranění.

Funkční tlačítka

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ napájení

1. Stiskněte tlačítko PWR/VOL.



Zapněte napájení a pokračujte v přehrávání od posledního místa.

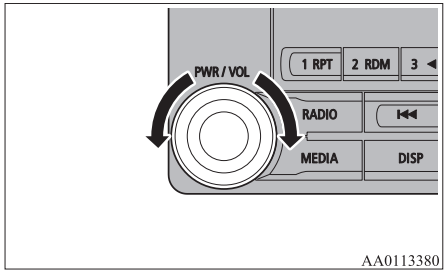
2. Stiskněte tlačítko PWR/VOL.
   VYPNĚTE napájení.

POZNÁMKA

- Stlačováním tlačítka pro přepínání režimu MODE můžete také ZAPNOUT/VYPNOUT funkce přehrávání zvuku.

Nastavení hlasitosti

1. Otočte knoflík PWR/VOL pro nastavení hlasitosti.



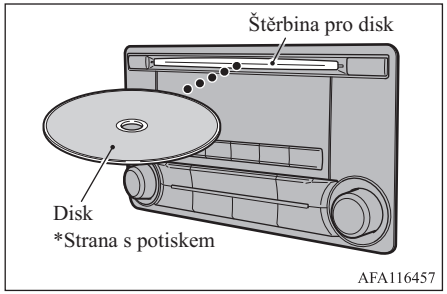
Otočte knoflíkem PWR/VOL ve směru otáčení hodinových ručiček pro zvýšení a proti směru hodinových ručiček pro snížení hlasitosti.

POZNÁMKA

- Maximální hodnota hlasitosti je 45 a minimální je 0.
- Počáteční nastavení hlasitosti je “17”.

Vložení/vysunutí disků

1. Vložte disk do štěrbiny pro disk etiketou nahoru.



Mírně zatlačte na disk, zařízení disk vtáhne a začne jej přehrávat.

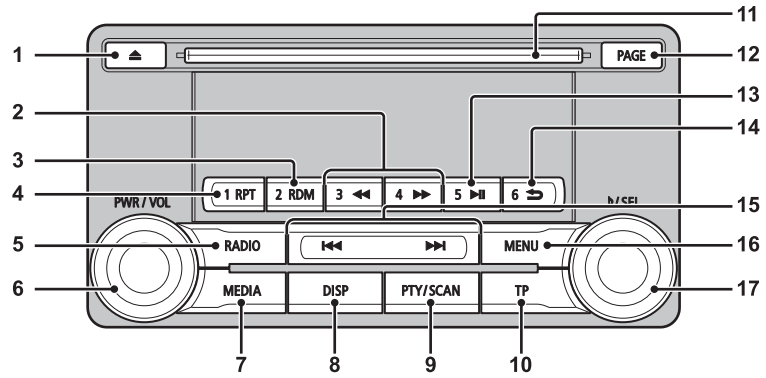
2. Stiskněte tlačítko ⏏.
   Dojde k vysunutí disku ze zařízení, disk nyní vyjměte.

⚠ VÝSTRAHA

- Při výměně disků se nejdřív ujistěte, že vozidlo je odstaveno na místě, kde je povoleno zastavit.
- Do štěrbiny nestrkejte ruce, prsty nebo jiné cizí předměty. Může to způsobit poranění, kouř nebo požár.
- CD s průměrem 8 cm nejsou podporována.

Vysvětlení tlačítek

V této části jsou vysvětleny názvy a funkce jednotlivých částí.



AA1008825

1- Tlačítko ⏏
Použijte pro vysunutí disku

2- 3 tlačítko ◀◀/tlačítko 4 ▶▶
Pro audio, rychlý posuv vzad/vpřed.
Pro rádio, použijte jako tlačítka předvolby 3 a 4.

3- Tlačítko 2RDM
Pro audio, náhodné přehrávání, pro rádio, použijte jako tlačítko předvolby 2.

4- Tlačítko 1RPT
Pro audio, opakované přehrávání, pro rádio, použijte jako tlačítko předvolby 1.

5- Tlačítko RADIO
Zapnutí rádia a přepínání pásem.

6- Tlačítko PWR/VOL
Nastavení hlasitosti a ZAPNUTÍ/ VYPNUTÍ napájení (ON/ OFF).

7- Tlačítko MEDIA
Přepínání mezi CD a jinými zdroji.

8- Tlačítko DISP
Přepínání obsahu na displeji.

9- Tlačítko PTY/SCAN
Pro audio, přehrávání začátku skladeb, pro rádio, vyhledávání programového obsahu PTY.

10- Tlačítko
Příjem dopravních zpráv.

11- Štěrbina pro disk

12- Tlačítko PAGE
Tlačítko listování stránkou

13- 5) Tlačítko ▶II
Přehrávání/pozastavení systému Bluetooth® Audio* nebo u rádia použití jako tlačítka předvolby 5.

14- 6) Tlačítko ⮌
Návrat zpět při hledání skladeb nebo zastavení systému Bluetooth® Audio.
Pro rádio, použijte jako tlačítko předvolby 6.

OGAC20E2

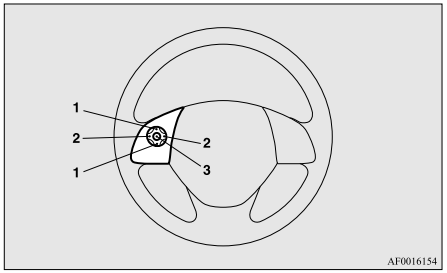
15- Tlačítko ⏮/tlačítko ⏭
Pro audio, výběr skladby/souboru, pro rádio, automatický výběr stanice.

16- Tlačítko MENU
Přepnutí do režimu Menu.

17- Knoflík ♪/SEL
Nastavení kvality zvuku a výběr položek.
Pro rádio, ruční volba stanic.

*: Vyžadujte vybavení samostatně zakoupeným zvukovým zařízením s podporou technologie Bluetooth® (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0).

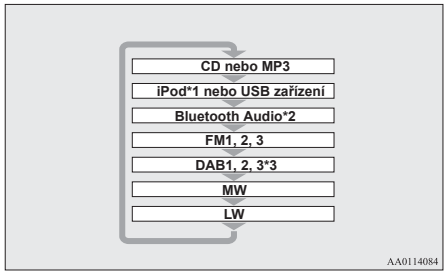
Spínače dálkového ovládání audiosystému na volantu*



1- Tlačítka hlasitosti ▲ , ▼
Natavte zvukové funkce a funkci hlasitosti mobilního telefonu.

2- tlačítko ❮, tlačítko ❯
Vyberte CD a jiný zdroj zvuku, skladby a rozhlasové stanice.
Podržte, abyste přecházeli skladbami nahoru a dolů.

3- Tlačítko MODE
Podržte, abyste ZAPNULI/VYPNULI zvukové funkce. Po každém stisknutí dojde navíc k přepnutí zdroje zvuku.
Pořadí přepínání je uvedeno níže. Pokud zařízení nejsou připojena, pak je přeskočte a zvolte další zdroj.



*1: Je vyžadován kabel pro iPod (lze zakoupit samostatně).

*2: Vyžaduje samostatně zakoupené zvukové zařízení s podporou technologie Bluetooth® (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0).

*3: Vyžadujte připojení tuneru pro příjem digitálního rozhlasového vysílání DAB.

Poslech rádia

Tato část vysvětluje způsob poslechu rozhlasového vysílání v pásmu FM, MW a LW.

Poslech rádia

Stisknutím tlačítka RADIO přepínejte mezi pásmy.

Přepínejte mezí pásmy FM1, FM2, FM3, MW a LW.
Zvolené pásmo je zobrazeno na displeji.

POZNÁMKA

- Pásma jsou přepínána v pořadí FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW a LW.
  *: pokud je připojen tuner pro příjem digitálního rozhlasového vysílání DAB.

Ruční vyhledávání/výběr stanice

Knoflíkem ♪/SEL nastavte frekvenci, kterou chcete poslouchat

Knoflík ♪/SEL (proti směru hodinových ručiček)	Snižuje frekvenci, kterou přijímáte.
Knoflík ♪/SEL (ve směru hodinových ručiček)	Zvyšuje frekvenci, kterou přijímáte.
Tlačítko ▶▶| (stlačujte)	Uvolněte tlačítko pro spuštění vyhledávání stanic, když dojde k naladění stanice, vyhledávání se zastaví.
Tlačítko |◀◀ (stlačujte)	Uvolněte tlačítko pro spuštění vyhledávání stanic, když dojde k naladění stanice, vyhledávání se zastaví.

Paměť předvoleb

Uložení rozhlasové stanice předem a její pozdější výběr.

1. Nalaďte frekvenci, kterou chcete uložit.
2. Stlačujte jakékoli tlačítko od tlačítka 1RPT po tlačítko 6 ⮌.

   Ozve se zvuk “pípnutí” a dojde k uložení tlačítka předvolby.

POZNÁMKA

- Paměť předvoleb pojme maximálně 6 stanic pro každé pásmo (FM1, FM2, FM3).
- Pokud vyberete tlačítko předvolby, pod nímž již je uložena nějaká stanice, bude tato stanice přepsána novou předvolbou.
- Stisknutím tlačítka předvolby vyberete dříve uloženou stanici.

Automatická paměť (automatické ukládání)

6 nejlepších stanic se silným signálem může být automaticky přirazeno tlačítkům předvolby.
Stlačujte tlačítko RADIO.

Po dokončení operace automatického ukládání audiosystém naladí stanici, která je uložena pod tlačítkem předvolby [1].

VÝSTRAHA

- Mějte prosím na paměti, že dojde k přepsání dříve uložených frekvencí v paměti.

POZNÁMKA

- Použití automatického ukládání pro rozsahy FM1 a FM2 přepne na rozsah FM3.

Vyhledávání programového obsahu PTY

Výběr PTY (programového obsahu) a automatické vyhledávání stanic.

1. Během příjmu FM stiskněte tlačítko PTY/SCAN.
   Dojde k přepnutí do režimu výběru PTY.
2. Pro výběr PTY otáčejte knoflíkem ♪/SEL.
   Kontrolka PTY (programový obsah) bliká a automaticky se spustí výběr stanice. Pokud je stanice naladěna, zobrazí se název stanice.

POZNÁMKA

- Naladí se stanice, která byla detekována jako první.
- Po 10 sekundách od naladění dojde ke zrušení režimu vyhledávání programového obsahu PTY.

OGAC20E2

Poslech digitálního rozhlasu DAB*

Tato část vysvětluje způsob poslechu digitálního rozhlasu DAB.

Poslech digitálního rozhlasu DAB

1. Stisknutím tlačítka RADIO přepínejte mezi pásmy.
   Přepínejte mezi pásmy DAB1 a DAB2 a DAB3.
   Zvolené pásmo je zobrazeno na displeji.

POZNÁMKA

- Pásma jsou přepínána v pořadí FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW a LW.

Výběr služby

1. Stlačujte tlačítko ⏮ nebo ⏭.
   Přijímá programové služby z multiplexů, který lze přijímat.
2. Pro výběr služby stiskněte tlačítko ⏮ nebo ⏭

Tlačítko ⏮ (stlačujte)	Automaticky přijímá níže řazené programové služby z multiplexů, který lze přijímat.
Tlačítko ⏭ (stlačujte)	Automaticky přijímá výše řazené programové služby z multiplexů, který lze přijímat.
Tlačítko ⏮	Přepíná na níže řazené služby.
Tlačítko ⏭	Přepíná na výše řazené služby.

POZNÁMKA

- Při přepnutí na první nebo poslední programovou službu v rámci multiplexu dojde k přepnutí na další multiplex.

Uložení služby

Uložení služby předem a její pozdější výběr.

1. Nalaďte službu, kterou chcete uložit.
2. Stlačujte jakékoli tlačítko od tlačítka 1RPT po tlačítko 6 ⮌.
   Ozve se zvuk "pípnutí" a dojde k uložení tlačítka předvolby.

POZNÁMKA

- Pokud vyberete tlačítko předvolby, pod nímž již je uložena nějaká služba, bude tato služba přepsána novou předvolbou.
- Stisknutím tlačítka předvolby vyberete dříve uloženou službu.

Vyhledávání služby

Vyhledávání multiplexů a služeb, které lze přijímat.

1. Pro výběr multiplexu otáčejte knoflíkem ♪/SEL.
2. Stiskněte knoflík ♪/SEL.
   Dojde k zobrazení názvu služby v rámci vybraného multiplexu.
3. Pro výběr služby otáčejte knoflíkem ♪/SEL.
4. Stiskněte knoflík ♪/SEL.
   Nyní budete přijímat zvolenou službu.

POZNÁMKA

- Pokud textovou informaci o názvu služby nelze získat, na displeji se nic nezobrazí.
- Nestisknete-li po dobu 10 sekund žádné tlačítko, dojde ke zrušení režimu vyhledávání služby.

Vyhledávání programového obsahu PTY

Výběr PTY (programového obsahu) a automatické vyhledávání služeb.

1. Stiskněte tlačítko PTY/SCAN.
   Dojde k přepnutí do režimu výběru PTY.
2. Pro výběr PTY otáčejte knoflíkem ♪/SEL.
3. Stiskněte tlačítko ⏮ nebo ⏭.
   Dojde ke spuštění vyhledávání PTY.

Tlačítko ⏮	Dojde ke spuštění vyhledávání níže řazeného programového obsahu PTY.
Tlačítko ⏭	Dojde ke spuštění vyhledávání výše řazeného programového obsahu PTY.

POZNÁMKA

- Při výběru PTY stiskněte některé z tlačítek od 1RPT po 6 ⮌, abyste přepnuli na programový obsah PTY, jenž je uložen jako předvolba.
- Při výběru PTY zvolte programový obsah PTY, který chcete uložit a stlačujte některé z tlačítek od 1RPT po 6 ⮌, abyste programový obsah PTY uložili jako předvolbu.
- Nacházíte-li se v režimu výběru programového obsahu PTY a nestisknete-li po dobu 2 sekund žádné tlačítko, dojde ke spuštění vyhledávání zvoleného programového obsah PTY směrem nahoru.

Poslech dopravních zpráv

Tato část vysvětluje způsob, jak poslouchat dopravní zprávy.

Poslech dopravních zpráv

1. Pokud nemáte nastaven režim příjmu MW nebo LW, stiskněte tlačítko TP.
   Pokud budou dopravní informace vysílány, přijmete je.

⚠ VÝSTRAHA

- Při příjmu na vlnách MW nebo LW nelze přijímat dopravní informace.

POZNÁMKA

- Příjem dopravních zpráv je na displeji zobrazen nápisem “TRAF INF” a pokud lze přijmout textové informace, zobrazí se název stanice.
- Při příjmu dopravních zpráv se úroveň hlasitosti změní na tak, aby odpovídala úrovni při přijímání předchozích dopravních zpráv nebo výstrah. Hlasitost přijímaných dopravních zpráv či výstrah bude odpovídat hlasitosti, s kterou budou přijímáno další vysílání.

Pohotovostní režim dopravních zpráv

Když začne vysílání dopravních zpráv, dojde k automatickému naladění stanice, která vysílá dopravní zprávy.

1. Pokud nemáte nastaven režim příjmu MW nebo LW, stiskněte tlačítko TP.
   Na displeji se zobrazí “TP” a audiosystém se přepne do pohotovostního režimu.
   Pokud budou dopravní informace vysílány, přijmete je.
2. Pokud nemáte nastaven režim příjmu MW nebo LW, stiskněte tlačítko TP.
   Nápis “TP” zmizí z displeje a dojde ke zrušení pohotovostního režimu.

⚠ VÝSTRAHA

- Při příjmu na vlnách MW nebo LW dojde ke zrušení pohotovostního režimu dopravních zpráv.

Poslech CD disků

Tato část popisuje poslech zvukových CD (CD-DA/CD-TEXT).

Přehrávání CD disků

Vložte disk.

Vložte disk, aby došlo automaticky ke spuštění přehrávání. → “Vložení/vysunutí disků” na straně 7-21
Pokud se disk již nachází v zařízení, přepněte na CD jako zdroj stisknutím tlačítka MEDIA.

Výběr skladby

Pro výběr skladby stiskněte tlačítko ⏮ nebo ⏭

Umožňuje výběr další nebo předchozí skladby.

Rychlý posun vpřed nebo vzad

Stlačujte tlačítko 3◀◀ nebo 4▶▶.

Rychlý posun vpřed/vzad je možný.

Přepnutí režimu přehrávání

Možné je opakované přehrávání, náhodné přehrávání a přehrávání začátku skladeb.

Opakované přehrávání (RPT)

Stiskněte tlačítko 1RPT.

Opakované přehrávání skladby, která momentálně hraje.

POZNÁMKA

- Opětovným stisknutím dojde ke zrušení této funkce.
- Zvolením skladby, vysunutím disku, rychlým posunem vpřed nebo vzad dojde ke zrušení této funkce.

Náhodné přehrávání (RDM)

Stiskněte tlačítko 2RDM.

Přehrává skladby na disku v náhodném pořadí.

POZNÁMKA

- Opětovným stisknutím dojde ke zrušení této funkce.
- Vysunutím disku dojde ke zrušení této funkce.

Přehrávání začátku skladeb (SCAN)

Stiskněte tlačítko PTY/SCAN.

V pořadí přehrává prvních 10 sekund z každé skladby, které jsou uloženy na celém disku.

POZNÁMKA

- Pokud toto tlačítko stisknete během přehrávání znovu, skladba se začne přehrávat obvyklým způsobem.

Poslech MP3

Tato část popisuje poslech zvukových souborů na disku.

⚠ VÝSTRAHA

- Média CD-ROM a CD-R/RW mohou přehrávat pouze zvukové MP3 soubory.

Poslech MP3

Vložte disk.

Vložte disk, aby došlo automaticky ke spuštění přehrávání. → “Vložení/vysunutí disků” na straně 7-21
Pokud se disk již nachází v zařízení, přepněte na CD jako zdroj stisknutím tlačítka MEDIA.

POZNÁMKA

- Načtení obsahu disku může trvat nějakou dobu v závislosti na struktuře souborů.

Výběr skladby (souboru)

Pro výběr skladby stiskněte tlačítko ⏮ nebo ⏭

Umožňuje výběr další nebo předchozí skladby.

Rychlý posun vpřed nebo vzad

Stlačujte tlačítko 3◀◀ nebo 4▶▶.

Rychlý posun vpřed/vzad je možný.

OGAC20E2

Přepnutí režimu přehrávání

Možné je opakované přehrávání, náhodné přehrávání a přehrávání začátku skladeb.

Opakované přehrávání (RPT)

Stiskněte tlačítko 1RPT.

Opakované přehrávání skladby, která momentálně hraje.

POZNÁMKA

- Opětovným stisknutím dojde ke zrušení této funkce.
- Zvolením souboru, vysunutím disku, rychlým posunem vpřed nebo vzad dojde ke zrušení této funkce.

Opakované přehrávání složky

Stlačujte tlačítko 1RPT.

Opakované přehrávání skladeb ve složce, která se momentálně přehrává.

POZNÁMKA

- Opětovným stisknutím dojde ke zrušení této funkce.
- I když vyberete soubor, nedojde ke zrušení funkce opakovaného přehrávání složky.

Náhodné přehrávání (RDM)

Stiskněte tlačítko 2RDM.

Přehrává skladby ve složce v náhodném pořadí.

POZNÁMKA

- Opětovným stisknutím dojde ke zrušení této funkce.

Náhodné přehrávání složky

Stlačujte tlačítko 2RDM.

Přehrává všechny skladby ve složkách na disku v náhodném pořadí.

POZNÁMKA

- Opětovným stisknutím dojde ke zrušení této funkce.

Přehrávání začátku skladeb (SCAN)

Stiskněte klávesu SCAN.

V pořadí přehrává prvních 10 sekund z každé skladby, které jsou uloženy ve složce.

Vyhledávání skladeb

Vyhledávání složek a souborů a zvolení skladby.

1. Pro výběr adresáře otáčejte knoflíkem ♪/SEL.
2. Stiskněte knoflík ♪/SEL.

   Dojde k zobrazení souborů ve vybrané složce.
3. Pro výběr souboru otáčejte knoflíkem ♪/SEL.
4. Stiskněte knoflík ♪/SEL.

   Dojde k přehrání vybraného souboru (skladby).

POZNÁMKA

- Po zvolení složky stiskněte tlačítko 6 ⮌ pro zrušení režimu vyhledávání skladby.
- Nestisknete-li po dobu 10 sekund po výběru složky žádné tlačítko, dojde ke zrušení režimu vyhledávání skladby.
- Vyberte složku a stlačujte knoflík ♪/SEL pro spuštění přehrávání od první skladby v této složce.
- Po výběru souboru stiskněte tlačítko 6 ⮌ pro návrat k předchozí činnosti.
- Po zvolení souboru stlačujte tlačítko 6 ⮌ pro zrušení režimu vyhledávání skladby.

POZNÁMKA

- Nestisknete-li po dobu 5 sekund po výběru souboru žádné tlačítko, začne přehrávání tohoto souboru.
- Obsluha disku typu výběru skladby má za následek zrušení režimu vyhledávání skladby.

Poslech z iPodu

Po připojení běžně dostupných zařízení iPod/iPhone, k tomuto produktu, umožňuje tento multimediální systém přehrávat zvukové soubory, které jsou na nich uloženy.

⚠ VÝSTRAHA

- Zařízení iPod/iPhone nenechávejte bez dozoru ve vozidle.
- Nikdy tato zařízení nedržte v ruce za účelem jejich obsluhy při řízení, protože to je nebezpečné.
- Neposkytujeme žádné odškodnění za ztrátu dat v důsledku připojení zařízení iPod/iPhone k audiosystému.
- V závislosti na způsobu manipulace se zařízeními může dojít k poškození nebo ztracení zvukových souborů, a proto je doporučujeme zálohovat.

POZNÁMKA

- V závislosti na generaci, modelu nebo verze softwaru zařízení iPod/iPhone nemusí být umožněno přehrávání na tomto audiosystému. (→7-12) Navíc nemusí být umožněno přehrávání tak, jak je vysvětleno v tomto dokumentu.
- K vozidlům vybavených rozhraním Bluetooth® 2.0 lze připojit různé typy externích přístrojů.
  Podrobnosti najdete na stránkách MITSUBISHI MOTORS.
  Seznamte se s oddílem a odsouhlaste “Upozornění pro odkazy na stránky dalších subjektů”. Výše zmíněné webové stránky Vás mohou přesměrovat jinam než na stránky společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Doporučujeme vám používat zařízení iPod/iPhone s nejnovější verzí softwaru.
- Informace o připojení zařízení iPod/iPhone, viz “Jak připojit přehrávač iPod” na straně 7-73.
- Při připojování zařízení iPod/iPhone použijte běžně dostupný propojovací kabel pro iPod.
- Nastavte zařízení tak, aby abyste během řízení nemuseli provádět nebezpečné činnosti, jako např. připojení propojovacího kabelu.
- Před připojováním a odpojováním zařízení iPod/iPhone nejprve pro jistotu zastavte.
- V závislosti na stavu zařízení iPod/iPhone může trvat nějakou dobu, než dojte k jeho rozpoznání nebo zahájení přehrávání.
- Tlačítka audiosystému nebudou fungovat po dobu připojení zařízení iPod/iPhone.

POZNÁMKA

- Specifikace zařízení iPod/iPhone a nastavení mohou znemožnit připojení nebo způsobit rozdíly při provozu nebo zobrazení.
- V závislosti na zvukových datech v zařízení iPod/iPhone zařízení se informace o skladbě nemusejí zobrazit správně.
- V závislosti na stavu vozidla a zařízení nemusí zařízení iPod/iPhone začít přehrávat po nastartování motoru.
- Nemusí být umožněno přehrávání souborů, které obsahují informace o autorských právech.
- Doporučujeme vám, abyste ekvalizér zařízení iPod/iPhone nastavili na lineární charakteristiku.
- Zařízení iPod/iPhone používejte, když je připojeno k tomuto audiosystému.
- Pokud je zařízení iPod/iPhone připojeno přes Bluetooth® jako zvukové zařízení s podporou technologie Bluetooth®, pak nepřipojujte zařízení iPod/iPhone s pomocí kabelu pro iPod. Připojení oběma způsoby bude mít za následek nesprávnou funkci.
- Pokud zařízení iPod/iPhone nepracuje správně, odpojte je z audiosystému, resetujte a znovu připojte.

Přehrávání z iPodu

Stiskněte tlačítko MEDIA, abyste zařízení iPod nastavili jako zdroj zvuku.

Vybraný zdroj je zobrazen na displeji.

OGAC20E2

Výběr skladby (souboru)

Pro výběr skladby stiskněte tlačítko ⏮ nebo ⏭

Umožňuje výběr další nebo předchozí skladby.

Rychlý posun vpřed nebo vzad

Stlačujte tlačítko 3◀◀ nebo 4▶▶.

Rychlý posun vpřed/vzad je možný.

Přepnutí režimu přehrávání

Možné je opakované přehrávání a náhodné přehrávání.

Opakované přehrávání (RPT)

Stiskněte tlačítko 1RPT.

Opakované přehrávání skladby, která momentálně hraje.

POZNÁMKA

- Opětovným stisknutím dojde ke zrušení této funkce.

Náhodné přehrávání (RDM)

Stiskněte tlačítko 2RDM.

Přehrává skladby v kategorii, která se momentálně přehrává, v náhodném pořadí.

POZNÁMKA

- Opětovným stisknutím dojde ke zrušení této funkce.

Náhodné přehrávání alba

Stlačujte tlačítko 2RDM.

Přehrává album v náhodném pořadí (skladby v libovolném pořadí na albu).

POZNÁMKA

- Opětovným stisknutím dojde ke zrušení této funkce.

Vyhledávání skladeb

Vyhledávání kategorií nebo názvů skladeb a výběr skladby.

1. Pro výběr kategorie otáčejte knoflíkem ♪/SEL.
2. Stiskněte knoflík ♪/SEL. Zobrazí se kategorie nebo skladby ve vybrané kategorii.
3. Pro výběr kategorie nebo skladby otáčejte knoflíkem ♪/SEL.
4. Stiskněte knoflík ♪/SEL.
   Opakujte kroky 1 až 4 a vyhledejte skladby.
   Zvolte skladbu a pro přehrávání stiskněte knoflík ♪ /SEL.

POZNÁMKA

- Pokud je zvolena kategorie (1· úroveň) stiskněte tlačítko 6 ⮌ pro zrušení režimu vyhledávání skladby.
- Nestisknete-li po dobu 10 sekund po výběru kategorie žádné tlačítko, dojde ke zrušení režimu vyhledávání skladby.
- Vyberte kategorii a stlačujte knoflík ♪/SEL pro spuštění přehrávání od první skladby v této kategorii.
- Po výběru skladby stiskněte tlačítko 6 ⮌ pro návrat k předchozí činnosti.
- Po zvolení skladby stlačujte tlačítko 6 ⮌ pro zrušení režimu vyhledávání skladby.
- Nestisknete-li po dobu 5 sekund po výběru skladby žádné tlačítko, začne přehrávání tohoto souboru.
- Obsluha zařízení iPod typu výběru skladby má za následek zrušení režimu vyhledávání skladby.

Poslech zvukových souborů z USB zařízení

Po připojení běžně dostupných USB zařízení, jako např. USB paměti k tomuto produktu, umožňuje tento multimediální systém přehrávat zvukové soubory, které jsou na nich uloženy.

⚠ VÝSTRAHA

- USB zařízení nenechávejte bez dozoru ve vozidle.
- Nikdy tato zařízení nedržte v ruce za účelem jejich obsluhy při řízení, protože to je nebezpečné.
- Nepoužívejte pevné disky, čtečky karet nebo pamětí, protože může dojít k jejich poškození nebo poškození dat na nich uložených. Při nesprávném připojení otočte spínač zapalování do polohy "LOCK" nebo zvolte provozní režim OFF a zařízení odpojte.
- Vzhledem k nebezpečí ztráty dat doporučujeme soubory zálohovat.
- Nemůžeme poskytnout záruku na poškození zařízení USB ani na ztrátu nebo poškození dat v nich uložených.
- V závislosti na způsobu manipulace se zařízeními může dojít k poškození nebo ztracení zvukových souborů, a proto je doporučujeme zálohovat.

POZNÁMKA

- Lze připojit digitální audiopřehrávače, které splňují specifikace velkokapacitního paměťového média.
- Podrobnosti pro typy USB zařízení, která lze připojit a typy souborů, které lze pomocí rozhraní Bluetooth® 2.0) přehrávat jsou uvedeny v oddíle “ Typy připojitelných zařízení a podporované typy souborů” na straně 7-73.
- Informace o připojení USB zařízení, viz “Jak připojit paměťové zařízení USB” na straně 7-72.
- K připojení USB zařízení použijte propojovací kabel. Nepoužíváním propojovacího kabelu pro připojení můžete neúměrně zatěžovat nebo poškodit konektor USB.
- Nastavte zařízení tak, aby abyste během řízení nemuseli provádět nebezpečné činnosti, jako např. připojení propojovacího kabelu.
- Před připojením a opojením zařízení USB nejdřív pro jistotu zastavte.
- K portu USB nepřipojujte jiná zařízení než zařízení pro přehrávání hudby. Mohlo by dojít k poškození přístroje nebo zařízení.
- V závislosti na stavu zařízení USB může trvat nějakou dobu, než dojte k jeho rozpoznání nebo zahájení přehrávání.
- Podle typu připojeného USB zařízení nemusí, po připojení k tomuto zařízení, fungovat jeho ovládací prvky.
- Specifikace USB zařízení a nastavení mohou znemožnit připojení nebo zapříčinit odlišnosti v provozu nebo zobrazení.

POZNÁMKA

- V závislosti na zvukových datech v USB zařízení se informace o skladbě nemusejí zobrazit správně.
- V závislosti na stavu vozidla a zařízení nemusí zařízení iPod/iPhone začít přehrávat po nastartování motoru.
- Nemusí být umožněno přehrávání souborů, které obsahují informace o autorských právech.
- Tento audiosystém může přehrávat zvukové soubory ve formátu MP3, WMA a AAC.
- V závislosti na typu zařízení USB nemusí být umožněno jeho používání nebo funkce, které jsou jinak dostupné, mohou být omezeny.
- Doporučený souborový systém pro paměť USB je FAT32.
- Maximální podporovaná kapacita paměti USB je 32 GB.
- Zařízení USB, obsahující nahrané zvukové soubory, ovládejte po připojení k tomuto zařízení.

Přehrávání zvukových souborů na USB zařízení

Pro nastavení stiskněte tlačítko MEDIA

USB je nastaveno jako zdroj. Vybraný zdroj je zobrazen na displeji.

Výběr skladby (souboru)

Pro výběr skladby stiskněte tlačítko ⏮ nebo ⏭

Umožňuje výběr další nebo předchozí skladby.

Rychlý posun vpřed nebo vzad

Stlačujte tlačítko 3◀◀ nebo 4▶▶.

Rychlý posun vpřed/vzad je možný.

Přepnutí režimu přehrávání

Možné je opakované přehrávání, náhodné přehrávání a přehrávání začátku skladeb.

Opakované přehrávání (RPT)

Stiskněte tlačítko 1RPT.

Opakované přehrávání skladby, která momentálně hraje.

POZNÁMKA

- Opětovným stisknutím dojde ke zrušení této funkce.
- Volba souboru zruší tuto funkci.

Opakované přehrávání složky

Stlačujte tlačítko 1RPT.

Opakované přehrávání skladeb ve složce, která se momentálně přehrává.

POZNÁMKA

- Opětovným stisknutím dojde ke zrušení této funkce.
- I když vyberete soubor, nedojde ke zrušení funkce opakovaného přehrávání složky.

Náhodné přehrávání složky (RDM)

Stiskněte tlačítko 2RDM.

Přehrává v náhodném pořadí skladby ve složce, která se momentálně přehrává.

POZNÁMKA

- Opětovným stisknutím dojde ke zrušení této funkce.
- I když vyberete soubor, nedojde ke zrušení funkce náhodného přehrávání složky.

Náhodné přehrávání všech složek

Stlačujte tlačítko 2RDM.

Přehrává skladby ve všech složkách v náhodném pořadí.

POZNÁMKA

- Opětovným stisknutím dojde ke zrušení této funkce.
- I když vyberete soubor, nedojde ke zrušení funkce náhodného přehrávání všech složek.

Přehrávání začátku skladeb (SCAN)

Stiskněte tlačítko PTY/SCAN.

V pořadí přehrává prvních 10 sekund z každé skladby, které jsou uloženy na celém zařízení USB.

POZNÁMKA

- Pokud toto tlačítko stisknete během přehrávání znovu, skladba se začne přehrávat obvyklým způsobem.

Přehrávání začátku skladeb ve složkách

Stlačujte tlačítko PTY/SCAN.

V pořadí přehrává prvních 10 sekund z první skladby, která je uložena v každé složce zařízení USB.

POZNÁMKA

- Pokud toto tlačítko stisknete během přehrávání znovu, skladba se začne přehrávat obvyklým způsobem.

Vyhledávání skladeb

Vyhledávání složek a souborů a zvolení skladby.

1. Pro výběr adresáře otáčejte knoflíkem ♪/SEL.
2. Stiskněte knoflík ♪/SEL.

   Dojde k zobrazení souborů ve vybrané složce.
3. Pro výběr souboru otáčejte knoflíkem ♪/SEL.
4. Stiskněte knoflík ♪/SEL.

   Dojde k přehrání vybraného souboru (skladby).

POZNÁMKA

- Po zvolení složky stiskněte tlačítko 6 ⮌ pro zrušení režimu vyhledávání skladby.
- Nestisknete-li po dobu 10 sekund po výběru složky žádné tlačítko, dojde ke zrušení režimu vyhledávání skladby.
- Vyberte složku a stlačujte knoflík ♪/SEL pro spuštění přehrávání od první skladby v této složce.

POZNÁMKA

- Po výběru souboru stiskněte tlačítko 6 ⮌ pro návrat k předchozí činnosti.
- Po zvolení souboru stlačujte tlačítko 6 ⮌ pro zrušení režimu vyhledávání skladby.
- Nestisknete-li po dobu 5 sekund po výběru souboru žádné tlačítko, začne přehrávání tohoto souboru.
- Činnosti typu výběru skladby mají za následek zrušení režimu vyhledávání skladby.

Přehrávání skladeb ze zařízení iPod/USB hlasovým ovládáním (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)

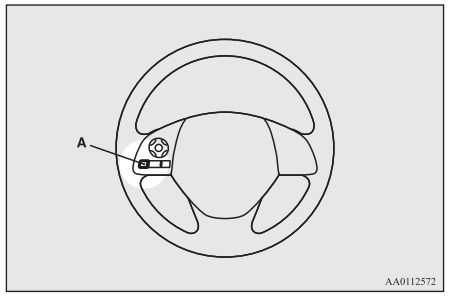
K přehrávání požadovaných skladeb v zařízení iPod/paměťovém zařízení USB, připojeným k USB vstupu lze použít hlasové ovládání.

Informace o funkci rozpoznání hlasu nebo funkci registrace reproduktorů naleznete v části “Rozhraní Bluetooth® 2.0” na straně 7-49.

Níže uvedená část popisuje, jak se připravit na hlasové ovládání a jak přehrávat skladby.

Příprava na hlasové ovládání

Chcete-li používat hlasové ovládání, stiskněte nejprve tlačítko SPEECH (A).



Hledání podle jména interpreta

1. V hlavní nabídce řekněte: “Play” (Přehrát).

POZNÁMKA

- Rozhraní Bluetooth® 2.0 začne rozpoznávat připojené zařízení.
  Jestliže připojené zařízení nelze rozpoznat nebo jestliže dojde k chybě připojení, rozhraní Bluetooth® 2.0 spustí příslušného hlasového průvodce. Postupujte podle hlasového průvodce.

2. Jakmile hlasový průvodce řekne “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Chcete přehrát interpre-

OGAC20E2

ta, album, seznam skladeb nebo žánr?), řekněte “Artist” (Interpret).

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “Artist <jméno>” (Interpret <jméno>), můžete přeskočit krok 3.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne “What Artist would you like to play?” (Kterého interpreta chcete přehrát?), vyslovte jméno interpreta.
4. Jestliže existuje pouze jedna shoda, systém se vrátí ke kroku 6.
5. Pokud existují dvě nebo více shod, hlasový průvodce řekne “More than one match was found, would you like to play <artist name>?” (Nalezeno více shod, chcete přehrát <jméno interpreta>?). Jestliže řeknete “Yes” (Ano), systém přejde ke kroku 6.
   Jestliže řeknete “No” (Ne), systém řekne jméno dalšího rozpoznaného interpreta.

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “No” (Ne) na tři nebo více jmen interpretů, která systém vysloví, hlasový průvodce řekne “Artist not found, please try again” (Interpret nenalezen, zkuste to znovu) a systém se vrátí ke kroku 2.

POZNÁMKA

- Doba vyhledávání závisí na počtu skladeb ve vašem připojeném zařízení. Zařízení, která obsahují velká počet skladeb, budou prohledávána další dobu.

6. Jakmile hlasový průvodce řekne “Playing <artist name>” (Přehrávám <jméno interpreta>), systém vytvoří index seznamu skladeb pro takového interpreta.

POZNÁMKA

- Jestliže je aktivní funkce potvrzení, hlasový průvodce ověří, zda jméno interpreta je správné. Pokud jméno interpreta je správné, odpovězte “Yes” (Ano). Jestliže není správné, řekněte “No” (Ne). Jakmile hlasový průvodce řekne “Artist not found, please try again” (Interpret nenalezen, zkuste to znovu), systém se vrátí ke kroku 2.

7. Systém ukončí režim rozeznání hlasu a začne přehrávat.

Jak vyhledávat podle názvu alba

1. V hlavní nabídce řekněte: “Play” (Přehrát).

POZNÁMKA

- Rozhraní Bluetooth® 2.0 začne rozpoznávat připojené zařízení.
  Jestliže připojené zařízení nelze rozpoznat nebo jestliže dojde k chybě připojení, rozhraní Bluetooth® 2.0 spustí příslušného hlasového průvodce. Postupujte podle hlasového průvodce.

2. Jakmile hlasový průvodce řekne “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Chcete přehrát interpreta, album, seznam skladeb nebo žánr?), řekněte “Album” (Album).

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “Album <název>” (Album <název>), můžete přeskočit krok 3.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne “What Album would you like to play?” (Jaké album chcete přehrát?), řekněte název alba.
4. Jestliže existuje pouze jedna shoda, systém se vrátí ke kroku 6.
5. Pokud existují dvě nebo více shod, hlasový průvodce řekne “More than one match was found, would you like to call <album title>” (Nalezeno více shod, chcete přehrát <název alba>?). Jestliže

řeknete “Yes” (Ano), systém přejde ke kroku 6.
Jestliže řeknete “No” (Ne), systém řekne název dalšího rozpoznaného alba.

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “No” (Ne) na tři nebo více názvů alb, které systém vysloví, hlasový průvodce řekne “Album not found, please try again” (Album nenalezeno, zkuste to znovu) a systém se vrátí ke kroku 2.

6. Jakmile hlasový průvodce řekne “Playing <album title>” (Přehrávám <název alba>), systém vytvoří index seznamu skladeb pro takové album.

POZNÁMKA

- Jestliže je aktivní funkce potvrzení, hlasový průvodce ověří, zda název alba je správný. Pokud je název alba správný, odpovězte “Yes” (Ano). Jestliže není správný, řekněte “No” (Ne). Jakmile hlasový průvodce řekne “Album not found, please try again” (Album nenalezeno, zkuste to znovu), systém se vrátí ke kroku 2.

7. Systém ukončí režim rozeznání hlasu a začne přehrávat.

Jak vyhledávat podle seznamu skladeb

1. V hlavní nabídce řekněte: “Play” (Přehrát).

POZNÁMKA

- Rozhraní Bluetooth® 2.0 začne rozpoznávat připojené zařízení.
  Jestliže připojené zařízení nelze rozpoznat nebo jestliže dojde k chybě připojení, rozhraní Bluetooth® 2.0 spustí příslušného hlasového průvodce. Postupujte podle hlasového průvodce.

2. Jakmile hlasový průvodce řekne “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Chcete přehrát interpreta, album, seznam skladeb nebo žánr?), řekněte “Playlist” (Seznam skladeb).

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “Playlist <playlist>” (Seznam skladeb <seznam skladeb>), můžete přeskočit krok 3.
  Jestliže zařízení nemá žádný seznam stop, hlasový průvodce řekne “There are no playlists stored on device” (Na zařízení nejsou uloženy žádné seznamy stop) a systém se vrátí ke kroku 2.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne “What playlist would you like to play?” (Který seznam skladeb chcete přehrát?), vyslovte název seznamu skladeb.
4. Jestliže existuje pouze jedna shoda, systém se vrátí ke kroku 6.
5. Pokud existují dvě nebo více shod, hlasový průvodce řekne “More than one match was found, would you like to play <playlist>?” (Nalezeno více shod, chcete přehrát <seznam skladeb>?) Jestliže řeknete “Yes” (Ano), systém přejde ke kroku 6.
   Jestliže řeknete “No” (Ne), systém řekne název dalšího rozpoznaného seznamu skladeb.

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “No” (Ne) na tři nebo více názvů seznamu skladeb, které systém vysloví, hlasový průvodce řekne “Playlist not found, please try again” (Seznam skladeb nenalezen, zkuste to znovu) a systém se vrátí ke kroku 2.

6. Jakmile hlasový průvodce řekne “Playing <playlist>” (Přehrávám <název seznamu skladeb>), systém vytvoří index seznamu skladeb.

OGAC20E2

POZNÁMKA

- Jestliže je aktivní funkce potvrzení, hlasový průvodce ověří, zda název seznamu skladeb je správný. Pokud název seznamu skladeb je správný, odpovězte “Yes” (Ano). Pokud není správný, řekněte: “No” (Ne). Jakmile hlasový průvodce řekne: “Playlist not found, please try again” (Seznam skladeb nenalezen, opakujte akci), systém se vrátí ke kroku 2. Viz “Změna nastavení funkcí” na straně 7-52.

7. Systém ukončí režim rozeznání hlasu a začne přehrávat.

Jak vyhledávat podle žánru

1. V hlavní nabídce řekněte: “Play” (Přehrát).

POZNÁMKA

- Rozhraní Bluetooth® 2.0 začne rozpoznávat připojené zařízení.
  Jestliže připojené zařízení nelze rozpoznat nebo jestliže dojde k chybě připojení, rozhraní Bluetooth® 2.0 spustí příslušného hlasového průvodce. Postupujte podle hlasového průvodce.

2. Jakmile hlasový průvodce řekne: “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Chcete přehrát interpreta, album, seznam skladeb nebo žánr?), řekněte: “Genre” (Žánr).

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “Genre <typ>” (Žánr <typ>), můžete přeskočit krok 3.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne “What Genre would you like to play?” (Jaký žánr chcete přehrát?), řekněte typ hudby.
4. Jestliže existuje pouze jedna shoda, systém se vrátí ke kroku 6.
5. Pokud existují dvě nebo více shod, hlasový průvodce řekne: “More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Nalezeno více shod, chcete přehrát <žánr>?). Jestliže řeknete “Yes” (Ano), systém přejde ke kroku 6.
   Jestliže řeknete “No” (Ne), systém řekne název dalšího rozpoznaného žánru.

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “No” (Ne) na tři nebo všechny žánry, které systém vysloví, hlasový průvodce řekne “Genre not found, please try again” (Žánr nenalezen, zkuste to znovu) a systém se vrátí ke kroku 2.

6. Jakmile hlasový průvodce řekne: “Playing <genre>” (Přehrávám <žánr>), systém vytvoří index pro tento žánr.

POZNÁMKA

- Jestliže je aktivní funkce potvrzení, hlasový průvodce ověří, zda je žánr správný. Pokud je žánr správný, odpovězte: “Yes” (Ano). Pokud není správný, řekněte: “No” (Ne). Jakmile hlasový průvodce řekne: “Genre not found, please try again” (Žánr nenalezen, opakujte akci), systém se vrátí ke kroku 2. Viz “Změna nastavení funkcí” na straně 7-52.

7. Systém ukončí režim rozeznání hlasu a začne přehrávat.

Poslech systému Bluetooth® Audio*

Tento multimediální systém umožňuje přehrávat skladby na běžně dostupných zvukových zařízeních s podporou technologie Bluetooth®.

⚠ VÝSTRAHA

- Nikdy tato zařízení nedržte v ruce za účelem jejich obsluhy při řízení, protože to je nebezpečné.

⚠ VÝSTRAHA

- Zařízení Bluetooth® nenechávejte bez dozoru ve vozidle.
- V závislosti na způsobu manipulace se zařízeními může dojít k poškození nebo ztracení zvukových souborů, a proto je doporučujeme zálohovat.

POZNÁMKA

- V závislosti na typu zvukového zařízení s podporou technologie Bluetooth® nemusí být umožněno jeho používání nebo funkce, které jsou jinak dostupné, mohou být omezeny.
- Proveďte odsouhlasení s uživatelskými příručkami ke zvukovým zařízením s podporou technologie Bluetooth®.
- V závislosti na typu zvukových zařízení s podporou technologie Bluetooth® se hladina hlasitosti může lišit. Existuje nebezpečí přehrávání a vysokou hlasitosti, takže před použitím doporučujeme snížit hlasitost.
  Nastavení hlasitosti → str. 7-21
- V závislosti na stavu zvukového zařízení s podporou technologie Bluetooth® může trvat nějakou dobu, než dojte k jeho rozpoznání nebo zahájení přehrávání.
- Specifikace zvukového zařízení s podporou technologie Bluetooth® a nastavení mohou znemožnit připojení nebo způsobit rozdíly při provozu nebo zobrazení.

POZNÁMKA

- V závislosti na zvukových datech ve zvukovém zařízení s podporou technologie Bluetooth® se informace o skladbě nemusejí zobrazit správně.
- V závislosti na stavu vozidla a zařízení nemusí zařízení iPod/iPhone začít přehrávat po nastartování motoru.

Připojte zvukové zařízení s podporou technologie Bluetooth®

Informace o připojení zvukového zařízení s podporou technologie Bluetooth® najdete v části “Připojení rozhraní Bluetooth® 2.0 a zařízení s podporou technologie Bluetooth®.” na straně 7-55
Postupy obsluhy uvedené níže popisují situace po ukončení spárování.

POZNÁMKA

- Pokud zařízení iPod/iPhone je připojeno přes Bluetooth® jako zvukové zařízení s podporou technologie Bluetooth®, pak nepřipojujte zařízení iPod/iPhone s pomocí kabelu pro iPod. Připojení oběma způsoby bude mít za následek nesprávnou funkci.

Přehrávání zvuku přes Bluetooth®

1. Stiskněte tlačítko MEDIA, abyste Bluetooth® nastavili jako zdroj zvuku.

   Vybraný zdroj je zobrazen na displeji.

2. Stiskněte tlačítko 5 ⏯. Spustí se přehrávání zvuku přes Bluetooth®.

POZNÁMKA

- Pro přerušení přehrávání stiskněte tlačítko 5 ⏯.
- Pro zastavení přehrávání stiskněte tlačítko 6 ⮌.

Výběr skladby (souboru)

Pro výběr skladby stiskněte tlačítko ⏮ nebo ⏭.

Umožňuje výběr další nebo předchozí skladby.

Rychlý posun vpřed nebo vzad

Stlačujte tlačítko 3◀◀ nebo 4▶▶.

Rychlý posun vpřed/vzad je možný.

Přepnutí režimu přehrávání

Možné je opakované přehrávání, náhodné přehrávání a přehrávání začátku skladeb.

Opakované přehrávání (RPT)

Stiskněte tlačítko 1RPT.

Opakované přehrávání skladby, která momentálně hraje.

POZNÁMKA

- Po každém stisknutí tlačítka 1RPT dojde k přepnutí v pořadí Opakování VYPNUTO, Opakování 1 skladby, Opakování všech skladeb a Opakování VYPNUTO.

Náhodné přehrávání (RDM)

Stiskněte tlačítko 2RDM.

Přehrává skladby na zvukovém zařízení s podporou technologie Bluetooth® v náhodném pořadí.

POZNÁMKA

- Opětovným stisknutím dojde ke zrušení této funkce.

Přehrávání začátku skladeb (SCAN)

Stiskněte tlačítko PTY/SCAN.

V pořadí přehrává prvních 10 sekund z každé skladby, které jsou uloženy na celém zvukovém zařízení s podporou technologie Bluetooth®.

POZNÁMKA

- Pokud toto tlačítko stisknete během přehrávání znovu, skladba se začne přehrávat obvyklým způsobem.

Displej

Tato část popisuje obsah displeje.



AA1008779

Změna režimu zobrazení

Můžete měnit obsah na displeji.
Stisknutím tlačítka DISP přepínejte mezi obsahem na displeji.

Po každém stisknutí tlačítka DISP dojde ke změně obsahu na displeji.

⚠ VÝSTRAHA

- Měnění obsahu na displeji může negativně ovlivnit bezpečnou jízdu, před touto činnosti se přesvědčte, zda je to bezpečné.

POZNÁMKA

- Současně může být zobrazeno až 11 znaků. Chcete-li zobrazit 12 nebo více znaků, stiskněte tlačítko PAGE a dojde k zobrazení dalších znaků.

Při příjmu digitálního rozhlasového vysílání DAB*

Přepíná v pořadí "Název služby", "Název multiplexu" a "č. kanálu (CH ID)".

POZNÁMKA

- Pokud textovou informaci o názvu služby a multiplexu nelze získat, na displeji se nic nezobrazí.

Při přehrávání CD/DA

Přepíná v pořadí “Název disku”, “Název skladby” a “Provozní stav”.

POZNÁMKA

- Není-li k dispozici textová informace pro zobrazení na displeji, pak se na displeji zobrazí "NO TITLE".

Při přehrávání MP3/WMA/AAC

Přepíná v pořadí “Název složky”, “Název souboru” a “Provozní stav”.

POZNÁMKA

- Není-li k dispozici textová informace pro zobrazení na displeji, pak se na displeji zobrazí "NO TITLE".

Zobrazení ID3 tagu

Stlačujte tlačítko DISP.

Přepne na zobrazení ID3 tagu.
[DISP] Po každém stisknutí tlačítka přepíná v pořadí "Název alba", "Název sklady", "Jméno interpreta", "Název žánru"* a "Provozní stav".

*: Zobrazeno při přehrávání zvukových souborů z USB zařízení (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0).

POZNÁMKA

- Během zobrazení ID3 tagu podržte tlačítko DISP, abyste přepnuli na zobrazení názvu složky.
- Zobrazení názvu žánru nemusí být možné.

Při přehrávání z iPodu

Přepíná v pořadí “Alba”, “Název skladby”, “Jméno interpreta”, “Název žánru”* a “Provozní stav”.

POZNÁMKA

- Není-li k dispozici textová informace pro zobrazení na displeji, pak se na displeji zobrazí “NO TITLE”.
- Zobrazený název žánru v zařízení podle typu (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0).
- Zobrazení názvu žánru nemusí být možné.

Během přehrávání přes Bluetooth® 2.0*

Informace o obsluze jsou stejné jako v části “Při přehrávání z iPodu” na straně 7-41.

Kvalita zvuku a nastavení vyvážení hlasitosti

Změna nastavení kvality zvuku.

Nastavení kvality zvuku a vyvážení hlasitosti

1. Pro výběr nastavované položky otáčejte knoflíkem ♪/SEL.
   Po každém stisknutí knoflíku ♪/SEL dojde k přepnutí mezi položkami v pořadí BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV a Cancel (HLOUBKY, VÝŠKY, PŘEDOZADNÍ VYVÁŽENÍ, VYVÁŽENÍ HLASITOSTI, SCV a Zrušit).
2. Pro nastavení otáčejte knoflíkem ♪/SEL.

Nastavované položky	Otáčení proti směru hodinových ručiček	Otáčení ve směru hodinových ručiček
BASS (Basy)	-6 až 0 (nízká hlasitost basů)	0 až +6 (vysoká hlasitost basů)

Nastavované položky	Otáčení proti směru hodinových ručiček	Otáčení ve směru hodinových ručiček
TREBLE (Výšky)	-6 až 0 (nízká hlasitost výšek)	0 až +6 (vysoká hlasitost výšek)
FADER (Předozadní vyvážení)	Od STŘEDU k ZADNÍM 11 (zesílení reprodukce VZADU)	Od PŘEDU 11 ke STŘEDU (zesílení reprodukce VPŘEDU)
BALANCE (Vyvážení)	Od LEVÉHO 11 ke STŘEDU (zesílení reprodukce VLEVO)	Od STŘEDU DOPRAVA 11 (zesílení reprodukce VPRAVO)
SCV	OFF, LOW (Efekt kompenzace hlasitosti při nízké rychlosti)	MID, HIGH (Efekt kompenzace hlasitosti při vysoké rychlosti)

Nastavení systému

Změna nastavení systému, jako například systémového času zařízení.

1. Stiskněte klávesu MENU.
2. Pro výběr nastavované položky otáčejte ovladačem ♪/SEL.
   Každým stiskem tlačítka ♪/SEL se položky přepínají v pořadí: nastavování DAB*, databáze Gracenote*, AF, REG, TP-S, PI-S, jazyková nastavení PTY, nastavení telefonu PHONE, Nastavení hodin CT a Cancel (Zrušit).
3. Pro nastavení otáčejte knoflíkem ♪/SEL.
4. Po výběr stiskněte tlačítko ♪/SEL.

Tento krok ukončí nastavení a zobrazí další nastavovanou položku.

*: Zobrazením přehrávání zvukových souborů (vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)

Nastavení digitálního rozhlasového vysílání DAB*

Změna nastavení DAB
("Set value" (Nastavte hodnotu) tučné písmo označuje výchozí tovární nastavení.)

Název nastavení	Parametr nastavení	Možnost nastavení
Nastavení DAB - DAB Link	OFF (Vypnuto)	Při špatném příjmu přejde na jinou službu
	ON (Zapnuto)	
Nastavení pásma DAB	**BAND III (PÁSMO III)**	Nastavit používané vysílací pásmo od 174 do 239 MHz.
	L-BAND (L-PÁSMO)	Nastavit používané vysílací pásmo od 1.452 do 1.490 MHz.
	BOTH (OBĚ)	Nastavit používané vysílací pásmo na pásmo III a L-pásmo

Nastavení RDS

Změna nastavení RDS
("Set value" (Nastavte hodnotu) tučné písmo označuje výchozí tovární nastavení.)

Název nastavení	Parametr nastavení	Možnost nastavení
AF	**AF ON**	Automaticky přelaďovat na stejnou stanici, jejíž program je přijímán.
	AF OFF	Automaticky nepřelaďovat na stejnou stanici, jejíž program je přijímán.
REG	REG ON	Automaticky nepřelaďovat na místní stanici s programem, který je přijímán.
	REG OFF	Automaticky přelaďovat na místní stanici, jejíž program je přijímán.
TP-S	TP-S ON	Automaticky vyhledávat dopravní zprávy (TP stanice).
	TP-S OFF	Automaticky nevyhledávat dopravní zprávy (TP stanice).
PI-S	**PI-S ON**	Přelaďovat na stejnou stanici nebo místní stanici, která je uložena v předvolbách.
	PI-S OFF	Nepřelaďovat na stejnou stanici nebo místní stanici, která je uložena v předvolbách
PTY (Typ programu)	**ENGLISH (ANGLIČTINA)**	Nastavení jazyka displeje pro vyhledávání programového obsahu (vyhledávání PTY) na angličtinu.
	FRANÇAIS	Nastavení jazyka displeje pro vyhledávání programového obsahu (vyhledávání PTY) na francouzštinu.
	DEUTSCH	Nastavení jazyka displeje pro vyhledávání programového obsahu (vyhledávání PTY) na němčinu.
	SVENSK	Nastavení jazyka displeje pro vyhledávání programového obsahu (vyhledávání PTY) na švédštinu.

Název nastavení	Parametr nastavení	Možnost nastavení
	ESPANOL	Nastavení jazyka displeje pro vyhledávání programového obsahu (vyhledávání PTY) na španělštinu.
	ITALIANO	Nastavení jazyka displeje pro vyhledávání programového obsahu (vyhledávání PTY) na italštinu.
CT	**CT ON**	Aktualizovat čas, pokud jsou přijímány časové informace.
	CT OFF	Neaktualizovat čas ani v případě, že jsou přijímány časové informace.

*: Je třeba stisknout tlačítko [TP] a "ZAPNOUT" pohotovostní režim dopravních zpráv.

Nastavení času

Nastavení parametru CT na "CT OFF" v rámci nastavení RDS umožňuje ruční nastavení času.

1. Na obrazovce nastavení času "Adjust time" zvolte "YES" a stiskněte knoflík ♪/SEL.
   Můžete nastavit hodnotu hodin. Opět stiskněte knoflík ♪/SEL pro nastavení hodnoty minut.
2. Ovladačem ♪/SEL nastavte hlasitost.
3. Stiskněte knoflík ♪/SEL.

Tento krok ukončí nastavení.

POZNÁMKA

- Za účelem dokončení nastavení času stlačujte knoflík ♪/SEL do té doby, dokud se sekundy nenastaví na hodnotu "00".

Nastavení TELEFONU

Nastavení potlačení zvuku při hovoru a jazyková verze rozhraní Bluetooth® 2.0.
V závislosti na vozidle nemusejí být nastavení telefonu přístupná.

POZNÁMKA

- Zrušte funkce, jako například "zámek klávesnice" a proveďte spárování, zatímco je zobrazena pohotovostní obrazovka.
- Během spárování nemusí mobilní telefon správně fungovat (přijímání hovorů atd.).
- V závislosti na vzdálenosti mezi zařízením a mobilním telefonem, na podmínkách ve vozidle a typu vyhledávání, nemusí být spárování umožněno. V těchto případech umístěte mobilní telefon co nejblíže k audiosystému.
- I když se bude jednat o mobilní telefon s podporou technologie Bluetooth®, jeho konkrétní vlastnosti a specifikace mohou správnou funkci znemožnit.
- Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte mobilní telefon za jízdy. Před obsluhou mobilního telefonu nejprve odstavte vozidlo na bezpečném místě.
- I když se bude jednat o mobilní telefon s podporou technologie Bluetooth®, mohou mít parametry a nastavení telefonu za následek rozdíly v zobrazení nebo znemožňovat správnou funkci.
- U některých modelů nemusí dojít k potvrzení spárování nebo nemusí dojít ke spárování.

Podporované profily

Handsfree	HFP (v1.5)
Přenos telefonního seznamu	OPP (v1.1), PBAP (v1.0)

Vozidla bez rozhraní Bluetooth® 2.0

Je potřebná souprava handsfree (lze zakoupit samostatně).
(“Set value” (Nastavte hodnotu) tučné písmo označuje výchozí tovární nastavení.)

Hodnota nastavení	Možnost nastavení
PHONE OFF	Nepoužívat reprodukci hlasu z mobilního telefonu.
PHONE MUTE	Ztlumit přehrávání zvuku během reprodukce hlasu z mobilního telefonu.
PHONE ATT	Přehrávání zvuku ze všech reproduktorů během reprodukce hlasu z mobilního telefonu.
PHONE IN-L (vlevo)	Přehrávání zvuku z levého předního reproduktoru během reprodukce hlasu z mobilního telefonu.
PHONE IN-R (vpravo)	Přehrávání zvuku z pravého předního reproduktoru během reprodukce hlasu z mobilního telefonu.
PHONE IN-LR	Přehrávání zvuku z levého a pravého předního reproduktoru během reprodukce hlasu z mobilního telefonu.

Vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0
(“Set value” (Nastavte hodnotu) tučné písmo označuje výchozí tovární nastavení.)

Název nastavení	Hodnota nastavení	Možnost nastavení
Nastavení PHONE IN	**PHONE IN-R (vpravo)**	Přehrávání zvuku z pravého předního reproduktoru během reprodukce hlasu z mobilního telefonu.
	PHONE IN-L (vlevo)	Přehrávání zvuku z levého předního reproduktoru během reprodukce hlasu z mobilního telefonu.

Název nastavení	Hodnota nastavení	Možnost nastavení
Nastavení jazyka hlasu sady handsfree	**ENGLISH (ANGLIČTINA)**	Změní jazyk hlasu sady handsfree
	FRENCH (FRANCOUZŠTINA)	
	GERMAN (NĚMČINA)	
	SPANISH (ŠPANĚLŠTINA)	
	ITALIAN (ITALŠTINA)	
	DUTCH (HOLANDŠTINA)	
	PORTUGUESE (PORTUGALŠTINA)	
	RUSSIAN (RUSKY)	

POZNÁMKA

- V závislosti na modelu vozidla se nemusí zobrazit.

OGAC20E2

Databáze Gracenote (Vozidla s rozhraním Bluetooth® 2.0)

Lze ověřit číslo verze.

1. Zvolte “Gracenote DB” a stiskněte knoflík ♪/SEL.
2. Otáčením ovladačem ♪/SEL vyberte “DB Version”.
3. Stiskněte knoflík ♪/SEL.
   Zobrazí se verze databáze.

Odstraňování závad

Zkontrolujte prosím následující, pokud se zobrazí zpráva na displeji, nebo pokud si myslíte, že něco není v pořádku.

Pokud se objeví tato zpráva...

Zobrazí se zpráva o tomto audiosystému v závislosti na daných okolnostech.

Režim	Zpráva	Příčina	Reakce
CD	CHECK DISC (Načtení disku)	Disk je vložen horní stranou dolů.	Disk vložte etiketou nahoru.
		Disk vykazuje stopy kondenzace.	Chvíli počkejte před opětovným vložením.
	DISC ERROR (Chyba disku)	Disk je poškozený.	Vyčistěte čtecí stranu disku.
		Disk je znečištěn.	
	INTERNAL E (Vnitřní chyba)	Porucha funkce mechaniky z nějakého důvodu.	Zkontrolujte, zda není problém s diskem, a disk vložte znovu. Pokud problém přetrvává, poraďte se s autorizovaným servisem společnosti MITSUBISHI MOTORS.
	HEAT ERROR (Přehřátí)	Teplota uvnitř multimediálního systému je vysoká.	Vyjměte disk a počkejte, až se teplota uvnitř zařízení vrátí k normálu.
USB	FILE ERROR (Chyba souboru)	Vybrali jste soubory, které nelze přehrávat.	Vyberte soubory, které lze přehrávat. → “Zvukové soubory (MP3/WMA/AAC)” na straně 7-16
	USB BUS PWR	Příliš vysoký nebo nízký elektrický proud nebo napětí.	VYPNĚTE napájení a chvíli počkejte. Pokud problém přetrvává, poraďte se s autorizovaným servisem společnosti MITSUBISHI MOTORS.
	LSI ERROR (Porucha systému)	Z nějakého důvodu došlo k vnitřní chybě.	
	UNSUPPORTED FORMAT (Nepodporovaný formát)	Přehrávání nepodporovaných zvukových souborů.	Ověřte soubory, které lze přehrávat. → “Zvukové soubory (MP3/WMA/AAC)” na straně 7-16

Režim	Zpráva	Příčina	Reakce
	UNSUPPORTED DEVICE (Nepodporované zařízení)	Bylo připojeno nepodporované zařízení USB.	Připojte paměťové zařízení USB.
iPod	NO SONG (Žádná skladba)	Bylo připojeno zařízení iPod/iPhone neobsahující žádné skladby.	Připojte zařízení iPod/iPhone, které obsahují skladby.
	VER ERROR (Chyba verze)	Tato verze software zařízení iPod/iPhone není podporována.	Prosím přejděte na podporovanou verzi softwaru.
Ostatní	ERROR DC (Porucha nabíjení)	Neobvyklé stejnosměrné napětí bylo puštěno do reproduktorů.	VYPNĚTE napájení a chvíli počkejte. Pokud problém přetrvává, poraďte se s autorizovaným servisem společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Pokud si myslíte, že něco nefunguje správně...

Zde je seznam symptomů, příčin a reakcí, pokud si myslíte, že něco není v pořádku.

Symptomy	Příčina	Reakce
Není slyšet žádný zvuk nebo jen potichu	Hlasitost je nastavena na minimum.	Nastavte hlasitost. → “Nastavení hlasitosti” na straně 7-21
	Vyvážení nebo předozadní vyvážení je nastaveno do strany.	Nastavte vyvážení nebo předozadní vyvážení. → “Nastavení kvality zvuku a vyvážení hlasitosti” na straně 7-41
Disk nelze vložit.	V audiosystému se již nachází disk.	Vysuňte disk. → “Vložení/vysunutí disků” na straně 7-21
	V audiosystému není vložen žádný disk, ale audiosystém oznamuje, že se disk zavádí.	Jednou stiskněte tlačítko pro vysunutí disku. → “Vložení/vysunutí disků” na straně 7-21
Disk nelze přehrát.	Disk je vložen horní stranou dolů.	Disk vložte etiketou nahoru.
	Disk vykazuje stopy kondenzace.	Chvíli počkejte před vložením.
	Disk je znečištěn.	Vyčistěte čtecí stranu disku.

Symptomy	Příčina	Reakce
Zvuk přeskakuje na stejném místě.	Disk je poškozený nebo znečištěný.	Zkontrolujte disk.
Není slyšet žádný zvuk, i když je vložen disk.	Poškození nebo nečistoty na disku znemožňují čtení dat.	Zkontrolujte disk. Pokud navíc používáte disky CD-R/RW, kvůli jejich vlastnostem nemusí jít přehrávat.

Link System*

Software Link System celkově řídí zařízení připojená prostřednictvím vstupní zdířky USB nebo rozhraní Bluetooth® 2.0 a umožňuje, aby připojená zařízení bylo možné ovládat spínači vozidla nebo hlasovými povely.
Podrobné údaje o ovládání naleznete v následující části.

Viz “Rozhraní Bluetooth® 2.0” na straně 7-49.
Viz “Vstupní zdířka USB” na straně 7-72.
Viz část “Poslech zvukových souborů z USB zařízení” na straně 7-32.
Viz “Přehrávání skladeb z přehrávače iPod/USB pomocí hlasového ovládání ” na straně 7-34.
Viz “Poslech pomocí Bluetooth® Audio*” na straně 7-37.

Licenční smlouva koncového uživatele Link System

Toto zařízení obsahuje software, licencovaný společností MITSUBISHI MOTORS CORPORATION od společnosti Visteon Corporation a jejich přidružených dodavatelů. Kompletní seznam těchto produktů od přidružených dodavatelů a příslušné licenční smlouvy koncových uživatelů naleznete na následující webové stránce.
http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Rozhraní Bluetooth® 2.0*

Rozhraní Bluetooth® 2.0 umožňuje provádět/přijímat hovory hands-free ve vozidle s pomocí mobilního telefonu kompatibilního se standardem Bluetooth® díky technologii bezdrátové komunikace známé pod názvem Bluetooth®. Tato technologie umožňuje uživateli také přehrávat z reproduktorů vozidla hudbu uloženou v hudebním přehrávači Bluetooth®.

OGAC20E2

Tento systém je vybaven funkcí rozeznání hlasu, která vám umožní uskutečňovat hovory bez použití rukou (hands-free) jednoduchým ovládáním spínačů a použitím hlasových příkazů podle jejich definice v systému.

Bluetooth® 2.0 lze používat, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.

Před používáním rozhraní Bluetooth® 2.0 musíte spárovat zařízení Bluetooth® a rozhraní Bluetooth® 2.0. Viz “Připojení rozhraní Bluetooth® 2.0 a zařízení Bluetooth®” na straně 7-55.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Ačkoliv vám rozhraní Bluetooth® 2.0 umožňuje uskutečňovat hovory hands-free, pokud se rozhodnete používat mobilní telefon při řízení, musíte mít na paměti, že jeho použití vás může rozptylovat od bezpečného řízení. Vše, včetně použití mobilního telefonu, co vás rozptyluje od bezpečného řízení vozidla, zvyšuje riziko nehody.**
- **Při jízdě dodržujte veškeré státní a místní předpisy vztahující se k použití mobilního telefonu při řízení.**

POZNÁMKA

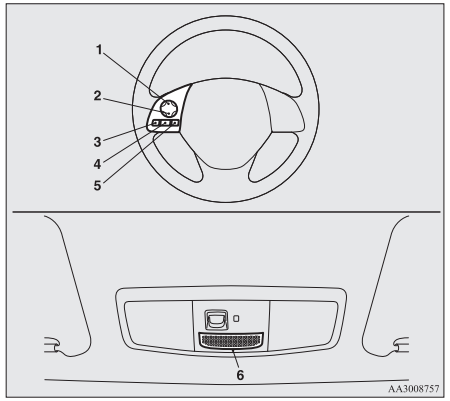
- Pokud zůstane spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ACC, dojde po určité době automaticky k odpojení napájení příslušenství a již nebude možné rozhraní Bluetooth® 2.0 používat. Napájení příslušenství se znovu zapne, jakmile použijete spínač zapalování nebo spínač motoru.
  Viz “Automatické odpojení napájení v poloze ACC” na straně 6-12.
- Rozhraní Bluetooth® 2.0 nelze použít, pokud zařízení Bluetooth® má vybitou baterii nebo pokud nemá jiné napájení.
- Telefonování hands-free není možné, pokud váš telefon nemá k dispozici potřebné služby.
- Jestliže zařízení Bluetooth® umístíte do zavazadlového prostoru, nemusí být možné rozhraní Bluetooth® 2.0 používat.

POZNÁMKA

- Některá zařízení Bluetooth® nejsou kompatibilní s rozhraním Bluetooth® 2.0.
- Podrobnosti pro rozhraní Bluetooth® 2.0 vyhledejte na webových stránkách MITSUBISHI MOTORS.
  Přečtěte si a přijměte “Upozornění o odkazech na webové stránky jiných společností”, protože odkazují na jiné stránky než na stránky společnosti MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Aktualizace softwaru výrobci mobilního telefonu/zařízení digitálního audia může změnit/upravit vlastnosti zařízení.

Spínač ovládače řízení a mikrofon → str. 7-50
Funkce rozeznání hlasu → str. 7-51
Užitečné hlasové příkazy → str. 7-52
Funkce registrace hlasu → str. 7-54
Připojení rozhraní Bluetooth® 2.0 a zařízení Bluetooth® → str. 7-55
Ovládání hudebního přehrávače prostřednictvím rozhraní Bluetooth® → str. 7-61
Jak telefonovat se sadou hands-free → str. 7-61
Funkce telefonního seznamu → str. 7-64

Spínač ovládače řízení a mikrofon



1- Tlačítko Zvýšení hlasitosti
2- Tlačítko Snížení hlasitosti
3- Tlačítko SPEECH
4- Tlačítko PICK-UP
5- Tlačítko HANG-UP
6- Mikrofon

Tlačítko Zvýšení hlasitosti

Stisknutím tohoto tlačítka zvýšíte hlasitost.

Tlačítko Snížení hlasitosti

Stisknutím tohoto tlačítka snížíte hlasitost.

Tlačítko SPEECH (ŘEČ)

- Stisknutím tohoto tlačítka zapnete režim rozeznání hlasu.
  Když se systém nachází v režimu rozeznávání hlasu, zobrazí se na displeji audiosystému zpráva “Listening (Poslouchám)”.
- Pokud krátce stisknete tlačítko, když se systém nachází v režimu rozeznávání hlasu, umožníte zadání hlasového příkazu.
  Dlouhé stisknutí tlačítka deaktivuje režim rozeznávání hlasu.
- Krátké stisknutí tohoto tlačítka v průběhu telefonního hovoru zapne rozeznávání hlasu a umožní zadání hlasového příkazu.

Tlačítko PICK-UP (ZVEDNOUT)

- Toto tlačítko stiskněte, když chcete přijmout příchozí hovor.
- Pokud budete mít v průběhu hovoru ještě další hovor, můžete stisknutím tohoto tlačítka prvního volající přidržet a mluvit s druhým volajícím.
  - Za takovýchto okolností můžete krátkým stisknutím tlačítka přepínat mezi hovory. Přepnete na prvního volajícího a druhý volající bude přidržen.
  - Chcete-li v takové situaci použít trojsměrnou komunikaci, vstupte stisknutím tlačítka SPEECH do režimu rozeznávání hlasu a potom řekněte “Join calls” (Připojit hovory).

Tlačítko HANG-UP (ZAVĚSIT)

- Toto tlačítko stiskněte, když chcete odmítnout příchozí hovor.
- Stisknutím tohoto tlačítka v průběhu hovoru ukončíte stávající hovor.
  Pokud je přidržen jiný hovor, přepnete se na něj.
- Jestliže toto tlačítko stisknete v režimu rozpoznání hlasu, deaktivujete režim rozpoznání hlasu.

POZNÁMKA

- Pokud stisknete tlačítko SPEECH pro vstup do režimu rozeznávání hlasu, když je mobilní telefon spárován se systémem, zobrazí se na displeji audiosystému aktuální informace o mobilním telefonu, například “nabití baterie”, “síla signálu” nebo “hledání signálu”.*
  *: Některé mobilní telefony nezasílají tyto informace do rozhraní Bluetooth® 2.0.
- Přidržení hovoru a hovory tří účastníků lze používat s rozhraním Bluetooth® 2.0 pouze tehdy, pokud je tyto služby schopen využívat příslušný mobilní telefon.

Mikrofon

Váš hlas bude rozeznán prostřednictvím mikrofonu nacházejícího se na stropní konzole, takže budete moci uskutečňovat hovory hands-free pomocí hlasových příkazů.

POZNÁMKA

- Pokud je mobilní telefon v blízkosti mikrofonu, může dojít ke zhoršení kvality zvuku. V takovém případě mobilní telefon přesuňte od mikrofonu co nejdál.

Funkce rozeznání hlasu

Rozhraní Bluetooth® 2.0 je vybaveno funkcí rozpoznání hlasu.
Jednoduše můžete říkat hlasové příkazy a provádět tak nejrůznější operace a telefonovat se sadou hands-free.

S rozhraním Bluetooth® 2.0 lze rozpoznávat hlas v angličtině, francouzštině, španělštině, italštině, němčině, holandštině, portugalštině a ruštině. Z výroby je nastavená angličtina nebo ruština.

POZNÁMKA

- Pokud se bude hlasový příkaz lišit od předdefinovaného příkazu nebo pokud nebude možné ho rozeznat kvůli hluku okolí nebo z jiného důvodu, požádá vás rozhraní Bluetooth® 2.0 o zadání hlasového příkazu znovu, a to až třikrát.
- Pro co nejlepší výkon při zapojení funkce rozpoznávání hlasu a pro další snižování hluku v okolním prostředí, zavřete okna vozidla, snižte rychlost ventilátoru a zdržte se rozhovoru se spolucestujícími.
- Některé hlasové příkazy mají alternativní příkazy.
- V závislosti na vybraném jazyku nemusejí být některé funkce k dispozici.

Výběr jazyka

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Language” (Jazyk).
4. Hlasový průvodce řekne “Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian” (Zvolte jazyk: angličtinu, francouzštinu, španělštinu, italštinu, němčinu, holandštinu, portugalštinu nebo ruštinu). (Příklad: Řekněte “English”.)
5. Hlasový průvodce řekne “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese nebo Russian) selected. Is this correct? (Je to správně?)” Řekněte: “Yes” (Ano).

   Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se na krok 4.

POZNÁMKA

- Hlasový průvodce zopakuje zprávu dvakrát. První zpráva je v aktuálním jazyce a druhá zpráva je ve zvoleném jazyce.
- Jestliže je v telefonním seznamu vozidla registrováno mnoho záznamů, změna jazyka bude trvat delší dobu.
- Změna jazyka vymaže mobilní telefonní seznam importovaný do rozhraní Bluetooth® 2.0. Jestliže jej chcete používat, musíte jej znovu naimportovat.

6. Když hlasový průvodce řekne “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected” (Vybrána angličtina (francouzština, španělština, italština, němčina, holandština, portugalština nebo ruština)), bude proces změny jazyka dokončen a systém se vrátí do hlavní nabídky.

Užitečné hlasové příkazy

Funkce nápovědy

Rozhraní Bluetooth® 2.0 je vybaveno funkcí nápovědy.
Pokud řeknete “Help” (Nápověda), když systém čeká na vstup hlasového příkazu, řekne vám systém seznam příkazů, které je možno použít za konkrétních okolností.

OGAC20E2

Zrušení

Existují dvě funkce zrušení.
Chcete-li systém rozhraní Bluetooth® 2.0 opustit, zadejte v hlavní nabídce hlasový příkaz “Cancel” (Zrušit).
Pokud jste v systému kdekoliv jinde,vyslovením “Cancel (Zrušit)” se vrátíte do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- K předchozí nabídce se vrátíte vyslovením "Go Back" (Zpět). (Je-li ve výbavě.)

Nastavení funkce potvrzení

Rozhraní Bluetooth® 2.0 je vybaveno funkcí potvrzení.
Když je funkce potvrzení zapnuta, máte více příležitostí než obvykle, jak potvrdit příkaz při provádění různých nastavení v rozhraní Bluetooth® 2.0. Také se tím sníží možnost náhodné změny nastavení.
Funkci potvrzení můžete zapnout nebo vypnout pomocí následujících kroků.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Confirmation prompts” (Výzva k potvrzení).

4. Hlasový průvodce řekne “Confirmation prompts are <on/off>. (Výzvy k potvrzení jsou <zapnuty/vypnuty>). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>” (Chcete vypnout/zapnout výzvu k potvrzení?).
   Řekněte “Yes” (Ano), chcete-li nastavení změnit nebo řekněte “No” (Ne) chcete-li stávající nastavení zachovat.
5. Hlasový průvodce řekne “Confirmation prompts are <off/on>” (Výzvy k potvrzení jsou zapnuty/vypnuty) a pak se systém vrátí do hlavní nabídky.

Funkce zabezpečení

V zájmu bezpečnosti lze použít libovolné heslo, které nastavíte pro rozhraní Bluetooth® 2.0.
Když je funkce zabezpečení zapnutá, je nutné vyslovit čtyřciferné heslo, aby bylo možné používat všechny funkce rozhraní Bluetooth® 2.0, vyjma příjmu.

Nastavení hesla

Pomocí následujícího postupu zapnete bezpečnostní funkci prostřednictvím zadání hesla.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Password” (Heslo).
4. Hlasový průvodce řekne “Password is disabled. (Heslo je vypnuté). Would you like to enable it?” (Chcete ho zapnout?). Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovědí “No” (Ne) zrušíte nastavení hesla a vrátíte se do hlavní nabídky.
5. Hlasový průvodce řekne “Please say a 4-digit password. (Řekněte čtyřciferné heslo). Remember this password. (Toto heslo si zapamatujte). It will be required to use this system” (Bude nutné k použití tohoto systému).
   Vyslovte čtyřmístné číslo, které chcete nastavit jako heslo.
6. Z důvodu potvrzení hlasový průvodce řekne “Password <4-digit password>. (Heslo <čtyřciferné heslo>). Is this correct?” (Je to správně?). Odpovězte “Yes” (Ano).
   Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se k zadání hesla v kroku 5.
7. Když je registrace hesla dokončena, hlasový průvodce řekne “Password is enabled” (Heslo je zapnuté) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Heslo bude zapotřebí pro přístup k systému, až příště zapnete zapalování.

POZNÁMKA

- Po vypnutí motoru je zapotřebí krátkou dobu vyčkat, aby se zadané heslo skutečně uložilo do systému.
  Jestliže spínač zapalování nebo provozní režim přepněte do polohy ACC či ON nebo motor znovu okamžitě nastartujete po zastavení motoru, může nastat situace, že zadané heslo nebude v systému uloženo. V takovém případě zkuste heslo zadat znovu.

Zadání hesla

Pokud bylo zaregistrováno heslo a funkce zabezpečení je zapnutá, hlasový průvodce řekne “Hands-free system is locked. State the password to continue” (Pro pokračování zadejte heslo) když stisknete tlačítko SPEECH pro vstup do režimu rozeznání hlasu. Řekněte čtyřciferné číslo jako heslo.
Pokud zadané heslo není správné, hlasový průvodce řekne “<4- digit password>, Incorrect password. (<čtyřciferné heslo>, nesprávné heslo). Please try again” (Zkuste to znovu). Zadejte správné heslo.

POZNÁMKA

- Heslo můžete znovu zadat tolikrát, kolikrát chcete.

POZNÁMKA

- Pokud jste svoje heslo zapomněli, řekněte “Cancel” (Zrušit), čímž opustíte režim zadání hlasového příkazu, a poraďte se v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

Vypnutí hesla

Pomocí následujícího postupu vypnete bezpečnostní funkci prostřednictvím vypnutí hesla.

POZNÁMKA

- Pokud chcete heslo vypnout, musí být systém odemčen.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Password” (Heslo).
4. Hlasový průvodce řekne “Password is enabled. (Heslo je zapnuté). Would you like to disable it?” (Chcete ho vypnout?).
   Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovědí “No” (Ne) zrušíte vypnutí hesla a vrátíte se do hlavní nabídky.
5. Když je vypnutí hesla dokončeno, hlasový průvodce řekne “Password is disabled” (Heslo je vypnuté) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

Funkce registrace hlasu

Rozhraní Bluetooth® 2.0 dokáže pomocí funkce registrace hlasu vytvářet hlasový model pro jednu osobu pro každý jazyk.

To usnadňuje, aby rozhraní Bluetooth® 2.0 rozpoznalo hlasové příkazy, které vyslovíte.

Hlasový model zapsaný pomocí funkce registrace hlasu můžete kdykoliv zapnout a vypnout.

Registrace hlasu

Pro dokončení procesu registrace hlasu je potřeba 2 až 3 minuty.

Aby byly jeho výsledky co nejlepší, absolvujte celý proces na sedadle řidiče, v co nejtišším prostředí (kde neprší, nefouká silný vítr a okna vozu jsou zavřená). Při registraci hlasu mějte prosím vypnutý telefon, aby proces nebyl ničím rušen.

Pro registraci hlasu použijte následující postup.

1. Zastavte vozidlo na bezpečném místě, řadicí páku přesuňte do polohy “N” (Neutrál, M/T) nebo volič do polohy “P” (Parkování, CVT) a zatáhněte za páku ruční brzdy.

POZNÁMKA

- Registrace hlasu není možná, pokud vozidlo nestojí. Před pokusem o zaregistrování hlasu musíte zaparkovat vozidlo na bezpečném místě.

OGAC20E2

2. Stiskněte tlačítko SPEECH.
3. Řekněte “Voice training” (Nácvik hlasu).
4. Hlasový průvodce řekne “This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. (Tato operace musí být prováděna v tichém prostředí, když vozidlo stojí.) See the owner’s manual for the list of required training phrases. (Seznam požadovaných frází naleznete v uživatelské příručce.) Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Až budete připraveni začít, krátce stiskněte tlačítko SPEECH.) Press the HANG-UP button to cancel at any time.” (Proces můžete v kterémkoliv okamžiku ukončit stiskem tlačítka HANG-UP.)
   Stisknutím tlačítka SPEECH zahájíte proces registrace hlasu.

POZNÁMKA

- Pokud nezahájíte proces registrace hlasu do 3 minut po stisknutí tlačítka SPEECH, vyprší čas určený pro registraci hlasu.
  Hlasový průvodce řekne “Speaker Enrollment has timed out (Vypršel čas pro registraci hlasu)”. Systém potom pípne a dojde k deaktivaci režimu rozeznávání hlasu.

5. Hlasový průvodce vás vyzve k zadání věty 1. Opakování frází uvedených v tabulce “Příkazy při registraci” na straně 7-72.

Systém zaregistruje váš hlas a potom přejde na registraci dalšího příkazu. V tomto procesu pokračujte, dokud nezaregistrujete všechny fráze.

POZNÁMKA

- Chcete-li zopakovat poslední příkaz nácviku hlasu, stiskněte krátce tlačítko SPEECH.
- Jestliže kdykoli během tohoto procesu stisknete tlačítko HANG-UP, systém pípne a proces registrace hlasu se zastaví.

6. Po přečtení všech hlasových příkazů hlasový průvodce řekne: “Speaker Enrollment is complete” (Registrace hlasu dokončena).
   Systém pak ukončí proces registrace hlasu a vrátí se na hlavní nabídku.

POZNÁMKA

- Dokončení procesu registrace hlasu způsobí automatické zapnutí hlasového modelu.
- V tomto režimu nebudou funkční příkazy “Help” (Nápověda) a “Cancel” (Zrušit).

Zapnutí a vypnutí hlasového modelu a opakování nácviku

Hlasový model zapsaný pomocí funkce registrace hlasu můžete kdykoliv zapnout a vypnout.
Také můžete provést nový nácvik.

Pro tyto úkony použijte následující postup.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Voice training” (Nácvik hlasu).
3. Pokud jste již jednou uskutečnili proces registrace hlasu, hlasový průvodce řekne buďto “Enrollment is enabled. (Registrace je zapnutá). Would you like to disable or retrain?” (Chcete ji vypnout nebo provést nácvik znovu?) nebo “Enrollment is disabled. (Registrace je vypnuta). Would you like to enable or retrain?” (Chcete ji zapnout nebo provést nácvik znovu?).
4. Když je registrace “zapnutá”, hlasový model se používá; když je registrace “vypnutá”, hlasový model se nepoužívá. Řekněte příkaz, který vyhovuje vašim potřebám.
   Pokud řeknete “Retrain” (Nový nácvik), zahájíte proces registrace hlasu a vytvoříte nový hlasový model. (Viz “Registrace hlasu” na straně 7-54.)

Připojení rozhraní Bluetooth® 2.0 a zařízení Bluetooth®

Před voláním nebo přijímáním hovorů pomocí handsfree nebo přehrávání hudby prostřednictvím rozhraní Bluetooth® 2.0 musíte zařízení Bluetooth® a rozhraní Bluetooth® 2.0 spárovat.

POZNÁMKA

- Provést párování je zapotřebí pouze v případě, že zařízení používáte poprvé. Jakmile zařízení spárujete s rozhraním Bluetooth® 2.0, bude příště stačit pouze přinést zařízení do vozidla a zařízení se pak automaticky připojí k rozhraní Bluetooth® 2.0 (pokud zařízení tuto funkci podporuje). Zařízení musí mít nastaveno Bluetooth® na volbu ON, aby se mohlo připojit.

S rozhraním Bluetooth® 2.0 lze spárovat až 7 zařízení Bluetooth®.
Pokud je ve vozidle více spárovaných zařízení Bluetooth®, k rozhraní Bluetooth® 2.0 se automaticky připojí ten mobilní telefon či hudební přehrávač, který byl připojen naposledy.

Můžete také změnit zařízení Bluetooth®, které chcete připojit.

Párování

Pro párování zařízení Bluetooth®s rozhraním Bluetooth® 2.0, použijte jeden z následujících postupů (Typ 1 nebo Typ 2).

Párování - Typ 1*

1. Zastavte vozidlo na bezpečném místě, řadicí páku přesuňte do polohy “N” (Neutrál, M/T) nebo volič do polohy “P”

(PARKOVÁNÍ, CVT) a zatáhněte za páku ruční brzdy.

POZNÁMKA

- Pokud vozidlo nestojí, není možné s rozhraním Bluetooth® 2.0 spárovat žádné zařízení Bluetooth®. Než začnete zařízení Bluetooth® párovat s rozhraním Bluetooth® 2.0, ověřte si, zda je vozidlo zaparkováno na bezpečném místě.

2. Stiskněte tlačítko SPEECH.
3. Řekněte “Setup” (Nastavení).
4. Nahlas řekněte “Pairing options” (Volby párování).
5. Hlasový průvodce řekne: “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Vyberte jednu z těchto možností: spárovat, upravit, odstranit nebo seznam). Řekněte: “Pair” (Spárovat).

POZNÁMKA

- Jestliže již bylo spárováno 7 zařízení, hlasový průvodce řekne: “Maximum devices paired” (Spárováno maximum zařízení). Systém proces párování ukončí. Chcete-li zaregistrovat nové zařízení, vymažte některé zařízení a pak proces párování opakujte.
  (Viz část “Volba zařízení.) Výmaz zařízení” na straně 7-58.)

6. Hlasový průvodce řekne: “Please say a 4-digit pairing code.” (Vyslovte prosím čtyřmístný párovací kód). Řekněte čtyřmístné číslo.
   Když je zapnutá funkce potvrzení, systém potvrdí, zda je zmíněné číslo přijatelné. Odpovězte “Yes” (Ano).
   Pokud řekněte “No” (Ne), vrátíte se k výběru párovacího kódu.

POZNÁMKA

- Některá zařízení Bluetooth® vyžadují speciální párovací kód. Informace o potřebném párovacím kódu naleznete v příručce k příslušnému zařízení.
- Zde zadaný párovací kód se používá pouze při potvrzení spojení Bluetooth®. Je to libovolné čtyřciferné číslo dle výběru uživatele.
  Párovací kód si zapamatujte, protože jej bude nutné později při procesu párování zadat do zařízení Bluetooth®.
  V závislosti na nastavení připojení zařízení Bluetooth® je možné, že tento kód budete muset zadat pokaždé, když budete zařízení Bluetooth® chtít připojit k rozhraní Bluetooth® 2.0. Výchozí nastavení připojení zjistíte v návodu k danému zařízení.

7. Hlasový průvodce řekne: “Start pairing procedure on the device” (Zahajte proces párování na straně zařízení). Pokyny naleznete v návodu k zařízení.” Na zařízení Bluetooth®zadejte čtyřmístné číslo, které jste registrovali v kroku 6.

POZNÁMKA

- Podle příslušného typu zařízení Bluetooth® může spárování zařízení Bluetooth®, s rozhraním Bluetooth® 2.0, trvat několik minut.
- Jestliže rozhraní Bluetooth® 2.0 nedokáže rozpoznat zařízení Bluetooth®, hlasový průvodce řekne “Pairing has timed out” (Čas pro spárování uplynul) a proces párování bude zrušen.
  Ověřte si, zda zařízení, které chcete spárovat, podporuje rozhraní Bluetooth®, a pak zkuste párování znovu.
- Jestliže jste zadali nesprávné číslo, hlasový průvodce řekne “Pairing failed” (Párování selhalo) a proces párování bude ukončen.
  Ověřte si, zda je číslo správné, a zkuste párování znovu.

8. Hlasový průvodce řekne: “Please say the name of the device after the beep” (Po pípnutí vyslovte název zařízení). Pro zařízení Bluetooth® můžete zadat libovolný název a registrovat jej jako značku zařízení. Po pípnutí vyslovte název, který chcete zaregistrovat.

POZNÁMKA

- Pokud je zapnuta funkce potvrzování, hlasový průvodce nejdříve zopakuje značku zařízení, kterou jste vyslovili, a pak se zeptá: “Is this correct?” (Je to správně?) Odpovězte “Yes” (Ano).
  Chcete-li značku zařízení změnit, odpovězte “No” (Ne) a znovu vyslovte nahlas značku zařízení.

9. Hlasový průvodce řekne: “Pairing complete” a proces párování je ukončen.

Párování - Typ 2*

1. Zastavte vozidlo na bezpečném místě, řadicí páku přesuňte do polohy “N” (Neutrál) (manuální převodovka) nebo páku voliče do polohy “P” (Parkování, převodovka CVT) a zatáhněte páku ruční brzdy.

POZNÁMKA

- Pokud vozidlo nestojí, není možné s rozhraním Bluetooth® 2.0 spárovat žádné zařízení Bluetooth®. Než začnete zařízení Bluetooth® párovat s rozhraním Bluetooth® 2.0, ověřte si, zda je vozidlo zaparkováno na bezpečném místě.

2. Stiskněte tlačítko SPEECH.
3. Řekněte “Pairing Device” (Párované zařízení).

POZNÁMKA

- Místo vyslovení “Pairing Device” (Párované zařízení) lze rovněž použít následující postup (① až ③) Podle potřeby místo kroku 3 postupujte následovně.
  ① Řekněte “Setup” (Nastavení).
  ② Řekněte “Pairing options” (Volby párování).
  ③ Hlasový průvodce řekne: “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Vyberte jednu z těchto možností: spárovat, upravit, odstranit nebo seznam).
  Řekněte: “Pair” (Spárovat).
- Jestliže již bylo spárováno 7 zařízení, hlasový průvodce řekne: “Maximum devices paired” (Spárováno maximum zařízení). Systém proces párování ukončí. Chcete-li zaregistrovat nové zařízení, vymažte některé zařízení a pak proces párování opakujte.
  (Viz část “Volba zařízení.) Výmaz zařízení” na straně 7-58.)

4. Hlasový průvodce řekne: “Start pairing procedure on the device” (Zahajte proces párování na straně zařízení). See the device manual for instructions (Podrobnosti naleznete v návodu k zařízení)” a poté řekne “The pairing code is (Párovací kód je) <párovací kód>.”

POZNÁMKA

- Některá zařízení Bluetooth® vyžadují speciální párovací kód. V návodu k zařízení vyhledejte požadavky na párovací kódy a přečtěte si následující oddíl “Pokud zařízení vyžaduje speciální párovací kód” na straně 7-55.
- Zde zadaný párovací kód se používá pouze při potvrzení spojení Bluetooth®.
  V závislosti na nastavení připojení zařízení Bluetooth® je možné, že tento kód budete muset zadat pokaždé, když budete zařízení Bluetooth® chtít připojit k rozhraní Bluetooth® 2.0. Výchozí nastavení připojení zjistíte v návodu k danému zařízení.

5. Na zařízení Bluetooth® zadejte čtyřmístné číslo z kroku 4.

POZNÁMKA

- V závislosti na zařízení Bluetooth® může spárování s rozhraním Bluetooth® 2.0 trvat několik minut.
- Jestliže rozhraní Bluetooth® 2.0 nedokáže rozpoznat zařízení Bluetooth®, hlasový průvodce řekne “Pairing has timed out” (Čas pro spárování uplynul) a proces párování bude zrušen.
  Ověřte si, zda zařízení, které chcete spárovat, podporuje rozhraní Bluetooth®, a pak zkuste párování znovu.

OGAC20E2

POZNÁMKA

- Jestliže jste zadali nesprávné číslo, hlasový průvodce řekne “Pairing failed” (Párování selhalo) a proces párování bude ukončen.
  Ověřte si, zda je číslo správné, a zkuste párování znovu.
  Pokud zařízení vyžaduje speciální párovací kód, zadejte ho. V návodu k zařízení vyhledejte požadavky na párovací kódy a přečtěte si následující oddíl “Pokud zařízení vyžaduje speciální párovací kód” na straně 7-55.

6. Hlasový průvodce řekne: “Please say the name of the device after the beep” (Po pípnutí vyslovte název zařízení). Pro zařízení Bluetooth® můžete zadat libovolný název a registrovat jej jako značku zařízení. Po pípnutí vyslovte název, který chcete zaregistrovat.

POZNÁMKA

- Pokud je zapnuta funkce potvrzování, hlasový průvodce nejdříve zopakuje značku zařízení, kterou jste vyslovili, a pak se zeptá: “Is this correct?” (Je to správně?) Odpovězte “Yes” (Ano).
  Chcete-li značku zařízení změnit, odpovězte “No” (Ne) a znovu vyslovte nahlas značku zařízení.

7. Hlasový průvodce řekne: “Pairing Complete (Párování ukončeno). Would you like to import the contacts from your mobile device now? (Chcete nyní importovat kontakty z mobilního telefonu?)” Odpovězte “Yes,” (Ano) a hlasový průvodce řekne “Please wait while the contacts are imported. (Vyčkejte, probíhá přenos kontaktů. This may take several minutes to complete. (Může trvat několik minut). Odpovědí “No” (Ne) se proces párování ukončí.

Pokud zařízení vyžaduje speciální párovací kód

Pokud zařízení vyžaduje speciální párovací kód, zadejte ho. Postupujte následovně.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Pairing options” (Volby párování).
4. Řekněte “Set Code.” (Nastavení kódu)
5. Halsový průvodce řekne “Do you want the pairing code to be random or fixed?” (Chcete zadat náhodný nebo daný párovací kód? Řekněte “Fixed.” (Daný)
6. Hlasový průvodce řekne: “Please say a 4-digit pairing code” (Řekněte čtyřmístný párovací kód). Řekněte čtyřmístné číslo.
7. Hlasový průvodce řekne: “Pairing code set to (Párovací kód nastaven na <párovací kód>."
   Když je zapnutá funkce potvrzení, systém potvrdí, zda je zmíněné číslo přijatelné. Odpovězte “Yes” (Ano).
   Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se na krok 6.
8. Hlasový průvodce řekne: “Do you want to pair a device now? (Chcete nyní párovat zařízení?)” Odpovězte “Yes” (Ano), systém bude v párování pokračovat krokem 3. Viz “Párování - Typ 2”

Výběr zařízení

Pokud je ve vozidle více spárovaných zařízení Bluetooth®, k rozhraní Bluetooth® 2.0 se automaticky připojí ten mobilní telefon či hudební přehrávač, který byl připojen naposledy.
Můžete se připojit k jinému mobilnímu telefonu nebo hudebnímu přehrávači, a to pomocí následujících postupů nastavení.

Výběr mobilního telefonu

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Select phone” (Vyber telefon).
4. Jakmile hlasový průvodce řekne “Please say” (Řekněte prosím), budou postupně čtena čísla mobilních telefonů a jejich odpovídající značky zařízení, počínaje

od mobilního telefonu, který byl připojen naposledy.
Řekněte číslo mobilního telefonu, ke kterému se chcete připojit.
Když je zapnuta funkce potvrzení, systém se vás znovu zeptá, zda je telefon, který chcete připojit, správný. Pokud odpovíte “Yes” (Ano), budete pokračovat a připojíte jiný telefon.
Odpovězte “No” (Ne) a hlasový průvodce řekne “Please say” (Řekněte prosím).
Řekněte číslo telefonu, ke kterému se chcete připojit.

POZNÁMKA

- K telefonu se můžete připojit kdykoliv stisknutím tlačítka SPEECH a vyslovením čísla, a to i dříve, než systém přečte všechna spárovaná čísla a značky zařízení jednotlivých mobilních telefonů.

5. Vybraný telefon bude připojen k rozhraní Bluetooth® 2.0. Hlasový průvodce řekne “<device tag> selected” (<značka zařízení> vybráno) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

Jak vybrat hudební přehrávač

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Řekněte “Select music player” (Vybrat hudební přehrávač).
4. Jakmile hlasový průvodce řekne “Please say” (Řekněte prosím), budou postupně čtena čísla hudebních přehrávačů, počínaje od hudebního přehrávače, který byl připojen naposledy.
   Řekněte číslo hudebního přehrávače, který chcete připojit.
   Když je zapnuta funkce potvrzení, systém se vás znovu zeptá, zda je hudební přehrávač, který chcete připojit, správný. Pokud odpovíte “Yes” (Ano) budete pokračovat a připojíte jiný hudební přehrávač.
   Odpovězte “No” (Ne) a hlasový průvodce řekne “Please say” (Řekněte prosím).
   Řekněte číslo hudebního přehrávače, který chcete připojit.

POZNÁMKA

- K hudebnímu přehrávači se můžete připojit kdykoliv stisknutím tlačítka SPEECH a vyslovením čísla, a to i dříve, než systém přečte všechna spárovaná čísla a značky zařízení jednotlivých hudebních přehrávačů.

5. Vybraný hudební přehrávač bude připojen k rozhraní Bluetooth® 2.0.
   Hlasový průvodce řekne “<device tag> selected” (<značka zařízení> vybráno) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

Výmaz zařízení

Pomocí následujícího postupu vymažete spárované mobilní zařízení Bluetooth® z rozhraní Bluetooth® 2.0.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Nahlas řekněte “Pairing options” (Volby párování).
4. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Vyberte jednu z těchto možností: spárovat, upravit, vymazat nebo seznam). Řekněte “Delete” (Vymazat).
5. Jakmile hlasový průvodce řekne “Please say” (Řekněte prosím), budou postupně čtena čísla zařízení a značek zařízení, počínaje od zařízení, které bylo připojeno naposledy. Jakmile hlasový průvodce dokončí předčítání všech dvojic, řekne “or all” (nebo všechny).
   Řekněte číslo zařízení, které chcete vymazat ze systému.
   Chcete-li ze seznamu vymazat všechny spárované telefony, řekněte “All” (Všechny).

6. Hlasový průvodce na potvrzení řekne “Deleting <device tag> <number>. (Výmaz <značka zařízení> <číslo>). Is this correct?” (Je to správně?) nebo “Deleting all devices. (Výmaz všech zařízení). Is this correct?” (Je to správně?)
   Odpovězte “Yes” (Ano), chcete-li telefony vymazat.
   Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se na krok 4.
7. Hlasový průvodce řekne “Deleted” (Vymazáno) a systém pak ukončí proces výmazu zařízení.

POZNÁMKA

- Jestliže proces výmazu zařízení z nějakého důvodu selže, hlasový průvodce řekne “Delete failed” (Výmaz selhal) a systém pak zruší výmaz zařízení.

Kontrola spárovaného zařízení Bluetooth®

Spárované zařízení Bluetooth® můžete zkontrolovat následovně.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Nahlas řekněte “Pairing options” (Volby párování).
4. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Vyberte jednu z těchto možností: spárovat, upravit, vymazat nebo seznam). Řekněte “List” (Seznam).
5. Hlasový průvodce bude postupně číst značky odpovídacích zařízení, počínaje od zařízení Bluetooth®, které bylo připojeno naposledy.
6. Jakmile budou přečteny značky všech spárovaných zařízení Bluetooth®, systém řekne “End of list, would you like to start from the beginning?” (Konec seznamu, chcete začít od začátku?).
   Chcete-li slyšet seznam znovu od začátku, odpovězte “Yes” (Ano). Pokud jste skončili, odpovězte “No” (Ne) a vrátíte se do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Pokud krátce stisknete tlačítko SPEECH a řeknete “Continue” (Pokračovat) nebo “Previous” (Předchozí) při předčítání seznamu, přeskočí systém v seznamu dopředu nebo dozadu.
  Řekněte “Continue” (Pokračovat), chcete-li pokračovat se zařízením s dalším vyšším číslem, nebo “Previous” (Předchozí), chcete-li se vrátit k telefonu s předcházejícím číslem.
- Značku zařízení můžete změnit tak, že stisknete a uvolníte tlačítko SPEECH (Mluvení) a pak řeknete “Edit” (Upravit), zatímco je čten seznam.

OGAC20E2

POZNÁMKA

- Telefon, který chcete připojit, můžete změnit tak, že stisknete a uvolníte tlačítko SPEECH (Mluvení) a pak řeknete “Select phone” (Vybrat telefon), zatímco je čten seznam.
- Hudební přehrávač, který chcete připojit, můžete změnit tak, že stisknete a uvolníte tlačítko SPEECH (Mluvení) a pak řeknete “Select music player” (Vybrat hudební přehrávač), zatímco je čten seznam.

Změna značky zařízení

Značku zařízení spárovaného mobilního telefonu nebo hudebního přehrávače můžete změnit.

Chcete-li změnit značku zařízení, postupujte následovně.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Setup” (Nastavení).
3. Nahlas řekněte “Pairing options” (Volby párování).
4. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Vyberte jednu z těchto možností: spárovat, upravit, vymazat nebo seznam). Řekněte “Edit” (Upravit).
5. Hlasový průvodce řekne “Please say” (Řekněte prosím) a postupně přečte čísla zařízení Bluetooth® a značek odpovídajících zařízení, počínaje od zařízení Bluetooth®, které bylo připojeno naposledy.

Po přečtení značek spárovaných zařízení hlasový průvodce řekne “Which device, please?” (Které zařízení?). Řekněte číslo značky toho zařízení, kterou chcete změnit.

POZNÁMKA

- Během čtení seznamu můžete stisknout a uvolnit tlačítko SPEECH (Mluvení) a pak okamžitě řekněte číslo značky zařízení, které chcete změnit.

6. Hlasový průvodce řekne “New name, please” (Řekněte nové jméno). Řekněte jméno, které chcete zaregistrovat jako novou značku zařízení.
   Když je funkce potvrzení zapnuta, hlasový průvodce řekne “<New device tag> (<Nová značka zařízení>). Is this correct?” (Je to správně?). Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovězte “No” (Ne), pokud chcete novou značku zařízení, kterou chcete zaregistrovat, říci znovu.
7. Značka zařízení je změněna.
   Jakmile bude změna dokončena, hlasový průvodce řekne “New name saved” (Nový název uložen) a systém se pak vrátí do hlavní nabídky.

Ovládání hudebního přehrávače prostřednictvím rozhraní Bluetooth®

Podrobnosti pro ovládání přehrávače připojeného přes Bluetooth®,jsou uvedeny v následujících oddílech.

Vozidla vybavená přijímačem vysílání LW/MW/FM a CD přehrávačem

Viz “Poslech pomocí Bluetooth® Audio*” na straně 7-37.

Pro vozidla vybavená funkcí propojení telefonu s displejem audiosystému (SDA) a funkcí propojení navigace telefonu s displejem audiosystému (SDA)

Další informace najdete v samostatném návodu k obsluze.

Vozidla vybavená ZOBRAZOVÁNÍM AUDIOSYSTÉMU

Další informace najdete v samostatném návodu k obsluze.

Jak telefonovat se sadou hands-free

Pokud chcete telefonovat se sadou hands-free, můžete takové hovory uskutečňovat i přijímat s mobilním telefonem kompatibilním s rozhraním Bluetooth®, který připojíte k rozhraní Bluetooth® 2.0.
Můžete také použít telefonní seznamy v rozhraní Bluetooth® 2.0, a tak telefonovat, aniž byste vytáčeli jednotlivá čísla.
“Uskutečnění hovoru” na straně 7-61
“Funkce ODESLAT” na straně 7-63
“Příjem hovorů” na straně 7-63
“Funkce ZTLUMIT” na straně 7-64
“Přepnutím mezi režimem hands-free a soukromým režimem” na straně 7-64

POZNÁMKA

- Při přímém ovládání telefonu nemusí volání a přijímání hovorů pomocí hands-free fungovat správně.

Uskutečnění hovoru

Prostřednictvím rozhraní Bluetooth® 2.0 můžete telefonovat třemi následujícími způsoby: vyslovením telefonního čísla, využitím telefonního seznamu pomocí rozhraní Bluetooth® 2.0 a opakovaným vytáčením.

Uskutečnění hovoru s použitím telefonního čísla

Telefonní hovor můžete uskutečnit vyslovením telefonního čísla.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Dial” (Vytočit).
3. Když hlasový průvodce řekne “Number please” (Řekněte číslo), vyslovte nahlas telefonní číslo.
4. Hlasový průvodce řekne “Dialing <number recognised>” (Vytáčím <rozpoznané číslo>).
   Rozhraní Bluetooth® 2.0 pak uskuteční telefonní hovor.
   Když je zapnutá funkce potvrzení, systém znovu potvrdí telefonní číslo. Chcete-li s tímto číslem pokračovat, odpovězte “Yes” (Ano).
   Chcete-li číslo změnit, odpovězte “No” (Ne). Systém řekne “Number please” (Řekněte číslo). Znovu vyslovte nahlas telefonní číslo.

POZNÁMKA

- V případě angličtiny systém jako číslici “0” rozezná slova “zero” (nula) a “oh” (písmeno o).
- Rozhraní Bluetooth® 2.0 podporuje čísla (0 až 9) a znaky (+, # a *).
- Maximální délka podporovaného telefonního čísla je následující:
  - Mezinárodní telefonní číslo: + a telefonní čísla (až 18 číslic);
  - Kromě mezinárodního telefonního čísla: telefonní čísla (až 19 číslic).

Telefonování pomocí telefonního seznamu

Telefonovat můžete pomocí telefonního seznamu vozidla nebo mobilního telefonního seznamu s rozhraním Bluetooth® 2.0.
Údaje o telefonních seznamech: viz “Funkce telefonního seznamu” na straně 7-64.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Call” (Zavolat).

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “Call” (Zavolat), když jsou telefonní seznam vozidla i mobilní telefonní seznam prázdné, hlasový průvodce řekne “The vehicle phone book is empty. (Telefonní seznam vozidla je prázdný). Would you like to add a new entry now?” (Chcete nyní přidat nový záznam?).
  Odpovězte “Yes” (Ano). Hlasový průvodce pak řekne “Entering the phone book – new entry menu” (Záznam do telefonního seznamu – nabídka nového záznamu). Nyní můžete vytvářet data v telefonním seznamu vozidla.
  Odpovězte “No” (Ne) a vrátíte se do hlavní nabídky.

3. Jakmile hlasový průvodce řekne “Name Please” (Řekněte jméno), vyslovte jméno osoby, jíž chcete zavolat a které je zaregistrováno v telefonním seznamu.
4. Jestliže existuje pouze jedna shoda, systém se vrátí ke kroku 5.
   Pokud existují dvě nebo více shod, hlasový průvodce řekne “More than one match was found, would you like to call <returned name>” (Nalezeno více shod, chcete volat <rozpoznané jméno>). Pokud chcete volat tuto osobu, řekněte “Yes” (Ano).
   Pokud řeknete “No” (Ne), hlasový průvodce vysloví jméno další rozpoznané osoby.

POZNÁMKA

- Jestliže řeknete “No” (Ne) na všechna jména, která systém rozpoznal, hlasový průvodce řekne “Name not found, returning to main menu” (Jméno nenalezeno, návrat do hlavní nabídky) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

5. Jestliže je pod jménem, které jste právě vyslovili, zaregistrováno pouze jedno telefonní číslo, hlasový průvodce přejde ke kroku 6.
   Jestliže jsou zaregistrována dvě nebo více telefonních čísel, která odpovídají právě vyslovenému jménu, hlasový prů-

OGAC20E2

vodce řekne “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (Chcete volat <komu> [domů], [do práce], [na mobil] nebo [jinam]?) Vyberte místo, kam chcete volat.

POZNÁMKA

- Jestliže pro jméno, které jste vybrali, existují v telefonním seznamu vozidla odpovídající data, ale pod vybraným místem není zaregistrováno žádné telefonní číslo, hlasový průvodce řekne: “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({Číslo domů/do práce/na mobil/jinam} nebylo pro <jméno> nalezeno). Would you like to add location or try again?” (Chcete přidat místo, nebo to zkusit znovu?).
  Řeknete-li “Try again” (Zkusit znovu), systém se vrátí ke kroku 3.
  Řeknete-li “Add location” (Přidat místo), budete moci pod dané místo zaregistrovat další telefonní číslo.

POZNÁMKA

- Jestliže pro jméno, které jste vybrali, existují v mobilním telefonním seznamu odpovídající data, ale pod vybraným místem není zaregistrováno žádné telefonní číslo, hlasový průvodce řekne: “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({Číslo domů/do práce/na mobil/jinam} nebylo pro <jméno> nalezeno). Would you like to try again?” (Chcete to zkusit znovu?).
  Řeknete-li “Ano” (Ano), systém se vrátí ke kroku 3.
  Řeknete-li “No” (Ne), volání bude zrušeno. Začněte znovu od kroku 1.

6. Hlasový průvodce řekne “Calling <name> <location>” (Volám <jméno> <místo>) a pak systém vytočí telefonní číslo.

POZNÁMKA

- Pokud je zapnuta funkce potvrzování, systém se dotáže, zda jméno a místo volané osoby jsou správné.
  Pokud je jméno správné, odpovězte “Yes” (Ano).
  Pokud chcete změnit jméno nebo místo, kam volat, odpovězte “No” (Ne). Systém se vrátí ke kroku č. 3.

Opakované vytáčení

Můžete znovu vytočit poslední volané číslo pomocí historie vytočených čísel ve spárovaném mobilním telefonu.
K opětovnému vytočení použijte následující postup.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Redial” (Znovu vytočit).

Funkce ODESLAT

Chcete-li během hovoru přejít do režimu rozpoznání hlasu, stiskněte tlačítko SPEECH a potom nahlas řekněte “<numbers> SEND” (<číslo> ODESLAT), aby došlo k vygenerování tónů DTMF.
Pokud například v průběhu hovoru potřebujete simulovat stisknutí tlačítka telefonu pro obsluhu automatizovaného systému, stiskněte tlačítko SPEECH, vyslovte “1 2 3 4 pound SEND” (1 2 3 4 křížek ODESLAT) a z vašeho mobilního telefonu bude odesláno číslo 1234#.

Příjem hovorů

Pokud systém přijal příchozí hovor, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC, audio systém se automaticky zapne a přepojí na příchozí hovor, i když byl audio systém původně vypnutý.
Oznámení hlasového průvodce o příchozím hovoru zazní z předního reproduktoru u sedadla spolujezdce.

OGAC20E2

Pokud v okamžiku příchodu telefonního hovoru hrál přehrávač disků CD nebo radiopřijímač, vypne audio systém zvuk z přehrávače nebo radiopřijímače a v reproduktorech bude slyšet pouze příchozí hovor.
Hovor přijmete, když stisknete tlačítko PICK-UP nacházející se na volantu.
Po ukončení hovoru se audio systém vrátí do původního stavu.

Funkce ZTLUMIT

Kdykoliv v průběhu hovoru můžete ztlumit mikrofon vozidla.
Stisknutím tlačítka SPEECH a potom vyslovením “Mute” v průběhu hovoru zapnete funkci MUTE a vypnete mikrofon.
Vyslovení “Mute off” (Vypnout ztlumení) stejným způsobem pak vypne funkci MUTE a mikrofon opět zapne.

Přepnutím mezi režimem hands-free a soukromým režimem

Rozhraní Bluetooth® 2.0 lze přepínat mezi režimem hands-free (telefonování se sadou hands-free) a soukromým režimem (telefonování mobilním telefonem).
Pokud stisknete SPEECH a řeknete “Transfer call” (Přenes hovor) v průběhu Hands-free hovoru, můžete zastavit režim hands-free a mluvit v soukromém režimu.
Do režimu hands-free se opět vrátíte, když stisknete tlačítko SPEECH a řeknete “Transfer call” (Přenes hovor).

Funkce telefonního seznamu

Rozhraní Bluetooth® 2.0 zahrnuje 2 typy jedinečných telefonních seznamů, které se liší od telefonního seznamu uloženého v mobilním telefonu. Jedná se o telefonní seznam vozidla a mobilní telefonní seznam.
Tyto telefonní seznamy se používají k registrování telefonních čísel a telefonování na požadovaná čísla prostřednictvím funkce rozpoznání hlasu.

POZNÁMKA

- Odpojení kabelu autobaterie nezpůsobí vymazání informací zaregistrovaných v telefonním seznamu.

Telefonní seznam vozidla

Tento telefonní seznam se používá pro uskutečňování hovorů pomocí funkce rozeznání hlasu.
Do telefonního seznamu lze pro každý jazyk registrovat až 32 jmen.
Každý kontakt má navíc přiřazena 4 místa: domov, práci, mobil a jiné. Pro každé místo můžete zaregistrovat jedno telefonní číslo.
Libovolné jméno můžete zaregistrovat jako jméno pro jakýkoli záznam registrovaný v telefonním seznamu vozidla.
Jména a telefonní čísla lze později změnit.

Telefonní seznam vozidla lze používat se všemi spárovanými mobilními telefony.

Jak registrovat telefonní číslo do telefonního seznamu vozidla

Telefonní číslo můžete do telefonního seznamu vozidla zaregistrovat dvěma následujícími způsoby: Načtením telefonního čísla nebo výběrem a přenosem jednoho záznamu z telefonního seznamu mobilního telefonu.

Jak zaregistrovat telefonní číslo načtením

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “New entry” (Nová položka).
4. Hlasový průvodce řekne: “Name please” (Řekněte jméno). Řekněte jméno, které chcete zaregistrovat.

POZNÁMKA

- Jestliže maximální počet záznamů je již registrován, hlasový průvodce řekne “The phone book is full. (Telefonní seznam je plný). Would you like to delete a name?” (Chcete vymazat nějaké jméno?). Řekněte “Yes” (Ano), jestliže chcete vymazat zaregistrované jméno.
  Řekněte “No” (Ne) a vrátíte se do hlavní nabídky.

5. Jakmile je jméno zaregistrováno, hlasový průvodce řekne: “home, work, mobile, nebo other?” (domů, do práce, na mobil nebo jinam?). Vyberte místo, pro které chcete zaregistrovat telefonní číslo.

POZNÁMKA

- Když je funkce potvrzení zapnuta, hlasový průvodce řekne: “<Location>” (<Umístění>). Is this correct? (Je to správně?)” Odpovězte “Yes” (Ano).
  Pokud je pro vybrané místo zaregistrováno telefonní číslo, hlasový průvodce řekne: “The current number is <telephone number>, number please” (Aktuální číslo je <telefonní číslo>, zadejte číslo).
  Pokud nechcete telefonní číslo změnit a chcete ponechat původní, řekněte: “Cancel” (Zrušit) nebo vyslovte původní číslo.

6. Hlasový průvodce řekne: “Number please” (Řekněte číslo). Řekněte telefonní číslo, které chcete zaregistrovat.

POZNÁMKA

- V případě angličtiny systém vyhodnotí slova “zero” (nula) a “oh” (písmeno O) jako číslici “0”.

7. Hlasový průvodce zopakuje telefonní číslo, které jste právě přečetli, a pak je zaregistruje.
   Když je telefonní číslo zaregistrováno, hlasový průvodce řekne: “Number saved” (Číslo uloženo). Would you like to add another number for this entry (Chcete přidat další číslo pro tuto položku)?”
   Chcete-li přidat další telefonní číslo pro nové místo v rámci stávající položky, odpovězte “Yes” (Ano). Systém se vrátí k výběru místa v kroku 5.
   Odpovědí “No” (Ne) ukončíte proces registrace a vrátíte se do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Pokud je zapnuta funkce potvrzení, hlasový průvodce nejdříve zopakuje telefonní číslo, které jste vyslovili, a pak se zeptá “Is this correct?” (Je to správně?). Odpovězte “Yes” (Ano).
  Odpovězte “No” (Ne), chcete-li se vrátit k registraci telefonního čísla v kroku 6.

OGAC20E2

Jak vybrat a přenést jedno telefonní číslo z telefonního seznamu v mobilním telefonu

V telefonním seznamu mobilního telefonu můžete vybrat jedno telefonní číslo a zaregistrovat je v telefonním seznamu vozidla.

POZNÁMKA

- Přenos není povolen, pokud vozidlo není zaparkováno. Před přenosem zajistěte, aby vozidlo parkovalo na bezpečném místě.
- Všechna nebo jen některá data se možná nepřenesou, i když mobilní telefon podporuje zařízení Bluetooth®; to závisí na kompatibilitě zařízení.
- Maximální délka podporovaného telefonního čísla je 19 číslic. Jakékoli telefonní číslo složené z 20 číslic nebo více bude zkráceno na prvních 19 číslic.
- Jestliže telefonní čísla obsahují jiné znaky než 0 až 9, *, # nebo +, tyto znaky se před přenosem vymažou.
- Pokud potřebujete nastavit připojení na mobilním telefonu, viz návod k mobilnímu telefonu.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).

3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Import contact” (Importovat kontakt).
4. Hlasový průvodce řekne: “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Chcete importovat jeden záznam nebo všechny kontakty?). Řekněte: “Single entry” (Jeden záznam).
   Rozhraní Bluetooth® 2.0 bude připraveno na příjem přenášených dat telefonního seznamu.

POZNÁMKA

- Jestliže maximální počet záznamů je již registrován, hlasový průvodce řekne “The phone book is full. (Telefonní seznam je plný). Would you like to delete a name?” (Chcete vymazat nějaké jméno?). Řekněte “Yes” (Ano), jestliže chcete vymazat zaregistrované jméno.
  Řekněte “No” (Ne) a vrátíte se do hlavní nabídky.

5. Jakmile hlasový průvodce řekne “Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported” (Připraveno na příjem kontaktu z telefonu. Lze importovat pouze telefon domů, do práce a mobilní telefon), rozhraní Bluetooth® 2.0 přijme data telefonního seznamu z mobilního telefonu kompatibilního se standardem Bluetooth®.
6. Mobilní telefon kompatibilní se standardem Bluetooth® nastavte tak, aby záznam telefonního seznamu, který chcete registrovat do telefonního seznamu vozidla, mohl být přenesen do rozhraní Bluetooth® 2.0.

POZNÁMKA

- Jestliže rozhraní Bluetooth® 2.0 nedokáže rozpoznat mobilní telefon kompatibilní se standardem Bluetooth® nebo jestliže připojení trvá příliš dlouho, hlasový průvodce řekne “Import contact has timed out” (Import kontaktu vypršel) a systém registraci zruší. V takovém případě začněte znovu od kroku 1.
- Registraci můžete zrušit stisknutím tlačítka HANG-UP nebo stisknutím a přidržením tlačítka SPEECH.

7. Jakmile bude příjem dokončen, hlasový průvodce řekne: “<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported” (<Počet telefonních čísel, která byla registrována ve zdroji přenosu> čísel bylo importováno). “What name would you like to use for these numbers?” (Jaké jméno chcete pro tato čísla použít?)
   Řekněte jméno, které chcete zaregistrovat pro tento záznam telefonního seznamu.

POZNÁMKA

- Jestliže se zadané jméno již používá pro jiný záznam telefonního seznamu nebo se podobá jménu použitému pro jiný záznam telefonního seznamu, nemůžete takové jméno registrovat.

8. Hlasový průvodce řekne “Adding <name>” (Přidávám <jméno>).
   Pokud je funkce potvrzení aktivní, systém se dotáže, jestli je jméno správné. Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovězte “No” (Ne), a hlasový průvodce řekne “Name please” (Řekněte jméno). Zaregistrujte jiné jméno.
9. Hlasový průvodce řekne “Number saved” (Čísla uložena).

10. Hlasový průvodce řekne “Would you like to import another contact?” (Chcete importovat jiný kontakt?).
    Odpovězte “Yes” (Ano), jestliže chcete s registrací pokračovat. Můžete pokračovat a registrovat nový záznam telefonního seznamu od kroku 5.
    Pokud odpovíte: “No” (Ne), vrátíte se do hlavní nabídky.

Jak změnit obsah registrovaný v telefonním seznamu vozidla

Můžete změnit nebo vymazat jméno nebo telefonní číslo registrované v telefonním seznamu vozidla.
Můžete také vypsat seznam jmen registrovaných v telefonním seznamu vozidla.

POZNÁMKA

- Systém musí mít alespoň jeden záznam.

Úprava telefonního čísla

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Edit number” (Upravit číslo).
4. Hlasový průvodce řekne: “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Řekněte jméno záznamu, který chcete upravit, nebo řekněte seznam jmen). Řekněte jméno položky telefonního seznamu, kterou chcete upravit.

POZNÁMKA

- Řekněte: “List names” (Seznam jmen). Jména registrovaná v telefonním seznamu budou postupně vyslovována. Viz část “Telefonní seznam vozidla: Poslech seznamu registrovaných jmen” na straně 7-68.

5. Hlasový průvodce řekne “Home, work, mobile nebo other?” (Domů, do práce, na mobil nebo jinam?). Vyberte a řekněte umístění, kde je registrováno telefonní číslo, které chcete změnit nebo přidat.
   Pokud je zapnuta funkce potvrzení, systém ještě jednou potvrdí cílové jméno a umístění. Odpovězte “Yes” (Ano), jestliže chcete s úpravou pokračovat.
   Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se na krok 3.
6. Hlasový průvodce řekne: “Number please” (Řekněte číslo). Řekněte telefonní číslo, které chcete zaregistrovat.

POZNÁMKA

- Pokud je pro vybrané místo již zaregistrováno telefonní číslo, hlasový průvodce řekne “The current number is <stávající číslo>. (Stávající číslo je <stávající číslo>). New number, please.” (Nové číslo, prosím). Řekněte nové telefonní číslo, abyste změnili aktuální číslo.

7. Hlasový průvodce zopakuje telefonní číslo.
   Pokud je funkce potvrzení aktivní, systém se dotáže, jestli je číslo správné. Odpovězte “Yes” (Ano).
   Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se na krok 3.
8. Jakmile bude telefonní číslo zaregistrováno, hlasový průvodce řekne: “Number

saved” (Číslo uloženo) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Jestliže umístění, kde telefonní číslo již bylo zaregistrováno, bylo přepsáno novým číslem, hlasový průvodce řekne “Number changed” (Číslo změněno) a systém se pak vrátí do hlavní nabídky.

7

Úprava jména

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Edit name” (Upravit jméno).
4. Hlasový průvodce řekne: “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Řekněte jméno záznamu, který chcete upravit, nebo řekněte seznam jmen). Řekněte jméno, které chcete upravit.

POZNÁMKA

- Řekněte: “List names” (Seznam jmen). Jména registrovaná v telefonním seznamu budou postupně vyslovována. Viz část “Telefonní seznam vozidla: Poslech seznamu registrovaných jmen” na straně 7-68.

5. Hlasový průvodce řekne “Changing <name>” (Měním <jméno>).
   Pokud je funkce potvrzení aktivní, systém se dotáže, jestli je jméno správné. Odpovězte “Yes” (Ano), jestliže na základě této informace chcete s úpravami pokračovat.
   Pokud odpovíte “No” (Ne), vrátíte se na krok 4.
6. Hlasový průvodce řekne: “Name please” (Řekněte jméno). Řekněte nové jméno, které chcete registrovat.
7. Registrované jméno se změní.
   Jakmile bude změna kompletní, systém se vrátí do hlavní nabídky.

Poslech seznamu registrovaných jmen

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “List names” (Seznam jmen).
4. Rozhraní Bluetooth® 2.0 bude postupně číst záznam z telefonního seznamu.
5. Když hlasový průvodce dokončí čtení seznamu, řekne “End of List, would you like to start from the beginning? (Konec seznamu, chcete začít znovu od začátku?)” Chcete-li slyšet seznam znovu od začátku, odpovězte “Yes (Ano).”
   Pokud jste skončili, odpovězte “No” (Ne) a vrátíte se do předchozí nebo hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Na předčítané jméno můžete zavolat, můžete ho upravit nebo vymazat.
  Stiskněte tlačítko SPEECH a řekněte “Call” (Zavolat), chcete-li na jméno zavolat, “Edit name” (Upravit jméno), chcete-li je upravit, nebo “Delete” (Vymazat), chcete-li je vymazat.
  Systém pípne a vykoná váš příkaz.

POZNÁMKA

- Pokud stisknete tlačítko SPEECH a řeknete “Continue” (Pokračovat) nebo “Previous” (Předchozí) při předčítání seznamu, přeskočí systém v seznamu dopředu nebo dozadu. Když řeknete “Continue” (Pokračovat), budete pokračovat na další položce, když řeknete “Previous” (Předchozí) vrátíte se k předchozí položce.

Výmaz telefonního čísla

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Delete” (Vymazat).
4. Hlasový průvodce řekne: “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names” (Řekněte jméno záznamu, který chcete odstranit, nebo řekněte seznam jmen). Řekněte jméno záznamu telefonního seznamu, v němž je registrováno telefonní číslo, které chcete vymazat.

POZNÁMKA

- Řekněte: “List names” (Seznam jmen). Jména registrovaná v telefonním seznamu budou postupně vyslovována. Viz část “Telefonní seznam vozidla: Poslech seznamu registrovaných jmen” na straně 7-68.

5. Jestliže je ve vybraném záznamu telefonního seznamu registrováno pouze jedno telefonní číslo, hlasový průvodce řekne: “Deleting <jméno> <umístění>” (Mažu <jméno> <umístění>).
   Jestliže je ve vybraném záznamu telefonního seznamu registrováno více telefonních čísel, hlasový průvodce řekne: “Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?” (Chcete vymazat [domov], [práce], [mobil], [jiné] nebo vše?).
   Vyberte umístění, které se má odstranit. Hlasový průvodce řekne: “Deleting <jméno> <umístění>” (Mažu <jméno> <umístění>).

POZNÁMKA

- Chcete-li vymazat telefonní čísla ze všech míst, řekněte “All” (Vše).

6. Systém se vás dotáže, zda opravdu chcete vymazat vybrané telefonní číslo (čísla). Chcete-li výmaz provést, řekněte “Yes” (Ano).
   Odpovíte-li “No” (Ne), systém zruší výmaz telefonního čísla (čísel) a vrátí se ke kroku 4.
7. Po vymazání telefonního čísla hlasový průvodce řekne “<jméno> <umístění> deleted” (<jméno>, <místo> vymazáno) a potom se systém vrátí do hlavní nabídky.
   Jestliže budou vymazána všechna místa, systém řekne “<name> and all locations deleted” (<jméno> a všechna místa vymazána) a jméno bude odstraněno z telefonního seznamu. Jestliže v záznamu stále zůstanou nějaká čísla, jméno bude uchováno s příslušnými čísly.

Vymazání telefonního seznamu

Z telefonního seznamu vozidla můžete vymazat všechny registrované informace.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).

3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Erase all” (Vymazat vše).
4. Pro účely potvrzení se vás hlasový průvodce zeptá “Are you sure you want to erase everything from your hands-free system phone book?" (Jste si jistí, že chcete vymazat všechno z vašeho telefonního seznamu systému hands-free?) Odpovězte “Yes” (Ano).
   Odpovědí “No” (Ne) zrušíte vymazání všech informací zaregistrovaných v telefonním seznamu a vrátíte se na hlavní nabídku.
5. Hlasový průvodce řekne “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. (Chystáte se vymazat vše ze svého telefonního seznamu systému hands-free). Do you want to continue?” (Chcete pokračovat?) Pokud odpovíte “Yes” (Ano), bude pokračovat.
   Odpovědí “No” (Ne) zrušíte vymazání všech informací zaregistrovaných v telefonním seznamu a vrátíte se na hlavní nabídku.
6. Hlasový průvodce řekne “Please wait, erasing the handsfree system phone book” (Čekejte prosím, mažu telefonní seznam systému hands-free) a pak systém vymaže všechna data z telefonního seznamu.
   Jakmile bude výmaz dokončen, hlasový průvodce řekne “Hands-free system phone book erased” (Telefonní systém systému hands-free vymazán) a systém se pak vrátí do hlavní nabídky.

Mobilní telefonní seznam

Veškeré záznamy telefonního seznamu v mobilním telefonu lze přenést najednou a registrovat do mobilního telefonního seznamu.
Lze registrovat až 7 mobilních telefonních seznamů, z nichž může každý obsahovat až 1.000 jmen.

Rozhraní Bluetooth® 2.0 automaticky zkonvertuje jména registrovaná v přenesených záznamech telefonního seznamu z textu na hlas a vytvoří jména.

POZNÁMKA

- S určitým mobilním telefonem lze používat pouze mobilní telefonní seznam přenesené z takového připojeného mobilního telefonu.

POZNÁMKA

- Jména a telefonní čísla v záznamech telefonního seznamu registrovaných v mobilním telefonním seznamu nesmíte měnit. Ani nesmíte vybrat a smazat některé záznamy telefonního seznamu.
  Chcete-li změnit nebo vymazat některou z těchto položek, změňte příslušné informace ve zdrojovém telefonním seznamu v mobilním telefonu a pak znovu telefonní seznam přeneste.

Jak importovat telefonní seznam ze zařízení

Chcete-li do mobilního telefonního seznamu přenést telefonní seznam uložený v mobilním telefonu, postupujte podle níže uvedených kroků.

POZNÁMKA

- Přenos byste měli provést, když je vozidlo zaparkováno.
  Před přenosem zajistěte, aby vozidlo parkovalo na bezpečném místě.
- Uložený telefonní seznam se přehraje telefonním seznamem mobilního telefonu.
- Všechna nebo jen některá data se možná nepřenesou, i když mobilní telefon podporuje zařízení Bluetooth®; to závisí na kompatibilitě zařízení.
- Importovat lze pouze domácí, pracovní a mobilní telefonní čísla.

POZNÁMKA

- Maximální délka podporovaného telefonního čísla je 19 číslic. Jakékoli telefonní číslo složené z 20 číslic nebo více bude zkráceno na prvních 19 číslic.
- Jestliže telefonní čísla obsahují jiné znaky než 0 až 9, *, # nebo +, tyto znaky se před přenosem vymažou.
- Pokud potřebujete nastavit připojení na mobilním telefonu, viz návod k mobilnímu telefonu.

1. Stiskněte tlačítko SPEECH.
2. Řekněte “Phone book” (Telefonní seznam).
3. Hlasový průvodce řekne “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Vyberte jednu možnost z těchto: nový záznam, upravit číslo, upravit jméno, vypsat jména, vymazat, vymazat vše nebo importovat kontakt). Řekněte “Import contact” (Importovat kontakt).
4. Hlasový průvodce řekne “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Chcete importovat jeden záznam nebo všechny kontakty?). Řekněte “All contacts” (Všechny kontakty).
5. Hlasový průvodce řekne: “Importing the contact list from the mobile phone book” (Probíhá import kontaktů ze seznamu mobilního telefonu). This may take several minutes to complete. (To může trvat několik minut). “Would you like to continue?” (Chcete pokračovat?) Pokud odpovíte: “Yes” (Ano), spustí se přenos telefonního seznamu uloženého v mobilním telefonu.
   Pokud odpovíte: “No” (Ne), vrátíte se do hlavní nabídky.

POZNÁMKA

- Přenos může určitou dobu trvat, což závisí na počtu kontaktů.
- Jestliže rozhraní Bluetooth® 2.0 nelze připojit k mobilnímu telefonu kompatibilnímu se standardem Bluetooth®, hlasový průvodce řekne “Unable to transfer contact list from phone” (Z telefonu nelze přenést seznam kontaktů) a systém se vrátí do hlavní nabídky.
- Jestliže stisknete tlačítko HANG-UP nebo stisknete a přidržíte tlačítko SPEECH během přenosu dat, přenos bude zrušen a systém se vrátí do hlavní nabídky.
- Jestliže se během přenosu dat vyskytne chyba, veškerý přenos bude zrušen, hlasový průvodce řekne “Unable to complete the phone book import” (Nelze dokončit import telefonního seznamu) a systém se vrátí do hlavní nabídky.
- Jestliže v telefonním seznamu nejsou žádné kontakty, hlasový průvodce řekne “There are no contacts on the connected phone” (V připojeném telefonu nejsou žádné kontakty).

6. Jakmile bude přenos dokončen, hlasový průvodce řekne “Import complete” (Import dokončen) a systém se vrátí do hlavní nabídky.

OGAC20E2

Příkazy při registraci

Fráze č.	Angličtina	Francouzština	Španělština	Italština	Němčina	Holandština	Portugalština	Ruština
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

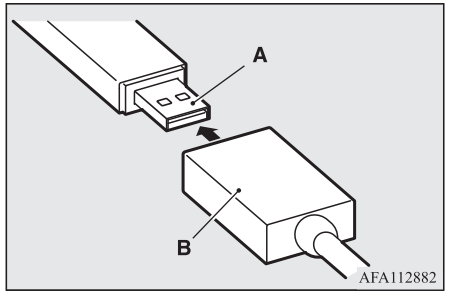
Vstupní zdířka USB*

Paměťové zařízení USB nebo přehrávač iPod* můžete připojit ke vstupní zdířce USB a přehrávat hudební soubory uložené v paměťovém zařízení USB nebo přehrávači iPod.
Tento oddíl vysvětluje, jak připojit a odpojit paměťové zařízení USB nebo přehrávač iPod. Informace o tom, jak přehrávat hudební soubory, naleznete v dalších částech:
Viz “Poslech zařízení iPod,” na straně 7-30.
Viz část “Poslech zvukových souborů z USB zařízení” na straně 7-32.
Viz “Přehrávání skladeb z přehrávače iPod/USB pomocí hlasového ovládání” na straně 7-34.

*: “iPod” je registrovaná ochranná známka společnosti Apple Inc. v USA a jiných zemích.

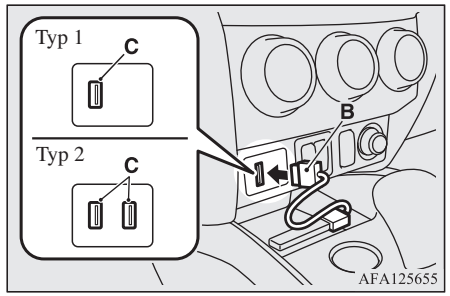
Jak připojit paměťové zařízení USB

1. Zaparkujte vozidlo na bezpečném místě a přepněte spínač zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout) nebo provozní režim do polohy OFF.
2. Připojte běžný USB kabel (B) k USB zařízení (A).



3. Připojte propojovací USB kabel (B) ke vstupní zdířce USB (C).

OGAC20E2



POZNÁMKA

- Paměťové zařízení USB nepřipojujte přímo ke vstupní zdířce USB. Mohli byste tím paměťové zařízení USB poškodit.

4. Chcete-li vyjmout propojovací kabel USB, přepněte spínač zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout) nebo provozní režim do polohy OFF a teprve pak proveďte stejné kroky jako při instalaci, ale v opačném pořadí.

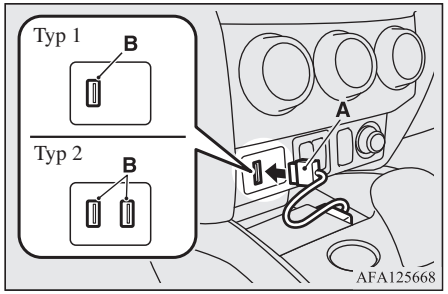
Jak připojit přehrávač iPod

1. Zaparkujte vozidlo na bezpečném místě a přepněte spínač zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout) nebo provozní režim do polohy OFF.
2. Propojovací kabel zapojte do zařízení iPod.

POZNÁMKA

- Použijte originální propojovací kabel Apple.

3. Připojte propojovací kabel (A) ke vstupní zdířce USB (B).



4. Chcete-li vyjmout propojovací kabel, přepněte spínač zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout) nebo provozní režim do polohy OFF a teprve pak proveďte stejné kroky jako při instalaci, ale v opačném pořadí.

Typy připojitelných zařízení a specifikace podporovaných souborů

Mimo vozidel vybavených rozhraním Bluetooth® 2.0

Podrobnosti pro typy připojitelných zařízení a použitelných formátů souborů naleznete na následujících stránkách a příručkách.

Vozidla vybavená přijímačem vysílání LW/MW/FM a CD přehrávačem

Viz “Poslech zařízení iPod” na straně 7-30, “Poslech zvukových souborů z USB zařízení” na straně 7-32 a “Audio soubory (MP3/WMA/AAC)” na straně 7-16.

Vozidla vybavená ZOBRAZOVÁNÍM AUDIOSYSTÉMU

Další informace najdete v samostatném návodu k obsluze.

Pro vozidla vybavená funkcí propojení telefonu s displejem audiosystému (SDA) a funkcí propojení navigace telefonu s displejem audiosystému (SDA)

Další informace najdete v samostatném návodu k obsluze.

Mimo vozidel vybavených rozhraním Bluetooth® 2.0

Podrobnosti pro typy připojitelných zařízení a použitelných formátů souborů naleznete na následujících stránkách a příručkách.

Typy zařízení

Lze připojit následující typy zařízení.

Název modelu	Podmínka
Paměťové zařízení USB	Úložná kapacita 256 MB nebo vyšší (Systém souborů FAT 16/32)
Jiné modely než paměťová zařízení USB a přehrávače iPod	Digitální audiopřehrávače podporující Mass Storage Class

Pro připojení zařízení typu “iPod”*, “iPod classic”*, “iPod nano”*, “iPod touch”* a “iPhone”* navštivte stránky MITSUBISHI MOTORS.
Seznamte se s oddílem a odsouhlaste “Upozornění pro odkazy na stránky dalších subjektů”.
Výše zmíněné webové stránky Vás mohou přesměrovat jinam než na stránky společnosti MITSUBISHI MOTORS.
http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

*: “iPod,” “iPod classic,” “iPod nano,” “iPod touch” a “iPhone” jsou registrované ochranné známky společnosti Apple Inc. v USA a dalších zemích.

POZNÁMKA

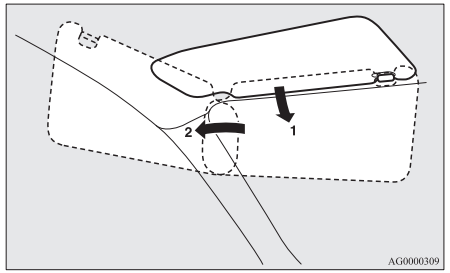
- Podle typu paměťového zařízení USB nebo jiného připojeného zařízení je možné, že zařízení nebude fungovat správně nebo dostupné funkce budou omezeny.
- Doporučuje se používat iPod s aktualizací firmwaru na nejnovější verzi.
- Přehrávač iPod můžete nabíjet tak, že jej připojíte ke vstupní zdířce USB, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.
- Paměťové zařízení USB nebo přehrávač iPod nenechávejte ve vozidle.
- Doporučujeme, abyste si soubory zálohovali pro případ poškození dat.
- Ke vstupní zdířce USB nepřipojujte žádné jiné zařízení (pevný disk, čtečku karet, čtečku paměti atd.) než připojitelná zařízení specifikovaná v předchozí části.
  Zařízení a/nebo data by se mohla poškodit. Jestliže nějaké z těchto zařízení bylo připojeno omylem, odpojte je před tím, než otočíte spínač zapalování do polohy “LOCK” (Zamknout) nebo provozní režim do polohy OFF.

Specifikace souborů

Přehrávat můžete hudební soubory, které splňují následující specifikace a jsou uloženy v paměťovém zařízení USB nebo v jiném zařízení podporujícím Mass Storage Class. Po připojení přehrávače iPod, závisí možnosti přehrávání skladeb na připojeném přehrávači.

Položka	Podmínka
Formát souboru	MP3, WMA, AAC, WAV
Maximální počet úrovní (včetně kořenové)	8 úrovní
Počet složek	700
Počet souborů	65.535

Sluneční clony



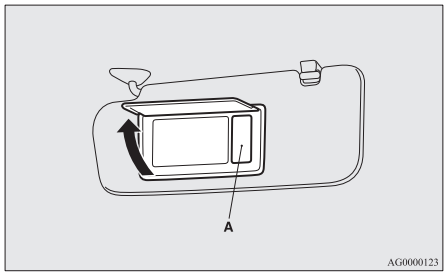
1- Eliminace čelního svitu
2- Eliminace bočního svitu

OGAC20E2

Zrcátko ve sluneční cloně

Typ 1

Zrcátko ve sluneční cloně je upevněno zezadu stínítka.
Manipulace s krytem zrcátka ve sluneční cloně automaticky rozsvítí světlo stínítka (A).

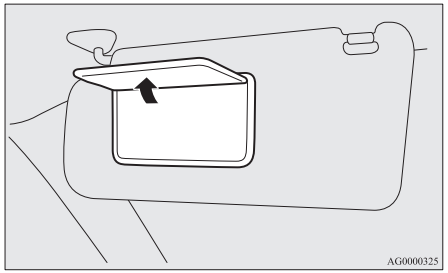


⚠ VÝSTRAHA

- Pokud je kryt zrcátka ve sluneční cloně nadměrně dlouhou dobu otevřen, vybije se akumulátor vozidla.

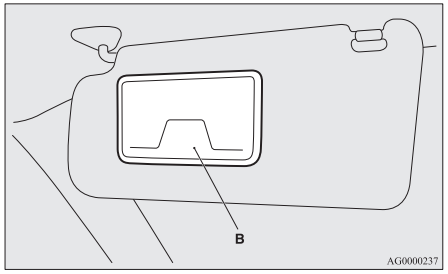
Typ 2

Zrcátko ve sluneční cloně je upevněno zezadu stínítka.



Držák lístků

Držák (B) je umístěný na zadní straně sluneční clony.



⚠ VÝSTRAHA

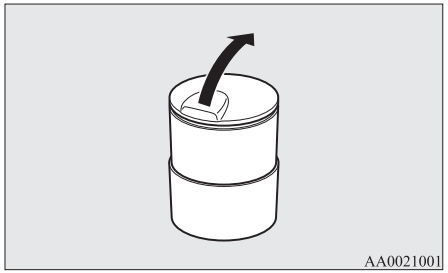
- V držáku lístků nenechávejte plastové karty. Při zaparkování na přímém slunečním svitu se interiér vozidla výrazně zahřeje a karta by se mohla deformovat nebo prasknout.

Popelník*

⚠ VÝSTRAHA

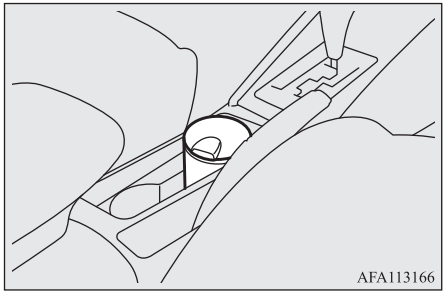
- Než hodíte zápalky a cigarety do popelníku, zhaste je.
- Nevkládejte do popelníků papíry ani jiné hořlavé předměty. Učiníte-li tak, cigarety nebo jiné doutnající materiály je mohou vznítit a způsobit škodu.
- Vždy popelník zavírejte. Necháte-li jej otevřený, cigaretové nedopalky se mohou v popelníku znovu vznítit.

Chcete-li použít popelník, otevřete víčko.



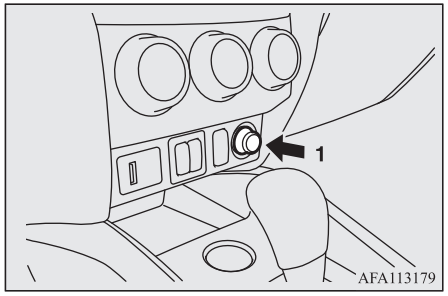
Držák na zajištění mobilního popelníku

Vyjmutelný popelník lze umístit do držáku nápojů.



Zapalovač cigaret*

Zapalovač cigaret lze používat, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.



1- Zatlačte zapalovač zcela dovnitř.

Jakmile se vyhřívací spirála rozžhaví, vyskočí zapalovač se slyšitelným “cvaknutím” zpět do výchozí polohy. Vytáhněte jej a použijte. Po použití vložte zapalovač do původní polohy ve zdířce.

POZNÁMKA

- Nenechávejte zapalovač cigaret mimo zdířku, zdířka by se mohla ucpat různým materiálem a mohlo by dojít ke zkratu.

⚠ VÝSTRAHA

- Nedotýkejte se topného tělesa nebo tělesa zapalovače. Držte jej za horní část, abyste se nepopálili.
- Nenechte děti manipulovat ani si hrát se zapalovačem, mohou se popálit.
- Pokud po zatlačení zapalovač cigaret přibližně do 30 sekund nevyskočí zpět, znamená to, že někde došlo k poruše. Vytáhněte ho a nechejte si problém opravit na autorizovaném servisním místě MITSUBISHI MOTORS.
- Nepoužívejte žádná elektrická zařízení, která nejsou schválená společností MITSUBISHI MOTORS. Učiníte-li tak, můžete poškodit zdířku. Používáte-li zapalovač s poškozenou zdířkou, může zapalovač po zatlačení vyskočit ven nebo nemusí vyskočit vůbec.
- Použijete-li zásuvku zapalovače cigaret jako zdroj napájení pro elektrické zařízení, ujistěte se, že elektrické zařízení funguje při napětí 12 V a jeho příkon činí 120 W či méně. Dlouhodobé používání elektrického zařízení bez spuštěného motoru může navíc vybít akumulátor.

OGAC20E2

Zásuvka napájení příslušenství*

⚠ VÝSTRAHA

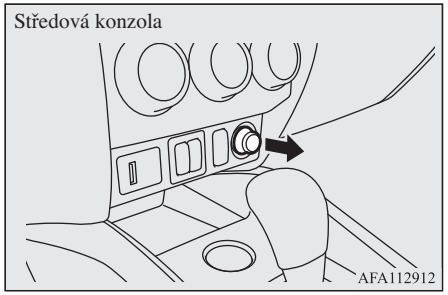
- Nezapomeňte použít zásuvný typ příslušenství fungující max. při 12 V a 120 W.
  Používáte-li více zásuvek najednou, ujistěte se, že je elektrické příslušenství na 12 V a jejich celková spotřeba energie nepřevyšuje 120 W.
- Dlouhodobé používání elektrického zařízení bez spuštěného motoru může vybít akumulátor.
- Když zásuvka napájení příslušenství není používána, nezapomeňte nasadit kryt nebo zátku. Zásuvka by se mohla ucpat různým materiálem a mohlo by dojít ke zkratu.

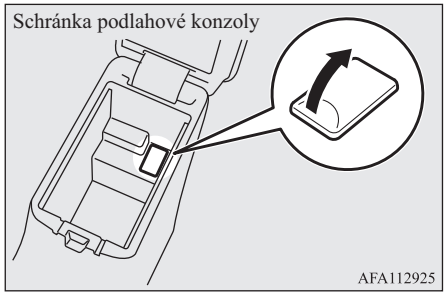
Chcete-li použít příslušenství plug-in, sejměte víčko a vložte konektor příslušenství do zásuvky napájení příslušenství.

POZNÁMKA

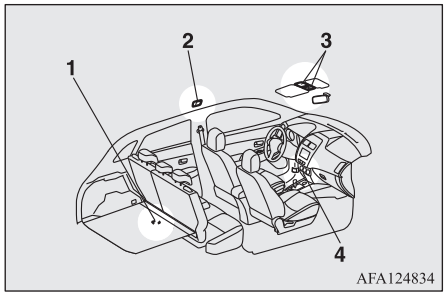
- Zásuvky napájení příslušenství ve dvou místech lze použít zároveň.

Zásuvku napájení příslušenství lze používat, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.





Stropní světlo



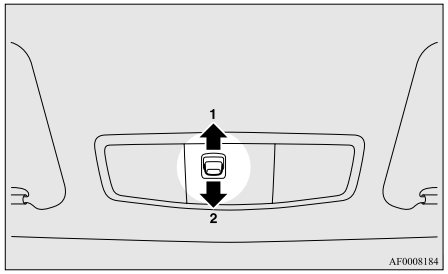
1- Osvětlení zavazadlového prostoru
2- Stropní světlo (zadní)*
3- Vnitřní osvětlení a čtecí lampička (přední)
   Stmívač osvětlení sluneční clony*
4- Dolní osvětlení na středové konzole

POZNÁMKA

- Ponecháte-li osvětlení zapnuté bez spuštěného motoru, vybijete akumulátor.
  Než opustíte vozidlo, ujistěte se, že je osvětlení vypnuto.

Vnitřní osvětlení a čtecí lampička (přední)

Stropní světlo



1- (DVEŘE)

Světlo se rozsvítí, když se otevřou boční dveře nebo dveře zavazadlového prostoru. Vypne se přibl. 15 sekund po zavření bočních dveří nebo dveří zavazadlového prostoru.

Svítilna však zhasne okamžitě v následujících případech:

- Když je spínač zapalování v poloze “ON” nebo provozní režim je v poloze ON.
- Když je k zamčení vozidla použita funkce centrálního zamykání dveří.
- Když je k zamknutí vozidla použit spínač dálkového ovládání centrálního zamykání.
- Pokud je vozidlo vybaveno dálkovým ovládáním centrálního zamykání, když je k zamknutí vozidla použit spínač systému ovládání bez klíče.

POZNÁMKA

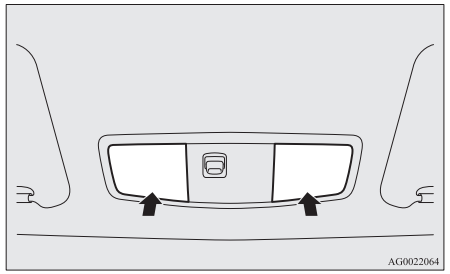
- Pokud byl k nastartování motoru použit klíč a dveře a zadní dveře jsou zavřené, když je klíč vytažen, svítilna se rozsvítí a přibližně po 15 sekundách zhasne.
- Pokud byla k nastartování motoru použita funkce systému ovládání bez klíče, když je provozní režim v poloze OFF, zatímco dveře a zadní dveře jsou zavřené, světlo se rozsvítí a přibližně po 15 sekundách zhasne.
- Dobu, po které světlo zhasne, lze nastavit. Podrobnosti zjistíte u autorizovaného servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.

2-

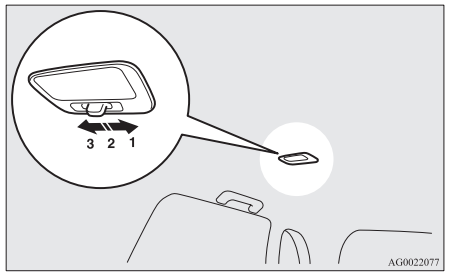
Světlo zůstane trvale vypnuté nehledě na to, jestli jsou boční dveře nebo dveře zavazadlového prostoru otevřené nebo zavřené.

Čtecí lampičky

Nehledě na polohu spínače stropního světla, když stisknete krytku světla, světlo na stisknuté straně se rozsvítí. Opětovným stisknutím krytky světlo zhasnete.



Stropní světlo (zadní)*



1- (⩙)
Světlo svítí nehledě na to, jestli jsou boční dveře nebo zadní dveře otevřené nebo zavřené.

2- (•)
Světlo se rozsvítí, když se otevřou boční dveře nebo dveře zavazadlového prostoru. Vypne se přibl. 15 sekund po zavření bočních dveří nebo dveří zavazadlového prostoru.
Svítilna však zhasne okamžitě v následujících případech:

- Když je spínač zapalování v poloze “ON” nebo provozní režim je v poloze ON.
- Když je k zamčení vozidla použita funkce centrálního zamykání dveří.
- Když je k zamknutí vozidla použit spínač dálkového ovládání centrálního zamykání.
- Pokud je vozidlo vybaveno dálkovým ovládáním centrálního zamykání, když je k zamknutí vozidla použit spínač systému ovládání bez klíče.

POZNÁMKA

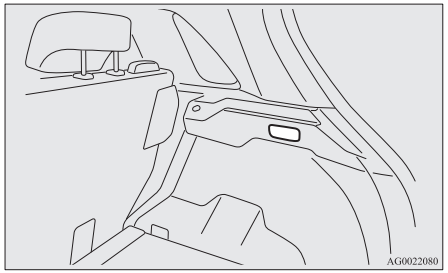
- Pokud byl k nastartování motoru použit klíč a dveře a zadní dveře jsou zavřené, když je klíč vytažen, svítilna se rozsvítí a přibližně po 15 sekundách zhasne.

POZNÁMKA

- Pokud byla k nastartování motoru použita funkce systému ovládání bez klíče, když je provozní režim v poloze OFF, zatímco dveře a zadní dveře jsou zavřené, světlo se rozsvítí a přibližně po 15 sekundách zhasne.
- Dobu, po které světlo zhasne, lze nastavit. Podrobnosti zjistíte u autorizovaného servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.

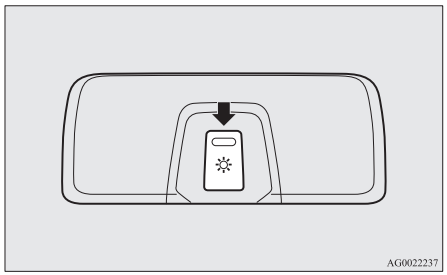
3- (◯)
Světlo zhasne nehledě na to, jestli jsou boční dveře nebo dveře zavazadlového prostoru otevřené nebo zavřené.

Osvětlení zavazadlového prostoru


AG0022080

Osvětlení se rozsvítí, když se otevřou zadní dveře, a zhasne, když se zadní dveře zavřou.

Spínač osvětlení sluneční clony*

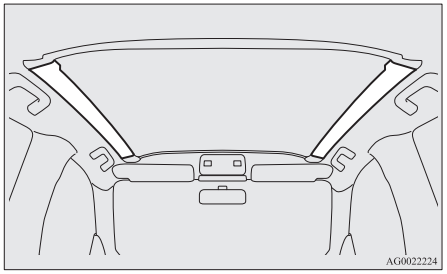

AG0022237

Jak osvětlení sluneční clony lze nastavit na 3 různé úrovně, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.
Při každém stisknutí spínače se jas mění v tomto pořadí: vysoký → střední → nízký → vypnutý → vysoký.

POZNÁMKA

- Jas lze upravit i tehdy, když je spínač zapalování v poloze “LOCK” nebo provozní režim je v poloze OFF, pokud je osvětlení sluneční clony zapnuto.

Osvětlení ve sluneční cloně*



Osvětlení ve sluneční cloně se zapne, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON nebo ACC.

POZNÁMKA

- Osvětlení sluneční clony se nerozsvítí, když je ovladač stmívače osvětlení ve sluneční cloně vypnutý.
  Viz část “Spínač osvětlení sluneční clony” na straně 7-79.

Když je osvětlení sluneční clony zapnuto, vypne se přibližně po 15 sekundách po provedení následující operace.

- Když byl k nastartování motoru použit klíč a pak byl vytažen, zatímco všechny dveře zůstaly zavřeny.
- Když je u vozidel s dálkovým ovládáním centrálního zamykání provozní režim přepnut do polohy OFF, zatímco je motor spuštěný a dveře včetně zadních jsou zavřeny.

POZNÁMKA

- Dobu, po které osvětlení ve sluneční cloně zhasne, lze nastavit. Pokud tuto dobu upravíte, současně změníte také dobu, po které automaticky zhasne vnitřní osvětlení a čtecí lampička. Podrobnosti zjistíte u autorizovaného servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Osvětlení ve sluneční cloně se také zapne, když jsou otevřeny jakékoli dveře, a zhasne 15 sekund po zavření těchto dveří, i když je spínač motoru v poloze “LOCK” nebo provozní režim v poloze OFF.
Osvětlení sluneční clony se však zhasne okamžitě v následujících případech:

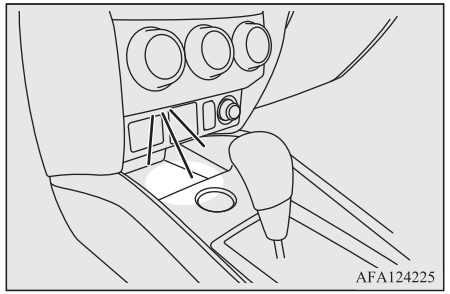
- Když je k zamčení vozidla použita funkce centrálního zamykání dveří.
- Když je k zamknutí vozidla použit spínač dálkového ovládání centrálního zamykání.
- Pokud je vozidlo vybaveno dálkovým ovládáním centrálního zamykání, když je k zamknutí vozidla použit spínač systému ovládání bez klíče.

POZNÁMKA

- Osvětlení sluneční clony se nerozsvítí, když je ovladač stmívače osvětlení ve sluneční cloně vypnutý.
- Dobu, po které osvětlení ve sluneční cloně zhasne, lze nastavit. Pokud tuto dobu upravíte, současně změníte také dobu, po které automaticky zhasne vnitřní osvětlení a čtecí lampička. Podrobnosti zjistíte u autorizovaného servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Dolní osvětlení na středové konzole

Když světla svítí a spínač světel je v poloze ≡D◊E, ≡D nebo “AUTO”, rozsvítí se osvětlení středové konzoly.



Funkce automatického vypínání vnitřního osvětlení*1

*1 Stropní světlo, včetně čtecí lampičky a vnitřního osvětlení

- Ponecháte-li některé stropní světlo zapnuté se spínačem zapalování v poloze “LOCK” (Zamknuto) nebo provozním režimem v poloze OFF, osvětlení se přibližně po 30 minutách automaticky vypne.
- Pokud se osvětlení takto automaticky vypnulo, znovu se rozsvítí, jakmile použijete spínač zapalování nebo spínač motoru nebo když použijete dálkové ovládání centrálního zamykání.

POZNÁMKA

- Funkci vypnutí vnitřního osvětlení lze deaktivovat. Časový interval, po jehož uplynutí světla automaticky zhasnou, je možné nastavit. Pro podrobnější informace se, prosím, obraťte na nejbližší autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

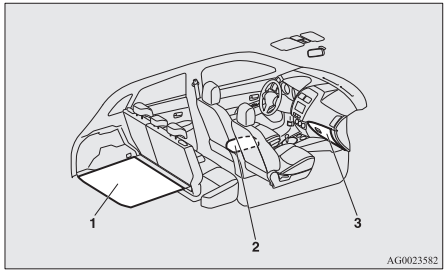
Úložné prostory

⚠ VÝSTRAHA

- V zaparkovaném vozidle na přímém slunci nikdy neponechávejte zapalovače, plechovky se sycenými nápoji ani brýle. V kabině dojde k nadměrnému zvýšení teploty a může dojít ke vznícení zapalovačů a jiných hořlavých předmětů a zavřené plechovky s nápoji mohou prasknout (včetně plechovek se sycenými nápoji a pivem). Může také dojít k deformaci nebo prasknutí brýlí s umělohmotnými skly nebo jinými součástmi.
- Během jízdy ponechte zavřená víka úložných prostorů. Víko nebo obsah úložného prostoru mohou přivodit úraz.

POZNÁMKA

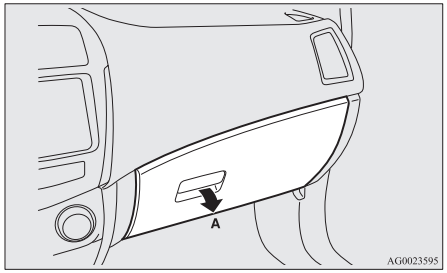
- Když opouštíte vozidlo, nenechávejte v úložných prostorech cenné věci.



1- Odkládací prostory v podlaze zavazadlového prostoru
2- Schránka podlahové konzoly
3- Odkládací schránka

Odkládací schránka

Chcete-li schránku otevřít, zatáhněte za páčku (A).



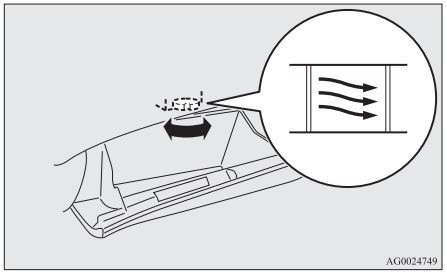
POZNÁMKA

- Když světla svítí a spínač světel je v poloze “”, “” nebo “AUTO”, osvětlení odkládací schránky svítí.

Použití funkcí topení a chlazení*

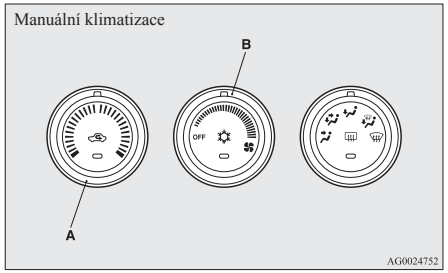
Odkládací schránku můžete použít k udržení jejího obsahu (např. lahví s nápoji) teplého nebo studeného, a to pomocí teplého nebo studeného vzduchu ze systému klimatizace.

1. Otočte ovladač v odkládací schránce do polohy “”.
   Pokud nepoužíváte funkce ohřívání nebo chlazení, otočte ovladač do polohy “”.

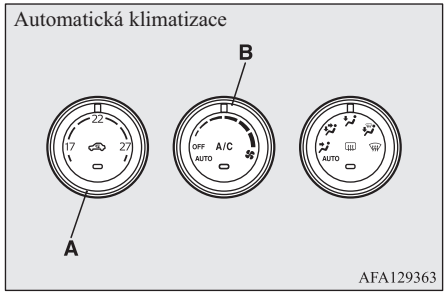


2. Nastavte ovladač teploty klimatizace (A) na požadovanou teplotu.
3. Nastavte ovladač rychlosti ventilátoru klimatizace (B) na požadované hodnotu proudění vzduchu.

Manuální klimatizace



Automatická klimatizace



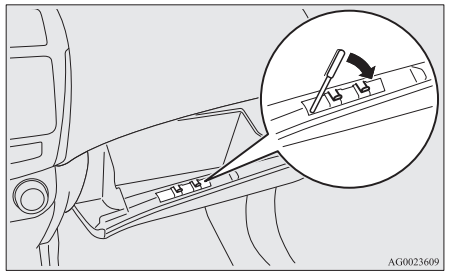
Podrobné informace o používání klimatizace viz “Klimatizace” na straně 7-03.

POZNÁMKA

- V odkládací schránce bude stejná teplota, jakou má vzduch vystupující z větracích otvorů klimatizace, takže není možné její obsah ohřát nebo ochladit příliš.
  K účinnému ohřívání nebo chlazení zvolte režim “”.
  Viz “Otočný volič režimu” na straně 7-03.
- Než uložíte nápoje do odkládací schránky, přečtěte si nejprve upozornění na obalu.
- Do odkládací schránky neukládejte čokoládu, cukrovinky nebo jiné předměty, které jsou citlivé na změny teploty nebo které mohou shnít.

Držák na pero

Uvnitř odkládací schránky přístrojové desky je držák na tužky.

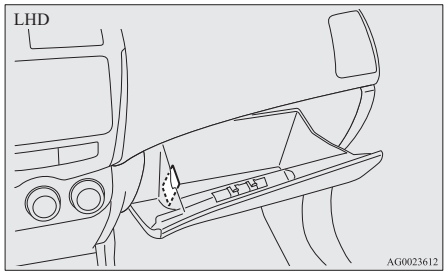


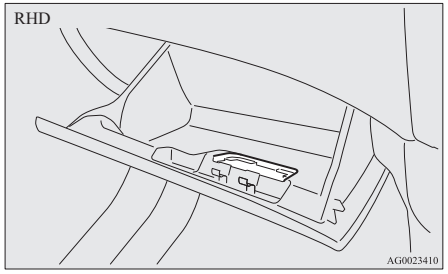
POZNÁMKA

- Velikost tužek, které lze ukládat do držáku, je omezena. Vkládání tužek silou by mohlo držák poškodit.

Držák karet

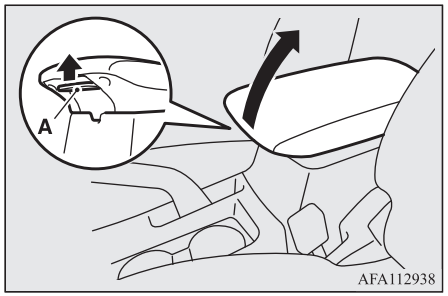
Uvnitř odkládací schránky přístrojové desky je držák karet.



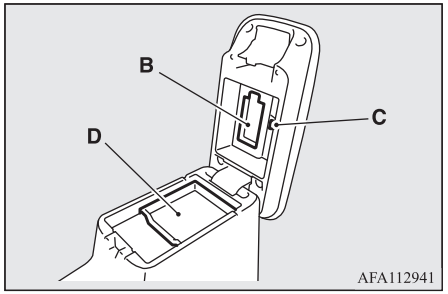


Schránka podlahové konzoly

Chcete-li otevřít schránku v konzole, zvedněte odjišťovací páčku (A) a zvedněte víko. Schránku podlahové konzoly je možné používat také jako loketní opěrku.



Držák na kapesníky a pero je umístěn na spodní straně víka schránky podlahové konzoly.

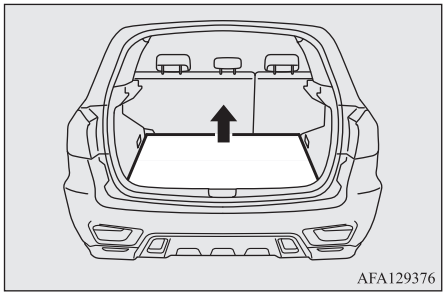


B- Držák na kapesníky
C- Držák na pero
D- Tácek

Vana zavazadlového prostoru*

Uvnitř zavazadlového prostoru se nachází schránka pro ukládání různých předmětů.

Chcete-li schránku použít, zvedněte desku podlahy zavazadlového prostoru.



Držák na nápoje

⚠ VAROVÁNÍ

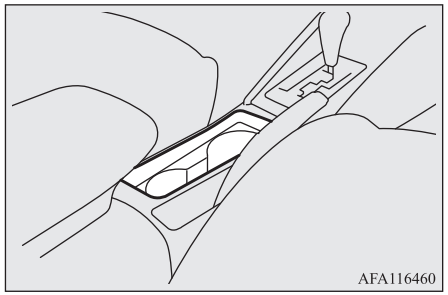
- **Uvnitř vozidla nestříkejte vodu ani nerozlévejte nápoje. Pokud se ke spínačům, vodičům nebo elektrickým součástem dostane vlhkost, mohou přestat správně pracovat nebo může dojít k požáru vozidla. Pokud nedopatřením rozlijete nápoj, otřete co nejvíce tekutiny a ihned kontaktujte na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.**

⚠ VÝSTRAHA

- Při řízení nepijte nápoje. Odvádí to pozornost a mohlo by dojít k nehodě.

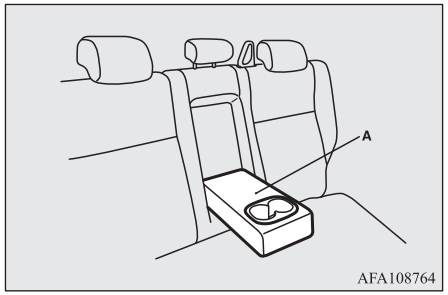
Přední sedadla

Držáky na nápoje jsou umístěny před schránkou podlahové konzoly.



Pro zadní sedadla*

Chcete-li držák na nápoje použít, sklopte loketní opěrku (A) dolů.
Viz “Loketní opěrka” na straně 4-06.



Držák na lahve

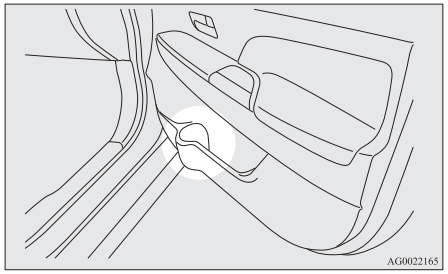
⚠ VAROVÁNÍ

- **Uvnitř vozidla nestříkejte vodu ani nerozlévejte nápoje. Pokud se ke spínačům, vodičům nebo elektrickým součástem dostane vlhkost, mohou přestat správně pracovat nebo může dojít k požáru vozidla. Pokud nedopatřením rozlijete nápoj, otřete co nejvíce tekutiny a ihned kontaktujte na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.**

⚠ VÝSTRAHA

- Při řízení nepijte nápoje. Odvádí to pozornost a mohlo by dojít k nehodě.
- Vibrace a otřesy při jízdě by mohly způsobit vylití nápoje. Velmi horký nápoj by vás mohl popálit.

Držáky na lahve jsou umístěny na předních dveřích.



POZNÁMKA

- Před uložením lahví s nápoji pevně zavřete víčko lahve.
- Některé lahve mohou být příliš velké nebo mohou mít nevhodný tvar a nevejdou se do držáku nápojů.

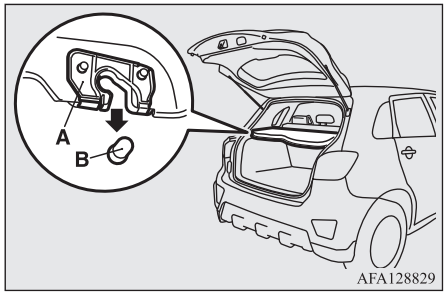
Plato zadního odkládacího prostoru*

⚠ VÝSTRAHA

- Na zadní polici nepokládejte zavazadla ani jiné předměty. Jakékoliv předměty na zadní polici by vám překážely v pohledu dozadu a mohly by být vrženy dopředu a způsobit zranění nebo jinou nehodu v případě náhlého brzdění.

Instalace

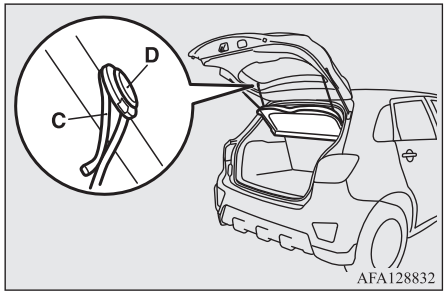
1. Nasuňte vystouplou část (A) na spodní straně plata zadního odkládacího prostoru na vnitřní vystupující část (B) na zadních dveřích.



⚠ VÝSTRAHA

- Lehce zatlačte na plato zadního odkládacího prostoru, abyste se ujistili, že vystouplá část (A) pevně sedí na vystupující části (B) na zadních dveřích. Pokud by panel zadní police nebyl bezpečně zajištěn na místě, mohl by se uvolnit v průběhu jízdy a způsobit zranění.

2. Zavěste popruh (C) panelu zadní police na hák (D).

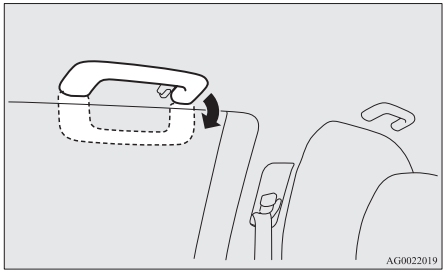


Odstranění

Při demontáži použijte opačný postup.

Pomocná držadla

Pomocná držadla (umístěná nad dveřmi na boku stropu) nejsou koncipována tak, aby udržela hmotnost těla. Jsou určena k použití pouze během sezení ve vozidle.

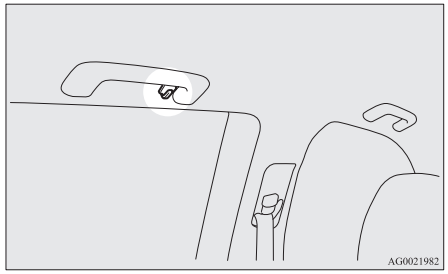


⚠ VÝSTRAHA

- Pomocná madla nepoužívejte pro nastupování do vozidla a vystupování z něj. Pomocná držadla by se mohla utrhnout a vy byste mohli upadnout.

Háček na oděv

Na straně řidiče je v druhé řadě sedadel na pomocném držadle háček na oděv.



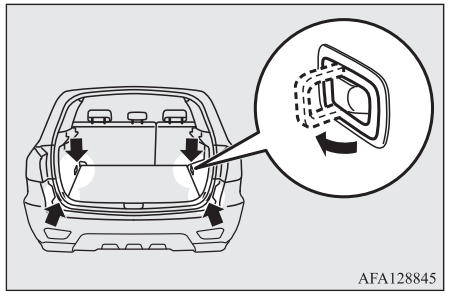
⚠ VAROVÁNÍ

- **Na háček na oděv nezavěšujte ramínko nebo těžké či špičaté předměty. Pokud byly aktivovány okenní airbagy, mohla by být každá takováto věc silou odstrčena a mohla by zabránit okennímu airbagu ve správném nafouknutí. Oblečení zavěšujte přímo na háček na oděv (bez použití ramínka). Ujistěte se, že v kapsách oděvů, které věšíte na háček na oděv, nejsou žádné těžké nebo ostré předměty.**

Háky pro upevnění nákladu

Na podlaze a stěnách zavazadlového prostoru jsou 4 háky.

Háky na podlaze použijte k upevnění zavazadel.



⚠ VÝSTRAHA

- Nenavyšujte zavazadla nad úroveň opěradel. Zavazadla také pevně zajistěte.
  V opačném případě může dojít k vážným nehodám kvůli omezenému zpětnému výhledu nebo pohybujícím se předmětům při náhlém brzdění.

Nouzové případy

Vozidlo se porouchalo.....8-02
Pokud nelze provozní režim přepnout do polohy OFF (Vypnuto, vozidla se systémem bezklíčového ovládání).....8-02
Nouzové startování.....8-02
Přehřátí motoru.....8-04
Nářadí a zvedák.....8-06
Sada na opravu pneumatik*.....8-07
Jak vyměnit pneumatiku.....8-13
Tažení.....8-20
Provoz za nepříznivých jízdních podmínek.....8-24

8

OGAC20E2

Vozidlo se porouchalo

Pokud na vozidle během cesty nastane porucha, odstavte ho na krajnici a zapněte výstražná směrová světla a postavte výstražný trojúhelník, blikající svítilnu atd.
Viz “Spínač výstražných světel” na straně 5-57.

Motor vynechává/zhasne

Pokud vypne motor, projeví se to na chodu a ovládání vozidla.
Než přemístíte vozidlo na bezpečné místo, uvědomte si následující:

- Přestane fungovat posilovač brzd a zvýší se odpor pedálu. Sešlapujte brzdový pedál silněji než obvykle.
- Protože systém posilovače řízení nefunguje, je otáčení volantu mnohem obtížnější.

Pokud nelze provozní režim přepnout do polohy OFF (Vypnuto, vozidla se systémem bezklíčového ovládání)

Pokud provozní režim nelze přepnout do polohy OFF, postupujte následovně.

1. Přesuňte páku voliče do polohy “P” (Parkování) a provozní režim přepněte do polohy OFF. (Vozidla s převodovkou CVT)
2. Další příčinou může být nízké napětí baterie. Pokud nastane, systém bezklíčového vstupu, systém bezklíčového ovládání a zámek volantu nefungují.
   Obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Nouzové startování

Pokud motor nelze nastartovat kvůli slabému nebo vybitému akumulátoru, lze použít akumulátor jiného vozidla a startovacími kabely nastartovat motor.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při spouštění motoru propojovacími kabely spojenými s jiným vozidlem postupujte přesně podle níže uvedených pokynů. Nesprávný postup může přivodit požár či výbuch nebo poškodit vozidla.**

⚠ VÝSTRAHA

- Nepokoušejte se nastartovat motor roztahováním nebo roztlačením vozidla.
  Můžete poškodit vozidlo.

⚠ VÝSTRAHA

- Při práci s akumulátorem mějte vždy nasazeny ochranné brýle.
- Uchovávejte akumulátor mimo dosah dětí.

1. Přibližte vozidla dostatečně blízko s ohledem na délku startovacích kabelů, ale ujistěte se, že se vozidla nedotýkají.

⚠ VÝSTRAHA

- Zkontrolujte druhé vozidlo. Musí mít akumulátor s napětím 12 V.
  Pokud nemá 12 V autobaterii, může při zkratu dojít k poškození obou vozidel.

2. Vypněte všechna světla, topení a ostatní elektrické spotřebiče.
3. V obou vozidlech pevně zatáhněte parkovací brzdu. U automatické převodovky a CVT přesuňte do polohy “P” (Parkování) nebo “N” (Neutrál) u manuální převodovky.
4. Otočte spínač zapalování do polohy “LOCK” (Zamknuto) nebo přepněte provozní režim do polohy OFF.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Předtím proveďte krok 4 na obou vozidlech.**
  Ujistěte se, že kabely ani váš oděv nemůže zachytit ventilátor ani hnací řemen. V opačném případě může dojít k úrazu.

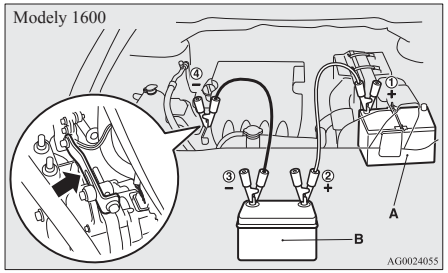
5. Ujistěte se, že hladina elektrolytu akumulátoru je v řádné výši.
   Viz část “Akumulátor” na straně 10-08.

⚠ VAROVÁNÍ

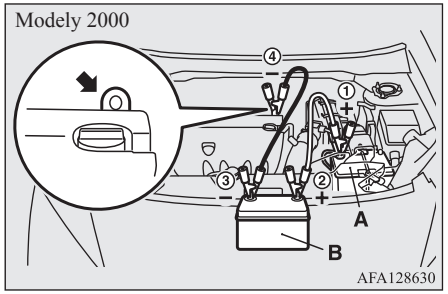
- **Není-li elektrolyt vidět nebo vypadá-li zmrzlý, nezkoušejte startovat vozidlo propojovacími kabely!**
  Akumulátor může prasknout nebo vybuchnout, je-li teplota pod bodem mrazu nebo není doplněn do řádné úrovně.

6. Připojte jeden konec prvního startovacího kabelu ke kladné svorce (+) vybitého akumulátoru (A) a druhý konec ke kladné svorce (+) nabitého akumulátoru (B).

Modely 1600



Modely 2000



7. Připojte jeden konec druhého startovacího kabelu k záporné svorce (-) nabitého akumulátoru a druhý konec k motorovému bloku vozidla s vybitým akumulátorem v nejvzdálenějším místě od akumulátoru.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při zapojování kabelů dodržujte následující pořadí: ①→②→③→④.**

OGAC20E2

⚠ VAROVÁNÍ

- **Dbejte na to, abyste připojení ④ provedli ke správnému místu (viz ilustraci). Pokud připojíte kabel přímo k záporné straně akumulátoru (-), hořlavé plyny tvořené akumulátorem se mohou vznítit a vybuchnout.**
- **Při připojování propojovacích kabelů nepřipojujte kladný kabel (+) k záporné svorce (-). Jinak by jiskry mohly způsobit výbuch akumulátoru.**

⚠ VÝSTRAHA

- Dávejte pozor, aby se startovací kabel nezachytil do chladicího ventilátoru nebo jiné otočné součásti v motorovém prostoru.
- Použijte řádné kabely vhodné pro velikost akumulátoru, aby nedošlo k jejich přehřátí.
- Před použitím zkontrolujte startovací kabely, zda nejsou poškozené ani zrezivělé.

8. Nastartujte motor ve vozidle s nabitým akumulátorem, nechte motor chvíli spuštěný na volnoběh a poté nastartujte motor ve vozidle s vybitým akumulátorem.

⚠ VÝSTRAHA

- Motor vozidla s nabitým akumulátorem nechte spuštěný.

POZNÁMKA

- U vozidel vybavených systémem Auto Stop & Go (AS&G) stiskněte spínač AS&G OFF", abyste před zastavením vozidla deaktivovali systém AS&G a zamezili automatickému vypnutí motoru, než se akumulátor dostatečně nabije.
  Viz část "Vypnutí" na straně 6-20.

9. Jakmile motor nastartuje, odpojte kabely v opačném pořadí a nechte motor několik minut spuštěný.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud je nutné akumulátor nabít přímo ve vozidle, odpojte zápornou svorku (-) na straně vozidla připojenou k akumulátoru.**
- **Neponechávejte blízko akumulátoru zdroje jisker, zapálené cigarety ani otevřený oheň. Akumulátor by mohl vybuchnout.**
- **Při dobíjení nebo používání akumulátoru v uzavřeném prostoru dostatečně větrejte.**
- **Před dobíjením akumulátoru sejměte všechny krytky.**
- **Elektrolyt je žíravá zředěná kyselina sírová.**
  Zasáhne-li elektrolyt (kyselina akumulátoru) oči, ruce, oděvy a natřené plochy vozidla, je nutné místo řádně opláchnout vodou. Zasáhne-li elektrolyt oči, ihned je řádně vypláchněte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.

POZNÁMKA

- Budete-li jezdit s vozidlem a akumulátor nebude zcela dobit, provoz motoru nemusí být zcela plynulý a rozsvítí se výstražná kontrolka antiblokovacího brzdového systému.
  Viz část "Antiblokovací brzdový systém (ABS)" na straně 6-39.

Přehřátí motoru

Když se motor přehřívá, změní se zobrazení na informačním panelu multifunkčního displeje a zobrazí se varovný symbol teploty chladicí kapaliny motoru. Bude také blikat symbol "".

Pokud k tomu dojde, učiňte následující opatření:

1. Zastavte vozidlo na bezpečném místě.
2. Zkontrolujte, zda z motorového prostoru nevychází pára.

   [Když pára nevychází]
   Se stále spuštěným motorem zvedněte kapotu a vyvětrejte prostor motoru.

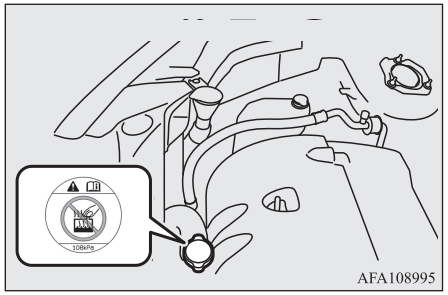
POZNÁMKA

- U vozidel vybavených systémem Auto Stop & Go (AS&G) se stisknutím spínače AS&G OFF", před zastavením vozidla, systém AS&G deaktivujte.
  Viz část "Vypnutí" na straně 6-20.

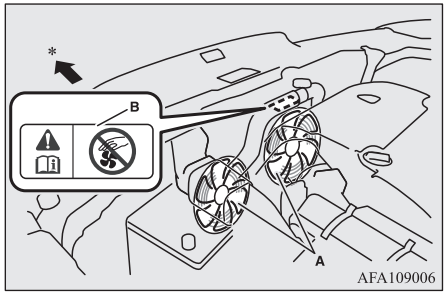
   [Když pára vychází]
   Zastavte motor, a jakmile přestane vycházet pára, zvedněte kapotu a vyvětrejte motorový prostor. Znovu spusťte motor.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Neotvírejte kapotu, pokud z motorového prostoru vychází pára. Může dojít k vyvalení páry či vytrysknutí horké vody a následnému popálení. Horká voda může vytrysknout i tehdy, když nebude vycházet žádná pára. A některé součásti budou velmi horké. Při otevírání kapoty buďte velmi opatrní.**
- **Buďte opatrní kvůli horké páře, která by mohla tlakem vystřelit víčko vyrovnávací nádržky chladicí kapaliny.**
- **Nezkoušejte sejmout krytku chladiče, když je motor horký.**



3. Ověřte, zda se točí chladicí ventilátory. Pokud se netočí, zastavte ihned motor a nechejte jej zkontrolovat.

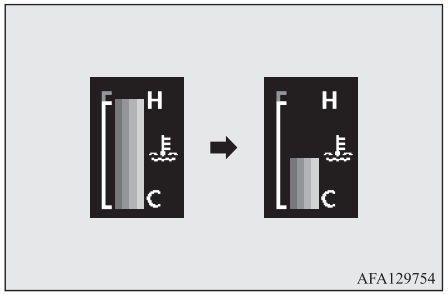


A- Chladicí ventilátory
B- Výstražný štítek
*: Přední část vozidla

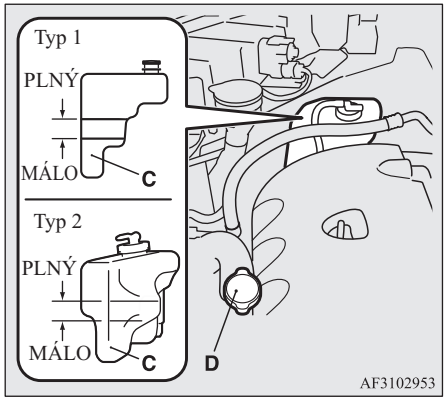
⚠ VAROVÁNÍ

- **Dávejte pozor, abyste rukama či šaty nezachytili o chladicí ventilátor.**

4. Když sloupcový graf na panelu varování na teplotu chladicí kapaliny motoru v rámci multifunkčního displeje poklesne, zastavte motor.



5. Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v zásobní nádržce (C).



⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud v ní není, nechte motor před sejmutím víka chladiče (D) vychladnout. Z plnicího hrdla by se mohla vyvalit horká pára nebo vytrysknout vařící voda, která by vás mohla opařit.**

6. Naplňte nádržku chladicí kapalinou podle potřeby. (Viz část “Údržba”.)

⚠ VÝSTRAHA

- Nedoplňujte chladivo, když je motor horký. Náhlé doplnění chladné chladicí kapaliny může poškodit motor. Nechte motor zchladnout a poté po malých dávkách doplňte chladivo.

7. Prověřte hadice chladiče, zda z nich neuniká chladivo, a hnací řemen, zda není uvolněn nebo poškozen.
   Nebude-li chladicí systém nebo hnací řemen v řádném stavu, doporučujeme vám je nechat zkontrolovat a opravit.

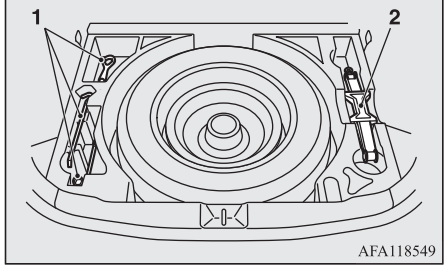
Nářadí a zvedák

Úložný prostor

8

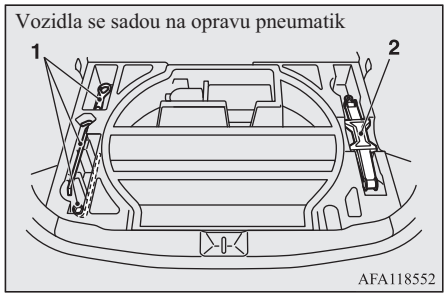
Nářadí a zvedák jsou uložené v zavazadlovém prostoru.
Pro případ nouze nezapomeňte, kde je nářadí se zvedákem uloženo.

Vozidla s rezervním kolem



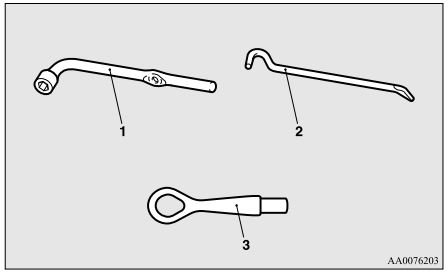
1- Nářadí
2- Zvedák

Vozidla se sadou na opravu pneumatik



1- Nářadí
2- Zvedák

Nářadí



1- Klíč na matice kol
2- Tyč zvedáku
3- Tažný hák

Zvedák

Zvedák používejte pouze pro výměnu kola po defektu.

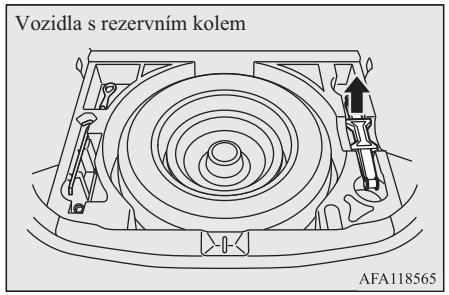
POZNÁMKA

- Zvedák nevyžaduje žádnou údržbu.
- Zvedák v souladu se zákony EU odpovídá rámcovým pokynům 2006/42/EC.
- Prohlášení o shodě je v oddíle “Prohlášení o shodě” na konci této příručky uživatele.
  - V prohlášení o shodě je uveden obchodní název, úplná adresa výrobce a autorizovaného dodavatele zvedáku.

Vyjmutí a uložení zvedáku

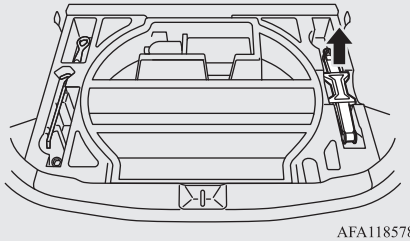
Před vyjmutím zvedáku musíte nejprve zvednout podlahu zavazadlového prostoru.

Vozidla s rezervním kolem



OGAC20E2

Vozidla se sadou na opravu pneumatik



AFA118578

Sada na opravu pneumatik*

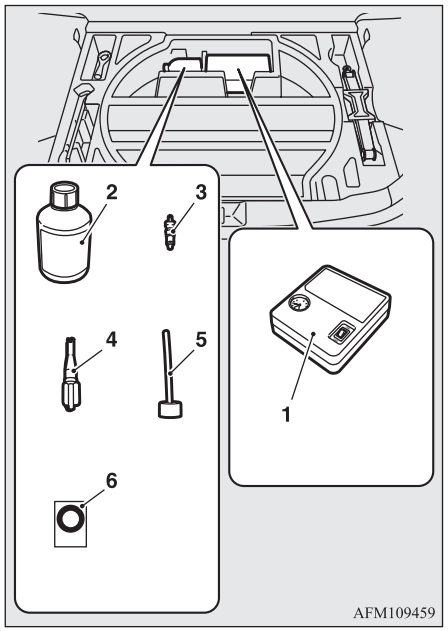
Tato sada umožňuje provést opravu malých děr v profilu pneumatiky, které vznikly po vniknutí hřebíku, šroubku nebo podobného předmětu.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Sada na opravu pneumatik neutěsní proraženou pneumatikou trvale.**
- **Používejte jen originální soupravu na opravu pneumatik od společnosti MITSUBISHI. Tmel v jiných sadách na opravu pneumatik nemusí dostatečně utěsnit defekt pneumatiky.**

Místo uložení sady na opravu pneumatik

Sada na opravu pneumatik je uložena v zavazadlovém prostoru.



AFM109459

1- Kompresor na pneumatiky
2- Láhev s přípravkem na utěsnění pneumatik
3- Vložka ventilku (náhradní)
4- Odstraňovač ventilku
5- Plnicí hadice
6- Nálepka s omezením rychlosti

OGAC20E2

Použití sady na opravu pneumatik

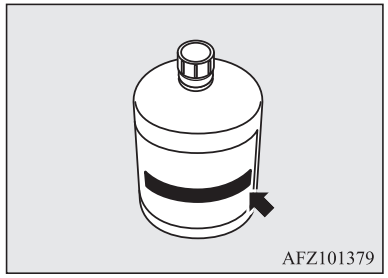
⚠ VÝSTRAHA

- Prostředek na utěsnění pneumatik může při požití způsobit zdravotní těžkosti. Pokud dojde k náhodnému polknutí, vypijte co největší množství vody a okamžitě se obraťte na lékaře.
- Pokud se tento prostředek dostane do očí a nebo na kůži, opláchněte postižené místo velkým množstvím vody. Pokud stále cítíte potíže, obraťte se na lékaře.
- Pokud se vyskytne alergická reakce, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Zabraňte dětem v kontaktu s prostředkem na utěsnění pneumatik.
- Nevdechujte výpary tohoto prostředku.

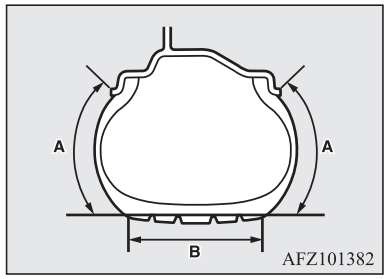
POZNÁMKA

- Prostředek na utěsnění pneumatik se nedá použít v následujících případech. Nastane-li některá z těchto situací, obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo jinou odbornou společnost.
  - Uplynula doba použitelnosti prostředku na utěsnění pneumatik. (Datum použitelnosti je uveden na etiketě.)

POZNÁMKA



- Poškozená je víc než jedna pneumatika.
- Defekt je dlouhý nebo široký 4 mm nebo více.
- Pneumatika je poškozena na boční stěně (A), ne na běhounu (B).



- Vozidlo jelo s téměř prázdnou pneumatikou.

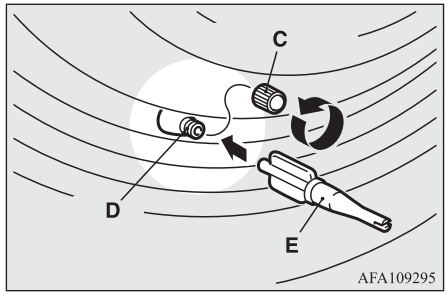
POZNÁMKA

- Pneumatika zcela sklouzla přes ráfek kola a spadla z něj.
- Kolo je poškozené.

- Prostředek na utěsnění pneumatik používejte pouze při teplotách prostředí od -30 °C do + 60 °C.
- Proveďte nouzovou opravu, aniž byste vytahovali předmět (hřebík, šroubek atd.) zapíchnutý v pneumatice.
- Těsnicí prostředek na pneumatiky nepoužívejte, pokud se pneumatika poškodila tím, že se na ní jezdilo, když byla málo nahuštěná (tj. prohlubně, zářezy, trhliny apod.).
- Těsnicí prostředek na pneumatiky okamžitě utřete z laku navlhčenou utěrkou.
- Oděv potřísněný prostředkem na opravu pneumatik neprodleně vyperte.
- Pravidelně kontrolujte datum trvanlivosti těsnícího prostředku na pneumatiky a před koncem životnosti zakupte nový v autorizovaném servisu MITSUBISHI MOTORS.

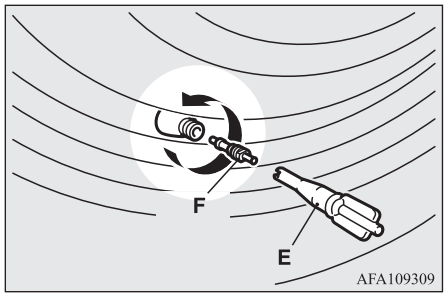
Před opravou pneumatiky zastavte s vozidlem na bezpečném rovném místě.

1. Zaparkujte vozidlo na rovné a stabilní ploše.
2. Pevně zatáhněte parkovací brzdu.
3. U vozidel s manuální převodovkou vypněte motor a řadící páku přesuňte do polohy “R” (Zpátečka).
   U vozidel s převodovkou CVT přesuňte páku voliče do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) a vypněte motor.
4. Zapněte výstražná směrová světla a umístěte výstražný trojúhelník, blikající signální světlo apod. v odpovídající vzdálenosti od vozidla a nechte všechny cestující vystoupit.
5. Vytáhněte těsnicí prostředek na pneumatiky a kompresor.
6. Vyšroubujte čepičku (C) ventilku pneumatiky (D) a podle vyobrazení nasaďte klíč na demontáž vložky ventilku (E). Nechejte uniknout veškerý vzduch z pneumatiky.



7. Vložku ventilku (F) vyšroubujte otáčením proti směru hodinových ručeček klíčem na demontáž vložky (E). Odstraněnou vložku ventilku položte na čisté místo, aby se neznečistila.

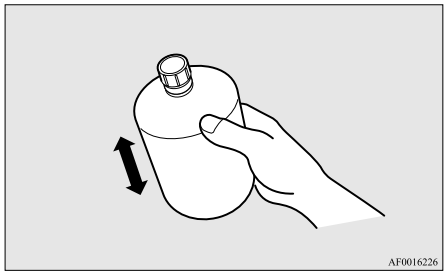
OGAC20E2



⚠ VÝSTRAHA

- Pokud by při vyjmutí vložky ventilku zůstal v pneumatice nějaký vzduch, mohlo by vložka vylétnout a zranit vás. Před vyjmutím vložky ventilku se proto ujistěte, že v pneumatice není žádný vzduch.

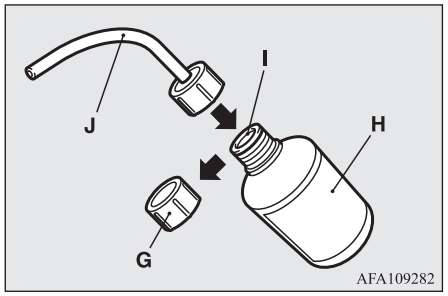
8. Láhev s těsnicím prostředkem dobře protřepejte.



POZNÁMKA

- V chladných podmínkách (je-li venkovní teplota 0 °C nebo nižší) může být obtížné vytlačit houstnoucí prostředek z láhve. Láhev zahřejte uvnitř vozidla.

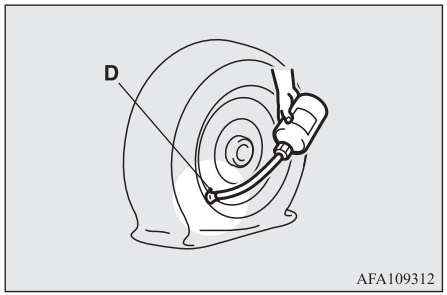
9. Z nádoby těsnícího prostředku (H) odstraňte víčko (G). Neodstraňujte těsnění (I). Na láhev (H) našroubujte plnící hadičku (J). Když našroubujete na láhev plnicí hadičku, těsnění se naruší a těsnicí prostředek se dá použít.



⚠ VÝSTRAHA

- Pokud lahví potřesete po našroubování hadičky, těsnící prostředek může z láhve vystříknout.

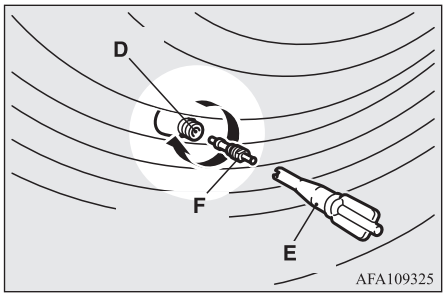
10. Hadičku natlačte na ventilek (D). Podržte láhev hrdlem dolů a opakovaně ji stláčejte, aby se veškerý těsnicí prostředek dostal do pneumatiky.



POZNÁMKA

- Při vstřikování těsnicího prostředku nesměrujte ventilek dolů, tj, směrem, kde se pneumatika dotýká země. Pokud by se ventilek nacházel blízko bodu, kde se pneumatika dotýká země, nemusel by se těsnicí prostředek do pneumatiky snadno vstřikovat.

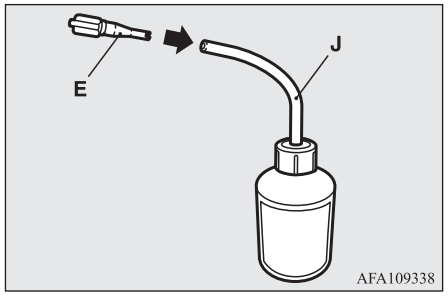
11. Po vstříknutí těsnicího prostředku odstraňte z ventilku hadičku a zbytky těsnicího prostředku z ventilku, disku anebo pneumatiky. Vložku ventilku (F) vsaďte do ventilku (D) a pečlivě ji zašroubujte klíčem na demontáž vložky ventilku (E).



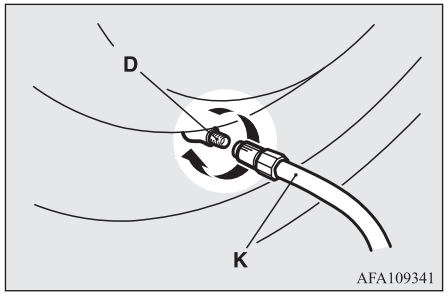
POZNÁMKA

- Při demontáži i montáži vložky ventilku pomocí odstraňovače ventilku otáčejte odstraňovačem pouze rukou. Při použití nějaké nástroje byste mohli odstraňovač ventilku poškodit.

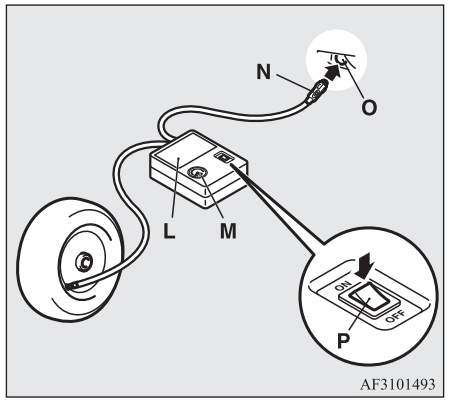
12. Po vtlačení těsnícího prostředku vtlačte klíš na demontáž vložky ventilku (E) do plnící hadičky (J) aby nedošlo k úniku zbytku těsnícího prostředku z prázdné láhve.



13. Ze strany od kompresoru vytáhněte tlakovou hadici (K) a pečlivě ji upevněte na ventilek pneumatiky (D).



14. Kompresor (L) umístěte tak, aby tlakoměr (M) byl navrchu.
    Vytáhněte napájecí kabel kompresoru (N) a zapojte ho do zásuvky pro příslušenství nebo zdířky zapalovače (O) a spínač zapalování nebo provozní režim přepněte do polohy “ACC”. Viz “Zapalovač” na straně 7-76 a “Zdířka pro příslušenství” na straně 7-77.
    Spínač kompresoru (P) zapněte do polohy ON a pneumatiku nahustěte na stanovený tlak. (Viz “Tlak huštění pneumatik” na straně 10-11.)



⚠ VÝSTRAHA

- Přiložený kompresor je určený pouze k huštění pneumatik osobních vozidel.
- Kompresor je určen k provozu s 12V napájecím zdrojem ve vozidle. Nepřipojujte jej k jinému zdroji napětí.
- Kompresor není vodotěsný. Používáte-li jej v dešti, zabezpečte jej proti vodě.
- Písek nebo prach nasátý do kompresoru může způsobit jeho poruchu. Proto při používání nepokládejte kompresor přímo na písčitý nebo zaprášený povrch.
- Nesnažte se kompresor rozebírat nebo upravovat. Tlakoměr nevystavujte nárazům. Mohl by se porouchat.

15. Pomocí tlakoměru na kompresoru překontrolujte a upravte tlak v pneumatice. Pokud je tlak v pneumatice příliš vysoký, vypusťte vzduch uvolněním koncové armatury hadičky.
    Pokud je mezi pneumatikou a ráfkem mezera způsobená sklouznutím pneumatiky z ráfku směrem dovnitř, zatlačte na okraj pneumatiky směrem k ráfku, aby se mezera uzavřela ještě před zapnutím kompresoru. (Bez mezer tlak vzduchu stoupne.)

⚠ VÝSTRAHA

- Dávejte pozor, abyste si při huštění pneumatiky nepřivřeli mezi pneumatiku a ráfek prsty.

⚠ VÝSTRAHA

- Když kompresor běží, jeho povrch se zahřívá. Kompresor nenechávejte souvisle běžet déle než 10 minut. Před opětovným použitím kompresoru jej nechejte zchladnout.
- Pokud začne pracovat pomaleji nebo je příliš horký, znamená to, že se přehřívá. Okamžitě přepněte spínač do polohy OFF a nechejte kompresor vychladnout alespoň 30 minut.

POZNÁMKA

- Pokud se tlak v pneumatice nezvýší na danou úroveň do 10 minut, může být pneumatika poškozena natolik, že prostředek na utěsnění pneumatik nelze k nouzové opravě použít. V takovém případě se obraťte na autorizované servisní místo MITSUBISHI MOTORS nebo na jiný odborný servis.

16. Vypněte kompresor a potom vytáhněte napájecí kabel ze zdířky.

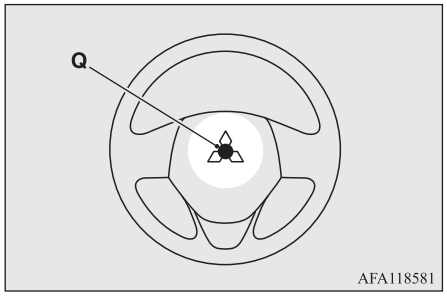
POZNÁMKA

- Prosté huštění vzduchu do pneumatiky při použití těsnícího prostředku neuzavře propíchnutý otvor. Vzduch bude otvorem unikat do té doby, než bude procedura nouzové opravy kompletní (až po krok 19 v těchto pokynech).

17. Nálepku rychlostního omezení (Q) nalepte do vyobrazené polohy na volant.

OGAC20E2

Potom neprodleně pokračujte opatrně v jízdě do autorizovanému servisu společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo do jiného odborného servisu a nechejte si pneumatiku opravit nebo vyměnit.



⚠ VÝSTRAHA

- Nálepku nelepte na jiné místo vyjma určené polohy na destičce na volantu. Nalepení nálepky do nesprávné polohy by mohlo negativně ovlivnit správnou funkci airbagu.
- Nezapomeňte překontrolovat tlak vzduchu v pneumatice, abyste se ujistili, že je proces opravy dokončený.

18. Po dosažení stanoveného tlaku pneumatiky uložte kompresor, nádobku a další věci do vozidla a neprodleně se rozjeďte, aby se těsnící prostředek v pneumatice rovnoměrně rozprostřel. Jeďte opatrně.

Nepřekračujte rychlost 80 km/h. Dbejte na místní omezení rychlosti.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud zjistíte během jízdy něco neobvyklého, zastavte a obraťte se na autorizovaného opravce MITSUBISHI MOTORS nebo na jiný odborný servis. V opačném případě může dojít k poklesu tlaku vzduchu po dokončení postupu nouzové opravy a jízda bude nebezpečná.

POZNÁMKA

- Při jízdě vyšší rychlostí než 80 km/h mohou vznikat vibrace.

19. Po 10 minutách jízdy, nebo po ujetí 5 km, zkontrolujte tlakoměrem kompresoru tlak v pneumatice.
    Pokud tlak vzduchu v pneumatice není dostatečný, pneumatiku znovu nahustěte na předepsaný tlak a jezděte opatrně rychlostí nepřesahující 80 km/h.

⚠ VÝSTRAHA

- Pokud je tlak v pneumatice nižší než minimální povolený tlak (1,3 baru {130 kPa}), nelze pneumatiku úspěšně opravit prostředkem na utěsnění. S vozidlem nepokračujte v jízdě. Obraťte se na autorizované servisní místo MITSUBISHI MOTORS nebo na jiný odborný servis.

20. Po 10 minutách jízdy, nebo po ujetí 5 km, zkontrolujte tlakoměrem kompresoru tlak v pneumatice. Pokud tlak vzduchu výrazně neklesne, je nouzová oprava dokončena. I nadále nepřekračujte rychlost 80 km/h. Dbejte na místní omezení rychlosti.

POZNÁMKA

- Pokud tlak vzduchu při kontrole na konci procesu opravy klesne pod předepsanou úroveň, nepokračujte v jízdě. Obraťte se na autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo na jiný odborný servis.

POZNÁMKA

- Za chladného počasí (při teplotě prostředí 0 °C a nižší) je doba a vzdálenost, potřebná pro dokončení opravy pneumatiky delší než z tepla, což znamená, že tlak může klesnout pod stanovenou hodnotu i při jízdě po druhém dohuštění. Pokud k tomu dojde, dohuštěte pneumatiku na stanovenou hodnotu, jeďte přibližně 10 minut nebo 5 km a poté tlak opět zkontrolujte. Pokud tlak v pneumatice opět poklesne pod stanovenou hodnotu, s vozidlem zastavte a kontaktujte autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo pneuservis.
- Prázdnou láhev od prostředku na utěsnění odevzdejte autorizovanému opravci společnosti MITSUBISHI MOTORS při nákupu nového balení nebo ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy o likvidaci chemického odpadu.
- Pneumatika, která byla opravovaná těsnícím prostředkem, by měla být vyměněna za novou. Pokud chcete takovou pneumatiku nechat opravit, abyste ji i nadále mohli používat, obraťte se na autorizovaného opravce MITSUBISHI MOTORS nebo na jiný odborný servis. Dbejte prosím na skutečnost, že po nouzové opravě není řádná oprava možná, pokud se otvor nedá nalézt.
- Utřete veškerý těsnicí prostředek, který se dostal na kolo. Pokud je provedena výměna ventilku za nový, je možné kolo opětovně používat.

POZNÁMKA

- Výrobce není schopen zaručit, že pomocí sady na opravu pneumatik bude možné opravit veškeré defekty, např. prořízнuté pneumatiky nebo perforace o průměru větším než 4 mm nebo mimo vzorek. Výrobce neručí za škody způsobené neodborným použitím sady na opravu pneumatik.
- Výrobce neručí za škody způsobené opětovným použitím pneumatiky opravené těsnícím prostředkem.

Jak vyměnit pneumatiku

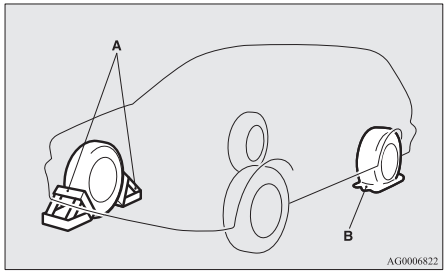
Před výměnou pneumatiky nejdříve zastavte své vozidlo na bezpečném, rovném místě.

1. Zaparkujte vozidlo na vodorovném a stabilním povrchu, na které nejsou kamínky atd.
2. Pevně zatáhněte parkovací brzdu.
3. U vozidel s manuální převodovkou vypněte motor a řadící páku přesuňte do polohy “R” (Zpátečka).
   U vozidel s převodovkou CVT přesuňte páku voliče do polohy “P” (PARKOVÁNÍ) a vypněte motor.
4. Zapněte výstražná směrová světla a umístěte výstražný trojúhelník, blikající signální světlo apod. v odpovídající vzdálenosti od vozidla a nechte všechny cestující vystoupit.

POZNÁMKA

- Varovný trojúhelník a blikající výstražné světlo nejsou součástí dodávky. Doporučujeme vám obstarat si jej a vozit ve vozidle pro případ potřeby.

5. Aby vozidlo nezačalo popojíždět, zatímco je na zvedáku, zajistěte kolo na opačné straně od vyměňované pneumatiky (B) pomocí klínů nebo zarážek (A).



⚠ VAROVÁNÍ

- **Před zvednutím vozidla se ujistěte, že jste založili hranoly či špalky ke správné pneumatice. Pokud se vozidlo během svého zvednutí pohne, zvedák může sklouznout a může dojít k nehodě.**

POZNÁMKA

- Hranoly znázorněné na obrázku nejsou ve výbavě vozidla. Doporučujeme vám obstarat si jej a vozit ve vozidle pro případ potřeby.
- Nemáte-li k dispozici klíny nebo bloky, použijte kameny nebo jiné předměty s dostatečnou velikostí k udržení kola v dané poloze.

6. Připravte si tyč zvedáku a klíč na matice kol.
   Viz “Nářadí a zvedák” na straně 8-06.

Informace o rezervním kole*

Tlak vzduchu rezervního kola často kontrolujte a zajistěte, aby bylo v nouzovém případě použitelné.

Pokud budete dbát na to, aby rezervní kolo mělo vždy maximální uvedený tlak vzduchu v pneumatice, můžete ho použít kdykoliv a za jakýchkoliv podmínek (městský provoz, vysoká rychlost, různé stupně zatížení vozidla apod.).
Rezervní kolo je uloženo pod podlahou zavazadlového prostoru.

⚠ VÝSTRAHA

- Tlak v uložené pneumatice byste měli pravidelně kontrolovat a udržovat na předepsané hodnotě.
  Jízda s nedostatečným tlakem v pneumatikách může vést k nehodě. Nemáte-li jinou možnost než jet s nedostatečným tlakem v pneumatice, udržujte nízkou rychlost a co nejdříve pneumatiku nahustěte na správný tlak. (Viz “Tlak huštění pneumatik” na straně 10-11.)
- Když se zobrazí ukazatel opotřebení vzorku pneumatiky, musíte pneumatiku vyměnit.
  Více informací naleznete v části “Stav kola” na straně 10-12.

Dočasné rezervní kolo (rezervní kolo s označením rychlostního omezení)*

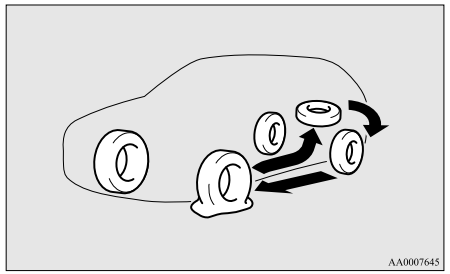
Náhradní kolo T155/90D16 je uloženo pod podlahou zavazadlového prostoru. Je navrženo tak, aby nezabíralo příliš místa v zavazadlovém prostoru, a jeho nízká hmotnost umožňuje snadnou manipulaci během výměny kola.

⚠ VÝSTRAHA

- Dočasné rezervní kolo je pouze pro dočasné použití a mělo by být sejmuto ihned, jakmile bude opraveno nebo vyměněno původní kolo. (U vozidel vybavených systémem kontroly tlaku v pneumatikách nebude, při použití náhradního kola, systém fungovat správně.)

⚠ VÝSTRAHA

- Při použití dojezdového náhradního kola nesmí rychlost jízdy překročit 80 km/h.
- Rezervní kolo rozměru T155/90D16 není tak ovladatelné a stabilní jako standardní pneumatika. S dočasným rezervním kolem se vyvarujte prudkých rozjezdů, prudkého brzdění a ostrých zatáček.
  Rozměr pneumatiky náhradního kola 215/70R16 se liší od rozměru ostatních pneumatik. Použijete-li dočasnou rezervní pneumatiku, nerozjíždějte se prudce, náhle nebrzděte ani ostře nezatáčejte.
- Dočasné rezervní kolo je navrženo speciálně pro vaše vozidlo a nemělo by být použito pro jiné vozidlo.
  Při nákupu rezervního kola rozměru 215/70R16 je nutné zakoupit typ, který je speciálně navržen pro vaše vozidlo, v autorizovaném servisním místu MITSUBISHI MOTORS.
- Na dočasné rezervní kolo nenasazujte zimní řetězy. Řetěz by kvůli menší velikosti pneumatiky řádně pneumatiku neobepínal. To by mohlo poškodit kolo a způsobit ztrátu řetězu.
  Pokud se během použití zimních řetězů přední pneumatika poškodí, nejdříve vyměňte zadní kolo za dočasné rezervní kolo a poté sejmuté poškozené přední kolo vyměňte za zadní kolo, abyste mohli dále jet s řetězy.



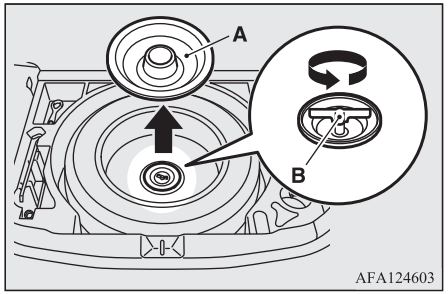
⚠ VÝSTRAHA

- Po instalaci rezervního kola rozměru T155/90D16 se světlá výška vozidla zmenší, protože toto kolo má menší průměr než standardní kolo.
  Při jízdě přes nerovnosti na cestě buďte opatrní, abyste nepoškodili podvozek vozidla.
- Nenasazujte více než jedno dočasné rezervní kolo současně.

Demontáž rezervního kola

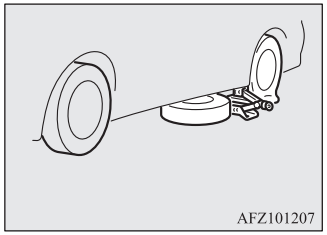
1. Zvedněte podlahu zavazadlového prostoru.

2. Chcete-li náhradní kolo vyjmout, musíte odstranit vložku (A) a odstranit instalační svorku (B) otáčením proti směru hodinových ručeček.



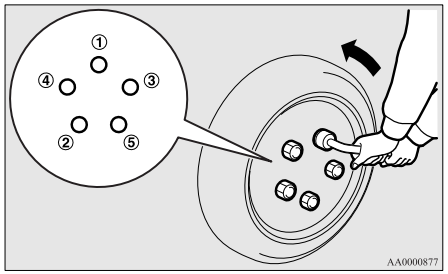
POZNÁMKA

- Rezervní kolo vložte pod karoserii vozidla v blízkosti zvedáku. Bude to bezpečnější, kdyby zvedák vyklouzl.

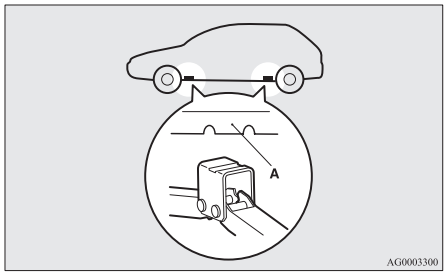


Výměna pneumatiky

1. Pokud je připevněna na kole poklice, nejprve ji sejměte. (Viz “Poklice kol”.) Potom pomocí klíče na matice kol uvolněte matice kola o čtvrt otáčky. Matice kol ještě nedemontujte.



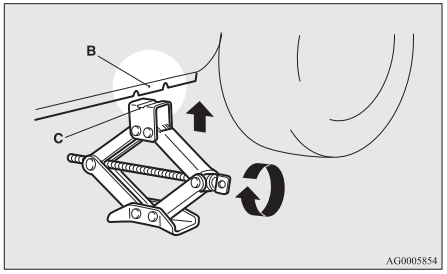
2. Podle vyobrazení umístěte zvedák pod některý ze zvedacích bodů (A). Pro přiložení zvedáku použijte místo, které je nejblíže k pneumatice, kterou chcete vyměnit.



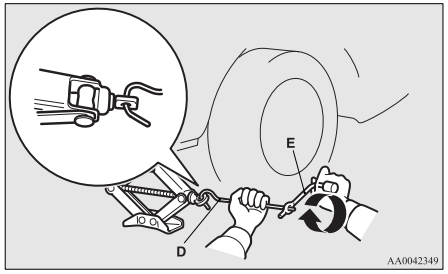
⚠ VAROVÁNÍ

- **Zvedák umísťujte jen do zde vyznačených míst. Pokud bude zvedák umístěn nesprávně, mohl by promáčknout karoserii nebo by mohl spadnout a způsobit úraz.**
- **Zvedák nepoužívejte na šikmém nebo měkkém povrchu.**
  Jinak by mohl vyklouznout a způsobit úraz. Zvedák používejte vždy na rovném a pevném povrchu.
  Před ustavením zvedáku zkontrolujte, zda pod základnou zvedáku není písek nebo oblázky.

3. Otáčejte rukou zvedák, dokud přírubová část (B) nezapadne do drážky (C) na horní částí zvedáku.



4. Zkontrolujte, zda je lem na karoserii v místě pro opření zvedáku usazen v prohlubni dosedací plochy zvedáku.
   Tyč zvedáku (D) nasaďte do klíče na matice kol (E).
   Poté podle vyobrazení nasaďte hák tyče zvedáku na oko zvedáku.



⚠ VAROVÁNÍ

- **Jakmile bude pneumatika mírně nad zemí, přestaňte vozidlo zvedákem zvedat. Je nebezpečné zvedat vozidlo do větší výšky.**
- **Při používání zvedáku se nesnažte dostat pod vozidlo.**
- **Vyvarujte se nárazu na zvednuté vozidlo a nenechávejte jej na zvedáku dlouho. Obojí je velmi nebezpečné.**
- **Nepoužívejte jiný zvedák než ten, který je dodán k vozidlu.**
- **Zvedák by se neměl používat k jiným účelům než na výměnu pneumatiky.**
- **Při použití zvedáku nesmí být nikdo ve vozidle.**
- **Nestartujte a nenechávejte běžet motor, pokud je vozidlo na zvedáku.**

Pomalu otáčejte klíčem na matice kol, dokud se pneumatika mírně nezvedne od země.

⚠ VAROVÁNÍ

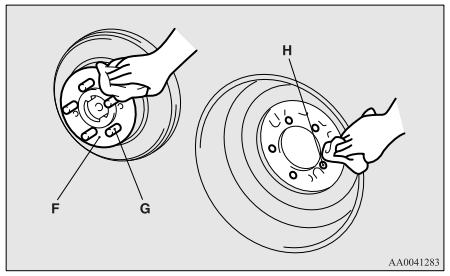
- **Zvednutým kolem neotáčejte. Pneumatiky, které jsou na zemi, by se mohly otočit a vozidlo by ze zvedáku spadlo.**

5. Klíčem na matice kol odšroubujte matice kola a poté kolo sejměte.

⚠ VÝSTRAHA

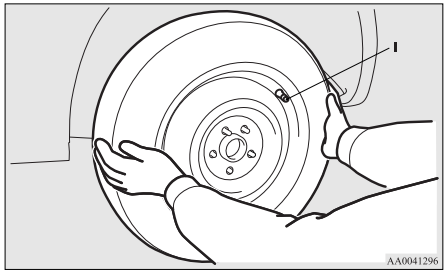
- Při výměně pneumatiky manipulujte s kolem opatrně, aby se nepoškrábal povrch kola.

6. Z povrchu náboje kola (F), upevňovacích šroubů náboje (G) nebo z montážních otvorů (H) v kole odstraňte bláto a nečistoty a poté namontujte náhradní kolo.



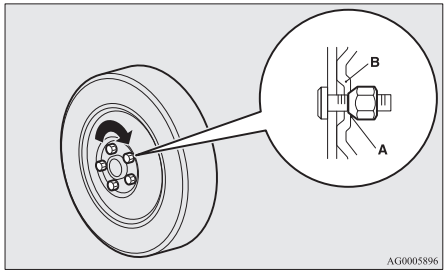
⚠ VAROVÁNÍ

● **Při montáži pneumatiky na vozidlo dbejte na to, abyste pneumatiky umístili správně. Ventilky musí vždy být natočeny směrem ven. Pokud ventilek (I) není vidět, je kolo nasazeno obráceně.**
Jestliže byste pneumatiky namontovali nesprávně, mohlo by to mít negativní vliv na vozidlo a způsobit nehodu.

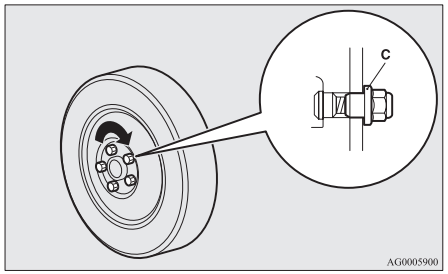


7. Matice kol utáhněte po směru hodinových ručiček nejprve rukou.

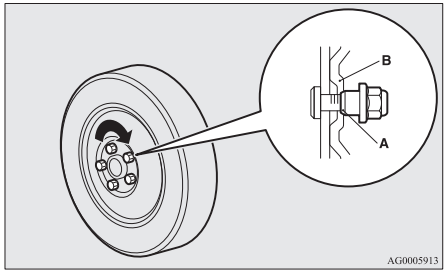
[Vozidla s kuželovými matkami]
Nejprve utáhněte matice kola, dokud se zužující se část šroubu (A) lehce nedotkne vybrání otvoru kola (B) tak, aby se kolo neviklalo.



[Vozidla s matkami s nákružkem]
- Kolo z lehkých slitin
  Nejprve utáhněte matice kol, dokud se zužující se část (C) nedotkne kola tak, aby se kolo neviklalo.



- Ocelové kolo
  Nejprve utáhněte matice kola, až se zužující se část šroubu (A) lehce dotkne vybrání otvoru kola (B) tak, aby se kolo neviklalo.



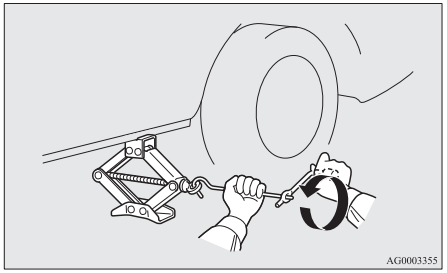
⚠ VÝSTRAHA

● Matice kol nebo šrouby nikdy neolejujte, protože jejich utažení bude příliš silné.

POZNÁMKA

● Matice s nákružkem lze u ocelového kola dočasně použít, avšak doporučujeme se navrátit k původnímu kolu co nejdříve.
● Pokud všechna 4 hliníková kola se mění za ocelová, například při montáži zimních pneumatik, použijte kuželové matice.

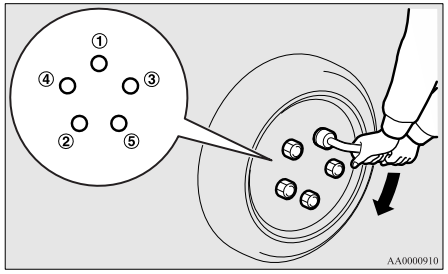
8. Otáčením klíče na matice kol proti směru hodinových ručiček pomalu spusťte vozidlo dolů, až se jeho pneumatiky dotknou země.



9. Utáhněte matice v pořadí znázorněném na obrázku, až bude každá matice utažená zde uvedeným utahovacím momentem.

   Utahovací moment 88 až 108 Nm

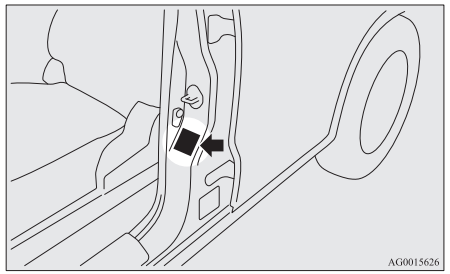
   (Lze ho dosáhnout vyvinutím síly 350 až 420 N na konec klíče na matice kol dodaného s vozidlem)



⚠ VÝSTRAHA

- K získání větší síly u klíče na matice kol nikdy nepoužívejte nohu nebo trubkový nástavec. Pokud tak učiníte, matice utáhnete příliš silně.

10. Pokud má vozidlo poklice kol, nasaďte ji.
    Viz část “Kryty kol” na straně 8-19.
11. Snižte a odejměte zvedák, poté uložte zvedák, defektní pneumatiku a klíny. Poškozenou pneumatiku si dejte co nejdříve opravit.
12. U nejbližší čerpací stanice zkontrolujte tlak nahuštění pneumatiky. Správné tlaky pneumatik jsou uvedeny na štítku dveří řidiče. Viz obrázek.



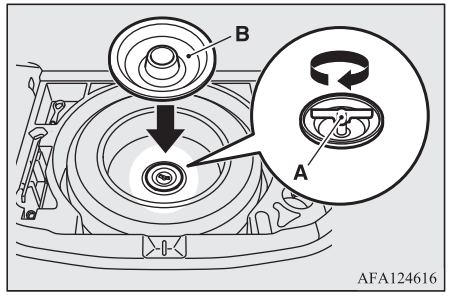
⚠ VÝSTRAHA

- Dočasné náhradní kolo se používá pouze dočasně, pokud je standardní kolo poškozeno. Poškozenou pneumatiku co nejdříve opravte a namontujte na vozidlo namísto dočasné náhradní pneumatiky.
- Po výměně pneumatiky a ujetí asi 1.000 km znovu dotáhněte matice kola, aby byla jistota, že se neuvolní.
- Pokud volant po výměně pneumatiky vibruje při jízdě, doporučujeme nechat si zkontrolovat vyvážení pneumatik.
- Nesměšujte jeden typ pneumatiky s jiným a nepoužívejte jinou velikost, než je uvedená. To by mohlo způsobit předčasné opotřebení a špatné řízení.

Uložení kola s defektem nebo rezervního kola

1. Zvedněte podlahu zavazadlového prostoru.

2. Prázdnou pneumatiku nebo rezervu uložte pod podlahu zavazadlového prostoru. Chcete-li uložit kolo s defektem nebo rezervní kolo, upevněte instalační svorku (A) jejím otočením pro směru hodinových ručeček a nasaďte vložku (B).



POZNÁMKA

- Na vozidlech s náhradním kolem rozměru T155/90D16 není možné použít svorku pro pneumatiku normální velikosti.

3. Poškozenou pneumatiku si dejte co nejdříve opravit.

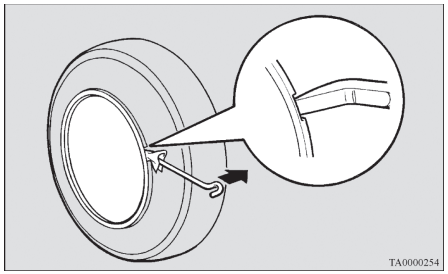
Uložení nářadí a zvedáku

Použijte opačný postup než při vyjmutí zvedáku, tyče a klíče na matice kol.
Více informací naleznete v části “Nářadí a zvedák” na straně 8-06.

Kryty kol*

Odstranění

Omotejte konec tyče zvedáku látkou, zasuňte jej hluboko do vybrání v poklici kola a páčením poklici sejměte. Stejný postup opakujte u ostatních vybrání poklic, dokud poklici nesejmete z kola.



VÝSTRAHA

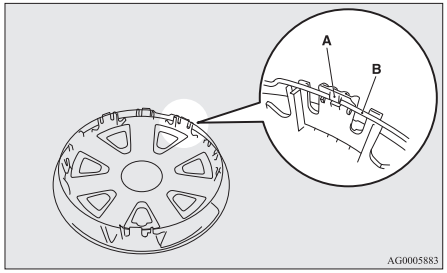
- Nepokoušejte se odpojit poklici rukama, mohlo by dojít ke zranění.

POZNÁMKA

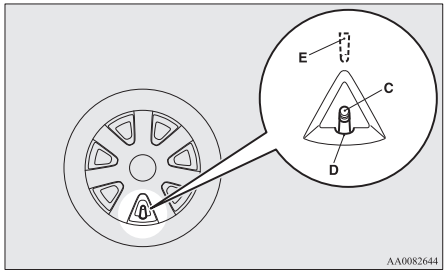
- Poklice je vyrobena z umělé hmoty. Při páčení buďte opatrní, aby se nepoškodila.

Instalace

1. Ujistěte se, že jazýčky (A) na zadní straně krytu kola nejsou polámané a že jsou správně usazené na kroužcích (B). Máte-li pochybnosti, kryt kola nemontujte a poraďte se u autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS.



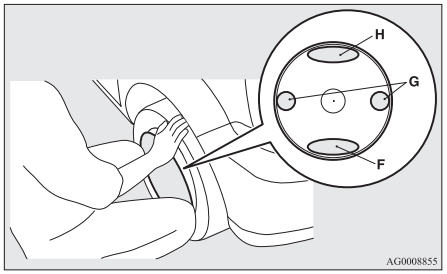
2. Zarovnejte ventilek (C) na pneumatice se zářezem (D) v krytu kola.



POZNÁMKA

- Plné kryty kol mají na zadní straně značku (E), která vyznačuje umístění vzduchového ventilu.
  Než nainstalujete kryt kola na kolo, ujistěte se, že otvor se značkou je správně zarovnán se vzduchovým ventilem.

3. Zatlačte dolní část poklice (F) do kola.
4. Jemně zatlačte obě strany (G) poklice kola a přidržte ji na místě koleny.
5. Mírně poklepejte po obvodu krytu kola v horní části (H) a poté zatlačte kryt kola na místo.



Tažení

Vaše vozidlo potřebuje odtah

Pokud je nutné vaše vozidlo odtáhnout, doporučujeme zkontaktovat autorizovaného opravce společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo odtahovou firmu.

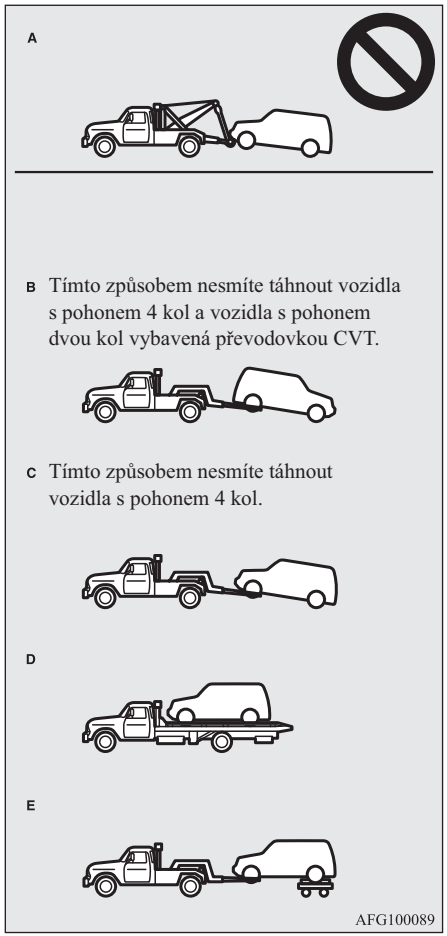
V následujících případech použijte k přesunu vozidlo odtahové služby.

- Motor běží, ale vozidlo se nehýbá nebo vydává neobvyklý hluk.
- Při prohlídce dolní části vozidla je zjištěno, že teče olej či jiná kapalina.

Pokud uvíznou kola ve výmolech, nesnažte se vozidlo vytáhnout.
Obraťte se na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo komerční odtahovou službu.

Pouze v případě, že vám odtah neposkytne autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS nebo komerční odtahová služba, opatrně odtáhněte vozidlo podle pokynů uvedených v této kapitole pod názvem “Nouzový odtah”.
Předpisy pro tažení vozidla se mohou v jednotlivých zemích lišit. Doporučujeme dodržovat předpisy platné v místě kde se pohybujete se svým vozidlem.

OGAC20E2



Odtah vozidla odtahovým vozidlem

⚠ VÝSTRAHA

- Toto vozidlo nesmí být odtaženo odtahovým vozidlem pomocí závěsného zdvižného typu zařízení (typ A) dle znázornění. Použití závěsné zdviže poškodí nárazník a přední část vozidla.
- Nikdy se nepokoušejte odtahovat vozidlo s pohonem 2 kol vybavené převodovkou CVT s hnacími koly na zemi (Typ B), jak je naznačeno na obrázku.
  To by mohlo vést k poškození hnacího systému.
- Nikdy se nepokoušejte odtahovat vozidlo s pohonem čtyř kol s předními nebo zadními koly na zemi (Typ B nebo Typ C), jak je naznačeno na obrázku. To by mohlo mít za následek poškození pohonné soustavy a vozidlo by mohlo sklouznout z vozíku.
  Při odtahování vozidel s pohonem čtyř kol použijte zařízení Typu D nebo Typu E.
- U vozidel s pohonem 2 kol, pokud převodovka nefunguje nebo je poškozena, přepravujte vozidlo s hnacími koly umístěnými na odtahovém zařízení dle znázornění (typ C, D nebo E).
- Vozidla s pohonem všech 4 kol není možné táhnout pouze s předními nebo pouze se zadními koly na zemi, a to ani v režimu pohonu “2WD”.

⚠ VÝSTRAHA

- [Pro vozidla 2WD vybavená systémem aktivního řízení stability (ASC)]
  Pokud je vozidlo taženo, spínač zapalování je v poloze “ON” nebo provozní režim je v poloze ON (Zapnuto) a nad zem jsou zvednuta pouze přední nebo pouze zadní kola (typ B nebo C), funkce ASC může pracovat a způsobit nehodu.
  Při tažení vozidla se zvednutým zadními koly otočte spínač zapalování do polohy “ACC” nebo zvolte provozní režim ACC.
  Při tažení vozu se zvednutými předními koly zajistěte, aby spínač zapalování nebo provozní režim byly v následující poloze.
  [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
  Spínač zapalování je v poloze “LOCK” nebo “ACC”.
  [Vozidla vybavená dálkovým ovládáním centrálního zamykání]
  Provozní režim je v poloze “OFF” nebo “ACC”.

Odtah se zadními koly nad zemí (typ B)

Přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál).

Otočte spínačem zapalování do polohy “ACC” (Příslušenství) nebo zvolte provozní režim ACC a zajistěte volant do polohy s koly rovně, pomocí lana nebo utahovacího popruhu. Při tažení nikdy nedávejte spínač zapalování do polohy “LOCK” ani nedávejte provozní režim do polohy OFF (Vypnuto).

Odtah s předními koly nad zemí (typ C)

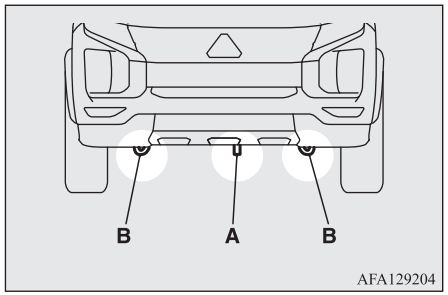
Uvolněte parkovací brzdu.
Přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál, manuální převodovka) nebo volič do polohy “N” (Neutrál, převodovka CVT).

Nouzový odtah

Nebudete-li mít k dispozici odtahovou službu, v nouzových případech můžete vozidlo dočasně táhnout na laně upevněném k tažnému háku.
Pokud budete vozidlo odtahovat pomocí jiného vozidla nebo vaše vozidlo bude odtahovat jiné vozidlo, dávejte pozor na následující:

Vaše vozidlo je odtahováno jiným vozidlem

1. Přední tažný hák (A) je umístěn tak, jak je znázorněno na ilustraci. Upevněte tažné lano k tažnému háku vpředu.



POZNÁMKA

- Nepoužívejte upínací háky (B) k odtahování. Tyto háky jsou určeny k převozu vozidla jako takového.
  Použití jakékoli jiné části než určeného tažného háku (A) by mohlo vést k poškození karosérie vozidla.
- Použití ocelového lana, kovového řetězu nebo tažné tyče může poškodit karoserii vozidla. Nejlepší je použít nekovové lano. Použijete-li ocelové lano, kovový řetěz nebo tažnou tyč, obalte je látkou na všech místech, kde se dotýkají karoserie vozidla.
- Dbejte na to, aby se tažné lano stále nacházelo v co nejvodorovnější poloze. Tažné lano v jiné než vodorovné poloze může poškodit karoserii vozidla.

2. Nechte spuštěný motor.
   Jestliže motor není spuštěný, proveďte následující operaci k odemčení volantu.
   [Kromě vozidel vybavených systémem bezklíčového ovládání]
   Přepněte spínač zapalování do polohy “ACC” nebo “ON” (M/T) nebo “ON” (CVT).
   [U vozidel se systémem bezklíčového ovládání]
   Pro provozní režim zvolte polohu ACC nebo ON (M/T) nebo ON (CVT).

POZNÁMKA

- U vozidel vybavených systémem Auto Stop & Go (AS&G) se stisknutím spínače AS&G OFF”, před zastavením vozidla, systém AS&G deaktivujte.
  Viz část “Vypnutí” na straně 6-20.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud motor neběží, nefunguje posilovač brzd ani systém posilovače řízení. To by znamenalo, že byste museli při sešlapování brzdy a řízení vyvinout větší sílu. Ovládání vozidla by bylo obtížnější než obvykle.**

⚠ VÝSTRAHA

- Spínač zapalování nenechávejte v poloze “LOCK” (Zamknout) a provozní režim v poloze “OFF” (Vypnuto). Volant by se zamkl, takže byste vozidlo nemohli ovládat.

⚠ VÝSTRAHA

- U vozidel vybavených systémem předcházení kolizi (FCM) tento systém vypněte aby se při odtahování předešlo nečekanému chování případně i nehodě vozidla.
  Viz “Systém předcházení kolizi (FCM)” na straně 6-49.

3. Přesuňte řadicí páku do polohy “N” (Neutrál, manuální převodovka) nebo volič do polohy “N” (Neutrál, převodovka CVT).
4. Pokud to předpisy vyžadují, zapněte výstražná světla. (Dodržujte místní zákony a nařízení týkající se silničního provozu.)
5. Během tažení zajistěte, aby řidiči obou vozidel mohli mezi sebou dobře komunikovat, a také udržujte nízkou rychlost obou vozidel.

⚠ VÝSTRAHA

- Osoba v taženém vozidle musí dávat pozor na brzdová světla táhnoucího vozidla a snažit se, aby se lano nikdy neprověsilo.
- Nikdy náhle nebrzděte, nezrychlujte ani ostře nezatáčejte; mohlo by dojít k poškození tažných háků nebo tažného lana.
  Mohlo by dojít ke zranění osob v blízkosti vozidla.

⚠ VÝSTRAHA

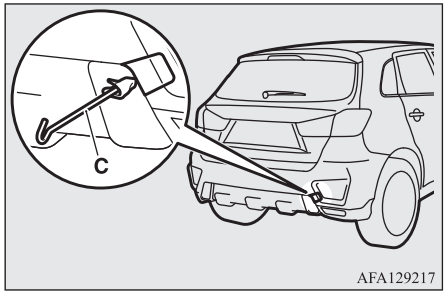
- Při tažení z dlouhého kopce se mohou přehřát brzdy a snížit svůj účinek. V takové situaci nechte své vozidlo přepravit odtahovým vozidlem.
- Má-li být odtaženo vozidlo s převodovkou CVT jiným vozidlem se všemi koly na zemi, zajistěte, aby nebyla překročena níže uvedená tažná rychlost a vzdálenost, což by způsobilo poškození převodovky.

  Tažná rychlost: 40 km/h
  Tažná vzdálenost: 40 km

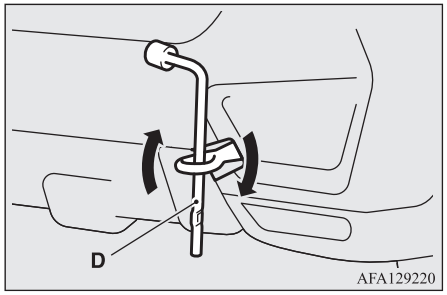
  Tažnou rychlost a vzdálenost přizpůsobte platným pravidlům silničního provozu.

Odtahuje-li vaše vozidlo jiné vozidlo

1. Vyjměte tažný hák, klíč na matice kol a držadlo zvedáku.
   Viz část “Nářadí a zvedák” na straně 8-06.
2. Omotejte konec tyče zvedáku (C) látkou a použijte ji k otevření víčka na zadním nárazníku.



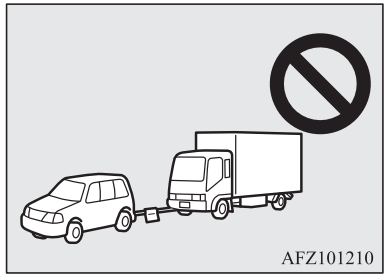
3. Pomocí klíče na matice kol (D) pevně utáhněte tažný hák.



4. Tažné lano vždy připojte na tažný hák. Jinak jsou pokyny stejné jako v případě “Je-li vaše vozidla taženo jiným vozidlem”.
5. Po dokončení tažení odšroubujte tažný hák a uložte ho na určené místo.
   Viz část “Nářadí a zvedák” na straně 8-06.
   Během instalace víčka nárazníku, srovnejte hák s výřezem ve víčku a pevně nasaďte.

POZNÁMKA

- Neodtahujte těžší vozidlo, než je vaše.



Provoz za nepříznivých jízdních podmínek

Na zatopené silnici

- Nejezděte po zatopených silnicích. Voda může vniknout do kotoučů brzd a dočasně způsobit jejich nefunkčnost. V takových případech mírně sešlápněte brzdový pedál, abyste zjistili, zda brzdy řádně fungují. Pokud tomu tak není, během jízdy několikrát mírně sešlápněte pedál, abyste vysušili brzdové destičky.
- Během jízdy deštěm nebo na silnici s mnoha kaluženi se může mezi pneumatikami a povrchem silnice vytvořit vrstva vody.
  Ta snižuje třecí odpor pneumatik na silnici a následně působí ztrátu stability řízení a funkčnost brzd.

  Tuto situaci vyřešíte následujícími opatřeními:

  (a) Jeďte nízkou rychlostí.

  (b) Nejezděte s opotřebenými pneumatikami.

  (c) Vždy udržujte příslušné tlaky huštění pneumatik.

Na zasněžené nebo namrzlé silnici

- Pro jízdu na sněhu nebo ledu doporučujeme použití zimních pneumatik nebo sněhových řetězů.
  Viz část “Zimní pneumatiky” a “Sněhové řetězy”.
- Vyvarujte se rychlé jízdy, náhlého zrychlení, prudkého brzdění a ostrých zatáček.
- Sešlápnutím brzdového pedálu během jízdy na zasněžených nebo namrznutých silnicích může dojít k prokluzu nebo smyku pneumatik. Pneumatiky mohou prokluzovat, pokud klesne přilnavost pneumatik k povrchu vozovky. To může způsobit potíže při brzdění a zastavení vozidla běžným způsobem. U vozidel vybavených antiblokovacím brzdovým systémem (ABS) pevně sešlápněte a držte brzdový pedál.
- Dodržujte větší vzdálenost mezi sebou a vozidlem před vámi a vyvarujte se prudkého brzdění.
- Nashromáždění ledu na brzdové soustavě může způsobit zablokování kol. Rozjíždějte se pomalu, až se přesvědčíte, že okolí vašeho vozu je bezpečné.

⚠ VÝSTRAHA

- Nesešlapujte plynový pedál příliš prudce. Pokud se kola zbaví ledu, vozidlo by se mohlo začít náhle pohybovat a způsobit dopravní nehodu.

Na hrbolaté nebo vyježdděné silnici

Při jízdě po hrbolaté nebo vyježdděné silnici jeďte co nejpomaleji.

⚠ VÝSTRAHA

- Nárazy na pneumatiky anebo disky kol mohou při jízdě po hrbolaté nebo rozježdděné silnici způsobit poškození pneumatik anebo disků.

Péče o vozidlo

Pokyny k péči o vozidlo.....9-02
Čištění interiéru vozidla.....9-02
Mytí zevnějšku vozu.....9-03

Pokyny k péči o vozidlo

Pro udržení hodnoty svého vozu je nezbytné zajistit pravidelnou údržbu prováděním předepsaných postupů.
Svůj vůz vždy udržujte v souladu s nařízeními o ochraně životního prostředí.
Pečlivě volte materiály pro mytí vozidla apod., a ujistěte se, že neobsahují agresivní látky.
V případě pochybností doporučujeme poradit se v otázce výběru těchto přípravků se specialistou.

⚠ VÝSTRAHA

- Čistící prostředky mohou být nebezpečné. Vždy se řiďte pokyny výrobce čistícího prostředku.
- Aby nedošlo ke škodám, pro čištění vozidla nikdy nepoužívejte následující:
  - Benzin
  - Ředidlo
  - Technický benzín
  - Petrolej
  - Terpentýn
  - Nafta
  - Lakové ředidlo
  - Tetrachlórmetan
  - Odlakovač
  - Aceton

Čištění interiéru vozidla

Jakmile vyčistíte interiér vozidla vodou, čisticím přípravkem apod., otřete jej a nechejte oschnout na stinném, dobře větraném místě.

⚠ VÝSTRAHA

- Nepoužívejte organické látky (ředidla, čisticí a motorový benzín, kerosen, alkohol atd.) ani alkalická či kyselinová ředidla.
  Tyto látky mohou způsobit změnu barvy, skvrny nebo narušení povrchu.
  Jestliže používáte nějaká čistidla nebo leštící přísady, zkontrolujte, zda neobsahují látky uvedené výše.

Díly z plastů, vinylové kůže, textilu a s vločkovanou povrchovou úpravou

1. Jemně otřete houbičkou, gázou nebo jinou jemnou látkou namočenou v 3% roztoku slabého čisticího prostředku.
2. Utěrku namočte do čisté vody a důkladně vyždímejte. Touto utěrkou čisticí prostředek důkladně setřete.

POZNÁMKA

- Nepoužívejte čisticí prostředky, kondicionéry a ochranné prostředky s obsahem silikonu nebo vosku.
  Nanesení těchto produktů na přístrojovou desku nebo jiné části vozu by mohlo způsobit odlesky na čelním skle, což by zapříčinilo zhoršenou viditelnost.
  Pokud se navíc tyto produkty dostanou do kontaktu se spínači elektrického příslušenství, mohlo by dojít k selhání příslušenství.

Čalounění

1. Pro uchování hodnoty svého nového vozu s čalouněním zacházejte opatrně a interiér udržujte v čistotě.
   Sedadla čistěte vysavačem a kartáčem. V případě ušpinění je nutné čistit koženku a vinyl odpovídajícími prostředky. Textil je třeba čistit prostředkem pro čištění čalounění nebo 3% roztokem neutrálního čisticího prostředku s vlažnou vodou.
2. Koberečky čistěte vysavačem a čističem koberců odstraňte veškeré skvrny. Olej a mazivo lze odstranit lehkým vyčištěním čistou stálobarevnou utěrkou a odstraňovačem skvrn.

Originální kůže*

1. Opatrně otřete gázovou utěrkou nebo jinou jemnou tkaninou navlhčenou v 5% vodním roztoku neutrálního čisticího prostředku.
2. Utěrku namočte do čisté vody a důkladně vyždímejte. Touto utěrkou čisticí prostředek důkladně setřete.
3. Ošetřete povrch pravé kůže ochranným prostředkem.

POZNÁMKA

- Pokud pravá kůže přijde do kontaktu s vodou, co nejrychleji setřete kapičky suchou, hebkou látkou. Pokud ji ponecháte vlhkou, může začít plesnivět.
- Silným drhnutím kartáčem s nylonovými či umělými štětinami můžete povrch pravé kůže poškodit.
- Organická rozpouštědla, jako je například benzín, petrolej, líh, kyselá nebo zásaditá rozpouštědla, mohou povrch pravé kůže odbarvit. Používejte jen neutrální čistící prostředky.
- Ušpiněná místa nebo místa potřísněná od oleje ihned vyčistěte, jinak mohou na pravé kůži zůstat skvrny.
- Pokud je povrch pravé kůže dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření, může ztvrdnout a zkrabatět. Proto tedy, je-li to možné, parkujte vozidlo co nejvíce ve stínu.

POZNÁMKA

- V letním období, kdy teplota uvnitř vozu narůstá, mohou se předměty vyrobené z vinylu, které jsou ponechány položené na sedadle z pravé kůže, k tomuto sedadlu přilepit.

Mytí zevnějšku vozu

Následující nečistoty, které ulpí a jsou ponechány na vašem vozidle, mohou být příčinou koroze, vyblednutí karoserie a skvrn. Proto umyjte vozidlo co nejdříve.

- Slaná mořská voda, přípravky používané k rozmrazování povrchu vozovky v zimním období
- Exhalace, nečistoty a prach, železitý prach z továren, chemické látky (kyseliny, zásadité žíraviny, dehet atd.).
- Ptačí trus, ostatky hmyzu, spad ze stromů atd.

Mytí

Pokud na vozidlo necháte dlouhodobě působit chemikálie obsažené v nečistotách a prachu zvířeném z povrchu vozovky, tyto látky mohou poškodit lak a karoserii.
Před tímto poškozením svůj vůz nejlépe ochráníte častým mytím a voskováním. To je také účinná ochrana proti povětrnostním vlivům, jako je déšť, sníh, slaný přímořský vzduch atd.

Neumývejte vozidlo na přímém slunci. Zaparkujte vozidlo ve stínu a vodní sprškou odstraňte prach. Dále si připravte dostatečné množství čisté vody, mycí kartáč nebo houbu a vozidlo umývejte odshora dolů.
Pokud je to zapotřebí, použijte šetrného automobilového mycího prostředku. Důkladně vozidlo opláchněte a utřete dosucha hebkou látkou. Po umytí vozidla opatrně očistěte spoje a panty dveří, kapoty a jiná místa, kde se nečistoty mohou zachytit.

⚠ VÝSTRAHA

- Při mytí spodních částí vozidla a kol dávejte pozor, abyste si neporanili ruce.
- Protože je vaše vozidlo vybaveno stěrači s dešťovým snímačem, musíte před mytím vozidla přepnout ovládací páčku stěračů do polohy “OFF”, abyste dešťový snímač deaktivovali. Jinak se při postříkání předního okna vodou uvedou stěrače do chodu a mohly by se následkem toho poškodit.
- Nenavštěvujte příliš často automatickou mycí linku. Její kartáče můžou poškrábat lak a ten pak ztrácí svůj lesk. Tyto škrábance budou viditelné zejména na vozidlech s tmavými barevnými odstíny.
- Nikdy nepolévejte vodou elektrické součásti motoru. Mohlo by to způsobit problémy při startování vozidla.
  Buďte opatrní také při mytí podvozku automobilu. Dávejte pozor, abyste nestříkali vodu na motor.

⚠ VÝSTRAHA

- Některé typy horkovodních myček vystavují vozidlo vysokému tlaku vody a teplu. To může způsobit deformace či poškození těsnění karoserie a následné průsaky do interiéru vozu.
  Proto:
  - Udržujte mezi karosérií vozidla a vodní tryskou vzdálenost nejméně 70 cm.
  - Pokud umýváte skla na dveřích automobilu, držte na ně vodní trysku kolmo a ve vzdálenosti nejméně 70 cm.
- Po umytí vozidlo pomalu projeďte a několikrát při tom lehce sešlápněte brzdový pedál, aby došlo k vysušení brzd.
  Pokud ponecháte brzdy mokré, může to zhoršit jejich brzdné vlastnosti. Může se také stát, že zamrznou nebo zreznou natolik, že přestanou brzdit nebo naopak zablokují kola a vůz pak nebude provozuschopný.
- Při mytí v automatické mycí lince dbejte těchto pokynů uvedených v provozní příručce nebo se poraďte s obsluhou mycí linky. Pokud tyto pokyny nebudou dodrženy, může dojít k poškození vozidla.
  - Vnější zpětná zrcátka jsou sklopena.
  - Ramena stěračů jsou zajištěna páskou.
  - Pokud je vaše vozidlo vybaveno zadním spoilerem nebo podélnými střešními nosiči, nejprve se poraďte s personálem myčky.
  - Protože je vaše vozidlo vybaveno stěrači s dešťovým snímačem, musíte ovládací páčku stěračů do polohy “OFF”, abyste dešťový snímač deaktivovali.

⚠ VÝSTRAHA

- Je-li vaše vozidlo vybaveno radarovým systémem zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed), vypněte tento systém.
  Viz “Spínač (SRS) – ON/OFF FCM a radarového systému zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed)” na straně 6-53.

Během studeného počasí

V některých oblastech je v zimním období rozprašována na cesty sůl a jiné chemikálie, které mohou škodlivě působit na karoserii vozu. Proto byste měli v souladu s těmito pokyny provádět mytí vozidla co nejčastěji. Doporučuje se používat ochranné konzervační prostředky a před i po skončení zimní sezóny zkontrolovat ochrannou vrstvu podvozku.
Abyste předešli zamrzání dveří, setřete po umytí vozidla z gumového těsnění dveřního rámu všechny kapičky vody.

POZNÁMKA

- Pro zabránění zamrzání těsnění kolem dveří, kapoty atd. jej můžete ošetřit silikonovým sprejem.

Voskování

Navoskování vozidla snižuje přilnavost prachu a různých chemikálií zvířených z povrchu vozovky na karoserii. Pro odpuzení vody nanášejte voskovou emulzi po každém mytí automobilu nebo alespoň jednou za tři měsíce.
Nevoskujte vozidlo na přímém slunci. Voskování byste měli provádět až povrch zchladne.

⚠ VÝSTRAHA

- Neměly by být používány vosky s vysokým obsahem brusných příměsí. Tyto vosky dobře odstraňují z karoserie stopy po korozi a skvrny, zato však poškozují lak, a tím snižují lesk a třpyt povrchu karoserie.
  Navíc poškozují i lesklé povrchy, jako je například mřížka chladiče, ozdobné lišty atd.
- Asfalt, či jiné nečistoty na lakovaném povrchu vozidla neodstraňujte benzínem ani ředidlem.
- Nenanášejte vosk na místa s matně černou povrchovou úpravou, protože tím by mohly vzniknout nerovnoměrné zbarvení nebo skvrny. Dostane-li se vosk na tato místa, otřete jej vlažnou vodou a měkkou látkou.

Leštění

Vozidlo byste měli leštit jen tehdy, když lak změnil zabarvení nebo zmatněl. Neleštěte části s matným lakem a umělohmotné nárazníky. Mohly by se objevit skvrny nebo poškodit povrchová úprava.

Čistění plastových dílů

Používejte houbu nebo jelenici.
Pokud karosářský vosk přilne k hrubému povrchu šedé či černé barvy (nárazníky, lišty, světla), jejich povrch zbělá. V takovém případě setřete vosk pomocí vlažné vody a hebké látky nebo jelenice.

⚠ VÝSTRAHA

- Nepoužívejte kartáč ani jiné drsné nástroje, neboť mohou povrch plastu poškodit.
- Nepoužívejte vosk s příměsí brusného prášku, který může také plastový povrch poškodit.
- Nevystavujte plastové díly působení motorového paliva, mazacích olejů, brzdové kapaliny, motorového oleje, vazelíny, ředidel a kyseliny sírové (elektrolyt akumulátoru). Jejich působením se mohou plastové díly poskvrnit, popraskat nebo vyblednout.
  Pokud přijdou tyto látky s plastovými díly do kontaktu, setřete je měkkou tkaninou, jelenicí nebo podobným materiálem. Použijte vhodný neutrální čisticí prostředek a zasažená místa poté ihned opláchněte vodou.

Chromované díly

Abyste zabránili vzniku skvrn, povlaků a koroze, chromované díly byste měli vyčistit vodou, důkladně osušit a nakonzervovat speciálním leštidlem. Obzvláště v zimě byste měli zkrátit intervaly údržby.

Hliníková kola*

1. Odstraňte nečistoty tak, že na vozidlo stříkáte vodu a otíráte jej houbou.
2. Na nečistoty, které nelze snadno odstranit vodou, použijte neutrální čistící prostředek.
   Po umytí vozidla smyjte všechen saponát.
3. Vozidlo pečlivě osušte měkkou látkou nebo semišem.

⚠ VÝSTRAHA

- Nepoužívejte na kola kartáč nebo jiné drsné nástroje.
  Mohli byste tím kola poškrábat.
- Nepoužívejte čistící prostředky, které obsahují brusnou pastu, či kyselé nebo zásadité roztoky. Po použití takovýchto čistících prostředků se může povrchová úprava kol začít loupat, vyblednout nebo se na ní mohou objevit skvrny.
- Nepoužívejte horkou vodu, parní čističe nebo podobné prostředky.

⚠ VÝSTRAHA

- Slaná mořská voda nebo posyp vozovky v zimním období může povrch kol narušit. Proto takovéto látky co nejdříve opláchněte.

Okenní skla

Okenní sklo lze běžně očistit pouze pomocí houby a vody.
Čističe skel mohou být použity pro odstranění oleje, mazacích tuků, zbytků mrtvého hmyzu atd. Po umytí utřete okno dosucha čistou hebkou tkaninou. K čistění oken nepoužívejte stejnou látku, která byla použita na mytí lakovaných částí. Na sklo by se mohl dostat vosk a zhoršit tak průhlednost skla a snížit viditelnost.

POZNÁMKA

- Při čistění vnitřní části skla zadního okna vždy používejte hebkou látku a utírejte okenní sklo v podélném směru topného tělesa odmlžovače tak, abyste jej nepoškodili.

Stírátka stěračů

Pryžové lišty stěračů vyčistěte od zbytků oleje, hmyzu atd. měkkým hadrem a čistícím prostředkem na sklo. Pryžové lišty stěračů vyměňte, pokud už nestírají spolehlivě. (Viz strana 10-14.)

Prostor motoru

Motorový prostor nechejte na začátku a na konci zimního období vyčistit. Pozornost věnujte především přírubám, škvírám a periferním částem, ve kterých se může nahromadit prach obsahující silniční chemikálie a jiné korozivní látky.

Pokud jsou cesty ve vašem okolí ošetřované posypovou solí nebo jinými chemikáliemi, motorový prostor byste měli čistit minimálně každé tři měsíce.

Nikdy nestříkejte nebo nelijte vodu na elektrické komponenty v motorovém prostoru, mohlo by to způsobit jejich poškození.

Vyhněte se kontaktu okolních dílů, plastových částí atd. s kyselinou sírovou (elektrolytem akumulátoru), které by mohly prasknout, znečistit se nebo změnit odstín.

Jsou-li v kontaktu, otřete měkkou utěrkou, kůži na čištění skel apod. s vodným roztokem neutrálního čisticího prostředku a poté ihned opláchněte postižené díly velkým množstvím vody.

OGAC20E2

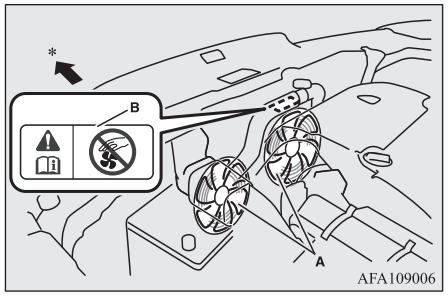
Údržba

Servisní pokyny....10-02
Katalyzátor....10-03
Kapota....10-03
Motorový olej....10-04
Chladicí kapalina motoru....10-05
Kapalina ostřikovače....10-06
Brzdová kapalina/Spojková kapalina*....10-07
Akumulátor....10-08
Pneumatiky....10-11
Výměna pryžového stírátka stěračů....10-14
Běžná údržba....10-16
Za nízkých teplot a sněžení....10-17
Tavné pojistky (články)....10-17
Pojistky....10-17
Výměna žárovek....10-24
Úprava čelních světlometů....10-30

Servisní pokyny

Pravidelná náležitá péče věnovaná vašemu automobilu pomáhá uchovávat jeho hodnotu a vzhled co nejdéle.
Majitel vozidla se může řídit pokyny k údržbě, které jsou uvedeny v uživatelské příručce.
Doporučujeme dodržovat pravidelné technické prohlídky a údržbu zajišťovanou autorizovanými servisy MITSUBISHI MOTORS nebo v jiných odborných servisech.

V případě poruchy nebo poškození, doporučujeme vozidlo nechat zkontrolovat a opravit.
V tomto oddíle se věnujeme zevrubným kontrolám a údržbě, kterou si můžete provádět sami. Postupuje obezřetně a při každé činnosti dodržujte uvedené pokyny.



A- Chladicí ventilátory
B- Výstražný štítek

*: Přední část vozidla

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud provádíte nějakou kontrolu či údržbu uvnitř prostoru motoru, motor musí být vypnutý a musí uplynout dostatečně dlouhá doba na to, aby vychladl.**

⚠ VAROVÁNÍ

- **Pokud je nezbytné pracovat v prostoru motoru, pokud je motor v chodu, buďte mimořádně opatrní, aby váš oděv, vlasy atd. nebyly zachyceny vrtulí ventilátoru, klínovým řemenem nebo jinými pohyblivými součástmi.**
- **Po provedení údržby se ujistěte, že v motorovém prostoru nezůstalo žádné nářadí nebo tkaniny.**
  Mohlo by dojít k poškození motoru nebo vzplanutí.
- **Ventilátor se může automaticky spustit i s vypnutým motorem. Když pracujete v motorovém prostoru, otočte z důvodu bezpečnosti spínač zapalování do polohy "LOCK" nebo uveďte provozní režim do polohy OFF.**
- **V blízkosti motorového paliva či akumulátoru nekuřte. Vyvarujte se jisker a otevřeného ohně. Výpary jsou hořlavé.**
- **Buďte nanejvýš opatrní, pokud provádíte nějaké práce v blízkosti akumulátoru. Obsahuje toxickou a žíravou kyselinu sírovou.**
- **Nelehejte si pod vozidlo, které je podepřené pouze zvedákem. Vždy používejte standardní automobilové montážní stolice.**
- **Nedokonalé zacházení se součástmi a materiály používanými ve vozidle může ohrozit vaši osobní bezpečnost. Pro načerpání nezbytných informací vztahujících se k této problematice doporučujeme poradit se s odborníkem.**

Katalyzátor

Čisticí zařízení ve výfukovém systému velmi efektivně snižují množství vypouštěných škodlivých plynů. Katalyzátor je instalován ve výfukovém systému.
Je důležité, aby motor byl stále správně seřízen, a katalyzátor tak fungoval řádně a nemohl být poškozen.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Stejně jako v případě jakéhokoli vozidla, neparkujte a neprovozujte vozidlo v místech, kde mohou do kontaktu s horkým výfukem přijít hořlavé materiály, jako je např. suchá tráva nebo listy, neboť by mohl vzniknout požár.**
- **Katalyzátor nesmí být natřen barvou.**

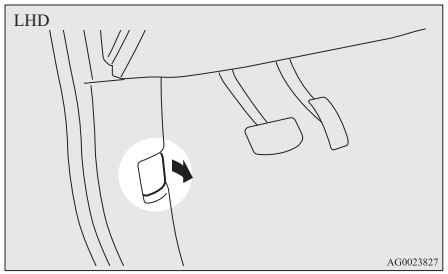
POZNÁMKA

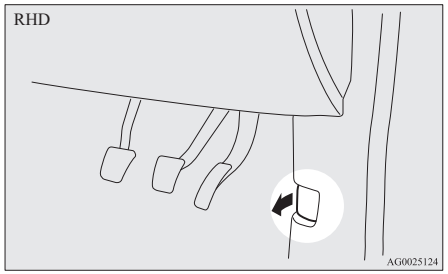
- Používejte palivo doporučené v části “Výběr paliva” na straně 2-02.

Kapota

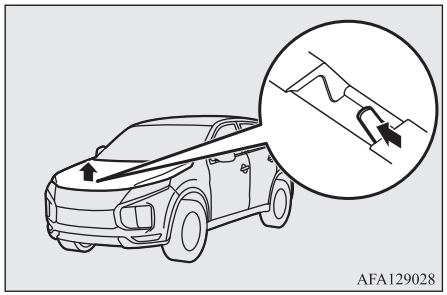
Otevření

1. Tahem uvolňovací páky směrem k sobě odjistěte kapotu motoru.





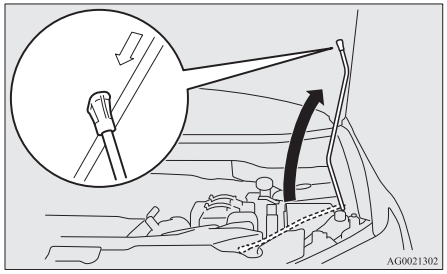
2. Při současném zatlačení pojistky nadzvedněte kapotu motoru.



POZNÁMKA

- Otvírejte kapotu, jen když se stěrače nacházejí v normální klidové výchozí poloze. V jakékoliv jiné poloze by stěrače mohly poškodit lak kapoty.

3. Zajistěte kapotu zasunutím podpěry do příslušného otvoru.

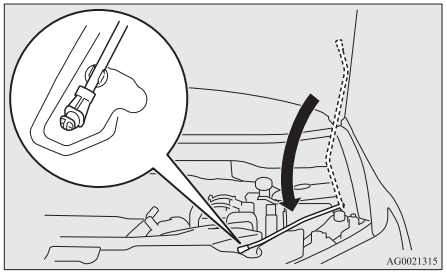


⚠ VÝSTRAHA

- Uvědomte si, že tato podpěra se může uvolnit, pokud bude otevřená kapota nadzvednuta závanem silného větru.
- Po zasunutí podpěry do příslušného otvoru se ujistěte, že tato bezpečně zajišťuje kapotu před pádem dolů na vaši hlavu či tělo.

Zavření

1. Uvolněte podpěru a zaklapněte ji do držáku.
2. Pomalu sklápějte kapotu až do pozice přibližně 20 cm nad její zavřenou provozní polohou a pak ji pusťte a nechte vlastní vahou zaklapnout.
3. Lehkým nadzvednutím středu kapoty se ujistěte, že je bezpečně zajištěna.



⚠ VÝSTRAHA

- Dávejte pozor, abyste si při zavírání kapoty nepřiskřípli ruce nebo prsty.
- Než se rozjedete, ověřte, že je kapota bezpečně zavřená. Nedostatečně zavřená kapota se může během jízdy otevřít. To může být velmi nebezpečné.

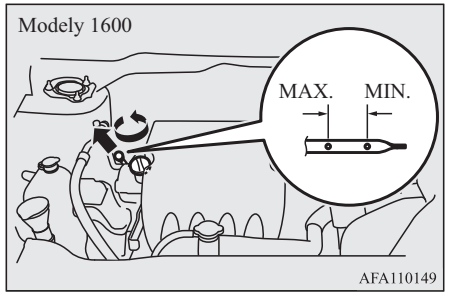
POZNÁMKA

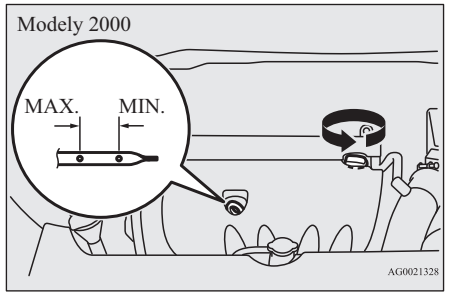
- Jestliže tímto postupem k bezpečnému zajištění kapoty motoru nedojde, upusťte ji opět z pozice o něco výš.
- Rukama usilovně kapotu nestlačujte, můžete ji tím poškodit.
- Když budete vozidlo se systémem bezpečnostního alarmu řídit s otevřenou kapotou, na informačním panelu multifunkčního displeje se zobrazí varovná zpráva.



Motorový olej

Kontrola a doplňování motorového oleje





Typ motorového oleje významně ovlivňuje chod, životnost a startování motoru. Používejte jen olej doporučené kvality a hustoty (viskozity).

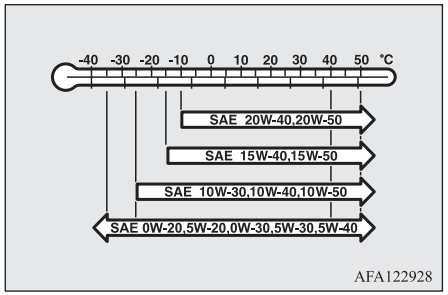
Všechny motory za normálního chodu spotřebovávají určité množství oleje. Proto je tedy důležité kontrolovat hladinu oleje v pravidelných intervalech či před delší jízdou.

1. Automobil zaparkujte na rovině.
2. Vypněte motor.
3. Chvíli vyčkejte.
4. Vytáhněte měrku a čistou látkou ji otřete.
5. Zastrčte měrku zpět co nejdále.
6. Měrku vytáhněte a odečtěte hladinu oleje, jež by vždy měla být ve vyznačeném rozsahu.
7. Pokud je hladina oleje pod vyznačenou mezí, sejměte víčko z hlavy motoru a dolijte potřebné množství oleje tak, aby hladina stoupla do vyznačeného rozsahu. Nepřelijte, abyste nepoškodili motor. Používejte jen předepsaný motorový olej a nemíchejte dohromady různé typy oleje.
8. Po dolití oleje víčko dobře zajistěte.
9. Opakováním kroků 4 až 6 hladinu oleje ještě jednou překontrolujte.

POZNÁMKA

- Pokud je vozidlo vystaveno velmi náročným provozním podmínkám, kvalita oleje se rychle zhoršuje a to pak vyžaduje častější výměnu oleje.
  Podrobnosti naleznete v plánu údržby.
- Informace o likvidaci použitého motorového oleje najdete na straně 2-06.

Doporučená viskozita motorového oleje



Použijte motorový olej vyhovující tomuto rozdělení:

- Klasifikace API: “Pro servis SM” nebo vyšší
- Olej s certifikací ILSAC
- Rozdělení ACEA:
  “Pro servis A3/B3, A3/B4 nebo A5/B5”

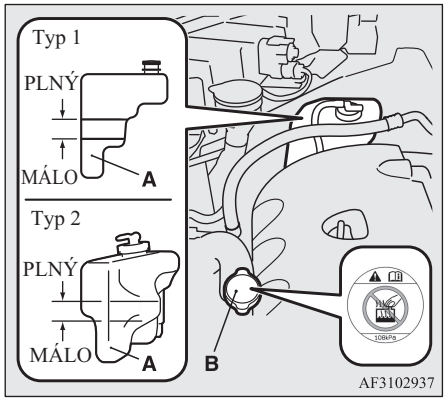
POZNÁMKA

- Použití přísad se nedoporučuje, neboť by mohly snížit účinnost přísad, které jsou již v motorovém oleji obsaženy. To by mohlo mít za následek selhání mechanické sestavy.

Chladicí kapalina motoru

Kontrola hladiny chladící kapaliny

Průsvitná vyrovnávací nádržka chladicí kapaliny (A) se nachází v motorovém prostoru.
Hladina chladicí kapaliny v této vyrovnávací nádržce by při studeném motoru by měla být mezi značkami “LOW (MIN)” a “FULL (MAX)”.



Doplňování chladící kapaliny

Chladící soustava tvoří uzavřený okruh a za běžného provozu by měl být úbytek chladící kapaliny jen velmi nepatrný. Znatelný pokles hladiny chladící kapaliny může být známkou netěsnosti. Pokud tato situace nastane, doporučujeme nechat co možná nejdříve systém překontrolovat.
Pokud hladina chladící kapaliny klesne pod značku “LOW (MIN)” na nádržce, otevřete víčko a dolijte chladicí kapalinu.
Pokud je rezervní nádrž paliva úplně prázdná, sejměte zátku chladiče (B) a dolijte chladicí kapalinu až do úrovně plnicího hrdla.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Neotvírejte víčko chladiče (B), pokud je motor horký. Chladící soustava je natlakována a vytrysknutá chladící kapalina vám může způsobit vážné popáleniny.**

Nemrznoucí směs

Chladící kapalina motoru obsahuje antikorozní příměsi obsahující etylenglykol. Některé části motoru jsou z hliníkové slitiny, takže je nutné pravidelně měnit chladicí kapalinu motoru, aby se přecházelo jejich korozi.
Použijte “MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM” nebo obdobnou kapalinu*.

*: Obdobná, velmi kvalitní chladicí kapalina na bázi etylenglykolu, neobsahující silikáty, aminy, nitráty ani boráty, s trvanlivou hybridní technologií organických kyselin.

Originální chladící kapalina MITSUBISHI MOTORS GENUINE má vynikající antikorozní účinky a zabraňuje korozi všech druhů kovů, hliník nevyjímaje, a téměř vylučuje jakékoliv možnosti zanesení kanálků chladiče, topení, hlavy válců, bloku motoru atd.
Vzhledem k nezbytnosti používání těchto antikorozních příměsí nesmí být ani v létě chladící kapalina nahrazována obyčejnou vodou.
Potřebná koncentrace nemrznoucí kapaliny se liší v závislosti na očekávané venkovní teplotě.

Nad -35 °C: 50 % koncentrace nemrznoucí kapaliny
Pod -35 °C: 60 % koncentrace nemrznoucí kapaliny

⚠ VÝSTRAHA

- Nepoužívejte nemrznoucí kapaliny obsahující líh či methylalkohol nebo jakékoliv chladící kapaliny smíchané s nemrznoucí směsí obsahující líh či methylalkohol. Používání nevhodné nemrznoucí směsi může způsobit korozi hliníkových součástí.
- Pro úpravu koncentrace chladicí kapaliny nepoužívejte vodu.

⚠ VÝSTRAHA

- Koncentrace vyšší než 60 % bude mít za následek nižší protimrazové účinky a horší schopnost chlazení.
- Nedoplňujte pouze vodou.
  Voda sama o sobě snižuje protikorozní a protimrznoucí vlastnosti chladicí kapaliny a má nižší bod varu. Může také způsobit poškození systému chlazení, pokud by zamrzl. Nepoužívejte vodu z vodovodu, protože by mohla způsobit rezivění a šíření koroze.

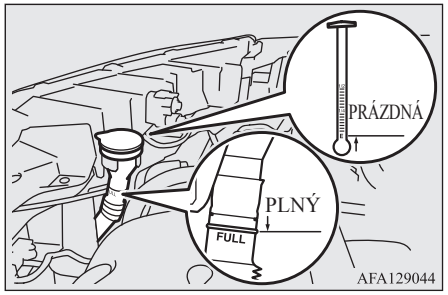
Během studeného počasí

Jestliže teploty ve vaší oblasti klesají pod bod mrazu, existuje nebezpečí, že by chladicí kapalina v motoru nebo chladiči mohla zmrznout, což by mohlo způsobit závažné poškození motoru a/nebo chladiče. Přidejte do chladicí kapaliny dostatečné množství nemrznoucí kapaliny, abyste zabránili jejímu zmrznutí.
Před začátkem chladného období byste měli zkontrolovat koncentraci a případně přidat nemrznoucí kapalinu.

Kapalina ostřikovače

Otevřete zátku nádržky kapaliny ostřikovačů a zkontrolujte hladinu kapaliny ostřikovačů měrkou.

Je-li hladina kapaliny nízká, kapalinu ostřikovače doplňte.



POZNÁMKA

- Nádrž kapaliny ostřikovače je určena pro mytí čelního a zadního skla.

Během studeného počasí

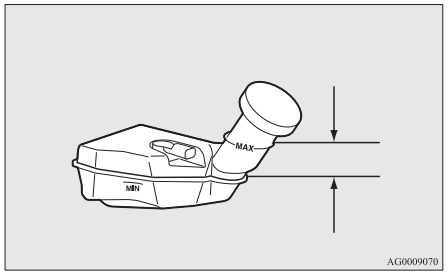
Pro zajištění správné funkce ostřikovačů při nízkých teplotách používejte nemrznoucí směs.

Brzdová kapalina/Spojková kapalina*

Brzdová kapalina a kapalina spojky mají společnou jednu zásobní nádržku.

Kontrola úrovně kapaliny

Hladina kapaliny musí být mezi značkami “MAX” a “MIN” na nádržce.



Hladina kapaliny je sledována pomocí plováku. Pokud úroveň hladiny brzdové kapaliny poklesne pod hranici minima “MIN” (Minimální), rozsvítí se varovná kontrolka brzdové kapaliny.
Úměrně opotřebení brzdových destiček hladina kapaliny mírně klesá, což však není známkou žádné vady.

Kapalina v hlavním cylindru by se měla kontrolovat vždy, když otevřete kapotu. Zkontrolujte také, zda brzdový systém těsní a kapalina neuniká.
Pokud hladina kapaliny během krátké doby rapidně poklesne, je to známkou netěsnosti brzdové soustavy.

Pokud se objeví tyto příznaky, doporučujeme nechat si vozidlo zkontrolovat.

Typ kapaliny

Používejte brzdovou kapalinu odpovídající třídě DOT3 nebo DOT4 a to jen takovou, která byla skladována v utěsněné nádobě. Brzdová kapalina je hydroskopická (absorbuje vlhkost). Nadměrná vlhkost obsažená v brzdové kapalině nepříznivě ovlivní brzdovou soustavu a snižuje její účinnost.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Při manipulaci s brzdovou kapalinou buďte opatrní, je nebezpečná při vniknutí do očí, dráždí pokožku a může poškodit lakované povrchy. Rozlitou tekutinu ihned otřete. Pokud se brzdová kapalina dostane na pokožku nebo do očí, neprodleně ji vypláchněte čistou vodou. V případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.**

⚠ VÝSTRAHA

- Používejte pouze předepsanou brzdovou kapalinu.
  Nemíchejte různé druhy brzdových kapalin dohromady, předejdete tak vzniku nežádoucích chemických reakcí.
  Zamezte styku, smísení nebo vniknutí jakýchkoliv ropných produktů do brzdové kapaliny.
  Poškozuje to těsnění.
- Kromě případů údržby nechávejte víčko nádržky neustále uzavřené. Zabráníte tak pronikání vlhkosti do brzdové kapaliny.
- Před sejmutím víčka nádržky brzdové kapaliny jej nejprve očistěte a po provedení nezbytné údržby jej opět řádně zajistěte.

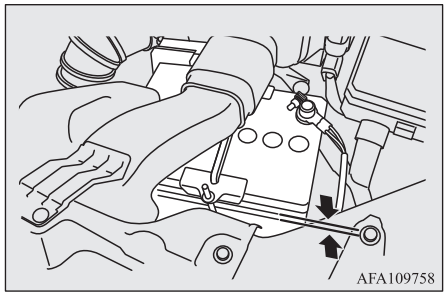
Akumulátor

Stav baterie je velmi důležitý pro rychlé startování a udržení řádné funkce elektrického systému vozidla. Pravidelná kontrola a péče jsou obzvlášť důležité za nízkých teplot.

POZNÁMKA

- Po výměně akumulátoru se smažou údaje elektronického ovládacího systému automatické převodovky apod. Mohou se vyskytnout otřesy při řazení.
  Otřesy zmizí po několikerém přeřazení.

Kontrola hladiny elektrolytu v akumulátoru



Hladina elektrolytu musí spadat mezi předepsané meze vyznačené na vnější straně akumulátoru. V případě nutnosti doplňte destilovanou vodou.
Vnitřek akumulátoru je rozdělen do několika článků; odstraňte víčko všech článků a doplňte po horní rysku. Nepřeplňujte nad horní rysku, neboť rozlití během jízdy může způsobit škody.
Hladinu elektrolytu kontrolujte alespoň jednou za měsíc v závislosti na provozních podmínkách.
Pokud se akumulátor nepoužívá, časem se sám vybije.
Kontrolujte ho jednou měsíčně a v případě nutnosti ho dobijte nízkým proudem.

POZNÁMKA

- Mimo modelů 1600 se vznětovým motorem, pro doplnění destilované vody sejměte horní kryt a hadici.
  Viz část “Sejmutí a instalace horního krytu a hadice” na straně 10-08.

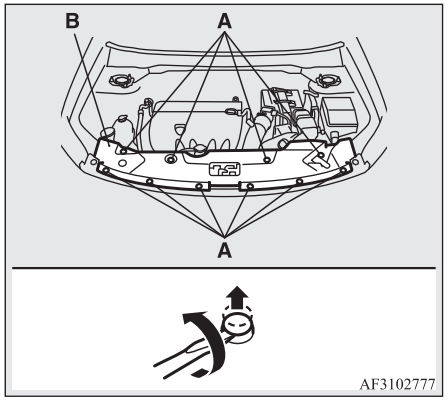
Sejmutí a instalace horního krytu a hadice

⚠ VAROVÁNÍ

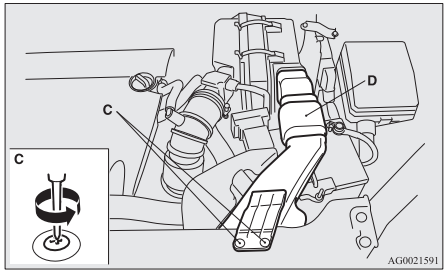
- **Otočte spínač zapalování do polohy “LOCK” (Zamknuto) nebo přepněte provozní režim do polohy OFF.**
  Ujistěte se, že vaše oblečení nemůže být zachyceno ventilátorem nebo hnacím řemenem. V opačném případě může dojít k úrazu.

Odstranění

1. Sejměte spony (A) a potom demontujte horní kryt (B).

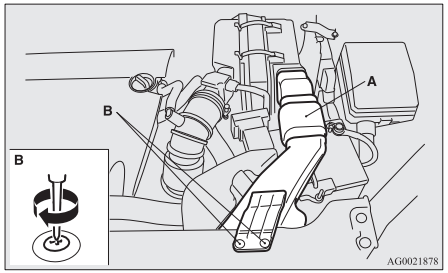


2. Demontujte spony (C) a potom demontujte vzduchovou hadici (D).

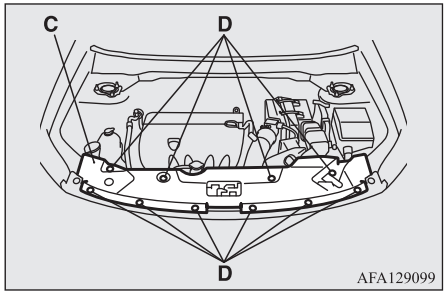


Instalace

1. nainstalujte vzduchovou hadici (A) a potom dotáhněte spony (B).

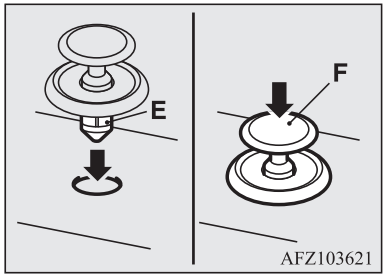


2. Nasaďte horní kryt (C) a potom spony (D).



POZNÁMKA

- Při upevňování spony nejprve vsaďte část (E) do otvoru a poté vtlačte část (F).



Během studeného počasí

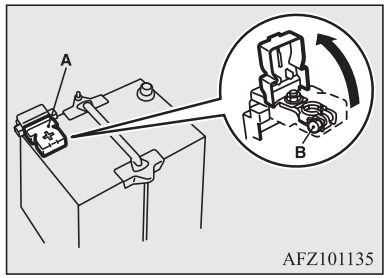
Za nízkých teplot se kapacita akumulátoru snižuje. Jedná se o nevyhnutelný výsledek jeho chemických a fyzikálních vlastností.
Z toho důvodu velmi studený akumulátor, zejména pokud není plně dobitý, dodává pouze zlomek startovacího proudu, který je k dispozici za normálních podmínek.
Před startem za nízkých teplot doporučujeme provést kontrolu akumulátoru a v případě nutnosti zajistit jeho dobití nebo výměnu.
Tím se zajistí nejen spolehlivé startování, ale kromě toho má plně dobitý akumulátor také delší životnost.

Odpojení a připojení

Pro odpojení kabelu akumulátoru vypněte motor, nejprve odpojte zápornou (-) svorku a poté kladnou (+) svorku. Při připojení akumulátoru nejprve připojte kladnou (+) svorku a poté zápornou (-) svorku.

POZNÁMKA

- Před odpojením nebo připojením kladné (+) svorky akumulátoru odklopte kryt svorky (A).
- Uvolněte matici (B) a poté odpojte kabel akumulátoru od kladné svorky (+).



VAROVÁNÍ

- **K akumulátoru se nikdy nepřibližujte s otevřeným ohněm, cigaretou nebo zdrojem jisker, mohl by explodovat.**

VAROVÁNÍ

- **Elektrolyt je extrémně žíravý. Zabraňte jeho kontaktu s očima, pokožkou, oděvem nebo lakovanými plochami vozidla.**
  Rozlitý elektrolyt je nutno okamžitě spláchnout velkým množstvím vody.
  Podráždění očí nebo pokožky v důsledku kontaktu s elektrolytem vyžaduje okamžitou lékařskou péči.
- **V případě nabíjení nebo používání akumulátoru v uzavřeném prostoru zajistěte větrání.**

VÝSTRAHA

- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátor nikdy neodpojujte, když je spínač zapalování nebo provozní režim v poloze ON. Může tak dojít k poškození elektrických součástí.
- Autobaterii nikdy nezkratujte. Mohlo by to způsobit její přehřátí a poškození.
- Má-li se akumulátor rychle dobíjet, odpojte nejprve kabely akumulátoru.
- Aby nedošlo ke zkratu, ujistěte se, že odpojujete nejprve zápornou (-) svorku.
- Při práci s akumulátorem mějte vždy nasazeny ochranné brýle.

VÝSTRAHA

- Vyhněte se kontaktu okolních dílů, plastových částí atd. s kyselinou sírovou (elektrolytem akumulátoru), které by mohly prasknout, znečistit se nebo změnit odstín.
  Jsou-li v kontaktu, otřete měkkou utěrkou, kůži na čištění skel apod. s vodným roztokem neutrálního čisticího prostředku a poté ihned opláchněte postižené díly velkým množstvím vody.

POZNÁMKA

- Svorky udržujte v čistotě. Po připojení akumulátoru naneste na svorky ochranné mazivo. K čistění svorek používejte vlažnou vodu.
- Zkontrolujte, zda je akumulátor bezpečně upevněn a nemůže se během jízdy pohybovat. Zkontrolujte také upevnění jednotlivých svorek.
- Má-li se vozidlo dlouhodobě odstavit, vyjměte akumulátor a uložte ho v místě, kde nemůže dojít k zamrznutí kapaliny. Akumulátor by se měl skladovat pouze v plně dobitém stavu.

Pneumatiky

⚠ VAROVÁNÍ

- **Jízda s opotřebenými, poškozenými nebo nesprávně nahuštěnými pneumatikami může vést ke ztrátě kontroly nebo defektu a následné nehodě s vážným nebo smrtelným zraněním.**

Tlak huštění pneumatik

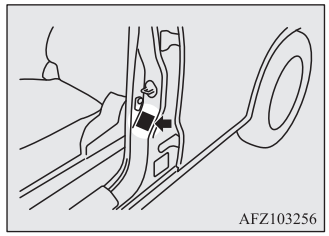
Položka	Velikost pneumatik	Přední	Zadní	Při tažení přívěsu	
				Přední	Zadní
Normální pneumatika	215/65R16 98H	2,4 bar (35 psi) [240 kPa]		2,4 bar (35 psi) [240 kPa]	
	215/70R16 100H	2,6 bar (38 psi) [260 kPa]		2,6 bar (38 psi) [260 kPa]	
	225/55R18 98V	2,2 bar (32 psi) [220 kPa]		2,2 bar (32 psi) [220 kPa]	
	P225/55R18 97H	2,3 bar (33 PSI) [230 kPa]*		2,3 bar (33 PSI) [230 kPa]*	
Dojezdové rezervní kolo	T155/90D16	4,2 bar (60 psi) [420 kPa]		—	
	215/70R16	2,6 bar (38 psi) [260 kPa]		—	

*: Vozidla pro Moldavsko a Ukrajinu

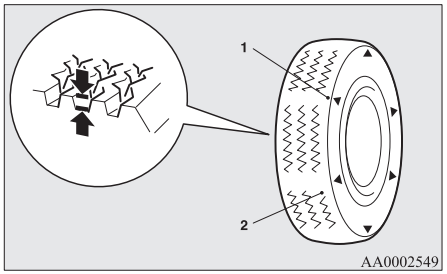
Tlak nahuštění pneumatik kontrolujte za studena; v případě zjištění odchylky kterýmkoliv směrem upravte na předepsanou hodnotu. Po upravení tlaku v pneumatikách zkontrolujte jejich stav z hlediska poškození a úniků vzduchu. Nezapomeňte na ventilky nasadit čepičky.

POZNÁMKA

- Použitelné rozměry pneumatik pro toto vozidlo jsou uvedené na štítku na dveřích řidiče. Pro podrobnosti se obraťte na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.



Stav kola



1- Umístění ukazatele opotřebení vzorku pneumatiky
2- Ukazatel opotřebení vzorku pneumatiky

Zkontrolujte pneumatiky, zda nevykazují řezy, trhliny nebo jiná poškození. V případě výskytu hlubokých řezů nebo trhlin pneumatiky vyměňte. Kromě toho u jednotlivých pneumatik zkontrolujte, zda v nich neuvízly kousky kovu nebo kamenů.

Používání opotřebených pneumatik může být velmi nebezpečné, neboť je zde vyšší šance smyku nebo akvaplaningu. Pro splnění minimálního požadavku na použití musí být hloubka vzorku pneumatik alespoň 1,6 mm.

Jak se pneumatika opotřebovává, objevují se na jejím povrchu indikátory opotřebení, což znamená, že pneumatika už nesplňuje minimální požadavky pro používání. Jakmile se tento ukazatel objeví, je nutno pneumatiky vyměnit za nové.

Je-li u vozidla s pohonem na 4 kola nutná výměna kterékoliv pneumatiky, vyměňte všechny pneumatiky.

⚠ VÝSTRAHA

- Vždy používejte pneumatiky stejného rozměru, typu a značky, které nejsou rozdílně opotřebené.
  Při použití pneumatik různé velikosti, typu, značky nebo stupně opotřebení dochází ke zvýšení teploty oleje diferenciálu, což může způsobit poškození hnacího traktu. Navíc bude pohon vystaven nadměrné zátěži, která může vést k úniku oleje, k zadření součástí či k jiným závažným problémům.

Výměna kol a pneumatik

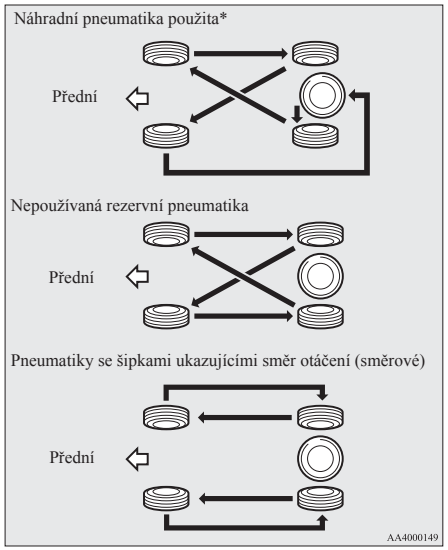
⚠ VÝSTRAHA

- Vyhněte se používání jiných než předepsaných typů pneumatik a použití různých typů pneumatik, neboť tím můžete ohrozit bezpečnost jízdy.
  Viz “Pneumatiky a kola” na straně 11-09.
- Třebaže má kolo stejný rozměr a prolis ráfku jako předepsaný typ, jeho tvar může bránit správné montáži. Před použitím kol doporučujeme poradit se s odborníkem.
- Vzhledem k tomu, že je toto vozidlo opatřeno systémem kontroly tlaku v pneumatikách, měly by být používány pouze originální kola MITSUBISHI MOTORS. Při použití jiných kol hrozí nebezpečí úniku vzduchu nebo poškození čidel, neboť nebude možné čidla správně upevnit.
  Viz “Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS)*” na straně 6-73.

Záměna pneumatik

Opotřebení pneumatik kolísá v závislosti na jízdních podmínkách, stavu vozovky a individuálních návycích řidiče. Pro vyrovnání opotřebení a ve snaze prodloužit životnost pneumatik se doporučuje provádět záměnu pneumatik ihned po zjištění abnormálního opotřebení nebo kdykoliv se vyskytuje znatelný rozdíl mezi předními a zadními pneumatikami.

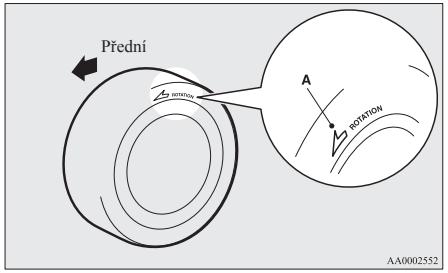
Při záměně pneumatik zkontrolujte rovnoměrnost opotřebení a případné poškození. Abnormální opotřebení je obvykle způsobeno nesprávným tlakem v pneumatikách, nesprávnou geometrií kol, nevyváženými koly nebo prudkým brzděním. Doporučujeme nechat si kolo zkontrolovat pro určení příčiny nepravidelného opotřebení vzorku.



*- Pokud se rezervní pneumatika liší od standardní, nezahrnujte do záměny náhradní kolo.

⚠ VÝSTRAHA

- Na místo pneumatiky sejmuté během výměny pneumatiky lze namontovat dočasnou rezervní pneumatiku. Nesmíte ji však zahrnout do pravidelného sledu výměny pneumatik.
- Mají-li pneumatiky šipky (A) ukazující směr otáčení, prohoďte přední a zadní pneumatiky na levé straně vozidla a dále přední a zadní pneumatiky na pravé straně vozidla. Každou pneumatiku ponechejte na své původní straně vozidla. Při nasazování pneumatik zajistěte, aby šipky směřovaly ve směru, ve kterém se budou kola otáčet při jízdě směrem vpřed. Pneumatika, jejíž šipka směřuje nesprávným směrem, není při provozu využita na plný potenciál.



⚠ VÝSTRAHA

- Vyhněte se používání odlišných typů pneumatik.
  Používání odlišných typů pneumatik může ovlivnit výkonnost a bezpečnost vozidla.

Zimní pneumatiky

Pro jízdu na sněhu a ledě se doporučuje použít zimní pneumatiky. Pro udržení jízdní stability nasazujte zimní pneumatiky stejné velikosti a vzorku na všechna 4 kola.
Zimní pneumatiky, opotřebované více než z 50% nejsou vhodné pro použití.
Zimní pneumatiky nesplňující specifikace se nesmí používat.

⚠ VÝSTRAHA

- Dodržujte maximální přípustnou rychlost pro zimní pneumatiky a předepsaný rychlostní limit.
- Vzhledem k tomu, že je toto vozidlo opatřeno systémem kontroly tlaku v pneumatikách, měly by být používány pouze originální kola MITSUBISHI MOTORS. Při použití jiných kol hrozí nebezpečí úniku vzduchu nebo poškození čidel, neboť nebude možné čidla správně upevnit.
  Viz “Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS)*” na straně 6-73.

POZNÁMKA

- Zákony a nařízení týkající se zimních pneumatik (rychlost jízdy, požadované použití, typ atd.) se liší. Zjistěte si a dodržujte zákony a nařízení v oblasti, kam hodláte jet.
- Pokud se u vašeho vozidla používají matice s nákružkem, při použití ocelových kol je vyměňte za kónické matice.

Sněhové řetězy

Pokud musíte použít sněhové řetězy, nasaďte je pouze na hnaná kola (přední), a to v souladu s pokyny výrobce.
U vozidel 4WD, u kterých je náhon rozdělován převážně na přední kola, nasaďte sněhové řetězy na přední kola.
Používejte pouze sněhové řetězy navržené k použití s pneumatikami nasazenými na vozidle: použití řetězů nesprávné velikosti nebo typu může vést k poškození karoserie vozidla.
Před prvním nasazením sněhových řetězů kontaktujte autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS. Maximální výška řetězu je následující.

Velikost pneumatik	Rozměr kola	Max. výška řetězu [mm]
215/70R16 215/65R16	16 x 6 1/2 J	9 mm
225/55R18	18 x 7 J	

Pokud při jízdě používáte sněhové řetězy, nepřekračujte rychlost 50 km/h. Když dojedete na cestu, která není pokryta sněhem, okamžitě sněhové řetězy odstraňte.

⚠ VÝSTRAHA

- Naučte se nasazovat sněhové řetězy dříve, než je budete potřebovat. Neočekávejte, že vám v mrazu budou pomáhat druzí lidé.
- Vyberte si přímý úsek vozovky s dobrou viditelností, kde můžete stát stranou a jste stále viditelní při nasazování sněhových řetězů.
- Sněhové řetězy nenasazujte dříve, než je doopravdy potřebujete. Došlo by tím k opotřebení pneumatik a poškození povrchu vozovky.
- Po ujetí přibližně 100-300 metrů zastavte a řetězy znovu utáhněte.
- Jeďte opatrně a nepřekračujte rychlost 50 km/h.
  Nezapomeňte, že smyslem sněhových řetězů není prevence nehod.
- Po nasazení sněhových řetězů dbejte, aby nepoškodily disky kol nebo karoserii.
- Nemontujte sněhový řetěz na nouzové kolo, které je rozměrově kompaktní. Pokud prasknе jedno z předních kol, vyměňte jedno ze zadních kol a před nasazením sněhového řetězu namontujte na místo zadního kola dočasné náhradní kolo.

⚠ VÝSTRAHA

- U hliníkových kol může za jízdy s nasazenými sněhovými řetězy dojít k poškození. Při nasazování sněhových řetězů na hliníková kola dbejte, aby se žádná část řetězu nebo upevňovacích prvků nedostala do kontaktu s kolem.
- Pokud je vozidlo vybavené ozdobnými kryty kol, před montáží sněhových řetězů je demontujte, jinak by mohlo dojít k jejich poškození. (Viz strana 8-19.)
- Při instalaci nebo demontáži zimních řetězů dávejte pozor, aby nedošlo k poranění rukou nebo jiných částí těla o ostré hrany karoserie.

POZNÁMKA

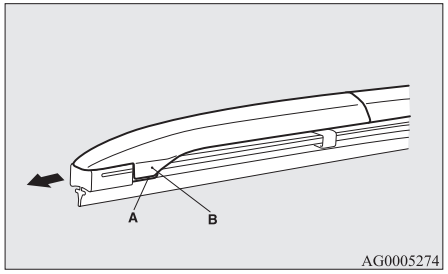
- Zákony a nařízení týkající se použití sněhových řetězů se mohou lišit. Vždy dodržujte místní zákony a nařízení.
  Ve většině zemí je zakázáno zákonem používat sněhové řetězy na vozovkách bez sněhu.

Výměna pryžového stírátka stěračů

Stírátka stěrače čelního skla

1. Odklopte ramínko stěrače od čelního skla.

2. Zatáhněte za stírátko, dokud se jeho doraz (A) neodpojí od háku (B). Stírátko vytáhněte dále a úplně ho vyjměte.

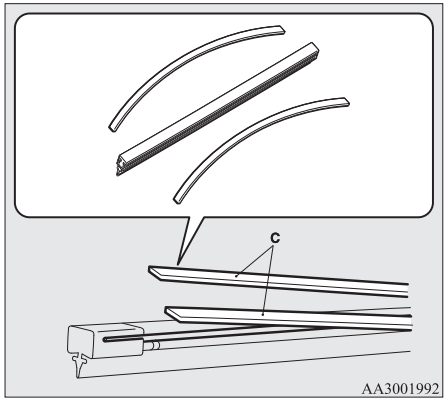


POZNÁMKA

- Nedovolte, aby ramínko stěrače dopadlo na čelní sklo. Mohlo by to poškodit sklo.

3. Připevněte záchytné lišty (C) k novému stírátku.

Podle obrázku zkontrolujte, zda jsou záchytné lišty po upevnění správně zarovnány.

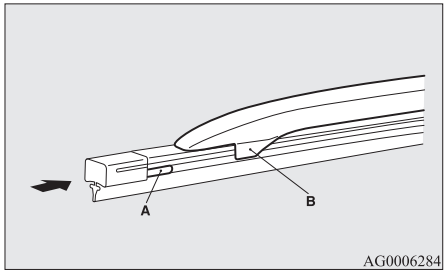


4. Zasuňte stírátko do ramene, počínaje od protilehlého konce k dorazu. Ujistěte se o správném nasazení háku (B) v drážkách stírátka.

POZNÁMKA

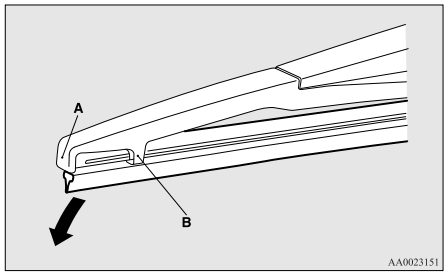
- Není-li záchytná lišta dodána s novým stírátkem, použijte záchytnou lištu ze starého stírátka.

5. Zatlačte na stírátko tak, aby se jeho háček (B) bezpečně připojil k dorazu (A).



Stírací lišty stěrače zadního okna

1. Odklopte rameno stěrače od okenního skla.
2. Zatáhněte za stírátko směrem dolů a odpojte ho tak od dorazu (A) na konci ramene stěrače. Stírátko vytáhněte dále a úplně ho vyjměte.
3. Prostrčte nové stírátko skrz háček (B) na rameni stěrače.

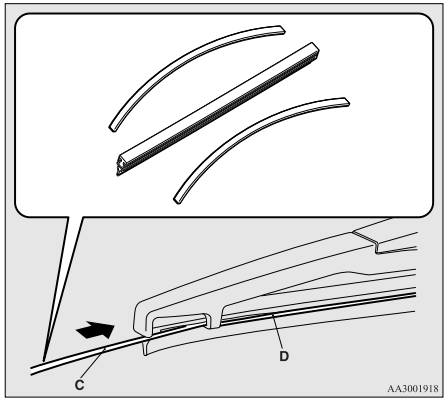


POZNÁMKA

- Dejte pozor, aby rameno stěrače nepotlouklo čelní sklo; mohlo by ho poškodit.

4. Pevně zasuňte záchytnou lištu (C) do drážky (D) ve stírátku.

S pomocí obrázku zkontrolujte, zda jsou záchytné lišty po vložení do drážky správně zarovnány.



POZNÁMKA

- Není-li záchytná lišta dodána s novým stírátkem, použijte záchytnou lištu ze starého stírátka.

Běžná údržba

Úniky paliva, chladicí kapaliny, motorového oleje a výfukových plynů

Zkontrolujte plochu pod vozidlem, zda nevykazuje známky uniklého paliva, chladicí kapaliny, motorového oleje nebo výfukových plynů.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Zpozorujete-li podezřelý únik paliva nebo palivo ucítíte, vozidlo nepoužívejte a zavolejte autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.**

Funkce vnějšího a vnitřního osvětlení

Sdruženým přepínačem světel zkontrolujte řádnou funkci jednotlivých světel.
Pokud světla nesvítí, pravděpodobnou příčinou bude spálená pojistka nebo vadná žárovka. Nejprve zkontrolujte pojistky. Není-li žádná pojistka spálená, zkontrolujte žárovky.
Informace o kontrole a výměně pojistek a žárovek viz “Pojistky” na straně 10-17 a “Výměna žárovek” na straně 10-24.
Jsou-li pojistky a žárovky v pořádku, doporučujeme provést kontrolu a opravu vozu.

Funkce přístrojů, ukazatelů a výstražných kontrolek

Spusťte motor a zkontrolujte funkci všech přístrojů, měřičů, varovných kontrolek a indikátorů.
Pokud zde žádná závada není, doporučujeme nechat prohlédnout celé vozidlo.

Mazání závěsů a zámků

Zkontrolujte všechny zámky a závěsy dveří, v případě nutnosti je promažte.

Za nízkých teplot a sněžení

Ventilační průduchy

Aby nedocházelo k narušení funkce topného a větracího systému, je nutné větrací mřížky před čelním sklem udržovat nezakryté bez listí nebo okartáčovat po vydatném sněžení.

Těsnění

Aby nedošlo k zamrznutí těsnění na dveřích, kapotě atd., mělo by se ošetřit silikonovým mazivem.

Přídavné zařízení

V zimním období je vhodné ve vozidle převážet lopatu nebo lopatku s krátkou rukojetí pro případ nutnosti vyprostit se ze sněhových závějí. Užitečný je také ruční smetáček pro smetení sněhu z vozidla a plastová škrabka na čelní sklo a zadní okno.

Tavné pojistky (články)

Jako ochrana proti požáru v případě proudění nadměrného proudu přes určité elektrické systémy jsou instalovány tavné pojistky.
V případě roztavené tavné pojistky doporučujeme nechat si vůz zkontrolovat.
Konkrétní parametry tavných pojistek viz “Ampérové hodnoty pojistek” na straně 10-19.

⚠ VAROVÁNÍ

- **Tavné pojistky se nesmí nahrazovat žádným jiným zařízením. Nasazení nesprávné tavné pojistky může kdykoliv vést k požáru vozidla, zničení majetku a vážným nebo smrtelným zraněním.**

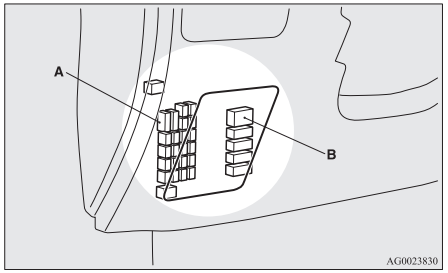
Pojistky

Umístění pojistkového bloku

Aby nedošlo k poškození elektrického systému v důsledku zkratu nebo přetížení, je každý jednotlivý obvod opatřen pojistkou.
Pojistkové bloky se nacházejí v prostoru pro cestující a v prostoru motoru.

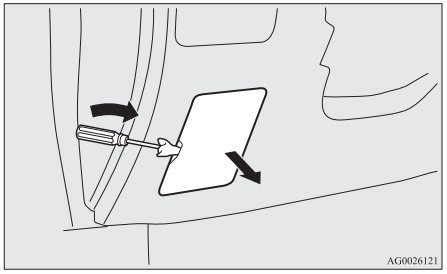
Prostor pro cestující (vozidla LHD)

Pojistkové bloky v prostoru pro cestující se nacházejí za krytem před sedadlem řidiče (viz obrázek).

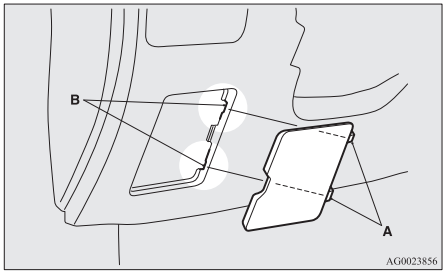


A- Hlavní pojistkový blok
B- Vedlejší pojistkový blok

1. Vložte plochý šroubovák do drážky víčka pojistek a jemným páčením ho vyjměte.

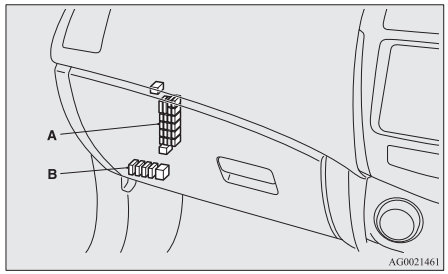


2. Chcete-li víko nasadit zpět, zarovnejte výstupky na víku (A) se svorkou (B) na přístrojové desce a víko zatlačte dovnitř.



Prostor pro cestující (vozidla RHD)

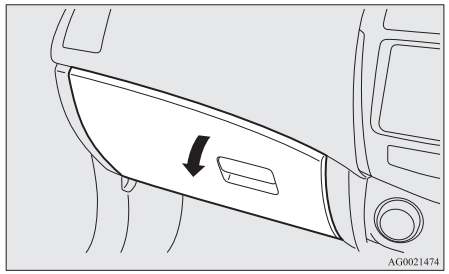
Pojistkové bloky v prostoru pro cestující se nacházejí za odkládací schránkou na místě znázorněném na obrázku.



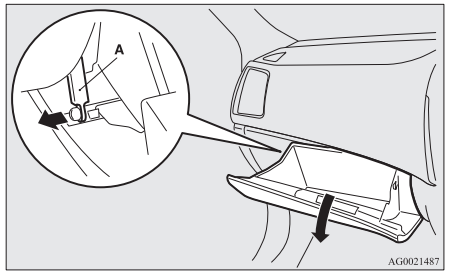
A- Hlavní pojistkový blok
B- Vedlejší pojistkový blok

Hlavní pojistkový blok

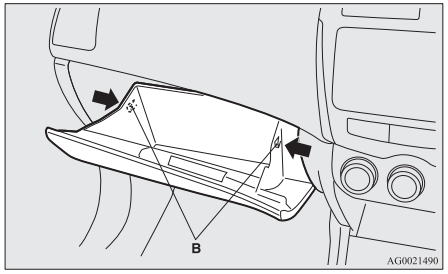
1. Otevřete odkládací schránku.



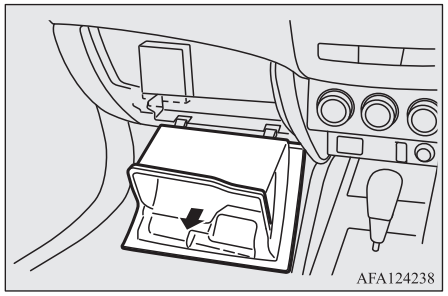
2. Přesuňte tyčku (A) na levé straně odkládací schránky k levé straně schránky.



3. Stiskněte odkládací schránku na stranách a uvolněte pravý a levý háček (B) a sklopte odkládací schránku.

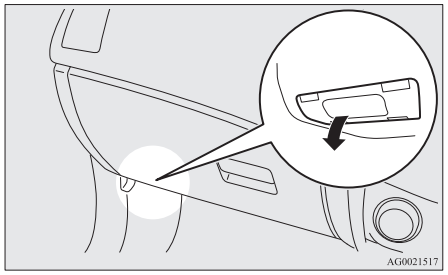


4. Demontujte držák odkládací schránky a pak demontujte schránku samotnou.



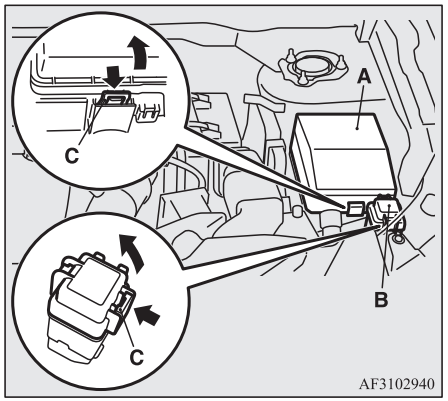
Vedlejší pojistkový blok

1. Sejměte kryt se spodní části dolní odkládací schránky.



Prostor motoru

V prostoru motoru se pojistkové bloky nacházejí v místě dle obrázku. Při stisknutém jazýčku (C) vytáhněte kryt.



A- Hlavní pojistkový blok
B- Vedlejší pojistkový blok*

Ampérové hodnoty pojistek

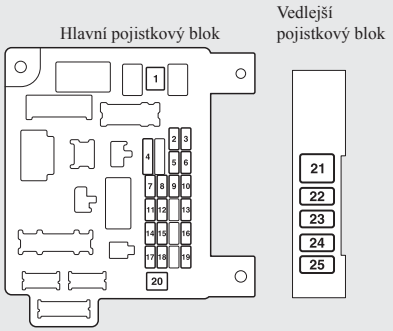
Ampérové hodnoty pojistek a názvy příslušných elektrických systémů jimi chráněných jsou uvedeny na vnitřní straně víčka (vozidla s řízením na levé straně), na vnitřní straně odkládací schránky (vozidla s řízením na pravé straně) a na vnitřní straně krytu pojistkového bloku (uvnitř motorového prostoru).

Tabulka umístění pojistek v prostoru pro cestující

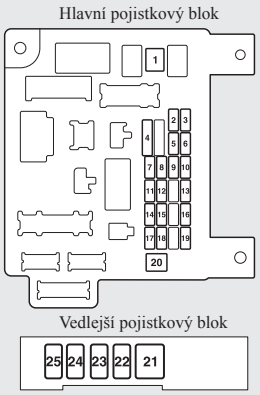
POZNÁMKA

- Na víku pojistkového bloku v motorovém prostoru jsou k dispozici rezervní pojistky. K výměně použijte žárovky stejných parametrů.

Umístění pojistek v prostoru pro cestující (LHD)



Umístění pojistek v prostoru pro cestující (RHD)



Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
1		Topení	30 A *1
2	STOP	Brzdová světla (Brzdová světla)	15 A
3		Zadní mlhovka	10 A *2
4		Stěrače čelního skla	30 A
5		Volba	10 A
6		Dveřní zámky	20 A
7		Rádio	15 A
8		Relé řídicí jednotky	7,5 A
9		Stropní světlo (Osvětlení interiéru)	15 A
10		Spínač výstražných směrových světel	15 A
11		Stěrač zadního okna	15 A
12		Přístroje	7,5 A
13		Zapalovač cigaret/ Zásuvka napájení příslušenství	15 A

*1: Pojistka

*2: Vozidla vybavená zadním mlhovým světlem nemusí mít pro toto světlo samostatnou pojistku.

OGAC20E2

Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
14		Spínač zapalování	10 A
15		Střešní okno	20 A
16		Venkovní zpětná zrcátka	10 A
17		Systém pohonu 4 kol	10 A
18		Couvací světla (Zpětné světlomety)	7,5 A
19		Zásuvka napájení příslušenství	15 A
20		Ovladač elektrického okna	30 A*1
21		Vyhřívání zadního okna	30 A*1
22		Vyhřívané vnější zpětné zrcátko	7,5 A
23		Vyhřívání sedadla spolujezdce	25 (20) A

*1: Pojistka

*2: Vozidla vybavená zadním mlhovým světlem nemusí mít pro toto světlo samostatnou pojistku.

Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
24		Vyhřívání sedadla řidiče	25 (20) A
25		Vyhřívané sedadlo	30 A

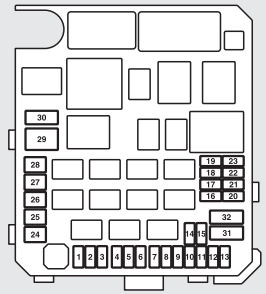
*1: Pojistka

*2: Vozidla vybavená zadním mlhovým světlem nemusí mít pro toto světlo samostatnou pojistku.

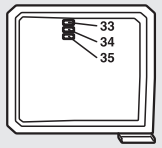
- V závislosti na modelu či specifikaci vozidla nemusí být některé pojistky ve voze nainstalovány.
- Výše uvedená tabulka zobrazuje hlavní zařízení odpovídající každé pojistce.

Tabulka umístění pojistek v prostoru motoru

Hlavní pojistkový blok



Za krytem pojistkového bloku



AG4000118B

Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
1		Přední mlhová světla	15 A
2		Motor	7,5 A

*1: Pojistka

Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
3	A/T AMT	Automatická převodovka	20 A
4		Houkačka	10 A
5		Alternátor	7,5 A
6		Ostřikovač světlometů	20 A
7		Klimatizace	10 A
8		Ventilátor chladiče oleje ETV/ (Dvouspojková SST)	15 A
9		Bezpečnostní houkačka	20 A
10		Vyhřívaný volant	15 A
11	—	—	—
12	P/GATE	Elektricky ovládané zadní dveře	30 A
13	DRL	Denní osvětlení vozu	10 A

*1: Pojistka

Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
14		Dálkový světlomet (levý) ● LED ● Halogenové ● Výbojkové	10 A
15		Dálkový světlomet (pravý) ● LED ● Halogenové ● Výbojkové	10 A
16		Tlumená světla (levá) ● Výbojkové	20 A
17		Tlumená světla (pravá) ● Výbojkové	20 A
18		Tlumená světla (levá) ● LED ● Halogenové	10 A
19		Tlumená světla (pravá) ● LED ● Halogenové	10 A

*1: Pojistka

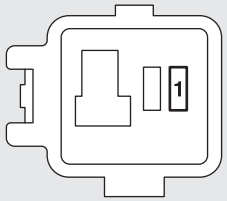
Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
20		ENG/POWER	10 A
21		Zapalovací cívka	10 A
22		ENG/POWER	20 A
		Ohřev palivového vedení	25 A
23		Palivové čerpadlo	15 A
24		Startér	30 A*1
25		Řízení zdvihu ventilů	40 A*1
26	ABS	Antiblokovací brzdový systém	40 A*1
27	ABS	Antiblokovací brzdový systém	30 A*1
28		Motor ventilátoru kondenzátoru klimatizace	30 A*1
29		Motor ventilátoru chladiče	40 A*1
30	IOD	IOD	30 A

*1: Pojistka

Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
31		Zesilovač audio systému	30 A
32		Vznětové motory	30 A
33	—	Náhradní pojistka	10 A
34	—	Náhradní pojistka	15 A
35	—	Náhradní pojistka	20 A

*1: Pojistka

Vedlejší pojistkový blok*



AFA130060

Č.	Symbol	Elektrický systém	Kapacita
1		Čidlo proudu akumulátoru	7,5 A

- V závislosti na modelu či specifikaci vozidla nemusí být některé pojistky ve voze nainstalovány.
- Výše uvedená tabulka zobrazuje hlavní zařízení odpovídající každé pojistce.

Skříňka s pojistkami neobsahuje náhradní pojistky 7,5 A, 25 A a 30 A. Pokud se některá z těchto pojistek přepálí, nahraďte ji následující pojistkou.

7,5 A: 10 A náhradní pojistka
25 A: 20 A náhradní pojistka
30 A: 30 A pojistka zesilovače audio systému

Pokud používáte náhradní pojistku, nahraďte ji co nejdříve pojistkou o správné ampérové hodnotě.

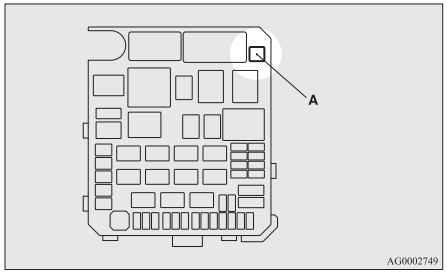
Značení pojistek

Kapacita	Barva
7,5 A	Hnědá
10 A	Červená
15 A	Modrá
20 A	Žlutá
25 A	Bezbarvá (bílá)
30 A	Zelená (typ pojistky)/ růžová (typ tavné pojistky)
40 A	Zelená (typ tavné pojistky)

OGAC20E2

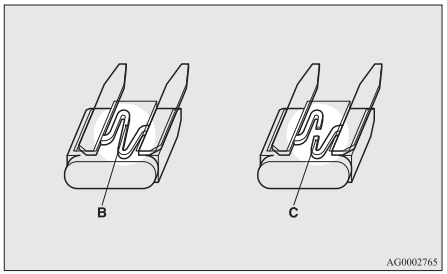
Výměna pojistky

1. Před výměnou pojistky vždy odpojte příslušný elektrický obvod a spínač zapalování uveďte do polohy “LOCK” (Zamknout) nebo provozní režim do polohy OFF.
2. Vyjměte kleště na pojistky (A) z pojistkové skříňky v motorovém prostoru.



AG0002749

3. Zkontrolujte pojistku týkající se problému, viz tabulku ampérových hodnot pojistek.

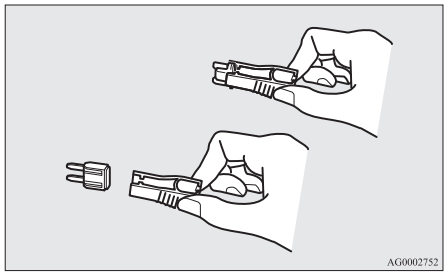


B- Pojistka je v pořádku
C- Spálená pojistka

POZNÁMKA

- Pokud některý systém nefunguje, ale jeho příslušná pojistka je v pořádku, závada může být kdekoliv jinde v systému. Doporučujeme nechat si vozidlo zkontrolovat.

4. Použijte tlačítko pojistek pro vložení nové pojistky se stejnou jmenovitou hodnotou. Ujistěte se, že jste vložili pojistku na správné místo v pojistkovém bloku.



⚠ VÝSTRAHA

- Pokud se po krátké době pojistka znovu spálí, doporučujeme nechat si elektrický systém zkontrolovat a závadu zjistit a odstranit.
- Nikdy nepoužívejte pojistku s větší kapacitou, než je dáno ani žádné náhražky (drát, plíšek atd.). Mohlo by dojít k přehřátí obvodu a vznícení.

Výměna žárovek

Před výměnou žárovek musí být světlo vypnuté. Skla nové žárovky se nedotýkejte holýma rukama, protože mastnota rukou se po zahřátí žárovky odpařuje z jejího povrchu a výpary se usazují na světlometu a zmatňují jeho povrch.

⚠ VÝSTRAHA

- Ihned po vypnutí jsou žárovky extrémně horké.
  Než se žárovky při výměně dotknete, vyčkejte do jejího vychladnutí. Jinak byste se mohli popálit.
- Nepoužívejte běžně dostupné LED zdroje světla.
  Běžně dostupné LED zdroje světla mohou nepříznivě ovlivnit funkčnost vozidla, např. mohou bránit ve správné činnosti ostatních světel a dalších systémů vozidla.

POZNÁMKA

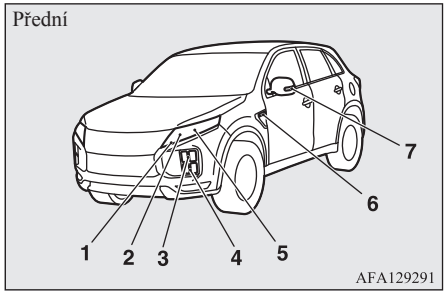
- Pokud si nejste jisti, jak požadovaný úkon provést, doporučujeme poradit se s odborníkem.
- Při demontáži svítilen nebo čoček postupujte opatrně, aby nedošlo k poškrábání karoserie.
- Za deště nebo po mytí vozidla se vnitřek čočky někdy zamlží. Tento jev je stejný jako při zamlžení oken ve vlhkém dni, nejedná se o funkční závadu.
  Jakmile je světlo rozsvíceno, teplo odstraní mlhu. Pokud se do světla dostane voda, doporučujeme ji nechat prohlédnout.

Umístění a příkon žárovek

⚠ VÝSTRAHA

- Při výměně žárovky použijte novou žárovku stejného typu se stejným výkonem a stejnou barvou. Použití jiné žárovky může být příčinou problémů a může vést k požáru vozidla.

Vnější



1- Denní osvětlení vozu
Obrysová světla
2- Čelní světlomety, dálková světla
3- Přední směrová světla: 21 W (PY21W)
4- Přední mlhová světla*1
5- Hlavní světlomety, tlumené
6- Boční směrová světla (na blatníku)*1,*2: 5 W
7- Boční směrová světla (na vnějším zpětném zrcátku)*1
Kódy v závorkách udávají typ žárovky.

*1 Jsou-li součástí výbavy

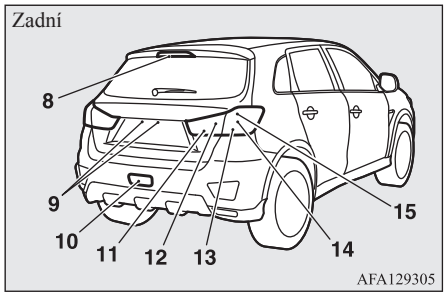
POZNÁMKA

- Následující světla používají místo žárovek LED zdroje. Pokud potřebujete tato světla opravit nebo vyměnit, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.
  - Světla pro denní svícení/Obrysová světla
  - Světlomety
  - Přední mlhová světla
  - Boční směrová světla (na vnějším zpětném zrcátku)
- U bočních směrových světel (na blatníku) není možné vyměnit nebo opravit jen žárovku.
  Pokud je nutná oprava nebo výměna, kontaktujte autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

*2 Výměnu žárovek svěřte autorizovanému servisu MITSUBISHI MOTORS.

*1 Jsou-li součástí výbavy

OGAC20E2



8- Třetí brzdové světlo
9- Osvětlení registrační značky: 5 W (W5W)
10- Zadní mlhovka: 21 W (W21W)
11- Couvací světla
12- Zadní světla (na pátých dveřích)
13- Zadní směrová světla: 21 W (WY21W)
14- Zadní světla (v zadních sdružených světlech)
15- Brzdová světla
Kódy v závorkách udávají typ žárovky.

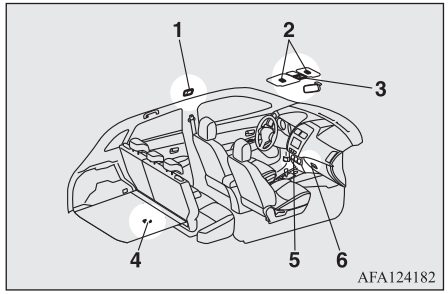
POZNÁMKA

- Následující světla používají místo žárovek LED zdroje. Pokud potřebujete tato světla opravit nebo vyměnit, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.
  - Třetí brzdové světlo
  - Couvací světla
  - Zadní světla (na pátých dveřích)

POZNÁMKA

- Zadní světla (v zadních sdružených světlech)
- Brzdová světla

Vnitřní



1- Osvětlení vnitřního prostoru (vzadu)*: 8 W
2- Osvětlení zrcátka ve sluneční cloně*: 2 W
3- Stropní světlo (přední) a čtecí lampičky: 8 W
4- Osvětlení zavazadlového prostoru: 5 W
5- Dolní osvětlení na středové konzole
6- Osvětlení odkládací schránky: 1,4 W

POZNÁMKA

- Světlo osvětlení středové konzoly využívá místo žárovky LED zdroje. Pokud potřebujete toto světlo opravit nebo vyměnit, obraťte se na autorizovaný servis MITSUBISHI MOTORS.

Světlomety

POZNÁMKA

- Ve světlometech se namísto žárovek používají LED. Pokud je nutná oprava nebo výměna, kontaktujte autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

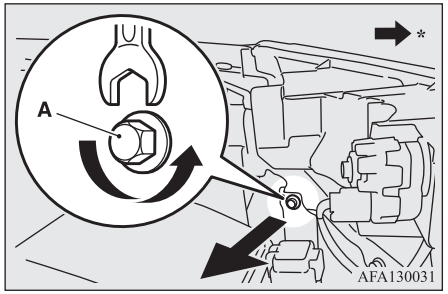
Světla pro denní svícení/Obrysová světla

POZNÁMKA

- Pro světla pro denní svícení/obrysová světla se nepoužívají žárovky ale LED zdroje. Pokud je nutná oprava nebo výměna, kontaktujte autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

Přední světla odbočovacích signálů

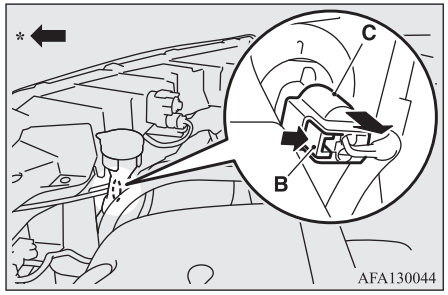
1. Kromě vozidel pro Moldavsko a Ukrajinu při výměně žárovky na levé straně vozidla vyjměte šroub (A) a poté posuňte vedlejší pojistkový blok a úchyt na pravou stranu vozidla.



*: Přední část vozidla

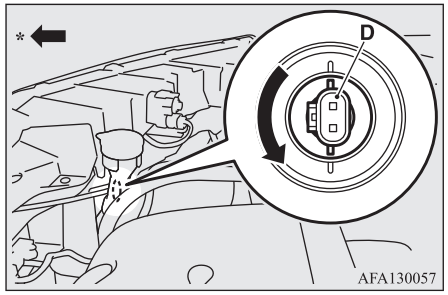
*Je-li součástí výbavy

2. Přidržte stisknutý jazýček (B) a vytáhněte objímku (C).



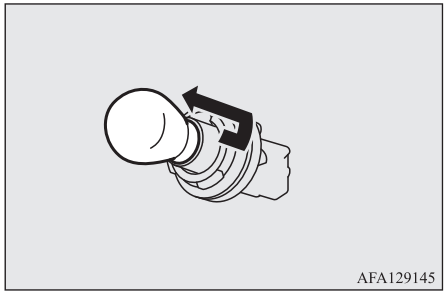
*: Přední část vozidla

3. Objímkou (D) pootočte proti směru hodinových ručeк a sejměte ji.



*: Přední část vozidla

4. Vyjměte žárovku z objímky tak, že ji otočíte proti směru hodinových ručiček, zatímco ji zatlačujete.



5. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

Boční světla odbočovacích signálů (na blatníku)*

POZNÁMKA

- U bočních světel odbočovacích signálů (na blatníku) není možné vyměnit nebo opravit jen žárovku.
  Pokud je nutná oprava nebo výměna, kontaktujte autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

Boční světla odbočovacích signálů (na vnějším zpětném zrcátku)*

POZNÁMKA

- V bočních světlech odbočovacích signálů se používá LED, ne žárovka (na vnějším zpětném zrcátku).
  Pokud je nutná oprava nebo výměna, kontaktujte autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

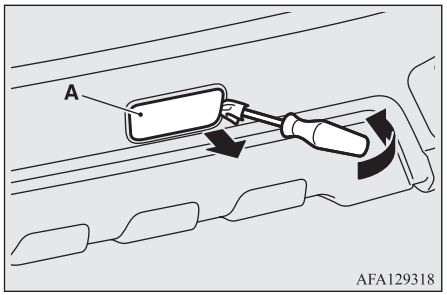
Přední mlhová světla*

POZNÁMKA

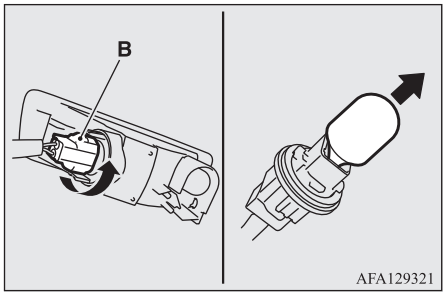
- V předních mlhovkách se místo žárovky používá LED. Pokud je nutná oprava nebo výměna, kontaktujte autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

Zadní mlhovka

1. Špičku plochého šroubováku, překrytou tkaninou, vsuňte mezi nárazník a pravou hranu svítilny (A), a lehkým páčivým pohybem svítilnu vyjměte.



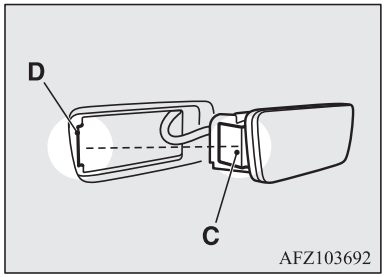
2. Uvolněte patici (B) otočením proti směru hodinových ručeček. Poté z ní vytáhněte žárovku.



3. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

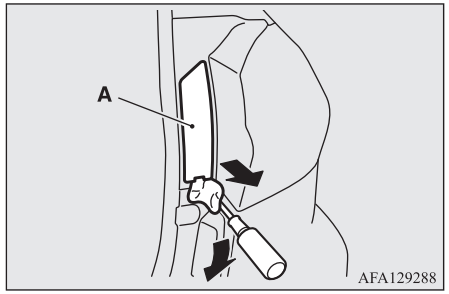
POZNÁMKA

- Při instalaci osvětlení nejdříve vložte výstupek (C) do drážky (D) na karosérii a pak zatlačte jednotku osvětlení na její místo.

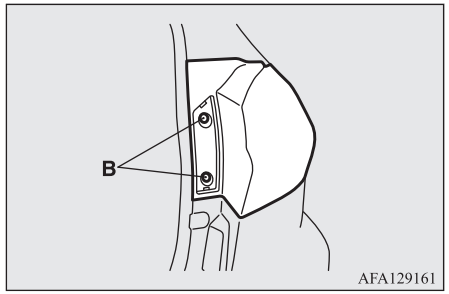


Zadní kombinovaná světla

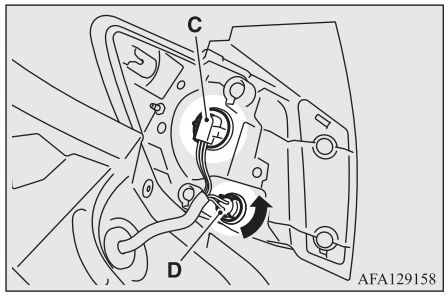
1. Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
2. Špičku plochého šroubováku obalenou v utěrce vložte do vrubu krytu (A) a opatrným vypáčením dle nákresu jej vyjměte.



3. Odstraňte šrouby (B) přidržující sdružený světlomet a vyjměte jej.



4. Otočte sestavu objímky a žárovky proti směru hodinových ručiček a vyjměte ji.

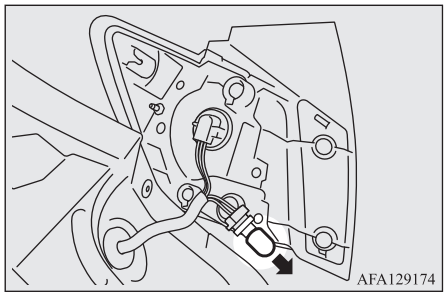


C – Brzdové světlo a zadní světla (LED) – nelze vyměnit
D – Zadní směrové světlo

POZNÁMKA

- U brzdových a zadních světel se používá místo žárovky LED. Pokud je nutná oprava nebo výměna, kontaktujte autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

5. Žárovku vyjměte vytažením ven.

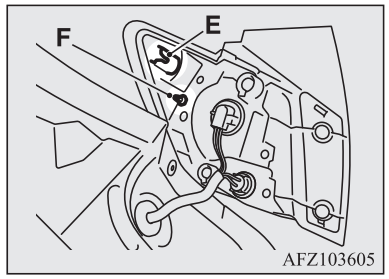


6. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

POZNÁMKA

- Při montáži jednotky osvětlení vyrovnejte drážku (E) na jednotce osvětlení se svorkou na karosérii a výstupek (F) na jednotce s otvorem v karosérii.

POZNÁMKA



Zadní světla (na pátých dveřích)

POZNÁMKA

- U zadních světel (na pátých dveřích) se používá místo žárovky LED. Pokud je nutná oprava nebo výměna, kontaktujte autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

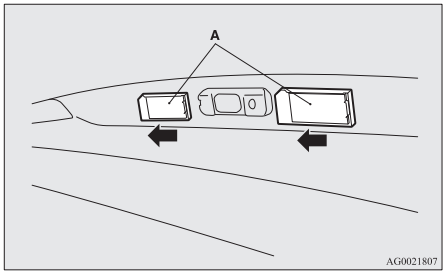
Couvací světla

POZNÁMKA

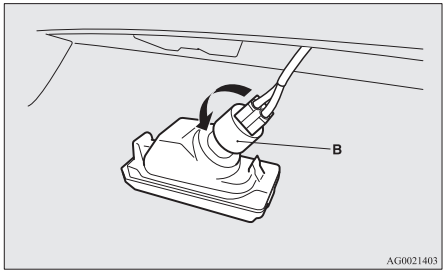
- Zpětné světlomety namísto žárovek využívají LED. Pokud je nutná oprava nebo výměna, kontaktujte autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

Osvětlení registrační značky

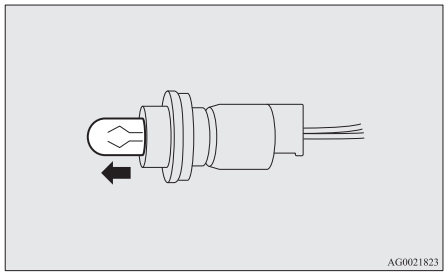
1. Při výměně osvětlení (A) zatlačte jednotku směrem k levé straně karosérie vozidla.



2. Sestavu objímky (B) a žárovky vyjměte jejím otočením proti směru hodinových ručiček.



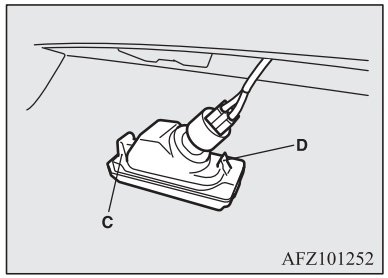
3. Žárovku vyjměte vytažením ven.



4. Chcete-li žárovku nainstalovat, proveďte kroky vyjímání v opačném pořadí.

POZNÁMKA

- Při montáži žárovky vložte nejdříve jazýček (C) a poté zarovnejte a vložte jazýček (D).



Třetí brzdové světlo

POZNÁMKA

- U třetího brzdového světla se používá místo žárovky LED.
  Pokud je nutná oprava nebo výměna, kontaktujte autorizované servisní středisko MITSUBISHI MOTORS.

Úprava čelních světlometů

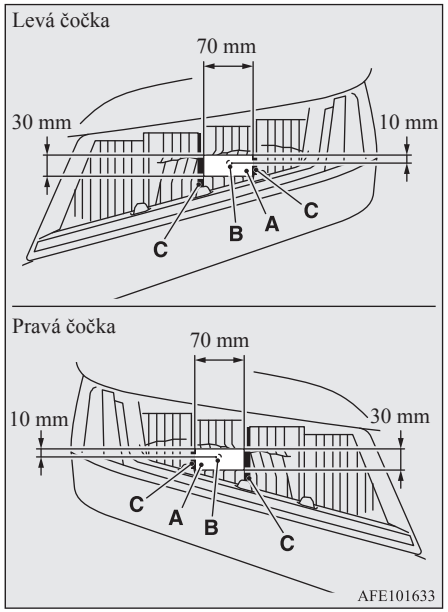
Pokud přijedete do státu, v němž se jezdí po jiné straně vozovky, než v jakém jste vozidlo zakoupili, musejí být provedete opatření, abyste neoslňovali protijedoucí vozidla.
Podle následujícího postupu zastiňte světlomety.

1. Vypněte čelní světlomety a počkejte až vychladnou.
2. Podle vyobrazení si připravte nálepku (A) pro nalepení na povrch světlometu vpravo a vlevo.

POZNÁMKA

- Použijte dostatečně neprůsvitnou nálepku. Použitím průsvitné nálepky nedosáhnete potřebný stínící efekt.

3. Připevněte nálepku tak, aby se její horní okraj nacházel 10 mm nad středovou značkou (B) na světlometu a aby její levý a pravý okraj byly vyrovnány s okraji reflexního povrchu.



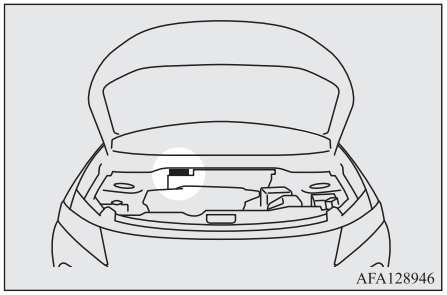
Specifikace

Označení na vozidle..... 11-02
Rozměry vozidla..... 11-04
Jízdní vlastnosti vozidla..... 11-06
Hmotnost vozidla..... 11-06
Specifikace motoru..... 11-08
Elektrický systém..... 11-08
Pneumatiky a kola..... 11-09
Emise CO_2..... 11-10
Kapacita..... 11-11

Označení na vozidle

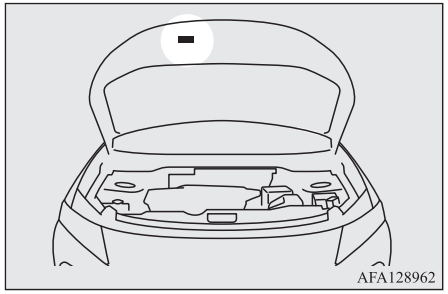
Identifikační číslo vozidla

Identifikační číslo vozidla je vyraženo na stěně mezi prostorem motoru a prostorem pro nohy řidiče, viz obrázek.



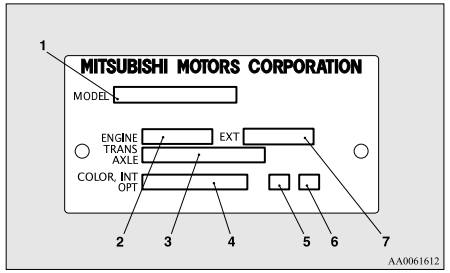
Informační štítek s kódy vozidla

Informační štítek s kódy vozidla je přinýtován dle obrázku.



Štítek uvádí kód modelu, model motoru, model převodovky, kód barvy karoserie apod.

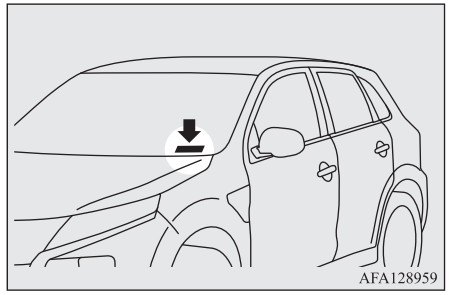
Při objednávání náhradních dílů prosím uvádějte toto číslo.



1- Kód modelu
2- Kód modelu motoru
3- Kód modelu převodovky
4- Kód barvy karoserie
5- Kód interiéru
6- Kód možnosti volby
7- Kód exteriéru

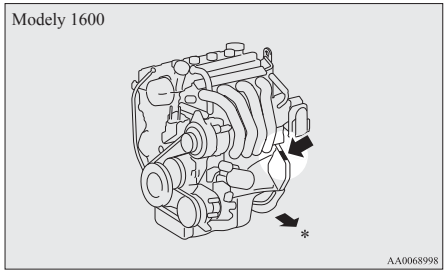
Identifikační štítek vozidla (pouze modely RHD)

Identifikační číslo vozidla je vyraženo na štítku, který je přinýtován v levém předním rohu karoserie vozu. Je viditelné z vnější strany vozidla přes čelní sklo.

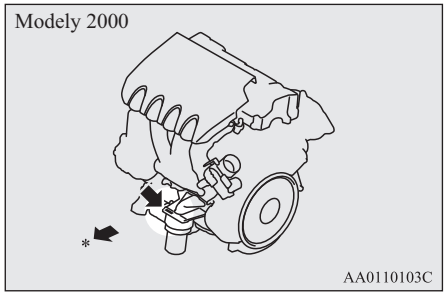


Typ motoru/číslo

Označení a číslo motoru je vyraženo na bloku motoru dle vyobrazení.



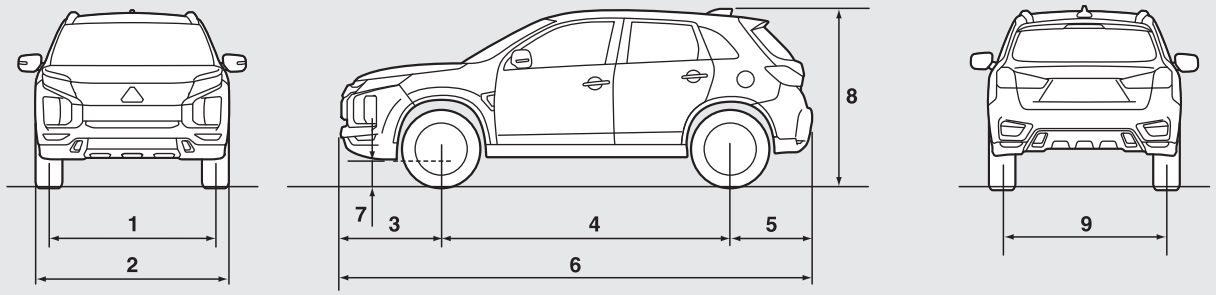
*: Přední část vozidla



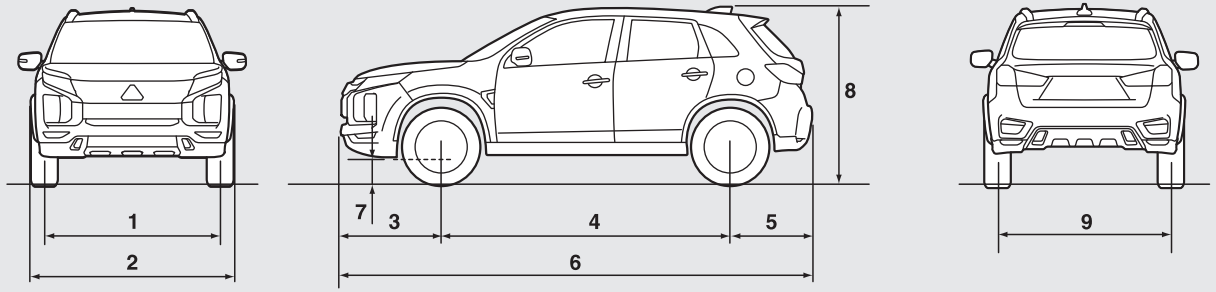
*: Přední část vozidla

Rozměry vozidla

Mimo vozidel s rozšířenými blatníky



Vozidla s rozšířenými blatníky



AFM111469

Položka			Vozidla pro Moldavsko a Ukrajinu		Kromě vozidel pro Moldavsko a Ukrajinu	
			Vozidla se 16" pneumatikami	Vozidla s 18" pneumatikami	Vozidla se 16" pneumatikami	Vozidla s 18" pneumatikami
1	Rozchod předních kol		1.525 mm	1.540 mm	1.525 mm	1.545 mm
2	Celková šířka	Bez rozšířených blatníků	—	—	1.770 mm	—
		S rozšířenými blatníky	1.810 mm		—	1.810 mm
3	Přední převis		930 mm			
4	Rozvor kol		2.670 mm			
5	Zadní převis		765 mm			
6	Celková délka		4.365 mm			
7	Světlá výška (při pohotovostní hmotnosti)		195 mm	215 mm	190 mm	190 mm
8	Celková výška (nenaloženo)		1.630 mm	1.645 mm	1.640 mm	1.640 mm
9	Rozchod zadních kol		1.530 mm	1.540 mm	1.530 mm	1.545 mm
Min. poloměr zatáčení		Karoserie	5,7 m			
		Kolo	5,3 m			

POZNÁMKA

- Celková šířka se liší, pokud je vozidlo opatřeno rozšířenými blatníky.
  Pro ověření, zda je vozidlo vybaveno rozšířenými blatníky se seznamte s oddílem “Exteriér” na straně 1-12.

Jízdní vlastnosti vozidla

Maximální rychlost	Modely 1600	183 km/h
	Modely 2000	190 km/h, 191 km/h*

*: Vozidla pro Moldavsko a Ukrajinu

Hmotnost vozidla

Vozidla pro Moldavsko a Ukrajinu

Položka		Modely 1600	Modely 2000	
			GA2WXTSHZL6Z	GA2WXTHHZL6Z
Pohotovostní hmotnost	Bez volitelných částí	1.290 kg	1.445 kg	1.450 kg
	Se všemi volitelnými částmi	1.314 kg	1.468 kg	1.509 kg
Maximální celková hmotnost vozidla		1.870 kg, 1.825 kg *	1.970 kg, 2.035 kg*	
Maximální zatížení nápravy	Přední	930 kg	1.030 kg	
	Zadní	1.000 kg, 1.070 kg*	1.000 kg, 1.085 kg*	
Maximální hmotnost přívěsu	S brzdou	1.200 kg	1.300 kg	
	Bez brzdy	670 kg	745 kg	
Maximální hmotnost přední části přívěsu		60 kg	65 kg	
Maximální zatížení střechy		80 kg		
Obsaditelnost		5 osob		

*: V případě tažení přívěsu

POZNÁMKA

- Specifikace přívěsu určují doporučení výrobce.

Kromě vozidel pro Moldavsko a Ukrajinu

Položka		MT		CVT			
				2WD		4WD	
		Vozidla se 16" pneumatikami	Vozidla s 18" pneumatikami	Vozidla se 16" pneumatikami	Vozidla s 18" pneumatikami	Vozidla se 16" pneumatikami	Vozidla s 18" pneumatikami
Pohotovostní hmotnost	Bez volitelných částí	1.355 kg	1.375 kg	1.385 kg	1.405 kg	1.450 kg	1.470 kg
	Se všemi volitelnými částmi	1.375 kg	1.430 kg	1.405 kg	1.460 kg	1.470 kg	1.525 kg
Maximální celková hmotnost vozidla		1.970 kg, 2.035 kg*					
Maximální zatížení nápravy	Přední	1 030 kg					
	Zadní	1.000 kg, 1.090 kg*					
Maximální hmotnost přívěsu	S brzdou	1.300 kg					
	Bez brzdy	710 kg	720 kg	730 kg	740 kg	750 kg	750 kg
Maximální hmotnost přední části přívěsu		65 kg					
Maximální zatížení střechy		80 kg					
Obsaditelnost		5 osob					

*: V případě tažení přívěsu

POZNÁMKA

- Specifikace přívěsu určují doporučení výrobce.

Specifikace motoru

Položka	Modely 1600	Modely 2000	
Model motoru	4A92	4B11	4J11
Počet válců	řadový čtyřválec	řadový čtyřválec	řadový čtyřválec
Zdvihový objem	1.590 cc	1.998 cc	1.998 cc
Vrtání	75,0 mm	86,0 mm	86,0 mm
Zdvih	90,0 mm	86,0 mm	86,0 mm
Vačkový hřídel	Ventilový rozvod DOHC	Ventilový rozvod DOHC	Ventilový rozvod
Příprava směsi	elektronické vstřikování	elektronické vstřikování	elektronické vstřikování
Maximální výkon (EEC)	86 kW/6 000 ot/min	110 kW/6 000 ot/min	
Maximální točivý moment (EEC)	154 Nm/4.000 ot/min	197 Nm/4 200 ot/min	195 Nm/4 200 ot/min

Elektrický systém

Položka		Modely 1600	Modely 2000
Akumulátor	Napětí	12 V	

*1: Vozidla se systémem Auto Stop & Go (AS&G)

*2: Vozidla pro Moldavsko a Ukrajinu

Položka		Modely 1600	Modely 2000
	Typ (JIS)	75D23L	75D23L, Q-85*1
	Kapacita (5HR)	52 Ah	52Ah, 55Ah*1
Kapacita alternátoru		85 A	105 A, 130 Avozidla*1
Typ zapalovací svíčky	NGK	LZFR5BI-11	FR6EI, DILKR6D11G*1
	DENSO	—	K20PSR-B8*2

*1: Vozidla se systémem Auto Stop & Go (AS&G)
*2: Vozidla pro Moldavsko a Ukrajinu

POZNÁMKA

- Vozidla se systémem Auto Stop & Go (AS&G) jsou vybavená akumulátorem, určeným pro systém AS&G.
  Při použití jiného typu akumulátoru může dojít k rychlému vybíjení nebo problémům s funkčností systému AS&G.
  Výměnu akumulátoru svěřte autorizovanému servisu MITSUBISHI MOTORS.

Pneumatiky a kola

Pneumatika		215/65R16 98H	215/70R16 100H	225/55R18 98V	P225/55R18 97H
Kolo	Velikost	16x6 1/2J		18x7 J	
	Vysunutí (vsunutí)	46 mm		38 mm	

POZNÁMKA

- Použitelné rozměry pneumatik pro toto vozidlo jsou uvedené na štítku na dveřích řidiče, viz “Tlak huštění pneumatik” na straně 10-11. Pro podrobnosti se obraťte na autorizovaný servis společnosti MITSUBISHI MOTORS.

Emise CO_2

Položka		Kombinovaná	
		CO_2 (g/km)	
		NEDC*1	WLTC*2 14°C
Manuální převodovka		154, 161*3	161, 171*3
CVT	2WD	149, 156*3	167, 176*3
	4WD	162, 167*3	179, 185*3

*1: Metodika měření New European Driving Cycle

*2: Metodika měření Worldwide harmonized Light vehicles Test Cycle

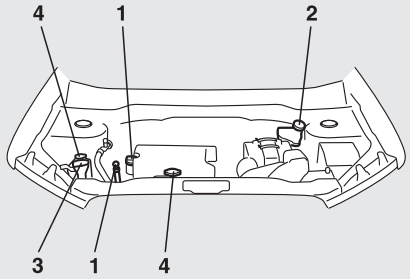
*3: Vozidla vybavená 18palcovými pneumatikami

POZNÁMKA

- Uváděné výsledky nepředstavují ani neposkytují žádnou záruku emisí CO_2 konkrétního vozidla.
  Vůz sám o sobě ještě nebyl testován a i mezi jednotlivými vozy stejného modelu nevyhnutelně existují rozdíly. Toto vozidlo může navíc obsahovat určité modifikace. Emisní hodnoty CO_2 ovlivňuje také styl jízdy, hustota provozu a stav silnic, stejně jako rozsah používání vozidla a jeho údržba.

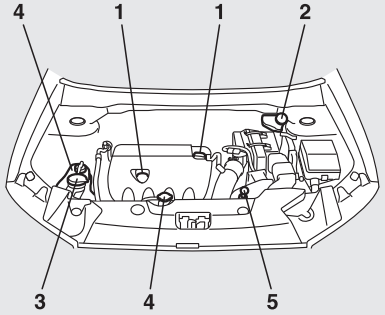
Kapacita

Modely 1600

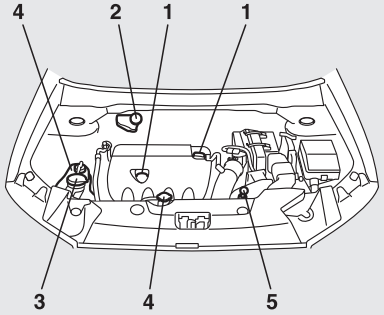


Modely 2000

Levostranné řízení



Pravostranné řízení



AF5105828

OGAC20E2

Č.	Položka			Množství	Maziva
1	Motorový olej	Modely 1600	Olejová vana	4,0 litru	Více informací naleznete na straně 10-04.
			Olejový filtr	0,2 litru	
		Modely 2000	Olejová vana	4,0 litru	
			Olejový filtr	0,3 litru	
			Chladič oleje*1	0,1 l	
2	Brzdová kapalina			Dle potřeby	Brzdová kapalina DOT 3 nebo DOT 4
	Kapalina spojky				
3	Kapalina ostřikovače			4,3 litrů	—
4	Chladicí kapalina motoru	Modely 1600		6,0 litru (včetně 0,65 litru v zásobní nádržce)	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM nebo ekvivalentní*2
		Modely 2000		7,5 litru (včetně 0,65 litru v zásobní nádržce)	
5	Kapalina CVT			6,9 litru	Originální kapalina MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4

*1: Vozidla vybavená převodovkou CVT (Kromě vozidel pro Moldavsko a Ukrajinu)

*2: Obdobná, velmi kvalitní chladicí kapalina na bázi etylenglykolu, neobsahující silikáty, aminy, nitráty ani boráty, s trvanlivou hybridní technologií organických kyselin

⚠ VÝSTRAHA

- Jako kapalinu pro převodovku CVT používejte pouze MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF. Použití jiné kapaliny by mohlo převodovku poškodit.

Č.	Položka		Množství	Maziva
6	Olej manuální převodovky	Modely 1600	2,0 litru	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80 nebo MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL API GL-3, SAE 75W-80
		Modely 2000	2,5 litru	Převodový olej MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil, klasifikace API GL-5 SAE 80
7	Olej přídavné převodovky		0,5 litru	Převodový olej MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil, klasifikace API GL-5 SAE 80
8	Olej zadního diferenciálu		0,4 litru	Převodový olej MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil, klasifikace API GL-5 SAE 80
9	Chladivo (klimatizace)	Kromě vozidel pro Moldavsko a Ukrajinu	480–520 g	HFO-1234yf
		Vozidla pro Moldavsko a Ukrajinu		HFC-134a

A

Airbag....4-24
Aktivní řízení stability (ASC)....6-42
Akumulátor....10-08
- Informace o likvidaci použitých baterií....2-06
- Specifikace....11-08
- Varovná kontrolka dobíjení....5-46
- Vybitý akumulátor (nouzové startování)....8-02

Antiblokovací brzdový systém (ABS)....6-39
- Displej....6-40
- Varovná kontrolka....6-40

Asistent pro start v kopci....6-36
Audio
- CD přehrávač....7-11
- Odstraňování závad....7-47
- Rádio LW/MW/FM....7-11

Automatická převodovka
- Kapalina....11-11
- Ovládání voliče....6-22
- Polohy voliče....6-24
- Sportovní režim....6-26

Automatické přepínání dálkových světel (AHB)....5-50

B

Bezpečnostní opatření při používání stěračů a ostřikovačů....5-62
Bezpečnostní opatření týkající se střešního nosiče....6-85
Bezpečnostní pokyny a pokyny pro likvidaci použitého motorového oleje....2-06
Bezpečnostní pás....4-09
- Nastavitelné upevnění bezpečnostního pásu....4-11
- Kontrola....4-23
- Ochrana dětí....4-14
- Ochrana těhotných žen....4-13
- Omezovač síly....4-14
- Předepínač....4-13

Bezpečné techniky řízení....6-03
Boční směrová světla
- Umístění a příkon žárovek....10-25

Boční světla odbočovacích signálů
- Výměna....10-27

Brzda
- Antiblokovací brzdový systém....6-39
- Brzdění....6-35
- Kapalina....10-07,11-11
- Parkovací brzda....6-05

Brzdová světla
- Příkon žárovky....10-24
- Umístění a příkon žárovek....10-25
- Výměna....10-28

Běžná údržba....10-16

C

CD přehrávač....7-11
Centrální zamykání dveří....3-27
Chladící kapalina motoru....10-05,11-11
Couvací světla
- Umístění a příkon žárovek....10-25
- Výměna....10-28

D

Defekt (výměna pneumatiky)....8-13
Denní osvětlení vozu....5-50
Digitální hodiny
- Nastavení času....7-42

Dolní osvětlení na středové konzole
- Umístění a příkon žárovek....10-26

Doporučení pro záběh....6-04
Držák karet....7-83
Držák lístků....7-75
Držák na lahve....7-84
Držák na nápoje....7-84
Dveře
- Blokovací systém....3-28
- Centrální zamykání dveří....3-27
- Dětská pojistka....3-31
- Zamknutí a odemknutí....3-26

Dálkové ovládání centrálního zamykání....3-04,3-08,3-22

E

Ekonomická jízda....6-02
Elektrický systém....11-08
Elektrický systém posilovače řízení (EPS)....6-41
Elektronický imobilizér (systém zabránění nastartování v případě krádeže)....3-03
Emise CO2....11-10

F

Funkce vnějšího a vnitřního osvětlení....10-16

H

Hmotnost....11-06
Hmotnost vozidla....11-06
Háky pro upevnění nákladu....7-86

Háček na oděv..... 7-86

I

Identifikační štítek vozidla..... 11-02
Indikační kontrolky..... 5-44
Indikační kontrolky světel odbočovacích signálů..... 5-44
Indikační kontrolky výstražných světel.....5-44
Informační štítek s kódy vozidla..... 11-02

J

Jízdní vlastnosti vozidla..... 11-06

K

Kapacita.....11-11
Kapalina
- Brzdová kapalina..... 10-07,11-11
- Chladicí kapalina motoru.....10-05,11-11
- Kapalina ostřikovače.....10-06,11-11
- Kapalina spojky..... 10-07
- Objemy kapalin a maziva.....11-11
- Spojková kapalina..... 11-11

Kapota..... 10-03
Katalyzátor..... 10-03
Klimatizace
- Důležité tipy pro provoz klimatizace..... 7-11

Klíče..... 3-02
Kolo
- Kryty..... 8-19
- Specifikace..... 11-09

Kombinovaný spínač světel a světelné houkačky.....5-48
Koncová světla
- Umístění a příkon žárovek..... 10-25
- Výměna..... 10-28

Kontrola a údržba po jízdě na nerovné vozovce..... 6-34

L

Link System.....7-49

M

Manuální převodovka.....6-20
Maziva..... 11-11
Mazání závěsů a zámků.....10-17
Motor
- Bezpečnostní pokyny a pokyny pro likvidaci použitého motorového oleje..... 2-06
- Chladicí kapalina..... 10-05,11-11
- Olej.....10-04
- Olej a olejový filtr..... 11-11
- Přehřátí.....8-04
- Specifikace..... 11-08
- Číslo..... 11-02

Multifunkční displej..... 5-04
Mytí..... 9-03

N

Nastartování a zastavení motoru..... 3-18
Nastavení času.....7-42
Nouzové startování.....8-02
Náhradní kolo.....8-13
Nářadí.....8-06
- Úložný prostor..... 8-06

O

Objem nádrže..... 2-03
Obrysová světla
- Umístění a příkon žárovek..... 10-25
- Výměna..... 10-25

Ochrana dětí..... 4-14
- Upozornění pro instalaci dětské bezpečnostní sedačky u vozidel s předním airbagem spolujezdce.....4-14,4-26

Ochrana těhotných žen..... 4-13
Odbočovací signály pro změnu jízdního pruhu/odbočení..... 5-56
Odmlžovač (zadní okno)..... 5-63
Olej přídavné převodovky..... 11-11
Olej zadního diferenciálu..... 11-11
Olej
- Motorový olej.....10-04
- Olej manuální převodovky..... 11-11
- Olej přídavné převodovky..... 11-11
- Olej zadního diferenciálu..... 11-11

Opěrky hlavy.....4-07
Originální díly..... 2-05
Ostřikovač
- Kapalina..... 10-06,11-11
- Spínač.....5-62

Osvětlení kosmetického zrcátka
- Umístění a příkon žárovek..... 10-26

Osvětlení odkládací schránky
- Umístění a příkon žárovek..... 10-26

Osvětlení přední části interieru
- Umístění a příkon žárovek..... 10-25

Osvětlení registrační značky

Umístění a příkon žárovek....10-25
Výměna....10-30
Osvětlení ve sluneční cloně....7-80
Osvětlení zadní části interieru
Umístění a příkon žárovek....10-26
Osvětlení zavazadlového prostoru....7-79
Umístění a příkon žárovek....10-26
Ovladač elektrického okna....3-40
Označení na vozidle....11-02

P

Palivo
Objem nádrže....2-03
Plnění palivové nádrže....2-03
Výběr paliva....2-02
Změny/úpravy elektrických a palivových systémů....2-05
Parkování....6-06
Parkovací brzda....6-05
Plato zadního odkládacího prostoru....7-85
Pneumatiky....10-11
Jak vyměnit pneumatiku....8-13
Rozměr (pneumatiky a kola)....11-09
Sněhové řetězy....10-14
Tlaky huštění pneumatik....10-11
Ukazatele opotřebení vzorku pneumatiky....10-12
Zimní pneumatiky....10-13
Záměna....10-12
Pojistky....10-17
Pomocná držadla....7-86
Popelník....7-75
Provoz s pohonem čtyř kol....6-32
Provoz za nepříznivých jízdních podmínek....8-24
Provozní režim....3-14
Pylový filtr....7-11
Přední mlhová světla
Spínač....5-57
Umístění a příkon žárovek....10-25
Výměna....10-27
Přední sedadlo....4-03
Přední směrová světla
Umístění a příkon žárovek....10-25
Přední světla odbočovacích signálů
Výměna....10-26
Přehřátí....8-04
Přepínač světel (přepínání mezi dálkovými a tlumenými světly)....5-50
Převodovka
Automatická převodovka....6-22
Manuální převodovka....6-20
Přídavné zařízení....10-17
Příslušenství (montáž)....2-04
Přístroje....5-02

R

Radarový systém pro zmírnění nežádoucí akcelerace (RMS) (pro směr vpřed)....6-59
Rozhraní Bluetooth® 2.0....7-49
Rozměry....11-04
Rozměry vozidla....11-04
Rychloměr....5-02
Rádio LW/MW/FM....7-11

S

Sedadlo
Nastavení....4-03
Opěrky hlavy....4-07
Přední sedadlo....4-03
Vyhřívaná sedadla....4-06
Vytvoření prostoru pro zavazadla....4-08
Zadní sedadlo....4-06
Servisní pokyny....10-02
Slot na klíč....3-20
Sluneční clona....3-42
Sluneční clony....7-74
Specifikace....11-02
Specifikace motoru....11-08
Spojka
Kapalina....10-07
Spínač houkačky....5-63
Spínač korektoru světlometů....5-55
Spínač motoru....3-13
Spínač ofukovače zadního okna....5-63
Spínač výstražných světel....5-57
Spínač zapalování....6-11
Spínač ostřikovače....5-61
Startování....6-13
Startování pomocí propojovacích kabelů (nouzové startování)....8-02
Stropní světlo....7-77
Stropní světlo (přední)....7-78
Stropní světlo (zadní)....7-78
Stěrač
Stírátka stěračů....10-14
Zadní okno....5-62
Čelní sklo....5-58
Světla pro denní svícení)
Výměna....10-26

Světla pro denní svícení
Umístění a příkon žárovek..... 10-25
Světlomety
Spínač..... 5-48
Ukazatel směrového světla v hlavním světlometu..... 5-50
Výměna..... 10-26
Systém Auto Stop & Go (AS&G)..... 6-15
Systém bezpečnostního alarmu..... 3-33
Systém brzdového asistenta..... 6-38
Systém couvacích snímačů..... 6-77
Systém elektronicky řízeného pohonu 4 kol..... 6-30
Systém kontroly tlaku v pneumatikách (TPMS)..... 6-73
Výstražná kontrolka..... 6-74
Výstražné zobrazení..... 6-74
Systém RCTA (Rear Cross Traffic Alert)..... 6-67
Systém signálu nouzového zastavení..... 6-38
Systém SRS..... 4-24
Servis..... 4-35
Systém varování pro slepou zónu (BSW) (s asistentem pro změnu jízdního pruhu)..... 6-63

T

Tavné pojistky (články)..... 10-17
Tažení..... 8-20
Tažení přívěsu..... 6-86
Tempomat..... 6-44
TPMS..... 6-73
Těsnění..... 10-17
Třetí brzdové světlo
Umístění a příkon žárovek..... 10-25
Výměna..... 10-30

U

Umístění a příkon žárovek..... 10-25
Upozornění pro ovládání vozidel s pohonem čtyř kol..... 6-34
Upozornění při péči o vozidlo..... 9-02

V

Varovná kontrolka dobíjení..... 5-46
Varovná kontrolka kontroly motoru..... 5-46
Varování před neúmyslným vyjetím z pruh (LDW)..... 6-69
Venkovní zpětná zrcátka..... 6-09
Ventilátory..... 7-02
Viz Systém předcházení kolizi (FCM)..... 6-49
Vnitřní páčka pro otevření zadních dveří..... 3-32
Vnitřní zpětné zrcátko..... 6-07
Voskování..... 9-04
Vozidlo se porouchalo..... 8-02
Vstupní zdířka USB..... 7-72
Jak připojit přehrávač iPod..... 7-73
Vstupní zdířka USB zařízení
Jak připojit paměťové zařízení USB..... 7-72
Vyhřívaná sedadla..... 4-06
Vyhřívané zrcátko..... 6-11
Vytvoření prostoru pro zavazadla..... 4-08
Výměna žárovek..... 10-24
Výstražné kontrolky..... 5-45
Všeobecné údaje o vozidle..... 11-04

Z

Za nízkých teplot a sněžení..... 10-17
Zadní dveře..... 3-31
Zadní dveře s dětskou pojistkou..... 3-31
Zadní kamera..... 6-81
Zadní kombinovaná světla
Výměna..... 10-28
Zadní mlhovka
Spínač..... 5-58
Výměna..... 10-28
Zadní mlhové světlo
Umístění a příkon žárovek..... 10-25
Zadní sdružená světla
Umístění a příkon žárovek..... 10-25
Zadní směrová světla
Umístění a příkon žárovek..... 10-25
Výměna..... 10-28
Zadní světla
Výměna..... 10-29
Zapalovací svíčka..... 11-08
Zapalovač cigaret..... 7-76
Zatížení nákladem..... 6-84
Zaznamenávání dat o události..... 2-09
Zimní pneumatiky..... 10-13
Změny/úpravy elektrických a palivových systémů..... 2-05
Zobrazení na informačním panelu..... 5-46
Zpětné zrcátko
Vnitřní..... 6-07
Vnější..... 6-09
Zrcátko

Venkovní zpětná zrcátka..... 6-09
Vnitřní zpětné zrcátko..... 6-07
Zvedák..... 8-06
Úložný prostor..... 8-06
Zvuková signalizace rozsvícených světel..... 5-50
Zásuvka napájení příslušenství..... 7-77

Ú

Úložné prostory..... 7-81
Úniky (paliva, chladicí kapaliny, motorového oleje a výfukových plynů)..... 10-16
Úprava čelních světlometů..... 10-30

Č

Čelní světlomety
Umístění a příkon žárovek..... 10-25
Čištění
Interiér vozidla..... 9-02
Zevnějšek vozidla..... 9-03
Čtecí lampička
Umístění a příkon žárovek..... 10-26
Čtecí lampičky..... 7-78
Číslo karoserie..... 11-02

Ř

Řízení, alkohol a drogy..... 6-03
Řízení
Nastavení výšky a vzdálenosti volantu..... 6-07
Zámek řízení..... 3-17,6-13

Š

Štítky..... 11-02

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:

	G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]

	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	HOIATUS Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD,

CONFORMITE SIMPLIFIEE	G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz

	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]

	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRANOM	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen

ÖVERENSSTÄMMELSE	använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E е во согласност со Директивата 2014/53/ EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio:

	G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një llloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	გაფრთხილება

სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი.
გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

Виробник Поштову Адресу

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. заявляє, що тип радіообладнання J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz ; G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW ; G8D-841M-WCM-E : 85dBμV/m [@3m] ; GGD-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ОБЕРЕЖНО Існує ризик вибуху за встановлення батарей невідповідного типу. Утилізуйте використані батареї відповідно до інструкцій.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, четози тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери наследния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACI N UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODU EN EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMME LSESERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Euoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSER KLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die

	Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLA RATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 24.05–24.25 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
10_RED_IS_Icelandic	
	Related RED Directive not released.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:

	100mW (20 dBm) Peak EIRP
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas SRR 3-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 24.05–24.25 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TALUE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR 3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 24.05–24.25 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 24.05–24.25 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
19_RED_PT_Portuguese	

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTET TU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 24.05–24.25 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR 3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR 3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

Виробник Поштову Адресу

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Straße 10

88131 Lindau

Germany

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім (найменування виробника ADC Automotive Distance Control Systems GmbH) заявляє, що тип радіообладнання (позначення типу радіообладнання SRR3-A) відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(-и), в якому працює радіообладнання: 24.05-24.25ГГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіообладнання: 100мВт(20дБм) Пікова ефективна потужність випромінювання

UA RF: 1CONT0006

EAC

И011 16

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ **EU PROHLÁŠENÍ** **O SHODĚ**	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM **ELSESERKLÆRI** **NG**	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE **EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG**	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός˙: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARĀCIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

Виробник Поштову Адресу

Visteon Corporation

One Village Center Drive, Van Buren Township, MI, 48111 USA

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Visteon Corporation заявляє, що тип радіообладнання MDGMY10 відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: **2402-2480** МГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: **4 дБм**

A) Generic information:

Manfuacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА EC **ДЕКЛАРАЦИЯ** **ЗА** **СЪОТВЕТСТВИЕ**	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN **UE DE** **CONFORMIDAD** **SIMPLIFICADA**	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός·: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіообладнання DY-5M відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: LW:153-279kHz, MW:522-1611kHz, FM: 87.5-108.0MHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: -

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-City, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіообладнання NR-201 відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: Bluetooth 2402-2480MHz GPS 1575.42MHz GLONASS 1598.0625-1605.3750MHz FM 87.5-108.0MHz AM 522-1611kHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: Bluetooth 4dBm

OGAC20E2

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC.
As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TReC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT Voor Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING for Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ Για Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fremstillet af Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Κατασκευάστηκε από την Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων
Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG, Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Overensstemmelseserklæringens betydninger Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF, Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Μέσα Συμμόρφωσης Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ, Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon: De heer Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur for ansvarlig: Hr. Masato Nasu Formand Taihei Industrial Co., Ltd.	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου: κ. Masato Nasu Πρόεδρος Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier: De heer Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil: Hr. Neil Roche EMC-produktchef TRaC Global Ltd.	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο: κ. Neil Roche Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer Datum: 13 maart 2012 Certificaat nr. 17-0074-1 DofC Uitgave 3	MASKINENS SERIENR. Dato: 13. marts 2012 Certifikatnr. 17-0074-1 DofC Problemstilling 3	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ Ημερομηνία: 13 Μαρτίου 2012 Αρ. Πιστοποιητικού 17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE,	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE,	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG,
Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON
Dotycząca	pre	toodetele
Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez	Výrobca	Tootja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv
Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do:	Príloha I 2006/42/ES s odkazom na:	2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist
EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami	Prostriedky pre zhodu	Vastavusnormatiivid
Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE,	Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES,	Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ,
Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej:	Podpis zodpovednej osoby:	Vastutava isiku allkiri:
Pan Masato Nasu	Mr. Masato Nasu	Mr. Masato Nasu
Prezes	Riaditeľ	President
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej:	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu:	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis:
Pan Neil Roche	Mr Neil Roche	Mr Neil Roche
Menedżer Produktów EMC	Produktový manažér EMC	EMC tootejuht
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA	MASINA SEERIANUMBER
Data:	Dátum:	Kuupäev:
13 marca 2012 r.	13. marec 2012	13. märts 2012
Nr certyfikatu	Certifikát č.	Sertifikaat nr
17-0074-1 DofC wyd. 3	17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA Skirta šiems modeliams Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājums Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI Za Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	Ražotājs Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Proizvaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB, Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK, Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Skladnost Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES, Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas: P. Masato Nasu Prezidentas Taihei Industrial Co., Ltd.	Atbildīgās personas paraksts: Masato Nasu k-gs Prezidents Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odgovorne osebe: G. Masato Nasu Predsednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas: P. Neil Roche EMC gamybos vadovas TRaC Global Ltd.	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts: Neil Roche k-gs EMC produktu menedžeris TRaC Global Ltd.	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo: G. Neil Roche EMC Produktni vodja TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr. Data: 2012 m. kovo 13 d. Sertifikato Nr. 17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr. Datums: 2012. gada 13. Marts Sertifikāta Nr. 17-0074-1 DofC, 3. izdevums	SERIJSKA ŠT. STROJA Datum: 13. marec 2012 Št. certifikata 17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ За Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI Pentru Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI Za Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Produs de Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	Proizvodi Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Dosarul tehnic elaborat și păstrat în UE în numele producătorului de către TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008 Съответствие с изискванията Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС, Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Mijloace de asigurare a conformității Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Mașini 2006/42/CE și cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Značenje sukladnosti Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC, Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице: Г-н Масато Насу Президент Taihei Industrial Co., Ltd.	Semnătura persoanei responsabile: Dl. Masato Nasu Președinte Taihei Industrial Co., Ltd.	Potpis ovlaštene osobe: G. Masato Nasu Predsjednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие: Г-н Нийл Рош Продуктов мениджър за ЕМС TRaC Global Ltd.	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic: Dl. Neil Roche Manager Produs EMC TRaC Global Ltd.	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument: G. Neil Roche EMC Menadžer proizvoda TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА Дата: 13 март 2012г. Сертификат No. 17-0074-1 DofC издание 3	NR. DE SERIE ECHIPAMENT Data: 13 martie 2012 Certificat nr. 17-0074-1 DofC Ediția 3	SERIJSKI BROJ UREĐAJA Datum: 13. ožujka 2012. Certifikat br. 17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

CE

EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
declare under our sole responsibility that the product

Product : Jack Assembly
Product Type : Pantograph Type
Type Designation(s) : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s);

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s);

2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan , Korea / August .13 .2014 Hyun Duck, Cho President
(Place and date of issue) (name and signature or equivalent making of authorized person)

* T.C.F Compiling Person: **Safenet Limited (European Notified body : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

OGAC20E2

Prohlášení o shodě 13- 55

Deutsch(German)

EG Konformitätserklärung
nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Wir, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Produkt: **Heber**
Art des Produktes **Pantagraph Wagenheber**
Bezeichnung: **Heber – 1000 kg, Heber – 1200 kg**
auf das diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten ist:

EN ISO 12100 (2010)	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobewertung und Risikominderung
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungssätze, Teil 2: Technische Leitsätze
EN 1494/A1 (2008)	Fahrbare und ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n);

2006/42/EG	Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend die Maschinen (Amtsblatt L 157 9. Juni 2006)

Verfasser der technischen Produktdokumentation:
Safenet Limited (Europäische Benannte Stelle: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Français (French)

Déclaration de conformité
à la Directive relative aux Machines 2006/42/CE

Nous, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corée
déclarons sous notre responsabilité que le produit
Produit **: Ensemble cric**
Type du produit **: Type pantographe**
Type de la conception(s): Ensemble cric -1000kg, Ensemble cric -1200kg
auquel se réfère cette déclaration est conforme au(x) standard(s) suivant et autre(s) norme(s):

EN ISO12100 (2010)	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : principes techniques
EN 1494/A1 (2008)	Crics mobiles ou déplaçables et équipements de levage associés

et respecte les provisions de la Directive(s);

2006/42/CE	Directive relative à l'approchement des législations des États Membres concernant les machines (Journal Officiel L157 du 9 juin 2006)

* Personne qui a élaboré le Dossier de Construction Technique:
Safenet Limited (Organisme notifié européen: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Angleterre

Italiano(Italian)

Dichiarazione di conformità CE
ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE

Il produttore **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto
Prodotto **: Assieme martinetto**
Tipo di prodotto **: Tipo pantografo**
Denominazione(i) del tipo : Assieme martinetto-1000kg, Assieme martinetto-1200kg
al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme ai seguenti standard e altri normativi:

EN ISO12100 (2010)	Sicurezza del Macchinario - Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sicurezza del Macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione – Parte 2: Principi tecnici
EN 1494/A1 (2008)	Martinetti spostabili o mobili ed apparecchi di sollevamento associati

e osserva le disposizioni della Direttiva(e):

2006/42/EC	Direttiva concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al Macchinario (Gazzetta Ufficiale L157 9 luglio 2006)

* Persona che a reso il dossier tecnico di fabbricazione:
Safenet Limited (Organismo notificato europeo : 1674)
Deaford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inghilterra

Nederlands (Dutch)

EG Verklaring van conformiteit
volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EC

Wij, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product
Product **: Jack Assembly**
Product type **: Pantograaf type**
Typeaanduiding(en) : Jack Assembly 1000kg, Jack Assembly 1200kg
waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en):

EN ISO12100 (2010)	Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene principes voor ontwerp, Deel 2: Technische principes
EN 1494/A1 (2008)	Mobiele of verplaatsbare aansluitingen en soortgelijke hefinrichtingen

volgens de bepalingen van de richtlijn(en):

2006/42/EC	Richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines (OJ L157 9 juni 2006)

* T.C.F Rapporterende persoon:
Safenet Limited (Europese Aangemelde Instantie: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Dansk(Danish)

EF Overensstemmelseserklæring
ifolge EF Maskine direktiv 2006/42/EB

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
bekræfter på eget ansvar, at produkt
Produkt : Donkraft
Produkt type : Pantograf type
Andre mulige produkt typer : 1000kg donkraft, 1200kg donkraft
hvis overensstemmelseserklæring fremlægges hermed, stemmer overens med denne (disse) standard eller anden (andre) myndighedskrav:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhed. Generelle principper for projektering. Risikovurdering og risikonedsættelse.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhed. Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering. Del 2. Tekniske principper.
EN 1494/A1 (2008)	Mobile eller flytbare donkrafte og tilsvarende løftendstyr.

Samt Direktivs bestemmelser:

2006/42/EB	Direktiv vedrørende harmonisering af lovgivning af EU medlemsstaterne i forbindelse med maskinanvendelse (OJ L157 af den 9. juni 2006)

* Person, som udarbejdede teknisk dokumentation:
Safenet Limited (Europas akkrediterede myndighed: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Ελληνική (Greek)

Δήλωση πιστότητας ΕΚ
σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ

Εμείς, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Κορέα
δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν
προϊόν : Πακέτο γρύλου
Τύπος προϊόντος : Τύπος παντογράφου
Χαρακτηρισμός(-οί) τύπου(-ων): Πακέτο γρύλου-1000kg, Πακέτο γρύλου 1200kg
στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνος με το ακόλουθο πρότυπο(-α) ή άλλο(-α) κανονιστικο(-ά) έγγραφο(-α);

EN ISO12100 (2010)	Ασφάλεια μηχανών - Γενικές αρχές για το σχεδιασμό - αξιολόγηση και μείωση κινδύνου
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Ασφάλεια μηχανών - Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού, μέρος 2: Τεχνικές αρχές
EN 1494/A1 (2008)	Κινητός ή κινούμενος γρύλος και σχετικός εξοπλισμός ανύψωσης

σύμφωνα με τις διατάξεις της/των οδηγίας(-ιών):

2006/42/EC	Οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές (OJ L157 9 Ιουνίου 2006)

* Νομικό πρόσωπο εφαρμογής τεχνικής μονάδας ελέγχου -:
Safenet Limited (Ευρωπαϊκός κοινοποιημένος οργανισμός: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, *Αγγλία*

Español (Spanish)

Declaración de conformidad CE
según la Directiva Comunitaria sobre Maquinaria 2006/42/CE

SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto
Producto : ensamble gato
Tipo de producto : tipo pantógrafo
Tipo de designación(es): ensamble gato-1000kg, ensamble gato-1200kg
al que hace referencia esta declaración cumple con el/los estandar(es) siguientes u otro(s) documento(s) :

EN ISO12100 (2010)	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos, principios generales para el diseño. Parte 2. Principios técnicos
EN 1494/A1 (2008)	Gatos móviles o portátiles y equipos de elevación asociados.

está siguiendo las disposiciones de la(s) Directiva(s):

2006/42/EC	Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (Diario Oficial L157 9 de junio de 2006)

* Persona que ha elaborado el expediente técnico de construcción:
Safenet Limited (organismo notificado europeo: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra

Português (Portuguese)

EC Declaração de Conformidade
de acordo com com a EC Directiva de Máquinas 2006/42/EC

Nós, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coréia
Declaramos com nossa única responsabilidade que o presente produto
Produto : Jack Assembly (Montagem de Jack)
Tipo de Produto : Tipo Pantógrafo
Tipo de Designação : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
referido nesta declaração está em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos;

EN ISO12100 (2010)	Segurança de Máquinas - Princípios gerais para o projeto - Avaliação e redução de risgos.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Segurança de Máquinas - Conceitos básicos, princípios gerais para o projeto, Parte 2 : Princípios Técnicos.
EN 1494/A1 (2008)	Macacos hidráulicos móveis ou amovíveis e equipamento associado de elevação.

seguindo as disposições da directiva:

2006/42/EC	Directiva sob aproximação das legislações dos Estados Membros respeitantes às máquinas (OJ L157, 9 de junho de 2006)

* T.C.F Pessoa Compilada:
Safenet Limited (Organismo Europeio Notificado : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra.

Svenska (Swedish)

EG Överensstämmelseförklaring
enligt EG-maskindirektivet 2006/42/EC

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
försäkrar under eget ansvar att produkten
Produkt : Jack Assembly
Produkttyp : Strömavtagarestyp
Typbeteckning(er): Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
som denna försäkran är i överensstämmelse med följande standard(er)
eller andra normgivande dokument(er);

EN ISO12100 (2010)	Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper, Del 2: Tekniska principer
EN 1494/A1 (2008)	Rörliga eller flyttbara domkrafter och likartad lyftutrustning

enligt villkoren i direktiv(en);

2006/42/EC	Direktiv om tillnärmning av medlemsstaterslagarna om maskiner (OJ L157 den 9 juni 2006)

* T.C.F Sammanställningensperson:
Safenet Limited (Europeiska Anmält Organ: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Suomi (Finnish)

Valmistajan vakuutus tuotteen vaatimustenmukaisuudesta
EY-konedirektiivin 2006/42/EY mukaan

Me, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea,
vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote
Tuote: tunkki
Tuotteen tyyppi: virroittimen muotoinen
Tyyppimerkinnät: tunkki – 1 000 kg, tunkki – 1 200 kg
jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien tai muiden normien ehdot:

EN ISO 12100 (2010)	Koneturvallisuus – Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Koneturvallisuus – Peruskonseptit, yleiset suunnitteluperiaatteet, osa 2: Tekniset periaatteet
EN 1494/A1 (2008)	Siirrettävät tunkit

noudattaen seuraavan direktiivin säännöksiä:

2006/42/EY	Direktiivi koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (OJ L157, 9. kesäkuuta 2006)

* Teknisen rakennetiedoston laatija:
Safenet Limited (eurooppalainen ilmoitettu laitos 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englanti

České (Czech)

ES Prohlášení o shodě
podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES
o strojních zařízeních

My, společnost **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
prohlašujeme na svou odpovědnost, že
produkt : sestava zvedáku
typ produktu : pantografový
určení produktu : sestava zvedáku - 1000 kg,
sestava zvedáku - 1200 kg
kterého se toto prohlášení týká, odpovídá následující normě / normám nebo jinému normativnímu dokumentu / dokumentům:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnost strojů - Obecné zásady konstrukce – Hodnocení rizik a snížení rizik
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnost strojů - Základní koncepce, obecné principy konstrukce, část 2: Technické principy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilní nebo pohyblivé zvedáky a příslušná zvedací zařízení

následujícím ustanovením Směrnic(e)

2006/42/ES	Směrnice o harmonizaci zákonů členských zemí o strojírenství (Úř. věst. L157 9. června 2006)

*Zpracoval:
Safenet Limited (Evropská notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Velká Británie

Magyar(Hungarian)

EK Megfelelőségi Nyilatkozat
A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv szerint

Mi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
saját felelősségünkre nyilatkozzuk
Termék: : emelőszerkezet
Termék típusa : típus áramszedő
Megnevezés : emelőszerkezet-1000kg, emelőszerkezet-1200kg
amire ez a nyilatkozat vonatkozik az alábbi szabványoknak vagy egyéb jogszabályoknak megfelelő:

EN ISO12100 (2010)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei – Kockázatfelmérés és kockázatcsökkentés
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei, Második rész: Műszaki alapelvek
EN 1494/A1 (2008)	Mozgatható és áthelyezhető emelők és hasonló szerkezetek

amik a következő irányelv cikkelyeit követik:

2006/42/EC	Irányelv a tagállamok gépekre vonatkozó törvényeinek közelítéséről (Hivatalos Közlöny L157 2006. június 9)

* Műszaki Szerkesztési Iratot összeállította:
Safenet Limited (Európai Unióba bejelentett szervezet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Polskie(Polish)

Deklaracja zgodności WE
Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt
Produkt : Lewar
Rodzaj produktu : Pantografowy
Dostępne rodzaje produktu : lewar 1000kg, lewar 1200kg
którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z poniższą (-ymi) normą (-ami) lub innym (-ymi) dokumentem (-ami) normatywnym (-ymi):

EN ISO12100 (2010)	Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Cześć 2. Zasady i wymagania techniczne.
EN 1494/A1 (2008)	Podnośniki przejezdne lub przesuwne i urządzenia podnoszące pokrewne

oraz postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

2006/42/WE	Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) (DZ UE L157 z dnia 9 czerwca 2006 r.)

* Podmiot, który przygotował dokumentację techniczną:
Safenet Limited (Europejski ośrodek akredytacji: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglia

Slovenský (Slovak)

ES vyhlásenie o zhode
v súlade so smernicou o strojových zariadeniach
ES č. 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok
Výrobok : Zdvihákova súprava
Typ výrobku : Typ pantograf
Typové určenie(a): Zdvihákova súprava – 1 000 kg,
Zdvihákova súprava – 1 200 kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, sa zhoduje s nasledujúcou(imi) normou(ami) alebo inym(i) normatívnym(i) dokumentom(mi).

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení Všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu – Hodnotenie rizika a znižovanie rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení – Základné koncepty, všeobecne predpisy týkajúce sa návrhu, časť 2: Technické predpisy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné alebo prenosné zdviháky a súvisiace zdvihacie vybavenie

podľa ustanovení smernice(tic),

č. 2006/42/ES	Smernica o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (Ú. v. L157 z 9. júna 2006)

* Zostavil(a) T.C.F:
Safenet Limited (európsky oznámený orgán: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Eesti(Estonian)

EÜ Vastavusdeklaratsioon
Vastavalt Masinadirektiivile 2006/42/EÜ

Meie, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
Kinnitame oma vastutusel, et toode
Toode : Tungraud
Toote tüüp : Trapets
Toote võimalikud versioonid: 1000kg tungraud, 1200kg tungraud
millele väljastatud käesolev deklaratsioon vastab järgmistele standarditele või teistele normdokumentidele:

EN ISO12100 (2010)	Masinachutus. Konstrueerimise, riskite hindamise ja riskite vähendamise üldpõhimõtted.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Masinachutus. Põhimõisted, projekteerimise üldpõhimõtted. 2 osa. Tehnilised põhimõtted.
EN 1494/A1 (2008)	Mobiilsed või liikuvtungraud ja nendega seotud tõsteseadmed.

ning Direktiivide sätetele:

2006/42/EU	Direktiiv Liikmeriikide masinatega seotud seadusandluse ühtlustamise kohta (OJ L157 9. juuni 2006 a.)

* Tehnilise dokumentatsiooni koostanud isik:
Safenet Limited (Euroopa akrediteeritud institutsioon : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglismaa

Lietuvos(Lithuanian)

EB Atitiktics deklaracija
Pagal EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB

Mes, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korėja
savo atsakomybe patvirtiname, kad produktas
Produktas : Domkratas
Produkto tipas : Pantografo tipo
Galimi produkto tipai : 1000kg domkratas, 1200kg domkratas
su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka šį (-iuos) standartą (-us) ar kitą (-us) normin; (-ius) dokumentą (-us):

EN ISO12100 (2010)	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašinų sauga. Pagrindinės sąvokos, bendrieji projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai.
EN 1494/A1 (2008)	Judamieji arba kilnojamieji kėlikliai ir susijusi kėlimo įranga

bei Direktyvos (-ų) nuostatas:

2006/42/EB	Direktyva dėl Valstybių narių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo (OJ L157 2006 m. birželio 9 d.)

* Techninę dokumentaciją sudarės asmuo:
Safenet Limited (Europos akredituotoji institucija : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglija

Latvijas (Latvian)

EK atbilstības deklarācija saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām

Mes, *SAMKI IND. CO., LTD.*,
 # 22, *Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan*, Koreja,
uz savu atbildību deklarējam, ka produkts
Produkts: samontēts domkrats
Produkta veids: iekārta ar pantogrāfu
Tipa apzīmējums(-i) : samontēts domkrats – 1000 kg,
samontēts domkrats – 1200 kg,
uz kuru attiecas šī deklarācija, ir atbilstošs tālāk norādītajam(-iem) standartam(-iem) vai citam(-iem) normatīvajam(-iem) dokumentam(-iem);

EN ISO12100 (2010)	Mašīnu drošība – Vispārīgie projektēšanas principi – Risku novērtēšana un risku samazināšana
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašīnu drošība – Pamata koncepcijas, vispārīgie projektēšanas principi. 2. daļa: Tehniskie principi
EN 1494/A1 (2008)	Mobili vai pārvietojami domkrati un ar tiem saistīta pacelšana iekārta

ievērojot direktīvas(-u) noteikumus;

Direktīva 2006/42/EK	par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz mašīnām (OV L157, 09.06.2006.)

* Dokumentus par tehnisko stāvokli apkopojusi:
Safenet Limited **(Eiropas pilnvarotā iestāde : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ,
Anglija

Slovenščina(Slovenian)

ES – Vyhlásenie zhody Podľa smernice pre strojné zariadenia 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kórea
na svoju zodpovednosť potvrdíme, že výrobok
Výrobok : Zdvihák
Typ výrobku : Typu pantograf
Možné typy výrobku: Zdvihák 1000kg, zdvihák 1200kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v zhode s týmito normami alebo s inými normatívnymi dokumentmi:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení. všeobecné zásady konštruovania strojov. Hodnotenie rizika a zamedzenie rizika.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení. Základné termíny, všeobecné zásady konštruovania strojov. 2. časť. Technické zásady.
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné a premiestniteľné zdviháky a súvisiace zdvíhacie zariadenia.

a s ustanoveniami smernice:;

2006/42/ES	Smernice o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (EÚ L 157, 9 júna 2006)

* Osoba, ktorá spracovala technickú dokumentáciu:
Safenet Limited (európska notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Български(Bulgarian)

ЕО декларация за съответствие в съответствие с Директива 2006/42/ЕС за машините

Ние, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea (Корея)
декларираме на своя лична отговорност, че продуктът
Продукт : Повдигателен крик
Вид на продукта : Пантограф
Обозначение (я) на вида : Повдигателен крик - 1000kg, повдигателен крик - 1200kg
за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните стандарти или друг (-ги) нормативен (-ни) документ(-и):

EN ISO12100 (2010)	Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Оценяване на риска и намаляване на риска
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Безопасност на машините. Основни положения, общи принципи за проектиране/ разработване. Част 2: Технически принципи.
EN 1494/A1 (2008)	Мобилни и преносими крикове и свързаното с тях повдигащо оборудване

в съответствие с Директива (-ги):

2006/42/ЕО	Директива на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на машините (OJ L157 , 9 юни 2006)

*Съставил техническия конструктивен файл:
Safenet Limited (Европейски акредитиран орган: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ,
England (Англия)

Română(Romanian)

EC Declarație de Conformitate în funcție de EC Directiva Machinery 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreana
Declarăm pe propria răspundere că produsul
Produs: Jack Asamblare
Produs Tipul: pantograf Tip
Tip Denumire (e): Jack asamblare -1000 kg, Jack - asamblare 1200 kg
Se referă această declarație este în conformitate cu standardul următor (e) sau alt document normativ (s):

EN ISO12100 (2010)	Securitatea mașinilor- Principii generale de proiectare– evaluare a riscurilor și de reducere a riscurilor
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Securitatea mașinilor - Concepte de bază, principii generale de proiectare,, Partea 2: Principii tehnice
EN 1494/A1 (2008)	Mufe mobile sau mobile și echipament de ridicare asociat

Umare Dispozițiile Directivei (s);

2006/42/EC	Directiva privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la mașini (OJ L157 Iunie, 9, 2006)

*** T.C.F compilarea Persoana:**
SafeNet Limited (organismul notificat european: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4FQ, England

Hrvatska (Croatian)

EZ Izjava o sukladnosti
prema Direktivi EZ o strojevima 2006/42/EZ

Mi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreja
izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod
Proizvod : Montažna dizalica (Jack Assembly)
Vrsta proizvoda : Vrsta puntografa
Tipska(e) oznaka(e) : Montažna dizalica (Jack Assembly)-1000kg, Montažna dizalica (Jack Assembly)-1200kg
na koji se ova izjava odnosi u skladu sa sljedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima);

EN ISO12100 (2010)	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sigurnost strojeva – Osnovni pojmovi, opća načela za projektiranje – 2. dio : Tehnička načela
EN 1494/A1 (2008)	Mobilne ili pokretne dizalice i pomoćna oprema za podizanje

u skladu s odredbama Direktive(a);

2006/42/EZ	Direktiva o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na teška teretna vozila (SL L157, 9. lipanj 2006.)

* T.C.F kompilator:
Safenet Limited (Europsko nadležno tijelo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Norsk(Norwegian)

EØS samsvarserklæring
Iht. EØS Maskindirektivet 2006/42/EF

Vi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
etter vårt ansvar bekrefter at produktet
Produktet : Løfteskrue (jack-skrue)
Produkttype : Pantograf type
Mulige produkttyper: løfteskrue på 1000kg, løfteskrue på 1200kg
som denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med dette/disse standart eller andre normative dokumenter:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhet. Generelle prinsipper for design. Risikovurdering og dens redusering.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhet. Grunnleggende begreper, generelle prinsipper for design. Del 2. tekniske prinsipper.
EN 1494/A1 (2008)	Bevegelige eller portable og tilhørende løfteutstyr.

og bestemmelser i Direktivet:

2006/42/EB	Direktivet om samordning av medlemsstatenes lov som gjelder for maskiner (OJ L157 av den 9. juni, 2006)

* Personen som har forberedt den tekniske dokumentasjonen:
Safenet Limited (det europeiske akkrediteringsorganet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Türk (Turkish)

2006/42/AT AT Makina Yönetmeliğine göre
AT Uygunluk Beyanı

Biz, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
aşağıda tanımlanmış olan ürün için sorumluluğun alınmış olunduğunu beyan ederiz.
Ürün : Kriko Takımı
Ürün Tipi : Pantograf Tipi
Tip tanımı (lar) : Kriko Takımı -1000kg, Kriko Takımı -1200kg
Bu beyanı ile ilişki olan aşağıdaki standart(lar)ta veya diğer normatif dosya(lar)ya uygun olduğunu beyan ederiz;

EN ISO12100 (2010)	Makinalarda güvenlik - Tasarım için genel prensipler - Risk değerlendirilmesi ve risk azaltılması
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Makinalarda güvenlik – Temel kavramlar için genel prinsipler, Bölüm 2 : Teknik prensipler
EN 1494/A1 (2008)	Taşınabilir veya hareketli krikolar ve ilgili kaldırma ekipmanları

aşağıdaki Yönetmeliğin hükümleri;

2006/42/AT	Makineler ile ilgili Üye Devletlerin yasalarının yaklaştırılmasına ilişkin Yönergesi (OJ L157 9 Haziran, 2006)

* T.C.F Derleme Kişi:
Safenet Limited (Avrupa Onaylanmış Kuruluş : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, İngiltere

Íslenska(Icelandic)

EB-samræmisyfirlýsing
samkvæmt vélatilskipun 2006/42/EB

Við, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kóreu,
lýsum því yfir á okkar ábyrgð alfarið að varan
Vara : Tjakkbúnaður
Vörugerð : Skæratjakkur
Heiti gerða(r) : Tjakkbúnaður – 1000 kg, tjakkbúnaður – 1200 kg
sem þessi yfirlýsing tengist er í samræmi við eftirfarandi staðla eða önnur normskjöl:

EN ISO12100 (2010)	Öryggi véla – Almennar grunnreglur um hönnun, áhættumat og áhættuminnkun
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Öryggi véla - Grunnhugtök, almennar grunnreglur um hönnun. 2. hluti: Tæknilegar grunnreglur
EN 1494/A1 (2008)	Fartjakkar eða færanlegir tjakkar og tengdur lyftibúnaður

eftirfarandi ákvæði tilskipunar/tilskipana;

2006/42/EB	Tilskipun um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi vélbúnað (Stjtíð. ESB L 157, 9. júní 2006)

* T.C.F samantektaraðili:
Safenet Limited (tilkynntur aðili í Evrópu: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englandi

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

CE

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακ άτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi urmă toarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შეს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ახილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogorička 18a,10419 Staro Ćiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

КРАЇНА	НАЗВА ІМПОРТЕРА	ЗАРЕЄСТРОВАНЕ ТОРГОВЕ ІМ'Я АБО ЗАРЕЄСТРОВАНА ТОРГОВА МАРКА	ПОШТОВА АДРЕСА
УКРАЇНА	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, причал 4

